С. И. СОБОЛЕВСКИЙ

ГРАММАТИКА ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

МОРФОЛОГИЯ И СИНТАКСИС

Учебник грамматики латинского языка (часть теоретическая: морфология и синтаксис) известного русского педагога и исследователя С. И. Соболевского, изданный последний раз в 1948 г. (издание 3-е, просмотренное), до сих пор является лучшим учебным пособием среди множества других. Учебнику Соболевского свойственны компактность и стройность расположения изучаемого материала, доступность и основательность в изложении. В основании авторской системы изучения латинской грамматики положен язык прозаиков классического периода, преимущественно Цицерона и Цезаря.

ПРЕДИСЛОВИЕ К 1-му и 2-му ИЗДАНИЯМ

При составлении латинской грамматики я держался следующих принципов.

1. В основание грамматики я положил язык прозаиков классического периода, преимущественно Цицерона и Цезаря. Явлений языка, отступающих от этой нормы, я почти совсем не касаюсь.

2. Даже факты языка классической прозы, сравнительно редкие или относящиеся к единичным случаям, например к отдельным словам, я по большей части или пропускаю совсем, или отмечаю особым шрифтом.

3. Таким образом, главная часть грамматики, напечатанная нормальным шрифтом, обнимает лишь основные факты языка классической прозы, применимые к целым классам явлений языка.

4. Вследствие этого в морфологии я пропускаю много слов, представляющих отступления от нормы, например многие исключения, касающиеся рода слов 3-го склонения, окончания родительного падежа на *-ium*, многие глаголы 3-го спряжения, многие глаголы других спряжений с отступающими перфектами и супинами. Это можно было сделать с тем бо́льшим правом, что очень часто в текстах авторов (в рукописях и даже в печатных изданиях) встречаются разночтения.

5. Синтаксис превышает норму учебника по своим размерам. Но это происходит не потому, чтобы он был загроможден мелкими подробностями, а по причинам, ниже изложенным.

6. Имея в виду известное педагогическое правило, рекомендованное еще древними[1], о том, что на примерах легче изучать теорию, я сделал попытку в синтаксисе соединить оба метода — теоретический и практический. Для этого, приводя правило в теории, я всегда подкрепляю его большим количеством примеров. Все примеры я перевожу и часто (особенно в более трудных случаях) комментирую их, поясняя на них правило, чтобы учащийся на основании их мог легче понять теорию. Разумеется, нет надобности все примеры заучивать наизусть, но полезно, чтобы учащийся прочел и продумал с моим комментарием их все или, по крайней мере, бо́льшую часть их. Такое большое число примеров с пе-

---

[1] «Elucentissimum est edocendi genus exemplorum subditio» (Sententiae Varronis, 46).

«Longum iter est per praecepta, breve et efficax per exempla» (Seneca, Epist. 6,5).

реводом и комментариями и было главной причиной того, что синтаксис принял большие размеры.

7. Все примеры взяты из авторов почти исключительно классического периода, а не сочинены мною: поскольку по крайней мере часть этих примеров будет заучена наизусть, то гораздо полезнее заучить слова древнего автора, чем слова нового ученого. Благодаря этому учащийся попутно ознакомится вообще со способом выражения древних, а также иногда с их мировоззрением, бытом, историческими фактами. К тому же лишь очень немногие новые латинисты хорошо писали по-латыни. При всех примерах я указываю в точности места сочинений авторов, из которых они взяты: это может иногда иметь значение для изучающего латинский язык.

8. Так как в настоящее время преподавание латинского языка имеет целью научить чтению латинских авторов, а не переводам с русского языка на латинский, то я и в изложении, и в выборе грамматического материала имел в виду лишь потребности тех, кто читает авторов. Поэтому формулировка и объем грамматического материала иногда изменялись сравнительно с прежними грамматиками, в которых, как ни странно, главное внимание обращалось на переводы с русского на латинский. Для чтения латинского текста нужно знать, какими способами можно переводить тот или другой латинский оборот: этой цели я и старался удовлетворить. Для этой же цели я во многих случаях привожу цитаты из русской литературы, содержащие аналогичные латинским явления языка. Кроме того, благодаря этой цели оказалось возможным сократить грамматический материал: о многих фактах латинского языка, тождественных с соответствующими фактами русского языка, можно было вовсе не упоминать или упомянуть совсем кратко ввиду того, что для перевода с латинского подобные обороты не представляют никакого затруднения.

9. О необходимости твердого знания грамматики для осмысленного чтения авторов говорить не приходится: это — аксиома. Приведу только интересное мнение М е л а н х т о н а об этом: Pessime de pueris merentur praeceptores, qui aut regulas nullas tradunt, aut certe statim abiciunt et magnifice promittunt, fore ut usu loquendi discantur constructiones. Nam illi, qui non norunt regulam, etiamsi legunt exempla in auctoribus linguae, tamen loqui non satis audent, quia non habent certam rationem, ad quam dirigant compositionem verborum. Quare publice debebant in tales praeceptores poenae constitui, qui praecepta fastidiunt. Omnino enim danda est opera, ut tam diu in arte detineantur adolescentes, donec perfecti grammatici, donec architecti sermonis et absoluti artifices evaserint.

10. На основании вышеизложенного я представляю себе такую систему изучения грамматики по моему руководству. Надо выучить все основные правила (напечатанные нормальным шрифтом), сопровождая их заучиванием наизусть одного или двух примеров и анализом других примеров в возможно большем количестве. Тот

грамматический материал, который напечатан особым шрифтом, я не предназначаю для изучения; он должен служить отчасти для уяснения основных правил (например, длинное введение к главе об условных предложениях: §§ 879—880, 884—888), отчасти же для справок при чтении авторов. Но желательно, чтобы и этот материал был прочитан и продуман.

В моем руководстве, конечно, есть много недосмотров, неизбежных во всяком сочинении, тем более, что мне приходилось работать поспешно для возможно скорого удовлетворения потребности в учебниках.

Указатель составлен Марией Евгеньевной Грабарь, которой и приношу глубокую благодарность.

С. И. Соболевский

ПРЕДИСЛОВИЕ К 3-му ИЗДАНИЮ

Настоящее издание ничем существенным от предыдущих не отличается: исправлены некоторые мелкие недочеты в формулировках, добавлены кое-где примеры и т. п. Нумерация параграфов оставлена без всяких изменений.

Краткое фонетическое введение задается чисто практической целью: научить произносить латинские буквы и буквосочетания в соответствии с установившейся у нас традицией. Рассмотрение специальных вопросов «подлинного» древнеримского произношения и всех существующих на этот счет мнений было бы в учебнике данного типа совершенно неуместным.

5 апреля 1947 г. *С. С.*

ФОНЕТИКА

УЧЕНИЕ О ЗВУКАХ И БУКВАХ

§ 1. Латинский алфавит имеет следующие 24 буквы:

Прописные	Строчные	Названия	Произношение
A	a	а	[а]
B	b	бе	[б]
C	c	це	[ц] и [к]
D	d	де	[д]
E	e	э	[э]
F	f	эф	[ф]
G	g	ге	[г]
H	h	га	[г] [1]
I	i	и	[и]
J	j	йот	[й]
L	l	эль	[л] [2]
M	m	эм	[м]
N	n	эн	[н]
O	o	о	[о]
P	p	пе	[п]
Q	q	ку	[к]
R	r	эр	[р]
S	s	эс	[с]
T	t	те	[т]
U	u	у	[у]
V	v	ве	[в]
X	x	икс	[кс]
Y	y	ипсилон	[и]
Z	z	зета	[з], [дз]

[1] См. § 5. — [2] См. § 7.

§ 2. С прописных (больших) букв пишутся собственные имена (в том числе названия народов и месяцев) и произведенные от них имена прилагательные и наречия: Graecia Греция, historia Graeca греческая история, Graece scribere писать по-гречески.

§ 3. Кроме простых гласных звуков, есть еще с л о ж н ы е г л а с н ы е звуки, выражаемые на письме сочетанием двух гласных букв; такое сочетание называется д в у г л а с н о й, или д и ф т о н г о м[1]. Одни из них произносятся как простые гласные звуки, другие — как сложные гласные звуки, а именно:

ae произносится как простое [э];
oe произносится как немецкое [ö] или французское [eu] (в слове peur);
au произносится как [ау] (с кратким, т. е. неслоговым, *у*);
ei произносится как [эй];
eu произносится как [эу] (с неслоговым *у*).

§ 4. Если буквы, входящие в состав дифтонга, надо произнести отдельно, то над второй буквой ставят две точки: poëta [поэта].

Букву ***c*** перед ***e, i, y, ae, eu, oe*** принято произносить как [ц], в прочих случаях — как [к], например: Cicero [Ци́церо], Cyprus [Ци́прус], caelum [це́люм], ceu [цеў], coetus [цöтус]; но vulcanus [вулька́нус], colonia [колёниа], cultura [культу́ра], crocodilus [крокоди́люс].

§ 5. Буква ***h*** произносится как английское [h] в слове horse. В русском литературном языке (в московском говоре) нет звука, вполне соответствующего этому звуку; но в некоторых говорах русского языка приблизительно такой звук слышится, например, в слове «горло»; в транскрипции эта буква условно передается буквой [г], например, Hercules [Ге́ркулес].

§ 6. Буква ***j*** произносится как [й], например: major [ма́йор]; в начальном слоге этот звук сливается с следующим гласным, например: Januarius [Януа́риус], Juppiter [Юппитер]. Во многих изданиях этот звук выражается буквой ***i***.

§ 7. Буква ***l*** произносится мягче, чем *л*, но тверже, чем *ль* (как французское *l* в слове bel). В транскрипции *l* условно обозначается как *ль, ля* и т. п., например: Latinus [ляти́нус], luna [люна].

§ 8. Буква ***q*** употребляется только в сочетании ***qu***, за которым следует гласная, причем ***qu*** произносится как [кв], например, quadratus [квадра́тус]. Только в слове quum (когда) ***qu*** произносится как [к]: [кум]; во многих изданиях это слово пишется cum.

---

[1] В обыденной речи часто смешиваются слова «звук» и «буква». Поэтому, когда говорят о звуке гласном или согласном, большей частью говорят: «гласная», «согласная», прибавляя или подразумевая при этом слово «буква». Но буква есть только письменный знак для выражения звука, а потому не может быть ни гласной, ни согласной, ни долгой, ни краткой, а таковыми могут быть только звуки. Правильным, научным термином был бы такой: «буква, означающая гласный (краткий, долгий) или согласный звук». Лишь ради краткости и по древней традиции мы употребляем в грамматике выражения: «гласная (краткая, долгая)», «согласная», причем «буква» обыкновенно подразумевается.

§ 9. Буква ***s*** в середине слова между двумя гласными произносится как [з], в остальных случаях как [с]; например, Asia [Азиа], rosa [ро́за], но secunda [сэку́нда], semestris [сэме́стрис], universitas [универ́ситас], censor [це́нсор].

§ 10. Слог ***ti*** перед следующей гласной произносится как [ци], например: justitia [юсти́циа], constitutio [конститу́цио], но как [ти]: 1) в слове totius [тоти́ус]; 2) после ***s, x, t***, например: ostium [о́стиум], mixtio [ми́кстио], Bruttium [Бру́ттиум]; 3) в греческих словах, например: Boeotia [Бео́тиа].

§ 11. Буквы ***u*** и ***v*** в некоторых изданиях пишутся одинаково: или ***u***, или ***v***. Сочетание ***ngu*** перед гласной произносится как [нгв], например, в слове lingua [ли́нгва], а сочетание ***su*** перед гласной как [св] в словах: suadeo [сва́дэо], suavis [сва́вис], suesco [све́ско] (и производных от них).

§ 12. Сочетание ***ch*** произносится как [х], например: chorus [хо́рус], chronica [хро́ника].

§ 13. Сочетание ***ph*** произносится как [ф], например: physica [фи́зика], sphaera [сфе́ра], delphinus [дэльфи́нус].

§ 14. Сочетание ***rh*** произносится как [р], например: rhetorica [рэто́рика], rhombus [ро́мбус].

Сочетание ***th*** произносится как [т], например: theoria [тэо́риа], theatrum [тэа́трум], rhythmus [ри́тмус].

§ 15. Согласные звуки делятся:

1) по органам речи, которыми преимущественно производятся, — на губные, гортанные и зубные;

2) по свойству звука — на немые или мгновенные (которые не могут быть произнесены без помощи гласного) и звучные или длительные (способные к протяжному произношению без помощи гласного). Немые подразделяются еще по степени звука на глухие и звонкие; к звучным (или длительным) принадлежат, между прочим, плавные ***l*** и ***r*** и носовые ***m*** и ***n***. Это деление представлено в следующей таблице:

	Немые	
	Глухие	Звонкие
Губные	*p*	*b*
Гортанные	*c, q*	*g*
Зубные	*t*	*d*

§ 16. Звуки, выражаемые буквами ***x, z***, называются двойными согласными, потому что ***x=cs*** или ***gs, z = ds***. Напротив, звуки, выражаемые сочетаниями ***ch, ph, rh, th***, суть простые согласные, потому что буква ***h*** не есть согласная, а лишь знак придыхания (подобно знаку густого придыхания в греческом языке), которое в латинском языке в этих случаях отсутствует.

§ 17. **Гласные звуки** могут быть **краткими** или **долгими**; долгий звук произносится приблизительно вдвое дольше краткого. На письме краткость звука выражается знаком ˘, долгота знаком ¯, поставленными над гласной буквой, например: **ă, ā;** если гласная может быть произнесена и кратко и долго, то над ней ставится знак ≚, например **ă̄**. Так как русский язык не различает краткости и долготы звуков, то нам приходится произносить краткие и долгие гласные одинаково.

§ 18. **Слоги** бывают **краткими** или **долгими**.

1. Если в слоге за гласной следуют а) гласная, или б) две согласных, из которых первая — немая, а вторая — плавная (*l* или *r*), то слог краток, например: vĭa, rĕplico, făbrica.

2. Если в слоге находится а) двугласная, или б) гласная, за которой следуют две или более согласных другого рода или двойная согласная, то слог долог, например: prǣmium, vĭ́ctor, cĭ́rcus, clăs-sis, lĕx.

3. Если в слоге находится гласная, за которой следует одна согласная, то слог может быть или краток, или долог, смотря по количеству самой гласной, например: lĕvis легкий, но lḗvis гладкий; lĭ́ber книга, но lī́ber свободный; sĕdes сидишь, но sḗdes седалище; péndĕre взвешивать, но pendḗre висеть. Количество гласной указывается в словарях.

§ 19. **Ударение** бывает: 1) в двусложных словах на втором слоге от конца: rósa, vĭ́ctor;

2) в многосложных словах: а) на втором слоге от конца, если он долог; b) на третьем слоге от конца, если второй слог краток: natū́ra, absúrdus, fábrĭca, justítia.

Если к слову присоединяются частицы *que* и, *ne* ли, *ve* или, то ударение переносится на последний слог этого слова: rósa, но rosáque, justitía, но justitiáque. Если же *que* не есть союз, а составляет часть самого слова, то ударение ставится по общему правилу: ităque итак, поэтому (itáque и так), úndĭque отовсюду, útĭque непременно, denĭque наконец.

§ 20. При делении слова на слоги (например, при переносе части слова на другую строку) соблюдаются следующие правила: 1) согласная между двумя гласными относится к следующему слогу: mi-li-ti-a, fi-gu-ra; 2) если между двумя гласными есть несколько согласных, то к следующему слогу относятся те из них, с которых может начинаться латинское слово, а именно: немая с плавной, *f* с плавной, *s* с немой, *s* с немой и плавной: fa-brĭ-ca, pu-blĭ-cus, di-sci-plī-na, ju-sti-ti-a, ad-mi-ni-stra-ti-o, for-tū-na, cen-sor, pro-vin-ci-a, cir-cus, in-stru-men-tum, ab-sur-dus, gram-ma-tĭ-ca.

Слова, сложенные с предлогом, делятся по составным частям: con-sti-tuo, prod-est, ab-eo.

МОРФОЛОГИЯ

СКЛОНЕНИЕ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ И ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

§ 21. Слова, имеющие флексию, состоят из основы и окончания; основа в существенных чертах своих неизменна, а окончание есть элемент подвижной, который присоединяется к основе для обозначения различных отношений.

§ 22. В латинском склонении различаются:

a) три рода (genus): мужской (masculīnum), женский (feminīnum), средний (neutrum; что значит буквально «ни тот ни другой», т. е. ни мужской, ни женский);

b) два числа (numĕrus): единственное (singulāris) и множественное (plurālis);

c) шесть падежей (casus): именительный (nominatīvus), родительный (genetīvus), дательный (datīvus), винительный (accusatīvus), творительный (ablatīvus), звательный (vocatīvus).

§ 23. Во множественном числе звательный падеж имеет одинаковую форму с именительным, а творительный падеж имеет одинаковую форму с дательным.

§ 24. В единственном числе звательный падеж имеет также одинаковую форму с именительным, за исключением слов на *-us* 2-го склонения.

§ 25. Винительный падеж слов среднего рода имеет одинаковую форму с именительным падежом в обоих числах; во множественном числе оба эти падежа имеют окончание *-a.* То же и в русском языке: «дела», «времена».

§ 26. Падежи именительный и звательный называются прямыми падежами (casūs recti), а остальные — косвенными (casūs oblīqui).

§ 27. Род имени существительного узнается по значению и по окончанию.

1. По значению. Кроме общего правила, что названия лиц и животных мужского пола суть masculina, а названия лиц и животных женского пола feminina, надо заметить еще следующее:

a) названия рек — мужского рода: Sequăna Сена, Tibĕris Тибр;

b) названия деревьев, стран, городов и островов, оканчивающиеся на *-us* — женского рода. Род названий стран и городов, оканчивающихся не на *-us,* определяется их окончанием: quercus дуб, laurus лавр, popŭlus тополь, Aegyptus Египет, Corinthus Коринф, Rhodus Родос;

c) несклоняемые имена существительные — среднего рода: fas нравственный закон, nefas беззаконие.

2. Как узнается род по **окончанию**, будет сказано при каждом склонении.

§ 28. В латинском языке пять **склонений**. Всего удобнее различать их по окончанию **родительного** падежа **единственного** числа. Эти окончания следующие:

1-е склонение — ***-ae***, 2-е склонение — ***-i***, 3-е склонение — ***-is***, 4-е склонение — ***-us***, 5-е склонение — ***-ei***.

§ 29. Основа слов каждого склонения видна из родительного падежа множественного числа; в остальных падежах она часто бывает неясна вследствие того, что конечная гласная основы сливается с гласной флексии или основа изменяется по какой-либо другой причине.

I. 1-е склонение

§ 30. К 1-му склонению относятся имена, оканчивающиеся на *-a*. Все они — женского рода (мужского рода только имена по значению; см. § 27).

§ 31.

	Singulāris		Plurālis	
Nom. Voc.	rosă	роза	rosae	розы
Gen.	rosae	розы	rosārum	роз
Dat.	rosae	розе	rosīs	розам
Acc.	rosăm	розў	rosās	розы
Abl.	rosā	розой	rosīs	розами [1]

§ 32. Конечная гласная основы есть ***a***, как видно из окончания род. п. множ. числа: ***-a-rum***.

1-е склонение латинское соответствует русскому склонению слов типа «роза».

II. 2-е склонение

§ 33. Ко 2-му склонению относятся имена, оканчивающиеся на ***-us***, ***-er***, ***-ir***, ***-um***. Имена на ***-us***, ***-er***, ***-ir*** мужского рода, имена на ***-um*** — среднего.

---

[1] Для облегчения запоминания полезно выучить окончания падежей:

Singularis	Pluralis
-a, -ae, -ae, -am, -a	-ae, -arum, -is, -as, -is

§ 34.

Singulāris			Plurālis	
Nom.	hortŭs	сад	hortī	сады
Gen.	hortī	сада	hortōrum	садов
Dat.	hortō	саду	hortīs	садам
Acc.	hortŭm	сад	hortōs	сады
Abl.	hortō	садом	hortīs	садами
Voc.	hortĕ	сад	hortī	сады

Singulāris			Plurālis	
Nom. Voc.	pomŭm	яблоко	pomă	яблоки
Gen.	pomī	яблока	pomōrum	яблок
Dat.	pomō	яблоку	pomīs	яблокам
Acc.	pomŭm	яблоко	pomă	яблоки
Abl.	pomō	яблоком	pomīs	яблоками [1]

Исключения: humus земля — женского рода, vulgus народ — среднего рода (поэтому вин. падеж ед. числа — vulgus). О деревьях, городах и островах на *-us* см. § 27.

§ 35. Имена на *-er* и *-ir* склоняются так же, как имена на *-us*, только зват. падеж их одинаков с им. падежом. Из имен на *-er* одни имеют *e* в основе, и тогда *e* сохраняется во всех падежах, другие имеют *e* только в им. падеже, а в остальных падежах его не имеют. Подобным образом, одни русские имена на *-ер* сохраняют *е* во всех падежах, например: *вечер, вечера* и т. д., другие имеют *е* только в им. падеже, например: *ветер, ветра* и т. д.

[1] Для облегчения запоминания полезно выучить окончания падежей:

Singularis		Pluralis	
-us, -i, -o, um, -o, -e	-um, -i, -o, -um, -o	-i, -orum, -is, -os, -is	-a, -orum, -is, -a, -is

§ 36.

Singulāris			Plurālis	
Nom. Voc.	puĕr	мальчик	puĕrī	мальчики
Gen.	puĕrī	мальчика	puĕrōrum	мальчиков
Dat.	puĕrō	мальчику	puĕrīs	мальчикам
Acc.	puĕrŭm	мальчика	puĕrōs	мальчиков
Abl.	puĕrō	мальчиком	puĕrīs	мальчиками

Singulāris			Plurālis	
Nom. Voc.	agĕr	поле	agrī	поля
Gen.	agrī	поля	agrōrum	полей
Dat.	agrō	полю	agrīs	полям
Acc.	agrŭm	поле	agrōs	поля
Abl.	agrō	полем	agrīs	полями

Singulāris			Pluralis	
Nom. Voc.	vir	муж	virī	мужи
Gen.	virī	мужа	virōrum	мужей
Dat.	virō	мужу	virīs	мужам
Acc.	virŭm	мужа	virōs	мужей
Abl.	virō	мужем	virīs	мужами

§ 37. Кроме puer, удерживают *e* слова: gener зять; socer тесть; vesper вечер; libĕri дети; но: liber, libri книга.

§ 38. Собственные имена на *-ius* имеют в зват. пад. ед. числа *ī*; Tullius — Tullī, Gajus — Gaī, Pompejus — Pompēi. Также filius — filī сын, meus — mī мой. В gen. sing. они также могут иметь одно ī: Vergilī, Lucretī.

§ 39. Deus бог во множ. числе склоняется так:

Nom. Voc. dei *или* di
Gen. deorum
Dat. Abl. deis *или* dis
Acc. deos

§ 40. Конечная гласная основы есть *о*, как видно из окончания род. падежа множ. числа *-o-rum*.

2-е склонение латинское соответствует русскому склонению слов типа «сад», «дело».

III. Прилагательные 2-го и 1-го склонений

§ 41. 1. Кроме имен существительных, ко второму и первому склонениям относятся имена прилагательные, имеющие в мужском роде окончания *-us* и *-er*, в женском роде — *-a*, в среднем роде — *-um*. Мужской и средний род склоняются по второму склонению, женский род — по первому.

В русском языке им соответствуют прилагательные типа «добр, добра, добро».

bonus, bona, bonum добрый, добрая, доброе;
miser, misĕra, misĕrum несчастный, несчастная, несчастное;
pulcher, pulchra, pulchrum красивый, красивая, красивое.

§ 42.

	Singularis			Pluralis		
Nom.	bonŭs,	bonă,	bonŭm	bonī,	bonae,	bonă
Gen.	bonī,	bonae,	bonī	bonōrum,	bonārum,	bonōrum
Dat.	bonō,	bonae,	bonō	bonīs,	bonīs,	bonīs
Acc.	bonŭm,	bonăm,	bonŭm	bonōs,	bonās,	bonă
Abl.	bonō,	bonā	bonō	bonīs,	bonīs,	bonīs
Voc.	bonĕ,	bonă,	bonŭm	bonī,	bonae,	bonă

§ 43.

	Singularis	Pluralis		
Nom. / Voc.	miser, misĕră, misĕrŭm	misĕrī,	misĕrae,	misĕră
Gen.	misĕrī, misĕrae, misĕrī	miserōrum,	miserārum,	miserōrum
Dat.	misĕrō, misĕrae, misĕrō	misĕrīs,	misĕrīs,	misĕrīs
Acc.	misĕrŭm, misĕrăm, misĕrŭm	misĕrōs,	misĕrās,	misĕră
Abl.	misĕrō, misĕrā, misĕrō	misĕrīs	misĕrīs,	misĕrīs

§ 44.

	Singularis	Pluralis
Nom. Voc.	pulcher, pulchră, pulchrŭm	pulchrī, pulchrae, pulchră
Gen.	pulchrī, pulchrae, pulchrī	pulchrōrum, pulchrārum, pulchrōrum
Dat.	pulchrō, pulchrae, pulchrō	pulchrīs, pulchrīs, pulchrīs
Acc.	pulchrŭm, pulchrăm, pulchrŭm	pulchrōs, pulchrās, pulchră
Abl.	pulchrō, pulchrā, pulchrō	pulchrīs, pulchrīs, pulchrīs

§ 45. Кроме miser, удерживают *e* слова: asper, aspĕra, aspĕrum шероховатый, грубый; liber, libĕra, libĕrum свободный; tener, tenĕra, tenĕrum нежный, а также все прилагательные сложные, оканчивающиеся на *-fer* и *-ger*, от глаголов fero и gero несу, например: pestĭfer, pestifĕra, pestifĕrum приносящий гибель, гибельный; armĭger несущий оружие, оруженосец[1].

IV. 3-е склонение

§ 46. 3-е склонение существенно отличается от всех остальных: в то время как к 1-му, 2-му, 4-му и 5-му склонениям относятся слова с основой на гласную, к 3-му склонению относятся слова с основами на все согласные и на гласную *-i*. Оно соответствует русскому склонению слов с основой на согласную и на гласную *u*, типа: «имя», «мать», «небо» (во множ. ч.), «кость».

§ 47. Так как основа в им. падеже ед. числа является большей частью в измененном виде, а основы крайне разнообразны, то для определения основы слова этого склонения нужно знать, кроме имен. падежа, еще какой-нибудь косвенный падеж; поэтому в словарях принято указывать род. падеж ед. числа слов этого склонения.

§ 48. К 3-му склонению относятся имена всех трех родов.

§ 49. Окончания падежей 3-го склонения, которые являются в более ясном виде, чем в 1-м и 2-м склонениях, суть следующие:

---

[1] Для облегчения запоминания полезно выучить имена (сущ. и прил.), удерживающие *e*, в таком порядке:

puer, socer, vesper, gener,
asper, liber, miser, tener
и слова на ***fer*** *и* ***ger***

Singularis			Pluralis	
Nom. Voc.	-s	или основа в чистом или измененном виде без всякой флексии	Nom. Voc.	-es
Gen.	-is		Acc.	
Dat.	-i		Gen.	-um
Acc.	-em		Dat. Abl.	-ibus
Abl.	-e			

Окончания эти присоединяются во всех падежах (кроме им. падежа ед. числа) к согласной основе без всякого ее изменения.

§ 50. Имен. падеж ед. числа мужского и женского рода образуется двояко:

a) посредством присоединения *s* к основе. Этот способ образования свойствен основам на гортанную, губную, зубную и гласную *i*. При этом гортанная (*g, c*)+*s* обращается в *x*, зубная (*d, t*) перед *s* выпадает. Гласная именительного падежа может в основе подвергаться изменению (часто *e* именительного падежа переходит в основе в *i*). Greg+s=**grex**; duc+s=**dux**; radic+s=**radix**; judec+s=**judex** (основа judic); palud+s=**palus**; aetat+s=**aetas**; part+s=**pars**; milet+s=**miles** (основа milit); stirp+s=**stirps**; urb+s=**urbs**; hiem+s=**hiems**; avi+s=**avis**; nube+s=**nubes** (основа nubi);

b) без присоединения *s* к основе, так что им. падеж представляет основу в чистом виде или с некоторым изменением, но без флексии. Этот способ образования свойствен основам на плавную (*r, l*) и носовую (*n*). Основа orator — им. падеж **orator**; основа consul — им. падеж **consul**; основа latron — им. падеж **latro**; основа homin (из homon) — им. падеж **homo**.

§ 51. Им. падеж ед. числа среднего рода представляет основу с некоторым изменением, но без флексии (конечное *i* основы переходит в *e* или отпадает, конечное *os* или *es* основы переходит в *us*). Основа mari — им. падеж **mare**; основа animali — им. падеж **animal**; основы corpos и genes (в которых *s* в падежах между двумя гласными переходит в *r*) — именительный падеж **corpus, genus**; основа lact — им. падеж **lac**. Конечный слог *-men* именительного падежа переходит в основе в *-min*.

§ 52. Слова мужского рода имеют в им. падеже ед. числа окончания:

-o, -or, -os,
-er, -es, -ex.

§ 53. Слова женского рода имеют в им. падеже ед. числа окончания:

-as, -is-, -aus,
-us, -x, -s,
равносложные на *-es*.

§ 54. Слова *среднего рода* имеют в им. падеже ед. числа окончания:

-a, -e, -c,
-l, -n, -t,
-ar, -ur-, -us.[1]

§ 55. Окончание ***-es*** имеют и masculina и feminina; но masculina — слова *неравносложные*, т. е. имеющие в род. падеже ед. числа одним слогом больше, чем в им. п. ед. числа, например, miles — milĭtis; а feminina — слова *равносложные*, т. е. имеющие в род. п. ед. числа столько же слогов, сколько в им. п. ед. числа, например, nubes — nubis.

§ 56. Окончание ***-us*** имеют и feminina и neutra; но feminina — слова, имеющие в род. п. ед. числа окончание ***-ūtis*** или ***ūdis,*** например, salus — salūtis, palus — palūdis; а neutra — слова, имеющие в род. п. ед. числа окончание ***-ŏris*** или ***-ĕris***, например, corpus — corpŏris, genus — genĕris.

§ 57. Окончание ***-x*** имеют и masculina и feminina; но masculina — слова на ***-ex***, например, vertex, а feminina — слова на ***-x*** с предшествующей другой гласной (***-ax, -ix, -ox, -ux***) и на ***-x*** с предшествующей согласной, например, pax, radix, vox, crux, arx.

V. Примеры на 3-е склонение

A. Masculina

§ 58.

Singularis		Pluralis	
Nom. Voc.	**orātor** оратор	Nom. Voc. Acc.	**oratōrēs**
Gen.	**oratōrĭs**	Gen.	**oratōrŭm**
Dat.	**oratōrī**	Dat. Abl.	**oratōrĭbus**
Acc.	**oratōrĕm**		
Abl.	**oratōrĕ**		

Singularis		Pluralis	
Nom. Voc.	**latro** разбойник	Nom. Voc. Acc.	**latrōnes**
Gen.	**latrōnis**	Gen.	**latrōnum**
Dat.	**latrōni**	Dat. Abl.	**latrōnĭbus**
Acc.	**latrōnem**		
Abl.	**latrōne**		

[1] Для облегчения запоминания полезно заметить, что из этих окончаний составляются слова: 1) c-e-n-t-a-ur-us и l-ar; 2) c-e-n-a-t-ur-us и l-ar; 3) l-a-t-ur-us и c-ar-n-e.

Singularis		Pluralis	
Nom. Voc.	homo человек	Nom. Voc. Acc.	homĭnes
Gen.	hominis	Gen.	homĭnum
Dat.	homini	Dat. Abl.	hominĭbus
Acc.	homĭnem		
Abl.	homine		

§ 59.

Singularis		Pluralis	
Nom. Voc.	mos нрав	Nom. Voc. Acc.	mores
Gen.	moris	Gen.	morum
Dat.	mori	Dat. Abl.	morĭbus
Acc.	morem		
Abl.	more		

Singularis		Pluralis	
Nom. Voc.	anser гусь	Nom. Voc. Acc.	ansĕres
Gen.	ansĕris	Gen.	ansĕrum
Dat.	ansĕri	Dat. Abl.	anserĭbus
Acc.	ansĕrem		
Abl.	ansĕre		

Singularis		Pluralis	
Nom. Voc.	pater отец	Nom. Voc. Acc.	patres
Gen.	patris	Gen.	patrum
Dat.	patri	Dat. Abl.	patrĭbus
Acc.	patrem		
Abl.	patre		

§ 60.

Singularis		Pluralis	
Nom. Voc.	**miles** воин	Nom. Voc. Acc.	**milĭtes**
Gen.	**milĭtis**	Gen.	**milĭtum**
Dat.	**milĭti**	Dat. Abl.	**militĭbus**
Acc.	**milĭtem**		
Abl.	**milĭte**		

Singularis		Pluralis	
Nom. Voc.	**grex** стадо	Nom. Voc. Acc.	**greges**
Gen.	**gregis**	Gen.	**gregum**
Dat.	**gregi**	Dat. Abl.	**gregĭbus**
Acc.	**gregem**		
Abl.	**grege**		

B. Feminina

§ 61.

Singularis		Pluralis	
Nom. Voc.	**aetas** возраст	Nom. Voc. Acc.	**aetātes**
Gen.	**aetātis**	Gen.	**aetātum**
Dat.	**aetāti**	Dat. Abl.	**aetātĭbus**
Acc.	**aetātem**		
Abl.	**aetāte**		

Singularis		Pluralis	
Nom. Voc.	**laus** похвала	Nom. Voc. Acc.	**laudes**
Gen.	**laudis**	Gen.	**laudum**
Dat.	**laudi**	Dat. Abl.	**laudĭbus**
Acc.	**laudem**		
Abl.	**laude**		

Singularis		Pluralis	
Nom. Voc.	**palus** болото	Nom. Voc. Acc.	**palūdes**
Gen.	**palūdis**	Gen.	**palūdum**
Dat.	**palūdi**	Dat. Abl.	**paludĭbus**
Acc.	**palūdem**		
Abl.	**palūde**		

§ 62.

Singularis		Pluralis	
Nom. Voc.	**avis** птица	Nom. Voc. Acc.	**aves**
Gen.	**avis**	Gen.	**avium**
Dat.	**avi**	Dat. Abl.	**avĭbus**
Acc.	**avem**		
Abl.	**ave**		

Singularis		Pluralis	
Nom. Voc.	**nubes** облако	Nom. Voc. Acc.	**nubes**
Gen.	**nubis**	Gen.	**nubium**
Dat.	**nubi**	Dat. Abl.	**nubĭbus**
Acc.	**nubem**		
Abl.	**nube**		

Singularis		Pluralis	
Nom. Voc.	**radix** корень	Nom. Voc. Acc.	**radīces**
Gen.	**radīcis**	Gen.	**radīcum**
Dat.	**radīci**	Dat. Abl.	**radīcĭbus**
Acc.	**radīcem**		
Abl.	**radīce**		

§ 63.

Singularis		Pluralis	
Nom. Voc.	urbs город	Nom. Voc. Acc.	urbes
Gen.	urbis	Gen.	urbium
Dat.	urbi	Dat. Abl.	urbĭbus
Acc.	urbem		
Abl.	urbe		

Singularis		Pluralis	
Nom. Voc.	arx крепость	Nom. Voc. Acc.	arces
Gen.	arcis	Gen.	arcium
Dat.	arci	Dat. Abl.	arcĭbus
Acc.	arcem		
Abl.	arce		

C. Neutra

§ 64.

Singularis		Pluralis	
Nom. Voc. Acc.	mare море	Nom. Voc. Acc.	mariă
Gen.	maris	Gen.	marium
Dat.	mari	Dat. Abl.	marĭbus
Abl.	mari		

Singularis		Pluralis	
Nom. Voc. Acc.	anĭmal животное	Nom. Voc. Acc.	animaliă
Gen.	animālis	Gen.	animalium
Dat.	animāli	Dat. Abl.	animalĭbus
Abl.	animāli		

	Singularis		Pluralis
Nom. Voc. Acc.	calcar шпора	Nom. Voc. Acc.	calcaria
Gen.	calcāris	Gen.	calcarium
Dat.	calcāri	Dat. Abl.	calcarĭbus
Abl.	calcāri		

§ 65.

	Singularis		Pluralis
Nom. Voc. Acc.	nomen имя	Nom. Voc. Acc.	nomină
Gen.	nominis	Gen.	nominum
Dat.	nomini	Dat. Abl.	nominĭbus
Abl.	nomine		

	Singularis		Pluralis
Nom. Voc. Acc.	caput голова	Nom. Voc. Acc.	capită
Gen.	capitis	Gen.	capitum
Dat.	capiti	Dat. Abl.	capitĭbus
Abl.	capite		

	Singularis	Pluralis
Nom. Voc. Acc.	lac молоко	*Нет*
Gen.	lactis	
Dat.	lacti	
Abl.	lacte	

§ 66.

	Singularis		Pluralis
Nom.		Nom.	
Voc.	**guttur** горло	Voc.	**guttŭra**
Acc.		Acc.	
Gen.	**guttŭris**	Gen.	**guttŭrum**
Dat.	**guttŭri**	Dat.	**guttŭrĭbus**
Abl.	**guttŭre**	Abl.	

	Singularis		Pluralis
Nom.		Nom.	
Voc.	**corpus** тело	Voc.	corpŏră
Acc.		Acc.	
Gen.	**corpŏris**	Gen.	**corpŏrum**
Dat.	**corpŏri**	Dat.	**corpŏrĭbus**
Abl.	**corpŏre**	Abl.	

	Singularis		Pluralis
Nom.		Nom.	
Voc.	**genus** род	Voc.	**genĕră**
Acc.		Acc.	
Gen.	**genĕris**	Gen.	**genĕrŭm**
Dat.	**genĕri**	Dat.	**genĕrĭbus**
Abl.	**genĕre**	Abl.	

VI. Особенности в 3-м склонении

§ 67. Слова с гласной основой на *-i* несколько отличаются в склонении от слов с согласной основой. Слова с некоторыми согласными основами имеют в склонении также особенности, общие с гласными основами.

§ 68. Это объясняется тем, что в доисторическую эпоху латинского языка слова с такими согласными основами имели гласную основу. Слова, имевшие в историческую эпоху гласную основу на *-i*, оканчиваются в им. падеже ед. числа на *-is* (как avis) и на *-e* (как mare). Слова, имевшие в доисторическую эпоху гласную основу, а в историческую эпоху согласную основу, оканчиваются в им. падеже ед. числа на *-s* с предыдущей согласной (как pars), на *-x* с предыдущей согласной (как arx), на *-es* равносложные (как nubes), на *-al* (как animal), на *-ar* (как calcar).

§ 69. Особенности в склонении слов с гласными основами обоих этих видов заключаются в том, что они сохраняют в некоторых падежах основное *i* там, где слова с исконными согласными основами не имеют *i*. Это бывает в вин. падеже ед. числа, твор. падеже ед. числа, род. падеже множ. числа, вин. падеже множ. числа, в им., вин., зват. падежах множ. числа среднего рода.

§ 70. Вин. падеж ед. числа на *-im* вместо *-em* имеют лишь очень немногие слова женского рода на *-is* равносложные; остальные слова этого типа, под влиянием слов с согласной основой, имеют в вин. падеже *-em*. Но даже из числа слов, имеющих окончание *-im* в вин. падеже, некоторые имеют и окончание *-em*.

В и н. п а д е ж е д. ч и с л а на *-im* имеют всегда или по большей части слова:

a) sitis, puppis, turris,
febris, vis, secūris,

т. е. sitim, vim и т. д. (sitis жажда; puppis корма; turris башня; febris лихорадка; vis сила; secūris топор);

b) названия рек и городов на *-is*, например: Tibĕris, Tibĕrim Тибр; Neapŏlis, Neapŏlim Неаполь.

§ 71. Т в о р. п а д е ж е д. ч и с л а на *-i* вместо *-e* имеют:

a) те же слова, которые имеют в вин. падеже *-im:* siti, vi и т. д. (некоторые из них имеют, наряду с *i*, окончание *e*);

b) некоторые слова на *-is*, которые имеют в вин. падеже *-em*, имеют в твор. падеже наряду с *-e* окончание *-i*, например, ignis — огонь, твор. падеж igni и igne;

c) слова среднего рода на *-e*, *-al*, *-ar:* mare море, твор. падеж mari; animal животное, твор. падеж animāli; calcar шпора, твор. падеж calcāri;

d) прилагательные 3-го склонения (см. ниже).

§ 72. И м., в и н. и з в а т. п а д е ж и м н о ж. ч и с л а на *-ia* вместо *a* имеют:

a) слова среднего рода на *-e*, *-al*, *-ar:* maria, animalia, calcaria;

b) прилагательные 3-го склонения (см. ниже).

§ 73. Р о д. п а д е ж м н о ж. ч и с л а на *-ium* вместо *-um* имеют:

a) равносложные слова на *-is* и *-es:* avis птица, род. падеж avium; nubes облако, род. падеж nubium;

исключаются: juvĕnis юноша, род. падеж juvenum; canis собака, canum;

b) слова на *-s* и *-x* с предыдущей согласной: urbs город, род. падеж urbium; arx крепость, род. падеж arcium;

c) слова: vis сила, род. падеж virium; nox ночь, noctium; lis тяжба, litium; imber ливень, imbrium;

d) слова среднего рода на *-e*, *-al*, *-ar:* marium, animalium, calcarium;

e) прилагательные 3-го склонения (см. ниже).

§ 74. В и н. п. м н о ж. ч и с л а на *-is* наряду с *-es* имеют иногда слова мужского и женского рода (существительные и прилагательные), имеющие род. падеж множ. числа на *-ium*.

§ 75. Д а т. и т в о р. п а д е ж и м н о ж. ч и с л а слов на *-ma* (которые все греческого происхождения), например, poēma стихотворение, оканчиваются на *-is* вместо *-ibus*: poēmătis. См. § 109.

Н е п р а в и л ь н о с к л о н я ю т с я с л о в а:

§ 76.

Singularis		Pluralis	
Nom. Voc.	Juppĭter Юпитер		*нет*
Gen.	Jovis		
Dat.	Jovi		
Acc.	Jovem		
Abl.	Jove		

Singularis		Pluralis	
Nom. Voc.	senex старик	Nom. Voc. Acc.	senes
Gen.	senis	Gen.	senum
Dat.	seni	Dat. Abl.	senibus
Acc.	senem		
Abl.	sene		

Singularis		Pluralis	
Nom. Voc.	bos бык, корова	Nom. Voc. Acc.	boves
Gen.	bovis	Gen.	boum
Dat.	bovi	Dat. Abl.	bubus
Acc.	bovem		
Abl.	bove		

Singularis		Pluralis	
Nom. Voc.	vis сила	Nom. Voc. Acc.	vires
Gen.	*нет*	Gen.	virium
Dat.	*нет*	Dat. Abl.	viribus
Acc.	vim		
Abl.	vi		

Singularis		Pluralis	
Nom. Voc. Acc.	vas (*ср. р.*) сосуд	Nom. Voc. Acc.	vasa
Gen.	vasis	Gen.	vasorum
Dat.	vasi	Dat. Abl.	vasis
Abl.	vase		

VII. Исключения, касающиеся рода имен 3-го склонения

A. Masculina

§ 77. 1. Из слов на *-o* женского рода:

a) caro, carnis мясо;

b) слова на *-do*, *-go*, *-io*, кроме ordo, ordĭnis порядок, и pugio, pugiōnis кинжал, которые мужского рода.

§ 78. 2. Из слов на *-or:*

a) женского рода arbor, arbŏris дерево;

b) среднего рода cor, cordis сердце.

§ 79. 3. Из слов на *-os:*

a) женского рода: dos, dotis приданое;

b) среднего рода ōs, oris рот, уста; ŏs, ossis кость (ossa, ossium).

§ 80. 4. Из слов на *-er* среднего рода:

cadāver, cadavĕris труп; iter, itinĕris путь; ver, veris весна; verbĕra, verbĕrum (множ. ч.) удары, побои.

5. Из слов неравносложных на *-es:*

§ 81. a) женского рода: quies, quiētis покой, отдых; merces, mercēdis награда; seges, segĕtis посев, нива;

b) среднего рода aes, aeris медь; aes aliēnum долг.

§ 82. 6. Из слов на *-ex* женского рода:

lex, legis закон.

B. Feminina

§ 83. 7. Из слов на *-as:*

a) мужского рода as, assis асс (монета);

b) среднего рода vas, vasis сосуд (см. § 76).

§ 84. 8. Из слов на *-is* мужского рода:

a) слова на *-cis*, *-guis*, *-nis*, например: piscis, piscis рыба; fascis, fascis связка прутьев; sanguis, sanguĭnis кровь; unguis,

unguis ноготь; amnis, amnis река; crinis, crinis волос; finis, finis конец; ignis, ignis огонь; panis, panis хлеб; cinis, cinĕris пепел;

b) слова: lapis, lapĭdis камень; pulvis, pulvĕris пыль; collis, collis холм; mensis, mensis месяц; orbis, orbis круг.

§ 85. 9. Из слов на *-s* с предыдущей согласной: мужского рода fons, fontis источник; mons, montis гора; pons, pontis мост; dens, dentis зуб.

C. Neutra

§ 86. 10. Из слов на *-l* мужского рода:

sal, salis соль; sol, solis солнце.

§ 87. 11. Из слов на *-us:*

a) мужского рода: lepus, lepŏris заяц; mus, muris мышь.

b) женского рода; tellus, tellūris земля.

Для облегчения запоминания полезно выучить исключения в таком виде:

1. Feminina суть на *-o:*
   Caro, *-io*, *-do* и *-go*,
   Кроме ordo, pugio.
2. Рода среднего на *-or*
   Важно только слово cor.
   Feminini genĕris
   Только arbor-arbŏris.
3. Рода женского на *-os*
   Есть одно лишь слово dos.
   ŏs же «кость» и ōs «уста»
   Рода среднего всегда.
4. Рода среднего на *-er*
   Суть: cadāver, iter, ver
   И pluralis verbĕra.
5. Рода женского на *-es:*
   Quies, merces и seges.
6. Рода женского на *-ex*
   Надо помнить только lex.
7. Masculini только as,
   Да и среднего лишь vas.
8. Masculina суть на *-is:*
   Все слова на *-cis*, *-guis*, *-nis*,
   Lapis, pulvis, collis,
   Mensis, также orbis.
9. Masculina суть на *-ns:*
   Fons, mons, pons, а также dens;
10. Masculina sal и sol
    И животные на *-us:*
    Lepus (lepŏris) и mus.
    Femininum лишь tellus.

VIII. Прилагательные 3-го склонения

§ 88. Прилагательные 3-го склонения могут быть трех, двух и одного окончания.

1. П р и л а г а т е л ь н ы е т р е х о к о н ч а н и й имеют отдельную форму для каждого рода: окончание *-er* для мужского рода, *-is* для женского рода, *-e* для среднего рода, например: acer острый; acris острая; acre острое [1].

2. П р и л а г а т е л ь н ы е д в у х о к о н ч а н и й имеют одно окончание *-is* для мужского и женского рода, *-e* для среднего рода, например: fortis храбрый, храбрая; forte храброе.

[1] Прилагательных трех окончаний очень мало; их можно выучить в таком ритмическом порядке:

Acer, salūber, equester,
Celer, paluster, pedester,
Celĕber и alăcer
И крылатый volŭcer.

acer острый; salūber здоровый;
equester конный; celer быстрый;
paluster болотный; pedester пеший;
celĕber много посещаемый; alacer бодрый.

3. **Прилагательные одного окончания** имеют одну форму для всех трех родов, например: felix счастливый, счастливая, счастливое; sapiens мудрый, -ая, -ое; par равный, -ая, -ое.

Все они имеют гласную основу на *i* и склоняются как существительные на *e* типа mare; см. § 64.

§ 89.

	Singularis			Pluralis		
	Masc.	Fem.	Neutr.	Masc.	Fem.	Neutr.
Nom. Voc.	**acer**	**acris**	**acre**	acres	acres	acria
Gen.	acris	acris	acris	acrium	acrium	acrium
Dat.	acri	acri	acri	acrĭbus	acrĭbus	acrĭbus
Acc.	acrem	acrem	acre	acres	acres	acria
Abl.	acri	acri	acri	acrĭbus	acrĭbus	acrĭbus

(Pluralis: Nom., Voc., Acc. — acres, acres, acria; Gen. — acrium; Dat., Abl. — acrĭbus.)

§ 90.

	Singularis		Pluralis	
	Masc. Fem.	Neutr.	Masc. Fem.	Neutr.
Nom. Voc.	**fortis**	**forte**	fortes	fortia
Gen.	fortis	fortis	fortium	fortium
Dat.	forti	forti	fortĭbus	fortĭbus
Acc.	fortem	forte	fortes	fortia
Abl.	forti	forti	fortĭbus	fortĭbus

(Pluralis: Nom., Voc., Acc. — fortes, fortia; Gen. — fortium; Dat., Abl. — fortĭbus.)

§ 91.

	Singularis		Pluralis	
	Masc. Fem.	Neutr.	Masc. Fem.	Neutr.
Nom. Voc.	**felix**	**felix**	felīces	felicia
Gen.	felīcis	felicis	felicium	felicium
Dat.	felici	felici	felicĭbus	
Acc.	felicem	felix	felīces	felicia
Abl.	felīci	felīci	felicĭbus	

(Pluralis: Nom., Voc., Acc. — felīces, felicia; Gen. — felicium; Dat., Abl. — felicĭbus.)

§ 92. Следующие прилагательные имеют согласную основу и склоняются как существительные с согласной основой, т. е. имеют в твор. падеже ед. числа *e*, в им., зват., вин. множ. числа среднего рода *a*, в род. множ. числа *um*:

§ 93. а) прилагательные в сравнительной степени (см. ниже), например: major бо́льший—majōre, majōra, majōrum;

Но plures (более многочисленные) и complūres (некоторые) имеют (com)plura, (com)plurium.

§ 94. b) прилагательные одного окончания: pauper, paupĕris бедный; dives, divĭtis богатый; vetus, vetĕris старый; partĭceps, particĭpis участвующий; princeps, princĭpis первый (из указанных только vetus имеет им., вин., зват. падежи среднего рода множ. ч.) — paupĕre, paupĕrum; divite, divĭtum; vetĕre, vetĕra, vetĕrum; particĭpe; princĭpe, princĭpum [1].

§ 95. Причастия на *-ans* и *-ens* имеют в твор. падеже ед. числа *e*, если они употребляются как существительные или как причастия в собственном смысле, но имеют *i*, если употребляются как прилагательные: de absente об отсутствующем; trementi voce дрожащим голосом; cum consule redeunte ex Boeotia с консулом, возвращавшимся из Беотии; Tarquinio regnante (ablativus absolutus; см. синтаксис § 1091) в царствование Тарквиния. — В род. п. мн. ч. они иногда имеют окончание *um* вместо *ium*.

IX. 4-е склонение

§ 96. К 4-му склонению относятся имена существительные, оканчивающиеся на *-us* и *-u*. Имена на *-us* — мужского рода, имена на *-u* — среднего рода.

§ 97. Исключения: женского рода: tribus триба; portĭcus галлерея; domus дом; Idus (употребляется только во множ. числе) иды (13-е или 15-е число каждого месяца); manus рука [2]. О названиях деревьев 4-го склонения, например, quercus дуб, см. § 27.

Слово domus имеет в твор. падеже ед. числа окончание 2-го склонения, в остальных падежах — окончания 4-го склонения или 4-го и 2-го.

Форма domi (древний местный падеж; см. синтаксис, § 527) употребляется в смысле наречия «дома».

§ 98. Tribus имеет в дат. и твор. падежах множ. числа tribŭbus. От многих слов 4-го склонения употребляется только твор. падеж ед. числа, например: jussu по приказанию; natu родом.

§ 99.

Singularis		Pluralis	
Nom. } Voc. }	**fructŭs** плод	Nom. } Voc. } Acc. }	fructūs
Gen.	fructūs	Gen.	fructuum
Dat.	fructuī	Dat. } Abl. }	fructĭbus [3]
Acc.	fructŭm		
Abl.	fructū		

[1] Pauper *бедный и* princeps,
Dives, vetus, particeps.

[2] Feminina суть на *-us*:
Domus, tribus, portĭcus,
Idus (Iduum), manus.

[3] Для облегчения запоминания полезно выучить окончания падежей:

Singularis	Pluralis
-ŭs, -ūs, uī, -ŭm, -ū	*-ūs, -uum, ĭbus*

§ 100.

Singularis		Pluralis	
Nom. Voc. Acc.	cornū рог	Nom. Voc. Acc.	cornuă
Gen.	cornūs	Gen.	cornuum
Dat. Abl.	cornū	Dat. Abl.	cornĭbus

§ 101.

Singularis		Pluralis	
Nom. Voc.	domūs	Nom. Voc.	domūs
Gen.	domūs	Gen.	domuum (но и domorum)
Dat.	domūī	Acc.	domōs (но и domūs)
Acc.	domūm	Dat. Abl.	domĭbus [1]
Abl.	domō		

§ **102.** Конечная гласная основы есть *u*, как видно из окончания род. падежа множ. числа *-u-um.*

4-е склонение латинское соответствует старославянскому склонению слов типа «сын».

X. 5-е склонение

§ **103.** К 5-му склонению относятся имена существительные женского рода, оканчивающиеся на *-es.*

§ **104.** Исключения: мужского рода — dies день и meridies полдень. Но dies в значении «срок» — женского рода, например, в выражениях: dies dicta, constitūta назначенный день.

§ 105.

Singularis		Pluralis	
Nom. Voc.	diēs день	Nom. Voc. Acc.	diēs
Gen.	diēī	Gen.	diērum
Dat.	diēī	Dat. Abl.	diēbus [2]
Acc.	diĕm		
Abl.	diē		

[1] Tolle *-me, -mu, -mi, -mis,*
Si declinare «domus» vis,
т. е. отбрось (не употребляй) окончания *me, mu, mi, mis,* если хочешь склонять слово *domus.*

[2] Окончания падежей 5-го склонения:

Singularis	Pluralis
-ēs, -ēi, -ēi, -ĕm, -ē	*-ēs, -ērum, -ēbus.*

§ 106. В род. и дат. падежах ед. числа *e* в окончании *ei* долгое, если предшествует гласная (diēi), но короткое, если предшествует согласная (rĕi).

§ 107. Множ. число во всех падежах имеют только слова: dies день и res вещь; остальные слова или совсем не употребляются во множ. числе, или употребляются только в им. и вин. падежах.

§ 108. Конечная гласная основы есть *e*, как видно из окончания род. падежа множ. числа *-e-rum*.

XI. Склонение греческих слов

§ 109. Греческие слова, вошедшие в латинский язык, имеют в классической прозе обыкновенно латинские формы. Но у поэтов в склонении их есть некоторые особенности.

а) 1-е склонение

Singularis		Singularis	
Nom. Voc.	**Antigŏnē** Антигона	Nom.	**Aenēās** Эней
Gen.	Antigonēs	Gen.	Aeneae
Dat.	Antigonae	Dat.	Aeneae
Acc.	Antigonēn	Acc.	Aeneān
Abl.	Antigonē	Abl.	Aeneā
		Voc.	Aeneā

а) 1-е склонение **b) 2-е склонение**

Singularis		Singularis	
Nom.	**Philoctētēs** Филоктет	Nom.	**Orpheus** Орфей
Gen.	Philoctetae	Gen.	Orpheŏs
Dat.	Philoctetae	Dat.	Orpheī
Acc.	Philoctetēn	Acc.	Orpheă
Abl.	Philoctetē	Abl.	Orpheō
Voc.	Philoctetē	Voc.	Orpheu

Nom. plur. на *-oe:* hemerodrŏmoe
Gen. plur. на *-on:* Bucolĭcōn.

c) 3-е склонение

Singularis	
Nom.	**Socrătēs** Сократ
Gen.	Socratis, Socratī
Dat.	Socratī
Acc.	Socratĕm, Socratēn
Abl.	Socratĕ
Voc.	Socratēs, Socratē

	Singularis		Pluralis
Nom. Voc. Acc.	**poēmă**	стихотворение	poēmătă
Gen.	poēmătĭs		poēmatōrum
Dat.	poēmătī		poēmătis
Abl.	poēmatĕ		poēmătis

Acc. sing. на *-ĭn:* Paris Парис — Parin;
Acc. sing. на *-ă:* aër воздух — aĕră; aether эфир — aethĕră; Salămis Саламин — Salamīnă; heros герой — herōă;
Acc. plur. на *-ăs:* Macĕdo македонянин — Macedŏnăs;
Gen. sing. на *-ŏs:* Pallas Паллада — Pallădŏs;
Gen. plur. на *-ōn:* metamorphōsis превращение — metamorphoseōn.

ИМЕНА ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ И ПРИЧАСТИЯ

Имена прилагательные и причастия разделяются на две группы:

§ 110. 1. Прилагательные и причастия трех окончаний, у которых мужской и средний род склоняется по 2-му склонению, а женский род — по 1-му склонению, с окончаниями: ***-us, -a, -um*** и ***-er, -a, -um*** (см. §§ 41—45):

а) прилагательные: bonus, bona, bonum; miser, misĕra, misĕrum; b) причастия (см. в главе о глаголе): ornātus, ornāta, ornātum украшенный, -ая, -ое; ornatūrus, ornatūra, ornatūrum тот, та, то, кто украсит; ornandus, ornanda, ornandum тот, та, то, кто должен быть украшен.

§ 111. 2. Прилагательные и причастия, склоняющиеся по 3-му склонению, которые могут быть трех, двух и одного окончания (причастия — только одного окончания); см. §§ 88—95.

а) прилагательные: acer, acris, acre; fortis, fortis, forte; felix, felix, felix; b) причастия: ornans, ornans, ornans украшающий, -ая, -ее.

I. Степени сравнения прилагательных

А. Обыкновенная форма

§ 112. От огромного большинства прилагательных степени сравнения (gradus comparationis) образуются посредством прибавления к основе мужского рода, получаемой в данном случае

из род. падежа ед. числа посредством отбрасывания окончаний *i* во 2-м склонении и *is* в 3-м склонении:

в сравнительной степени (gradus comparatīvus) — суффикса *-ior*, *-ior*, *-ius;*

в превосходной степени (gradus superlatīvus) — суффикса *-issimus*, *-issima*, *-issimum.*

longus длинный (род. падеж long-i) — long-**ior**, long-**issimus**; fortis храбрый (род. падеж fort-**is**) — fort-**ior**, fort-**issimus**; felix счастливый (род. падеж felic-**is**) — felic-**ior**, felic-**issimus**.

§ 113. Эти же суффиксы в сравнительной и превосходной степени имеет несклоняемое прилагательное:
nequam негодный — nequ-**ior**, nequ-**issimus**.

В. Более редкие формы

§ 114. От прилагательных на *-er* 2-го и 3-го склонений превосходная степень образуется посредством прибавления *-rĭmus*, *-rĭma*, *-rĭmum* к именительному падежу ед. числа мужского рода:

miser несчастный — miser-**ior**, miser-**rĭmus**,
pulcher красивый — pulchr-**ior**, pulcher-**rĭmus**,
acer острый — acr-**ior**, acer-**rĭmus**.

§ 115. Тот же суффикс превосходной степени от vetus старый (основа veter) — veter-**rimus**. Сравнительная степень: vetust-**ior** (от его синонима vetustus).

§ 116. От пяти прилагательных на *-ĭlis* 3-го склонения превосходная степень образуется посредством прибавления *-lĭmus*, *lima*, *-limum* к основе:

facĭlis легкий — facil-**ior**, facil-**lĭmus**
diffĭcĭlis трудный — difficil-**ior**, difficil-**lĭmus**
simĭlis похожий — simil-**ior**, simil-**lĭmus**
dissimĭlis непохожий — dissimil-**ior**, dissimil-**lĭmus**,
humĭlis низкий — humil-**ior**, humil-**lĭmus**[1].

§ 117. От других прилагательных на *-ĭlis* превосходная степень образуется по общему правилу на *-issimus:* utĭlis полезный — utilissimus.

§ 118. От сложных прилагательных, оканчивающихся на *-dĭcus*, *-fĭcus*, *-vŏlus*, степени сравнения образуются посредством суффиксов *-ent-ior*, *-ent-issimus:*
maledĭcus злоречивый — maledic-**ent-ior**, maledic-**ent-issimus**
magnifĭcus великолепный — magnific-**ent-ior**, magnific-**ent-issimus**
benevŏlus благожелательный — benevol-**ent-ior**, benevol-**ent-issimus**.

---

[1] Facilis, difficilis,
Similis, dissimilis,
Также низкий humilis.

Вторая часть сложения в этих прилагательных взята из корня глаголов dico говорю, facio делаю, volo хочу. Часть *-ent-*, входящая в состав суффиксов *-ent-ior*, *-ent-issimus*, есть суффикс причастия этих глаголов: dic-**ens** (род. падеж dicent-**is**), faci-**ens**, vol-**ens**. Степени сравнения образуются так, как если бы эти прилагательные оканчивались на *-ens*.

С. Недостаточные степени сравнения

§ 119. а) Недостаточные, которые пополняют друг друга.

Формы разных основ с близким значением пополняют друг друга (как в русском языке «хороший» — «лучший»).

bonus хороший — melior, melius, optĭmus;
malus дурной — pejor, pejus, pessĭmus;
magnus большой — major, majus, maxĭmus;
parvus малый — minor, minus, minĭmus;
multus многий — — plus, plurĭmus.

§ 120. Plus в ед. числе употребляется только в смысле существительного среднего рода в им. и вин. падежах (plus pecuniae больше денег = большее количество денег) и в род. падеже pluris дороже = за бóльшую цену). Множ. число plures, plura имеет все падежи и употребляется в смысле прилагательного (plures homines более многочисленные люди, больше людей).

§ 121. b) Недостаточные, которые не имеют пополняющих форм.

citerior по сю сторону лежащий, ближний *(превосходной степени нет)*;
ulterior по ту сторону лежащий, ultĭmus самый дальний, последний;
interior внутренний, intĭmus самый внутренний;
propior более близкий, proxĭmus самый близкий;
prior первый (из двух), primus первый *(из многих)*;
potior лучший, главнейший, potissĭmus самый лучший, самый главный;
deterior менее хороший, худший, deterrĭmus самый худший;
ocior более скорый, ocissĭmus самый скорый [1].

§ 122. В положительной степени от некоторых из этих основ употребляются только наречия, обратившиеся в предлоги:

citra по сю сторону; **ultra** по ту сторону;
intra внутри; **prope** близко; **prae** впереди;
potior произведено от устарелого potis могучий, сильный.

---

[1] Можно запомнить первые части этих сравнительных степеней в таком виде:
Citer-, ulter-, inter-, prop-,
Prio-, poti-,
Deter-, oci-.

§ 123. D. Прилагательные, имеющие такую положительную степень, которая употребляется лишь в специальных значениях

postĕri потомки; posterior позднейший; postrēmus последний;
extĕri иностранцы; exterior внешний; extrēmus крайний, последний;
infĕri находящиеся в подземном царстве; inferior нижний, низший; infĭmus и imus самый нижний;
supĕri верхние (над землей) боги; superior верхний; suprēmu последний, summus высочайший[1].

§ 124. E. Прилагательные, не имеющие ни сравнительной, ни превосходной степени

От некоторых прилагательных не образуются степени сравнения посредством суффиксов — отчасти по значению их, например, paternus отцовский, отчасти по другим причинам, между прочим евфоническим, например, от прилагательных на *-us* с предшествующей гласной. В таком случае к прилагательному в положительной степени присоединяется наречие magis более (для сравнительной степени) и maxĭme наиболее (для превосходной) (что в русском языке очень обыкновенно): idon**eus** удобный, magis idoneus, maxime idoneus; necessar**ius** необходимый, magis necessarius, maxime necessarius; perspic**uus** ясный, magis perspicuus, maxime perspicuus.

Но от прилагательных на *-quus* степени сравнения образуются с обычным суффиксом: antiq**uus** древний, antiqu**ior**, antiqu**issimus**.

§ 125. Описание сравнительной и превосходной степеней посредством положительной с magis и maxime часто употребляется даже от таких прилагательных, от которых могут быть образованы степени сравнения с суффиксом.

§ 126. Превосходная степень может употребляться в двух смыслах: 1) в смысле наивысшей степени свойства (gradus superlatīvus в собственном смысле); 2) в смысле очень высокой степени свойства (gradus elatīvus). Напр., fortissimus означает: а) самый храбрый, храбрейший (по сравнению со всеми другими); б) очень храбрый (без сравнения с другими).

§ 127. Превосходная степень в смысле gradus elativus может быть образована также посредством приставок *per-* и (реже) *prae-* (аналогичных русской приставке «пре»): per-magnus пре-большой, очень большой; prae-pŏtens пресильный, очень сильный.

---

[1] Можно запомнить первые части этих сравнительных степеней в таком виде:

Poster-, inter-,
Exter-, super-,

§ 128. Формы превосходной степени склоняются по 2-му и 1-му склонениям: fortissim**us**, **-a**, **-um**. Формы сравнительной степени склоняются по 3-му склонению: fortior (мужского и женского рода по образцу orator (§ 58), fortius (средний род) по образцу corpus (§ 66), только с *ō* во всех падежах, например fortiōra.

II. Наречия от прилагательных

§ 129. Наречия, произведенные от прилагательных 2-го склонения, имеют окончание *-ē*, а произведенные от прилагательных 3-го склонения, — окончание *-ĭter*. Окончания эти присоединяются к основе мужского рода, получаемой в данном случае из род. падежа ед. числа посредством отбрасывания окончаний *-i* во 2-м склонении и *-is* в 3-м склонении:

longus длинный, далекий (род. п. long-i) — long-e далеко;
fortis храбрый (род. п. fort-is) — fort-ĭter храбро;
acer острый (род. п. acr-is) — acr-ĭter остро;
felix счастливый (род. п. felic-is) — felic-ĭter счастливо.

Наречия от прилагательных на *-ns* имеют окончание *-er*, которое присоединяется к основе: sapiens мудрый (род. пад. sapient-is), sapient-er. От audax смелый — наречие audacter, но также audaciter.

§ 130. Данные правила имеют лишь практическое значение; на самом деле суффикс наречий, произведенных от прилагательных 3-го склонения, есть *-ter*, который присоединяется к истинной основе прилагательного *i* (см. § 88). Но в прилагательных с основой на *-nti-* получается неблагозвучное сочетание: sapienti-ter, которое устраняется выпадением слога *ti*, так что получается sapienter. Подобное явление — устранение одного из рядом стоящих похожих слогов — есть и в других языках, например: «минералогия» из «минерало-логия».

§ 131. Кроме наречий с указанными обычными окончаниями, от некоторых прилагательных 2-го склонения употребляется в смысле наречия твор. падеж на *o;* наиболее употребительны следующие:

cito скоро
consulto намеренно
crebro часто
falso ложно
fortuĭto случайно
merĭto заслуженно, по заслугам
necessario по необходимости
perpetuo постоянно
raro редко
secrēto тайно
sero поздно
subĭto вдруг, внезапно
tuto безопасно

§ 132. Иногда имеются две формы с различным значением: certo наверно, certe по крайней мере; vero на самом деле, vere правильно.

§ 133. В смысле наречия употребляется иногда вин. падеж ед. числа среднего рода (см. в синтаксисе § 448); таковы: multum много;

nimium слишком много, чрезмерно; paulum мало; parum слишком мало; facile легко; potissimum всего скорее; impūne безнаказанно; temĕre безрассудно.

§ 134. Неправильно образованы наречия:
bonus хороший — **benĕ**

malus дурной — **malĕ** (*оба неправильны тем, что ĕ краткое вместо долгого*)
firmus твердый — **firme** и **firmĭter**
largus щедрый — **large** и **largĭter**
humānus человеческий — **humāne** и **humanĭter** по-человечески, дружелюбно
alius, другой — **alĭter** иначе

§ 135. В смысле сравнительной степени наречия употребляется вин. падеж ед. числа среднего рода прилагательного в сравнительной степени. Превосходная степень наречия образуется от превосходной степени прилагательного посредством перемены окончания *-us* на *-e;*

longe далеко — longius, longissime
fortiter храбро — fortius, fortissime
acriter остро — acrius, acerrime
feliciter счастливо — felicius, felicissime
facile легко — facilius, facillime
bene хорошо — melius, optime
male дурно — pejus, pessime

§ 136. Неправильные степени сравнения:

magnopĕre / magno opĕre } очень — **magis, maxime, maximo opere**
multum много — **plus, plurĭmum**
non multum мало — **minus, minĭme**
diu долго — **diutius, diutissime**
matūre рано — **maturius, maturrĭme, maturissime**
saepe часто — **saepius, saepissime**
prope близко — **propius, proxime**
nuper недавно — — **nuperrime**
— — **prius** прежде — **primum** в первый раз, **primo** сперва
— — **potius** лучше, **potissimum** всего скорее, скорее, главным образом
tuto безопасно — **tutius, tutissimo**
merĭto заслуженно — —, **meritissimo**

МЕСТОИМЕНИЯ

(Pronomina)

I. Личные местоимения

(Pronomina personalia)

§ 137.

	Первое лицо		Второе лицо	
	Singularis		**Singularis**	
Nom.	ĕgŏ	я	tū	ты
Gen.	meī	меня	tuī	тебя
Dat.	mĭhĭ	мне	tĭbĭ	тебе
Acc.	mē	меня	tē	тебя
Abl.	mē	мною	tē	тобою
	Pluralis		**Pluralis**	
Nom.	nōs	мы	vōs	вы
Gen.	nostrī	нас	vestrī	вас
	nostrŭm	из нас	vestrŭm	из вас
Dat.	nōbīs	нам	vōbīs	вам
Acc.	nōs	нас	vōs	вас
Abl.	nōbīs	нами	vōbīs	вами

§ 138. Местоимениями 3-го лица служат указательные, особенно is (как и русское «он» есть указательное местоимение «оный»).

§ 139. Именительный падеж местоимений всех лиц ставится главным образом тогда, когда на нем лежит логическое ударение.

§ 140. Об употреблении форм род. падежа nostri, vestri и nostrum, vestrum см. синтаксис (§ 508).

II. Возвратное местоимение 3-го лица

(Pronomen reflexivum)

§ 141.

	Singularis и Pluralis	
Nom.	*нет*	
Gen.	suī	себя
Dat.	sĭbĭ	себе
Acc.	sē или sēsē	себя
Abl.	sē или sēsē	собою

§ 142. В противоположность русскому возвратному местоимению «себя», которое употребляется одинаково для всех лиц, латинское возвратное местоимение употребляется лишь для 3-го лица,

а для 1-го и 2-го лица в смысле возвратного местоимения употребляются соответствующие личные. Таким образом: amo me я люблю себя; amas te ты любишь себя; amat se он (она) любит себя; amamus nos мы любим себя; amatis vos вы любите себя; amant se они любят себя.

§ 143. Предлог cum ставится после твор. падежа личного и возвратного местоимения и соединяется с ним в одно слово: mecum со мною; tecum с тобою; nobiscum с нами; vobiscum с вами; secum с собою.

§ 144. К местоимению личному и возвратному для большей выразительности и противоположения обозначаемого лица другим лицам может быть прибавлена частица *met* в большей части падежей: egómet я сам; mihimet мне самому; semet себя самого. В том же смысле к tu присоединяется *te:* tute ты сам.

III. Притяжательные местоимения

(Pronomina possessiva)

§ 145. Притяжательные местоимения происходят от основы личных и возвратных местоимений: **meus** мой; **tuus** твой; **noster, vester** наш, ваш; **suus** свой; например, amicus meus мой друг. Склоняются они как прилагательные трех окончаний (от meus зват. падеж mi, см. § 38).

§ 146. В значении притяжательного местоимения 3-го лица употребляется род. падеж указательных местоимений, особенно от is (как по-русски «его», «ее», «их»).

§ 147. Если притяжательное местоимение указывает на принадлежность предмета подлежащему данной фразы (что по-русски выражается местоимением «свой» для всех лиц), то suus употребляется только для 3-го лица, а для 1-го — meus, noster, для 2-го — tuus, vester. Таким образом: amo fratrem meum я люблю своего брата; amas fratrem tuum ты любишь своего брата; amat fratrem suum он (она) любит своего брата; amamus fratrem nostrum мы любим своего брата; amatis fratrem vestrum вы любите своего брата; amant fratrem suum они любят своего брата.

IV. Указательные местоимения

(Pronomina demonstrativa)

§ 148. В указательных местоимениях одна часть падежных форм ед. числа принадлежит ко второму (в мужском и среднем роде) и к первому (в женском роде) склонению; другая часть имеет особенные окончания. Множ. число почти всецело склоняется по второму и первому склонениям. Особенные окончания в ед. числе всех указательных местоимений: *-ĭus* в род. падеже всех родов, *-ī* в дат. падеже всех родов; некоторые из них имеют в им. и вин. падежах ед. числа среднего рода окончание *-d*, а в им. падеже ед. числа мужского рода—окончание *-e*. В некоторых присоединена к окончанию еще частица *ce* вот (в полном виде) или *c* (в сокращенном виде).

§ 149. Указательные местоимения следующие:

hic этот;
iste этот, тот;
ille тот;
is тот, он;
idem тот же, он же, один и тот же;
ipse сам, самый.

Из них наиболее просто склоняются ille, iste, ipse.

§ 150.

	Singularis			Pluralis		
Nom.	**illĕ**	**illă**	**illŭd**	**illī**	**illae**	**illă**
Gen.		illīus		illōrum	illārum	illōrum
Dat.		illī			illīs	
Acc.	illŭm	illăm	illŭd	illōs	illās	illă
Abl.	illō	illā	illō		illīs	

Совершенно так же склоняется **iste**.

Ipse отличается лишь тем, что в им. и вин. падежах ед. числа среднего рода имеет окончание *-um:* ipsum.

§ 151.

	Singularis			Pluralis		
Nom.	**ĭs**	**eă**	**ĭd**	**iī (eī)**	**eae**	**eă**
Gen.		ējus		eōrum	eārum	eōrum
Dat.		eī			iīs (eīs)	
Acc.	eŭm	eăm	ĭd	eōs	eās	eă
Abl.	eō	eā	eō		iīs (eīs)	

Во множ. числе в им. падеже мужского рода и в дат. и твор. падежах всех родов употребляются формы с начальным *e* и начальным *i*.

§ 152.

	Singularis			Pluralis		
Nom.	**īdem**	**eădem**	**ĭdem**	**īdem** (iīdem, eīdem)	**eaedem**	**eădem**
Gen.		ejusdem		eorundem	earundem	eorundem
Dat.		eīdem			īsdem (iisdem)	
Acc.	eundem	eandem	ĭdem	eosdem	easdem	eădem
Abl.	eōdem	eādem	eōdem		īsdem (iisdem)	

В им. падеже множ. числа мужского рода и в дат. и твор. падежах множ. числа более употребительны слитные формы īdem, isdem.

В вин. падеже ед. числа мужского и женского рода и в род. падеже множ. числа *m* перед *d* переходит в *n*.

§ 153.

	Singularis			Pluralis		
Nom.	**hĭc**	**haec**	**hŏc**	**hī**	**hae**	**haec**
Gen.		hujus		hōrum	hārum	hōrum
Dat.		huic			hīs	
Acc.	hunc	hanc	hŏc	hōs	hās	haec
Abl.	hōc	hāc	hōc		hīs	

V. Относительные местоимения

(Pronomina relativa)

§ 154. Qui, quae, quod употребляется в смысле существительного «кто», в среднем роде «что», и в смысле прилагательного «который».

	Singularis			Pluralis		
Nom.	**quī**	**quae**	**quŏd**	**quī**	**quae**	**quae**
Gen.		cujus		quōrum	quārum	quōrum
Dat.		cuī			quĭbus	
Acc.	quem	quam	quŏd	quōs	quās	quāe
Abl.	quō	quā	quō		quĭbus	

§ 155. 1. Предлог **cum** ставится по большей части после твор. падежа и соединяется с ним в одно слово (как с личным и возвратным местоимением): quocum с которым, quacum с которою, quibuscum с которыми.

§ 156. 2. **Qui-cunque** употребляется в смысле существительного: «всякий кто (все что), кто (что) бы ни» и в смысле прилагательного: «какой бы ни». Склоняется как простое qui с присоединением к форме каждого падежа неизменяемой части cunque: cujus-cunque, cui-cunque и т. д.

§ 157. 3. **Quis-quis, quid-quid** употребляется только в смысле существительного: «всякий кто (все что), кто (что) бы ни». Кроме этих форм (им. п. ед. числа муж., им. и вин. п. ед. числа ср. рода), употребляется только твор. падеж ед. числа в выражении quoquo mŏdo «каким бы то ни было образом» и род. падеж ед. числа в выражении cuicui mŏdi с глаголом esse «какого бы рода ни был».

VI. Вопросительные местоимения

(Pronomina interrogativa)

§ 158. 1. **Quis, quid** кто, в среднем роде — что (существительное), употребляется только в ед. числе.

§ 159. 2. **Qui, quae, quod** который, какой (прилагательное); склоняется, как относительное qui.

Singularis		
Nom. **quis**		**quid**
Gen.	cujus	
Dat.	cui	
Acc. quem		quid
Abl.	quo	

§ 160. 3. **Uter, utra, utrum** кто (что) из двух, который из двух; склоняется, как прилагательное второго и первого склонений (pulcher; § 44), но в род. падеже ед. числа для всех родов utr-īus, в дат. падеже ед. числа для всех родов utrī.

§ 161. 4. Quis-nam кто именно; quid-nam что именно (существительное); qui-nam, quae-nam, quod-nam какой именно (прилагательное).

§ 162. 5. Ec-quis неужели кто, ec-quid неужели что (существительное); ecqui, ec-quae (ec-qua), ec-quod неужели какой (прилагательное).

§ 163. В значении прилагательного вместо qui (quinam, ecqui) употребляется также quis (quisnam, ecquis), так что можно сказать, например, qui populus и quis populus в значении «какой народ», если спрашивают о н а з в а н и и предмета; но если спрашивают о с в о й с т в е предмета (какого характера, какого качества), то употребляется только qui.

VII. Неопределенные местоимения (Pronomina indefinita)

§ 164.

Masculinum	Femininum	Neutrum	
1. **quis** и **qui**	quae и quă	quid и quod	кто-нибудь, какой-нибудь
2. **aliquis** и **aliqui**	aliquă	aliquid и aliquod	
3. **quisquam**	—	quicquam и quidquam	
4. **quidam**	quaedam	quiddam и quoddam	кто-то, какой-то, некоторый, один
5. **quispiam**	quaepiam	quidpiam и quodpiam	
6. **quisque**	quaeque	quidque и quodque	каждый, всякий
7. **unusquisque**	unaquaque	unumquidque и unumquodque	
8. **quilībet** (кто-угодно)	quaelībet	quidlībet и quodlībet	
9. **quivis** (кто хочешь)	quaevis	quidvis и quodvis	
10. **uterque**	utrăque	utrumque каждый из двух, и тот и другой	
11. **nemo** никто	—	nihil ничто	
12. **neuter**	neutra	neutrum никто из двух, ни тот, ни другой	

§ 165. Формы с quis и qui, quae и qua употребляются в смысле существительного и прилагательного; формы с quid — в смысле существительного, формы с quod — в смысле прилагательного.

§ 166. Во всех словах, сложных с quis и qui, склоняется только местоимение (как quis — вопросительное и qui — относительное), а приставки, находящиеся впереди и позади местоимения (ali-, -quam, -dam, -piam, -que, -libet, -vis), не изменяются, например: ali-quis, ali-cūjus, ali-cui и т. д.

От aliquis и quis им. и вин. п. среднего рода множ. числа — aliqua и qua или quae.

§ 167. От **quidam** вин. падеж ед. числа мужского и женского рода и род. падеж множ. числа — quendam, quandam, quorundam, quarundam (с переходом ***m*** в ***n*** перед ***d***, как в тех же формах от idem).

§ 168. О склонении **uter** в uterque и neuter см. ниже, § 174.

§ 169. В **unus-quisque** склоняются отдельно обе части (см. § 174).

§ 170. Для **quisquam** прилагательным местоимением служит ullus (о склонении его см. § 174).

§ 171. **Nemo** (только в ед. числе) склоняется как homo (§ 58), но род. и твор. падежи заменяются формами от nullus (см. § 174); в дат. пад. nemini и nulli.

§ 172. **Nihil** употребляется только в им. и вин. падежах ед. числа; остальные падежи заменяются формами от nullā res никакая вещь (см. § 174).

VIII. Местоименные прилагательные

(Adjectiva pronominalia)

§ 173. Девять прилагательных имеют в род. и дат. падежах ед. числа местоименные окончания ***-ius*** и ***-i:***

unus, -a, -um один
solus, -a, -um один только
totus, -a, -um весь, целый
alius, alia, aliud другой
uter, utra, utrum кто из двух, который из двух
ullus, -a, -um какой-нибудь
alter, altĕra, altĕrum один из двух
neuter, neutra, neutrum никто из двух, ни тот ни другой
nullus, -a, -um, никакой, ни один[1].

§ 174. Склоняются они как прилагательные 2-го и 1-го склонения; только род. падеж ед. числа всех родов — unīus, solīus, totīus

---

[1] Для облегчения запоминания этих слов можно заучить их в таком порядке:

unus, solus, totus,
alius, uter, ullus,
alter, neuter, nullus.

и т. д.; дат. падеж ед. числа всех родов — uni, soli, toti и т. д. От alius дат. падеж ед. числа — alii; род. падеж ед. числа заменяется род. падежом от alter: alterīus, им. и вин. падежи ед. числа среднего рода — aliud.

IX. Соотносительные местоименные существительные, прилагательные и наречия

(Pronomina correlativa)

§ 175. Соотносительными местоимениями существительными, прилагательными и наречиями называются слова, находящиеся во взаимном отношении между собою по значению (а отчасти даже и по форме), так что одно из них содержит вопрос, а остальные заключают в себе местоименные понятия, отвечающие на этот вопрос. Слова эти по своему грамматическому значению могут быть существительными, прилагательными или наречиями, а по своему логическому значению могут быть вопросительными, неопределенными, указательными и относительными. Так, например, на вопрос: «какого хочешь ты хлеба» могут быть даны следующие ответы, выраженные местоименными прилагательными: 1) «какого-нибудь» (неопред.), 2) «этого» (указат.), 3а) «того, который лежит на столе» (относит. частное), 3b) «всякого, какого ни дашь» (относит. общее). Или на вопрос: «куда ты пойдешь» могут быть даны следующие ответы, выраженные местоименными наречиями: 1) «куда-нибудь» (неопред.), 2) «сюда» (указат.), 3а) «туда, куда мне велел мой брат» (относит. частное), 3b) «всюду, куда ни поведешь» (относит. общее).

А. Соотносительные местоименные существительные и прилагательные

§ 176.

Вопросительные	Неопределенные	Указательные	Относительные	
			частные	общие
quis, **qui** } кто?	ăliquis, quis, quisquam, quispiam, quidam, quisque, quilĭbet, quivis, nemo, nihil	hic, iste, ille, is, idem	qui	quicunque, quisquis
uter кто из двух?	utervis, uterlĭbet кто-нибудь из двух	alter, uterque	uter кто из двух	uter кто бы ни из двух

Вопросительные	Неопределенные	Указательные	Относительные	
			частные	общие
quantus сколь великий ?	aliquantus какой-нибудь величины, довольно великий	tantus столь великий, такой	quantus сколь великий	quantuscunque как ни велик
qualis какого свойства? какого качества? какой?	—	talis такого свойства, такого качества, такой	qualis каков, какой	qualiscunque каков ни, какой ни
quot (несклоняемое) сколь многие? как много? сколько?	aliquot (несклоняемое) несколько	tot (несклоняемое) столь много, столько, totidem столько же	quot (несклоняемое) сколь многие, сколь много, сколько	quotquot (несклоняемое), quotcunque как бы много ни, сколько бы ни

В. Относительные местоименные наречия

§ 177.

Вопросительные	Неопределенные	Указательные	Относительные	
			частные	общие
ubi где?	**alicŭbi, usquam, uspiam** где-нибудь, **ubique, ubivis** везде, **nusquam** нигде	**hic** здесь; **ibi, istic, illic** там; **ibidem** там же	**ubi** где	**ubicunque** где бы ни
unde откуда?	**alicunde** откуда-нибудь	**hinc** отсюда; **inde, istinc, illinc** оттуда; **indidem** оттуда же	**unde** откуда	**undecunque** откуда бы ни

Вопросительные	Неопределенные	Указательные	Относительные	
			частные	общие
quo куда?	**alĭquo** куда-нибудь	**huc** сюда; **eo, istuc, illuc** туда; **eōdem** туда же	**quō** куда	**quocunque, quoquo** куда бы ни
quā каким путем? где? как?	**alĭquā** каким-нибудь путем, где-нибудь	**hāc** этим путем, здесь; **eā** тем путем, там; **eādem** тем же путем, там же	**quā** каким путем, где	**quācunque** каким путем ни, где ни
quando когда?	**aliquando, unquam** когда-нибудь; **quondam** когда-то; **nunquam** никогда	**nunc** теперь; **tum, tunc** тогда	**quum, quando** когда	**quandocunque** когда ни
quotiens сколько раз?	**aliquotiens** несколько раз	**totiens** столько раз	**quotiens** сколько раз	**quotienscunque** каждый раз как
quomŏdo как?	—	**ita, sic** так	**ut** как	**utcunque, quomodocunque** как бы ни
quam в какой степени? как?	—	**tam** в такой степени, так	—	—

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ
(Numeralia)

§ 178.

Латинские числительные, как и русские, употребляются в значении прилагательных и наречий. Числительные прилагательные разделяются на количественные (cardinalia), порядковые (ordinalia) и разделительные (distributiva), которых нет в русском языке (они отвечают на вопрос «поскольку»). Числительные прилагательные с их числовыми значениями и знаками и числительные наречия суть следующие:

§ 179.

Значение	Знак	Количественные	Порядковые	Разделительные	Числительные наречия
1	I	**unus**, a, um один	**primus**, a, um первый	**singŭli**, ae, a по одному	**semel** однажды
2	II	**duo**, duae, duo два	**secundus** или **alter** второй	**bini**, ae, a по два	**bis** дважды
3	III	**tres**, tria три	**tertius** третий	**terni**, **trini** по три	**ter** трижды
4	IV	**quattuor**	**quartus**	**quaterni**	**quater**
5	V	**quinque**	**quintus**	**quini**	**quinquies**
6	VI	**sex**	**sextus**	**seni**	**sexies**
7	VII	**septem**	**septīmus**	**septēni**	**septies**
8	VIII	**octo**	**octāvus**	**octōni**	**octies**
9	IX	**novem**	**nonus**	**novēni**	**novies**
10	X	**decem**	**decīmus**	**deni**	**decies**
11	XI	**undĕcim**	**undecīmus**	**undēni**	**undecies**
12	XII	**duodĕcim**	**duodecīmus**	**duodēni**	**duodecies**
13	XIII	**tredĕcim**	**tertius decīmus**	**terni deni**	**ter decies**
14	XIV	**quattuordĕcim**	**quartus decīmus**	**quaterni deni**	**quater decies**

Значение	Знак	Количественные	Порядковые	Разделительные	Числительные наречия
15	XV	quindĕcim	quintus decĭmus	quini deni	quindecies
16	XVI	sedĕcim	sextus decĭmus	seni deni	sedecies
17	XVII	septendĕcim	septĭmus decĭmus	se tēni deni	septies decies
18	XVIII	duodeviginti	duodevicesĭmus	duodevicēni	duodevicies
19	XIX	undeviginti	undevicesĭmus	undevicēni	undevicies
20	XX	viginti	vicesĭmus	vicēni	vicies
21	XXI	unus et viginti или viginti unus	unus et vicesĭmus или vicesimus primus	singŭli et vicēni или vicēni singŭli	semel et vicies или vicies semel
22	XXII	duo et viginti или viginti duo	alter et vicesĭmus или vicesĭmus alter	bini et vicēni или vicēni bini	bis et vicies или vicies bis
23	XXIII	tres et viginti или viginti tres	tertius et vicesĭmus или vicesimus tertius	terni et vicēni или vicēni terni	ter et vicies или vicies ter
28	XXVIII	duodetriginta	duodetricesĭmus	duodetricēni	duodetricies
29	XXIX	undetriginta	undetricesĭmus	undetricēni	undetricies
30	XXX	triginta	tricesĭmus	tricēni	tricies
40	XL	quadraginta	quadragesĭmus	quadragēni	quadragies
50	L	quinquaginta	quinquagesĭmus	quinquagēni	quinquagies
60	LX	sexaginta	sexagesĭmus	sexagēni	sexagies
70	LXX	septuaginta	septuagesĭmus	septuagēni	septuagies
80	LXXX	octoginta	octogesĭmus	octogēni	octogies
90	XC	nonaginta	nonagesĭmus	nonagēni	nonagies
100	C	centum	centesĭmus	centēni	centies

Продолжение

Значение	Знак	Количественные	Порядковые	Разделительные	Числительные наречия
200	CC	ducenti, ae, a	ducentesĭmus	ducēni	ducenties
300	CCC	trecenti, ae, a	trecentesĭmus	trecēni	trecenties
400	CCCC или CD	quadringenti, ae, a	quadringentesĭmus	quadringēni	quadringenties
500	D	quingenti, ae, a	quingentesĭmus	quingēni	quingenties
600	DC	sescenti, ae, a	sescentesĭmus	sescēni	sescenties
700	DCC	septingenti, ae, a	septingentesĭmus	septingēni	septingenties
800	DCCC	octingenti, ae, a	octingentesĭmus	octingēni	octingenties
900	DCCCC или CM	nongenti, ae, a	nongentesĭmus	nongēni	nongenties
1000	M	mille	millesĭmus	singŭla milia	milies
2.000	MM или $\overline{\text{II}}$	duo milia	bis millesimus	bina milia	bis milies
5.000	$\overline{\text{V}}$	quinque milia	quinquies millesĭmus	quina milia	quinquies milies
10.000	$\overline{\text{X}}$	decem milia	decies millesĭmus	dena milia	decies milies
20.000	$\overline{\text{XX}}$	viginti milia	vicies millesĭmus	vicēna milia	vicies milies
100.000	$\overline{\text{C}}$	centum milia	centies millesĭmus	centēna milia	centies milies
1.000.000	$\overline{\lvert\text{X}\rvert}$	decies centēna milia	decies centies millesĭmus	decies centēna milia	decies centies milies

§ 180. Из числительных количественных склоняются **unus, duo, tres,** сотни от 200 до 900 включительно, и множ. ч. **milia.** Остальные числа не склоняются.

§ 181.

Nom. **unus**	**ună**	**unum**	**duo**	**duae**	**duo**
Gen.	unīus		duōrum	duārum	duōrum
Dat.	uni		duōbus	duābus	duōbus
Acc. unum	unam	unum	duos или duo	duas	duo
Abl. unō	unā	unō	duōbus	duābus	duōbus

Nom. Acc.	**tres** (*муж. и жен. рода*) **tria** (*ср. рода*)	**milia**
Gen.	trium	milium
Dat. Abl.	tribus	milibus

Ambo, ambae, ambo «оба» склоняется, как duo.

§ 182. Числительные количественные, склоняемые, как и все другие прилагательные, согласуются в падеже и роде с находящимися при них существительными:

Nom. unus (duo, tres) et viginti anni 21 год
una (duae, tres) et viginti naves 21 корабль
unum (duo, tria) et viginti corpŏra 21 тело
Gen. unīus (duōrum, trium) et viginti annōrum 21 года
unīus (duārum, trium) et viginti navium 21 корабля
unīus (duōrum, trium) et viginti corpŏrum 21 тела
Nom. ducenti anni двести лет
ducentae naves двести кораблей
ducenta corpŏra двести тел
Gen. ducentōrum annorum двухсот лет
ducentārum navium двухсот кораблей
ducentorum corporum двухсот тел

§ 183. Mille в ед. числе есть несклоняемое прилагательное, а milia во множ. числе есть склоняемое существительное (как русское «тысяча»). Поэтому при mille склоняется находящееся при нем существительное (а само mille остается без изменения), а при milia существительное остается без изменения в род. падеже (а склоняется само milia).

Nom. Acc.	mille	milĭtes	duo	milia	milĭtum
Gen.	mille	milĭtum	duobus	milibus	milĭtum
Dat. Abl.	mille	millitĭbus	duobus	milibus	milĭtum

§ 184. Порядковые и разделительные числительные склоняются, как прилагательные 2-го и 1-го склонений.

Об alter см. § 174.

§ 185. Числа, оканчивающиеся на 8 и 9, обыкновенно выражаются посредством вычитания 2 и 1 из следующего десятка, например: duo-de-viginti (18=20—2); un-de-viginti (19=20—1); duo-de-centum (98=100—2); un-de-centum (99=100—1). В этих формах duo и un остаются без изменения. Однако бывают и сложения с octo и novem, например, decem et octo, decem et novem, decem novem.

§ 186. В сложных порядковых числах в с е числительные ставятся порядковые (по-русски — только последнеее): annus millesimus nongentesimus duodequinquagesimus тысяча девятьсот сорок восьмой год.

§ 187. Р а з д е л и т е л ь н ы е ч и с л и т е л ь н ы е употребляются в следующих случаях:

a) когда одно и то же число придается каждому из нескольких предметов: «по одному, по два» и. т. д., например: omnibus avibus **binae** alae sunt у всех птиц по два крыла (duae alae означало бы, что все птицы вместе имеют два крыла);

b) при умножении, например: bis **bina** sunt quattuor дважды два — четыре;

c) при существительных, употребляющихся только во множ. числе (pluralia tantum), подобно русским «ножницы», «сани», например: **bina** castra два лагеря. В этом случае вместо singuli употребляется uni, вместо terni — trini.

ГЛАГОЛ

(Verbum)

188. Латинский глагол имеет:

a) два ч и с л а (numĕri): единственное и множественное;

b) два з а л о г а (genĕra): действительный или актив (genus actīvum) и страдательный или пассив (genus passīvum)[1];

c) три н а к л о н е н и я (modi): изъявительное или индикатив (modus indicatīvus), сослагательное или конъюнктив (modus conjunctīvus), повелительное (modus imperatīvus);

d) шесть в р е м е н (tempŏra):

одну форму для настоящего времени: 1) настоящее (praesens);

три формы для прошедшего времени: 2) прошедшее несовершенное или имперфект (imperfectum), 3) прошедшее совершенное или перфект (perfectum), 4) преждепрошедшее или плюсквамперфект (plusquamperfectum);

две формы для будущего времени: 5) будущее первое (futurum simplex), 6) будущее второе (futurum exactum);

e) четыре о т г л а г о л ь н ы х и м е н и: инфинитив, обык-

---

[1] В латинской грамматике при делении на залоги принимается во внимание форма глагола, в русской — значение глагола; поэтому латинский актив обнимает все глаголы, оканчивающиеся в 1-м лице ед. числа настоящего времени изъявительного наклонения на *-o*, и соответствует всем русским залогам, кроме страдательного, а латинский пассив обнимает все глаголы, оканчивающиеся на *-or*, и соответствует русскому страдательному залогу (а иногда и другим).

новенно называемый неопределенным наклонением (modus infinitīvus), герундий (gerundium), супин (supīnum), причастие (participium).

I. Залоги

§ 189. По значению глаголы, принадлежащие к genus activum, разделяются на п е р е х о д н ы е (verba transitīva), означающие действие, переходящее на другой предмет, который выражается винительным падежом, например: amo patrem люблю отца, и н е п е р е х о д н ы е (verba intransitīva), не могущие иметь при себе вин. падежа и означающие действие или состояние, не переходящее на другой предмет, например: sedeo сижу, pugno сражаюсь, sto стою. В русской грамматике переходные глаголы называются действительными, непереходные — средними, возвратными, взаимными.

§ 190. Ф о р м у п а с с и в а имеют только глаголы переходные (как и в русском языке); непереходные глаголы могут иметь в пассиве только 3-е лицо ед. числа, но в безличном значении (см. в синтаксисе §§ 425, 669).

§ 191. Некоторые глаголы не имеют активной формы, а лишь пассивную при значении не пассивном, например: hortor увещеваю, уговариваю, morior умираю. Такие глаголы называются о т л о ж и т е л ь н ы м и (verba deponentia)[1]. В русском языке есть аналогичные глаголы, например: «нравлюсь», «смеюсь», «боюсь», «надеюсь», не имеющие формы действительного залога.

§ 192. Некоторые глаголы имеют частью активную, частью пассивную форму при значении не пассивном, например, в настоящем активную gaudeo, в перфекте пассивную gavīsus sum. Такие глаголы называются п о л у о т л о ж и т е л ь н ы м и (semideponentia).

§ 193. Формы глагола, изменяющиеся по лицам (indicativus, conjunctivus, imperativus), называются общим именем verbum finītum. Глагольные имена называются verbum infinītum.

§ 194. Русский в о з р а т н ы й з а л о г (в собственном смысле)[2] выражается по-латыни по большей части действительным с присоединением вин. падежа местоимений личных и возвратного, например: defendo me защищаюсь; но иногда и страдательным залогом, например: lavor моюсь, moveor двигаюсь, cingor опоясываюсь, induor одеваюсь.

II. Наклонения

§ 195. И н д и к а т и в соответствует русскому изъявительному наклонению.

---

[1] Древние латинские грамматики дали таким глаголам это название потому, что они, имея значение актива, «отложили» (сложили с себя) активную форму. Deponentia буквально значит «отлагающие».

[2] Те глаголы с наставкой *-ся*, которая могла бы быть заменена словом *себя*.

§ 196. Для конъюнктива в русском языке нет соответствующей формы; в некоторых случаях (преимущественно в главных предложениях) он переводится русским условным наклонением или сложными оборотами, например: «пусть» с будущим, в других случаях (преимущественно в придаточных предложениях) — русским изъявительным наклонением.

§ 197. Императив соответствует русскому повелительному наклонению (во 2-м лице) или сложным оборотам, например, «пусть» с будущим и т. п. (в 3-м лице).

III. Времена

А. В изъявительном наклонении шесть времен.

§ 198. Настоящее время соответствует русскому настоящему.

§ 199. Имперфект соответствует русскому прошедшему длительного (несовершенного) вида.

§ 200. Перфект соответствует по большей части русскому прошедшему недлительного (совершенного) вида, но иногда и прошедшему длительного (несовершенного) вида.

§ 201. Плюсквамперфект означает прошедшее действие, совершившееся раньше другого прошедшего действия. В русском языке нет формы, передающей это значение; по большей части плюсквамперфект переводится прошедшим недлительного (совершенного) вида, но иногда и прошедшим длительного (несовершенного) вида; при русском глаголе ставятся или подразумеваются слова «прежде», «раньше» и т. п. В немецком, французском и других языках есть формы с таким значением.

§ 202. Будущее первое соответствует русскому будущему длительного (несовершенного) или недлительного (совершенного) вида.

§ 203. Будущее второе означает будущее действие, которое совершится раньше другого будущего действия. В русском языке нет особой формы, передающей это значение; почти всегда будущее второе переводится будущим недлительного (совершенного) вида.

§ 204. В. Сослагательное наклонение имеет те же времена, кроме будущих. Недостаток форм будущих времен, в случае необходимости, восполняется другими временами или описательными формами. Об этом сказано в синтаксисе.

§ 205. С. Повелительное наклонение имеет только два времени: настоящее и будущее (imperativus praesentis и imperativus futuri). Об употреблении обеих форм императива сказано в синтаксисе.

IV. Отглагольные имена

§ 206. А. Инфинитив соответствует по большей части русской неопределенной форме, но часто в некоторых оборотах переводится изъявительным наклонением. Инфинитив имеет два

залога и в каждом залоге по три формы времени (infinitivus praesentis, infinitivus perfecti, infinitivus futuri). По основному значению своему инфинитив есть отглагольное существительное.

§ 207. B. Герундий есть также отглагольное существительное, имеющее четыре падежа по 2-му склонению: родительный, дательный, винительный, творительный; именительным падежом служит инфинитив. Герундий переводится по большей части существительным.

§ 208. C. Супин есть также отглагольное существительное, имеющее две формы (supinum I, supinum II), из которых первая оканчивается на *-um*, вторая на *-u;* по форме это — вин. и твор. падежи ед. числа по 4-му склонению. Супины переводятся разными оборотами. В старославянском языке супину первому соответствует достигательное наклонение.

§ 209. D. Причастие есть отглагольное имя прилагательное и соответствует русскому причастию и деепричастию. Причастие имеет четыре формы — две активные и две пассивные: 1) participium praesentis activi, 2) participium futuri activi, 3) participium perfecti passivi, 4) participium futuri passivi, иначе называемое gerundivum [1].

V. Основы и окончания

§ 210. Глагольные формы образуются от разных основ, которые называются временными основами. Временные основы — следующие: основа настоящего, основа перфекта и основа супина. Та часть глагола, от которой можно произвести все временные основы его, называется глагольной основой (или просто основой).

§ 211. Формы отдельных времен образуются через соединение временной основы с известными окончаниями или непосредственно, или посредством разных суффиксов и соединительных гласных.

§ 212. Окончания форм глагола, изменяющихся по лицам (не отглагольных имен), называются личными окончаниями. Они суть следующие:

	а) в активе:	б) в пассиве:
Ед. ч.	1-е лицо *-o; -m*	*-r*
	2-е лицо *-s*	*-ris*
	3-е лицо *-t*	*-tur*
Мн. ч.	1-е лицо *-mus*	*-mur*
	2-е лицо *-tis*	*-mini*
	3-е лицо *-nt*	*-ntur*

[1] Название этого причастия «будущим» основано лишь на очень позднем значении этой формы; в классическую эпоху герундив имел значение долженствования: «тот, который должен быть сделан» (например, украшен, уничтожен, покрыт, наказан); иногда он близок по значению к причастию настоящего времени страдательного залога (см. синтаксис).

§ 213. Эти окончания употребляются во всех формах индикатива и конъюнктива, кроме perfectum indicativi activi, в котором личные окончания суть следующие:

Ед. число	Множ. число
-i	*-ĭmus*
-isti	*-istis*
-it	*-ērunt* (*-ēre*)

§ 214. В императиве окончания суть следующие:

	в активе:	в пассиве:
Наст. вр.	Ед. ч. 2-е лицо — без окончания	*-re*
	Мн. ч. 2-е лицо *-te*	*-mĭni*
Буд. вр.	Ед. ч. 2-е лицо, 3-е лицо } *-to*	*-tor*
	Мн. ч. 2-е лицо *-tōte*	—
	3-е лицо *-nto*	*-ntor*

§ 215. По окончанию глагольной основы различают четыре спряжения (conjugatio); а основу легче всего определить из инфинитива, отбросив в нем конечный слог *-re*.

§ 216. Инфинитив оканчивается:

в 1-м спряжении на *-ā-re;* основа на *a:* ornā-re украшать;

во 2-м спряжении на *-ē-re;* основа на *e:* delē-re уничтожать;

в 3-м спряжении на *-ĕ-re,* где *e* есть соединительная гласная; основа на стоящую перед *e* согласную или гласную *u:* teg-ĕ-re покрывать, statu-ĕ-re ставить;

в 4-м спряжении на *-i-re;* основа на *-i;* puni-re наказывать

§ 217. Как видно из этого, 1-е, 2-е и 4-е спряжения имеют основу гласную и потому называются гласными спряжениями (подобно 1-му, 2-му и 5-му склонениям), а 3-е спряжение имеет основу преимущественно согласную и потому называется согласным спряжением (подобно 3-му склонению; в глаголах с основою на *u* оно подобно 4-му склонению).

§ 218. Русский глагол имеет также аналогичные латинским основы, которые получаются при отбрасывании в неопределенном наклонении окончания *-ть* или *-ти:* 1) аналогично латинскому 1-му спряжению: da-re да-ть; sta-re ста-ть; ara-re ора-ть; 2) аналогично 2-му спряжению: vidē-re виде-ть; sedē-re сиде-ть; 3) аналогично 3-му спряжению: veh-ĕre вез-ти; ed-ĕre ес-ть (где *с* из *d;* сравните «ед-а»); 4) аналогично 4-му спряжению: ī-re **и-ти** (по современной орфографии — **ит-ти** или **ид-ти**).

§ 219. Для того, чтобы правильно образовать все формы всякого глагола, надо помнить четыре формы его, а именно:

а) 1-е лицо наст. времени действительного залога; его нормальная форма: 1-е спряжение orn-o (из orna-o),

2-е спряжение del-eo, 3-е спряжение teg-o, statu-o, 4-е спряжение pun-io.

b) 1-е лицо перфекта действительного залога; его нормальная форма: 1-е спряжение orn-āvi, 2-е спряжение del-ēvi, 3-е спряжение texi (из teg-si), statu-i, 4-е спряжение pun-īvi.

c) супин первый; его нормальная форма: 1-е спряжение orn-ātum, 2-е спряжение del-ētum, 3-е спряжение tectum (из teg-tum), statū-tum, 4-е спряжение pun-ītum.

d) инфинитив; его нормальная форма: 1-е спряжение orn-āre, 2-е спряжение del-ēre, 3-е спряжение teg-ĕre, statu-ĕre, 4-е спряжение pun-īre.

§ 220. От этих четырех форм образуются все остальные формы глагола, и потому они называются главными или основными формами. Они указываются в словарях, если чем-нибудь отступают от нормального образования. Но не от всякого глагола имеются все главные формы: многие глаголы не имеют перфекта или супина или того и другого; в таком случае глагол не имеет и форм, которые образуются от главных.

VI. Образование производных форм от главных [1]

A. От Praesens indicativi activi:

§ 221. 1. Imperfectum indicativi activi через перемену:

a) в 1-м спр. *-o* на *-ābam:* orno — orn-ābam;
b) во 2-м спр. *-eo* на *-ēbam:* del-eo—del-ēbam;
c) в 3-м и 4-м спр. *-o* на *-ēbam:* teg-o — teg-ēbam, puni-o — puni-ēbam.

2. Futurum activi через перемену:

a) в 1-м спр. *-o* на *-ābo:* orn-o—orn-ābo;
b) во 2-м спр. *-eo* на *ēbo:* del-eo—del-ēbo;
c) в 3-м и 4-м спр. *-o* на *-am:* teg-o — teg-am, puni-o — puni-am.

3. Praesens conjunctivi activi через перемену *-o:*

a) в 1-м спр. на *-em:* orn-o — orn-em;
b) в остальных спр. на *-am:* dele-o — dele-am, teg-o — teg-am, puni-o — puni-am.

4. Participium praesentis activi через перемену:

a) в 1-м спр. *-o* на *-ans:* orn-o — orn-ans;
b) во 2-м спр. *-eo* на *-ens:* del-eo—del-ens;
c) в 3-м и 4-м спр. *o* на *-ens:* teg-o—teg-ens, puni-o—puni-ens.

5. Participium futuri passivi или gerundivum через перемену конечного *-ns* в participium praesentis на *-ndus:* orn-andus, del-endus, teg-endus, puni-endus.

От самого praesens ind. act. и от указанных под цифрами 1, 2, 3 активных форм производятся соответствующие им формы пассивные через прибавление *r* к *o* и через перемену *m* на *r*.

---

[1] Указанные здесь способы производства форм имеют исключительно практическое значение. На самом деле, например, имперфект ornabam происходит не от 1-го лица наст. времени действительного залога orno через перемену окончания *-o* на *-abam*, а от глагольной основы *orna-* посредством суффикса *-ba-* и личного окончания *-m*.

6. P r a e s e n s i n d i c a t i v i p a s s i v i: orno—orno-r, deleo—deleo-r, tego—tego-r, punio—punio-r.

7. I m p e r f e c t u m i n d i c a t i v i p a s s i v i: ornāba-m — ornāba-r, delēba-m — delēba-r, tegēba-m — tegēba-r, puniēba-m — puniēba-r.

8. F u t u r u m p a s s i v i: ornābo — ornābo-r, delē-bo — delēbo-r, tega-m — tega-r, punia-m — punia-r.

9. P r a e s e n s c o n j u n c t i v i p a s s i v i: orne-m — orne-r, delea-m — delea-r, tega-m — tega-r, punia-m — punia-r.

B. От Perfectum indicativi activi:

§ 222. 1. P e r f e c t u m c o n j u n c t i v i a c t i v i через перемену *-i* на *-ĕrim:* ornav-i — ornav-ĕrim, delev-i — delev-ĕrim, tex-i — tex-ĕrim, puniv-i — puniv-ĕrim.

2. P l u s q u a m p e r f e c t u m i n d i c a t i v i a c t i v i через перемену *-i* на *-ĕram:* ornav-i — ornav-ĕram, delev-i — delev-ĕram, tex-i — tex-ĕram, puniv-i — puniv-ĕram.

3. P l u s q u a m p e r f e c t u m c o n j u n c t i v i a c t i v i через перемену *-i* на *-issem:* ornav-i — ornav-issem, delev-i — delev-issem, tex-i — tex-issem, puniv-i — puniv-issem.

4. F u t u r u m e x a c t u m (II) a c t i v i через перемену *-i* на *-ĕro:* ornav-i — ornav-ĕro, delev-i — delev-ĕro, tex-i — tex-ĕro, puniv-i — puniv-ĕro.

5. I n f i n i t i v u s p e r f e c t i a c t i v i через перемену *-i* на *-isse,* ornav-i — ornav-isse, delev-i — delev-isse, tex-i — tex-isse, puniv-i — puniv-isse.

От Supinum на -um (I):

§ 223. 1. S u p i n u m на *-u* (II): ornātu-m — ornātu, delētu-m — delētu, tectu-m — tectu, punītu-m — punītu.

2. P a r t i c i p i u m f u t u r i a c t i v i через перемену *-um* на *-urus;* ornat-um — ornat-ūrus, delet-um — delet-ūrus, tect-um — tect-ūrus, punit-um — punit-ūrus.

3. P a r t i c i p i u m p e r f e c t i p a s s i v i через перемену *-um* на *-us:* ornat-um — ornat-us, delet-um — delet-us, tect-um — tect-us, punit-um — punit-us.

4. I n f i n i t i v u s f u t u r i p a s s i v i через сочетание супина с отдельным словом iri (infinitivus praes. passivi от глагола eo иду): orna-tum iri, deletum iri, tectum iri, punitum iri.

D. От Infinitivus praesentis activi:

§ 224. 1. I m p e r f e c t u m c o n j u n c t i v i a c t i v i через прибавление *m:* ornāre — ornāre-m, delēre — delēr-em, tegĕre — tegĕre-m, punīre — punīre-m.

2. I m p e r f e c t u m c o n j u n c t i v i p a s s i v i через прибавление *r:* ornare — ornare-r, delere — delere-r, tegere — tegere-r, punire — punire-r.

3. I m p e r a t i v u s a c t i v i через отнятие окончания *-re:* orna-re — orna, dele-re — dele, tege-re — tege, puni-re — puni.

4. I m p e r a t i v u s p a s s i v i, которое одинаково с формою infinitivi praesentis activi: ornare, delere, tegere, punire.

5. I n f i n i t i v u s p r a e s e n t i s p a s s i v i через перемену в 1-м, 2-м и 4-м спряжениях конечного *-e* на *-i,* а в 3-м спряжении *-ere* на *-i:* ornar-e — ornar-i, delere — deler-i, punir-e — punir-i, teg-ere — teg-i.

§ 225. Остальные формы образуются через сочетание participium futuri activi и participium perfecti passivi с глаголом esse, который поэтому называется в с п о м о г а т е л ь н ы м.

VII. Спряжение глагола *esse* быть

§ 226.

Indicativus	Conjunctivus
Praesens	
Sing. 1. **sum** я есмь	**sim** я был бы [1]
2. **ĕs** ты еси	**sīs**
3. **est** он есть	**sĭt**
Plur. 1. **sŭmus** мы есмы	**sīmus**
2. **estis** вы есте	**sītis**
3. **sunt** они суть	**sint**
Imperfectum	
Sing. 1. **ĕram** я был	**essem** я был бы
2. **eras**	**esses**
3. **erat**	**esset**
Plur. 1. **erāmus**	**essēmus**
2. **erātis**	**essētis**
3. **erant**	**essent**
Perfectum	
Sing. 1. **fui** я был	**fuĕrim** я был бы
2. **fuisti**	**fuĕris**
3. **fuit**	**fuĕrit**
Plur. 1. **fuĭmus**	**fuerĭmus**
2. **fuistis**	**fuerĭtis**
3. **fuērunt**	**fuĕrint**
Plusquamperfectum	
Sing. 1. **fuĕram** я был	**fuissem** я был бы
2. **fuĕras**	**fuisses**
3. **fuĕrat**	**fuisset**
Plur. 1. **fuerāmus**	**fuissēmus**
2. **fuerātis**	**fuissētis**
3. **fuĕrant**	**fuissent**

[1] Conjunctivus переводится различно (см. § 196).

Futurum I	Futurum II
Sing. 1. **ĕro** я буду 2. **eris** 3. **erit** Plur. 1. **erĭmus** 2. **erĭtis** 3. **erunt**	Sing. 1. **fuĕro** я буду 2. **fuĕris** 3. **fuĕrit** Plur. 1. **fuerĭmus** 2. **fuerĭtis** 3. **fuĕrint**

Imperativus	
Praesens	Futurum
Sing. 2 **es** будь 3 — Plur. 2 **este** будьте 3 —	**esto** ты должен быть **esto** он должен быть **estōte** вы должны быть **sunto** они должны быть

Infinitivus
Praesens — **esse** быть, что я есмь Perfectum — **fuisse** что я был Futurum — **futūrus**, -a, -um esse что я буду
Gerundium и Supinum *нет*
Participium
Praesens — *н т;* Futurum — **futūrus**, -a, -um будущий

§ **227.** Так же спрягаются глаголы, сложные с **esse**:

ab-sum, a-fui, ab-esse отсутствовать;
ad-sum, ad-fui или af-fui, ad-esse присутствовать;
de sum, de-fui, de-esse недоставать;
in-sum, (fui), in-esse быть в чем-нибудь;
inter-sum, inter-fui, inter-esse участвовать;
ob-sum, ob-fui, ob-esse вредить;
prae-sum, prae-fui, prae-esse начальствовать;
pro-sum, pro-fui, prod-esse приносить пользу;
sub-sum, (perf. *нет*), sub-esse быть под чем-нибудь;
super-sum, super-fui, super-esse оставаться.

§ **228.** Participium praesentis имеют только **absum** и **praesum**, именно: **absens**, entis отсутствующий; **praesens**, entis присутствующий, настоящий.

§ **229.** В **pro-sum** там, где формы от *-sum* начинаются с *e*, восстанавливается древняя форма приставки ***prod***: **prod-es**, **prod-ĕro** и т. д.

§ **230.** В imperfectum conjunctivi, кроме формы **essem**, употребляется также **forem**, fores, forēmus, forētis, forent.

Также в infinitivus futuri, кроме **futurus esse**, употребляется **fore**.

§ 231.

VIII. Образец первого спряжения

	A C T I V U M				
	Indicativus	**Conjunctivus**	**Imperativus**	**Infinitivus**	**Participium**
Praesens	S. 1. **ornō** я украшаю 2. **ornā-s** ты украшаешь 3. **ornă-t** он украшает Pl. 1. **ornā-mus** мы украшаем 2. **ornā-tis** вы украшаете 3. **orna-nt** они украшают	**ornĕ-m** я украшал бы **ornē-s** **ornĕ-t** **ornē-mus** **ornē-tis** **orne-nt**	S. 2. **orn-ā** украшай, укрась Pl. 2. **ornā-te** украшайте, украсьте	**ornā-re** украшать, украсить, что я украшаю	**orna-ns** (*род. п.* **orna-ntis**) украшающий, украшая
Imperfectum	S. 1. **ornā-ba-m** я украшал 2. **ornā-bā-s** 3. **ornā-bă-t** Pl. 1. **orna-bā-mus** 2. **orna-bā-tis** 3. **ornā-ba-nt**	**ornā-rĕ-m** я украшал бы **ornā-rē-s** **ornā-rĕ-t** **orna-rē-mus** **orna-rē-tis** **ornā-re-nt**			
Perfectum	S. 1. **ornā-v-ī** я украсил 2. **orna-v-i-stī** 3. **orna-v-ĭ-t** Pl. 1. **orna-v-ĭ-mus** 2. **orna-v-i-stis** 3. **orna-v-ē-runt**	**ornā-vĕ-ri-m** я украсил бы **orna-v-ĕri-s** **orna-vĕrĭ-t** **orna-v-erĭ-mus** **orna-v-erĭ-t s** **orna-v-ĕri-nt**		**ornā-v-isse** что я украсил	

Продолжение

ACTIVUM					
	Indicativus	**Conjunctivus**	**Imperativus**	**Infinitivus**	**Participium**
Plus-quam-perfectum	S. 1. **ornā-v-ĕra-m** я укра- 2. **orna-v-ĕrā-s** [сил 3. **orna-v-ĕrā-t** Pl. 1. **orna-v-ĕrā-mus** 2. **orna-v-ĕrā-tis** 3. **orna-v-ĕra-nt**	**ornā-v-isse-m** я укра- **orna-v-issē-s** [сил бы **orna-v-issĕ-t** **orna-v-issē-mus** **orna-v-issē-tis** **orna-v-isse-nt**			
Futurum I	S. 1. **ornā-bō** я буду украшать, украшу 2. **ornā-bĭ-s** 3. **ornā-bĭ-t** Pl. 1. **orna-bĭ-mus** 2. **orna-bĭ-tis** 3. **ornā-bu-nt**		S. 2, 3. **ornā-to** ты, он должен украшать, украсить Pl. 2. **orna-tōte** вы должны украшать, украсить 3. **orna-nto** они должны украшать, украсить	**orna-t-ūr-us**, -a, -um **esse** что я буду украшать, украшу	**orna-t-ūr-us**, -a, -um который будет украшать, украсит
Futurum II	S. 1. **ornā-v-ĕro** я украшу 2. **orna-v-ĕri-s** 3. **orna-v-ĕri-t** Pl. 1. **orna-v-erĭ-mu** 2. **orna-v-erĭ-tis** 3. **ornā-v-ĕri-nt**				

Gerundium {
Gen. **orna-nd-i** украшения, украшать
Dat. **orna-nd-o** украшению
Acc. (ad) **orna-nd-um** (для) украшения
Abl. **orna-nd-o** украшением

Supinum {
1. **ornā-t-um** (чтобы) украшать, украсить
2. **ornā-t-u** для украшения

PASSIVUM					
	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Praesens	S. 1. **ornō-r** я украшаюсь, меня украшают 2. **ornā-ris** 3. **ornā-tur** Pl. 1. **ornā-mur** 2. **ornā-mĭni** 3. **orna-ntur**	**ornē-r** я украшался бы, я был бы украшаем, украшен, меня украшали бы, украсили бы **ornē-ris** **ornē-tur** **ornē-mur** **ornē-mĭni** **orne-ntur**	См. в образце спряжения отложительного глагола *hortor* (§ 243)	**ornā-ri** украшаться, украситься, быть украшаемым, украшенным, что я украшаюсь	
Imperfectum	S. 1. **ornā-bă-r** я украшался, я был украшаем, меня украшали 2. **ornā-bā-ris** 3. **ornā-bā-tur** Pl. 1. **orna-bā-mur** 2. **orna-bā-mĭni** 3. **orna-ba-ntur**	**ornā-rĕ-r** я украшался бы, я был бы украшаем, меня украшали бы **orna-rē-ris** **orna-rē-tur** **orna-rē-mur** **orna-re-mĭni** **orna-re-ntur**			

	PASSIVUM						
	Indicativus		**Conjunctivus**		**Imperativus**	**Infinitivus**	**Participium**
Perfectum	S. 1. **ornā-t-us, -a, -um**	**sum** я украсился, я был украшен, меня украсили	**ornā-t-us, a,** um	**sim** я украсился бы, я был бы украшен, меня украсили бы		**ornā-t-us, -a, -um esse** что я украсился, был украшен, меня украсили	**ornā-tu-s, -a, -um** украшенный
	2.	**es**		**sis**			
	3.	**est**		**sit**			
	Pl. 1. **ornā-t-i, -ae, -a**	**sumus**	**ornā-t-i,** -ae, -a	**simus**			
	2.	estis		**sitis**			
	3.	sunt		**sint**			
Plusquamperfectum	S. 1. **ornā-t-us,** -a, -um	**eram** я украсился, я был украшен, меня украсили	**ornā-t-us,** -a, -um	**essem** я украсился бы, я был бы украшен, меня украсили бы			
	2.	**eras**		**esses**			
	3.	**erat**		**esset**			
	Pl. 1. **ornā-t-i** -ae, -a	**erāmus**	**ornā-t-i,** -ae, -a	**essēmus**			
	2.	**erātis**		**essētis**			
	3.	**erant**		**essent**			

Продолжение

PASSIVUM					
	Indicativus	Coniunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Futurum I	S. 1. **ornā-bŏ-r** я буду украшаться, украшусь, меня будут украшать, украсят 2. **ornā-bĕ-ris** 3. **ornā-bĭ-tur** Pl. 1. **orna-bĭ-mur** 2. **orna-bi-mĭni** 3. **orna-bu-ntur**			**ornā-t-um iri** что я буду украшаться, украшусь, меня будут украшать, украсят	**orna-nd-us, -a, -um** долженствующий быть украшаемым, украшенным, которого должно украшать, украсить
Futurum II	S. 1. **ornā-t-us,** -a, -um } **ero** я украшусь, меня украсят 2. } **eris** 3. } **erit** Pl. 1. **ornā-ti,** -ae, -a } **erĭmus** 2. } **erĭtis** 3. } **erunt**				

§ 233.

IX. Образец второго спряжения

ACTIVUM					
	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Praesens	S. 1. **deleō** я уничтожаю 2. **delē-s** 3. **delĕ-t** Pl. 1. **delē-mus** 2. **delē-tis** 3. **dele-nt**	**dele-a-m** я уничтожал бы **dele-ā-s** **dele-ă-t** **dele-ā-mus** **dele-ā-tis** **dele-a-nt**	S. 2. **delē** уничтожай, уничтожь Pl. 2. **delē-te** уничтожайте, уничтожьте	**delē-re** уничтожать, уничтожить, что я уничтожаю	**dele-ns** (*род. п.* **dele-ntis**) уничтожающий, уничтожая
Imperfectum	S. 1. **delē-ba-m** я уничтожал 2. **delē-bā-s** 3. **delē-bă-t** Pl. 1. **delē-bā-mus** 2. **delē-bā-tis** 3. **delē-ba-nt**	**delē-re-m** я уничтожал бы **delē-rē-s** **delē-rĕ-t** **delē-rē-mus** **delē-rē-tis** **delē-re-nt**			
Perfectum	S. 1. **delē-v-ī** я уничтожил 2. **delē-v-i-sti** 3. **delē-v-ĭ-t** Pl. 1. **dele-v-ĭ-mus** 2. **delē-v-i-stis** 3. **delē-v-ē-runt**	**delē-v-ĕri-m** я уничтожил бы **dele-v-ĕrĭ-s** **dele-v-ĕrĭ-t** **dele-v-erĭ-mus** **dele-v-erĭ-tis** **dele-v-ĕri-nt**		**delē-v-isse** что я уничтожил	

ACTIVUM					
	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Plusquamperfectum	S. 1. **delē-v-ĕra-m** я уничтожил 2. **dele-v-ĕrā-s** 3. **dele-v-ĕră-t** Pl. 1. **dele-v-erā-mus** 2. **dele-v-erā-tis** 3. **dele-v-ĕra-nt**	**delē-v-issĕ-m** я уничтожил бы **dele-v-issē-s** **dele-v-issĕ-t** **dele-v-issē-mus** **dele-v-issē-tis** **dele-v-isse-nt**			
Futurum I	S. 1. **delē-bō** я буду уничтожать, уничтожу 2. **delē-bĭ-s** 3. **delē-bĭ-t** Pl. 1. **dele-bĭ-mus** 2. **dele-bĭ-tis** 3. **delē-bu-nt**		S. 2, 3. **delē-to** ты, он должен уничтожать, уничтожить Pl. 2. **dele-tōte** вы должны уничтожать 3. **dele-nto** они должны уничтожить	**delē-t-ūr-us**, -a, -um **esse** что я буду уничтожать, уничтожу	**delē-t-ūr-us**, -a, -um который будет уничтожать, уничтожит
Futurum II	S. 1. **delē-v-ĕro** я уничтожу 2. **dele-v-ĕri-s** 3. **dele-v-ĕri-t** Pl. 1. **dele-v-erĭ-mus** 2. **dele-v-erĭ-tis** 3. **dele-v-ĕri-nt**				

Gerundium
- Gen. **dele-nd-i** уничтожения, уничтожать
- Dat. **dele-nd-o** уничтожению
- Acc. (ad) **dele-nd-um** (для уничтожения)
- Abl. **dele-nd-o** уничтожением

Supinum
1. **delē-t-um** (чтобы) уничтожать, уничтожить
2. **delē-t-u** для уничтожения

PASSIVUM					
	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Praesens	S. 1. **dele-ŏ-r** я уничтожаюсь, меня уничтожают 2. **delē-ris** 3. **delē-tur** Pl. 1. **delē-mur** 2. **delē-mĭni** 3. **dele-ntur**	**dele-ă-r** я уничтожался бы, я был бы уничтожаем, уничтожен, меня уничтожали бы, уничтожили бы **dele-ā-ris** **dele-ā-tur** **dele-ā-mŭr** **dele-ā-mĭni** **dele-a-ntur**	См. в образце спряжения отложительного глагола *vereor* (§ 244)	**delē-ri** уничтожаться, уничтожиться, быть уничтожаемым, уничтоженным, что я уничтожаюсь	
Imperfectum	S. 1. **delē-bă-r** я уничтожался, я был уничтожаем, меня уничтожали 2. **delē-bā-ris** 3. **delē-bā-tur** Pl. 1. **delē-bā-mur** 2. **delē-bā-mĭni** 3. **delē-ba-ntur**	**delē-rĕ-r** я уничтожался бы, я был бы уничтожаем, меня уничтожали бы **dele-rē-ris** **dele-rē-tur** **dele-rē-mur** **dele-re-mĭni** **dele-re-ntur**			

		PASSIVUM						
		Indicativus		Conjunctivus		Imperativus	Infinitivus	Participium
Perfectum	S. 1.	**delē-t-us,** -a, -um	**sum** я уничтожился, я был уничтожен, меня уничтожили	**delē-t-us,**-a, -um	**sim** я уничтожился бы, я был бы уничтожен, меня уничтожили бы		**delē-t-us,**-a, -um **esse** что я уничтожился, был уничтожен, меня уничтожили	**delē-t-us,** -a, -um уничтоженный
	2.		**es**		**sis**			
	3.		**est**		**sit**			
	Pl. 1.	**delē-t-i,** -ae, -a	**sumus**	**delē-t-i,** -ae, -a	**simus**			
	2.		**estis**		**sitis**			
	3.		**sunt**		**sint**			
Plusquamperfectum	S. 1.	**delē-t-us,** -a, -um	**eram** я уничтожился, я был уничтожен, меня уничтожили	**delē-t-us,** -a, -um	**essem** я уничтожился бы, я был бы уничтожен, меня уничтожили бы			
	2.		**eras**		**esses**			
	3.		**erat**		**esset**			
	Pl. 1.	**delē-t-i,** -ae, -a	**erāmus**	**delē-t-i,** -ae, -a	**essēmus**			
	2.		**erātis**		**essētis**			
	3.		**erant**		**essent**			

Продолжение

PASSIVUM					
	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Futurum I	S. 1. **delē-bŏ-r** я буду уничтожаться, уничтожусь, меня будут уничтожать, уничтожат 2. **delē-bĕ-ris** 3. **delē-bĭ-tur** Pl 1. **delē-bĭ-mur** 2. **dele-bi-mini** 3. **dele-bu-ntur**			**delē-t-um iri** что я буду уничтожаться, уничтожусь, меня будут уничтожать, уничтожат	**dele-nd-us, -a, -um** долженствующий быть уничтожаемым, уничтоженным, которого должно уничтожать, уничтожить
Futurum II	S. 1. **dēlē-t-us, -a, -um** } **ero** я уничтожусь, меня уничтожат 2. } **eris** 3. } **erit** Pl. 1. **delē-t-i, -ae, -a** } **erimus** 2. } **eritis** 3. } **erunt**				

X. Образец третьего спряжения

ACTIVUM					
	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Praesens	S. 1. **teg-ō** я покрываю 2. **teg-ĭ-s** 3. **teg-ĭ-t** Pl. 1. **teg-ĭ-mus** 2. **teg-ĭ-tis** 3. **teg-u-nt**	**teg-a-m** я покрывал бы **teg-ā-s** **teg-ă-t** **teg-ā-mus** **teg-ā-tis** **teg-a-nt**	S. 2. **teg-ĕ** покрывай, покрой Pl. 2. **teg-ĭ-te** покрывайте, покройте	**teg-ĕ-re** покрывать, покрыть, что я покрываю	**teg-e-ns** (*род. п.* **teg-e-ntis**) покрывающий, покрывая
Imperfectum	S. 1. **teg-ē-ba-m** я покрывал. 2. **teg-ē-bā-s** 3. **teg-ē-bă-t** Pl. 1. **teg-ē-bā-mus** 2. **teg-ē-bā-tis** 3. **teg-ē-ba-nt**	**teg-ĕ-re-m** я покрывал бы **teg-ĕ-rē-s** **teg-ĕ-rĕ-t** **teg-e-rē-mus** **teg-e-rē-tis** **teg-ĕ-re-nt**			
Perfectum	S. 1. **tex-ī** я покрыл 2. **tex-i-sti** 3. **tex-ĭ-t** Pl. 1. **tex-ĭ-mus** 2. **tex-i-stis** 3. **tex-ē-runt**	**tex-ĕri-m** я покрыл бы **tex-ĕrĭ-s** **tex-ĕrĭ-t** **tex-ĕrĭ-mus** **tex-ĕrĭ-tis** **tex-ĕri-nt**		**tex-isse** что я покрыл	

Продолжение

ACTIVUM					
	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Plusquamperfectum	S. 1. **tex-ĕra-m** я покрыл 2. **tex-ĕrā-s** 3. **tex-ĕră-t** Pl. 1. **tex-ĕrā-mus** 2. **tex-ĕrā-tis** 3. **tex-ĕra-nt**	**tex-isse-m** я покрыл-бы **tex-issē-s** **tex-issĕ-t** **tex-issē-mus** **tex-issē-tis** **tex-isse-nt**			
Futurum I	S. 1. **teg-a-m** я буду покрывать, я покрою 2. **teg-ē-s** 3. **teg-ĕ-t** Pl. 1. **teg-ē-mus** 2. **teg-ē-tis** 3. **teg-e-nt**		S. 2, 3. **teg-ĭ-to** ты, он должен покрывать, покрыть Pl. 2. **teg-ĭ-tōte** вы должны покрывать, покрыть 3. **teg-u-nto** они должны покрывать, покрыть	**tec-t-ūr-us,-a,-um** esse что я буду покрывать, покрою	**tec-t-ūr-us**, -a, um который будет покрывать, покроет
Futurum II	S. 1. **tex-ĕro** я покрою 2. **tex-ĕri-s** 3. **tex-ĕri-t** Pl. 1. **tex-ĕrĭ-mus** 2. **tex-ĕrĭ-tis** 3. **tex-ĕri--nt**				

Gerundium:
- Gen. **tege-nd-i** покрытия, покрывать
- Dat. **teg-e-nd-o** покрытию
- Acc. (ad) **teg-e-nd-um** (для) покрытия
- Abl. **teg-e-nd-o** покрытием

Supinum:
1. **tec-t-um** (чтобы) покрывать, покрыть
2. **tec-t-u** для покрытия

PASSIVUM					
	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Praesens	S. 1. **teg-ō-r** я покрываюсь, меня покрывают 2. **teg-ĕ-ris** 3. **teg-ĭ-tur** Pl. 1. **teg-i-mur** 2. **teg-ĭ-mĭni** 3. **teg-u-ntur**	**teg-ā-r** я покрывался бы, был бы покрываем, покрыт, меня покрывали бы, покрыли бы **teg-ā-ris** **teg-ā-tur** **teg-ā-mur** **teg-a-mĭni** **teg-a-ntur**	См. в образце спряжения отложительного глагола *loquor* (§ 245)	**teg-i** покрываться, быть покрываемым, покрытым, что я покрываюсь	
Imperfectum	S. 1. **teg-ē-băr** я покрывался, был покрываем, меня покрывали 2. **teg-e-bā-ris** 3. **teg-e-bā-tur** Pl. 1. **teg-e-bā-mur** 2. **teg-e-bā-mĭni** 3. **teg-e-ba-ntur**	**teg-ĕ-rē-r** я покрывался бы, был бы покрываем, меня покрывали бы **teg-e-rē-ris** **teg-e-rē-tur** **teg-e-rē-mur** **teg-e-rē-mĭni** **teg-e-re-ntur**			

PASSIVUM							
	Indicativus		Conjunctivus		Imperativus	Infinitivus	Participium
Perfectum	S 1. **tec-t-us**, -a, um	**sum** я покрылся, был покрыт, меня покрыли	**tect-us**, -a, -um	**sim** я покрылся бы, был бы покрыт, меня покрыли бы		**tec-t-us**, -a, -um **esse** что я покрылся, был покрыт, меня покрыли	**tec-t-us**, -a, -um покрытый
	2.	**es**		**sis**			
	3.	**est**		**sit**			
	Pl. 1. **tec-t-i** -ae, -a	**sumus**	**tec-t-i**, -ae, -a	**simus**			
	2.	**estis**		**sitis**			
	3.	**sunt**		**sint**			
Plusquamperfectum	S 1. **tec-t-us**, -a, um	**eram** я покрылся, был покрыт, меня покрыли	**tec-tus**, -a, um	**essem** я покрылся бы, был бы покрыт, меня покрыли бы			
	2.	**eras**		**esses**			
	3.	**erat**		**esset**			
	Pl. 1. **tec-t-i** ae, -a	**erāmus**	**tec-t-i**, -ae, -a	**essēmus**			
	2.	**erātis**		**essētis**			
	3.	**erant**		**essent**			

PASSIVUM					
	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Futurum I	S. 1. **teg-ā-r** я буду покрываться, покроюсь, меня будут покрывать, меня покроют 2. **teg-ē-ris** 3. **teg-ēt-ur** Pl. 1. **teg-ē-mur** 2. **teg-ē-mĭni** 3. **teg-e-ntur**			**tec-t-um iri** что я буду покрываться, покроюсь, меня будут покрывать, покроют	**teg-e-nd-us,** -a, -um долженствующий быть покрываемым, покрытым, которого должно покрывать, покрыть
Futurum II	S. 1. **tec-t-us,** -a, um } **ero** я покроюсь, меня покроют 2. } **eris** 3. } **erit** Pl. 1. **tec-t-ī,** -ae, -a } **erĭmus** 2. } **erĭtis** 3. } **erunt**				

 § 237.

XI. Образец четвертого спряжения

ACTIVUM					
	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Praesens	S. 1. **puni-o** я наказываю 2. **puni-s** 3. **puni-t** Pl. 1. **puni-mus** 2. **puni-tis** 3. **puni-u-nt**	**puni-a-m** я наказывал бы **puni-ā-s** **puni-ă-t** **puni-ā-mus** **puni-ā-tis** **puni-a-nt**	S. 2. **punī** — наказывай, накажи Pl. 2. **punī-te** наказывайте, накажите	**punī-re** наказывать, наказать, что я наказываю	**puni-e-ns** (*род. пад.* puni-e-ntis) наказывающий, наказывая
Imperfectum	S. 1. **puni-ē-ba-m** я наказывал 2. **puni-ē-bā-s** 3. **puni-ēbă-t** Pl. 1. **puni-ē-bā-mus** 2. **puni-ē-bā-tis** 3. **puni-ē-ba-nt**	**punī-re-m** я наказывал бы **punī-rē-s** **punī-rĕ-t** **puni-rē-mus** **puni-rē-tis** **punī-re-nt**			
Perfectum	S. 1. **punī-v-i** я наказал 2. **punī-v-i-sti** 3. **punī-v-ĭ-t** Pl. 1. **punī-v-ĭ-mus** 2. **punī-vi-stis** 3. **punī-v-ē-runt**	**punī-v-ĕri-m** я наказал бы **puni-v-ĕrĭ-s** **puni-v-ĕrĭ-t** **puni-v-ĕrĭ-mus** **puni-v-erĭ-tis** **puni-v-ĕri-nt**		**punī-v-isse** что я наказал	

ACTIVUM					
	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Plusquamperfectum	S. 1. **punī-v-ĕram** я наказал 2. **puni-v-ĕrā-s** 3. **puni-v-ĕrā-t** Pl. 1. **puni-v-erā-mus** 2. **puni-v-erā-tis** 3. **puni-v-ĕra-nt**	**puni-v-isse-m** я наказал бы **puni-v-isse-s** **puni-v-isse-t** **puni-v-issē-mus** **puni-v-issē-tis** **puni-v-isse-nt**			
Futurum I	S. 1. **puni-a-m** я буду наказывать, накажу 2. **puni-ē-s** 3. **puni-ē-t** Pl. 1. **puni-ē-mus** 2. **puni-ē-tis** 3. **puni-e-nt**		S. 2. 3. **punīto** ты, он должен наказывать, наказать Pl. 2. **puni-tōte** вы должны наказывать, наказать 3. **puni-u-nto** они должны и т. д.	**puni-t-ūr-us**, -a, -um **esse** что я буду наказывать, накажу	**puni-t-ūr-us**, -a, -um который будет наказывать, накажет
Futurum II	S. 1. **punī-v-ĕro** я накажу 2. **puni-v-ĕri-s** 3. **puni-v-ĕri-t** Pl. 1. **puni-v-erī-mus** 2. **puni-v-erī-tis** 3. **puni-v-ĕri-nt**				

Gerundium:
- Gen. **puni-e-nd-i** наказания, наказать
- Dat. **puni-e-nd-o** наказанию
- Acc. (ad) **puni-e-nd-um** (для) наказания
- Abl. **puni-e-nd-o** наказанием

Supinum:
1. **punī-t-um** (чтобы) наказывать, наказать
2. **punī-t-u** для наказания

PASSIVUM					
	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Praesens	S. 1. **puni-ŏ-r** я наказываюсь, меня наказывают 2. **punī-ris** 3. **punī-tur** Pl. 1. **punī-mur** 2. **puni-mĭni** 3. **puni-u-ntur**	**puni-ă-r** я был бы наказываем, наказан, меня наказывали бы, наказали бы **puni-ā-ris** **puni-ā-tur** **puni-ā-mur** **puni-ā-mĭni** **puni-a-ntur**	См. в образце спряжений отложительного глагола *partior* (§ 246)	**punī-rī** быть наказываемым, наказанным, что я наказываем	
Imperfectum	S. 1. **puni-ē-bă-r** я наказывался, был наказываем, меня наказывали 2. **puni-e-bā-ris** 3. **puni-e-bā-tur** Pl. 1. **puni-e-bā-mur** 2. **puni-e-bā-mĭni** 3. **puni-e-ba-ntur**	**punī-rĕ-r** я наказывался бы, был бы наказываем, меня наказывали бы **puni-rē-ris** **puni-rē-tur** **puni-rē-mur** **puni-rē-mĭni** **puni-re-ntur**			
Perfectum	S. 1. **punī-t-us,** -a, -um } **sum** я был наказан, меня наказали 2. } **es** 3. } **est** Pl. 1. **punī-t-i,** -ae, -a } **sumus** 2. } **estis** 3. } **sunt**	**punī-t-us,** -a, -um } **sim** я был бы наказан, меня наказали бы } **sis** } **sit** **punī-t-i,** -ae, -a } **simus** } **sitis** } **sint**		**punī-t-us,** -a, -um **esse** что я был наказан, меня наказали	**punī-t-us,** -a, -um наказанный

PASSIVUM					
	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium
Plusquamperfectum	S. 1. **punī-t-us,** -a, -um **eram** я был наказан, меня наказали 2. **eras** 3. **erat** Pl. 1. **punī-t-i,** -ae, -a **erāmus** 2. **erātis** 3. **erant**	**punī-t-us,** -a, -um **essem** я был бы наказан, меня наказали бы **esses** **esset** **punī-t-ī,** -ae, -a **essēmus** **essētis** **essent**			
Futurum I	S. 1. **puni-ă-r** я буду наказываем, наказан, меня будут наказывать, накажут 2. **puni-ē-ris** 3. **puni-ē-tur** Pl. 1. **puni-ē-mur** 2. **puni-ē-mĭni** 3. **puni-e-ntur**				
Futurum II	S. 1. **punī-t-us,** -a, -um **ero** я буду наказан, меня накажут 2. **eris** 3. **erit** Pl. 1. **punī-t-i,** -ae, -a **erĭmus** 2. **erĭtis** 3. **erunt**			**punī-t-um iri** что я буду наказываем, наказан, меня будут наказывать, накажут	**puni-e-nd-us,** -a, -um долженствующий, быть наказываемым, наказанным, которого должно наказывать, наказать

XII. Образец спряжения глагола 3-го спряжения на *-io*

ACTIVUM						
	Indicativus	Conjunctivus	Imperativus	Infinitivus	Participium	Gerundium
Praesens	S. 1. capi-o 2. cap-i-s 3. cap-i-t Pl. 1. cap-ĭ-mus 2. cap-ĭ-tis 3. cap-i-unt	cap-i-am cap-i-as и. т. д.	S.2.cap-ĕ Pl.2.cap-ĭ-te	cap-ĕre	capi-ens	capi-endi
Imperfectum	S. 1. capi-ē-ba-m 2. capi-e-bas и т. д.	cap-ĕ-rem cap-ĕ-res и. т. д.				
Futurum I	S. 1. capi-am 2. capi-es и. т. д.		S. 2. 3. cap-ĭ-to Pl. 3. capi-u-nto			

PASSIVUM				
	Indicativus	Conjunctivus	Infinitivus	Participium
Praesens	S. 1. capi-ŏ-r 2. cap-ĕ-ris 3. cap-ĭ-tur Pl. 1. cap-ĭ-mur 2. cap-ĭ-mĭni 3. capi-u-ntur	capi-ă-r capi-ā-ris и. т. д.	cap-i	
Imperfectum	S. 1. capi-ē-ba-r 2. capi-ē-bāris и. т. д.			
Futurum I	S. 1. capi-ā-r 2. capi-ēris и т. д.			capi-e-ndus, -a, -um

XIII. Глаголы 3-го спряжения на *io*

§ 241. К 3-му спряжению относятся также 15 глаголов, оканчивающихся на *io*. Но звук *i* выпадает в формах основы настоящего времени (и основа обращается таким образом в согласную), если за ним должно было бы следовать другое *i* или *er* (с *ĕ*, но не с *ē*), а также *ĕ* в imperativus praesentis. На практике отличить их от глаголов 4-го спряжения легче всего тем, что infinitivus praesentis в них оканчивается на *-ĕre* (а не на *-īre*, как в 4-м спряжении).

Можно запомнить эти глаголы в таком виде:

capio, cupio, fodio, facio,
fugio, jacio, pario, quatio,
rapio, sapio, (specio), (lacio),
gradior, morior, patior.

capio беру;	**jacio** бросаю;
cupio желаю;	**pario** рождаю;
fodio копаю;	**quatio** потрясаю;
facio делаю;	**rapio** похищаю;
fugio бегу;	**sapio** имею вкус (чего-либо);

сложные от неупотребительных **specio** и **lacio**, как: aspicio взираю, allicio привлекаю;

отложительные глаголы: **gradior** иду (тоже малоупотребительный в простой форме; употребительны сложные, как: aggredior нападаю, congredior схожусь, egredior выхожу); **morior** умираю; **patior** терплю.

XIV. Отложительные глаголы

(Verba deponentia)

§ 242. Как уже было сказано выше (§ 191), некоторые глаголы не имеют активной формы, а лишь пассивную, при значении не пассивном.

Тем не менее они имеют некоторые формы действительного залога, а именно: participium praesentis, infinitivus futuri, participium futuri, gerundivum, supinum. Participium futuri passivi (gerundivum) имеет пассивное значение от глаголов переходных, например: hortandus долженствующий быть ободренным; от глаголов непереходных это причастие употребляется только в среднем роде во 2-м описательном спряжении (см. §§ 256, 258), например: moriendum est должно умереть.

§ 243. А. ОБРАЗЕЦ СПРЯЖЕНИЯ ОТЛОЖИТЕЛЬНОГО

	Indicativus	Conjunctivus
Praesens	S. 1. **hortor** я ободряю 2. **hortāris** 3. **hortātur** и т. д.	**horter** я ободрял бы **hortēris** **hortētur** и т. д.
Imperfectum	S. 1. **hortābar** я ободрял 2. **hortābāris** 3. **hortābātur** и т. д.	**hortārer** я ободрял бы **hortārēris** **hortārētur** и т. д.
Perfectum	S. 1. **hortātus,** -a, -um { **sum** я ободрил 2. { **es** 3. { **est** и т. д.	**hortātus** -a, -um { **sim** я ободрил бы { **sis** { **sit** и т. д.
Plusquamperfectum	S. 1. **hortātus,** -a, -um { **eram** я ободрил 2. { **eras** 3. { **erat** и т. д.	**hortātus,**-a, -um { **essem** я ободрил бы { **esses** { **esset** и т. д.
Futurum I	S. 1. **hortābor** я буду ободрять, ободрю 2. **hortāběris** 3. **hortābĭtur** и т. д.	
Futurum II	S. 1. **hortatus,** -a, -um { **ero** я ободрю 2. { **eris** 3. { **erit** и т. д.	

G e r u n d i u m Gen. **hortandi** ободрения, ободрять и т. д.

Imperativus	Infinitivus	Participium
S. 2. **hortāre** ободряй, ободри Pl. 2. **hortāmini** ободряйте, ободрите	**hortāri** ободрять, ободрить, что я ободряю	**hortans** ободряющий, ободряя
	hortātus, -a, -um esse что я ободрил	**hortātus, -a, -um** ободривший, ободрив
S. 2. 3. **hortātor** ты, он должен ободрять Pl. 3. **hortantor** они должны ободрять	**hortatūrus, -a, -um esse** что я буду ободрять, ободрю	1) **hortatūrus, -a, um** который будет ободрять, ободрит 2) **hortandus, -a, -um** долженствующий быть ободряемым, ободренным, которого должно ободрять, ободрить

Supinum { 1. **hortatum** (чтобы) ободрять, ободрить
2. **hortatu** для ободрения

	Indicativus	Conjunctivus
Praesens	S. 1. **vereor** я боюсь 2. **verēris** 3. **verētur** и т. д.	**verear** я боялся бы **vereāris** **vereātur** и т. д.
Imperfectum	S. 1. **verēbar** я боялся 2. **verēbāris** 3. **verēbātur** и т. д.	**verērer** я боялся бы **vererēris** **vererētur** и т. д.
Perfectum	S. 1. **verĭtus**, -a, -um } **sum** я (по)боялся 2. } **es** 3. } **est** и т. д.	**verĭtus**, -a, -um } **sim** я (по)боялся бы **sis** **sit** и т. д.
Plusquamperfectum	S. 1. **verĭtus**, -a, -um } **eram** я (по)боялся 2. } **eras** 3. } **erat** и т. д.	**verĭtus**, -a, -um } **essem** я (по)боялся бы **esses** **esset** и т. д.
Futurum I	S. 1. **verēbor** буду бояться, побоюсь 2. **verēbĕris** 3. **verēbĭtur** и т. д.	
Futurum II	S. 1. **verĭtus**, -a, -um } **ero** я побоюсь 2. } **eris** 3. } **erit** и т. д.	

G e r u n d i u m Gen. **verendi** боязни, бояться и т. д.

Imperativus	Infinitivus	Participium
S. 2. **verē-re** бойся Pl. S. 2. **vere-mĭni** бойтесь	**verēri** бояться, что я боюсь	**verens** боящийся, боясь
	verĭtus, -a, um **esse** что я (по)боялся	**verĭtus** (по)боявший-ся, (по)боявшись
S. 2. 3. **verē-tor** ты, он должен бояться Pl. 3. **vere-ntor** они должны бо-яться	**veriturus,** -a, -um **esse** что я буду бояться, побоюсь	1) **veritūrus,** -a, -um который будет бояться, побоится 2) **verendus,** -a, -um которого должно бояться

Supinum { 1. **verĭtum** (чтобы) бояться
2. **verĭtu** для боязни

	Indicativus	Conjunctivus
Praesens	S. 1. **loquor** я говорю 2. **loquĕris** 3. **loquĭtur** и т. д.	**loquar** я говорил бы **loquāris** **loquātur** и т. д.
Imperfectum	S. 1. **loquēbar** я говорил 2. **loquebāris** 3. **loquebātur** и т. д.	**loquĕrer** я говорил бы **loquerēris** **loquerētur** и т. д.
Perfectum	S. 1. **locūtus,** -a, -um } **sum** я сказал 2. **es** 3. **est** и т. д.	**locūtus,** -a, -um } **sim** я сказал бы **sis** **sit** и т. д.
Plusquamperfectum	S. 1. **locūtus,** -a, -um } **eram** я сказал 2. **eras** 3. **erat** и т. д.	**locūtus,** -a, -um } **essem** я сказал бы **esses** **esset** и т. д.
Futurum I	S. 1. **loquar** я буду говорить, скажу 2. **loquēris** 3. **loquētur** и т. д.	
Futurum II	S. 1. **locūtus,** -a, -um } **ero** я скажу 2. **eris** 3. **erit** и т. д.	

Gerundium Gen. **loquendi** говорения, говорить и т. д.

[1] Отложительные глаголы на *-ior*, напр. patior терплю, имеют: S. 2. patĕre

Imperativus	Infinitivus	Participium
S. 2. **loqu-ĕ-re** говори [1] Pl. 2. **loqu-i-mĭni** говорите	**loqui** говорить, что я говорю	**loquens** говорящий, говоря
	locūtus, -a, -um esse что я сказал	**locūtus, -a, -um** сказавший, сказав
S. 2, 3. **loquĭtor** ты, он должен говорить Pl. 3. **loqu-u-ntor** они должны говорить	**locutūrus, -a, -um esse** что я буду говорить, скажу	1) **locutūrus, -a, -um** который будет говорить, скажет 2) **loquendus** долженствующий быть сказанным, который должен быть сказан

Supinum { 1. **locūtum** (чтобы) говорить, **сказать**; 2. **locūtu** для говорения

терпи; Pl. 2. pat-i-mĭni терпите.

§ 246.

	Indicativus	Conjunctivus
Praesens	S. 1. **partior** я делю 2. **partīris** 3. **partītur** и т. д.	**partiar** я (раз)делил бы **partiāris** **partiātur** и т. д.
Imperfectum	S. 1. **partiēbar** я делил 2. **partiebāris** 3. **partiebātur** и т. д.	**partīrer** я делил бы **partirēris** **partirētur** и т. д.
Perfectum	S. 1. **partītus,** -a, -um } **sum** я разделил 2. } **es** 3. } **est** и т. д.	**partītus,** -a, -um } **sim** я разделил бы } **sis** } **sit** и т. д.
Plusquamperfectum	S. 1. **partītus,** -a, -um } **eram** я разделил 2. } **eras** 3. } **erat** и т. д.	**partītus,** -a, -um } **essem** я разделил бы } **esses** } **esset** и т. д.
Futurum I	S. 1. **partiar** я буду делить, разделю 2. **partiēris** 3. **partiētur** и т. д.	
Futurum II	S. 1. **partītus,** -a, -um } **ero** я разделю 2. } **eris** 3. } **erit** и т. д.	

G e r u n d i u m Gen. **partiendi** (раз)деления, (раз)делить и т. д.

ГЛАГОЛА ЧЕТВЕРТОГО СПРЯЖЕНИЯ

Imperativus	Infinitivus	Participium
S. 2. **partī-re** (раз)делй Pl. 2. **partī-mĭni** (раз)делите	**partīri** (раз)делить, что я делю	**partiens** делящий, деля
	partītus, -a, -um **esse** что я разделил и т. д.	**partītus**, -a, -um разделивший, разделив
S. 2. 3. **partī-tor** ты, он должен (раз)делить Pl. 2. **parti-u-ntor** они должны (раз)делить	**partitūrus**, -a, -um **esse** что я буду делить, разделю	1) **partitūrus** -a, -um который будет делить, разделит 2) **partiendus**, -a, -um долженствующий быть разделенным, который должен быть разделен

Supinum { 1. **partītum** (чтобы) (раз)делить
2. **partītu** для (раз)деления

XV. Примечания ко всем спряжениям

§ 247. 1. Глагольные формы образуются:

a) посредством присоединения личных окончания прямо к основе глагола, например, в praesens indicativi обоих залогов 1-го, 2-го и 4-го спряжений: ornā-mus, delē-mus, audī-mus;

b) посредством разных суффиксов, к которым присоединяются личные окончания, например, в imperfectum обоих залогов, perfectum activi, plusquamperfectum activi, futurum I обоих залогов; так в orna-v-ĕra-m два суффикса: *-v-* и *-era-*;

c) посредством вставки между основой или суффиксом и личным окончанием соединительной гласной, например, в praesens indicativi обоих залогов 3-го спряжения: teg-ĭ-mus, teg-u-nt; в futurum I: ama-b-ĭ-mus;

d) часть *-eram* и т. д. в plusquamperfectum activi есть imperfectum глагола sum, а часть *-ero* и т.д. в futurum II activi есть futurum I глагола sum.

§ 248. 2. В формах перфекта на *-avi*, *-evi*, *-ivi* в производных от него формах могут выпадать слоги *vi* и *ve* перед *s* и *r*, но в формах перфекта на *-ivi* перед *r* выпадает только *v* (а *e* остается)[1].

Так получаются следующие сокращенные формы:

Формы на *-avi*	Формы на *-evi*	Формы на *-ivi*
ornavisti = **ornasti**	delevisti = **delesti**	punivisti = **punisti**
ornavistis = **ornastis**	delevistis = **delestis**	punivistis = **punistis**
ornavĕrunt = **ornārunt**	delevĕrunt = **delērunt**	punivĕrunt = **puniĕrunt**
ornavisse = **ornasse**	delevisse = **delesse**	punivisse = **punisse**
ornavĕrim = **ornārim**	delevĕrim = **delērim**	punivĕrim = **puniĕrim**
ornavĕram = **ornāram**	delevĕram = **delēram**	punivĕram = **puniĕram**
ornavissem = **ornassem**	delevissem = **delessem**	punivissem = **punissem**
ornavĕro = **ornāro**	delevĕro = **delēro**	punivĕro = **puniĕro**

§ 249. 3. В 3-м лице множ. числа перфекта вместо окончания *-ērunt* бывает *-ēre:* ornavērunt = ornavēre, delevērunt = delevēre.

§ 250. 4. Во 2-м лице ед. числа пассивных форм вместо окончания *-ris* бывает *-re:* ornabĕris = ornabĕre, delerēris = delerēre. Но редко в praes. ind.

§ 251. 5. Глаголы: dico говорю, duco веду, facio делаю, fero несу, во 2-м лице ед. числа императива должны бы были иметь окончание *e* по 3-му спряжению, но оно отпадает, и получаются формы: **dic**, **duc**, **fac**, **fer**. Но в глаголах, сложенных с facio, эта форма императива имеет *e;* con-ficio — con-fĭce.

---

[1] В 1-м и 3-м лице перфекта в нескольких глаголах *ivi*, *ivit* могут сокращаться в *ii*, *iit;* petivi = petii от peto; desii от desino.

§ 252. 6. От глагола 4-го спряжения scio знаю — не употребляется imperativus praesentis, а только imperativus futuri: **scito** знай, **scitōte** знайте.

§ 253. 7. Participium perfecti passivi от глаголов: ceno обедаю, prandeo завтракаю, poto пью, juro клянусь, имеет активное значение: cenatus пообедавший, pransus позавтракавший; potus напившийся; juratus поклявшийся.

XVI. Описательное спряжение (Conjugatio periphrastica)

§ 254. Через соединение participium futuri activi с формами вспомогательного глагола esse образуется описательное спряжение активное (conjugatio periphrastica activa), означающее, что кто-то намерен что-либо сделать; а через соединение participium futuri passivi (gerundivum) с формами глагола esse образуется описательное спряжение пассивное (conjugatio periphrastica passiva), означающее, что кто-то (или что-то) должен (должно) подвергаться известному действию.

А. Описательное спряжение активное

Indicativus

§ 255. Praesens: **ornaturus, -a, -um sum** я намерен украшать, украсить.

Imperfectum: **ornaturus -a, -um eram** Perfectum: **ornaturus, -a, -um fui** Plusquamperfectum: **ornaturus, -a, -um fueram**	я был намерен украшать, украсить
Futurum I: **ornaturus, -a, -um ero** Futurum II: **ornaturus, -a, -um fuero**	я буду намерен украшать, украсить

Conjunctivus

Praesens : **ornaturus, -a, -um sim**
Imperfectum: **ornaturus -a, -um essem**
Perfectum: **ornaturus, -a, -um fuerim**
Plusquamperfectum: **ornaturus, -a, -um fuissem.**

В большинстве случаев эти формы конъюнктива употребляются в придаточных предложениях; о них сказано в синтаксисе.

Infinitivus

Praesens: **ornaturus, -a, -um esse**
Perfectum: **ornaturus, -a, -um fuisse**

Эти формы инфинитива употребляются в оборотах accusa-

tivus cum infinitivo и nominativus cum infinitivo; о них сказано в синтаксисе.

В. Описательное спряжение пассивное

§ 256. Описательное спряжение пассивное может быть л и ч н о е и б е з л и ч н о е. Личное образуется от переходных глаголов через соединение герундива, в форме, согласованной с его подлежащим, с глаголом esse; безличное образуется от непереходных глаголов через соединение герундива в среднем роде ед. числа с 3-м лицом ед. числа глагола esse.

§ 257. а) Л и ч н о е о п и с а т е л ь н о е с п р я ж е н и е п а с с и в н о е

I n d i c a t i v u s

P r a e s e n s: **ornandus**, -a, -um **sum** я должен быть украшаем, украшен, меня должно украшать, украсить.

I m p e r f e c t u m: **ornandus**, -a, -um **eram** P e r f e c t u m: **ornandus** -a, -um **fui** P l u s q u a m p e r f e c t u m: **ornandus**, -a, -um **fueram**	я должен был быть украшаем, украшен; меня должно было украшать, украсить.
F u t u r u m I: **ornandus**, -a, -um **ero** F u t u r u m II: **ornandus**, -a, -um **fuero**	я должен буду быть украшаем, украшен; меня должно будет украшать, украсить.

C o n j u n c t i v u s

P r a e s e n s: **ornandus**, -a, -um **sim** I m p e r f e c t u m: **ornandus**, -a, -um **essem** P e r f e c t u m: **ornandus**, -a, -um **fuerim** P l u s q u a m p e r f e c t u m: **ornandus**, -a, -um **fuissem**	я должен был быть украшаем, украшен, меня должно было бы украшать, украсить.

I n f i n i t i v u s

P r a e s e n s: **ornandus**, -a, -um **esse** что должен быть украшаем, украшен, меня должно украшать, украсить.

P e r f e c t u m: **ornandus**, -a, -um **fuisse** что я должен был быть украшаем, украшен, меня должно было украшать, украсить.

§ 258. b) Б е з л и ч н о е о п и с а т е л ь н о е с п р я ж е н и е п а с с и в н о е

I n d i c a t i v u s

P r a e s e n s: **pugnandum est** должно сражаться.

I m p e r f e c t u m: **pugnandum erat** P e r f e c t u m: **pugnandum fuit** P l u s q u a m p e r f e c t u m: **pugnandum fuerat**	должно было сражаться.

F u t u r u m I: **pugnandum erit**
F u t u r u m II: **pugnandum fuerit** } должно будет сражаться

C o n j u n c t i v u s

P r a e s e n s: **puganandum sit**
I m p e r f e c t u m: **pugnandum esset**
P e r f e c t u m: **pugnandum fuerit**
P l u s q u a m p e r f e c t u m: **pugnandum fuisset** } должно было бы сражаться

I n f i n i t i v u s

P r a e s e n s: **pugnandum esse** что должно сражаться.
P e r f e c t u m: **pugnandum fuisse** что должно было сражаться.

§ 259. Формы конъюнктива как личной, так и безличной конструкции употребляются по большей части в придаточных предложениях, а формы инфинитива — в оборотах accusativus cum infinitivo и nominativus cum infinitivo.

Об этом сказано в синтаксисе.

§ 260. Если указано лицо, которое должно произвести действие (действующее лицо), то оно ставится как при личной, так и при безличной конструкции в дательном падеже; а лицо или предмет, над которым должно быть произведено действие, при личной конструкции ставится в виде подлежащего предложения.

При переводе этих форм на русский язык предпочитается в обоих случаях безличная конструкция, в которой действующее лицо ставится также в дательном падеже; а лицо или предмет, над которым должно быть произведено действие, при личной конструкции ставится в винительном падеже.

a) Pater mihi amandus est мне должно любить отца (буквально: отец должен быть любим мною).

b) Mihi pugnandum est мне должно (следует) сражаться.

XVII. Образование основных форм

§ 261. I. О с н о в а н а с т о я щ е г о в р е м е н и бывает или равна основе глагольной в чистом виде, или равна основе глагольной в распространенном виде.

§ 262. 1. О с н о в а н а с т о я щ е г о в р е м е н и равна основе глагольной в большей части глаголов гласного спряжения: delēre — основа настоящего времени ***delē*** и основа глагольная ***delē;*** audīre — основа настоящего времени ***audī*** и основа глагольная ***audī.***

§ 263. 2. Основа настоящего времени распространяет основу глагольную:

a) посредством гласного звука: juvāre — основа настоящего времени ***juvā,*** основа глагольная ***juv;*** vidēre — основа настоящего времени ***vidē,*** основа глагольная ***vid;*** venīre — основа настоящего времени ***venī,*** основа глагольная ***ven;***

b) посредством согласного звука: rumpĕre — основа настоящего времени ***rump***, основа глагольная ***rup***; fundĕre — основа настоящего времени ***fund***, основа глагольная ***fud***;

c) посредством удвоения, состоящего в том, что начальный согласный звук глагольной основы с прибавлением гласного ставится впереди глагольной основы: gignĕre — основа настоящего времени ***gi-g(e)n***, основа глагольная ***gen***;

d) посредством прибавления ***sc*** или ***esc(isc)***: stupescĕre — основа настоящего времени stupesc, основа глагольная stupe.

§ 264. II. Основа перфекта образуется от глагольной основы:

1. посредством присоединения ***-vi***, ***-ui***, ***-si***: ornā-re — ornā-vi, delē-re — delē-vi, mon(ē)-re — mon-ui, carp-ĕ-re — carp-si; при этом:

губной звук (***p***, ***b***)+***s*** обращается в ***ps***: scrib-ĕ-re — scripsi;
гортанный звук (***c***, ***g***)+***s*** обращается в ***x***: duc-ĕre — duxi, reg-ĕ-re — rexi;
зубной звук (***t***, ***d***) перед ***s*** выпадает: rid-ē-re — risi (из ridsi), sent-i-re — sensi (из sentsi);

2. посредством присоединения ***i***, и притом:

a) с удвоением начального согласного звука: curro — cucurri, cado — cecĭdi (в сложных удвоение отпадает);

b) с растяжением гласного звука основы: ĕmo — ēmi, jŭvo — jūvi;

c) без изменения: defendo — defendi, minuo — minui.

§ 265. III. Основа супина образуется от глагольной основы:

1) посредством присоединения ***-tum***:

a) без соединительной гласной: ornā-re — ornā-tum, delē-re — delētum, reg-ĕ-re — rec-tum, scrib-ĕ-re — scrip-tum (губной звук перед ***t*** обращается в ***p***, гортанный в ***c***);

b) с соединительной гласной: mon-ē-re — mon-ĭ-tum, dom-ā-re — dom-ĭ-tum;

2) посредством присоединения ***-sum*** (между прочим, у зубных основ, причем зубной звук перед ***s*** выпадает): rid-ē-re — risum (из ridsum), sent-ī-re — sensum (из sentsum), defend-ĕ-re — defensum (из defendsum).

XVIII. Перечисление важнейших глаголов, отступающих в образовании перфекта и супина от нормального типа[1]

1-е спряжение

§ 266. Нормальный тип основных форм глаголов первого спряжения: orno, ornāvi, ornātum, ornāre.

Следующие глаголы отступают от этого типа:

§ 267. I. Perfecta на ***i*** с удвоением.

1. Do, dĕdi, dătum, dăre давать.

Отступление от нормы в этом глаголе (кроме перфекта с удвоением) состоит в том, что ***a*** во всех формах кратко, за исключением dās и dā.

[1] Надо заметить, что супин очень редко употребляется и потому от большинства глаголов в литературе не встречается. Тем не менее в грамматике следует указывать супин, как основную форму, если только в литературе имеются производные формы от него (обе или одна) — participium futuri activi и participium perfecti passivi.

Так же спрягается сложный circum-do, -dĕdi, -dătum, -dăre окружать. Другие сложные с *do*, у которых приставка состоит из одного слога, спрягаются по 3-му спряжению: red-do, red-dĭdi, red-dĭtum, red-dĕre возвращать.

Таковы еще: abdo скрывать; addo прибавлять; condo основывать; dedo сдавать; perdo губить; prodo предавать; trado передавать; vendo продавать.

2. **Sto**, stĕti, stătum, stare стоять.

Так же circum-sto стоять вокруг. Но сложные с односложной приставкой имеют в перфекте stĭti: con-sto, con-stĭti, con-stătum, constare стоить.

§ **268.** II. Perfecta с растяжением гласного основы.

3. **Jŭvo,** jūvi, jūtum, juvare помогать.

Сложный ad-jŭvo помогать

4. **Lăvo,** lāvi, lautum, lavare мыть.

§ **269.** III. Perfecta на *ui* и *vi*.

5. **Pōto,** potāvi, pōtum, potare пить.

Причастие potus имеет и пассивное и активное значение: выпитый, выпивший (см. выше, § 253).

6. **Crĕpo,** crepui, crepĭtum, crepare трещать, шуметь.

In-crĕpo бранить.

7. **Cŭbo,** cubui, cubĭtum, cubare лежать.

В некоторых сложных вставляется *m* в основу настоящего и инфинитива; они спрягаются по 3-му спряжению и имеют значение «ложиться»: in-cumbo, in-cubui, in-cubĭtum, in-cumbĕre ложиться на что.

8. **Dŏmo,** domui, domĭtum, domare укрощать.

9. **Vĕto,** vetui, vetĭtum, vetare запрещать.

10. **Sŏno,** sonui, sonĭtum, sonare звучать.

11. **Sĕco,** secui, sectum, secare резать.

2-е спряжение

§ **270.** Большинство глаголов 2-го спряжения имеет в перфекте *-ui*, в супине *-ĭtum*: habeo, habui, habĭtum, habēre иметь; поэтому следует считать этот тип нормальным, и нет надобности приводить все глаголы этого типа.

Следующие глаголы отступают от этого типа:

§ **271.** I. Perfecta на *i* с удвоением.

1. **Mordeo**, momordi, morsum, mordere кусать.

В этом глаголе, как и в трех следующих, перфект имеет удвоение.

2. **Pendeo,** pependi, —, pendere висеть.

3. **Spondeo,** spopondi, sponsum, spondere свято обещать, давать обет.

Re-spondeo, respondi, responsum, respondere отвечать.

4. **Tondeo,** totondi, tonsum, tondere стричь.

§ 272. II. **Perfecta на *i* с растяжением гласного основы.**

5. **Căveo,** cāvi, cautum, cavere остерегаться.
6. **Făveo,** fāvi, fautum, favere быть благосклонным.
7. **Fŏveo,** fōvi, fōtum, fovere согревать.
8. **Mŏveo,** mōvi, motum, movere двигать.
9. **Vŏveo,** vōvi, vōtum, vovere давать обет.
10. **Sĕdeo,** sēdi, sessum, sedere сидеть.
    Circum-sedeo осаждать.

Но при односложной приставке *ĕ* переходит в *ĭ*:

Ob-sĭdeo, ob-sēdi, ob-sessum, ob-sĭdere осаждать.
Pos-sĭdeo, pos-sēdi, pos-sessum, pos-sĭdere владеть.

11. **Vĭdeo,** vīdi, vīsum, videre видеть.
    In-vĭdeo завидовать.
    Pro-vĭdeo предвидеть.

§ 273. III. **Perfecta на -*i* без изменения гласного звука.**

12. **Prandeo**, prandi, pransum, prandere завтракать.
Причастие pransus позавтракавший (см. § 253).

§ 274. IV. **Perfecta на -*si* (-*xi*).**

13. **Augeo**, auxi, auctum, augere умножать, увеличивать.
14. **Lūceo,** luxi, —, lucere светить.
15. **Lūgeo**, luxi, —, lugere оплакивать.
16. **Torqueo**, torsi, tortum, torquere вертеть, мучить.
17. **Indulgeo**, indulsi, —, indulgere потворствовать, предаваться.
18. **Jŭbeo**, jussi, jussum, jubere приказывать.
19. **Rīdeo**, rīsi, rīsum, ridere смеяться.
    Ir-rīdeo насмехаться.
20. **Suādeo**, suāsi, suasum, suadere советовать.
    Per-suādeo убеждать.
    Dis-suādeo отсоветовать.
21. **Ardeo**, arsi, arsum, ardere пылать.
22. **Haereo**, haesi, haesum, haerere висеть, крепко держаться.
23. **Măneo**, mansi, mansum, manere оставаться.

§ 275. V. **Perfecta на -*vi*.**

24. **Deleo**, delēvi, delētum, delere уничтожать, разрушать.
25. **Fleo**, flēvi, flētum, flere плакать.
26. **Com-pleo**, com-plēvi, com-plētum, com-plere наполнять (от неупотребительного pleo).

§ 276. VI. **Perfecta на -*ui*, supina на -*tum* (-*sum*).**

27. **Dŏceo**, docui, doctum, docere учить.
28. **Misceo**, miscui, mixtum, miscere смешивать.
29. **Censeo**, censui, censum, censere ценить, высказывать мнение.

3-е спряжение

§ 277. В третьем спряжении, вследствие разнообразия основ, нет такой группы глаголов, которую можно было бы признать за нормальный тип. Поэтому следует привести все важнейшие глаголы, относящиеся к этому спряжению.

§ 278. I a. **Perfecta на -ī с удвоением.**

1. **Bĭbo**, bĭbi, —, bibere пить.

2. **Con-sisto**, con-stĭti, —, con-sistere останавливаться.

Простой глагол sisto ставить — мало употребителен. Другие сложные с ним de-sisto переставать; re-sisto сопротивляться. Но circumsisto окружать — имеет перфект circum-stĕti от circum-sto (см. § 267).

3. **Ab-do** и другие сложные с do: см. § 267.

4. **Credo**, credĭdi, credĭtum, credere верить.

5. **Pungo**, pupŭgi, punctum, pungere колоть.

6. **Tango**, tetĭgi, tactum, tangere касаться.

At-tingo, at-tĭgi, at-tactum, at-tingere касаться.
Con-tingo, con-tĭgi, con-tactum, con-tingere касаться.

7. **Tendo**, tetendi, tentum, tendere тянуть.

At-tendo, at-tendi, at-tentum, at-tendere обращать внимание.
Con-tendo, con-tendi, con-tentum, con-tendere натягивать, поспешно идти.
Os-tendo, os-tendi, —, os-tendere показывать.

8. **Pario**, pepĕri, partum, parere рождать.

Сложные спрягаются по 4-му спряжению:
Com-pĕrio, com-pĕri, com-pertum, com-perire узнавать.
Re-pĕrio, rep-pĕri, re-pertum, re-perire находить
A-pĕrio, a-perui, a-pertum, a-perire открывать.
O-pĕrio, o-perui, o-pertum, o-perire покрывать.

9. **Că**do, cecĭdi, cāsum, cadere падать.

Oc-cĭdo, oc-cĭdi, oc-cāsum, oc-cidere падать, умирать, заходить (о солнце).
In-cĭdo; in-cĭdi, —, in-cidere впадать.

10. **Caedo**, cecīdi, caesum, caedere бить, рубить.

Oc-cīdo, oc-cīdi, oc-cīsum, oc-cidere убивать.
In-cīdo, in-cīdi, in-cīsum, in-cidere врезывать.

11. **Curro**, cucurri, cursum, currere бежать.

Сложные частью сохраняют удвоение в перфекте, частью не имеют удвоения:

Ac-curro, ac-cucurri или ac-curri, ac-cursum, ac-currere прибегать.

12. **Pello**, pepŭli, pulsum, pellere гнать.

Сложные не имеют удвоения в перфекте:

Ap-pĕllo, ap-pŭli, ap-pulsum, ap-pellere пригонять, причаливать.
Ex-pello, ex-pŭli, ex-pulsum, ex-pellere выгонять.
Re-pello, rep-pŭli, re-pulsum, re-pellere отгонять.

13. **Pendo**, pependi, pensum, pendere вешать, платить.

14. **Căno**, cecĭni, —, canere петь.

15. **Fallo**, fefelli, —, fallere обманывать.

16. **Parco**, peperci, —, parcere щадить.

§ 279. I b. **Perfecta на -ī с отпавшим удвоением.**

17. **Findo**, fĭdi, fissum, findere раскалывать.

18. **Scindo**, scĭdi, scissum, scindere рвать.

Re-scindo, re-scĭdi, re-scissum, re-scindere отрывать.

19. **Per-cello**, per-cŭli, per-culsum, per-cellere поражать.

Простой глагол cello не употребляется, Другие сложные: antecello и excello возвышаться, превосходить,— не имеют перфекта и супина.

20. **Tollo**, sus-tŭli, sub-lātum, tollere поднимать, устранять.

§ 280. II. **Perfecta на -ī с растяжением гласного основы.**

21. **Ago,** ēgi, actum, ăgere гнать, делать.

Sub-ĭgo, sub-ēgi, sub-actum, sub-igere покорять.
Cōgo, co-ēgi, co-actum, cogere принуждать.

22. **Emo,** ēmi, emptum, ĕmere покупать.

Co-ĕmo, co-ēmi, co-emptum, co-emere скупать.
Ad-ĭmo, ad-ēmi, ad-emptum, ad-imere отнимать.
Red-ĭmo, red-ēmi, red-emptum, red-imere выкупать, брать на откуп.

23. **Frango,** frēgi, fractum, frangere ломать.

24. **Lĕgo,** lēgi, lectum, legere читать.

Col-lĭgo, col-lēgi, col-lectum, col-ligere собирать.
E-lĭgo, e-lēgi, e-lectum, e-ligere выбирать.
Но: di-lĭgo, di-lexi, di-lectum, di-ligere любить.
Intel-lĕgo, intel-lexi, intel-lectum, intel-legere понимать.
Neg-lĕgo, neg-lexi, neg-lectum, neg-legere пренебрегать.

25. **Re-linquo,** re-līqui, re-lictum, re-linquere оставлять.

Простой глагол linquo редко употребляется.

26. **Rumpo,** rūpi, ruptum, rumpere ломать, разрывать.

Cor-rumpo, cor-rūpi, cor-ruptum, cor-rumpere портить.

27. **Vinco,** vīci, victum, vincere побеждать.

28. **Edo,** ēdi, ēsum, ĕdere есть (см. § 299).

29. **Fundo,** fūdi, fūsum, fundere лить.

30. **Căpio,** cēpi, captum, capere брать.

Ac-cĭpio, ac-cēpi, ac-ceptum, ac-cipere получать.
De-cĭpio, de-cēpi, de-ceptum, de-cipere обманывать.
In-cĭpio, (coepi), in-ceptum, in-cipere начинать.
Prae-cĭpio, prae-cēpi, prae-ceptum, prae-cipere предписывать.

31. **Facio,** fēci, factum, facere делать.

В пассиве fīo: см. § 311.

Assue-făcio, assue-fēci, assue-factum, assue-facere приучать.

В пассиве assue-fīo.

Pate-făcio, pate-fēci, pate-factum, pate-facere открывать.

В пассиве patefīo.

Другие сложные имеют *-fĭcio* и в пассиве *-fĭcior:*

Af-fĭcio, af-fēci, af-fĕctum, af-ficere причинять.
Con-fĭcio, con-fēci, con-fectum, con-ficere }
Ef-fĭcio, ef-fēci, ef-fectum, ef-ficere } делать, исполнять.
Per-ficio, per-fēci, per-fectum, per-ficere }
Inter-fĭcio, inter-fēci, inter-fectum, inter-ficere убивать.
Prae-fĭcio, prae-fēci, prae-fectum, prae-ficere ставить во главе.
Pro-fĭcio, pro-fēci, pro-fectum, pro-ficere делать успехи.
Re-fĭcio, re-fēci, re-fectum, re-ficere восстанавливать.

32. **Fŏdio,** fōdi, fossum, fodere рыть, копать.

Per-fŏdio, per-fōdi, per-fossum, per-fodere прорывать, прокапывать.

33. **Fŭgio,** fūgi, fugĭtum, fugere убегать.

Ef-fŭgio, ef-fūgi, ef-fūgĭtum, ef-fugere избегать.
Con-fŭgio, con-fūgi, —, con-fugere искать убежища.

34. **Jacio,** jēci, jactum, jacere бросать.

В сложных часто пишется *-icio*, а выговаривается jicio.

Ab-ĭcio, ab-jēci, ab-jectum, ab-icere отбрасывать.

Также: con-ĭcio бросать (в одно место), догадываться, dis-ĭcio разбрасывать, re-ĭcio отбрасывать, sub-ĭcio подчинять, tra-ĭcio переправлять.

§ 281. III. Perfecta на *-i* без изменения гласного основы:

35. **In-cendo** [1], in-cendi, in-censum, in-cendere зажигать.

Ac-cendo зажигать.

36. **De-fendo,** de-fendi, de-fensum, de-fendere защищать.

37. **Prehendo,** prehendi, prehensum, prehendere хватать.

Com-prehendo понимать, de-prehendo захватывать врасплох, re-prehendo порицать.

38. **De-scendo,** de-scendi, de-scensum, de-scendere сходить вниз.

Простой глагол scando редко употребляется. Другие сложные: a-scendo восходить, con-scendo восходить.

39. **Verto,** verti, versum, vertere вертеть, вращать.

Con-verto поворачивать, e-verto разрушать, anim-ad-verto замечать.

40. **Pando,** pandi, passum, pandere распространять.

41. **Con-sīdo,** con-sēdi, con-sessum, con-sidere садиться.

Простой глагол sido редко употребляется. Другие сложные: pos-sīdo овладевать, as-sīdo садиться около (см. § 272, 10).

42. **Vello,** velli, vulsum, vellere рвать.

A-vello отрывать, e-vello вырывать.

43. **Solvo,** solvi, solūtum, solvere развязывать, платить.

Ab-solvo оправдывать.

44. **Volvo,** volvi, volūtum, volvere катать.

45. **Exuo** [2], exui, exūtum, exuere снимать (одежду), лишать.

46. **Induo,** indui, indūtum, induere надевать.

47. **Minuo,** minui, minūtum, minuere уменьшать.

48. **Statuo,** statui, statūtum, statuere устанавливать, решать.

Con-stituo постановлять, in-stituo учреждать, re-stituo восстанавливать.

49. **Tribuo,** tribui, tribūtum, tribuere уделять.

At-tribuo приписывать, dis-tribuo распределять.

---

[1] Глаголы на *-ndo* имеют в перфекте *-ndi*, глаголы на *-do* имеют в перфекте по большей части *-si* (перед которым зубной звук *d* выпадает).

[2] Глаголы на *-uo* по большей части имеют перфект на *-ui*, супин на *-ūtum*, кроме сложных с *ruo*, у которых супин на *-ŭtum*.

50. **Acuo,** acui, —, acuere заострять.

51. **Arguo,** argui, —, arguere обвинять.

52. **Metuo,** metui, — metuere бояться.

53. **Di-ruo,** di-rui, di-rūtum, di-ruere разрушать.

Простой глагол ruo (падать) редко употребляется. Ob-ruo, ob-rui, ob-rūtum, ob-ruere заваливать.

§ 282. IV. Perfecta на *-si* (*-ssi, -xi*).

Перфект на *-si* и супин на *-tum* или *-sum* имеет большая часть глаголов с основой на немой согласный звук: губной (*b, p*), зубной (*d, t*), гортанный (*g,c,h*), причем губной перед *s* и *t* переходит в *p*, зубной выпадает перед *s* или уподобляется ему и переходит в *s*, гортанный соединяется с *s* в *x*, а перед *t* переходит в *c*.

54. **Carpo,** carpsi, carptum, carpere срывать.
De-cerpo, de-cerpsi, de-cerptum, de-cerpere срывать.

55. **Nūbo,** nupsi, nuptum, nubere выходить замуж.

56. **Scrībo,** scripsi, scriptum, scribere писать.
De-scribo описывать, prae-scrībo предписывать.

57. **Sūmo,** sumpsi, sumptum, sumere брать.
Con-sūmo истреблять.

58. **Con-temno,** con-tempsi, con-temptum, con-temnere презирать.
Простой глагол temno в прозе не употребляется.

59. **Claudo,** clausi, clausum, claudere запирать.
Con-clūdo, con-clūsi, con-clūsum, con-cludere запирать, выводить заключение.

60. **Divīdo,** divīsi, divīsum, divīdere делить.

61. **Laedo,** laesi, laesum, laedere повреждать, оскорблять.

62. **Lūdo,** lūsi, lūsum, ludere играть.
Il-lūdo насмехаться.

63. **Mitto,** mīsi, missum, mittere посылать.
A-mitto терять, ad-mitto допускать, com-mitto поручать, совершать, di-mitto отпускать, per-mitto позволять, pro-mitto обещать.

64. **Plaudo,** plausi, plausum, plaudere рукоплескать.

65. **In-vādo,** in-vāsi, in-vāsum, in-vadere нападать.

Простой глагол vado идти — редко употребляется. Другие сложные: e-vādo выходить, делаться, per-vādo проходить.

66. **Mergo,** mersi, mersum, mergere погружать.
De-mergo топить, e-mergo вынырнуть.

67. **Spargo,** sparsi, sparsum, spargere сыпать.
Di-spergo, di-spersi, di-spersum, di-spergere рассеивать.

68. **Cēdo,** cessi, cessum, cedere идти, уступать.
Ac-cēdo подходить, con-cēdo уступать, допускать dis-cēdo уходить.

69. **Con-cŭtio,** con-cussi, con-cussum, con-cutere потрясать.

Простой quatio редко употребляется. Другие сложные: per-cŭtio пробивать, dis-cŭtio разбивать, ex-cŭtio выбрасывать.

70. **Prĕmo,** pressi, pressum, premere давить.
Com-prĭmo, com-pressi, com-pressum, com-primere сжимать.
Op-prĭmo, op-pressi, op-pressum, op-primere подавлять.

71. **Gĕro**, gessi, gestum, gerere нести, вести (войну).

72. **Uro**, ussi, ustum, ūrere жечь.

Comb-ūro сжигать.

73. **Dīco**, dixi, dictum, dicere говорить.

E-dīco, обнародовать, приказывать, in-dīco объявлять, prae-dīco предсказывать.

74. **Dūco**, duxi, ductum, ducere вести.

Con-dūco нанимать, e-dūco выводить, ad-dūco приводить, побуждать.

75. **Af-flīgo**, af-flixi, af-flictum, af-fligere поражать, повергать.

Простой fligo не употребляется. Другой сложный: con-flīgo сражаться.

76. **Il-lĭcio**, il-lexi, il-lectum, il-licere вовлекать, соблазнять.

Простой lacio не употребляется, Другие сложные: al-lĭcio и pellĭcio привлекать.

Но: e-lĭcio, e-licui, e-licĭtum, e-licere выманивать.

77. **Rĕgo**, rexi, rectum, regere править.

Cor-rĭgo, cor-rexi, cor-rectum, cor-rigere исправлять.
Por-rĭgo, por-rexi, por-rectum, por-rigere протягивать.
Pergo, per-rexi, per-rectum, pergere продолжать.
Surgo, sur-rexi, sur-rectum, surgere вставать.

78. **Ad-spĭcio**, ad-spexi, ad-spectum, ad-spicere или a-spĭcio, a-spexi, a-spectum, a-spicere смотреть на что.

Простой specio не употребляется. Другие сложные: con-spĭcio смотреть, de-spĭcio презирать.

79. **Struo**, struxi, structum, struere строить.

Con-struo и ex-struo строить, in-struo устраивать.

80. **Tĕgo**, texi, tectum, tegere покрывать.

81. **Trăho**, traxi, tractum, trahere тащить.

82. **Vĕho**, vexi, vectum, vehere везти.

Ad-vĕho привозить.

83. **Vīvo**, vixi, victum, vivere жить.

84. **Cingo**, cinxi, cinctum, cingere опоясывать, окружать.

85. **Jungo**, junxi, junctum, jungere соединять.

Ad-jungo присоединять, con-jungo соединять.

86. **Ex-stinguo**, ex-stinxi, ex-stinctum, ex-stinguere гасить.

Простой stinguo не употребляется. Сложный di-stinguo различать.

87. **Fingo**, finxi, fictum, fingere изображать, выдумывать.

88. **Pingo**, pinxi, pictum, pingere рисовать.

89. **Stringo**, strinxi, strictum, stringere стягивать.

De-stringo вынимать (меч).

90. **Fīgo**, fixi, fixum, figere втыкать, вонзать.

Af-figo прикреплять, trans-figo пронзать.

91. **Flecto**, flexi, flexum, flectere гнуть.

92. **Fluo**, fluxi, —, fluere течь.

§ 283. V. Perfecta на *-vi* и *-ui*.

93. **Cerno**, —, —, cernere отделять, видеть.

De-cerno, de-crēvi, de-crētum, de-cernere решать.

94. **Pĕto**, petivi (petii), petitum, petere стремиться, просить.

Ap-pĕto и ex-pĕto стремиться, желать, re-pĕto повторять.

95. **Quaero,** quaesīvi, quaesītum, quaerere искать, спрашивать.

Ac-quīro, ac-quisīvi, ac-quisītum, ac-quīrere приобретать, con-quīro отыскивать.

96. **Sĕro, sēvi,** sătum, serere сеять.

Con-sĕro, con-sēvi, con-sītum, con-serere засевать.

In-sĕro, in-sēvi, in-sītum, in-serere сеять во что, влагать.

97. **Sīno,** sīvi, sītum, sinere позволять.

De-sīno, de-sii, de-sītum, de-sinere переставать.

98. **Sperno,** sprēvi, sprētum, spernere презирать.

99. **Sterno,** strāvi, strātum, sternere стлать.

Pro-sterno ниспровергать.

100. **Arcesso,** arcessīvi, arcessītum, arcessere } призывать
Accerso, accersīvi, accersītum, accersere }

101. **Lacesso,** lacessīvi, lacessītum, lacessere вызывать (на бой).

102. **Alo,** alui, altum, ălere кормить.

103. **Cŏlo,** colui, cultum, colere обрабатывать, почитать.

In-cŏlo населять, ex-cŏlo обрабатывать, развивать.

104. **Consŭlo,** consului, consultum, consulere спрашивать совета.

105. **De-sĕro,** de-serui, de-sertum, de-serere покидать.

Простой sero плести — редко употребляется.

Con-sĕro, con-serui, con-sertum, con-serere соединять.

106. **Texo,** texui, textum, texere ткать.

107. **Gigno,** genui, genītum, gignere рождать.

108. **Pōno,** posui, posītum, ponere класть.

Com-pōno складывать, составлять; также ante-pōno класть впереди, ap-pōno прикладывать, de-pōno откладывать, dis-pōno, раскладывать ex-pōno выкладывать, излагать, im-pōno накладывать, op-pōno противополагать, prae-pōno ставить впереди, pro-pōno заменять, предлагать, re-pōno класть назад, se-pōno класть отдельно.

109. **Cupio,** cupīvi, cupitum, cupere желать.

110. **Răpio,** rapui, raptum, rapere похищать.

Di-rĭpio, di-ripui, di-reptum, di-ripere расхищать.
E-rĭpio, e-ripui, e-reptum, e-ripere вырывать.

111. **Mĕto,** —, messum, metere жать (хлеб).

De-mĕto снимать (хлеб).

§ 284. VI. Глаголы на *-sco* (verba incohativa).

Глаголы начинательные, т. е. означающие начало действия или состояния.

112. **Disco,** didĭci, —, discere учиться.

113. **Posco,** poposci, —, poscere требовать.

114. **Cresco,** crēvi, —, crescere расти.

115. **Nosco,** nōvi, —, noscere узнавать [1].

I-gnosco, i-gnōvi, i-gnōtum, i-gnoscere прощать, но: co-gnosco, cognōvi, co-gnĭtum, co-gnoscere узнавать.

---

[1] Перфект **novi** имеет значение настоящего (знаю), no(vĕ)ram — значение имперфекта (знал) (как в глаголах odi, memĭni: § 315 и след.). В формах перфекта и производных от него формах большей частью выпадают слоги *vi* и *ve* перед

116. **Pasco,** pāvi, pastum, pascere пасти.

117. **Quiesco,** quiēvi, quiētum, quiescere отдыхать, быть покойным.

118. **As-suesco,** as-suēvi, as-suētum, as-suescere привыкать.

Con-suesco, con-suēvi, con-suētum, con-suescere привыкать[1].

Простой suesco редко употребляется.

119. **Exardesco,** exarsi, —, exardescere загораться, вспыхнуть.

120. **Adolesco,** adolēvi, —, adolescere вырастать.

(Adultus взрослый).

121. **Convalesco,** convalui, —, convalescere выздоравливать.

122. **Scisco,** scīvi, scītum, sciscere решать.

De-scisco отпадать от кого.

4-е спряжение

§ 285. Нормальный тип основных форм глаголов 4-го спряжения: **punio, punīvi, punītum, punire.**

Следующие глаголы отступают от этого типа:

§ 286. I. Perfecta на *-i.*

1. **Vĕnio,** vēni, ventum, venire приходить.

Ad-vĕnio приходить, con-vĕnio сходиться, in-vĕnio находить, per-vĕnio доходить, circum-vĕnio обходить, sub-vĕnio приходить на помощь.

Сюда же относятся compĕrio и repĕrio, о которых см. § 278, 8

---

s и *r* (§ 248). Так получаются следующие формы, употребляющиеся в литературе классического периода:

Perf. ind.: nōvi, nosti, nōvit, novīmus, nostis (и novistis), nōrunt (и novĕrunt).

Perf. conj.: nōrim, nōris, nōrit (и novĕrit), norīmus, norītis, nōrint (и novĕrint).

Plqp. ind.: nōram, nōras (и novĕras), nōrat (и novĕrat), norāmus, norātis, norant.

Plqp. conj.: nossem и (novissem), nosses, nosset (и novisset), nossemus, nossent.

Perf. inf.: nosse (и novisse).

[1] Перфект **consuēvi** имеет значение настоящего (имею обыкновение) consuē-*(ve)ram* — значение имперфекта (имел обыкновение) (как в глаголах **odi, memini:** § 315 и след.). В формах перфекта и производных от него формах большей частью выпадают слоги *vi* и *ve* перед *s* и *r* (§ 248). Так получаются следующие формы, употребляющиеся в литературе классического периода:

Perf. ind.: consuēvi, consuesti, consuēvit, consuevīmus, consuestis, consuērunt (и consuevērunt).

Perf. conj.: consuērim, consueris, consuērit, consuērint (и consuēvĕrint).

Plqp. ind.: consuēram, consuērat (и consuevĕrat), consueverāmus, consuērant.

Plqp. conj.: consuessem, consuesset, consuessent.

Perf. inf.: consuesse.

§ 287. II. Perfecta на *-si* (*-xi*).

2. **Farcio**, farsi, fartum, farcire набивать.

Con-fercio, con-fersi, con-fertum, con-fercire сбивать в кучу.
Re-fercio, re-fersi, re-fertum, re-fercire набивать.

3. **Haurio**, hausi, haustum, haurire черпать.
4. **Sancio**, sanxi, sanctum, sancire освящать.
5. **Saepio**, saepsi, saeptum, saepire огораживать.
6. **Sentio**, sensi, sensum, sentire чувствовать.

Con-sentio соглашаться, dis-sentio не соглашаться.

7. **Vincio**, vinxi, vinctum, vincire связывать, сковывать.

§ 288. III. Perfecta на *-ui* и *-vi*.

8. **Sălio**, salui —, salire прыгать.

De-silio, de-silui, —, de-silire спрыгивать.

9. **Sepĕlio**, sepelīvi, sepultum, sepelire хоронить.

Сюда же относятся aperio и operio, о которых см. § 278, 8.

А. Отложительные глаголы

(Verba deponentia)

§ 289. Как в активных глаголах, так и в отложительных некоторые перфекты отступают от нормы.

1-е спряжение

§ 290. Все отложительные глаголы спрягаются правильно: **hortor**, **hortatus sum**, **hortari**.

2-е спряжение

§ 291. Нормальный тип основных форм отложительных глаголов 2-го спряжения: **vereor**, **verĭtus** sum, **vereri**.

Следующие глаголы отступают от этого типа:

1. **Făteor**, fassus sum, fateri сознаваться.

Con-fĭteor, con-fessus sum, con-fiteri сознаваться.
Pro-fĭteor, pro-fessus sum, pro-fiteri объявлять.

2. **Reor**, rātus sum, reri думать.

3-е спряжение

§ 292. 1. **Fungor**, functus sum, fungi исполнять (обязанность).

2. **Lŏquor**, locūtus sum, lŏqui говорить.

Al-lŏquor обращаться к кому, col-lŏquor разговаривать.

3. **Sĕquor**, secūtus sum, sĕqui следовать.

Per sĕquor преследовать, ob-sĕquor повиноваться.

4. **Quĕror**, questus sum, quĕri жаловаться.

Con-quĕror жаловаться.

5. **Fruor**, —, frui наслаждаться.

Partic. fut.: fruitūrus.

6. Com-plector, com-plexus sum, com-plecti } обнимать
Am-plector, am-plexus sum, am-plecti }

Простой plector редко употребляется.

7. **Lābor**, lapsus sum, lābi скользить, падать.
8. **Nītor**, nisus и nixus sum, nīti опираться, стремиться.
9. **Utor**, ūsus sum, ūti пользоваться.

Ab-ūtor употреблять во зло.

10. **Ag-grĕdior,** ag-gressus sum, ag-grĕdi нападать.

Простой gradior идти — редко употребляется.

Другие сложные: con-grĕdior сходиться, e-gredior выходить, trans-grĕdior переходить.

11. **Pătior,** passus sum, păti терпеть.
    Per-pĕtior, per-pessus sum, per-pĕti терпеть.
12. **Mŏrior,** mortuus sum, mŏri умирать.
    Partic. fut.: moritūrus.
13. **Ad-ipiscor,** ad-eptus sum, ad-ipisci достигать.
    Простой apiscor не употребляется.
14. **Expergiscor,** experrectus sum, expergisci пробуждаться.
15. **Nanciscor,** nanctus и nactus sum, nancisci достигать, находить.
16. **Nascor,** natus sum, nasci рождаться.
17. **Obliviscor,** oblītus sum, oblivisci забывать.
18. **Proficiscor,** profectus sum, proficisci отправляться.
19. **Ulciscor,** ultus sum, ulcisci мстить.
20. **Irascor,** —, irasci сердиться.
    Irātus (прилаг.) сердитый.

4-е спряжение

§ 293. Нормальный тип основных форм отложительных глаголов 4-го спряжения: **partior, partītus sum, partiri.**

Следующие глаголы отступают от этого типа:

1. **Expĕrior,** expertus sum, experiri испытывать.
2. **Orior,** ortus sum, oriri происходить.

Praesens ind. — по 3-му спряжению: orĕris, orĭtur; impf. conj. — по 3-му и 4-му спряжениям: orĕrĕtur, orerentur, или orirĕtur, orirentur.

Сложный ad-orior (нападать) по 4-му спряжению: adoritur и т. д.

3. **Ordior,** orsus sum, ordiri начинать.
4. **As-sentior,** as-sensus sum, as-sentiri соглашаться.
5. **Mē-tior,** mensus sum, metiri мерить.

B. Полуотложительные глаголы

(Verba semideponentia)

2-е спряжение

§ 294. 1. **Audeo,** ausus sum, audere осмеливаться.
2. **Gaudeo,** gavisus sum, gaudere радоваться.
3. **Soleo,** solĭtus sum, solere иметь обыкновение.

3-е спряжение

§ 295. 1. **Fido,** fisus sum, fidere доверять, полагаться.
    Con-fido доверять, полагаться, dif-fido не доверять.
2. **Revertor,** reverti, reverti возвращаться.
    Partic. perf.: reversus возвратившийся, -ись.

XIX. Неправильные глаголы

(Verba anomăla)

§ 296. Неправильными глаголами называются такие глаголы, которые отступают от нормального типа не только в образовании перфекта и супина, но также и в образовании других времен и форм. Один из таких глаголов был уже приведен: sum. В русском языке такой неправильный глагол — *быть*.

1. *Possum, potui, posse* мочь

§ 297. Глагол **possum** сложный: он составлен из соединения устарелого неизменяемого прилагательного potis могучий, сильный, (от которого сохранились формы сравнительной и превосходной степеней: potior, potissimus: см. § 121), в сокращенной форме pot, с глаголом esse, причем *t* в pot перед *s* ассимилируется и обращается в *s*.

§ 298.

	Indicativus	Conjunctivus
	Praesens	
S.	1. **pos-sum** я могу	**pos-sim** я мог бы
	2. **pot-es**	**pos-sis**
	3. **pot-est**	**pos-sit**
Pl.	1. **pos-sŭmus**	**pos-sīmus**
	2. **pot-estis**	**pos-sītis**
	3. **pos-sunt**	**pos-sint**
	Imperfectum	
S.	1. **pot-ĕram** я мог	**pos-sem** я мог бы
	2. **pot-ĕras**	**pos-ses**
	3. **pot-ĕrat**	**pos-set**
Pl.	1. **pot-erāmus**	**pos-sēmus**
	2. **pot-erātis**	**pos-sētis**
	3. **pot-ĕrant**	**pos-sent**
	Perfectum	
S.	1. **potui** я мог	**potuĕrim** я мог бы
	2. **potuisti**	**potuĕris**
	3. **potuit**	**potuĕrit**
Pl.	1. **potuĭmus**	**potuerĭmus**
	2. **potuistis**	**potuerĭtis**
	3. **potuĕrunt**	**potuĕrint**
	Plusquamperfectum	
S.	1. **potuĕram** я мог	**putuissem** я мог бы
	2. **potuĕras**	**potuisses**
	3. **potuĕrat**	**potuisset**
Pl.	1. **potuerāmus**	**potuissēmus**
	2. **potuerātis**	**potuissētis**
	3. **potuĕrant**	**potuissent**

Infinitivus

Praes. **posse** мочь. Perf. **potuisse** что я мог.

Fut. inf., imperativus, gerundium, supinum — *нет*.

Participium praes.: **potens** употребляется только как прилагательное («могущественный»).

Futurum I	Futurum II
S. 1. **pot-ĕro** я буду в состоянии,	S. 1. **potuĕro** я смогу
2. **pot-ĕris** смогу.	2. **potuĕris**
3. **pot-ĕrit**	3. **potuĕrit**
Pl. 1. **pot-erĭmus**	Pl. 1. **potuerĭmus**
2. **pot-erĭtis**	2. **potuerĭtis**
3. **pot-ĕrunt**	3. **potuĕrint**

2. *Edo, ēdi, ēsum, edĕre* есть

§ 299. Особенность этого глагола состоит в том, что, наряду с нормальными формами по 3-му спряжению, есть другие, по внешнему виду одинаковые с формами глагола sum, но происшедшие вследствие присоединения флексии к корню без соединительной гласной и вследствие перехода звука *d* в *s* перед следующим *s* и *t:* например, из *ed-s* произошло *es-s* и *ēs* [1].

Эти формы имеются в praes. ind., imperf. conj., imperat., praes. infinit. Остальные формы образуются только нормально по 3-му спряжению.

§ 300.

Praesens indicativi	Imperfectum conjunctivi	Imperativus	Infinitivus
S. 1. **edo** я ем	**ed-ĕ-rem** или **essem** я ел бы	Praes. S. 2. **ĕde** или **ēs** ешь	**ed-ĕ-re** или **esse** есть
2. **ed-is** или **ēs**	**ed-ĕ-res** или **esses**	Pl. 2. **ed-ĭ-te** или **este**	
3. **ed-it** или **est**	**ed-ĕ-ret** или **esset**	Fut. S. 2. 3. **edĭ-to** или **esto**	
Pl. 1. **ed-ĭ-mus**	**ed-e-rēmus** или **essēmus**	Pl. 2. **ed-i-tōte** или **estōte**	
2. **ed-ĭ-tis** или **estis**	**ed-e-rētis** или **essetis**	3. **ed-u-nto**	
3. **ed-u-nt**	**ed-ĕ-rent** или **essent**		

3. *Fĕro, tŭli, lātum, ferre* нести

§ 301. а) Особенность этого глагола состоит в том, что основные формы взяты от разных глаголов (как в глаголе sum и в русском быть).

[1] В формах глагола sum (es, est и т. д.) звук *e* — краткий, а в соответствующих формах глагола edo (es, est и т. д.) звук *e* — долгий.

b) Другая особенность его состоит в том, что в некоторых формах, спрягающихся по 3-му спряжению, флексия присоединяется к корню без соединительной гласной, например, fer-s. Эти формы имеются в praes. ind. act. и pass., imperf. conj. act. и pass., imperat. act., praes. inf. act. и pass.

§ 302.

	Praesens indicat. act.	Praesens indicat. pass.
S.	1. **fer-o** я несу	**fer-or** я несусь, меня несут
	2. **fer-s**	**fer-ris**
	3. **fer-t**	**fer-tur**
Pl.	1. **fer-ĭ-mus**	**fer-ĭ-mur**
	2. **fer-tis**	**fer-i-mĭni**
	3. **fer-u-nt**	**fer-u-ntur**
	Imperfectum conj. act.	**Imperfectum conj. pass.**
S.	1. **fer-re-m** я нес бы	**fer-re-r** я несся бы, меня несли бы
	2. **fer-re-s** и т. д.	**fer-rē-ris**
	3. **fer-re-t**	**fer-rē-tur**
Pl.	1. **fer-rē-mus**	**fer-rē-mur**
	2. **fer-rē-tis**	**fer-rē-mĭni**
	3. **fer-re-nt**	**fer-re-ntur**
	Imperativus activi	**Infinitivus activi**
S.	2. **fer** неси	**fer-re** нести
	2. 3. **fer-to**	**Infinitivus passivi**
Pl.	2. **fer-te**	
	fer-tōte	
	3. **fer-u-nto**	**fer-ri** нестись

Остальные формы образуются правильно от основных форм по 3-му спряжению: **feram, ferar, tulĕram, tulissem, latus sum, latūrus, ferendus** и т. д.

§ 303. Сложные с *fero:*

af-fĕro, at-tŭli, al-lātum, af-ferre приносить,
au-fĕro, abs-tŭli, ab-lātum, au-ferre уносить,
conf-ĕro, con-tŭli, col-lātum, con-ferre сносить, сравнивать,
dif-fĕro, dis-tŭli, di-lātum, dif-ferre отсрочивать,
dif-fĕro, differre (без перфекта и супина) различаться,
ef-fĕro, ex-tŭli, e-lātum, ef-ferre выносить,
in-fĕro, in-tŭli, il-lātum, in-ferre вносить,
of-fĕro, ob-tŭli, ob-lātum, of-ferre предлагать,
prae-fĕro, prae-tŭli, prae-lātŭm, prae-ferre предпочитать,
re-fĕro, re(t)-tŭli, re-lātum, re-ferre нести назад, сообщать.

4. *Volo, volui, velle* хотеть

nolo (из non volo), **nolui, nolle** не хотеть
malo (из magis volo), **malui, malle** больше хотеть, т. е. предпочитать

INDICATIVUS				CONJUNCTIVUS		
Praesens						
S. 1.	volo	nolo	malo	velim	nolim	malim
2.	vis	non vis	mavis	velis	nolis	malis
3.	vult	non vult	mavult	velit	nolit	malit
Pl. 1.	volŭmus	nolŭmus	malŭmus	velīmus	nolīmus	malīmus
2.	vultis	non vultis	mavultis	velītis	nolītis	malītis
3.	volunt	nolunt	malunt	velint	nolint	malint
Imperfectum						
S. 1.	volēbam	nolēbam	malēbam	vellem	nollem	mallem
2.	volēbas	nolēbas	malēbas	velles	nolles	malles
	и т. д.				и т. д.	
Perfectum						
S. 1.	volui	nolui	malui	voluĕrim	noluĕrim	maluĕrim
2.	voluisti	noluisti	maluisti	voluĕris	noluĕris	maluĕris
	и т. д.				и т. д.	
Plusquamperfectum						
S. 1.	voluĕram	noluĕram	maluĕram	voluissem	noluissem	maluissem
2.	voluĕras	noluĕras	maluĕras	voluisses	noluisses	maluisses
	и т. д.				и т. д.	
Futurum I						
S. 1.	volam	nolam	malam		*нет*	
2.	voles	noles	males			
	и т. д.					
Futurum II						
S. 1.	voluĕro	noluĕro	maluĕro		*нет*	
2.	voluĕris	noluĕris	maluĕris			
	и т. д.					

IMPERATIVUS				INFINITIVUS		
Praesens				**Praesens**		
S. 2.	*нет*	noli	*нет*	velle	nolle	malle
Pl. 2.	—	nolīte	—	**Perfectum**		
				voluisse	noluisse	maluisse
Futurum				**PARTICIPIUM**		
				Praesens		
S. 2. 3.	*нет*	nolīto	*нет*	volens	*нет*	*нет*
Pl. 2.	—	nolītōte	—			

5. *Eo, iī, ĭtum, īre* идти

§ 305. Особенности этого глагола, имеющего основные формы по 4-му спряжению: 1) *i* основное переходит в *e* перед *a, o, u;* 2) в основе перфекта *v* выпадает и получившееся от этого *ii* перед *s* сливается в *i* (см. § 248); 3) в основе супина *i* кратко.

§ 306.

	INDICATIVUS	CONJUNCTIVUS
	Praesens	
S. 1.	**eo**	**eam**
2.	**is**	**eas**
3.	**it**	**eat**
Pl. 1.	**īmus**	**eāmus**
2.	**ītis**	**eātis**
3.	**eunt**	**eant**
	Imperfectum	
S. 1.	**ībam**	**īrem**
2.	**ības**	**īres**
	и т. д.	
	Perfectum	
S. 1.	**iī**	**iĕrim**
2.	**isti**	**iĕris**
3.	**iit**	**iĕrit**
Pl. 1.	**iĭmus**	**iĕrĭmus**
2.	**istis**	**iĕrĭtis**
3.	**iērunt**	**iĕrint**
	Plusquamperfectum	
S. 1.	**iĕram**	**issem**
2.	**iĕras**	**isses**
3.	**iĕrat**	**isset**
Pl. 1.	**iĕrāmus**	**issēmus**
2.	**iĕrātis**	**issētis**
3.	**iĕrant**	**issent**

	Futurum I	Futurum II
S. 1.	**ībo**	**iĕro**
2.	**ībis**	**iĕris**
3.	**ībit**	**iĕrit**
Pl. 1.	**ībĭmus**	**iĕrĭmus**
2.	**ībĭtis**	**iĕrĭtis**
3.	**ībunt**	**iĕrint**

	IMPERATIVUS	INFINITIVUS
	Praesens	
S. 2.	**ī**	**īre**
Pl. 2.	**īte**	Perfectum
		isse
	Futurum	
S. 2. 3.	**īto**	**itūrus**, -a, -um
Pl. 2.	**ītōte**	**esse**
3.	**eunto**	

PARTICIPIUM	GERUNDIUM
Praesens	Gen. **eundi**
iens	Dat. **eundo**
(род. п. euntis).	Acc. (ad) **eundum**
Futurum	
itūrus	Abl. **eundo**

SUPINUM	
ĭtum	**ĭtu**

§ 307. В пассиве есть только форма 3-го лица ед. ч. (в безличном значении, так как eo — глагол непереходный): itur идут, ĭtum est и т. д.

Некоторые из сложных с eo, получившие переходное значение, имеют все формы пассива: ad-eo обращаюсь к кому.

Praes. ind.: ad-eor, ad-īris, ad-ītur и т. д.

Praes. conj.: ad-ear и т. д.

Imperf. ind: ad-ībar и т. д.

Imperf. conj.: ad-īrer и т. д.

Futurum I: ad-ībor и т. д.

§ 308. Сложные с eo:

ab-eo, ab-ii, ab-ĭtum, ab-īre уходить,
ad-eo, ad-ii, ad-ĭtum, ad-īre приходить, обращаться к кому,
ex-eo, ex-ii, ex-ĭtum, ex-īre выходить,
in-eo, in-ii, in-ĭtum, in-īre входить,
inter-eo, inter-ii, inter-ĭtum, inter-īre погибать,
per-eo, per-ii, per-ĭtum, per-īre погибать,
prod-eo, prod-ii, prod-ĭtum, prod-īre итти вперед,
red-eo, red-ii, red-ĭtum, red-īre идти назад, возвращаться,
trans-eo, trans-ii, trans-ĭtum, trans-īre переходить,
ven-eo (из venum eo), ven-ii, (без супина), ven-īre быть продаваемым.

Per-eo служит пассивом к per-do, а **ven-eo** к ven-do (см. § 267, 1).

§ 309. Amb-io, amb-īvi, amb-ĭtum, amb-īre обходить спрягается правильно по 4-му спряжению.

§ 310. По образцу **eo** спрягаются: queo могу и nequeo не могу, употребляемые редко и лишь в некоторых формах.

6. *Fio, factus sum, fiĕri* делаться, происходить, быть сделанным

§ 311.

INDICATIVUS	CONJUNCTIVUS
Praesens	
S. 1. **fio** 2. **fis** 3. **fit** Pl. 3. **fiunt**	**fiam** **fias** и т. д.
Imperfectum	
S. 1. **fiēbam** 2. **fiēbas** и т. д.	**fiĕrem** **fiĕres** и т. д.
Perfectum	
S. 1. **factus,** -a, -um **sum** и т. д.	**factus,** -a, -um **sim** и т. д.
Plusquamperfectum	
S. 1. **factus,** -a, -um **eram** и т. д.	**factus,** -a, -um **essem** и т. д.
Futurum I	**INFINITIVUS**
S. 1. **fiam** 2. **fies** 3. **fiet** Pl. 1. **fiēmus** 2. **fiētis** 3. **fient**	**Praesens** **fiĕri** **Perfectum** **factus,** -a, -um **esse**
Futurum II	**PARTICIPIUM**
S. 1. **factus,** -a, -um **ero** и т. д.	Perfectum **factus**

§ 312. Во всех формах глагола fio гласный *i* долог, кроме форм: fit, fieri, fierem, -es и т. д.

§ 313. Fio служит пассивом к **facio**, от которого образовано part. perf. и все производные от него формы.

§ 314. О сложных с fio см. § 280, 31.

XX. Недостаточные глаголы

(Verba defectiva)

§ 315. Недостаточными глаголами называются: 1) глаголы **coepi, memĭni, odi**, имеющие только перфект и формы, произведенные от основы перфекта; 2) глаголы **inquam, ajo** и несколько других, от которых употребляются лишь некоторые формы.

§ 316. 1. ***Coepi*** **я начал. 2.** ***Memini*** **я помню. 3.** ***Odi*** **я ненавижу.**

	INDICATIVUS	
	Perfectum	
S. 1. **coepi**	**memĭni**	**odi**
2. **coepisti**	**meministi**	**odisti**
3. **coepit**	**memĭnit**	**odit**
Pl. 1. **coepĭmus**	**meminĭmus**	**odĭmus**
2. **coepistis**	**meministis**	**odistis**
3. **coepĕrunt**	**meminĕrunt**	**odĕrunt**
	Plusquamperfectum	
S. 1. **coepĕram** и т. д. я начал	**meminĕram** и т. д. я помнил	**odĕram** и т. д. я ненавидел
	Futurum II	
S. 1. **coepĕro** и т. д. я начну	**meminĕro** и т. д. я буду помнить	**odĕro** и т. д. я буду ненавидеть
	CONJUNCTIVUS	
	Perfectum	
S. 1. **coepĕrim** и т. д.	**meminĕrim** и т. д.	**odĕrim** и т. д.
	Plusquamperfectum	
S. 1. **coepissem** и т. д.	**meminissem** и т. д.	**odissem** и т. д.

IMPERATIVUS		
Praesens		
нет	S. 2. **memento** помни	*нет*
Futurum		
	Pl. 2. **mementōte** помните	
INFINITIVUS		
Perfectum		
coepisse что я начал	**meminisse**	**odisse**
PARTICIPIUM		
Perfectum		
coeptus начатый	*нет*	*нет*

§ 317. Praes., imperf. и fut. I к глаголу coepi заимствуются от incipio (см. § 278, 30).

§ 318. Так как **memini** и **odi** имеют значение настоящего, то их plusquamperf. имеет значение imperf., а futurum II — значение futuri.

§ 319. 4. ***inquam* я говорю.**

INDICATIVUS		
Praesens	Perfectum	Futurum
S. 1. **inquam** 2. **inquis** 3. **inquit** Pl. 3. **inquiunt**	— — **inquit** —	— **inquies** **inquiet** —

5. *Ajo* я я говорю, утверждаю

INDICATIVUS	CONJUNCTIVUS
Praesens	
S. 1. **ajo** 2. **ais** 3. **ait** Pl. 3. **ajunt**	— — **ajat** —
Imperfectum	
S. 1. **ajēbam**	—
Perfectum	
S. 3. **ait**	—

XXI. Безличные глаголы

(Verba impersonalia)

§ 320. Безличными называются те глаголы, которые или всегда, или в некоторых значениях употребляются только в 3-м лице (как и в русском языке). Но они могут иметь все времена и наклонения, кроме повелительного.

§ 321. I. Следующие глаголы всегда или почти всегда употребляются безлично:

1. **piget,** piguit, pigēre досадно,
2. **pudet,** puduit и pudĭtum est, pudēre стыдно,
3. **paenĭtet,** paenituit, paenitēre я раскаиваюсь,
4. **taedet,** pertaesum est, taedēre надоело,
5. **misĕret,** —, miserēre жаль,
6. **rēfert,** rettŭlit, rēferre важно,
7. **decet,** decuit, decēre прилично,
8. **dedĕcet,** dedecuit, dedecēre неприлично,
9. **libet,** libuit и libĭtum est, libēre угодно,
10. **licet,** licuit и licĭtum est, licēre можно, позволено,
11. **oportet,** oportuit, oportēre должно.

§ 322. II. Глаголы, означающие состояние погоды или явления природы, обыкновенно употребляются безлично (при них подразумевалось в качестве подлежащего божество, например: Juppĭter tonat Юпитер гремит):

1. **fulget,** fulsit, fulgēre молния сверкает,
2. **tonat,** tonuit, tonāre гром гремит,
3. **pluit,** pluit, pluĕre дождь идет,
4. **ningit,** —, ningĕre снег идет,
5. **lucet,** luxit, lucēre светло,
6. **dilucescit,** diluxit, dilucescere рассветает,
7. **advesperascit,** advesperavit, advesperascere смеркается, вечереет.

§ 323. III. Следующие глаголы употребляются только в некоторых значениях:

1. **constat,** constĭtit, constāre известно,
2. **praestat,** praestĭtit, praestāre лучше,
3. **juvat** (me), juvit, juvare (мне) приятно, (я) рад,
4. **appāret,** apparuit, apparēre ясно, очевидно,
5. **liquet,** licuit, liquēre } ясно, очевидно,
6. **patet,** patuit, patēre }
7. **placet,** placuit, placēre нравится, угодно, решено,
8. **accēdit,** accessit, accedĕre присоединяется,
9. **accĭdit,** accĭdit, accidĕre случается,
10. **contingit,** contĭgit, contingere случается, удается
11. **evĕnit,** evēnit, evenīre случается,
12. **condūcit,** conduxit, conducĕre выгодно,

13. **expĕdit,** expedīvit, expedīre полезно,

14. **fallit** (me), fefellit, fallĕre
15. **fugit** (me), fūgit, fugĕre
16. **praetĕrit** (me), praeteriit, praeterīre } ускользает (от меня) остается неизвестным (мне),

17. **intĕrest,** interfuit, interesse важно,

18. **fit,** factum est, fiĕri бывает, случается.

ПРЕДЛОГИ

§ 324. Предлоги соединяются:

1) с винительным падежом,
2) с творительным падежом,
3) с винительным и творительным падежами.

§ 325. **I. Предлоги с винительным падежом:**

ante, apud, ad, adversus,
circum, circa, citra, cis,
erga, contra, inter, extra,
infra, intra, juxta, ob,
penes, pone, post и praeter,
prope, propter, per, secundum,
supra, versus, ultra, trans.

ante пред,
apud при, у,
ad к, до, при, у, для,
adversus против,
circum, **circa** } вокруг, около,
citra, **cis** } по эту сторону,
erga к, относительно,
contra против,
inter между,
extra вне, кроме,
infra под, ниже,
intra внутри,
juxta подле
ob вследствие,
penes во власти кого-нибудь, у,
pone сзади,
post сзади, после,
praeter мимо, кроме,
prope близ,
propter вследствие,
per чрез, по,
secundum вдоль по, сообразно,
supra над, выше,
versus по направлению к,
ultra, **trans** } по ту сторону,

§ 326. **II. Предлоги с творительным падежом:**

a, ab, absque, abs и de,
coram, clam, cum, ex и e,
sine, tenus, pro и prae.

a, abs ab от,
absque без,
de с (чего), об,
cum с (кем, чем),
ex, e из,
sine без,

coram в присутствии (кого), пред (кем),
clam тайно от (кого),
tenus до,
pro пред, за, вместо,
prae пред.

§ 327. III. Предлоги с винительным и творительным падежами:

in, sub, super, subter

in в, на
sub под } с вин. падежом на вопрос: куда? с твор. падежом на вопрос: где?
super над
subter под } отвечают на оба вопроса.

§ 328. В смысле предлогов употребляются также твор. падежи существительных **causā** и **gratiā** с род. п. в значении «ради».

Подробнее об употреблении предлогов — в синтаксисе.

IV. Предлоги в сложных словах

§ 329. Конечный согласный звук в предлогах, при сложении их в виде приставок с другими словами, часто изменяется, большей частью вследствие ассимиляции (уподобления) его с начальным согласным звуком второго слова.

§ 330. ***ab*** остается большей частью без изменения; имеет форму abs в abscedo и as-porto (где as из abs); имеет форму ***a*** перед ***m*** в a-moveo и большей частью перед ***f:*** a-fui и др.; имеет форму ***au*** в au-fugio, au-fero (но abs-tuli, ab-latum).

§ 331. ***ad*** может ассимилироваться: ac-cedo, af-fero, ag-gredior, ac-quiro, ar-ripio, as-sumo, at-tendo и др. Но ad-miror, ad-jaceo, ad-veho. Перед ***sc***, ***sp*** и ***st*** обращается в ***a:*** a-scendo, a-spicio, a-sto.

Однако в рукописях и изданиях нередко предлог пишется без ассимиляции: ad-gredior, ad-fero, ad-quiro, ad-ripio, ad-sumo, ad-scendo, ad-spicio, ad-sto и т. д.

§ 332. ***cum*** в сложении перед согласными имеет форму con, в которой ***n*** также может ассимилироваться: con-traho, com-mitto, col-ligo, cor-ripio; перед гласными и ***h*** имеет форму ***co:*** co-alesco, co-eo, co-haereo.

§ 333. ***ex*** или остается в этой форме, или имеет форму ***e:*** ex-cedo, expello, ex-tollo, e-duco, e-gredior; перед ***f*** ассимилируется: ef-fero, ef-fugio; если следует ***s***, то оно или остается, или выбрасывается: ex-sisto и ex-isto.

§ 334. ***in*** перед ***b***, ***m***, ***p*** обращается в ***im:*** im-bibo, im-mitto, im-porto; перед ***l*** и ***r*** может ассимилироваться в ***ll*** и ***ir:*** il-lino или in-lino, ir-rumpo или in-rumpo.

§ 335. ***inter*** и ***per*** перед ***l*** ассимилируются в словах: intel-lego и pel-luceo.

§ 336. ***ob*** ассимилируется перед ***c***, ***f***, ***p:*** oc-curro, of-fero (но ob-fui), op-pono; обращается в ***o*** в o-mitto.

§ 337. ***pro*** перед согласными остается в этой форме: pro-duco, pro-sum; перед гласными сохраняет древнюю форму prod: prod-eo, prod-esse.

§ 338. ***sub*** в одних случаях ассимилируется, в других остается без изменения: suc-curro, suf-ficio, sum-moveo и sub-moveo, sup-pono, sur-ripio и sub-ripio; перед ***sp*** обращается в ***su:*** su-spicio; в нескольких словах обращается в ***sus*** (из первоначальной формы ***subs***): sus-cipio, sus-pendo.

§ 339. ***trans*** иногда обращается в ***tra:*** tra-do, tra-duco и trans-duco, tra-icio и trans-icio.

§ 340. Коренной гласный звук глагола большей частью, но не всегда, при сложении изменяется: *ă* и *ĕ* изменяются в *ĭ*, *ae* — в *ī*: făcio—perfĭcio, jăcio—de-ĭcio, tĕneo—con-tineo, rego—e-rĭgo, caedo—occīdo.

Если за *a* следуют два согласных, то оно переходит в *e* (перед *ng* в *i*): scando—de-scendo, arceo—co-erceo, fallo—re-fello, tango—con-tingo, frango—ef-fringo.

§ 341. Предлоги в сложных глаголах большей частью сохраняют свое основное (местное) значение, и поэтому иногда бывает возможно, зная значение простого глагола, определить значение сложного.

§ 342. *a-*, *ab-*, *abs-*, *au-* соответствуют приставкам *у-*, *от-:* eo иду, ab-eo от-хожу, у-хожу; fero несу, au-fero у-ношу; volo лечу, a-volo у-летаю, от-летаю; jacio бросаю, ab-jicio от-брасываю; verto вращаю, a-verto от-вращаю.

§ 343. *de-* выражает движение прочь от предмета — приставка *от*, или движение сверху вниз — приставка *с:* duco веду, de-duco от-вожу; frango ломаю, de-fringo от-ламываю; cado падаю, de-cido с-падаю; jacio бросаю, de-icio с-брасываю,; salio прыгаю, de-silio с-прыгиваю.

§ 344. *e-*, *ex-* соответствуют приставкам *вы-*, *из-:* eo иду, ex-eo вы-хожу, ис-хожу; duco веду, e-duco вы-вожу; fero несу, ef-fero вы-ношу; jacio бросаю, e-(j)icio вы-брасываю.

§ 345. *pro-* означает движение или стремление вперед: pro-icio бросаю вперед; pro-gredior иду вперед; prod-eo иду вперед. Но при переводе глаголов, сложных с *pro-*, в русском языке берется другая точка зрения на действие: в латинских глаголах действие рассматривается как движение к точке цели, в русских же как движение от точки отправления. Поэтому берутся приставки *вы-*, *от-:* pro-icio выбрасываю; pro-gredior и prod-eo — вы-хожу; pro-curro вы-бегаю; pulso толкаю, pro-pulso от-талкиваю.

§ 346. *prae-* означает положение одного предмета впереди другого или действие, происходящее раньше другого действия. При переводе глаголов, сложных с *prae-*, берется сложный глагол с приставкой *пред-* или чаще простой глагол с наречиями *вперед, впереди, раньше* и т. д.: prae-eo и prae-gredior предшествую; prae-dico пред-сказываю; prae-sentio пред-чувствую; prae-mitto посылаю вперед, раньше; prae-fero несу впереди.

§ 347. *cum* (*con-*, *com-*) означает совокупность действующих лиц или предметов, подлежащих действию, — приставка *с-:* con-fero с-ношу (вместе, в одно место); con-icio бросаю в одно место; con-veniunt с-ходятся.

§ 348. *ante-* (похоже по значению на *prae-*) *пред-*, *раньше:* ante-eo предшествую; ante-fero несу впереди; ante-venio прихожу раньше.

§ 349. *ad-* — приставка *при-*, *до-:* ad-fero или af-fero при-ношу; ad-eo при-хожу; ad-irio при-брасываю, прибавляю; ad-duco при-вожу, до-вожу.

§ 350. *circum-* — *вокруг*, приставка *об-:* circum-eo хожу вокруг, об-хожу; circum-specto смотрю вокруг, осматриваюсь; circum-duco об-вожу.

§ 351. *inter* — *между* (в русском языке нет соответствующей приставки): inter-pono кладу между, в-кладываю; inter-icio бросаю между.

§ 352. *ob* означает вообще движение навстречу, обыкновенно враждебное, и соответствует приставке *против-*, но так как *против* редко слагается с глаголами, то часто смысл движения против и враждебности не выражается при переводе особыми приставками: ob-duco веду против, ob-sto стою против, противо-стою; ob-sideo сижу против, осаждаю: ob-icio бросаю против; op-pono кладу против, противопоставляю.

§ 353. *post* — *после* (в русском языке нет соответствующей приставки): post-pono ставлю после, ниже.

§ 354. *praeter-* — *мимо*, приставка *про-:* praeter-eo иду мимо, про-хожу; praeter-volo лечу мимо, про-летаю.

§ 355. ***per-*** — ***чрез,*** приставка ***про-:*** per-duco веду через, про-вожу; per-curro про-бегаю; frango ломаю, per-fringo про-ламываю.

§ 356. ***trans*** — ***чрез,*** приставка ***пере-:*** trans-eo пере-хожу; tra-duco перевожу; trans-fero пере-ношу; trans-mitto пере-сылаю.

§ 357. ***in-*** — приставки ***в-, на-:*** in-eo в-хожу; in-fero в-ношу, на-ношу; in-duco в-вожу; im-pono на-кладываю.

§ 358. ***sub-*** — приставка ***под-:*** sub-eo под-хожу; sub-duco под-вожу; sup-pono под-кладываю; sub-icio под-брасываю.

§ 359. Кроме предлогов, в качестве приставок при глаголах употребляются частицы ***re-*** (перед гласными ***res-***), ***dis-*** (или ***di-, dir-***), ***se-, amb-*** (или ***am-, an-***), которые отличаются от предлогов тем, что не употребляются как самостоятельные слова.

§ 360. ***re*** — ***назад,*** приставки ***от-, воз-:*** red-eo иду назад, воз-вращаюсь; re-fero несу назад; do даю, red-do даю назад, от-даю, воз-вращаю; re-icio бросаю назад, отбрасываю; vertor вращаюсь, re-vertor воз-вращаюсь.

§ 361. ***dis-*** (***di-, dir-***) — приставка ***раз-:*** dis-icio раз-брасываю; dis-pono рас-полагаю, рас-кладываю; mitto посылаю, пускаю, di-mitto рас-сылаю, рас-пускаю.

§ 362. ***se*** — приставка ***от-:*** jungo соединяю, se-jungo от-деляю; se-pono от-кладываю, se-duco от-вожу.

§ 363. ***amb*** (***am-, an-***) (похоже по значению на circum) — ***вокруг,*** приставка ***об-:*** eo иду, amb-io об-хожу; quaero ищу, an-quiro ищу вокруг, об-ыскиваю.

§ 364. Приставка ***in-*** (***im-, ir-, i-***) — не предлог, а особая частица, употребляющаяся в сложении с именами (не с глаголами), имеет отрицательный смысл и соответствует приставкам ***не, без-:*** utilis полезный in-utilis бес-полезный; justus справедливый, in-justus не праведливый; patiens терпеливый, im-patiens нетерпеливый; barba борода, im-berbis безбородый.

§ 365. В сложных глаголах, приведенных выше, приставка и глагол сохраняют свое основное (местное) значение; но очень часто значение приставки и глагола при сложении с приставкой меняется до неузнаваемости: eo иду, per-eo и inter-eo погибаю; facio делаю, inter-ficio убиваю, in-ficio заражаю.

ОБРАЗОВАНИЕ СЛОВ

§ 366. Слова бывают п р о с т ы е (verba simplicia), т. е. происходящие от одной основы: sol солнце, sta-re стоять, и с л о ж н ы е (verba composita), т. е. составленные из двух или нескольких основ: sol-stitium солнцестояние.

I. Простое словообразование

§ 367. Основы, к которым присоединяются падежные окончания, иногда бывают тождественны с корнем: dux вождь (род. п. duc-is), где ***duc-*** есть основа слова и корень его. Но обыкновенно основы образуются посредством суффиксов, которые присоединяются или к корню, или к другим основам.

§ 368. Если суффикс присоединяется к корню или к основе глагола, то образованное так слово называется п е р в о о б р а з н ы м; если же суффикс присоединяется к основе существительного, прилагательного, наречия, то образованное так слово называется п р о и з в о д н ы м. Так, слово vic-tor победитель, в котором суффикс ***-tor*** присоединен к корню ***vic-*** глагола vinco побеждаю, есть первообразное слово, а victor-ia победа, в котором суффикс ***-ia***

присоединен к основе *victor-* существительного victor победитель, есть производное слово.

§ 369. При соединении корня или основы с суффиксом, в окончании корня или основы могут происходить некоторые изменения:

§ 370. 1. Если корень или основа оканчиваются на согласную, а суффикс начинается с согласной, то происходят изменения конечной согласной, указанные в §§ 264 и 265: scrip-tor писатель от scrib-o пишу; rec-tor управитель от reg-o управляю: defen-sor защитник от defend-o защищаю.

§ 371. 2. Конечная гласная основы исчезает перед гласной суффикса: aur-eus золотой, от основы *auro* слова aurum золото.

§ 372. 3. Конечная краткая гласная основы ослабляется перед суффиксом, начинающимся с согласной: boni-tas доброта, от основы *bono-* слова bonus добрый; porcu-lus поросенок, от основы *porco-* слова porcus свинья.

II. Важнейшие суффиксы

А. Имена существительные первообразные

(Substantiva verbalia)

§ 373. 1. Суффикс *-tor* (в женском роде *-trix*) или *-sor* образует имена существительные, означающие действующее лицо (nomen agentis), исполняющее действие, выражаемое глаголом. По-русски: *-тель, -ец, -ник.*

Vic-tor победитель, женский род vic-trix победительница, от vinco побеждаю; scrip-tor писатель, от scribo пишу; can-tor певец, от cano пою; ara-tor пахарь, от aro пашу; audi-tor слушатель, от audio слушаю; fau-tor покровитель, от faveo покровительствую: defen-sor защитник, от defendo защищаю.

На практике можно производить эти имена от супина глагола, изменяя окончание *-um* на *-or:* amat-um — amat-or, vict-um — vict-or, lat-um от fero — lat-or.

§ 374. 2. Суффиксы: *-io, -tio, -sio, -tŭs* (4-го склонения, род. падежа *-tūs*), *-sŭs* (4-го склонения) *-tūra, -sūra, -ium,* образуют отвлеченные имена существительные, означающие действие (nomen actionis), выражаемое глаголом, или, посредством перехода абстрактного значения в конкретное (что часто бывает), — результат действия (nomen rei actae). По-русски: *-ние, -тие* и др.

Legio легион (первоначально: набирание, набор, от lego набираю); ac-tio деяние, действие,от ago действую; ara-tio пахание, от aro пашу; mo-tio движение, от moveo двигаю; divi-sio деление, от divido делю; can-tŭs (род. падеж cantūs) пение, от cano пою; adven-tŭs (род. падеж adventūs) прибытие, приход, от advenio прибываю, прихожу; vi-sŭs (род. падеж visūs) смотрение, взгляд, видение, от video вижу; scriptūra и scrip-tio писание, от scribo пишу; ton-sūra стрижка, от tondeo стригу; judic-ium суждение, от judico сужу; imper-ium приказание, от impero приказываю; gaud-ium радость, от gaudeo радуюсь; stud-ium старание, от studeo стараюсь.

На практике можно производить и эти имена от супина глагола, изменяя окончание *-um* на *-io, -us, -ura:* administrat-um — administrat-io, divis-um — divis-io, lat-um от fero — lat-io.

§ 375. 3. Суффиксы: *-men* и *-mentum* образуют имена существительные, означающие или результат действия (nomen rei actae), или средство, или (реже) действие (nomen actionis):

Se-men семя (то, что сеется), от sero сею; volumen сверток (то, что свернуто), от volvo свертываю; leva-men и leva-mentum средство для облегчения,

облегчение, от levo облегчаю; certa-men сражение, борьба, от certo сражаюсь, борюсь; orna-mentum украшение, от orno украшаю; ali-mentum пища, от alo питаю; monumentum памятник, от moneo напоминаю.

§ 376. 4. Суффикс *-or* (род. падеж *-oris*) образует отвлеченные имена существительные, означающие ф и з и ч е с к о е или д у х о в н о е с о с т о я н и е:

Trem-or дрожь, от tremo дрожу; cal-or жар, от caleo я горяч; cand-or белизна, от candeo я бел; amor любовь, от amo люблю; err-or ошибка, заблуждение, от erro ошибаюсь, заблуждаюсь; fav-or благосклонность, от faveo я благосклонен; fur-or неистовство, от furo неистовствую.

§ 377. 5. Суффиксы: *-ŭlum*, *-bŭlum, -cŭlum, -brum, -crum, -trum* образуют имена существительные, означающие о р у д и е или с р е д с т в о, а также м е с т о и р е з у л ь т а т д е й с т в и я:

Vinc-ŭlum обвязка, оковы (орудие или средство, которым обвязывают, сковывают), от vincio обвязываю, сковываю; pabulum корм, от pasco кормлю, vehi-culum повозка, от veho везу; delū-brum место очищения, храм, от deluo отмываю, очищаю; simulā-crum изображение, от simulo делаю похожим; arātrum орало, плуг, от aro пашу.

B. Имена существительные производные

(Substantiva denominativa)

§ 378. 1. Суффикс *-lus* (женский род *-la,* средний род *-lum*) и его разные комбинации *-ŭlus, -ŏlus, -ellus, -illus,* и *-cŭlus* образуют у м е н ь ш и т е л ь н ы е имена существительные:

Hortŭ-lus садик, от hortus сад; virgŭ-la прутик, от virga прут; ingeniŏlum дарованьице, от ingenium дарование; filiŏ-lus сынок, от filius сын; filiŏ-la дочка, от filia дочь; agel-lus маленькое поле от ager поле; lapil-lus камешек, от lapis камень; reg-ŭlus царек, от rex царь; tabel-la дощечка, от tabula доска; homul-lus человечек, от homo человек ; os-culum ротик, поцелуй, от os рот; vulpe-cula лисичка, от vulpes лисица; arti-culus сустав, от artus сустав.

§ 379. 2. Суффиксы: *-ia, -tia, -ties, -tas, -tūdo, -tus* и иногда *-ium* и *-tium* образуют отвлеченные имена существительные, означающие к а ч е с т в о или п о л о ж е н и е:

Miser-ia жалкое положение, от miser жалкий; audac-ia смелость, от audax смелый; duri-tia, duri-ties, durĭ-tas жесткость, твердость, от durus жесткий, твердый; bonitas доброта, от bonus добрый; magni-tudo величина, высокое положение. от magnus великий; liber-tas свобода, от liber свободный; crudeli-tas жестокость, от crudelis жестокий; vir-tus мужество, от vir муж; sacerdot-ium жречество, звание жреца, от sacerdos жрец; servi-tium рабство, от servus раб.

§ 380. 3. Суффиксы: *-ădes*, *-iădes, -ĭdes, -īdes* — мужского рода, *-ias, -is, -ēis* — женского рода, образуют о т ч е с т в а в греческих именах:

Aene-ădes — сын (потомок) Энея; Thest-iădes сын Тестия; Tantalĭdes сын Тантала; Pel-ides сын Пелея; Thest-ias дочь Тестия; Tantăl-is дочь Тантала; Ner-ēis дочь Нерея.

§ 381. 4. Суффикс *-īna* часто образует имена существительные, означающие и с к у с с т в о или з а н я т и е, или место занятия:

Medic-ina врачебное искусство, от medicus врач; sutr-ina сапожное мастерство, сапожная лавка, от sutor сапожник; doctr-ina преподавание, наука, от doctor учитель; discipl-ina учение, от discipulus ученик; tonstr-ina цирюльня, от tonsor цырюльник.

§ 382. 5. Суффиксы: *-ātŭs* (4-го склонения, род. падежа — *-atūs*) и *-ūra* образуют имена существительные, означающие д о л ж н о с т ь:

Consul-atus консульство, от consul консул; praet-ura преторство, от praetor претор.

§ 383. 6. Суффикс *-arius* образует имена существительные, означающие лицо, занимающееся чем-нибудь; *-arium* — место хранения чего-нибудь; *-ile* — место для животных:

Statu-arius ваятель, от statua статуя; argent-arius серебряник, меняла, от argentum серебро; gran-arium житница, от granum зерно; columb-arium голубятня, от columba голубь; ov-ile овчарня, от ovis овца.

C. Имена прилагательные первообразные
(Adjectiva verbalia)

§ 384. 1. Суффиксы: *-ax* и иногда *-ŭlus* образуют имена прилагательные, означающие склонность к тому, что выражается глаголом, большей частью порочную:

Aud-ax смелый, дерзкий, от audeo смею; pugn-ax воинственный, любящий драться, от pugno сражаюсь, дерусь; ed-ax и vor-ax прожорливый, от edo и voro ем; loqu-ax говорливый, болтливый, от loquor говорю; cred-ulus легковерный, от credo верю; bib-ulus любящий пить, от bibo пью; quer-ulus любящий жаловаться, от queror жалуюсь.

§ 385. 2. Суффиксы: *-ĭlis* и *-bĭlis* образуют имена прилагательные, означающие пассивные качества (в страдательном смысле):

Frag-ĭlis ломкий, могущий ломаться (а не — могущий ломать), от frango ломаю; fac-ilis удобоисполнимый, легкий, от facio делаю; ut-ilis полезный, от utor пользуюсь; mo-bilis легко движимый, подвижной, от moveo двигаю; ama-bilis достойный быть любимым, от amo люблю; credi-bĭlis заслуживающий веры, вероятный, от credo верю.

§ 386. 3. Суффикс *-bundus* образует имена прилагательные, имеющие значение причастия настоящего времени действительного залога:

Mori-bundus умирающий, от morior умираю; contiona-bundus говорящий речь перед собранием, от contionor говорю речь перед собранием; freme-bundus шумящий, ропщущий, от fremo шумлю, ропщу; furi-bundus неистовый, от furo неистовствую.

§ 387. 4. Суффикс *-cundus* образует имена прилагательные, означающие свойство:

Ira-cundus гневливый, от irascor гневаюсь; fa-cundus красноречивый, от fari говорить; vere-cundus застенчивый, стыдливый, от vereor боюсь.

D. Имена прилагательные производные
(Adjectiva denominativa).

§ 388. 1. Суффиксы: *-eus, -aceus*, иногда *-nus, neus, -īnus* образуют имена прилагательные, означающие вещество, из которого что-нибудь сделано:

Aur-eus золотой, от aurum золото; ferr-eus железный, от ferrum железо; argill-aceus глиняный, от argilla глина; acer-nus кленовый, от acer клен; ebur-neus из слоновой кости, от ebur слоновая кость; fag-īnus буковый, от fagus бук.

§ 389. 2. Суффиксы: *-ōsus* и *-lentus* образуют имена прилагательные, означающие изобилие:

Pericul-osus полный опасностей, опасный, от periculum опасность; bellic-osus воинственный, от bellicus касающийся войны; vin-osus и vino-lentus пьяный, от vinum вино; opu-lentus богатый, от opes богатство; fraudu-lentus исполненный коварства, коварный, от fraus обман, коварство.

§ 390. 3. Суффикс ***-tus,*** тождественный с суффиксом причастия прошедшего времени страдательного залога, присоединяется также к основам существительных, образуя имена прилагательные, означающие «снабженный» чем-нибудь (по русски: ***-атый, -астый***):

Barbā-tus бородатый, от barba борода; dent-ātus зубастый, от dens зуб; auri-tus ушастый, длинноухий, от auris ухо; cornū-tus рогатый, от cornu рог; onus-tus обремененный, от onus бремя.

§ 391. 4. Суффикс ***-ĭdus*** образует имена прилагательные, означающие п о л о ж е н и е:

Luc-ĭdus светлый, от lux свет; fum-ĭdus дымный, от fumus дым.

Этот суффикс употребляется также для прилагательных первообразных, означающих постоянное к а ч е с т в о.

Tim-idus боязливый, от timeo боюсь; cup-idus страстный, от cupio желаю.

§ 392. 5. Суффиксы: ***-ernus, -ternus, -urnus, turnus, -tīnus*** образуют имена прилагательные, означающие в р е м я, большей частью от наречий:

Hodi-ernus сегодняшний, от hodie сегодня; hes-ternus вчерашний, от heri вчера; di-urnus дневной, от dies день; diu-turnus и diu-tīnus долгий, от diu долго; cras-tīnus завтрашний, от cras завтра.

§ 393. 6. Суффиксы: ***-ius, -cus, -icus, icius, -nus, -ānus, -īnus, -ālis, -īlis, -ēlis, -āris, -arius*** образуют имена прилагательные, означающие «принадлежащий» к чему-нибудь, «связанный» с чем-нибудь, «происходящий» от чего-нибудь (по-русски: ***-ский***):

Patr-ius и pater-nus отцовский, от pater отец; reg-ius и reg-alis царский, от rex царь; hosti-cus и host-ilis неприятельский, от hostis неприятель; bell-icus касающийся войны, от bellum война; patr-icius принадлежащий патрициям, от pater отец; nov-icius новый, от novus новый; pastor-icius и pastor-alis пастушеский, от pastor пастух; urb-anus городской, от urbs город; can-inus собачий, от canis собака; crud-elis жестокий, от crudus сырой, жестокий; popul-aris народный, от populus народ; agr-arius полевой, от ager поле.

§ 394. 7. Суффикс ***-īvus*** присоединяется большей частью к основе супина, так что получается суффикс ***-tīvus:***

Aest-ivus летний, от aestus жар; cap-tivus пленный, от capio, captum беру; fugi-tivus беглый, от fugio, fugitum бегу.

Этот же суффикс — в грамматических терминах: nomina-tivus, gene-tivus, indica-tivus и т. д.

§ 395. 8. Суффиксы: ***-ensis*** и ***-iensis*** образуют имена прилагательные от н а з в а н и й м е с т, большей частью названий городов:

Castr-ensis лагерный, от castra лагерь; Cann-ensis каннский, от Cannae Канны; Carthagin-iensis карфагенский, от Carthago Карфаген; Athen-iensis афинский, Athen-ienses афиняне, от Athenae Афины.

§ 396. 9. Другие суффиксы, часто присоединяемые к н а з в а н и я м г о р о д о в и с т р а н, суть: ***-as, -ānus, -īnus, -ĭcus;***

Arpīn-as из Арпина; Rom-anus римский; Lat-inus латинский; Ital-icus италийский.

§ 397. 10. Прилагательные, произведенные от и м е н л и ц, оканчиваются на ***-ānus*** и ***iānus;***
Sull-anus, Sull-ani сторонники Суллы; Ciceron-ianus Цицеронов(ский).

III. Глаголы производные

А. Глаголы, произведенные от имен существительных и прилагательных

(Verba denominativa)

§ 398. Большая часть деноминативных глаголов — 1-го спряжения, но есть много глаголов 4-го спряж., также 2-го и немного 3-го (от основ на *-u*).

§ 399. 1-е спряжение: curo забочусь, от cura забота; dono дарю, от donum дар; levo облегчаю, от levis легкий; laudo хвалю, от laus похвала; honoro почитаю, от honor честь; sinuo изгибаю, от sinus (4-го склонения) изгиб.

§ 400. 4-е спряжение: finio кончаю, от finis конец; vestio одеваю, от vestis одежда; partior делю, от pars, partis часть; custodio стерегу, от custos, custodis сторож; servio нахожусь в рабстве, от servus раб.

§ 401. 2-е спряжение: albeo я бел, от albus белый; floreo цвету, от flos, floris цветок.

§ 402. 3-е спряжение: statuo ставлю, от status (4-го склонения) стояние, положение; tribuo уделяю, от tribus (4-го склонения) триба.

В. Глаголы, произведенные от других глаголов

(Verba verbalia)

§ 403. 1. Verba frequentativa (глаголы учащательные) оканчиваются на *-to, -so, -ĭto, -tĭto* и обозначают действие, повторяющееся или (иногда) только интенсивное. По-русски: глаголы многократного вида:

Dicto диктую и dictĭto часто говорю (dictitabam говаривал), от dico говорю; verso часто верчу, от verto верчу; rogito часто спрашиваю, от rogo спрашиваю; habito живу, от habeo имею.

§ 404. 2. Verba inchoativa (глаголы начинательные) оканчиваются на *-esco, -asco, -isco* и означают начало действия или состояния:

Calesco становлюсь теплым, нагреваюсь, от caleo я теплый; obdormisco засыпаю, от dormio сплю.

Некоторые начинательные глаголы произведены от существительных или прилагательных и поэтому относятся к деноминативным:

Duresco становлюсь твердым, твердею; versperascit наступает вечер, вечереет.

§ 405. 3. Verba desiderativa (глаголы желательные) оканчиваются на *-turio, -surio* (окончание *-urio* присоединяется к основе супина) и означают желание или предрасположение к действию:

Esurio желаю есть, голодаю, от edo, esum ем; parturio намереваюсь родить, от pario, partum рождаю.

IV. Сложение слов

§ 406. Сложение слов — соединение двух или более слов в одно.

§ 407. А. Имена существительные и прилагательные.

По форме первой части сложные слова делятся на два класса:

1. П е р в а я часть есть о с н о в а и м е н и с у щ е с т в и т е л ь н о г о и л и п р и л а г а т е л ь н о г о. Конечная гласная основы является в виде *i* перед согласными и исчезает перед гласными (редко перед согласными). Основы согласные обыкновенно получают форму основ с *i*:

Armĭ-ger оруженосец (arma оружие, gero несу); agri-cola земледелец (ager поле, colo возделываю); tubi-cen трубач (tuba труба, cano пою, играю на музыкальном инструменте); parti-ceps принимающий участие (pars часть, capio беру); corni-ger рогоносец, рогатый (cornu рог, gero несу); un-oculus одноглазый (unus один, oculus глаз); prin-ceps занимающий первое место, глава (primus первый, capio беру); fratri-cida братоубийца (frater брат, caedo убиваю); bi-dens двузубый (bi—только в сложных словах, dens зуб).

§ 408. 2. П е р в а я часть есть ч а с т и ц а, п р и с т а в к а. Такие приставки употребляются также в сложении с глаголами, и большая часть их употребляется отдельно в виде предлогов. Только в сложении с именами употребляются отрицательные приставки *in* и *ve* (см. §§ 329—365).

In-gratus неприятный (gratus приятный); ve-cors безумный (cor сердце); per-facilis очень легкий (facilis легкий, § 127); sub-rustĭcus грубоватый (rusticus деревенский, грубый).

§ 409. Некоторые сложные слова, по внешнему виду похожие на указанные сейчас, имеют другое происхождение и произведены от выражений, состоящих из имени с предлогом:

Pro-consul проконсул — тот, что находится на месте консула (pro consule); e-gregius выдающийся, тот, кто выделяется из стада (e grege); ob-vius встречный — тот, кто попадается на дороге (ob viam).

§ 410. 3. П е р в а я часть есть п а д е ж н а я ф о р м а или н а р е ч и е. Так как в этом случае или обе части склоняются, или они могут быть написаны раздельно как два слова, то такое сложение иногда называется «несобственным сложением»:

Respublica=res publica, rei publicae, rei publicae и т. д.; jusjurandum клятва, jurisjurandi и т. д.; senatūsconsultum=senatus consultum постановление сената; aquaeductus=aquae ductus водопровод; benevŏlens=bene volens доброжелательный.

§ 411. 1. В т о р а я часть сложного слова есть в с е г д а о с н о в а с у щ е с т в и т е л ь н о г о или п р и л а г а т е л ь н о г о; но иногда это — такая основа, которая употребляется только в сложении: *-fer, -ger, -rĭcus, -ceps, -cen, -cĭda* (именные основы, образованные от глаголов: gero, facio, capio, cano, caedo), *-duum* (bi-duum два дня, — именная основа, произведенная от dies).

§ 412. 2. Сложные имена прилагательные, вторая часть которых произведена от существительного 1-го или 2-го склонения, большей частью склоняются как bonus.

В. Г л а г о л ы.

§ 413. 1. Самый распространенный тип сложных глаголов тот, в котором первая часть есть частица-приставка, большей частью предлог: ab-eo, dis-pono (§§ 329—363).

§ 414. 2. Несобственное сложение в глаголах бывает редко: bene-dico хорошо отзываюсь, хвалю; manu-mitto отпускаю на волю (раба); anim-adverto обращаю внимание, из animum adverto.

СИНТАКСИС

СИНТАКСИС ПРОСТОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ

I. Согласование (Syntaxis convenientiae)

§ 415. Глагол сказуемого (предиката — praedicatum), согласуется с подлежащим (субъектом — subjectum) в лице и числе: имя сказуемого (nomen praedicati) — прилагательное, местоимение и причастие — согласуется с подлежащим в роде, числе и падеже. Те же правила согласования и в русском языке.

1. Cantica **gignit** amor, et amorem cantica **gignunt** (Anth. 545, Meyer) песни рождает любовь, и любовь также песни рождают.

2. **Jucunda** memoria est praeteritorum malorum (Cic. Fin. 2, 105) приятно воспоминание о прежних несчастиях.

Но из этого правила есть следующие исключения:

§ 416. А. Если подлежащее есть имя собирательное, означающее живые существа, например, pars часть, copia, multitudo множество, turba толпа, vulgus народ, то глагол сказуемого, обыкновенно ставящийся, как и по-русски, в единственном числе, может быть поставлен и во множественном числе. Это называется «согласованием по смыслу» (constructio ad sensum). Такое согласование по смыслу бывает и в греческом и в русском языке.

1. Atria **turba tenet**, **veniunt** leve **vulgus euntque** (Ov. Met. 12, 53) толпа занимает передние; легкомысленный народ приходит и уходит.—В первой части этого примера при turba сказуемое поставлено в единственном числе, во второй части при vulgus — во множественном числе.

2. **Magna** pars **vulnerati** aut **occisi** (Sall. Jug. 58) большая часть были ранены или убиты (была ранена или убита).

Здесь vulnerati aut occisi (sunt) поставлено не только во множественном числе, но и в мужском роде, так что согласование по смыслу касается не только числа, но и рода.

Сравните: «Дружина хоробрая **брали** бочку сороковку» (былина). «Вокруг стоит ее грозная стража, на плечах топорики **держат**» (Пушкин). «Пятый день бóльшая часть офицеров не **ели** хлеба» (Пушкин).

§ 417. В. При подлежащем мужского или женского рода (единственного или множественного числа) имя прилагательное сказуемого иногда ставится в среднем роде единственного числа. Такое прилагательное до некоторой степени получает значение существительного. Это явление гораздо чаще бывает в греческом языке; есть оно и в русском народном языке; в русском литературном языке в этом смысле употребляются слова: нечто, существо, вещь, явление и т. п., с соответствующим определением-прилагательным; по-латыни также обыкновенно ставится при прилагательном слово res.

1. Turpitudo **pejus** est, quam dolor (Cic. Tusc. 2,31) позор есть нечто худшее, чем боль.

2. **Turpe** senilis amor (Ov. Am. 1, 9, 4) безобразное явление — старческая любовь.

3. Est gloria **solida** quaedam res (Cic. Tusc. 3, 3) слава — вещь основательная.

Сравните: «Ум — хорошо, а два — лучше»

§ 418. C. Указательное или относительное местоимение, будучи подлежащим, согласуется с именем существительным сказуемого в роде и числе. То же явление есть и в греческом языке, а в русском языке такое указательное местоимение ставится в среднем роде.

1. **Haec** mea culpa est (Cic. Brut. 35) *это* — моя вина.

2. **Haec** morum vitia sunt, non senectūtis (Cic. Sen. 65) *это* — пороки характера, а не старости.

§ 419. D. Если сказуемое состоит из глагола sum или подобного ему несамостоятельного глагола и имени существительного, то глагол по большей части согласуется не с подлежащим, а с этим именем, к которому он обыкновенно и по месту ближе стоит. Это явление есть и в греческом и в русском языке.

1. Non omnis error **stultitia dicenda** (Cic. Div. 2, 90) не всякая ошибка должна называться глупостью. — Здесь подлежащее error мужского рода, а глагольная форма сказуемого dicenda поставлена в женском роде по согласованию с именем сказуемого stultitia.

2. Paupertas mihi **onus visum est** (Ter. Phorm. 94) бедность мне казалась бременем.

3. Unum **erat** omnia **vulnus** (Ov. Met. 15, 529) все было одной раной. — Здесь подлежащее omnia во множественном числе, а глагол сказуемого erat поставлен в единственном числе по согласованию с именем сказуемого unum vulnus.

Сравните: «Халдеи **было** племя, пришедшее с севера из гор Армении».

II. Согласование сказуемого с несколькими подлежащими

§ 420. A. Если в предложении есть два или несколько подлежащих разных лиц, то глагол сказуемого ставится или в первом, или во втором лице множественного числа, причем первому лицу отдается предпочтение перед вторым и третьим, а второму перед третьим. Но возможно также согласование с ближайшим подлежащим. То же правило соблюдается в греческом и русском языках. Впрочем, по-русски более употребительны обороты: мы с тобою — вместо я и ты; мы с ним—вместо я и он: вы с ним—вместо ты и он.

1. Si tu et Tullia **valetis**, ego et Cicero **valemus** (Cic. Fam. 14, 5) если ты и Туллия (вы с Туллией) здравствуете (здоровы), то я и Цицерон (и мы с Цицероном) здравствуем (здоровы).

2. Haec neque ego, neque tu **fecimus** (Ter. Ad. 103) этого ни я, ни ты не делали (мы с тобой не делали).

3. **Errastis** et tu, et nonnulli collēgae tui (Cic. Rull. 1,7) ошиблись вы — и ты и некоторые твои товарищи.

4. Et tu, et omnes homines **sciunt** (Cic. Fam. 14, 8, 1) и ты и все люди знают. — Здесь sciunt согласовано со вторым, ближайшим подлежащим homines.

Сравните: «Но ведь ни вы, ни я — не офицер, изгнать врагов не **сыщем** мер».

«Ни я, ни дети мои смерти твоей не **хотят**» (согласовано с ближайщим подлежащим).

«Вы, ваши псы и ваши пастухи, — вы все мне зла **хотите**» (Крылов). — Здесь повторено слово «вы» и прибавлено «все», как и часто при нескольких подлежащих.

§ 421. В. При нескольких подлежащих 3-го лица единственного числа сказуемое или ставится во множественном числе, или согласуется с ближайшим подлежащим и ставится в единственном числе. При подлежащих разных родов имя сказуемого ставится в мужском роде, если ими означаются лица, и в среднем роде, если ими означаются вещи или отвлеченные понятия. Эти же правила согласования соблюдаются в греческом и русском языках.

1. Pater et mater mihi **mortui sunt** (Ter. Eun. 518) отец и мать у меня умерли.

2. Orgetorĭgis filia atque unus e filiis **captus est** (Caes. B. G. 1, 26, 9) дочь Оргеторига и один из сыновей был взят в плен. — Здесь сказуемое captus est согласовано в роде и числе с ближайшим подлежащим unus.

3. Mors Hamilcăris et pueritia Hannibălis **distulerunt** bellum (Liv. 21, 2, 3) смерть Гамилькара и детство Ганнибала отсрочили войну.

4. Tempus necessitasque **postŭlat** (Cic. Off. 1, 81) время и необходимость требует.

5. Grammatĭce quondam ac musĭce **junctae fuerunt** (Quint. 1, 10, 17) грамматика и музыка когда-то были соединены.

6. Catilīnae bella intestīna, caedes, rapīnae, discordia civīlis **grata fuēre** (Sall. Cat. 5, 2) Катилине были приятны внутренние войны, убийства, грабежи, гражданский раздор.

7. Pax et concordia, victis **utilia**, victoribus tantum **pulchra sunt** (Tac. Hist. 3, 70) мир и согласие, для побежденных полезные, для победителей только похвальны. — Здесь определение utilia и имя сказуемого pulchra поставлены в среднем роде, хотя оба подлежащих pax et concordia — женского рода.

Сравните: «И пращ, и стрела, и лукавый кинжал **щадят** победителя годы» (Пушкин).

«Князь Игорь и Ольга на холме **сидят**» (Пушкин).

«И роскошь, и слава, и Вакх, и Эрот — лишь сердце **они изнурили**» (Жуковский). — Здесь прибавлено слово «они», как и часто при нескольких подлежащих.

«И не **щадит** меня ни враг, ни друг» (Некрасов).

§ 422. С. Подлежащее обыкновенно пропускается, если оно есть местоимение личное первого или второго лица. Оно ставится только тогда, когда имеет на себе логическое ударение, например, если оно противополагается другому подлежащему.

Если подлежащее есть третье лицо, о котором перед этим говорилось и которое легко понимается из связи речи, то оно также пропускается; если же оно имеет на себе логическое ударение, то оно выражается одним из указательных местоимений: is, ille, hic.

В русском языке местоимения личные обыкновенно ставятся, но часто могут быть и пропущены без ущерба для смысла.

1. **Veni, vidi, vici** (Suet. Caes. 37) (я) пришел, увидел, победил.

2. **Video** meliora **proboque;** deteriora **sequor** (Ov. Met. 7, 21) (я) вижу лучшее и одобряю, а за худшим иду.

3. Frustra, Medēa, **repugnas** (Ov. Met. 7, 11) напрасно, Медея, (ты) противишься.

4. Paene **ille** timore, **ego** risu corrui (Cic. Ep. Q. Fr. 2, 8, 2) он чуть не упал от страха, я — от смеха.

III. Формы глагольного сказуемого в безличном предложении

§ 423. А. Третье лицо глагола во множественном числе часто употребляется без определенного подлежащего, когда речь идет о людях вообще, в таком же смысле, как по-русски и по-гречески: dicunt, ajunt, ferunt говорят, tradunt передают, putant думают.

§ 424. В. Второе лицо глагола употребляется в некоторых видах предложений также без определенного подлежащего, но только в сослагательном наклонении или в будущем времени, как по-русски: dicas, diceres скажешь, credas, crederes подумаешь, reperias найдешь, quaeres спросишь.

1. Ut sementem **feceris,** ita **metes** (Cic. De or. 2, 261) как посеешь, так и пожнешь.

2. Memoria minuitur, nisi eam **exerceas** (Cic. Sen. 21) память уменьшается, если ее не упражняешь.

Сравните: «Тише **едешь**, дальше **будешь**».

«И жизнь, как **посмотришь** с холодным вниманьем вокруг, такая пустая и глупая шутка» (Лермонтов).

§ 425. С. Третье лицо единственного числа непереходных глаголов в страдательном залоге употребляется безлично. Это явление свойственно только латинскому языку; ни в греческом, ни в русском языке его нет. В русском языке есть аналогичные по форме образования возвратного залога от глаголов средних, но иногда с другим смыслом, например: не спится=нет желания спать; не сидится; верится; плачется=хочется плакать; в латинском языке такие формы этого оттенка желания не имеют. Так, например, dormītur значит «спят», а не «спится», а itur не «идется», а «идут»; pugnātur сражаются, pugnatum est сражались, pugnandum est должно сражаться pugnari potest можно сражаться.

1. In silvam **venītur** et ibi **considĭtur** (Cic. De or. 3, 18) приходят в лес и там садятся.

2. Aliter cum tyranno, aliter cum amico **vivitur** (Cic. Lael. 89) иначе живут (живешь) с тираном, иначе с другом.

§ 426. Безличные глаголы, перечисленные в §§ 321—323, также образуют грамматически безличное предложение; но при тех, которые приведены в § 322, в качестве подлежащего подразумевается божество; а при большей части тех, которые приведены в §§ 321 и 323, логическим подлежащим служит инфинитив, или оборот accusativus cum infinitivo, или придаточное предложение с союзом ut и quod, которые при этих глаголах ставятся; например, praestat hoc facere лучше это делать. Равным образом, при безличных оборотах, составленных из прилагательного или причастия среднего рода с глаголом est, логическим подлежащим служит инфинитив или acc. cum inf., например: longum est dicere долго говорить; nuntiatum est Caesarem venisse было возвещено, что Цезарь пришел.

ПАДЕЖИ (SYNTAXIS CASUUM)

I. Именительный падеж

§ 427. Именительный падеж есть падеж подлежащего и имени сказуемого. Употребление его в латинском языке одинаково с употреблением его в русском и греческом языках; но по-русски имя сказуемого ставится то в именительном, то в творительном падеже, а по-латыни (и по-гречески) оно всегда бывает в именительном падеже.

§ 428. Имя сказуемого соединяется с подлежащим не только посредством глаголов со значением «быть» или «делаться», но и посредством других глаголов: так получается конструкция — двойной именительный падеж.

§ 429. К глаголам, при которых ставится двойной именительный падеж, принадлежат следующие:

A. **Sum** есмь; **fio, evādo, exsisto** делаюсь, становлюсь; **maneo, permaneo** остаюсь, пребываю; **videor** кажусь; **nascor** рождаюсь; **morior** умираю.

B. Те глаголы в страдательном залоге, которые в действительном залоге имеют при себе двойной винительный падеж (см. ниже, § 438), означающие:

a) называюсь чем: nomĭnor, dicor, vocor, appellor;

b) считаюсь, слыву чем или за что: habeor, judĭcor, ducor, putor, existĭmor, numĕror;

c) назначаюсь чем, избираюсь чем или во что: creor, legor, elĭgor, dicor, renuntior, declāror, designor;

d) меня находят (в каком-нибудь виде): invenior, reperior; меня признают чем: cognoscor; имеет заглавие (книга): inscribĭtur.

1. Magister ejus ex oratore **arator factus est** (Cic. Phil. 3, 22) его учитель из оратора сделался пахарем (попал в пахари).

2. Multi **oratores evadĕre** non potuerunt (Cic. Mur. 29) многие не могли сделаться ораторами.

3. Scythae perpetuo **invicti mansēre** (Just. 2, 3, 1) скифы всегда оставались непобежденными.

4. Infantes sumus et **senes vidēmur** (Mart. 6, 70, 11) мы — младенцы и кажемся стариками.

5. Nemo **nascitur dives** (Sen. Ep. 20, 13) никто не родится богат**ым**.

6. Non omnis error **stultitia est dicenda** (Cic. Div. 2, 90) не всякая ошибка должна называться глупостью. — О женском роде dicenda см. § 419.

7. Socrătes omnium **sapientissimus** oracŭlo Apollĭnis **judicatus est** (Cic. Sen. 78) Сократ оракулом Аполлона был признан мудрее всех.

8. **Consŭles creati sunt** L. Valerius et M. Horatius (Liv. 3, 55, 1) консулами (в консулы) были выбраны Люций Валерий и Марк Гораций.

9. Adolescentes mane **inventi sunt mortui** (Cic. Tusc. 1, 113) юноши утром были найдены мертвыми.

Сравните: «Ее сестра звалась **Татьяна...** Итак она звалась **Татьяной»** (Пушкин). «Из Ахиллеса он становится **Омиром»** (Крылов). «И будешь ты **царицей** мира» (Лермонтов).

§ 430. Употребление двойного именительного в латинском языке (и творительного в русском) не ограничивается приведенными выше глаголами; эта конструкция может быть при всяком глаголе, означающем какое-либо положение или движение: «Он вернулся **алеутом»** (Грибоедов); «молодец полетел **ясным соколом»** («Песня о горе-злочастии»); «приберусь и явлюсь **прежним молодцем»** (Кольцов). Veniet **lenior** (Hor. Carm. I, 19, 16) она придет более **мягкой**. Victor **revertens** (Liv. fragm. 1, 19, N 10) возвращаясь **победителем**.

II. Винительный падеж

А. Винительный падеж прямого дополнения

§ 431. Винительный падеж прямого дополнения ставится при переходных глаголах, как в русском и греческом языках.

1. Homo **locum ornat,** non **hominem** locus (Poëta apud Charis. 5, p. 254) человек украшает место, а не место человека.

2. Avus tuus amavit **patriam et cives** suos (Cic. Catil. 3, 10) твой дед любил отечество и сограждан своих.

§ 432. При изменении активной конструкции в пассивную винительный падеж дополнения обращается в именительный падеж и становится подлежащим пассивной конструкции, а подлежащее активной конструкции обращается в творительный падеж без предлога, если им означается предмет неодушевленный, и в творительный падеж с предлогом **a, ab,** если им означается предмет одушевленный. Поэтому приведенные сейчас примеры при обращении в пассивную конструкцию получают такую форму:

1) **Ab homine** locus ornatur, non homo **loco** человеком место украшается, а не человек местом. 2) **Ab avo tuo** patria et cives amati sunt дедом твоим отечество и граждане были любимы.

§ 433. Но не все латинские переходные глаголы соответствуют русским переходным глаголам — и наоборот: в некоторых случаях мы переводим латинский переходный глагол русским непереход-

ным. Так, adjŭvo — переходный глагол, а соответствующий ему русский глагол **помогаю** — непереходный (с дательным падежом). Напротив, persuadeo — непереходный глагол (с дательным падежом), а соответствующий ему русский глагол **убеждаю** — переходный. Впрочем, иногда возможно найти в русском языке синоним, который соединяется с тем же падежом, что и латинский глагол: так, вместо **помогаю кому** можно сказать **поддерживаю кого.**

a) По-русски с родительным падежом [1], а по-латыни с винительным, соединяются следующие глаголы, означающие: «желать», «требовать», «просить», «достигать» (чего); «ждать», «бояться, «избегать», «касаться» (кого, чего):

Opto, cupio, volo (malo, nolo), desidĕro хочу, желаю чего;
Postŭlo, posco, peto требую, прошу чего;
Adipiscor, impĕtro достигаю чего;
Exspecto жду, ожидаю кого, чего;
Metuo, timeo, vereor, horreo, caveo боюсь кого, чего;
Fugio, ef-fugio, vito, de-trecto избегаю кого, чего;
Tango, at-tingo касаюсь кого, чего.

b) По-русски с дательным падежом, а по-латыни с винительным, соединяются следующие глаголы:

Juvo, ad-jŭvo помогаю кому;
Moneo, ad-moneo, com-moneo напоминаю кому;
Adŭlor льщу кому;
Aemŭlor соревную кому, соперничаю с кем;
Imĭtor подражаю кому;
Impedio, prohibeo мешаю, препятствую кому;
Miror, ad-mīror удивляюсь кому, чему;
Disco учусь чему.

c) По-русски с творительным падежом, а по-латыни с винительным, соединяются следующие глаголы:

Rego, **guberno**, **administro** управляю кем, чем;
Possideo владею чем;
Possīdo овладеваю чем;
Neglĕgo пренебрегаю чем;
Ostento, **jacto** хвастаюсь чем;
Juro клянусь чем.

d) По-русски с каким-либо падежом с предлогом, а по-латыни с винительным, соединяются следующие глаголы:

Sequor, sector следую за кем, за чем, или кому, чему;
Aequo, ad-aequo равняюсь с кем, с чем, или кому, чему;
Curo забочусь о чем;
Fateor, con-fiteor сознаюсь в чем;
Spero надеюсь на что;
Celo скрываю от кого (aliquem de aliqua re, или aliquid);
De-spĕro отчаиваюсь в чем.

e) Некоторые из глаголов этого рода могут соединяться и с другими падежами в разных значениях.

Credo alicui верю кому; **credo aliquid** верю во что, чему (т. е. считаю что-нибудь истинным);

Consŭlo aliquem спрашиваю совета у кого, советуюсь с кем; consulo alicui забочусь о ком;

Debeo alicui aliquid я обязан кому чем;

---

[1] Все вообще латинские глаголы, соответствующие русским, соединяющимся с родительным падежом, соединяются с винительным падежом.

Minor, minĭtor alicui aliquid, aliqua re угрожаю кому чем (например, mortem смертью) и посредством чего (например, gladio посредством меча);

Ulciscor aliquem мщу кому или за кого, или за что, например, ulciscor inimicum мщу врагу; ulciscor patrem мщу за отца; ulciscor injurias мщу за обиды; ulciscor aliquem pro aliquo или pro aliqua re мщу кому за кого или за что; ulciscor injurias alicujus мщу за обиды (мне) от кого, мщу кому за обиды (нанесенные им); ulciscor mortem alicujus мщу за чью-нибудь смерть;

Deficio aliquem недостаю кому или у кого, например, tempus me defĭcit мне (у меня) недостает времени; deficio ab aliquo отпадаю от кого, изменяю кому [1].

f) Глаголы, сложные с упомянутыми выше, также соединяются с винительным падежом, кроме **ob-sĕquor** слушаюсь, угождаю, который соединяется с дательным падежом.

1. **Fortes** fortuna **adjŭvat** (Ter. Phorm. 203 и Cic. Tusc. 2, 4) храбрым счастье помогает.

2. **Sapientiam** meam **admirari** solētis (Cic. Sen. 5) обыкновенно вы удивляетесь моему уму (восхищаетесь моим умом).

3. Nulla ars **imitari sollertiam** natūrae potest (Cic. N. D. 1, 92) никакое искусство не может подражать изобретательности природы.

4. Nemo **mortem effugere** potest (Cic. Phil. 8, 29) никто не может избежать смерти.

5. Gloria **virtutem** tanquam umbra **sequĭtur** (Cic. Tusc. 1, 109) слава, как тень, следует за добродетелью.

6. Non solum vires, sed etiam tela **nostros defecerunt** (Caes. B. G. 3, 5, 1) не только сил, но даже и метательных снарядов нашим (воинам) нехватило.

7. Dum **vitant** stulti **vitia**, in contraria currunt (Hor. Sat. 1, 2 24) глупые, избегая пороков, бегут (впадают) в противоположные пороки.

§ 434. В и н и т е л ь н ы й п а д е ж л и ц а ставится также, несогласно с русскими соответствующими глаголами, п р и б е з л и ч н ы х г л а г о л а х:

1) **piget** (мне) досадно, **pudet** (мне) стыдно, **paenĭtet** (я) раскаиваюсь, **taedet** (мне) надоело, **misĕret** (мне) жаль [2];

2) **decet** (мне) прилично, **dedĕcet** (мне) неприлично, **fallit, fugit, praetĕrit** (от меня) ускользает, (мне) остается неизвестным, **juvat** (мне) приятно, (я) рад (см. §§ 321 и 323).

Конструкция 1-й г р у п п ы: piget (и др.) me alicujus rei досадно мне на что, стыдно мне чего, я раскаиваюсь в чем, надоело мне что, жаль мне чего; лицо, которое чувствует ощущение, ставится в вини-

---

[1] Можно запомнить большую часть этих глаголов в таком порядке:

Juvo, vito, fugio,	Miror *и* deficio,
Imĭtor, adūlor,	Aemŭlor, ulciscor,
Curo, opto, cupio,	Sequor, minor, debeo,
Spero *и* despero,	Jacto *и* exspecto,
Metuo *и* timeo,	Fateor, possideo,
Rego, administro,	Aequo *и* possido.

[2] Piget, pudet, paenĭtet,
Taedet *atque* misĕret.

тельном падеже (по-русски — в дательном падеже), а вещь или лицо, которые производят это ощущение, — в родительном падеже или в инфинитиве.

Конструкция 2-й группы: aliquid (или infinitivus) me decet (и др.) что-нибудь мне прилично, неприлично и т. д.

1. Me non solum **piget stultitiae meae**, verum etiam **pudet** (Cic. Dom. 29) мне не только досадно (я не только досадую) на свою глупость, но и стыдно ее (стыжусь ее).

2. Nunquam **suscepti negotii Atticum pertaesum est** (Nep. 25, 15) Аттику никогда не надоедало начатое дело.

3. **Eorum nos** magis **miseret**, qui nostram misericordiam non requīrunt (Cic. Mil. 92) нам жаль (мы жалеем) более тех, которые не ищут нашего сострадания.

4. **Me erroris mei paenitet** (Cic. Cael. 14) я раскаиваюсь в своей ошибке.

5. **Me pudebat** in eam urbem **redire** (Cic. Phil. 10, 8) мне стыдно было возвращаться в тот город.

6. **Oratorem irasci** minime decet, simulare non **dedecet** (Cic. Tusc. 4, 55) оратору сердиться вовсе неприлично (не идёт, не годится), а делать вид (что он сердится) не неприлично.

7. **Quem** nostrum **fefellit**, ita vos esse facturos? (Cic. Orat. 225) кому из нас было неизвестно, что вы так поступите?

8. Te hilări animo esse, valde **me juvat** (Cic. Qu. fr. 2, 11) что ты в веселом настроении, мне очень приятно (я очень рад).

§ 435. Винительный падеж ставится также, несогласно с русскими соответствующими глаголами, при некоторых непереходных глаголах, выражающих чувство, большей частью неприятное (verba affectuum). Это явление свойственно и греческому языку.

Doleo, lugeo, maereo печалюсь о чем; lacrĭmo, fleo, lamentor плачу о чем, оплакиваю что; queror, con-quĕror жалуюсь на что; misĕror, com-misĕror жалею кого, о чем; rideo, ir-rīdeo смеюсь, насмехаюсь над чем, осмеиваю что.

1. Quis non **doluit** reipublicae **casum?** (Cic. Vatin. 31) кто не горевал о несчастии государства?

2. Milites **fatum** suum **querebantur** (Caes. B. G. 1, 39) солдаты жаловались на свою судьбу.

3. Nihil tam **irrīdet** Epicūrus, quam **praedictionem** rerum futurarum (Cic. N. D. 2, 162) ни над чем Эпикур так не насмехается, как над предсказанием будущего.

§ 436. Многие непереходные глаголы движения или пребывания на месте, сложенные с предлогами **circum, per, praeter, trans,** становятся переходными и соединяются с винительным падежом как в собственном, так и в переносном смысле. А некоторые непереходные глаголы, сложенные с предлогами **ad, in, con**, соединяются с винительным падежом, когда они имеют переносный смысл в известных оборотах.

Аналогичное явление существует и в греческом и в русском языках: например: **хожу, иду** — глаголы непереходные, но: **перехожу** (реку), **прошел** (всю землю), **обхожу** (больных), **исходил** (всю Москву) и т. п. — глаголы переходные. Таковы глаголы:

a) circum-sto стою вокруг; circum-eo, circum-venio обхожу; percurro пробегаю; praeter-eo прохожу мимо; praeter-vĕhor проезжаю мимо; praeter-vŏlo пролетаю мимо; praeter-fluo теку мимо; trans-eo перехожу; trans-silio перепрыгиваю; trans-vŏlo перелетаю.

b) ad-eo aliquem обращаюсь к кому (например, с просьбой); но в собственном (местном) значении — ad aliquem, ad aliquid, например, ad urbem подхожу к городу; ad-orior, ag-gredior aliquem нападаю на кого; in-eo magistratum вступаю в должность; in-eo societatem вступаю в союз, но in-eo in urbem вхожу в город; co-eo societatem вступаю в союз, con-venio aliquem обращаюсь к кому.

1. Balbus Antonii consilia narrabat, illum **circumire veteranos** (Cic. Att. 14, 21, 2) Бальб рассказывал планы Антония, что он обходит ветеранов.

2. Caesar omnem **agrum Picēnum percurrit** (Caes. B. G. 1, 15) Цезарь быстро проходит всю Пиценскую область.

3. Caesar **Rhenum transire** constituit (Caes. B. G. 6, 9, 1) Цезарь решил перейти (через) Рейн.

4. Sinite **praeterire** me nostram **calamitatem** (Cic. Pomp. 25) позвольте мне пройти молчанием наше бедствие (умолчать о нашем бедствии).

5. **Praeterĭtum tempus** nunquam revertitur (Cic. Sen. 69) прошедшее время никогда не возвращается.

6. Totiens apud majores nostros Sicŭli **senatum adierunt** (Cic. Verr. 2, 146) столько раз при наших предках сицилийцы обращались к сенату.

7. **Ineunt magistratum** tribuni plebis (Cic. Sest. 72) вступают в должность народные трибуны.

8. **Te** per eos dies nemo tuae domi **convenire** potuit (Cic. Verr. 5, 137) тебя никто не мог посетить в те дни в твоем доме.

§ 437. Винительный падеж при глаголах этого типа зависит от предлога, с которым они сложены: Rhenum transire=trans Rhenum ire. Поэтому при глаголах переходных, сложенных с такими предлогами: traicio (=trans+jacio), traduco (=trans+duco), transporto (=trans+porto) переправляю, перевожу, — могут быть два винительных, из которых один зависит от основного глагола, другой — от предлога.

При переходе в пассивную конструкцию, винительный падеж, зависящий от глагола, становится именительным, а вин. падеж, зависящий от предлога, остается без изменения.

1) Agesilaus **Hellespontum copias trajecit** (Nep. 17, 4, 4) Агесилай переправил войско через Геллеспонт.

2) Caesar reperiebat, **Belgas Rhenum** antiquĭtus **traductos** (Caes. B. G. 2, 4, 1) Цезарь находил, что бельги в древности были переведены через Рейн.

§ 438. Глаголы действительного залога, которые в страдательном залоге имеют при себе двойной именительный падеж (см. выше, § 429), соединяются с двумя винительными падежами, из которых один — винительный прямого дополнения, другой — винительный имени сказуемого. Так получается конструкция — двойной винительный падеж. В греческом языке в аналогичном случае ставится также двойной винительный падеж, в русском — винительный дополнения и творительный имени сказуемого. Сюда относятся следующие типы глаголов со значениями:

a) делаю кого чем: facio, ef-ficio, reddo;

b) называю кого чем: nomĭno, dico, voco, appello;

c) считаю кого чем: habeo, judĭco, duco, puto, arbĭtror, existĭmo, numĕro;

d) назначаю кого чем, избираю кого чем или во что: creo, lego, elĭgo, dico, renuntio, declāro, designo;

e) даю кого во что, беру кого во что, имею кого чем: do, sumo, ascisco, capio, habeo;

f) показываю себя чем: me praebeo, me praesto.

1. **Is me herēdem fecit** (Plaut. Poen. 1070) он сделал меня наследником.

2. **Mesopotamiam fertĭlem effĭcit** Euphrātes (Cic. N. D. 2, 130) Месопотамию делает плодородной Евфрат.

3. **Homines caecos reddit** cupiditas (Cic. Amer. 101) людей делает слепыми (ослепляет) страсть.

4. Cato **nutrīcem** plebis Romanae **Siciliam nominabat** (Cic. Verr. 2, 5) Катон называл Сицилию кормилицей римских плебеев.

5. Summum **consilium** majores nostri **appellārunt senatum** (Cic. Sen. 19) верховный совет предки наши назвали сенатом.

6. **Parentes carissimos habere** debemus (Cic. Post. red. 2) родителей мы должны считать самыми дорогими людьми.

7. Nos **eam patriam ducĭmus**, ubi nati sumus (Cic. Leg. 2, 5) мы считаем отечеством то (место), где мы родились.—Здесь eam поставлено вместо id (см. § 418).

8. Senatus **Catilīnam** et **Manlium hostes judĭcat** (Sall. Cat. 36) сенат признает Катилину и Манлия врагами (отечества).

9. Socrătes totīus mundi **se incŏlam** et **civem arbitrabatur** (Cic. Tusc. 5, 108) Сократ считал себя жителем и гражданином всего мира.

10. **Ancum Martium regem** populus **creavit** (Liv. 1, 32) Анка Марция народ избрал царем (в цари).

11. **Me** universa civitas **consulem declaravit** (Cic. Pis. 3) меня все граждане избрали консулом (в консулы).

12. Cato **Valerium Flaccum habuit collēgam** (Nep. 24, 1) Катон имел товарищем Валерия Флакка.

13. **Me cepēre arbĭtrum** (Ter. Heaut. 500) они меня взяли в посредники.

14. Pansa **se** in his malis **hominem praebuit** (Cic. Fam. 16, 17, 3) Панса во время этих несчастий выказал себя человеком.

§ 439. Вместо винительного падежа сказуемого бывают другие обороты: habere aliquem **in numero** hostium считать кого в числе врагов, видеть в ком врага; parentis **loco (in loco)** habere (ducere) aliquem считать кого отцом; **pro** nihilo putare ставить ни во что.

§ 440. Часто встречается выражение: **certiorem te facio** de aliqua re (или alicujus rei) я извещаю тебя о чем-нибудь, сообщаю тебе что-нибудь.

§ 441. Винительный падеж дополнения homines часто пропускается: virtus **beātos efficit** добродетель делает (людей) счастливыми.

§ 442. В страдательном обороте оба винительных падежа становятся именительными, и таким образом получается конструкция двойного именительного падежа (см. §§ 428—430).

С. Двойной винительный падеж лица и вещи

§ 443. При некоторых глаголах ставятся два винительных падежа, которые о б а с у т ь п р я м ы е д о п о л н е н и я, но из которых один — винительный л и ц а, а другой — винительный в е щ и. В греческом языке в аналогичном случае ставится также двойной винительный падеж; в русском — один из винительных (или лица или вещи) остается, а другой переводится другим падежом или выражением с предлогом. Например:

a) doceo учу кого чему;

b) posco, flagĭto требую от (у) кого чего;

c) rogo — в официальном выражении rogare aliquem sententiam спрашивать кого о мнении (просить кого высказать мнение); в пассиве: rogatus sententiam.

1. Quis **musicam docuit Epaminondam?** (Nep. Praef.) кто учил Эпаминонда музыке?

2. Verres **parentes pretium** pro sepultūra liberum (liberorum) **poscebat** (Cic. Verr. 1, 17) Веррес требовал от родителей платы за погребение детей.

3. Racilius **me sententiam rogavit** (Cic. Qu. fr. 2, 1) Рацилий спросил меня о мнении (т. е. каково мое мнение).

§ 444. При этих глаголах возможны и другие конструкции: doceo (= certiorem facio) aliquem de aliqua re извещаю, уведомляю кого о чем; posco, flagĭto, также postŭlo, peto aliquid ab aliquo требую чего у кого, прошу чего у кого, прошу кого о чем.

§ 445. Употребление двойного винительного при этих глаголах объясняется соединением двух конструкций; так, doceo aliquem значит: учу кого; doceo aliquid преподаю что. Соединение этих двух конструкций — doceo aliquem aliquid — означает: учу кого чему.

§ 446. a) Средний род местоимений (id, hoc, illud, idem, quid, quod и др.) и прилагательных, содержащих понятие о количеств (unum, omnia, multa, pauca, nihil и др.), может стоять в винительном падеже при непереходных глаголах, например: id laetor я радуюсь этому (laetor в других случаях соединяется с творительным падежом); idem glorior я горжусь тем же; hoc tibi assentior я в этом с тобою согласен.

§ 447. b) То же бывает при некоторых переходных глаголах, особенно при след.: moneo, ad-moneo, com-moneo напоминаю о чем, увещеваю в чем; hortor увещеваю в чем; oro, rogo прошу чего, о чем; rogo, inter-rŏgo, consŭlo спрашиваю о чем; cogo принуждаю к чему; например: hoc te vehementer rogo (Cic. Fam. 12, 27) вот о чем я тебя усердно прошу; te hoc consulo вот о чем я спрашиваю у тебя совета; quod te hortor в чем я тебя убеждаю.

Таким образом получается при этих глаголах тоже двойной винительный — лица и вещи.

Discipulos id unum moneo, ut praeceptores non minus, quam sua studia ament (Quint. 2, 9, 11) ученикам я советую одно то, чтобы они любили наставников не меньше, чем свои занятия.

§ 448. Очень часто винительный падеж употребляется в смысле наречия (a c c u s a t i v u s a d v e r b i a l i s): plerumque по большей части; id temporis (= eo tempore) в то время; primum сначала, в первый раз; tertium, quartum, ultimum в третий, четвертый, последний раз; multum много; plus больше; plurimum очень много; tantum столько; quantum сколько; summum самое большее; minimum самое меньшее; facile легко; difficile трудно; quid почему; quod потому что; aliquid несколько; nihil нисколько; cetĕrum, cetĕra впрочем; omnia во всем, вполне; omne genus всякого рода; magnam partem по большей части и др. Это явление свойственно также русскому и греческому языкам.

1. Si me amas **tantum**, **quantum** profecto amas (Cic. Att. 2, 20, 5) если ты меня любишь столько (так), сколько (как) конечно любишь.

2. Thebani **nihil** moti sunt (Liv. 42, 46) фиванцы нисколько не были поколеблены.

3. A te bis terve **summum** litteras accepi (Cic. Fam. 2, 1) от тебя я получал письма 2 раза или самое большее 3 раза.

4. **Quid** fles? (Hor. Carm. 3, 7, 1) что ты плачешь?

5. Proximum regnum, **cetera** egregium, ab una parte haud satis prospĕrum fuit (Liv. 1, 32) следующее царствование, в остальном (в других отношениях) выдающееся, в одном отношении было не вполне благополучно.

6. Suebi non **multum** frumento, sed **maximam partem** lacte atque pecore vivunt (Caes. B. G. 4, 1) свебы живут (питаются) немного хлебом, но по большей части (главным образом) молоком и скотом (мясом).

7. **Id aetatis** jam sumus (Cic. Fam. 6, 20) мы (находимся) уже в таком возрасте.

§ 449. Винительный падеж употребляется в восклицаниях с междометиями (o, heu, eheu) или без них:

1. **Me misĕrum!** (Cic. Fam. 14, 1, 1) о, я несчастный!

2. **O fallacem** hominum **spem!** (Cic. Or. 3, 2) о, лживая надежда людей!

III. Дательный падеж

А. Дательный непрямого объекта

§ 450. Дательный падеж в латинском языке употребляется в большей части случаев, в которых по-русски употребляются дательный падеж или предлог «для» с родительным падежом, в смысле непрямого объекта, — при глаголах, прилагательных, наречиях (редко при существительных). Таковы, например, глаголы со значением: давать, дарить, поручать, позволять, говорить, обещать, приносить пользу, вредить, нравиться, сопротивляться, повиноваться и т. д.; прилагательные со значением: необходимый, полезный, вредный, приятный, удобный, похожий, близкий, легкий, трудный и т. д.; наречия, произведенные от таких прилагательных (дательный непрямого объекта).

§ 451. Несогласно с русским языком — дательный ставится при многих глаголах, при которых по-русски ставится другой падеж:

a) По-русски винительный падеж: **medeor** лечу; **gratŭlor** поздравляю; **ignosco** прощаю; **male-dīco** злословлю, браню; **parco** щажу; **per-suadeo** убеждаю; **supplĭco** умоляю.

b) По-русски творительный падеж: **studeo, operam do** занимаюсь чем; **vaco** имею время для чего, занимаюсь чем.

c) По-русски какой-нибудь падеж с предлогом: **ad-ĭmo, e-ripio** отнимаю у кого; **irascor, suscenseo** сержусь на кого; **nubo** выхожу замуж за кого; **faveo** благоволю к кому; **ap-propinquo** приближаюсь к кому [1].

1. Philosophia **medetur animis** (Cic. Tusc. 2, 11) философия исцеляет души.

2. Ipse **mihi gratulatus sum** (Cic. Fam. 3, 11, 2) я сам себя поздравил.

3. Nunquam vir perfectus **fortunae maledixit** (Sen. Ep. 120, 12) никогда человек идеальный не бранил судьбу.

4. Quum urbem cepisset, **aedificiis** omnibus publicis et privatis **pepercit** (Cic. Verr. 4, 120) когда он взял город, то пощадил все здания как общественные, так и частные.

5. Orgetŏrix **persuasit Helvetiis**, ut de finibus suis exirent (Caes. B. G. 1, 2, 2) Оргеториг убедил (уговорил) гельветов, чтобы они вышли (выйти) из своей страны.

6. Non **Caesări** solum, sed etiam **amicis** ejus omnibus pro te **supplicabo** (Cic. Fam. 6, 14, 3) не только Цезаря, но и всех друзей его я буду молить за тебя.

7. Germani **agriculturae** non **student** (Caes. B. G. 6, 22, 1) германцы не занимаются земледелием.

8. Ego **philosophiae** semper **vaco** (Cic. Div. 1, 11) я всегда имею время для философии.

---

[1] Можно запомнить эти глаголы в следующем порядке:

Adĭmo, eripio,	Faveo, suscenseo,
Medeor, ignosco,	Parco, appropinquo,
Maledīco, studeo	Supplĭco, persuadeo,
Gratŭlor, irascor,	Nubo *atque* vaco.

9. Vestra **mihi** beneficia **erepta** sunt (Sall. Jug. 14) ваши благодеяния у меня отняты.

10. Ex perfidia et malitia di immortāles **hominibus irasci et suscensēre** consuērunt (Cic. Com. 46) за вероломство и нравственную испорченность боги бессмертные обыкновенно сердятся и гневаются на людей.

11. Venus **nupsit** Vulcāno (Cic. N. D. 3, 59) Венера вышла замуж за Вулкана.

12. Equitātus ejus nostris **equitibus appropinquabat** (Caes. B. G. 3, 69, 1) его конница приближалась к нашим всадникам.

§ 452. В страдательном залоге глаголы, требующие непрямого объекта, употребляются безлично (см. § 425): mihi **invidētur** мне завидуют; mihi **persuadētur** меня убеждают; mihi **persuasum est** я убежден; mihi **persuadēri** nunquam potuit (Cic. Sen. 80) меня никогда нельзя было убедить.

§ 453. Некоторые глаголы соединяются с разными падежами в разных значениях:

Caveo alicui опасаюсь за кого;	C. aliquem, или ab aliquo остерегаюсь кого;
Metuo, timeo alicui, или de aliquo боюсь за кого;	M., t. aliquem, или ab aliquo боюсь кого;
Consulo alicui забочусь о ком;	C. aliquem — спрашиваю совета у кого, советуюсь с кем; consulo (graviter) in aliquem (жестоко) поступаю с кем;
Prospicio, provideo alicui забочусь о ком;	P. aliquid предвижу что, заготовляю что (например, frumentum хлеб);
Vaco alicui rei имею свободное время для чего, занимаюсь чем;	V. aliqua re или ab aliqua re я свободен от чего;
Probor alicui нравлюсь кому;	P. ab aliquo меня одобряет кто.

§ 454. Следующие глаголы имеют разные конструкции без изменения значения: alicui aliquid или aliquem aliqua re:

Circumdo окружаю; dono дарю; induo надеваю. — Подобно этому и по-русски: дарить кому что и одарять кого чем.

1. Semirāmis Babylōnem condidit **murumque urbi circumdedit** (Justin. 1, 2) Семирамида основала Вавилон и окружила город стеною. — Можно сказать: muro urbem circumdedit.

2. **Mihi** populus Romanus **aeternitatem immortalitatemque donavit** (Cic. Pis. 7) мне народ римский даровал вечность и бессмертие.

§ 455. Также и некоторые прилагательные, соединяющиеся с дательным падежом, могут иметь и другие конструкции:

a) Amicus дружественный, inimicus враждебный и другие подобные им могут употребляться в смысле существительных и тогда соединяются с родительным падежом или с притяжательным местоимением: amicus Caesāri и Caesāris, inimicus meus.

b) Simĭlis похожий и dissimilis непохожий могут соединяться с дательным и с родительным падежами без заметной разницы в значении.

B. Дательный при сложных глаголах

§ 456. С дательным падежом соединяются многие глаголы, сложные с предлогами:

ad, ante, con, in и inter,
ob, post, prae, sub и super

Без приставки эти глаголы не соединяются с дательным.

При глаголах этой категории однако может ставиться и выражение с предлогом, особенно если они употребляются в местном (а не в переносном) значении: inicere terrorem hostibus бросить страх на врагов, внушить страх врагам (переносное значение), но inicere se **in** medios **hostes** броситься в средину врагов (собственное местное значение); afferre reipublicae magnam utilitatem приносить государству большую пользу (переносное значение), но **ad nos** multi rumores afferuntur к нам приносят много слухов (местное значение).

1. Pelopĭdas omnibus **periculis affuit** (Nep. 16, 4, 3) Пелопид присутствовал (участвовал) во всех опасностях.

2. Xenocrătes atque Aristotĕles virtutes animi **bonis** corporis **anteponebant** (Cic. Fin. 4, 16) Ксенократ и Аристотель духовные достоинства ставили выше телесных благ.

3. Ennius equi fortis et victoris **senectuti compărat** suam (Cic. Sen. 14) Энний сравнивает свою старость со старостью сильного, победоносного коня.

4. Aristīdes **interfuit pugnae** navāli apud Salamīna (Nep. 3, 1) Аристид участвовал в морском сражении при Саламине.

5. Terror **incĭdit exercitui** (Caes. B. G. 3, 13, 2) страх напал на войско.

6. Non citius **adulescentiae** senectus, quam **pueritiae** adulescentia **obrēpit** (Cic. Sen. 4) не скорее к юности подползает старость, чем к отрочеству юность.

7. Hannĭbal **Alexandro** Magno non est **postponendus** (Just. 30, 4, 4) Ганнибала не должно ставить ниже Александра Великого.

8. Hac re maxime homines **bestiis praestant**, quod loqui possunt (Cic. Inv. 1, 5) этим (тем) всего более люди отличаются от животных (превосходят животных), что могут говорить.

9. Subĭto misericordia **odio successerat** (Nep. 10, 10) вдруг место ненависти заступил (заняла) жалость.

10. Neque deesse, neque **superesse reipublicae** volo (Cic. Fam. 10, 33, 5) я не хочу ни оставить без помощи республику, ни пережить ее. — Здесь reipublicae зависит не только от superesse, но и от deesse, которое также соединяется с дательным падежом в значении «недоставать у кого», «оставлять кого без помощи».

С. Дательный интереса

§ 457. Дательный падеж может употребляться при всяком глаголе и существительном для обозначения лица, заинтересованного в факте, о котором говорится в предложении. По-русски в этом случае по большей части употребляется выражение с предлогом «для» или тоже дательный падеж; по-гречески дательный падеж.

Этот д а т е л ь н ы й и н т е р е с а по существу своему не отличается от дательного непрямого объекта. Но в грамматике принято различать эти два вида дательного падежа по следующей причине. Дательный объекта более тесно связан со словом, к которому он относится: это слово без дательного падежа имеет смысл неполный; так, например, при словах: даю, приношу

пользу, необходимый, полезный и т. д. непременно должен быть налицо или подразумеваться из связи речи объект в дательном падеже, так как «давать, приносить пользу» и т. д. безотносительно невозможно. Поэтому вполне логично сказать, что подобные слова т р е б у ю т объекта в дательном падеже. Между тем, дательный интереса не связан тесно со словом, при котором он находится, и слово это имеет полный смысл и без объекта в дательном падеже. Так, например, в фразе «он купил мне книгу» дательный падеж «мне» не требуется глаголом «купил»; фраза «он купил книгу» имеет полный смысл и без дательного падежа. Поэтому дательный интереса может быть не только при некоторых глаголах или прилагательных с известным значением, как дательный объекта, а при любом глаголе (или существительном, прилагательном) с каким бы то ни было значением, даже при глаголах, выражающих самое общее действие или состояние, например: он делает это мне (для меня); он сидит для меня. Сравните у Островского: **«кому** белокур, а **вам** бедокур».

К д а т е л ь н о м у и н т е р е с а относятся следующие случаи употребления дательного падежа:

1. D a t i v u s c o m m o d i e t i n c o m m o d i

§ 458. Дательный, могущий находиться при всяком предикате и означающий лицо (или предмет), в пользу или во вред которого совершается действие или существует состояние, выражаемое предикатом (d a t i v u s c o m m ŏ d i и i n c o m m ŏ d i — дательный удобства и неудобства).

1. Non solum **nobis** divĭtes esse volŭmus, sed **libĕris, propinquis, amicis** maximeque **reipublicae** (Cic. Off. 3, 63) не только для себя мы хотим быть богатыми, но и для детей, родных, друзей и особенно для государства.

2. Sextus Roscius praedia coluit **aliis**, non **sibi** (Cic. Amer. 49) Секст Росций обрабатывал свои поместья для других, а не для себя.

3. Si quid peccat, **mihi** peccat (Ter. Ad. 115) если он делает какие-либо проступки, то делает их к моему вреду.

4. Non **scholae**, sed **vitae** discimus (Sen. Ep. 106) мы учимся не для школы, но для жизни.

§ 459. Этот дательный по значению близок к родительному (как и в русском языке):

1. Quis **huic rei** testis est? (Cic. Quinct. 37) кто свидетель этому (этого)? — Можно было бы сказать: hujus rei.

2. Is finis **populationibus** fuit (Liv. 2, 30) это был конец опустошениям (опустошений). — Можно было бы сказать: populationum.

Сравните в русском языке: «Конец — **всему делу** венец». «Список **книгам**».

2. D a t i v u s p o s s e s s i v u s

§ 460. Дательный падеж при esse, означающий лицо (или предмет), для которого предмет существует, т. е. которое владеет предметом (d a t i v u s p o s s e s s i v u s). По-русски выражение с предлогом «у».

An nescis, longas **regibus esse** manus? (Ov. Her. 17) или ты не знаешь, что у царей длинные руки?

§ 461. Сюда же относится дательный в выражениях mihi nomen (cognŏmen) est мне имя (прозвище); mihi datum или indĭtum est nomen (cognomen) мне (было) дано имя (прозвище).

In hac insŭla est fons aquae dulcis **cui** nomen Arethūsa est (Cic. Verr. 4, 118) на этом острове есть источник пресной воды, которому название Аретуза.

Но в этом обороте имя (название) ставится, по аттракции с дательным лица (или предмета), также в дательном падеже:

1. Scipio, **cui** postea **Africano** cognōmen fuit (Sall. Jug. 5) Сципион, которому впоследствии было прозвище Африканский.

2. Leges decemvirāles, **quibus tabŭlis** duodecim est nomen (Liv. 3, 57) законы децемвиров, которым название «двенадцать таблиц».

3. **Puero** ab inopia **Egerio** inditum nomen (Liv. 1, 34) ребенку по причине его бедности было дано имя Эгерий.

§ 462. При esse употребляется также родительный падеж для обозначения владельца (g e n e t i v u s p o s s e s s i v u s: § 501). Между конструкциями с дательным и родительным падежами есть такая разница: конструкция с дательным падежом употребляется при вопросе «**что** принадлежит упоминаемому лицу?» и, следовательно, логическое ударение в такой фразе падает на предмет владения (подлежащее); конструкция с родительным падежом употребляется при вопросе «**кому** принадлежит упоминаемый предмет?» и, следовательно, логическое ударение падает на владельца (родительный падеж). По-русски также оба эти оборота различаются: **patri** est domus у отца есть дом (логическое ударение на слове **дом**); domus est **patris** дом принадлежит отцу (логическое ударение на слове **отцу**).

3. D a t i v u s a u c t o r i s

§ 463. Дательный при глаголе в страдательном залоге, означающий лицо, которым произведено действие (вместо творительного с предлогом **a**). Обыкновенно такая конструкция возможна лишь при формах глагола, составленных из participium perfecti passivi с глаголом esse (т. е. perf. pass., plqp. pass.); нормальна такая конструкция только при герундиве (см. §§ 260 и 764) (d a t i v u s a u c t o r i s дательный действующего лица).

1. **Mihi** captum consilium jam diu est (Cic. Fam. 5, 19, 2) мною решение уже давно принято.

2. **Mihi** res tota provisa est (Cic. Verr. 4, 91) мною все предусмотрено.

§ 464. В своей основе такой дательный падеж не синонимичен с конструкцией с предлогом **a**; точнее дательный падеж следовало бы перевести оборотом с предлогом **у**: у меня решение уже давно принято, у меня все предусмотрено.

4. D a t i v u s e t h i c u s

§ 465. Дательный личного местоимения, означающий лицо, которое проявляет участие или неудовольствие или, вообще, интерес к действию предиката, а иногда и к упоминаемому человеку. Для общего смысла фразы такой дательный падеж является лишним; он выражает лишь чувство говорящего (или его собеседника) по поводу действия или упоминаемого человека; иногда он близок по смыслу к притяжательному местоимению. Поэтому он называется d a t i v u s e t h i c u s — дательный нравственного участия. По-русски употребляется (и довольно часто) в этом смысле оборот с предлогом «у». Подобным образом дательный падеж употребляется и в греческом языке. Чаще всего встречается дательный падеж 1-го лица.

1. Quid **mihi** Celsus agit? (Hor. Epist. 1, 3, 15) что поделывает у меня Цельс? — Это почти то же, что «мой Цельс».

2. Hic **mihi** quisquam misericordiam nominat (Sall. Cat. 52, 11) здесь у меня кто-то упоминает о сострадании. — В этом примере дательный падеж выражает неудовольствие говорящего по поводу упоминания.

3. Tu **mihi** istius audaciam defendis (Cic. Verr. 3, 213) ты у меня защищаешь его дерзость. — Дательный падеж выражает неудовольствие говорящего по поводу защиты.

Сравните в русском языке: «поговори ты еще *у меня*».

5. Dativus finalis

§ 466. Дательный цели (dativus finalis) по большей части соединяется с dativus commodi или incommodi, и таким образом получается конструкция двойной дательный падеж. Dativus finalis отвечает на вопрос: к чему? для чего? с какою целью? В греческом языке такого дательного падежа нет; в русском языке для перевода его употребляются выражения с предлогами. Dativus finalis ставится при следующих категориях глаголов:

а) При глаголе **sum** в значении «служу к чему или чем», например, в выражениях:

est mihi aliquid laudi, honori что-нибудь служит мне к чести;
» » » dedecori, opprobio что-н. обесчещивает, позорит меня;
» » » auxilio что-нибудь служит мне в помощь;
» » » documento, testimonio что-нибудь служит мне доказательством;
» » » emolumento, usui что-нибудь служит мне на пользу, доставляет пользу;
» » » detrimento что-н. служит мне во вред, причиняет убыток;
» » » calamitati что-нибудь приносит мне несчастие;
» » » impedimento что-н. мне служит препятствием, мешает;
» » » curae, cordi что-н. составляет для меня предмет заботы;
est mihi aliquis odio кто-нибудь мне ненавистен.

b) При глаголах: **do, tribuo, verto, duco, habeo** в значении «вменяю, ставлю во что», например, в выражениях:

do tibi crimĭni aliquid вменяю (ставлю) тебе в вину (в преступление);
duco tibi honori aliquid ставлю тебе в честь;
verto tibi vitio aliquid вменяю тебе в порок;
habeo tibi opprobrio aliquid вменяю тебе в позор (в упрек);
tribuo tibi laudi aliquid вменяю тебе в похвалу.

c) При глаголах: **do** даю; **accipio** получаю; **mitto** посылаю; **venio** прихожу; **relinquo** оставляю; **delĭgo** выбираю и др. для обозначения цели, с которой что-нибудь дается, посылается и т. д., например, в выражениях:

do (dono) tibi aliquid munĕri даю тебе что-н. в подарок;
accipio aliquid dono получаю что-нибудь в подарок;
mitto tibi illum auxilio посылаю тебе его на помощь;
venio tibi auxilio прихожу к тебе на помощь;
habeo aliquid religioni совещусь чего-нибудь;
relinquo milites castris praesidio оставляю солдат для защиты лагеря.

1. Nimia fiducia **calamitati** solet **esse** (Nep. 16, 3, 1) излишняя уверенность обыкновенно ведет к беде, (влечет за собою несчастье).

2. Magno **malo est hominibus** avaritia (Auct. ad Her. 2, 37) скупость — большое несчастие для людей.

3. **Aliis exemplo esse** debetis (Liv. 3, 21, 6) вы должны служить примером для других.

4. **Cui bono est?** (Cic. Mil. 32) кому это полезно? — Сравните в русском языке: «хорошее всегда знакомство **в прибыль нам**» (служит прибылью).

5. Idne **alteri crimĭni dabis,** quod eodem tempore tu ipse fecisti? (Cic. Caecil. 31) неужели ты другому поставишь в вину то, что ты сам в то же самое время сделал?

6. Neque hoc **illi** quisquam **tribuebat superbiae** (Nep. 20, 4) и никто этого не вменял ему в гордость (никто не видел в этом гордости с его стороны).

7. Virtus sola neque **datur dono,** neque **accipitur** (Sall. Jug. 85, 38) только одна добродетель не дается в дар и не принимается.

8. Caesar quinque cohortes **castris praesidio reliquit** (Caes. B. G. 7, 60) Цезарь оставил пять когорт для охраны лагеря.

9. Pausanias, quos Byzantii ceperat regis propinquos, **huic muneri misit** (Nep. 4, 2, 3) Павсаний послал царю в дар его родственников, которых он взял в плен в Византии.

10. Pausanias **venit Atticis auxilio** (Nep. 8, 3, 1) Павсаний пришел к аттикам на помощь.

11. Aduatŭci hunc locum **sibi domicilio delegerunt** (Caes. B. G. 2, 29) адуатуки выбрали себе это место для жилья.

IV. Творительный падеж

§ 467. Ни русское название творительный, ни латинское ablativus не выражают полного объема употребления этого падежа, а выражают только отдельные части этого употребления. В латинском языке этот падеж соединил в себе значения трех древних падежей: а) собственного ablativus (отделительного), отвечающего на вопрос «откуда?», который в русском языке слился с родительным; b) instrumentalis, равного русскому творительному; с) locativus (местного), равного русскому предложному. В греческом языке собственный ablativus слился с родительным пад., instrumentalis и locativus слились с дат. пад.

А. Собственный ablativus

§ 468. К древнему аблативу восходят следующие виды употребления латинского ablativus: 1) ablativus separationis, 2) ablativus inopiae, 3) ablativus origĭnis, 4) ablativus auctoris, 5) ablativus comparationis.

1. Ablativus separationis

§ 469. Ablativus separationis (творительный удаления) обозначает предмет, от которого кто-нибудь или что-нибудь удаляется. Поэтому он ставится по большей части при глаголах движения; если ablativus есть название лица, то при нем всегда ставится предлог **a;** если он — название вещи, то он может быть или без предлога, или с предлогами **a, de, e.**

Важнейшие из этих глаголов (а также прилагательных соответствующего значения) следующие:

a) удаляю — moveo (и сложные с ним); вывожу — e-dūco; прогоняю — pello (и сложные);

b) удаляюсь, выхожу — cedo (и сложные); ab-eo, ex-eo, e-gredior, e-vādo;

c) удерживаю — abs-tineo; не допускаю до чего — arceo, prohibeo; отпугиваю — abs-terreo, de-terreo;

d) удерживаюсь — abs-tineo (me); отказываюсь от чего, прекращаю что — de-sisto;

e) освобождаю — libĕro и др.; я свободен от чего — vaco;

f) разлучаю — se-jungo, se-păro и др.

g) различаюсь — dif-fĕro, dis-crĕpo и др.

h) прилагательные: чуждый — aliēnus, свободный — liber, vacuus.

Сюда же относится творительный падеж без предлога названий городов и слов: domus, rus на вопрос: откуда? См. об этом ниже, §§ 526 и 527.

1. Cassander **Macedoniā pulsus est** (Nep. 19, 3) Кассандр был изгнан из Македонии. Но: praesidium Lacedaemoniorum **ex arce pepulerunt** (Nep. 16, 3) они изгнали спартанский гарнизон из крепости.

2. Duces copias **castris** edūcunt (Caes. B. G. 1, 66, 1) вожди выводят войско из лагеря.

3. Hostes **proelio excedebant** (Caes. B. G. 3, 4) неприятели уходили из сражения. Но: **ex pugna excedenti** facultas non dabatur (там же) не давалось возможности уходить из битвы.

4. Caesar satis habebat hostem **rapinis pabulationibusque prohibere** (Caes. B. G. 1, 15) Цезарь считал достаточным удерживать (не допускать) неприятеля от (до) грабежей и опустошений.

5. Attĭcus biduum **cibo se abstinuit** (Nep. 25, 22) Аттик два дня воздерживался от пищи. Но: Alexander, quum interemisset Clitum, vix **a se** manus **abstinuit** (Cic. Tusc. 4, 79) убив Клита, Александр едва удержал руки от себя (чуть не наложил на себя руки).

6. Perĭcles populum **liberavit metu** (Cic. Reip. 1, 25) Перикл избавил народ от страха. Но: hunc ego **a Caesare liberavi** (Cic. Fam. 13, 52) его я освободил от Цезаря.

7. **Vacare culpā** magnum est solacium (Cic. Fam. 7, 3, 4) быть свободным от вины — великое утешение. Но: haec **a custodiis** loca **vacabant** (Caes. B. G. 3, 25) эти места были свободны от караулов.

8. Neque hoc **aliēnum** ducunt di **majestate suā** (Cic. Div. 1, 82) и этого боги не считают несогласным со своим величием. Но: homo sum; humani nil **a me alienum** puto (Ter. Heaut. 77) я — человек; ничто человеческое, думаю, мне не чуждо.

2. Ablativus inopiae

§ 470. Abl. inopiae (творительный недостатка) близок по смыслу к abl. separationis. Он ставится при следующих глаголах (со значением: лишать, лишаться, нуждаться):

a) лишаю (кого) чего — orbo, privo, spolio, nudo, exuo;

b) нуждаюсь в чем — careo, egeo, indigeo, а также при прилагательных с соответствующим значением: orbus (буквально: осиротелый), nudus (буквально: обнаженный, лишенный чего).

1. Democrĭtus dicitur **oculis** se **privasse** (Cic. Fin. 5, 87) Демокрит, говорят, лишил себя глаз.

2. **Murus defensoribus nudatus est** (Caes. B. G. 2, 6, 2) стена была лишена защитников.

3. Cotidie nos ipsa natura admŏnet, quam paucis, quam parvis **rebus egeat** (Cic. Tusc. 5, 63) ежедневно сама природа напоминает нам, в сколь немногих, в сколь малых вещах она нуждается.

4. Huic tradita urbs est **nuda praesidio** (Cic. Att. 7, 13a, 1) ему был передан город, лишенный защиты.

§ 471. Indigeo соединяется также и с родительным падежом.

§ 472. Творительному inopiae противополагается abl. copiae, о котором см. § 482.

3. Ablativus originis

§ 473. Ablativus originis (творительный происхождения) ставится при причастиях natus, ortus и т. п. (рожденный, происходящий от кого). По большей части он бывает без предлога; ortus ab aliquo означает присхождение от далеких предков.

1. Venus **Jove nata** et **Diōnā** (Cic. N. D. 3, 59) Венера родилась от Юпитера и Дионы. Но **ex ea** (Venĕre) et **Marte** natus Antĕros dicitur (там же) от нее и Марса, говорят, родился Антэрот.

2. Plerique Belgae sunt **orti ab Germanis** (Caes. B. G. 2, 4) большая часть бельгов произошла от германцев.

4. Ablativus auctoris

§ 474. К ablativus originis относится также ablativus auctoris — твор. падеж с предлогом **a** при глаголе в страдательном залоге или при непереходном глаголе с пассивным значением, когда логическое подлежащее, от которого исходит действие, есть название лица (или даже животного). По-русски — твор. падеж.

1. Memoriā tenebat, Lucium Cassium consulem **occisum ab Helvetiis** (Caes. B. G. 1, 7, 4) он помнил, что консул Люций Кассий был убит гельветами.

2. Idem hoc **fit a principibus** Hispaniae (Caes. B. G. 1, 74, 5) то же делается первыми людьми Испании.—Здесь fio равно пассиву от facio.

5. Ablativus comparationis

§ 475. Ablativus comparationis (творительный сравнения) ставится при сравнительной степени прилагательных и наречий вместо quam с именительным или винительным падежом. По-русски и по-гречески в аналогичном случае ставится родительный падеж.

1. **Vilius** argentum est **auro, virtutibus** aurum (Hor. Epist. 1, 1, 52) серебро дешевле золота, золото (дешевле) нравственных достоинств.— Здесь auro и virtutibus=quam aurum — virtutes (именительный падеж).

2. Neminem **Lycurgo majorem** Lacedaemon genuit (Val. Max. 5, 3, ext. 2) никого большего, чем Ликург, Лакедемон не произвел. — Здесь Lycurgo = quam Lycurgum (винительный падеж).

§ 476. При plus, amplius, minus может быть пропущено quam, в каком бы падеже ни было название предмета, с которым сравнивают, причем этот падеж по большей части не заменяется творительным падежом (но возможна и замена).

1. **Plus septingenti** aut in proelio aut in castris capti (Liv. 41, 12) более семисот (человек) было взято в плен или в сражении, или в лагере. — Здесь plus septingenti = plus quam septingenti.

2. Capta quattuor milia et octingenti cum equitibus **plus quingentis** (Liv. 40, 32) было взято четыре тысячи восемьсот (человек) вместе с всадниками, которых было более пятисот. — Здесь plus quingentis = plus quam quingentis.

3. Catilīna initio non **amplius duobus milibus** militum habuit (Sall. Cat. 56) Катилина сначала имел не более двух тысяч солдат. — Здесь amplius d. m. = amplius quam duo milia (винительный падеж); винительный падеж заменен творительным.

§ 477. Иногда abl. comp. заменяет собою целое предложение. Это бывает при выражениях, составленных из сравнительной степени прилагательного или наречия с творительным падежом отвлеченных существительных: spe надежда, exspectatione ожидание, opinione мнение, или прилагательных в среднем роде: aequo, justo справедливое, solito обычное, necessario необходимое; например: opinione celerius скорее, чем думают (думали); spe celerius скорее, чем можно (было) надеяться; exspectatione tranquillius спокойнее, чем ожидают (ожидали), чем можно (было) ожидать; plus aequo или justo больше, чем справедливо; plus solito больше, чем обыкновенно; dicto citius скорее, чем можно (было) сказать; longius necessario дольше, чем нужно.

В русском языке есть аналогичные выражения (главным образом, с прилагательными): больше надлежащего; хуже обыкновенного; пуще прежнего и т. п.; этот человек оказался лучше своей репутации (т. е. лучше, чем можно было думать о нем на основании его репутации).

Laevīnus **serius spe** omnium Romam venit (Liv. 26, 26) Левйн позднее, чем все надеялись (ожидали), прибыл в Рим.

B. Ablativus в смысле instrumentalis

1. Ablativus instrumenti

§ 478. Ablativus instrumenti (творительный орудия) означает орудие или средство, при помощи которого что-нибудь делается. Если орудием служит лицо, то употребляется предлог **per** с винительным падежом. В русском языке также орудие неодушевленное выражается творительным падежом; лицо, служащее орудием, выражается предлогом **чрез** или оборотами **посредством** кого, **при помощи** кого и т. п.

1. **Cornibus** tauri, apri **dentibus**, **morsu** leones se tutantur (Cic. N. D. 2, 127) быки защищаются рогами, кабаны — зубами, львы — укушением.

2. Pyrrhus **lapĭde ictus** interiit (Nep. 21, 2) Пирр погиб, пораженный камнем.

3. **Per exploratores** Caesar certior factus est (Caes. B. G. 1, 12, 2) Цезарь получил известие через разведчиков (при помощи разведчиков).

§ 479. Но и названия лиц иногда ставятся в ablat. instr.; так, войско в руках римского полководца рассматривалось как орудие:

Caesar **militibus** murum perdūcit (Caes. B. G. 1, 8) Цезарь проводит стену при помощи солдат.

§ 480. К abl. instr. относятся также некоторые выражения, в которых по-русски не употребляется творительный падеж: vehi equo, curru, nave ехать на лошади (верхом), на колеснице (в экипаже), на корабле; proelio vincere победить в сражении.

§ 481. Особенно надо заметить выражения, составленные из ablat. instr. с глаголом **afficere** (aliquem aliqua re) наделять (кого чем) и с прилагательным **praedĭtus** (aliqua re) одаренный (чем); эти выражения можно переводить разнообразно:

afficere aliquem gaudio, laetitiā обрадовать кого;
» » dolore огорчить, опечалить кого;
» » beneficio облагодетельствовать кого, оказать кому-либо благодеяние;
» » praemio наградить кого;
» » morte, supplicio казнить кого;
» » honore оказать (воздать) кому честь;
» » poenā наказать кого;
» » injuriā обидеть кого, нанести кому обиду;
affĭci morbo заболеть; a. poenā быть наказанным; a. metu испугаться;
praedĭtus virtute доблестный;
» crudelitate жестокий;
» spe надеющийся.

2. Ablativus copiae

§ 482. Ablativus copiae (творительный изобилия) есть также один из видов abl. instrumenti: он ставится при глаголах и прилагательных, обозначающих изобилие:

abundo, redundo, affluo изобилую (чем); compleo, impleo, expleo наполняю (чем); imbuo напитываю (чем); obruo осыпаю (чем); orno, instruo снабжаю (чем); dives, opulentus богатый (чем); refertus, onustus нагруженный, наполненный (чем).

В русском языке в аналогичных случаях ставится также творительный падеж.

1. Villa **abundat porco, haedo, agno, gallīnā, lacte, caseo, melle** (Cic. Sen. 56) усадьба изобилует (богата) поросятами, козлятами, ягнятами, курами, молоком, сыром, медом (в усадьбе много поросят и т. д.).

2. Templum Aesculapii tum **donis dives** erat (Liv. 45, 28) храм Эскулапа тогда был богат дарами.

§ 483. Но при plenus (полный) по большей части ставится родительный падеж; см. § 519.

§ 484. Abl. pretii (творительный цены) есть также один из видов abl. instrumenti; он ставится для обозначения цены, за которую что-нибудь покупается, продается и т. п., при глаголах: **emo, red-ĭmo** покупаю; **vendo** продаю (ven-eo меня продают); **sto, con-sto** стою; **con-dūco** нанимаю; **loco** отдаю внаймы (например, magno за большую цену, дорого; parvo за малую цену, дешево). Буквально это значит: я покупаю что-нибудь посредством такой-то суммы.

При этих глаголах обозначение цены ставится и в родительном падеже, но только в выражениях: **tanti** за столько; **tantīdem** за столько же; **quanti** за сколько; **pluris** за бо́льшую цену, дороже; **minoris** за меньшую цену, дешевле.

1. Multo **sanguĭne** et **vulneribus** eă Poenis victoriă **stetit** (Liv. 23, 30, 2) много крови и ран стоила эта победа пунийцам.

2. Viginti **talentis** unam orationem Isocrătes **vendidit** (Plin. H. N. 7, 30, § 110) за двадцать талантов продал Исократ одну (только) речь.

3. **Quanti** oryză **empta** est? **Parvo** (Hor. Sat. 2, 3, 156) за сколько куплен рис? Дешево.

4. Caelius **conduxit** in Palatio non **magno** domum (Cic. Cael. 18) Целий нанял на Палатине недорого дом.

5. **Quanti** Chrysogŏnus docet? (Juv. 7, 176) за сколько (за какую плату) учит Хрисогон?

6. **Vendo** meum non **pluris**, quam ceteri, fortasse etiam **minoris**, quum major est copia (Cic. Off. 3, 51) я продаю свой товар не дороже, чем другие, может быть, даже дешевле, когда есть большой запас.

(О genetivus pretii см. § 515).

§ 485. По аналогии с этими глаголами творительный падеж ставится при прилагательных: dignus достойный чего, in-dignus недостойный чего, — основное значение которых «стоящий», «не стоящий».

1. Quem non pudet, hunc ego non **reprehensione** solum, sed etiam **poenā** dignum puto (Cic. De or. 1, 121) кто не стыдится, того я считаю достойным (заслуживающим) не только порицания, но и наказания.

2. Quam multi **indigni luce** sunt, et tamen dies orĭtur (Sen. Ben. 1, 1) сколь многие недостойны света, и все-таки день начинается.

4. Отдельные случаи употребления творительного пад., относящиеся к abl. instrumenti

§ 486. a) В творительном падеже ставится название наказания, например: multare aliquem morte, pecuniā, exsilio наказывать кого-нибудь смертью, штрафом, изгнанием.

§ 487. b) Творительный падеж ставится при глаголе **misceo** смешиваю, для обозначения предмета, с которым что-нибудь сме-

шивается, например: miscēre vinum aquā смешивать вино с водой (буквально: обращать вино в смесь посредством воды).

§ 488. с) Творительный падеж ставится при глаголе **muto** меняю, для обозначения предмета, на который что-нибудь обменивается, например: mutare pacem bello менять мир на войну (буквально: производить перемену в мирном состоянии посредством войны).

§ 489. d) Творительный падеж ставится при **assuētus** и **assuefactus** приученный, привыкший (к чему), например: labore привыкший к труду. Но in-suētus не привыкший — соединяется по большей части с родительным падежом.

§ 490. е) Творительный падеж ставится при глаголах со значением «запирать», «прятать», «скрывать», «принимать» (во что, в чем):

1. **Carcĕre includere** hostium duces (Liv. 38, 60, 6) заключать в тюрьму неприятельских вождей (буквально: запирать посредством тюрьмы).

2. **Castris** se ac **paludibus tenuit** (Caes. B. G. 1, 40, 8) он держался в лагере и болотах.

3. Eum ne quis **urbe, tecto, mensā reciperet** (Liv. 26, 25, 12) чтобы никто не принимал его в город, под кров, к столу.

§ 491. f) Творительный падеж ставится при глаголах: **utor** пользуюсь (чем); **fruor** наслаждаюсь (чем); **potior** овладеваю (чем); **fungor** исполняю (обязанность), например: officio fungor исполняю должность; consulātu fungor исполняю должность консула (буквально: исполняю обязанность посредством консульства). При utor может быть двойной творительный падеж — объекта и предиката: пользуюсь кем в качестве кого, имею кого кем. Potior соединяется с родительным падежом в выражении rerum potior овладеваю верховной властью, — а иногда и в других случаях.

1. Magna Helōtum multitudo agros Lacedaemoniorum colit servorumque **munĕre fungitur** (Nep. 4, 3) большое количество илотов обрабатывает поля спартанцев и исполняет обязанность рабов.

2. **Trebonio** multos annos **utor** valde familiariter (Cic. Fam. 1, 3) я живу много лет в большой дружбе с Требонием.

3. Hannĭbal **Sosĭlo** litterarum Graecarum **usus est doctore** (Nep. 23, 13) Ганнибал имел Сосила учителем греческой литературы.

§ 492. g) Творительный падеж ставится при безличном выражении (mihi) **opus est** [1] нужно (для обозначения предмета, в котором есть нужда). Но это выражение употребляется лично, когда название нужного предмета выражено средним родом местоимения или прилагательного; редко в других случаях.

1. Celĕri **opus est auxilio** (Nep. 1, 4, 3) нужна скорая помощь.

2. Illis multo **cibo**, multā **potione opus est** (Sen. Ep. 80, 3) им (= атлетам) нужно много пищи, много питья.

3. Eius rei nobis **exempla** permulta **opus sunt** (Cic. Inv. 2, 57) нам нужно очень много примеров этого.

---

[1] Происхождение и буквальное значение этого выражения неизвестно; во всяком случае opus здесь не есть существительное opus, -ĕris дело.

4. Themistŏcles celeriter, **quae opus erant**, reperiebat (Nep. 2, 1, 3) Фемистокл скоро находил (придумывал), что было нужно.

5. Ablativus causae

§ 493. Ablativus causae (творительный причины) есть также один из видов abl. instrumenti. Он обозначает причину и употребляется главным образом в следующих случаях:

a) при непереходных глаголах и прилагательных, имеющих пассивный смысл, например: perire погибать;

b) при глаголах и прилагательных, означающих чувство (verba affectuum), например: радоваться — gaudeo, laetor; печалиться — doleo, maereo; хвалиться — glorior; печальный, веселый, гордый;

c) при **nitor** опираться на что, **confīdo** полагаться на что, **fretus** полагающийся на что.

При глаголах переходных причина выражается по большей части через ob, propter с винительным падежом, causā и gratiā с родительным падежом, и другими оборотами.

d) К ablativus causae относятся также следующие выражения, которые употребляются при переходных и непереходных глаголах: **more** по обычаю, **lege** по закону, **meā, tuā, suā sponte** по собственному побуждению, **consilio** по совету, **sententiā**, **judicio** по мнению, **jussu** по приказанию, **injussu** вопреки приказанию, **hortātu, monĭtu** по увещанию, **quare** почему, **ea re** или **eo** потому и др.

В русском языке для выражения причины употребляются по большей части обороты со словами: **от, из, по, об, вследствие, по причине, благодаря** (чему) и т. п.

1. Dux Parthorum vulnus accepit **eoque interiit** (Cic. Att. 5, 20, 3) предводитель парфян получил рану и от нее погиб.

2. Meo **vitio pereo** (Cic. Att. 11, 9, 1) я погибаю по своей вине.

3. Thucydĭdes Themistŏclem ait **morbo mortuum** (esse) (Nep. 2, 10, 4) Фукидид говорит, что Фемистокл умер от болезни.

4. **Crescit** inopiă omnium **longa obsidione** (Liv. 21, 11, 12) возрастает (увеличивается) недостаток во всем вследствие долгой осады.

5. Miltiădes **aeger erat vulneribus** (Nep. 1, 7, 5) Мильтиад был болен от ран.

6. **Delicto dolere, correctione gaudēre** (Cic. Lael. 90) о проступке следует скорбеть (печалиться), исправлению радоваться.

7. Helvetii sua **victoriā gloriantur** (Caes. B. G. 1, 14) гельветы хвалятся (хвастаются) своей победой.

8. Qui poterit aut corporis **firmitate** aut fortunae **stabilitate confidere?** (Cic. Tusc. 5, 40) как может он полагаться на крепость тела или на постоянство счастья? (см. § 839). — Confido по большей части с дательным падежом, особенно о лицах.

9. Sestius, **fretus sanctitate** tribunatūs, venit in templum Castŏris (Cic. Sest. 79) полагаясь на неприкосновенность должности трибуна, Сестий пришел в храм Кастора.

10. Ad mortem te, Catilina, duci **jussu** consulis jam pridem oportebat (Cic. Cat. 1, 2) уже давно следовало (бы) вести тебя на казнь, Катилина, по приказанию консула.

11. Cimon **legibus** Atheniensium emitti e vincŭlis non poterat (Nep. 5, 1, 1) по законам афинским, Кимон не мог быть выпущен из заключения.

12. Nerviorum casae **more** Gallĭco stramentis erant tectae (Caes. B. G. 5, 43, 1) хижины нервиев, по галльскому обычаю, были крыты соломой.

6. Ablativus limitationis

§ 494. Ablativus limitationis (творительный ограничения) есть также один из видов ablativus instrumenti и указывает, с какой точки зрения или в каком отношении ограничивается высказанное утверждение.

Таковы: **nomĭne** по имени, **natione** родом, **genere** по происхождению, **natu** по возрасту, **numero** числом.

По-русски он переводится или творительным падежом, или выражениями с предлогами **по, в, на,** или оборотами **в отношении, со стороны** и т. п.

1. Sunt quidam homines non **re,** sed **nomine** (Cic. Off. 1, 105) некоторые суть люди (бывают людьми) не на самом деле, но только по названию.

2. Agesilāus fuit claudus **altero pede** (Nep. 17, 8, 1) Агесилай был хром на одну ногу.

3. Est adolescentis **majores natu** verēri (Cic. Off. 1, 122) долг юноши уважать старших (по возрасту).

4. **Doctrīnā** Graeciă nos superabat (Cic. Tusc. 1, 3) ученостью Греция превосходила нас.

7. Ablativus mensūrae

§ 495. Ablativus mensurae (творительный меры) ставится при сравнительной степени прилагательных и наречий и при словах, заключающих в себе идею сравнения, для обозначения, насколько один предмет выше или ниже другого.

Наиболее употребительны следующие творительные: multo многим, намного, гораздо; paulo немногим, немного; nihĭlo нисколько; aliquanto значительно; quo — eo чем — тем; quanto — tanto, насколько — настолько; tribus diebus ante тремя днями раньше; tribus diebus post тремя днями позже.

1. Hiberniă **dimidio minor** est, quam Britanniă (Caes. B. G. 5, 13, 2) Гиберния (Ирландия) наполовину (вдвое) меньше Британии.

2. Sol **multis partibus major** est, quam universă terră (Cic. N. D. 2, 92) солнце во много раз больше всей земли.

3. Homines, **quo plura** habent, **eo** cupiunt **ampliora** (Justin. 6, 1, 1) чем больше люди имеют, тем большего желают.

4. **Tanto brevius** tempus, **quanto felicius** est (Plin. Ep. 8, 14) тем короче время, чем оно счастливее.

8. Ablativus sociativus

§ 496. Ablativus sociativus (творительный сопровождения) употребляется применительно к лицам (или предметам), сопровождающим кого-либо, и ставится при глаголах со значением «идти (с кем)», когда речь идет о войсках, находящихся при полководце (но при abl. очень часто бывает и предлог cum).

Omnibus **copiis** ad Ilerdam **proficiscitur** (Caes. B. C. 1, 41, 2) со всем войском он идет к Илерде. Но: nuntiatum est ei, Ariovistum **cum** suis omnibus **copiis** contendere (Caes. B. G. 1, 38, 1) ему было сообщено, что Ариовист спешит со всем своим войском.

9. Ablativus modi

§ 497. Ablativus modi (творительный образа действия) обозначает способ, каким совершается действие, и отвечает на вопрос: «как?» «каким образом?» Он употребляется:

a) в некоторых выражениях адвербиальных (имеющих смысл наречия): **consilio** намеренно; **ordine** по порядку, надлежащим образом; **ratione, via, arte** методически; **vi** насильственно; **jure** справедливо; **injuria** несправедливо; **merĭto** заслуженно, по заслугам, поделом; **silentio** в молчании, без шума; **casu** случайно; **cursu** бегом; **pedibus** пешком; **condicione** под условием; **consuetudine** по обычаю; **(eo) modo** таким способом и др.

b) помимо этих адвербиальных выражений, число которых невелико, ablativus modi без предлога cum употребляется только тогда, когда при существительном есть определение (прилагательное или родительный падеж); но и в этом случае возможно употребление предлога cum при творительном падеже;

c) если при существительном нет определения, то при нем ставится cum или per.

1. Injuriă fit duobus **modis**, aut **vi** aut **fraude** (Cic. Off. 1, 41) несправедливость делается двумя способами (двояко): или насилием, или обманом.

2. **Ratione** et **viā** philosophantur (Cic. Tusc. 2, 6) они занимаются философией методически.

3. Duces **silentio** copias castris edūcunt (Caes. B. C. 1, 66, 1) вожди в тишине выводят войска из лагерей. Но: Rhodii et Athenienses **cum silentio** auditi sunt (Liv. 38, 10) родосцы и афиняне были выслушаны при молчании.

4. Germani saepe ex equis desiliunt ac **pedibus** proeliantur (Caes. B. G. 4, 2, 2) германцы часто соскакивают с лошадей и сражаются пешие.

5. Miltiădes **summā aequitate** res constituit Chersonēsi (Nep. 1, 2, 2) Мильтиад с величайшей справедливостью устроил дела Херсонеса.

6. Id **aequo animo** non feret civitas (Cic. De or. 2, 144) этого не перенесет государство равнодушно (спокойно).

7. Fuit quoddam tempus, quum in agris homines **bestiarum modo** vagabantur (Cic. Inv. 1, 2) было некое (некогда) время, когда люди скитались по полям наподобие (на манер) животных (как животные).

8. **Magno** loquor **cum dolore** (Cic. Phil. 1, 31) говорю с великой скорбью.

9. Cygni **cum cantu** et **voluptate** moriuntur (Cic. Tusc. 1, 73) лебеди умирают с пением и удовольствием.

10. **Cum clamore** in forum currĭtur (Liv. 2, 23) с криком бегут на площадь.

10. Ablativus qualitatis

§ 498. Ablativus qualitatis (творительный качества) употребляется всегда с определением (прилагательным или родительным падежом) и обозначает свойство или качество лица или предмета. В том же смысле употребляется genetivus qualitatis (см. § 509), иногда вполне одинаково с ablativus, иногда с некоторым различием: качества, преходящие (например, расположение духа) или относящиеся к внешности, выражаются по большей части посредством ablativus; напротив, качества постоянные и определяемые по числу, времени, весу, величине, роду выражаются по большей части посредством genetivus. По-русски употребляется иногда родительный падеж, но чаще соответствующее прилагательное или выражение с предлогом.

Поэтому в некоторых случаях (но не во всех) ablativus и genetivus употребляются безразлично, напр.: vir magnae prudentiae и vir magnā prudentiā человек большого ума, человек благоразумный. Vir est magnae prudentiae и vir est magnā prudentiā — человек обладает большим умом, человек благоразумен. Но только: laeto animo sum я нахожусь в веселом настроении; Caesar excelsā fuit staturā Цезарь был высокого роста.

1. Neque monere te audeo, **praestanti prudentiā** virum, nec confirmare **maximi animi** hominem (Cic. Fam. 4, 8, 1) я не смею ни давать советы тебе, мужу выдающегося ума, ни ободрять человека, обладающего великим мужеством.

2. Agesilāus **statūrā** fuit **humĭli** et **corpore exiguo** (Nep. 17, 8, 1) Агесилай был роста малого (мал ростом) и тело имел худое (телом худ).

3. Herodŏtus **tantā** est **eloquentiā**, ut me quidem magno opĕre delectet (Cic. De or. 2, 55) Геродот обладает таким красноречием (так красноречив), что мне он доставляет большое наслаждение.

4. Xerxis classis **mille et ducentarum navium** fuit (Nep. 2, 2, 5) флот Ксеркса был из 1200 кораблей. — Здесь abl. qualitatis нельзя было бы поставить, потому что classis определяется числом кораблей.

C. Ablativus в смысле locativus

§ 499. Латинский язык имел первоначально еще местный падеж (locativus), обозначавший место на вопрос «где?» и время на вопрос «когда?». Суффикс его был *i*. Однако со временем местный падеж 1-го и 2-го скло-

нения единственного числа принял значение родительного падежа (так как окончания обоих падежей были почти тождественны), а в единственном числе 3-го склонения и во множественном числе всех склонений он совершенно сравнялся с творительным. Тогда на вопрос «где?» стал употребляться творительный падеж, к которому по большей части присоединялся предлог **in**. Однако и в историческую эпоху сохранились остатки местного падежа в некоторых случаях. См. об этом § 521 и след.

V. Родительный падеж

§ 500. Родительный падеж служил первоначально для определения существительного так же, как винительный служит дополнением глагола, но область употребления его постепенно расширилась, и он стал служить дополнением глаголов, прилагательных и наречий. В русском языке латинскому родительному падежу соответствует также родительный падеж, но часто и другие падежи без предлога или с предлогом.

А. Родительный падеж при существительных

1. Genetivus possessivus

§ 501. Самое обычное употребление родительного падежа то, что он означает лицо или предмет, которому принадлежит что-либо в самом широком и различном смысле (genetīvus possessivus родительный принадлежности). Он соединяется с существительным или непосредственно (и тогда служит его определением), или посредством сказуемого sum, fio (и тогда служит именем сказуемого). По-русски — также родительный падеж или другой оборот. Например: filius Ciceronis сын Цицерона; horti Caesăris сады Цезаря; Cupīdo Praxitēlis Купидон Праксителя (т. е. Купидон, изваянный Праксителем); libri Ciceronis книги (сочинения) Цицерона (т. е. книги, которые принадлежат Цицерону, или которые он написал) и т. п.

1. Omnia, quae **muliĕris fuerunt, viri fiunt** nomine dotis (Cic. Top. 4, 23) все, что принадлежало женщине, становится собственностью мужа под названием приданого.

2. Thebae **populi Romani** jure belli **factae sunt** (Liv. 33, 13) Фивы стали собственностью народа римского по праву войны.

3. Hic versus **Plauti non est** (Cic. Fam. 9, 15) этот стих не принадлежит Плавту (не Плавтов).

О dativus possessivus см. § 460.

2. Genetivus characteristicus

§ 502. Genetivus characteristicus (родительный характеризующий) есть один из видов gen. possessivus: он означает лицо или отвлеченное понятие, которому принадлежит известное действие или состояние, выраженное инфинитивом. Он ставится при глаголах esse или videri, putari, haberi. По-русски est с род. пад. в таком обороте переводится: «свойственно кому, есть дело, долг, обязанность, признак кого» и т. п.

1. **Est adolescentis** majores natu vereri (Cic. Off. 1, 122) долг юноши уважать старших, юноша должен уважать старших.

2. **Cujusvis hominis** est errare; **nullius**, nisi **insipientis**, in errore perseverare (Cic. Phil. 12, 5) каждому человеку свойственно ошибаться, но никому, кроме глупца, не свойственно упорствовать в ошибке.

3. Non **est** mentiri **meum** (Ter. Heaut. 3, 2, 38=549) лгать у меня не в обычае (буквально: лгать — не мое дело). — Здесь поставлено meum, потому что вместо родительного падежа личных местоимений употребляются соответствующие притяжательные.

4. Tempori cedere, id est necessitati parēre, semper **sapientis est habitum** (Cic. Fam. 4, 9) уступать обстоятельствам, т. е. подчиняться необходимости, всегда считалось признаком умного человека.

3. Genetivus subjectivus. Genetivus objectivus

§ 503. Такое выражение, как metus **hostium**, может означать «страх врагов» (т. е. страх, который испытывают враги) и «страх пред врагами» (т. е. страх, который кто-то испытывает пред врагами). Только общий смысл фразы указывает, какое из этих двух значений применимо. В первом случае такой родительный падеж называется genetivus subjectivus (родительный подлежащего), во втором — genetivus objectivus (родительный дополнения). Таким образом, при существительном отглагольном (или сохраняющем хотя до некоторой степени глагольное значение) родительный падеж может быть логическим подлежащим или логическим объектом действия, выражаемого этим существительным.

На практике всего удобнее различать эти два вида родительного падежа следующим способом: надо изменить фразу так, чтобы из управляющего существительного получился соответствующий глагол; тогда родительный падеж обратится или в подлежащее, или в дополнение этого глагола. Так, например, если выражение metus hostium соответствует по смыслу фразе «враги боятся», то здесь genetivus subjectivus; а если оно соответствует фразе «он боится врагов», то здесь genetivus objectivus.

§ 504. а) По-русски genetivus subjectivus выражается по большей части тоже родительным падежом (или соответствующим прилагательным, что бывает и по-латыни).

1. Vită **mortuorum** in memoria est posita **vivorum** (Cic. Phil. 9, 10) жизнь мертвых заключается в памяти живых. — Здесь «мертвых» есть логическое подлежащее к «жизнь» («мертвые живут»), а «живых» есть логическое подлежащее к «памяти» («живые помнят»).

2. Nostrorum **majorum** inventa nosse debemus (Cic. De or. 1, 247) мы должны знать изобретения наших предков (= что предки изобрели).

§ 505. b) По-русски genetivus objectivus выражается родительным падежом только при отглагольных существи-

тельных, происходящих от глаголов, которые управляют винительным или родительным падежами: expugnatio urbis завоевание города; metus mortis боязнь смерти; fuga laboris избегание труда; в остальных случаях употребляются другие косвенные падежи без предлогов или с предлогами: obedientia legum повиновение законам; studia litterarum занятия науками (научные занятия); odium hominum ненависть к людям, человеконенавистничество, мизантропия; spes salūtis надежда на спасение; cura rerum alienarum забота о чужих делах; sociĕtas sceleris участие в преступлении; incitamentum periculorum побуждение к опасностям; exempla superiorum temporum примеры из прежних времен, примеры из истории, исторические примеры; gloria posteritatis слава в потомстве; fuga illius diei бегство в тот день. Иногда для перевода genetivus objectivus приходится прибегать к более длинному способу выражения: comitia consulum народное собрание для выбора консулов; orationes contionum, judiciorum, senatūs речи, произнесенные в народных собраниях, в судах, в сенате; poena legis, judicii наказание, назначенное по закону, по приговору суда; terror belli, nostri nominis страх, внушаемый войною, нашим именем; officia necessitudinis обязанности, налагаемые родством.

1. **Amantium** irae **amoris** integratio est (Ter. Andr. 3, 3, 23=555) ссоры влюбленных — возобновление любви. — Здесь amantium есть gen. subj., amoris — gen. obj.

2. Historia — testis **temporum,** lux **veritatis,** vita **memoriae,** magistra **vitae,** nuntia **vetustatis** (Cic. De or. 2, 36) история — свидетельница времен, свет истины, жизнь памяти, учительница жизни, вестница старины. — Здесь memoriae есть gen. subj., остальные родительные падежи — gen. obj.: «история свидетельствует о временах, освещает истину, память живет (благодаря ей), она учит жизни, вещает о старине».

3. Iphicrătes ipso aspectu cuivis iniciebat admirationem **sui** (Nep. 11, 3, 1) Ификрат самым видом (своим) внушал каждому удивление к себе.

4. Consul es designatus maximā orbitate **rei publicae virorum talium** (Cic. Fam. 10, 3, 3) ты был назначен консулом во время величайшей бедности государства в таких людях. — Здесь gen. subj. (rei p.) поставлен на ряду с gen. obj. (virorum t.) «когда государство имело величайший недостаток в таких людях».

5. Cupio ab hac **hominum** satietate **nostri** discedere (Cic. Att. 2, 5, 1) я хочу уйти от этого пресыщения людей нами. — Здесь также gen. subj. (hominum) поставлен на ряду с gen. obj. (nostri): «хочу уйти от людей, которые пресыщены нами».

§ 506. Genetivus subjectivus иногда очень близок по смыслу к genetivus possessivus: чем более отглагольное существительное сохраняет значение действия, тем более основания считать находящийся при нем родительный падеж лица за genetivus subjectivus; напротив, чем более конкретное значение оно имеет, тем более основания считать родительный падеж за genetivus possessivus. Во многих случаях возможно и то и другое понимание родительного падежа. Так, в выражении: Platonis opinio «мнение Платона», можно с одина-

ковым правом рассматривать родительный падеж и как possessivus (буквально: мнение, принадлежащее Платону), и как subjectivus (буквально: мнение, которое высказал Платон). Точно так же в выражении: hominum vita «жизнь людей», можно рассматривать родительный падеж и как possessivus, и как subjectivus; в первом случае жизнь представляется принадлежностью людей, во втором случае действием, которое исполняют люди.

Genetivus objectivus также может быть близок по смыслу к genetivus possessivus; так, во фразе: Graeci homines **deorum honores** tribuunt iis viris (Cic. Mil. 80) «греки оказывают почести богов (божеские почести) тем людям», род. пад. deorum можно рассматривать и как possessivus и как objectivus: в первом случае это значит: «почести, принадлежащие богам», во втором — «почести, воздаваемые богам».

4. Genetivus partitivus и genetivus generis

§ 507. Genetivus partitivus (родительный распределительный) выражает целое, часть которого обозначается определяемым словом.

Genetivus generis или quantitatis (родительный рода или количества) очень близок по значению к genetivus partitivus и означает те предметы или то вещество, которое считается или измеряется или из которого состоит собрание.

В русском языке gen. part. выражается по большей части оборотом с предлогами: **из, между,** а gen. generis — родительным падежом.

Genetivus partitivus употребляется:

a) при сравнительной и превосходной степени прилагательных;

b) при числительных порядковых (также postrēmus последний);

c) при местоимениях вопросительных, неопределенных: quis, aliquis, quisquam, nemo, quisque, uterque и т. п.

d) при прилагательных количественных множ. числа: multi, pauci, aliquot, также unus и т. п.

Genetivus generis употребляется:

a) при существительных, означающих меру, число, собрание: pars часть, numerus число, multitudo множество (например, militum), vis количество (argenti), modius мера (frumenti), ala отряд (equitum), jugerum югер (agri), (duo) milia (militum) (две) тысячи;

b) при количественных прилагательных и местоимениях среднего рода ед. числа, употребляемых в качестве существительных: multum, plus, plurimum, aliquantum, minus, minimum, tantum, quantum, nimium; hoc, illud, id, quod, quidquid, quid, aliquid, quidquam, nihil.

c) При наречиях: satis достаточно, nimis слишком много, parum мало.

1. Poeni in **minorem Balearium** insulam trajecerunt (Liv. 28, 37, 8) пунийцы (карфагеняне) переправились на меньший остров из (двух) Балеарских.

2. **Gallorum omnium fortissimi** sunt Belgae (Caes. B. G. 1, 1, 3) самые храбрые из всех галлов — бельги.

3. Socrătes **omnium sapientissimus** oraculo Apollinis judicatus est (Cic. Sen. 78) Сократ был признан оракулом Аполлона за величайшего из всех (в мире) мудреца.

4. Siciliă **primă omnium** provinciă est appellata (Cic. Verr. 2, 2) Сицилия первая из всех (стран) была названа провинцией.

5. Tarquinius Superbus septimus atque **ultimus regum** Romanorum (Eutr. 1, 8) Тарквиний Гордый — седьмой и последний из римских царей.

6. Hispania **postrema omnium provinciarum** perdomita est (Liv. 28, 12) из всех провинций Испания покорена была последняя.

7. Neque **stultorum quisquam** beātus, neque **sapientium** non beatus (Cic. Fin. 1, 61) ни из глупцов никто не бывает счастлив, ни из мудрецов никто не бывает несчастлив.

8. Elephanto **belluarum nulla** est prudentior (Cic. N. D. 1, 97) ни одно из животных (ни одно животное) не умнее слона.

9. **Multos Macedŏnum** amisit (Curt. 9, 4, 6) многих из македонян (многих македонян) он потерял. — Можно сказать также: multos Macedones и multos ex (de) Macedonibus.

10. Cicero maximum **numerum frumenti** Romam misit (Cic. Planc. 64) Цицерон послал в Рим огромное количество хлеба.

11. Athenis ex aede Minervae grande **auri pondus** ablatum est (Cic Verr. 1, 45) в Афинах из храма Минервы было похищено большое количество золота.

12. **Rerum copia verborum copiam** gignit (Cic. De or. 3, 125) обилие сюжетов рождает обилие слов.

13. Potest exercitatio et temperantiă etiam in senectute conservare **aliquid** pristĭni **robŏris** (Cic. Sen. 34) упражнение и воздержность может сохранить даже в старости несколько прежней крепости.

14. **Minus** habeo **virium**, quam **vestrum utervis** (Cic. Sen. 32) я имею меньше сил, чем каждый из вас (обоих). См. § 508.

15. Undĭque ad infĕros **tantundem viae** est (Cic. Tusc. 1, 104) отовсюду к преисподней столько же пути.

16. Jam diu **nihil** ad nos **novi** adferebatur (Cic. Fam. 2, 14) давно уже до нас не доходило ничего нового (никаких новостей).

17. Crassus in summa comitate habebat etiam **severitatis satis** (Cic. Brut. 148) Красс, при величайшей обходительности, имел достаточно строгости.

§ 508. Формы родительного падежа множественного числа nostrum и vestrum употребляются в смысле gen. part. а формы nostri и vestri — как gen. object. См. пример 5 в § 505 и пример 14 в § 507.

5. Genetivus qualitatis

§ 509. См. § 498.

В. Родительный падеж при глаголах

1. Genetivus objectivus

§ 510. Родительный падеж дополнения ставится при глаголах со значением «помнить» (memĭni), «вспоминать» (reminiscor), «напоминать» (admoneo), «забывать» (obliviscor) о ком или о чем и при безличном выражении: venit mihi in mentem мне приходит на мысль кто или что.

Memini и obliviscor соединяются также с винительным падежом, когда дополнение есть название вещи; memini соединяется также с винительным

падежом лица, но в другом значении, чем с родительным падежом memini patrem я помню отца; memini patris я помню об отце.

При глаголе ad-moneo название вещи ставится в винительном падеже, когда оно выражено средним родом местоимения или количественного прилагательного (см. § 447); часто ставится также выражение с предлогом **de.**

1. Animus **meminit praeteritorum,** praesentia cernit, futura provĭdet (Cic. Div. 1, 63) душа помнит о прошедшем, зрит настоящее, будущее предвидит. — Здесь возможно и praeterita.

2. Est proprium stultitiae aliorum vitia cernere, **oblivisci suorum** (Cic. Tusc. 3, 73) глупости свойственно чужие пороки видеть, забывать о своих. — Здесь возможно и sua.

3. Habetis ducem memŏrem vestri, **oblitum sui** (Cic. Catil. 4, 19) вы имеете вождя, помнящего о вас, забывшего о себе.

4. **Reminisceretur** pristĭnae **virtutis** Helvetiorum (Caes. B. G. 1, 13, 4) пусть он вспомнит о прежней доблести гельветов.

5. Catilīna **admonebat** multos **victoriae** Sullānae (Sall. Cat. 21, 4) Катилина напоминал многим о Сулловой победе.

6. **Cinnam memini,** vidi Sullam (Cic. Phil. 5, 17) Цинну я помню, видел Суллу.

7. **Venit** mihi **Platonis in mentem** (Cic. Fin. 5, 2) мне приходит на мысль (на ум) Платон.

§ 511. О родительном падеже при глаголах piget, pudet, paenitet, taedet, miseret см. § 434.

2. Genetivus criminis

§ 512. При глаголах, означающих «обвинять в чем» (accūso, incūso, insimŭlo), «привлекать к суду за что» (arcesso, postŭlo), «уличать в чем» (arguo, co-arguo, con-vinco), «осуждать на что» (damno, con-demno) «оправдывать в чем» (absolvo, libĕro) — в родительном падеже ставится название преступления, кем-либо совершенного: accusare aliquem furti обвинять кого в краже; convincere aliquem fraudis уличать кого в обмане; damnari repetundarum быть осужденным за взятки; absolvere aliquem improbitatis оправдывать кого от обвинения в бесчестности.

1. Miltiădes **proditionis** est accusatus (Nep. 1, 7, 5) Мильтиад был обвинен в измене.

2. Themistŏcles absens **proditionis** est damnatus (Nep. 2, 8) Фемистокл заочно был осужден за измену.

3. Senatus nec liberavit ejus **culpae** regem neque arguit (Liv. 41, 19, 6) сенат не освободил (не оправдал) царя от этой вины, но и не уличил его в ней.

§ 513. Название наказания ставится или в родительном, или (по большей части) в творительном падеже, например, capitis и capĭte к смертной казни.

Miltiădes, **capitis** absolutus, **pecuniā** multatus est (Nep. 1, 7) Мильтиад, освобожденный от смертной казни, был наказан денежным штрафом.

§ 514. Родительный падеж при глаголах этой категории объясняется пропуском слова crimine, которое иногда и ставится: damnatus est crimine repetundarum он был осужден за преступление, заключавшееся в лихоимстве.

3. Genetivus pretii

§ 515. Для обозначения цены предмета употребляется то genetivus, то ablativus:

a) при глаголах, означающих «покупать», «продавать», «нанимать» и т. п., как сказано в § 484, цена вещи выражается твор. падежом, за исключением выражений: **tanti**, **quanti**, **pluris** и **minoris**;

b) при глаголах, означающих «ценить» и «стоить»: aestĭmo, duco, facio, pendo, puto, taxo, sum сто́ю, fio ценюсь, всякая цена выражается родительным падежом: magni, pluris, plurimi, permagni дорого (высоко) ценить; parvi, minoris, minimi дешево (низко) ценить. Только при aestimo может быть genetivus и ablativus.

1. **Quanti** quisque se ipse facit, **tanti** fit ab amicis (Cic. Lael. 59) во сколько (как) кто сам себя ценит, во столько (так) он ценится друзьями.

2. Homines sua **parvi** pendĕre, aliēna cupĕre solent (по Sall. Cat. 12, 2) люди свое ценят дешево (низко), чужого желают.

3. **Parvi** sunt foris arma, nisi est consilium domi (Cic. Off. 1, 76) малую цену имеет оружие вне страны, если нет благоразумия дома.

4. **Magno** aestimamus mori tardius (Sen. Nat. Quaest. 2, 59, 7) мы дорого ценим умереть попозднее.

§ 516. Genetivus pretii есть один из видов gen. qualitatis, как видно из того, что при указанных выше прилагательных иногда ставится слово pretii: homo haud **magni pretii** (Pl. Curc. 167) человек небольшой стоимости. **Parvi pretii est** (Cic. Qu. fratr. 1, 2, 14) мало стоит.

4. Genetivus при *interest*

§ 517. При безличном глаголе **interest** (важно) лицо (или вещь, рассматриваемая как лицо), для которого что-нибудь важно, выражается родительным падежом или местоимениями в ablativus sing. fem.: **meā, tuā, suā, nostrā, vestrā**. С этими же местоимениями (но не с родительным падежом существительных) соединяется более редкий глагол **refert** (важно).

То, что важно, выражается не существительным, но 1) местоимением среднего рода (hoc, id и т. п.), которое становится подлежащим этих глаголов; 2) инфинитивом; 3) придаточными предложениями (accusativus cum infinitivo, ut с conjunctivus, косвенным вопросом). На русский язык эти обороты можно часто переводить существительными.

Степень важности выражается прилагательными количественными в среднем роде (§ 448) или наречиями (multum, plurimum, tantum, quantum, nihil, valde, magnopĕre, vehementer, magis, maxime, minus, minime), или родительным цены (magni, parvi и т. п.).

1. Interest **omnium** recte facere (Cic. Fin. 2, 72) для всех важно поступать честно, для всех важны честные поступки (для всех важна честность в поступках).

2. **Clodii** interĕrat, Milonem perire (Cic. Mil. 56) для Клодия было важно, чтобы Милон погиб (для Клодия была важна гибель Милона).

3. Caesar dicere solebat, non tam **suā**, quam **reipublicae** interesse, ut salvus esset (Suet. Jul. 86) Цезарь говаривал, что его жизнь важна не столько для него, сколько для республики.

4. **Permagni** interest, quo tibi tempore haec epistŏla reddita sit (Cic. Fam. 11, 16, 1) очень важно, в какое время тебе было передано это письмо (очень важно время передачи тебе этого письма).

5. Quid **tuā** id refert? (Ter. Phorm. 4, 5, 11 = 722) что тебе за дело до этого?

С. Родительный падеж при прилагательных

1. Genetivus possessivus

§ 518. По аналогии с существительными (§ 501), прилагательные, означающие принадлежность, соединяются с родительным падежом.

Таковы прилагательные: **proprius** (принадлежащий как собственность) свойственный кому, **commūnis** (принадлежащий как общая собственность) общий кому.

Но при них ставится и дательный падеж.

1. Aliae nationes servitutem pati possunt; **populi Romani** est propria libertas (Cic. Phil. 6, 19) другие народы (древности) рабство переносить могут; римскому народу свойственна свобода.

2. **Amicorum** sunt communia omnia (Cic. Off. 1, 51) у друзей все общее.

3. Memoria communis est multarum **artium** (Cic. Orat. 54) память обща многим искусствам (память — общая принадлежность многих искусств, т. е. памяти требуют многие искусства).

4. **Omni aetati** mors est communis (Cic. Sen. 68) смерть обща всякому возрасту.

2. Genetivus objectivus

§ 519. а) Прилагательные со значением:

«желающий», «знающий», «помнящий», «участвующий», «обладающий» и «полный» и противоположные им, соединяются с родительным падежом.

Таковы прилагательные:

жадный к чему: cupĭdus, avĭdus, studiōsus (занимающийся чем);
знающий, опытный в чем-либо: perītus, gnarus, prudens, conscius (сознающий что);
незнающий, неопытный в чем: ignārus, inscius, imprūdens, rudis, imperītus;
непривычный к чему: insuētus, insŏlens;
помнящий, непомнящий: memor, immĕmor;
участвующий в чем, причастный чему: partĭceps;
не участвующий в чем, лишенный чего: expers;
похожий на кого: simĭlis; непохожий: dissimĭlis;
обладающий чем: compos;
полный чего или чем: plenus, refertus;
пустой (не наполненный чем): inānis, inops (беспомощный, лишенный).

Cupĭdus gloriae страстно желающий славы, славолюбивый; studiōsus litterarum преданный наукам; perītus rei militāris опытный в военном деле; ignarus rerum omnium несведущий ни в чем, круглый невежда; memor beneficii помнящий о благодеянии; immĕmor promissorum не помнящий обещаний;

particeps consilii участвующий (участник) в замысле; expers periculorum не принимающий участия в опасностях; compos mentis владеющий умом, находящийся в своем уме; vita insidiarum plena жизнь, полная интриг; inops auxilii лишенный помощи, беспомощный.

1. Romani semper appetentes gloriae atque **avidi laudis** fuerunt (Cic. Man. 7) римляне всегда стремились к славе и жаждали хвалы.

2. Verres palam dictĭtat, non sine causa se **cupidum pecuniae** fuisse (Cic. Verr. 1, 8) Веррес открыто говорит, что не без причины он был жаден к деньгам (очень любил деньги).

3. **Conscia** mens **recti** famae mendacia risit (Ov. Fast. 4, 311) ум, сознававший (за собою) правоту, посмеялся над ложью молвы.

4. Apud Platonem Socrătes se **omnium rerum inscium** fingit et **rudem** (Cic. Brut. 292) у Платона Сократ представляет себя несведущим во всем и невеждой.

5. Navem agere **ignarus navis** timet (Hor. Ep. 2, 1, 114) незнакомый с кораблем боится вести корабль.

6. Themistŏcles **peritissimos belli** navālis fecit Athenienses (Nep. 2, 2, 4) Фемистокл сделал афинян очень опытными (искусными) в морской войне.

7. Plerīque Sullāni milites, **rapinarum** et **victoriae memores**, civīle bellum exoptabant (Sall. Cat. 16) большая часть солдат Суллы, помня гребежи и победу, желали гражданской войны.

8. Habetis ducem **memŏrem vestri**, oblītum sui (Cic. Catil. 4, 19) вы имеете вождя, помнящего о вас, забывшего о себе.

9. Omnes **immemŏrem beneficii** oderunt (Cic. Off. 2, 63) все ненавидят непомнящего благодеяния.

10. Solus homo **particeps** est **rationis** et **cogitationis** (Cic. Leg. 1, 22) один только человек причастен разуму и мышлению.

11. Ferae sunt **rationis** et **orationis expertes** (Cic. Off. 1, 50) животные лишены разума и дара слова.

12. Omnes **virtutis compŏtes** beati sunt (Cic. Tusc. 5, 39) все, обладающие добродетелью, счастливы.

13. Ira **impŏtens sui** est (Sen. Ira 1, 1) гнев не владеет собою.

14. **Referta** Gallia **negotiatorum** est, **plena civium Romanorum** (Cic. Font. 11) Галлия набита купцами, полна римских граждан.

15. Crassus **Cyri** et **Alexandri similis** esse voluit (Cic. Brut. 282) Красс хотел быть похожим на Кира и Александра.

О similis и dissimilis с дательным падежом см. § 455.

§ 520. b) Многие причастия настоящего времени от переходных глаголов, употребленные в смысле прилагательных, т. е. если они означают не преходящее действие, но постоянное свойство, соединяются с родительным падежом.

Civis patriae amans (amantior, amantissimus) гражданин, постоянно любящий отечество, патриот (civis patriam amans гражданин, любящий или любивший в известном случае отечество); patiens frigŏris терпеливый к холоду; impatiens frigŏris чувствительный к холоду; fugiens labŏris несклонный к труду, officii neglĕgens небрежный в исполнении обязанности; appĕtens gloriae славолюбивый.

С родительным падежом соединяются также некоторые отглагольные прилагательные на *ax* (близкие по значению к соответствующим причастиям): homo cibi vinique capacissimus (от capax — capio) обжора и пьяница; aetas virtutum ferax (от fero) век, обильный примерами доблести.

1. Epaminondas adeo fuit **veritatis diligens**, ut ne joco quidem mentiretur (Nep. 15, 3, 1) Эпаминонд до того любил правду (был правдолюбив), что даже в шутку не лгал.

2. Romani semper **appetentes gloriaё** fuerunt (Cic. Man. 7) римляне всегда стремились к славе.

3. Tempus **edax rerum** (Ov. Met. 15, 234) все пожирающее время.

VI. Определения места, пространства и времени

А. Определения места

§ 521. Для обозначения места:

На вопрос «где?» употребляется творительный падеж с предлогом **in** «в»;

На вопрос «куда?» — винительный падеж с предлогом **in** (в) или **ad** «к»;

На вопрос «откуда?» — творительный падеж с предлогом **e, ex** «из» или **a, ab** «от».

In urbe в городе; in urbem в город; ad urbem к городу; ex urbe из города; ab urbe от города.

§ 522. В древнейшую эпоху языка для обозначения места падежи употреблялись без предлогов, а именно: на вопрос «где?»—locativus (местный), на вопрос «куда?» — accusativus, на вопрос «откуда?» — собственный ablativus (см. §§ 467, 468).

§ 523. В историческую эпоху языка сохранились лишь небольшие остатки этого способа выражения падежами без предлогов, а именно, в некоторых выражениях адвербиальных (т. е. имеющих смысл наречия), а массовое употребление этого способа выражения мы находим в названиях городов и небольших островов.

1. Конструкция названий городов и островов

§ 524. а) Названия городов и небольших островов на вопрос «где?» ставятся в местном падеже (без предлога), который в ед. числе 1-го и 2-го склонения одинаков с родительным пад., а в ед. числе 3-го склонения и во множ. числе всех склонений одинаков с творительным падежом. Поэтому: Romae (от Roma) в Риме; Corinthi (от Corinthus) в Коринфе; Lacedaemŏne (от Lacedaemon) в Лакедемоне; Athēnis (от Athenae) в Афинах; Delphis (от Delphi) в Дельфах.

1. Ut **Romae** consules, sic **Carthagĭne** quotannis annui bini reges creabantur (Nep. 23, 7, 4) как в Риме консулы, так в Карфагене ежегодно избирались два царя на год.

2. Dionysius tyrannus **Corinthi** pueros docebat (Cic. Tusc. 3, 27) тиран Дионисий учил детей в Коринфе.

3. Cur jam oracŭla **Delphis** non eduntur? (Cic. Div. 2, 117) почему предсказания в Дельфах уже не даются?

4. Conon plurimum **Cypri** vixit (Nep. 12, 3, 4) Конон по большей части жил на (острове) Кипре.

§ 525. b) Названия городов и небольших островов на вопрос «куда?» ставятся в винительном падеже без предлога: Romam — в Рим; Corinthum — в Коринф; Lacedaemŏnem — в Лакедемон; Athēnas — в Афины; Delphos — в Дельфы.

1. Hannĭbal in hiberna **Capuam** concessit (Liv. 23, 18) Ганнибал ушел на зимние квартиры в Капую.
2. Quum venissem **Athēnas**, sex menses cum Antiŏcho philosŏpho fui (Cic. Brut. 315) когда я приехал в Афины, я пробыл шесть месяцев с философом Антиохом.
3. Epistŏlas **Catĭnam**, **Tauromenium**, **Syracūsas** commodius mittere potero (Cic. Att. 14, 11, 7) письма я смогу с бóльшим удобством посылать в Катину, Тавромений и Сиракузы.
4. Aeschĭnes se **Rhodum** contulit (Cic. De or. 3, 213) Эсхин удалился на (остров) Родос.
5. Regŭlus **Carthaginem** rediit (Cic. Off. 3, 100) Регул возвратился в Карфаген.

§ 526. с) Названия городов и небольших островов на вопрос «откуда?» ставятся в творительном падеже без предлога (ablativus separationis; см. § 469): Romā из Рима; Corintho из Коринфа; Lacedaemŏne из Лакедемона: Athēnis из Афин; Delphis из Дельф.

1. Vestorius me per litteras fecit certiorem, te **Romā** profectum esse (Cic. Att. 4, 14, 1) Весторий уведомил меня письмом, что ты уехал из Рима.
2. Damarātus fugit Tarquinios **Corintho** (Cic. Tusc. 5, 109) Дамарат бежал в Тарквинии из Коринфа.
3. Dionysius tyrannus, **Syracūsis** expulsus, Corinthi pueros docebat (Cic. Tusc. 3, 27) тиран Дионисий, изгнанный из Сиракуз, учил детей в Коринфе.
4. Dolabella **Delo** proficiscitur (Cic. Verr. 1, 46) Долабелла отправляется с (острова) Делоса.

2. Конструкция слов *domus, rus, humus*

§ 527. Правилам о конструкции названий городов следуют слова: **domus** дом, **rus** деревня и (отчасти) **humus** земля:

domi дома; ruri в деревне; humi на земле, на землю;
domum (domos) домой; rus в деревню;
domo из дому; rure из деревни; humo с земли.

1. Parvi sunt foris arma, nisi est consilium **domi** (Cic. Off. 1, 76) малую цену имеет оружие вне страны, если нет благоразумия дома.
2. Balbus rectā a porta **domum** meam venit (Cic. Fam. 9,19) Бальб прямо от ворот пришел в мой дом.
3. Cibaria sibi quemque **domo** effere jubent (Caes. B. G. 1, 5, 4) они приказывают каждому принести себе из дому продовольствие.

4. Manlius filium **ruri** habitare jussit (Cic. Off. 3, 112) Манлий приказал сыну жить в деревне.

5. Ego **rus** ibo atque ibi manebo (Ter. Eun. 2, 1, 10=216) я пойду в деревню и там останусь.

6. Quum Tullius **rure** redierit, mittam eum ad te (Cic. Fam. 5, 20, 9) когда Туллий вернется из деревни, я пошлю его к тебе.

7. Arma, quae fixa in parietibus fuerant, ea sunt **humi** inventa (Cic. Div. 1, 74) оружие, которое было прибито на стенах, было найдено на земле.

8. Providentiă naturae homines **humo** excitatos celsos et erectos constituit (Cic. N. D. 2, 140) предусмотрительность природы (предусмотрительная природа), подняв людей с земли, поставила их высокими и прямыми.

§ 528. Родительный падеж (т. е. древний местный) употребляется также в нескольких сочетаниях слова domi с другими словами: domi militiaeque и domi belIique дома и на войне; vel belli vel domi или на войне или дома; nec domi nec militiae ни дома ни на войне. Но без domi только in bello, in militia.

3. Определения места на вопрос «где» без предлога

§ 529. Иногда место на вопрос «где?» выражается творительным падежом без предлога (ablativus loci). Это бывает в следующих случаях:

a) слово locus (место), если оно имеет определение, может стоять в творительном падеже без предлога (но также и с предлогом **in**): hoc loco в этом месте, multis locis во многих местах. То же возможно и при pars часть, сторона; сюда же относятся выражения: dextrā (подразумевается parte) на правой стороне, по правую руку, справа; laevā, sinistrā на левой стороне, по левую руку, слева; hac на этой стороне; illā на той стороне;

b) всякое название места со словом totus (весь) также может быть поставлено в творительном падеже без предлога (но также и с предлогом **in**): totā urbe во всем городе, totā Asiā во всей Азии;

c) адвербиальное выражение terrā marique «на суше и на море» употребляется без предлога **in**;

d) loco или in loco без определения часто означает «на своем месте», «кстати»; loco или in loco, numero или in numero с родительным падежом (лица) часто означает «вместо» (кого): parentis loco esse быть вместо отца; hostium numero habere считать в числе врагов, считать за врага.

1. Pausanias **eodem loco** sepultus est, ubi vitam posuerat (Nep. 4, 5) Павсаний был похоронен на том же месте, где окончил жизнь.

2. Athenienses **loco idoneo** castra fecerunt (Nep. 1, 5) афиняне устроили лагерь в удобном месте.

3. Hostes, **qua parte** victi erant, mox proelium restituunt (Cic. Att. 9, 14) неприятели в той части, в которой были побеждены, вскоре возобновляют сражение.

4. Delectus **totā Italiā** habiti (Caes. B. C. 1, 2, 2) были произведены наборы по всей Италии.

5. Erant Rhodiae naves longe omnium celerrimae **tota classe** (Liv. 26, 38, 12) родосские корабли были самыми быстроходными во всем флоте.

6. Praepŏtens **terrā marique** Carthāgo huic (=nostro) imperio imminebat (Cic. Balb. 34) чрезвычайно могущественный на суше и на море Карфаген угрожал нашему владычеству.

7. Xerxes **et mari et terrā** bellum universae inferebat Europae (Nep. 2, 2, 4) Ксеркс шел войною на суше и на море на всю Европу.

4. Определения места на вопрос «каким путем?» без предлога

§ 530. Творительный падеж без предлога употребляется также для обозначения дороги, по которой что-нибудь движется, на вопрос «каким путем?» (ablativus lineae). В русском языке в этом случае ставится также творительный падеж или выражения с предлогами **по, чрез: viā Appiā** proficisci идти по Аппиевой дороге; **mari** vehi ехать морем; **Pado** frumentum subvehere подвозить хлеб по реке Паду (По); **terrā** iter facere идти сухим путем.

Hannĭbal (in Alpibus) effecit, ut **eā** elephantus ornatus ire posset, **quā** antea unus homo inermis vix poterat rapĕre (Nep. 23, 3,4) Ганнибал в Альпах сделал так, что слон вооруженный мог идти там, где прежде один человек безоружный едва мог ползти.

Об eā — quā см. § 177.

В. Определения пространства

§ 531. a) Для обозначения пройденного пространства при глаголах движения **procedere, progrĕdi, proficisci, ambulare, discedere** употребляется вин. пад., как и в русском языке. Так же при **patēre** простираться (на расстояние).

1. Caesar eo die **milia** passuum **viginti** procēdit (Caes. B. G. 5, 47, 1) Цезарь в тот день проходит 20 тысяч шагов.

2. Caesar circĭter **milia** passuum **quattuor** progressus (Caes. B. G. 5, 49, 5) Цезарь прошел около 4 тысяч шагов.

3. Nemo potest triduo **septingenta milia** passuum ambulare (Cic. Quinct. 78) никто не может пройти в три дня 700 тысяч шагов.

4. Proficiscitur Puteŏles **stadia triginta** (Cic. Acad. pr. 2, 100) он едет в Путеолы 30 стадий.

5. Negat, unquam se a te **pedem** discessisse (Cic. Dejot. 42) он говорит, что не отходил от тебя никогда ни на шаг.

§ 532. b) Для обозначения расстояния одного места от другого на вопрос «как далеко?» употребляется винительный или творительный падеж при глаголах abesse, distare находиться на расстоянии, отстоять.

1. Zamă quinque dierum **iter** a Carthagĭne abest (Liv. 30, 29, 2) Зама от Карфагена находится на расстоянии пути в пять дней (пяти дней пути).

2. Teānum abest ab Larīno **duodeviginiti milia** passuum (Cic. Cluent. 27) Теап находится от Ларина на расстоянии 18.000 шагов.

3. Aesculapii templum **quinque milibus** passuum ab Epidauro distat (Liv. 45, 28, 3) храм Эскулапа находится от Эпидавра на расстоянии пяти тысяч шагов.

§ 533. с) Употребляются оба падежа также при всяком глаголе, когда указывают, на каком расстоянии от какого-либо места что-нибудь происходит.

1. Ariovistus **milibus** passuum **sex** a Caesāris castris consēdit (Caes. B. G. 1, 48, 1) Ариовист расположился в **шести** тысячах шагов от лагеря Цезаря.

2. Caesar **milia** passuum **tria** ab Helvetiorum castris castra ponit (Caes. B. G. 1, 22, 5) Цезарь располагается лагерем в трех тысячах шагов от лагеря гельветов.

§ 534. Ближе к русскому способу выражения употребляются такие сочетания, как magnum spatium abesse (Caes. B. G. 2, 17, 2) находиться на большом расстоянии, или aequo spatio a castris utrisque abesse (Caes. B. G. 1, 43, 1) находиться на равном расстоянии от обоих лагерей. Но если посредством spatium или intervallum указывают, на каком расстоянии от какого-либо места что-нибудь происходит, то эти слова ставятся в творительном падеже (а название меры при них — в родительном падеже).

1. Rex Jubă **sex milium passuum intervallo** a Saburra consēdit (Caes. B. G. 2, 38, 3) царь Юба расположился на расстоянии шести тысяч шагов от Сабурры (военачальника).

2. Hannībal **quindecim** ferme **milium spatio** castra ab Tarento posuit (Liv. 25, 9, 3) Ганнибал расположился лагерем на расстоянии приблизительно пятнадцати тысяч (шагов) от Тарента.

§ 535. Если не указано место, от которого считается расстояние, то ставится предлог **a, ab** при названии меры расстояния.

Ab milibus passuum **duobus** castra posuerunt (Caes. B. G. 2, 7, 3) они расположились лагерем в двух тысячах шагов (на расстоянии двух тысяч шагов).

§ 536. d) Для обозначения протяжения в пространстве на вопросы: «как длинно?», «как широко?», «как глубоко?», «как высоко?» употребляется винительный падеж (accusativus extensionis). Это бывает при прилагательных (и наречиях): **longus** длинный; **latus** широкий; **altus** глубокий, высокий. Эти прилагательные согласуются с названием измеряемого предмета в роде, числе и падеже. По-русски вместо прилагательных употребляется родительный или творительный падеж существительных: **длины** или **длиною**, **ширины** или **шириною** и т.д., а названия меры ставятся в винительном падеже с предлогом **в.** Hastă **sex pedes** longă копье длиною в шесть футов, копье в шесть футов длины; fossă **decem pedes** altă ров глубиною в десять футов, ров в десять футов глубины; muri **decem pedes** alti стены вышиною в десять футов, стены в десять футов вышины.

1. Arăbes gladios habebant, **longos quaterna cubĭta** (Liv. 37, 40, 12) арабы имели мечи по четыре локтя длиною (длины, в длину).

2. Milites aggĕrem, **latum pedes trecentos triginta, altum pedes octoginta,** exstruxerunt (Caes. B. G. 7, 24, 1) солдаты устроили вал, шириною в 330 футов, вышиною в 80 футов.

3. Fossae, **quinos pedas altae,** ducebantur (Caes. B. G. 7, 73, 2) велись рвы, по пяти футов глубиною (глубины).

§ 537. В латинском языке возможен также оборот, более близкий к русскому: in longitudinem в длину; in latitudinem в ширину и т. д., в соединении с acc. extensionis или с gen. qualitatis меры.

1. Helvetiorum fines **in longitudinem milia** passuum **ducenta** quadraginta, **in latitudinem** centum octoginta patebant (Caes. B. G. 1, 2, 5) область гельветов простиралась в длину на 240 тысяч шагов, в ширину — на 180.

2. Caesar milia passuum decem novem murum in **altitudinem pedum sedecim** fossamque perdūcit (Caes. B. G. 1, 8, 1) Цезарь на протяжении 19 тысяч шагов проводит стену (вал) вышиною в 16 футов и ров.

§ 538. Возможно еще употребление gen. qualitatis меры (§ 498) с прибавлением abl. limitationis (§ 494): crassitudine толщиною, magnitudine величиною, или без прибавления их.

1. Clavi ferrei, **digĭti pollĭcis crassitudine** (Caes. B. G. 3, 13, 3) железные гвозди, в большой палец толщиною.

2. Erat eo loco fossā **pedum quindecim** (Caes. B. G. 3, 46, 5) был в том месте ров в 15 футов.

C. Определение времени

§ 539. a) Для обозначения, сколько времени что-либо продолжалось, употребляется винительный падеж (a c c u s a t i v u s t e m p o r i s) или винительный падеж с предлогом **per.** В русском языке также винительный падеж или выражения **в течение, в продолжение** и т. п.

Глагол по-русски бывает в длительном (н е с о в е р ш е н н о м) виде, а по-латыни может быть в imperfectum и perfectum, когда речь идет о прошедшем событии.

1. **Annum** jam audis Cratippum (Cic. Off. 1, 1) ты уже год слушаешь Кратиппа.

2. Bestiŏlae quaedam **unum diem** vivunt (Cic. Tusc. 1, 94) некоторые маленькие животные живут один день.

3. **Duodequadraginta annos** tyrannus Syracusanorum fuit Dionysius (Cic. Tusc. 5, 57), тридцать восемь лет тираном сиракузским был Дионисий.

4. Servius Tullius regnavit **annos quattuor et quadraginta** (Liv. 1, 48, 8) Сервий Туллий царствовал (процарствовал) 44 года.

5. Veji urbs **decem aestates hiemesque continuas** circumsessa est (Liv. 5, 22, 8) город Вейи был осажден без перерыва десять лет и зим.

6. Ludi **per decem dies** facti sunt (Cic. Cat. 3, 20) игры справлялись десять дней (в течение десяти дней).

7. Augustus non amplius, quam **septem horas** dormiebat (Suet. Aug. 78) Август спал не больше семи часов.

8. Mithridātes annum jam **tertium et vicesimum** regnat (Cic. Pomp. 7) Митридат царствует уже 23-й год.

§ 540. Гораздо реже употребляется в этом смысле творительный падеж: Perĭcles **quadraginta annis** praefuit Athēnis (Cic. De or. 3, 138) Перикл в течение 40 лет стоял во главе Афин. — Здесь в рукописях есть и разночтение: annos.

§ 541. b) Этот же винительный падеж времени употребляется при причастии natus (sum) для обозначения возраста: novem annos

natus девяти лет от роду. Буквально это выражение значит: существующий рожденным девять лет. Таким образом, винительный падеж и здесь указывает, сколько времени продолжалось что-либо, в данном случае — существование человека.

В этом же смысле употребляются выражения: nonum (и пр.) annum agens (ago), (puer) novem annorum и др.

1. Cato **annos quinque et octoginta natus** excessit e vita (Cic. Brut. 80) Катон скончался 85 лет.

2. Dionysius **major annos sexaginta natus** decessit (Nep. 21, 2, 3) Дионисий умер старше 60 лет. — Для выражения «старше» и «моложе таких-то лет» прибавляются слова major и minor.

3. **Quartum annum ago** et **octogesimum** (Cic. Sen. 32) мне 84-й год.

4. Cato primum stipendium meruit **annorum decem septemque** (Nep. 24, 1, 2) Катон начал военную службу семнадцати лет.

5. Crassus **quattuor et triginta** tum **habebat annos** (Cic. Brut. 161) Красс имел (Крассу было) тогда 34 года.

§ 542. с) Для обозначения, «во сколько времени (в течение какого времени) что-либо произошло или не произошло», употребляется творительный падеж без предлога (ablativus temporis) или с предлогом **in.** Глагол по-русски бывает в недлительном (совершенном) виде; по-латыни также не может быть imperfectum.

1. Agamemnon vix **decem annis** unam cepit urbem (Nep. 15, 5, 6) Агамемнон едва в течение 10 лет взял один город.

2. Saturni stellă **triginta** fere **annis** cursum suum confĭcit (Cic. N. D. 2, 52) Сатурнова звезда почти в течение тридцати лет совершает свой бег.

3. Roscius Romam **multis annis** non venit (Cic. Amer. 74) Росций в течение многих лет (много лет) не приходил в Рим.

4. Quattuor tragoedias **sedecim diebus** absolvisti (Cic. Qu. fr. 3, 5—6, 7) четыре трагедии ты окончил в 16 дней.

5. Dionysius major annos sexaginta natus decessit, neque **in tam multis annis** cujusquam ex sua stirpe funus vidit (Nep. 21, 2, 3) Дионисий умер старше 60 лет и в течение столь многих лет не видел похорон никого из своего потомства.

§ 543. Этот творительный падеж отличается от винительного падежа (§ 539) тем, что при винительном падеже имеется в виду действие, продолжавшееся во весь указанный период времени; поэтому по-русски при прошедшем времени глагол ставится в длительном (несовершенном) виде; а при творительном падеже имеется в виду конечный пункт действия (для которого указанный период времени служит лишь подготовкой); поэтому по-русски глагол ставится в недлительном (совершенном) виде. Так, в примере 1-м § 542 глагол cepit указывает на конечный пункт или завершение действия, подготовка к которому продолжалась 10 лет: «Агамемнон брал (старался взять) Трою 10 лет, и в конце этого периода взял ее». В примере 4-м глагол absolvisti прямо указывает на конечный пункт действия (писания трагедий), которое происходило в течение 16 дней. Необходим творительный падеж и в том случае, когда сказано, что действие в течение указанного периода не совершилось, как в примерах 3-м и 5-м.

§ 544. d) Для обозначения, «за сколько времени до какого-либо события» или «через (спустя) сколько времени после» что-либо

произошло, употребляется творительный падеж (ablativus mensurae, § 495) с наречиями ante и post, которые ставятся после творительного падежа. Реже употребляется винительный падеж с ante и post, которые, уже как предлоги, ставятся перед винительным падежом. Числительные в ablativus mensurae или в accusativus могут быть количественные и порядковые.

Таким образом, возможны следующие способы выражения, например, оборотов: за три года до, через (спустя) три года после:

tribus annis ante (post),	tertio ante (post) anno,
tribus ante (post) annis,	ante (post) tres annos,
tertio anno ante (post),	ante (post) tertium annum.

1. Themistŏcles fecit idem, quod **viginti annis ante** fecerat Coriolānus (Cic. Lael. 42). Фемистокл сделал то же, что за двадцать лет до этого сделал Кориолан.

2. Numa Pompilius **annis ante permultis** fuit, **quam Pythagŏras** (Cic. De or. 2, 154) Нума Помпилий жил за очень много лет до Пифагора.

3. Homērus **annis multis** fuit **ante Romŭlum** (Cic. Brut. 40) Гомер жил за много лет до Ромула.

4. **Saecŭlis multis ante** gymnasia inventa sunt, **quam** in iis philosŏphi garrire coeperunt (Cic. De or. 2, 21) гимназии изобретены за много веков до того, как в них стали болтать философы.

5. Aristīdes decessit fere **post annum quartum**, **quam** Themistŏcles Athēnis erat expulsus (Nep. 3, 3, 3) Аристид умер почти через 4 года после того, как Фемистокл был изгнан из Афин.

§ 545. На вопрос «сколько времени тому назад?» (считая от времени говорящего) употребляется выражение abhinc с винительным или (реже) с творительным падежом.

1. Demosthěnes **abhinc annos** prope **trecentos** fuit (Cic. Div. 2, 118) Демосфен жил почти 300 лет назад.

Другие обороты с тем же значением:

2. Ergo **his annis quadringentis** Romae rex erat? (Cic. De rep. 1, 58) итак, 400 лет назад в Риме был царь?

3. Romŭlus **ab hoc tempore anno sescentesimo** rex erat (Cic. De rep. 1, 58) Ромул был царем в 600-м году (за 600 лет) до (считая от) настоящего времени.

На вопрос «через сколько времени?» (считая от времени говорящего) употребляется выражение post с винительным падежом.

4. Legāti dixerunt, **post diem tertium** ad Caesărem se reversuros (Caes. B. G. 4, 9, 1) послы сказали, что через три дня они вернутся к Цезарю.

§ 546. е) Для обозначения «когда что-либо произошло» употребляется творительный падеж (ablativus temporis) без предлога.

Слова, которые сами обозначают время, ставятся без предлога: tempus время; aetas возраст, век, эпоха; saecŭlum век, столетие; annus год; mensis месяц; dies день; hora час; ver весна; aestas лето; hiems зима; vesper вечер; nox ночь; vigilia стража ночи (четвертая часть ночи) и др.

Из слов, которые сами по себе означают не время, а только обстоятельство, при котором что-либо произошло, одни ставятся без предлога, другие то без предлога, то с предлогом **in.** Ставятся без предлога: adventu alicujus при приходе кого-либо; discessu alicujus при уходе кого-либо; prima luce на рассвете; ortu solis при восходе солнца; occasu solis при заходе солнца, на закате; comitiis во время комиций (народного собрания); ludis во время игр, и некоторые дру-

ние; ставятся то без предлога, то с предлогом **in**: pace во время мира; bello во время войны; proelio, pugnā во время сражения; pueritiā в детстве (эти четыре ставятся без предлога по большей части в том случае, если они определены прилагательным); initio, principio вначале.

1. **Qua nocte** natus Alexander est, **eādem** Diānae Ephesiae templum deflagravit (Cic. N. D. 2, 69) в ту же ночь, в которую родился Александр, сгорел храм Дианы Ефесской.

2. Pyrrhi **temporibus** jam Apollo versūs facere desierat (Cic. Div. 2, 116) во времена Пирра Аполлон уже перестал сочинять стихи.

3. **Anno trecentesimo altero**, quam condita Roma erat, ab consulibus ad decemvĭros translatum imperium (Liv. 3, 33, 1) в 302 году от основания Рима власть была перенесена от консулов к децемвирам.

4. Tantum bellum Pompejus **extremā hiĕme** apparavit, **ineunte vere** suscepit, **mediā aestate** confecit (Cic. Pomp. 35) такую войну Помпей в конце зимы подготовил, в начале весны предпринял, в середине лета окончил.

5. **Solis occāsu** suas copias Ariovistus in castra reduxit (Caes. B. G. 1, 50, 3) при заходе солнца Ариовист отвел свои войска обратно в лагерь.

6. **Leuctrĭcā pugnā** Pelopĭdas fuit dux delectae manūs (Nep. 16, 4, 2) в сражении при Левктрах Пелопид был вождем отборного отряда.

7. **Primo Punĭco bello** Regŭlus captus est a Poenis (Cic. Off. 1, 39) в первую Пуническую войну Регул был взят в плен карфагенянами.

8. Hunc tu hostem contemnis, quocum per tot annos **tot proeliis** tot imperatores bella gesserunt? (Cic. Mur. 34) ты презираешь этого врага, с которым в течение стольких лет в стольких сражениях столько полководцев вели войны?

9. Leges, quae **in pace** latae sunt, plerumque bellum abrŏgat, quae **in bello**, pax (Liv. 34, 6, 6) законы, которые изданы во время мира, большей частью отменяет война, а которые изданы во время войны, (отменяет) мир.

ПРЕДЛОГИ

§ 547. Первоначально предлоги были наречиями места. Из значения места развилось значение времени, а затем и другие значения их (цели, причины, образа действия и т. д.). Поэтому некоторые предлоги и в историческую эпоху иногда употребляются как наречия, например: Nemo **adversus** ibat (Liv. 37, 13) никто не шел против. Ex montibus, qui **circa** sunt (Liv. 1, 4) с гор, которые находятся **вокруг**. Ср.: Я **возле** дом построил (Грибоедов).

Этим же объясняется, что почти все предлоги (особенно двусложные) в некоторых (редких) случаях могут стоять позади своего падежа. Односложные предлоги часто ставятся между определением (прилагательным, местоимением) и определяемым существительным: quam ob rem поэтому; magnā ex parte по большей части; certis de causis по известным причинам.

А. Предлоги с винительным падежом

Ad

§ 548. 1. Место: а) **к** кому, **к** чему, **до** чего — на вопрос «куда»?: Mittere legatos **ad** aliquem отправлять послов к кому.

Aquitania a Garumna **ad** Pyrenaeos montes pertĭnet Аквитания **простирается** от Гаронны до Пиренейских гор.

b) на вопрос «где?»: **у** чего, **при** чем, **близ** чего. Stare **ad** aram стоять у жертвенника. Esse **ad** urbem быть у города. Urbs **ad** mare sita город, расположенный при море, у моря, близ моря. Pugna **ad** lacum Trasumēnum сражение при Тразуменском озере.

§ 549. 2. В р е м я: а) **до** (какого времени). Sophŏcles **ad** summam senectutem tragoedias fecit Софокл до глубокой старости писал трагедии;

b) для обозначения приблизительного времени, на вопрос «когда?»: **около** (какого времени), **к** (какому времени). **Ad** mediam noctem около полуночи. **Ad** lucem на рассвете, к утру. **Ad** vespĕrum к вечеру. **Ad** prima signa veris при первых признаках весны;

с) для обозначения определенного времени на вопрос «когда?»:— **к** (какому времени). Praesto fui **ad** horam destinatam я был налицо к определенному часу. **Ad** diem solvere заплатить в срок. **Ad** tempus к определенному времени, во-время, в пору, на время, на некоторое время.

§ 550. 3. Ч и с л а. Для обозначения приблизительного числа — **около**. **Ad** ducentos около, до двухсот. В другом смысле: **ad** unum omnes все до одного.

§ 551. 4. В п е р е н о с н о м с м ы с л е о ц е л и, н а м е р е н и и, н а з н а ч е н и и, о т н о ш е н и и к ч е м у: **к** чему, **для** чего, **по** чему, **сообразно с** чем, **в отношении** чего. **Ad** omnia paratus готовый ко всему. Res **ad** bellum utĭles предметы, полезные для войны. **Ad** exemplum alicujus aliquid facere делать что-н. по примеру кого-нибудь. **Ad** voluntatem alicujus loqui говорить сообразно с желанием кого-нибудь. **Ad** primum conspectum на первый взгляд. **Ad** verbum слово в слово. Quid istud **ad** me? какое мне до этого дело? **Ad** hunc modum следующим образом. Quem **ad** modum как.

Adversus

§ 552. 1. М е с т о — **против, напротив.** Castra **adversus** urbem ponere расположиться лагерем (на)против города.

§ 553. 2. В п е р е н о с н о м с м ы с л е — **против, по отношению** (во враждебном и дружественном отношении). **Adversus** hostes aliquem ducere вести кого-нибудь против врагов. **Adversus** rempublicam facere действовать против государства. Reverentia **adversus** homines уважение к людям.

Ante

§ 554. 1. М е с т о — **пред. Ante** Romana moenia pugnamus мы сражаемся пред римскими стенами. Mihi **ante** oculos dies noctesque versaris ты стоишь дни и ночи у меня перед глазами.

§ 555. 2. В р е м я — **до.** Vixēre fortes **ante** Agamemnonem multi жили многие герои до Агамемнона. **Ante** lucem galli canunt до рассвета поют петухи.

Apud

§ 556. 1. М е с т о — **у, при.** Pugna **apud** (или **ad**) Mantinēam сражение при Мантинее. **Apud** Caesarem у Цезаря (в доме Цезаря). **Apud** Xenophontem у Ксенофонта (в сочинениях Ксенофонта). **Apud** Persas у персов.

§ 557. 2. В п е р е н о с н о м с м ы с л е:

а) для обозначения речи — **пред** кем-нибудь. Loqui **apud** (или **ad**) populum говорить перед народом;

§ 558. b) для обозначения мнения или чувства какого-нибудь лица: **у** кого, **в глазах** кого, **по мнению** кого. Plus **apud** me antiquorum auctoritas valet в моих глазах (у меня) больше значения имеет авторитет древних. Gratiam **apud** viros bonos consecutus sum я добился расположения у (в глазах) хороших людей. Meae littĕrae maximum **apud** te pondus habent мои письма имеют у тебя (в твоих глазах) огромный вес.

Circa. Circum. Circĭter

§ 559. 1. М е с т о — **вокруг, кругом, около,** на вопрос «где?» и «куда?» Urbes **circa** Capuam города вокруг (около) Капуи. Omnes, qui **circum** eum sunt, laetantur все, находящиеся около (вокруг) него, радуются. Terrӑ **circum** axem se summā celeritate convertit земля вращается вокруг (около) своей оси с величайшей быстротой. Custōdes **circa** omnes portas missi sunt сторожа посланы ко всем воротам.

§ 560. 2. В р е м я — **около. Circa** eandem horam (Liv. 42, 56) около того же часа. — Но в классический период (у Цицерона, Цезаря) в этом значении circum и circa не употребляются, а употребляется **circĭter** с винительным падежом. **Circiter** meridiem exercitum in castra reduxit около полудня он отвел войско обратно в лагерь.

Cis. Citra

§ 561. М е с т о — **по эту сторону, на этой стороне.** Hostis **cis** Euphrātem fuit неприятель был на этой стороне Евфрата. Is locus est **citra** Leucӑdem stadia centum viginti это место находится по эту сторону Левкады в 120 стадиях.

Contra

§ 562. 1. М е с т о — **(на)против.** Insŭlam, quae **contra** Brundusīnum portum est, occupavit он занял остров, находящийся против Брундузийской гавани.

§ 563. 2. В п е р е н о с н о м с м ы с л е — **против.** Hoc non pro me, sed **contra** me est это не в пользу мою, но против меня. Facere **contra** legem, officium, natūram поступать против закона, обязанности, природы.

Erga

§ 564. Употребляется только для означения дружественных отношений — **к** кому, **относительно** кого. Meus **erga** te amor моя любовь к тебе.

Extra

§ 565. 1. М е с т о — **вне** чего-нибудь, на вопрос «где?» и «куда?». Hi sunt **extra** provinciam trans Rhodănum primi они находятся вне провинции по ту сторону Роны первые. Neminem **extra** munitionem egrĕdi passus est он не позволил никому выходить вон из укрепления (за пределы укрепления).

§ 566. 2. В п е р е н о с н о м с м ы с л е — **вне** чего, **без** чего, **кроме** кого. Omnes **extra** culpam fuerunt все были без вины. **Extra** pericŭlum belli esse быть вне опасности от войны. **Extra** jocum moneo te кроме шуток, советую тебе. **Extra** ducem paucosque relĭqui erant rapăces кроме (за исключением) вождя и немногих (солдат) остальные были склонны к грабежу.

Infra

§ 567. 1. М е с т о — **ниже** чего, **под** чем. **Infra** lunam nihil est nisi mortāle под луною нет ничего, кроме смертного.

§ 568. 2. В р е м я — **после** чего, **позднее** кого. Homērus non **infra** Lycurgum fuit Гомер жил не после (не позднее) Ликурга.

§ 569. 3. В п е р е н о с н о м с м ы с л е для означения меньшего достоинства или величины — **ниже, меньше** кого, чего. Uri sunt magnitudine paulo **infra** elephantos зубры величиною немного меньше слонов.

Inter

§ 570. 1. М е с т о — **между** кем, чем, на вопрос «где?» и «куда?». Mons Jură est **inter** Sequănos et Helvetios гора Юра находится между секванами и гельветами. Aёr interjectus **inter** mare et caelum воздух помещен между морем и небом. Paucos **inter** media praesidia hostium praemisit он посла лнемногих вперед между неприятельскими постами.

§ 571. 2. В р е м я — **в течение** чего, **в продолжение** чего. Germāni **inter** annos quattuordecim tectum non subierunt германцы в течение 14 лет не входили под кров. Eos omnes **inter** epŭlas obtruncant их всех убивают во время пира (за обедом).

§ 572. 3. В п е р е н о с н о м с м ы с л е о различии, об отношениях — между лицами или предметами. Nihil interest **inter** te et me нет никакой разницы между тобою и мною. **Inter** Hectŏrem atque **inter** Achillem iră fuit между Гектором и Ахиллом был гнев. **Inter** se certant, colloquuntur они борются, разговаривают между собою. Amamus **inter** nos мы любим друг друга. **Inter** nos, **inter** vos, **inter** se соответствует часто русскому «друг друга», «друг другу» и т. д. Hortensius **inter** suos **aequāles** longe praestĭtit Гортенсий далеко выдавался между своими ровесниками (среди, из среды своих ровесников).

Intra

§ 573. 1. М е с т о — **внутри** чего, **внутрь** чего, на вопрос «где?» и «куда?» **Intra** pariĕtes meos de mea pernicie consilia ineuntur внутри

стен моих (в стенах моих) строятся замыслы о моей гибели. Belgae Teutŏnos Cimbrosque **intra** fines suos ingrĕdi prohibuerunt бельги воспрепятствовали тевтонам и кимбрам входить в свою страну.

§ 574. 2. Время (=abl. temporis, § 542) — в **течение** чего, **в продолжение** чего. Omnes **intra** annum exstincti в течение года (не прошло года, как) все они были уничтожены. **Intra** decimum diem urbem cepit до истечения десятого дня он взял город; не прошло десяти дней, как он взял город.

Juxta

§ 575. Место — **возле** чего, **подле** чего. Caesar **juxta** murum castra posuit Цезарь расположился лагерем подле (возле, у) стены.

Ob

§ 576. 1. Место — **перед** чем. В этом значении употребляется почти только в выражении **ob** ocŭlos versari находиться перед глазами.

§ 577. 2. В переносном значении о причине — **вследствие** чего, **благодаря** чему. Nec meliores **ob** eam scientiam nec beatiores esse possumus мы не можем быть ни лучше, ни счастливее благодаря этому (мнимому) знанию. — В этом значении чаще всего употребляется в выражениях: quam **ob** rem, **ob** eam rem, **ob** eam causam поэтому, по этой причине.

Penes

§ 578. Употребляется только в значении: **у** кого, **во власти** кого. Quum **penes** unum est omnium summă rerum, regem illum unum vocamus когда верховная власть находится у одного, мы называем того одного царем.

Per

§ 579. 1. Место — **через** что, **сквозь** что, **по** чему. Flumen Arar **per** fines Aeduorum in Rhodănum influit река Арар через страну эдуев впадает в Рону. Sanguis **per** venas in omne corpus diffunditur кровь по жилам растекается по всему телу. Equĭtes **per** oram marĭtĭmam erant dispos̆ti всадники были расставлены по морскому берегу.

§ 580. 2. Время — **в течение** чего, **в продолжение** чего (см. § 539). Ludi **per** decem dies facti sunt игры справлялись десять дней (в течение десяти дней).

§ 581. 3. В переносном смысле для означения посредничества (см. § 478), причины, уверения — **посредством** кого, чего, **при помощи** кого, чего, **вследствие** чего. **Per** explorātores Caesar certior factus est Цезарь получил известие через разведчиков (при помощи разведчиков). — Часто в адвербиальных выражениях, в смысле ablat. modi (§ 497): **per** vim насилием, путем насилия; **per** jocum в шутку; **per** occasionem случайно; **per** insidias коварным образом; **per** simulationem притворно; **per** se само собой; **per** littĕras письменно. — В смысле причины часто означает лицо или предмет,

от которого зависит возможность какого-нибудь факта (при глаголах, означающих возможность, позволение). **Per** valetudinem proficisci non possum по состоянию здоровья я не могу отправиться. **Per** aetatem ad pugnam inutiles videbantur по возрасту (по годам) они казались бесполезными для сражения. **Per** me licet с моей стороны позволено, с моей стороны нет препятствий. — В клятвах и просьбах при именах богов. **Per** deos juro клянусь богами. **Per** deos te oro ради богов прошу тебя. Quid est, **per** deos, optabilius sapientiā? что желательнее мудрости, скажи ради богов?

Pone

§ 582. М е с т о — **сзади** чего. Vinctae **pone** tergum manūs руки, связанные сзади. — Слово устарелое.

Post

§ 583. 1. М е с т о — **сзади** чего. Repente equitatus **post** tergum cernitur внезапно показывается конница в тылу. **Post** me erat Aegīna, ante me Megăra сзади меня была Эгина, спереди меня Мегара.

§ 584. 2. В р е м я — **после** чего. Caesar **post** mediam noctem naves solvit Цезарь после полуночи снялся с якоря. Janus bis **post** Numae regnum clausus fuit храм Януса дважды после царствования Нумы был заперт. **Post** hominum memoriam на памяти людей; с тех пор, как помнят люди.

Praeter

§ 585. 1. М е с т о — **мимо** кого, чего. Amnis **praeter** urbis moenia fluit река течет мимо городских стен. Ariovistus **praeter** castra Caesăris suas copias traduxit Ариовист провел свое войско мимо лагеря Цезаря.

§ 586. 2. В п е р е н о с н о м с м ы с л е — **вопреки** чему, **сверх** чего, **кроме** чего. **Praeter** spem, **praeter** opinionem, **praeter** exspectationem сверх (против) ожидания, вопреки ожиданию. **Praeter** consuetudinem вопреки обыкновению. His vulneribus **praeter** te nemo mederi potest этих ран никто не может исцелить, кроме тебя. Amicum neminem tibi esse video **praeter** Hortensium et Lucullum как я вижу, у тебя нет ни одного друга, кроме Гортенсия и Лукулла. Semper appetentes gloriae **praeter** cetĕras gentes fuistis вы всегда стремились к славе больше всех народов (преимущественно пред всеми народами).

Prope

§ 587. М е с то — **близ** кого, чего. **Prope** muros hostes castra habebant неприятели имели лагерь близ стен. **Prope** me vox sonat голос звучит близ меня.

Propter

§ 588. 1. М е с т о — **подле** чего, **возле** чего. In pratŭlo **propter** Platonis statuam consedimus мы сели на лужке подле статуи Платона. Bacillum **propter** me ponitote палку возле меня положите.

§ 589. 2. В переносном смысле — **вследствие** чего. **Propter** frigŏra frumenta in agris matūra non erant вследствие (по случаю) холодов хлеба в полях не были зрелы. **Propter** tuum in me amorem confīdit благодаря твоей любви ко мне он доверяет.

Secundum

§ 590. 1 Место — **вдоль** чего. Caesar sex legiones ad oppidum Gergoviam **secundum** flumen duxit Цезарь повел шесть легионов к городу Герговии вдоль по течению реки (по берегу реки). Legiones iter **secundum** mare Supĕrum faciunt легионы идут вдоль Адриатического моря (по берегу А. моря).

§ 591. 2. Время — **тотчас после** чего. Castra **secundum** proelium capta sunt лагерь был взят (тотчас) после сражения.

§ 592. 3. В переносном смысле: a) **сообразно** с чем. Facilius est **secundum** naturam vivere, quam contra eam жить сообразно с природой (следуя природе) легче, чем против нее; b) **после** кого, чего (для означения различных степеней достоинства). **Secundum** te nihil mihi amicius est solitudine после тебя для меня ничего нет милее уединения; c) **в пользу** кого, чего. Multa **secundum** causam nostram disputavit он много говорил в пользу нашего дела.

Supra

§ 593. 1. Место — **выше** чего, **над** чем. Dux hostium cum exercitu **supra** caput est неприятельский вождь с войском — над головой.

§ 594. 2. В переносном смысле для выражения меры — **сверх, выше** чего-нибудь. **Supra** septem milia hostium caesa свыше семи тысяч неприятелей было убито. **Supra** vires сверх сил.

Trans

§ 595. Место — **по ту сторону** чего, **на той стороне** чего, **за** чем, **на ту сторону** чего, **за** что, на вопрос «где?» и «куда?». Germāni **trans** Rhenum incŏlunt германцы живут по ту сторону Рейна, за Рейном. **Trans** mare fui я был за морем. Tusci **trans** Apennīnum colonias miserunt туски послали колонии (т. е. колонистов) за Апеннины. Caelum, non animum, mutant, qui **trans** mare currunt небо, а не душу, меняют те, которые бегут за море.

Ultra

§ 596. 1. Место — **по ту сторону** чего (как trans), **далее** чего, на вопрос «где?» и «куда?». **Ultra** eam villam est villŭlă sordĭda за той усадьбой есть усадебка грязная. Caesar **ultra** eum locum castra transtulit Цезарь перенес лагерь за то место.

§ 597. 2. В переносном смысле о мере — **дальше** чего, **сверх** чего. **Ultra** modum progrĕdi non oportet не следует идти дальше (надлежащей) меры, выходить из границ.

Versus

§ 598. Место. Употребляется почти только при названиях городов — **(по направлению) к** чему. Romam **versus** proficisci идти к Риму. — Обыкновенно перед падежом ставится еще **ad** или **in** (а **versus** после падежа). **Ad** Oceănum **versus** proficisci идти к океану. **In** Italiam **versus** navigare плыть в Италию.

В. Предлоги с творительным падежом

A, ab, abs

§ 599. A ставится перед согласными, **ab** перед гласными и **h**, часто также перед согласными, **abs** только в сочетании abs **te.**

§ 600. 1. Место, для означения удаления и отстояния — **от** кого, чего. Negat, unquam se **a** te pedem discessisse он говорит, что не отходил от тебя никогда ни на шаг. Caesar matūrat **ab** urbe proficisci Цезарь спешит идти от города. Gallos **ab** Aquitanis Garumna flumen divĭdit галлов от аквитанов отделяет река Гаронна. Zama quinque dierum iter **a** Carthagĭne abest Зама от Карфагена находится на расстоянии пяти дней пути (см. §§ 531—533).

§ 601. 2. Время — **от** чего. **Ab** infantia, **ab** ineunte aetate, **a** pueritia с детства; **ab** adulescentia с юности (также **ab** infante, **a** puero, **a** pueris, **ab** adulescentŭlo); **ab** initio, **a** principio с начала. **Ab** urbe condita от основания города (Рима). **Ab** hora quarta usque ad solis occāsum pugnatum est сражение шло от четвертого часа до захода солнца. Scipio confestim **a** proelio ad naves rediit Сципион тотчас после сражения вернулся к кораблям.

§ 602. 3. В переносном смысле: а) при названии действующего лица (или животного), при глаголе в страдательном залоге или при непереходном глаголе с пассивным значением (ablat. auctoris, § 474). Lucius Cassius consul occīsus est **ab** Helvetiis консул Люций Кассий был убит гельветами. Marcellus periit **ab** Hannibăle Марцелл погиб от Ганнибала;

§ 603. b) вообще, во всех почти случаях, когда по-русски употребляется предлог **от** (иногда **у**) или выражение **со стороны** кого, например, при abl. separationis (§ 469), при abl. originis (§ 382), при названии лица, от которого что-нибудь получают, просят, учатся, от которого защищают, со стороны которого боятся чего-нибудь и т. д. **Triumphum ab** senatu postŭlat он требует триумфа от сената. Omnia **a** vobis sperant они на всё надеются (надеются получить всё) от вас. **A** Socrate haec omnis philosophia manavit от Сократа произошла (получила начало) вся эта философия. Aedui se suaque **ab** Helvetiis defendere non poterant эдуи не могли защитить себя и свое имущество от гельветов. Id **a** Platone philosophiāque didici этому я научился у Платона и философии. **Ab** eone aliquid metuis? неужели ты боишься чего-нибудь с его стороны? **Ab** aliquo (**a** partibus alicujus) stare, esse быть на стороне кого. **A** corpore valui, **ab** animo fui aeger телом (буквально: со стороны тела) я был здоров, духом болен.

Absque

§ 604. В переносном смысле — **без** кого. — Слово устарелое.

Coram

§ 605. В переносном смысле — **в присутствии** кого, **перед** кем. Mihi ipsi **coram** genĕro meo quae dicere ausus es? мне самому, в присутствии зятя моего, что осмелился ты сказать?

Cum

§ 606. Ставится всегда после личных местоимений и часто после quo, quā и quibus: **mecum**, **tecum**, **secum**, **nobiscum**, **vobiscum**, **quocum** (**quicum**), **quacum**, **quibuscum**.

§ 607. В переносном смысле — во всех почти случаях, когда по-русски употребляется предлог **с** с творительным падежом. **Cum** exercitu venire прийти с войском. Magno loquor **cum** dolore говорю с великой скорбью. Cygni **cum** cantu et voluptate moriuntur лебеди умирают с пением и удовольствием. **Cum** clamore in forum curritur с криком бегут на площадь (см. § 497). Bellum gerere **cum** aliquo вести войну с кем-нибудь. **Tecum** ipse pugnas ты сам с собою не согласен (себе противоречишь). — Несогласно с русским языком cum ставится при названии одежды. **Cum** tunĭca sedere сидеть в тунике.

De

§ 608. Часто ставится между определением и определяемым: eadem **de** causa, multa **de** nocte и т. п.

§. 609. 1. Место (часто = **ex**) — при обозначении движения из чего-нибудь или сверху чего-нибудь вниз, **из** чего, **с** чего. Praetor **de** sella surrexit atque abiit; ităque tum **de** foro discessimus претор встал с кресла и ушел; поэтому мы ушли тогда с площади. **De** muro se dejecerunt они бросились со стены. Descendere **de** montibus сходить с гор.

§ 610. 2. Время (почти = abl. temporis, § 546) — по-русски творительный падеж или предлог **с** с родительным падежом. Surgunt **de** nocte latrones разбойники встают ночью (с ночи). **De** mense Decembri navigare ехать по морю в декабре месяце. **De** quarta vigilia castra movere сняться с лагеря в четвертую стражу ночи.

§ 611. 3. В переносном смысле: а) при глаголах говорить, спрашивать и т. п. — **о** ком, **о** чем. Flebat pater **de** filii morte отец плакал о смерти сына. Ad senem senex **de** senectute scripsit старец написал старцу о старости. Hostes ad Caesărem legātos **de** pace miserunt неприятели отправили к Цезарю послов (для переговоров) **о** мире. Cum duobus ducibus **de** imperio in Italia decertatum est с двумя полководцами шла борьба в Италии из-за власти (за власть);

§ 612. b) при названии целого, **из** которого берется часть (почти = gen. partitivus, § 507). Tres fundos emi **de** tribus et

decem я купил три усадьбы из тринадцати. Homo **de** plebe человек из народа (плебей). Unus **de** multis один из многих;

§ **613.** c) при названии материала, **из** которого что-нибудь сделано, и денежных средств, **из которых (на которые)** что-нибудь сделано. Templum **de** marmŏre ponam я воздвигну храм из мрамора. Multa addunt **de** suo они прибавляют много из своего (из своих средств). Iis stipendium **de** publico statuit он назначил им жалованье из общественных сумм (из казны);

§ **614.** d) в некоторых выражениях **de** соответствует русскому **по.** **De** sententia alicujus по мнению кого-нибудь. **De** more по обычаю. Ea **de** causa, qua **de** causa, qua **de** re по этой причине. Также **de** industria нарочно, с намерением. **De** improviso неожиданно, нечаянно.

Ex, e

§ **615. Ex** ставится перед гласными и согласными, **e** — только перед согласными.

§ **616.** 1. Место — **из** чего, **с** чего. Darēus **ex** Asia in Eurōpam exercitum trajecit Дарий переправил войско из Азии в Европу. **Ex** equo pugnare сражаться с лошади. **Ex** arbŏre pendēre висеть на дереве (буквально: висеть с дерева).

§ **617.** 2. Время — (начиная) **с** чего, (тотчас, непосредственно) **после** чего. **Ex** Calendis Januariis ad hanc horam invigilavi rei publicae с январских календ (с 1 января) до этого часа я стоял на страже интересов государства. Statim e somno lavantur (они) тотчас после сна моются. **Ex** quo с тех пор как.

§ **618.** 3. В переносном смысле: a) при названии целого, **из** которого берется часть (=gen. partitivus, § 507). Acerrimus **ex** omnibus nostris sensibus est sensus videndi самое острое из всех наших чувств есть чувство зрения;

§ **619.** b) при названии материала, **из** которого что-нибудь сделано. Pocŭla **ex** auro чаши из золота;

§ **620.** c) при названии лица или предмета, **от** которого кто-нибудь или что-нибудь происходит. Plures **ex** ea libĕros habebat он имел от нее несколько детей. **Ex** nimia potentia princĭpum orĭtur interĭtus princĭpum от чрезмерного могущества властителей происходит гибель властителей;

§ **621.** d) при названии причины — **вследствие** чего. **Ex** pedibus labōro я болен ногами, у меня болят ноги (буквально: страдаю вследствие ног). Germāni reges **ex** nobilitate, duces **ex** virtute sumunt германцы берут царей на основании знатности, вождей — на основании храбрости;

§ **622.** e) **для указания** перехода **из** одного положения в другое. **E** paupĕre dives factus est из бедного он сделался богатым;

§ **623.** f) в значении — **согласно** чему, **с** чем, **на основании** чего. **Ex** lege на основании закона. **Ex** (animi) sententia по (душевному) желанию.

Prae

§ 624. 1. Место — **впереди** кого-нибудь, **перед** кем-нибудь. Hercŭles **prae** se armentum agebat Геркулес гнал перед собою быков.

§ 625. 2. В переносном смысле:

a) **prae** se ferre выставлять на вид;

§ 626. b) в сравнении **с** кем, чем. **Prae** nobis beātus videris **в** сравнении с нами ты кажешься счастливым;

§ 627. c) для означения препятствующей причины (в отрицательных предложениях) — **вследствие** чего, **из-за** чего, **от** чего. **Prae** maerore, **prae** lacrimis loqui non possum от печали, из-за слез я не могу говорить. Solem **prae** jaculorum multitudine et sagittarum non videbitis вы не увидите солнца из-за множества дротиков и стрел.

Pro

§ 628. 1. Место — **впереди** чего, **перед** чем, на вопрос «где?» и «куда?» Caesar legiones **pro** castris constituit Цезарь поставил легионы перед лагерем. Caesar **pro** castris suas copias produxit Цезарь вывел свои войска перед лагерем. **Pro** suggestu, **pro** rostris dicere говорить с кафедры (буквально: стоя впереди на кафедре).

§ 629. 2. В переносном смысле: a) **в защиту** кого, **в интересах** кого, **за** кого, **за** что. Convĕnit dimicare **pro** legibus, **pro** libertate, **pro** patria следует сражаться за законы, за свободу, за отечество;

§ 630. b) **вместо** кого, чего, **в отплату** за что. Cato mihi unus est **pro** centum milibus Катон один для меня вместо ста тысяч. Videri possunt permulta somniantibus falsa **pro** veris людям в сновидении может очень многое ложное казаться истинным. Quid stultius, quam incerta **pro** certis habere, falsa **pro** veris что глупее, как считать неизвестное известным, ложное истинным (принимать неизвестное за известное, ложное за истинное)?—В последних двух примерах **pro** с творительным пад. заменяет предикативный именительный и винительный падеж в оборотах: двойной именительный (§ 429) и двойной винительный (§§ 438 и 439);

§ 631. c) **согласно** чему, **сообразно** с чем. **Pro** viribus, **pro** tempore, **pro** re consilium capere принять решение сообразно с силами, обстоятельствами, положением дела.

Sine

§ 632. В переносном смысле — **без** кого, чего. Ut ager **sine** cultūra fructuōsus esse non potest, sic **sine** doctrīna animus как поле без обработки не может быть плодоносным, так и душа без учения. **Sine** magistro vitia discuntur порокам учатся без наставника.

Tenus

§ 633. Ставится после слова, к которому относится.

§ 634. 1. Место — **до** чего. Antiŏchus Tauro **tenus** regnare jussus est Антиоху было приказано царствовать до (не дальше) Тавра.

§ 635. 2. В переносном смысле. Verbo **tenus**, nomine **tenus** (только) по названию, по имени (а не по существу). Sed haec **hactĕnus** но довольно об этом (говорить) (буквально: но это до сих пор).

C. Предлоги с винительным и творительным падежом

In

a) С винительным падежом

§ 636. 1. Место — **во** что, **на** что, на вопрос «куда?» Ligarius **in** Afrĭcam profectus est Лигарий отправился в Африку. **In** montem ascendimus мы взошли на гору. Mihi videor **in** caelum ascendisse мне кажется, что я взошел на небо. Belgae spectant **in** septemtriones et orientem solem область бельгов обращена на северо-восток. Venire **in** judicium приходить в (на) суд.

§ 637. 2. Время — **на** какое время. Pythius ad cenam Canium invitavit **in** postĕrum diem Питий пригласил Кания к обеду на следующий день. Solis defectiones praedicuntur **in** multos annos солнечные затмения предсказываются на много лет. **In** perpetuum vale прощай навсегда (навеки). **In** diem vivere barbarorum est жить только для (настоящего) дня (не заботясь о будущем) свойственно варварам. **In** dies (**in** singŭlos dies) major fit (crescit) invidia день ото дня (со дня на день, с каждым днем) увеличивается зависть.

§ 638. 3. В переносном смысле: a) о цели — **на** что, **для** чего. Pecunia Gabinio **in** rem militārem data est деньги были даны Габинию на военное дело (для военного дела);

§ 639. b) о делении — **на** части. Gallia omnis divisa est **in** partes tres вся Галлия разделена на три части;

§ 640. c) о способе. **In** hunc modum таким образом. **In** hanc sententiam locutus est он говорил в этом смысле. Senatūs decrētum factum est **in** sententiam Marcelli решение сената состоялось согласно с мнением Марцелла;

§ 641. d) о настроении (дружественном или враждебном) — **по отношению** к кому-нибудь. Amore inflammati esse debemus **in** patrĭam мы должны быть воспламенены любовью к отечеству. Odium **in** malos cives ненависть к дурным гражданам. Oratio **in** Catilīnam habita речь против Катилины.

b) С творительным падежом

§ 642. 1. Место — **в** чем, **на** чем, на вопрос «где?». Hominem mortuum, inquit lex **in** duodecim tabŭlis, **in** urbe ne sepelīto neve urĭto мертвого человека, говорит закон в двенадцати таблицах, в городе не хорони и не сжигай. Claudius **in** Caelio monte aedes habebat

Клавдий имел дом на Целийском холме. Romŭlus **in** caelo cum dis agit aevum Ромул на небе проводит жизнь с богами.

§ 643. 2. Время (§§ 542 и 546) — **в течение** какого времени, **во** сколько времени. Dionysius **in** tam multis annis nullius ex sua stirpe funus vidit Дионисий в течение столь многих лет не видел похорон никого из своего потомства. Leges, quae **in** pace latae sunt, plerumque bellum abrŏgat, quae **in** bello, pax законы, которые изданы во время мира, по большей части отменяет война, а которые (изданы) во время войны, (отменяет) мир.

§ 644. 3. В переносном смысле: а) о положении, обстоятельствах — **в** чем. **In** errore esse быть в заблуждении. **In** culpa esse быть виноватым. **In** aere aliēno esse быть в долгу. **In** armis esse быть в оружии. **In** numĕro amicorum habere aliquem считать кого-л. в числе друзей (другом);

§ 645. b) **по отношению** к кому. Vetĕres Romani **in** amicis fidēles erant древние римляне были верны по отношению к друзьям.

Sub

а) С винительным падежом

§ 646. 1. Место: а) **под** что-нибудь, на вопрос «куда?». Captīvi **sub** jugum missi sunt пленные были посланы под ярмо;

b) движение **к основанию** высокого предмета. **Sub** montem succēdunt они подходят к подошве горы.

§ 647. 2. Время — **под, около, к (непосредственно перед** чем или **тотчас после** чего). **Sub** vespĕrum под вечер, около вечера, к вечеру. **Sub** noctem под ночь, к ночи. **Sub** lucem около рассвета. **Sub** eas littĕras statim recitatae sunt tuae тотчас после того письма было прочтено твое. **Sub** adventum praetoris Romani тотчас после прибытия римского претора.

§ 648. 3. В переносном смысле о положении, обстоятельствах — **под** что-нибудь. **Sub** potestatem redigere приводить под власть, покорять.

b) С творительным падежом

§ 649. 1. Место: а) **под** чем-нибудь, на вопрос «где?». **Sub** terra habitare жить под землей. Saepe est etiam **sub** palliŏlo sordĭdo sapientia часто даже **под** грязным плащом находится мудрость;

b) **у основания** высокого предмета: Ariovistus **sub** monte consēdit Ариовист расположился лагерем у подошвы горы.

§ 650. 2. Время — **во время** чего. **Sub** luce на рассвете. **Sub** ipsa profectione при самом выступлении, в момент вступления.

§ 651. 3. В переносном смысле — **под** чем. **Sub** ditione atque imperio alicujus под владычеством кого-нибудь. **Sub** regibus esse быть под властью царей. Legiones **sub** armis habere иметь (держать) легионы под оружием. **Sub** specie pacis под видом мира.

Subter

а) С винительным падежом

§ 652. Место — **под** что-нибудь, **под** чем-нибудь, на вопрос «куда?» и «где?» Consul **subter** murum hostium ad cohortes advehĭtur консул приезжает под стену неприятелей к когортам. Plato iram in pectŏre, cupiditatem **subter** praecordia locavit Платон поместил гнев в груди, страсть — под грудобрюшной преградой. Virtus omnia **subter** se habet добродетель считает все ниже себя.

b) С творительным падежом

§ 653. Место — **под** чем. Употребляется только у поэтов, и то очень редко.

Super

а) С винительным падежом

§ 654. 1. Место — **над** чем, **выше** чего, **на** чем, **на** что, на вопрос «куда?» и «где?» Hostes domos **super** se ipsos concremaverunt неприятели сожгли дома над самими собой. **Super** aspĭdem assidēre сесть на змею. **Super** aliquem accubare ложиться выше кого (за столом). **Super** Sunium navigare плыть дальше за Суний.

§ 655. 2. В переносном смысле — **сверх** чего, **выше** чего, **больше** чего. **Super** quadraginta сверх (выше, больше) сорока. Novus **super** vetĕrem luctus новая печаль сверх (кроме) старой. **Super** modum сверх меры.

b) С творительным падежом

§ 656. 1. Место — **над** чем. Употребляется очень редко, почти только у поэтов. Ensis **super** cervīce pendet меч висит над шеей.

§ 657. 2. В переносном смысле употребляется редко, в одном значении с **de** — о чем. Hac **super** re scribam ad te об этом я напишу тебе.

Causa gratia

§ 658. В качестве предлогов употребляются творительные падежи (abl. causae: § 493) causā и gratiā с родительным падежом (gen. possessivus: § 501) — **ради** кого, чего, **для** кого, чего, **вследствие** чего (propter). Они ставятся по большей части после родительного падежа. Non licet sui commŏdi **causa** nocēre alteri непозволительно ради своей выгоды вредить другому. Neminem viŏlo commŏdi mei **gratiā** я никого не обижаю ради своей выгоды. Illis hoc virtutis **causā** tribūtum est это им оказано за их достоинства (вследствие, по причине их достоинств). Timoris **causā** вследствие страха.

§ 659. Вместо род. пад. личного местоимения при этих словах ставится соответствующее притяжательное местоимение в творительном пад. женск. рода: **meā causā** ради меня.

ГЛАГОЛ (SYNTAXIS VERBI)

I. Залоги

§ 660. Действительный и страдательный залоги в лат. яз. употребляются так же, как в русском. Из числа менее обычных случаев употребления залогов надо заметить следующие:

A. Действительный залог

(Activum)

§ 661. 1. Некоторые глаголы имеют, наряду с переходным значением, также значение непереходное: habeo имею и нахожусь в (каком-нибудь) положении; declino отклоняю и уклоняюсь; verto поворачиваю и поворачиваюсь. Bene **habet** дело находится в хорошем положении, дело обстоит благополучно. **Verterat** perīcŭlum in Romanos опасность обратилась на римлян. — Подобным образом и в русском языке: он **повернул** направо.

§ 662. 2. Глаголы непереходные могут становиться переходными при сложении с предлогами, как и в русском языке (см. § 436). Eo иду; **trans-eo** flumen перехожу реку. — Также некоторые непереходные глаголы, выражающие чувство, по большей части неприятное, могут становиться переходными (см. § 435). Doleo горюю, **doleo** amici **casum** горюю о несчастье друга.

§ 663. 3. Действительный залог может означать действие, которое исполняется не самим субъектом, а по его приказу (действительный залог виновный — activum causativum). Dareus pontem **fecit** in Histro flumine (Nep. 1, 3, 1) Дарий построил (велел построить) мост на реке Истре.

Также употребляется актив и в русском языке: я **сшил** себе платье.

B. Страдательный залог

(Passivum)

§ 664. 1. Так как по-русски нет особой формы для страдательного залога (исключая причастия), то латинские формы страдательного залога передаются по-русски различным образом:

§ 665. а) выражением, составленным из причастия страдательного залога (настоящего или прошедшего времени) с формами глагола **быть: Interfecta** est civium multitudo (Cic. Phil. 14, 7) **было убито** множество граждан. Agri **vastari**, lībĕri eorum in servitutem **abdūci**, oppĭda **expugnari** non debuerunt (Caes. B. G. 1, 11, 3) поля их не должны были **быть опустошаемы**, дети **уводимы в рабство**, города **занимаемы** неприятелем. Socrătes parens philosophiae jure **dici** potest (Cic. Fin. 2, 1) Сократ по справедливости может **быть назван** отцом философии;

§ 666. b) возвратным залогом: Tertiam Galliae partem incŏlunt, qui ipsorum linguā Celtae, nostrā Galli **appellantur** (Caes. B. G. 1, 1, 1) в третьей части Галлии живут те, которые на их собственном языке **называются** кельтами, а на нашем галлами. — 3-е лицо ед. числа страдательного залога от глаголов переходных, употребляемое безлично, может и по-русски передаваться 3-м лицом ед. числа возвратного залога: ut dicitur **как говорится;**

§ 667. c) безличным оборотом в 3-м лице множ. числа действительного залога: Ad eas res conficiendas Orgetŏrix **deligitur** (Caes. B. G. 1, 3, 3) для исполнения этого **выбирают** Оргеторига;

§ 668. d) личным оборотом действительного залога, если указано действующее лицо: A Xenophonte agri culturā **laudatur** in eo libro, qui *Oeconomĭcus* **inscribitur** (Cic. Sen. 59) **Ксенофонт восхваляет** земледелие в сочинении, **носящем заглавие** «Домашнее хозяйство».

§ 669. 2. Особенность латинского языка составляет безличное употребление пассивной формы в 3-м лице ед. числа от глаголов непереходных (см. § 425). По-русски такой оборот переводится безличным или личным активным оборотом: currĭtur бегут; ventum est пришли; mihi parcĭtur меня щадят; mihi invidētur мне завидуют; mihi maledicĭtur меня бранят; mihi persuadētur меня убеждают, я убежден; mihi persuāsum est меня убедили, я убежден. A Cotta acriter **resistebatur** (Caes. B. G. 5, 30, 1) со стороны Котты было оказано жестокое сопротивление; Котта оказывал жестокое сопротивление. Invĭdent homines maxime paribus aut inferioribus, sed etiam superioribus **invidētur** saepe vehementer (Cic. De or. 2, 209) завидуют люди больше всего равным или низшим, но и высшим **завидуют** часто сильно. **Pugnatum** ab hostibus ita acriter **est**, ut a viris fortibus pugnari debuit (Caes. B. G. 2, 33, 4) неприятели **сражались** так ожесточенно, как должны были сражаться храбрецы. — Надо заметить, что: a) в формах, составленных из partic. perf. pass. и глагола sum, причастие ставится в среднем роде (здесь pugnatum est); b) в соединении с глаголом posse, debēre, solēre эти глаголы ставятся в 3-м лице ед. числа, а инфинитив находящегося при них глагола ставится в пассиве (здесь pugnari debuit).

§ 670. 3. Вместо активных форм coepi (я начал) и desii (я перестал) употребляются пассивные формы coeptus sum, desĭtus sum, если при этих глаголах поставлен пассивный инфинитив. Но при fieri употребляются и активные и пассивные формы. Materia **coepta erat comportari...** Pons **institui coeptus est** (Caes. B. G. 4, 18, 1, 4) начали свозить строевой материал... Начали строить мост. De republica **consŭli coepti sumus** (Cic. Div. 2, 7) начали спрашивать нашего совета (советоваться с нами) о государственных делах. Vetĕres orationes a plerisque **legi sunt desĭtae** (Cic. Brut. 123) большинство людей перестало читать старинные речи.

§ 671. 4. Пассивные формы часто имеют значение возвратного залога. Lavor значит не только **меня моют,** но так же **я (сам) моюсь.**

Alor питаюсь. Congregor соединяюсь, собираюсь. Effundor изливаюсь. Exerceor упражняюсь. Moveor двигаюсь. Occultor скрываюсь. Mutor меняюсь. Delector услаждаюсь. Navigantibus **moveri videntur** eă, quae stant (Cic. Div. 2, 120) плывущим кажется, что стоящие предметы движутся. Pares, vetĕre proverbio, cum paribus facillime **congregantur** (Cic. Sen. 7) равные с равными, по старинной пословице, очень легко сходятся. Suebi **lavantur** in fluminibus (Caes. B. G. 4, 1) свебы моются в реках. Stellae tum **occultantur**, tum rursus **aperiuntur**, tum celerius **moventur**, tum tardius, tum omnīno ne **moventur** quidem (Cic. N. D. 2, 51) звезды то скрываются, то опять открываются, то скорее движутся, то медленнее, то даже вовсе не движутся.

§ 672. Однако возвратное значение чаще выражается активными формами вин. падежа личного или возвратного местоимения: se lavare, se movere, se convertĕre. Quod **se** ipsum **movet** nunquam moveri desinit (Cic. Tusc. 1, 53) то, что движет само себя, никогда не перестает двигаться. Terră circum axem **se** summā celeritate **convertit** (Cic. Ac. 2, 123) земля с величайшей быстротой вращается вокруг оси.

§ 673. 5. От некоторых глаголов страдательный залог или совсем не употребляется, или редко употребляется, но заменяется другим, непереходным глаголом в активной форме. **Fio** делаюсь служит пассивом к facio делаю; **veneo** меня продают (буквально: иду в продажу — venum eo) — пассивом к vendo или venum do продаю; **poenas do** alicui я наказываюсь кем — пассивом к punio или poenā afficio aliquem наказываю кого-нибудь; **pereo** погибаю — пассивом к perdo гублю; **intereo** погибаю — пассивом к interficio убиваю.

Это явление есть и в греческом, и в русском языке.

Отложительные и полуотложительные глаголы

(Verba deponentia, semideponentia)

§ 674. 1. Причастия отложительных глаголов имеют значение активное, кроме partic. fut. passivi, которое имеет значение пассивное: **hortans** увещевающий, **hortaturus** намеревающийся увещевать, **hortatus** увещавший, ободривший, **hortandus** которого должно увещевать.

§ 675. 2. Однако participia perfecti некоторых отложительных глаголов имеют, наряду с активным, также и пассивное значение. Таковы: ementītus (от ementior) выдумавший и вымышленный; comitatus (от comĭtor) сопровождавший и сопровождаемый; populatus (от popŭlor) опустошивший и опустошенный, и др.

§ 676. 3. Глагол **revertor** возвращаюсь — имеет в перфекте и в производных от перфекта формах активную форму — reverti я возвратился, но причастие — reversus возвратившийся.

§ 677. 4. Наоборот, полуотложительные глаголы — **audeo, gaudeo, soleo, fido** (см. §§ 294, 295) имеют в перфекте и в производных от перфекта формах пассивные формы — **a**usus sum, gavīsus sum, solĭtus sum, fisus sum.

§ 678. 5. Подобно этим глаголам: juro клянусь, ceno обедаю, prandeo завтракаю, poto пью — имеют partic. perf. pass. с активным значением: juratus поклявшийся, cenatus пообедавший, pransus позавтракавший, potus напившийся.

II. Наклонения

§ 679. Латинский язык имеет три наклонения (modus): и з ъ я в и т е л ь н о е (indicativus), со с л а г а т е л ь н о е (conjunctivus), п о в е л и т е л ь н о е (imperativus). Все они могут употребляться как сказуемые и в главных и в придаточных предложениях. Из именных форм глагола инфинитив употребляется как сказуемое лишь в предложениях, которые только с точки зрения русского языка являются придаточными предложениями (см. § 1046).

Изъявительное наклонение

(Indicativus)

§ 680. Употребление его в главных предложениях, как и в большей части придаточных, одинаково с употреблением его в русском языке.

В. Повелительное наклонение

(Imperativus)

§ 681. Повелительное наклонение выражает не только приказание, но также и наставление, просьбу и т. д.

§ 682. Оно имеет в латинском языке две формы, из которых одна называется i m p e r a t i v u s p r a e s e n t i s, другая — i m p e r a t i v u s f u t u r i. Первая форма имеет только 2-е лицо. вторая — 2-е и 3-е лицо. Таким образом, приказание, обращенное ко 2-му лицу, может быть выражено и первой и второй формой, а приказание, обращенное к 3-му лицу, — только второй формой.

1. Приказание, обращенное к 2-му лицу

§ 683. Употребление п е р в о й ф о р м ы гораздо шире, чем употребление второй формы: первая форма может быть поставлена почти во всех случаях, в которых по-русски ставится повелительное наклонение; вторая форма может быть поставлена лишь в известных случаях. Поэтому в некоторых случаях может быть поставлена только первая форма, в некоторых — только вторая, в некоторых — и та и другая.

§ 684. 1. Употребление в т о р о й ф о р м ы почти обязательно, когда приказание (просьба и т. п.) должно быть исполнено

лишь после исполнения другого действия, которое бывает выражено придаточным предложением (временным, условным, относительным) с будущим временем. В этом случае первая форма ставится очень редко.

§ 685. 2. Если нет такого придаточного предложения (или если оно есть, но в нем поставлено не будущее время), то по большей части употребляется первая форма императива, будет ли приказание или наставление обращено к определенному, или к неопределенному лицу, ожидается ли исполнение приказания в ближайшем времени, или в будущем более отдаленном. Вторая форма в этом случае всего чаще бывает в наставлениях (правилах жизни и т. п.), обращенных к неопределенному лицу, реже в приказаниях (просьбах и т. п.), обращенных к определенному лицу, исполнение которых требуется по истечении некоторого времени (хотя этот срок иногда только подразумевается и не бывает выражен словами). Вместо 2-го лица повелительного первой или второй формы в наставлениях, обращенных к неопределенному лицу, употребляется также praesens conjunctivi (см. § 707).

§ 686. 3. От некоторых глаголов употребляется только вторая форма императива в смысле первой: всегда scito, scitote знай, знайте; memento, mementote помни, помните, и обыкновенно putato думай; sic habēto знай.

§ 687. Латинский императив не имеет видов; поэтому на русский язык можно переводить обе формы как длительным, так и недлительным видом повелительного наклонения, смотря по свойству требуемого говорящим действия.

2. Приказание, обращенное к 3-му лицу

§ 688. Первая форма императива не имеет 3-го лица. Вторая форма в 3-м лице употребляется обязательно только в официальном языке законов. В обыкновенном языке авторы классического периода употребляют в 3-м лице только форму esto «пусть будет так», получившую смысл почти уступительного наречия (вроде русского «ну, хорошо», «допустим это»); но от всех других глаголов вместо повелительного наклонения в 3-м лице они употребляют сослагательное (см. § 706). По-русски нет формы 3-го лица повелительного наклонения; для перевода ее употребляются описания: «пусть он (делает)», «он должен (делать)» и др.

§ 689. Вместо императива употребляются следующие обороты: a) fac, facite с conjunctivus (§ 803) или fac ut с conjunctivus (буквально: сделай, чтобы; см. § 799, c); b) curā ut с conjunctivus (буквально: позаботься, чтобы; см. § 799, a); c) velim с conjunctivus (буквально: я хотел бы, чтобы; см. §§ 703, 803); d) futurum I: см. § 750.

§ 690. Для выражения отрицательного приказания (т. е. запрещения) первая форма императива с отрицанием ne почти не употребляется в прозе (у поэтов употребляется). Вместо этого употребляются следующие обороты: a) noli, nolīte с инфинитивом (буквально: не желай...); b) perfectum или praesens conjunctivi с ne: см. § 704 и след.; c) cave с conjunctivus (буквально: остерегайся, как бы не; см. § 800); d) vide ne с conjunctivus (буквально: смотри, чтобы не; см. § 799,a); e) fāc ne с conjunctivus (буквально: сделай, чтобы не;

см. § 799, с); f) **nolim с conjunctivus** (буквально: я не хотел бы, чтобы; см. § 703); g) futurum I с **non**. У поэтов бывают и другие обороты, например: **omitte** или **mitte** с infinitivus оставь; **fuge** с infinitivus избегай.

§ 691. Вторая форма императива с отрицанием **ne** употребляется свободно в законах, наставлениях и т. п. В значении «и не» при повелительном и сослагательном употребляется **neve** (а не neque). По-русски, когда есть отрицание при повелительном, повелительное бывает обыкновенно длительного вида.

1. Manūs **lavā** et **cenā** (Cic. De or. 2, 246) вымой (мой) руки и обедай. — Здесь приказание обращено к определенному лицу и относится к ближайшему времени.

2. Si quid in te peccavi, **ignosce** (Cic. Att. 3, 15) если я в чем провинился перед тобою, прости. — Здесь просьба, касающаяся единичного факта.

3. Si vis amari, **amā** (Sen. Ep. 9, 6) если ты хочешь быть любимым, люби. — Здесь наставление общего характера.

4. Valetudinem tuam **curā** diligenter (Cic. Fam. 14, 22) о здоровье своем тщательно заботься. — Здесь наставление общего характера.

5. **Credite,** postĕri (Hor. Carm. 2, 19, 2) верьте, потомки. — Здесь приказание относится к отдаленному будущему; возможно было бы поставить и вторую форму.

6. Si me dilĭgis, postridie Calendas **cenā** apud me (Cic. Att. 4, 12) если ты меня любишь, пообедай у меня на другой день после календ (=2-го числа). — Здесь приглашение относится к будущему; возможно было бы поставить и вторую форму.

7. Quum valetudini tuae consulueris, tum **consulito** navigationi (Cic. Fam. 16, 4, 3) когда ты позаботишься о своем здоровье, тогда (по)заботься о плавании. — Здесь придаточное предложение времени с futurum определяет время, после которого должен быть исполнен совет; поэтому совет выражен второй формой.

8. Quum navigare poteris, ad nos **veni** (Cic. Fam. 16, 7) когда ты будешь в состоянии ехать по морю, приезжай к нам. — Здесь первая форма императива, хотя поставлено временное предложение с futurum; более обычно было бы venito.

9. Si nos omnes amas, **confirmā** te (Cic. Fam. 16, 3, 1) если ты любишь нас всех, укрепи свое здоровье. — Здесь поставлена первая форма в просьбе, касающейся будущего времени; возможно было бы поставить и вторую форму.

10. Si me dilĭgis, ad me littĕras **mittito** (Cic. Fam. 3, 9, 2) если ты меня любишь, пришли мне письмо. — Здесь просьба, исполнение которой ожидается в будущем; поставлена вторая форма, хотя и нет придаточного предложения с futurum.

11. **Fac,** (ut) valeas (Cic.) будь здоров.

12. **Cura,** ut valeas (Cic. Fam. 12, 29, 3) будь здоров.

13. Tu **velim** animo sapienti fortique sis (Cic. Fam. 9, 12, 2) будь умен и тверд.

14. Si quid accidĕrit novi, **facies**, ut sciam (Cic. Fam. 14, 8) если случится что-л. новое, ты дашь мне знать.

15. Regio imperio duo **sunto** iique consules **appellantor** (Cic. Leg. 3, 8) пусть будут двое с царской властью, и пусть они называются консулами (или: «двое должны быть»). — Здесь закон, содержащий повеление 3-му лицу.

16. Suum quisque **noscat** ingenium, acremque se et bonorum et vitiorum suorum judicem **praebent** (Cic. Off. 1, 114) пусть каждый познает свои способности и пусть делает себя строгим судьей и достоинств своих и пороков (или: «каждый должен познать... и делать»). — Здесь поставлено сослаг. накл., потому что это не закон, а наставление.

17. Hominem mortuum, inquit lex in duodecim tabŭlis, in urbe **ne sepelīto neve urīto** (Cic. Leg. 2, 58) мертвого человека, говорит закон в двенадцати таблицах, в городе не хорони и не сжигай. — Здесь запрещение в законе.

18. Quae fieri a domestĭcis poterunt, eorum ne quid **emātur** (Varr. R. R. 1, 22) что может быть сделано домашними, из того ничто не должно быть покупаемо. — Здесь поставлено сослаг. накл., потому что это не закон, а наставление.

19. **Neminem** cito **laudavĕris, neminem** cito **accusavĕris**; semper pută, te coram diis testimonium dicere (Sen. De moribus, 76) никого скоро не хвали, никого скоро не обвиняй; всегда думай, что ты даешь свидетельское показание перед богами.

20. **Nolite sinere**, nos cuiquam servire (Cic. Parad. 41) не дозволяйте, чтобы мы были **чьими-либо** рабами (дословно: кому-либо).

21. **Cave festines** (Cic. Fam. 16, 12) не спеши.

22. **Fac, ne** quid aliud **cures**, nisi ut convalescas (Cic. Fam. 16, 11) не заботься ни о чем другом, кроме как о том, чтобы выздороветь.

23. Tu **ne cede** malis, sed contra audentior **ito** (Verg. Aen. 6, 95) ты не склоняйся перед бедствиями, но иди смелее против них. — Здесь поставлена первая форма императива с **ne**, как нередко в языке поэтов. В прозе было бы noli cedere, ne cesseris, ne cedas или один из описательных оборотов.

C. Сослагательное наклонение в главных предложениях

(Conjunctivus)

§ 692. Сослагательное наклонение, употребляемое в главных предложениях, делится на два больших отдела: a) сослагательное, служащее для выражения воли или желания; b) сослагательное, служащее для обозначения действия мыслимого или воображаемого.

§ 693. К первому отделу принадлежат следующие виды сослагательного: 1) conjunctivus adhortativus, 2) conjunctivus dubitativus, 3) conjunctivus optativus, 4) conjunctivus imperativus и prohibitivus, 5) conjunctivus concessivus.

Ко второму отделу принадлежит 6) conjunctivus potentialis.

§ 694. Сослагательное главных времен (praesens и perfectum) означает по большей части действие, относящееся к будущему времени — ближайшему или более отдаленному. Сослагательное исторических времен (imperfectum и plusquamperfectum) по большей части означает действие, относящееся к прош. времени.

1. Cojunctivus adhortativus

§ 695. Conjunctivus adhortativus (сослагательное увещевательное) выражает приглашение к действию, обращенное к лицам, окружающим говорящего, включая и его самого, или даже только к самому себе. Поэтому оно может быть только в первом лице множ. или ед. числа.

§ 696. Употребляется только praesens conjunctivi. Отрицание при нем — **ne.** По-русски ставится первое лицо будущего, но без личного местоимения (или с постановкой личного местоимения после глагола), иногда с прибавлением частицы **-ка** или слов «давай, давайте». Отрицание — **ne.**

1. **Amemus** patriam, **pareamus** senatui (Cic. Sest. 143) будем любить отечество, будем повиноваться сенату!

2. **Ne** difficilia **optemus**! (Cic. Verr. 4, 15) не будем(-те) желать трудного!

Сравните: «Сяду я за стол да подумаю» (Кольцов). — «Умрем-те ж под Москвой» (Лермонтов).

2. Conjunctivus dubitativus

§ 697. Conjunctivus dubitativus или deliberativus (сослагательное недоумения или размышления) ставится в вопросах, выражающих размышление, когда говорящий спрашивает себя или других о том, что ему (или им) должно делать. Поэтому и оно бывает по большей части только в первом лице ед. и множ. числа.

§ 698. Употребляются praes. и imperf. conj.: praesens, когда вопрос относится к будущему времени, imperf. — к прошедшему времени. Отрицание — **non.** По-русски ставится в первом случае неопределенное наклонение с дательным падежом лица (что **мне делать?** или что **я буду делать?**); во втором случае — неопр. накл. с дательным пад. лица и словом **было** (что **мне было делать?**).

1. Quid **agam,** judĭces? Quo me **vertam?** (Cic. Verr. 5, 2) Что мне делать, судьи? Куда мне обратиться?

2. Quid **faciant** leges, ubi solā pecunia regnat? (Petron. 14) что делать законам там, где царствуют одни деньги?

3. Haec quum vidērem, quid **agĕrem**, judĭces? (Cic. Sest. 42) когда я видел это (при виде этого), что мне было делать, судьи?

3. Conjunctivus optativus

§ 699. C o n j u n c t i v u s o p t a t i v u s (сослагательное желания) употребляется для выражения желания, чтобы что-либо случилось или не случилось в будущем, в настоящем или в прошедшем. Под будущим разумеется не только отдаленное будущее, но даже и такое, которое следует непосредственно за моментом речи говорящего. Равным образом под прошедшим разумеется не только отдаленное прошедшее, но даже и такое, которое предшествует непосредственно моменту речи говорящего.

§ 700. Желание, относящееся к моменту речи говорящего или к прошедшему времени, всегда бывает неисполнимым или неисполненным, так как в нем высказывается лишь сожаление о том, что в настоящую минуту или в упоминаемое прошедшее время дело обстоит или обстояло не так, как желательно. Так, когда мы говорим: «о если бы в настоящую минуту (или вчера) он находился здесь», то этим мы высказываем сожаление, что на самом деле он здесь в данную минуту не находится или вчера не находился.

§ 701. Употребляется praesens, imperfectum и plusquamperfectum conjunctivi: praesens употребляется тогда, когда желание относится к будущему времени, будет ли оно фактически исполнимым или неисполнимым; imperfectum — когда желание (неисполнимое) относится к моменту речи говорящего; plusquamperfectum — когда желание (неисполненное) относится к прошедшему времени. Отрицание — **ne.** К сослагательному по большей части присоединяется слово **utinam.**

§ 702. По-русски желание, относящееся к будущему, выражается посредством оборотов: «о если бы», «пусть бы» с прошедшим (т. е. «о если», «пусть» с условным наклонением) или «пусть», «да» с будущим. Но чаще по-русски в обыденной речи для выражения желания в будущем употребляются другие обороты, например, «хотел бы я», «как мне хотелось бы» с неопределенным наклонением или с «чтобы» и т. п. [1]

Желание, относящееся к моменту речи говорящего или к прошедшему времени, выражается посредством оборотов: «о если бы» с прошедшим, а в обыденной речи посредством описаний: «хотел бы я» или «как жаль, что теперь это есть *или* этого нет», «как жаль что тогда это было *или* этого не было».

---

[1] «Хотел бы я на старость лет от суеты, от мира отложиться».
(П у ш к и н)

1. Falsus **utinam** vates **sim!** (Liv. 21, 10, 10) **да** буду я лживым пророком! **хотел бы я быть** лжепророком!

2. Di tibi **dent,** quaecumque optes! (Plaut. Asin. 46) **да дадут** тебе боги все, чего ты желаешь.

3. **Ne sim** salvus, si aliter scribo ac sentio! (Cic. Att. 16, 13a), **пусть я не буду здоров,** если пишу иначе, чем чувствую.

4. Illud **utinam ne** vere **scribĕrem** (Cic. Fam. 5, 17, 3) о **если бы я не писал** верно = **(как) жаль, что я пишу** верно (согласно с истиной)!

5. **Utinam** virorum fortium atque innocentium copiam tantam **haberetis!** (Cic. Pomp. 27) **о если бы вы имели** такое обилие храбрых и бескорыстных людей = **(как) жаль, что вы не имеете...**

6. **Utinam** me mortuum prius **vidisses!** (Cic. Quint. fr. 1, 3, 1) о **если бы ты** раньше **увидел** меня мертвым = **(как) жаль, что ты не увидел...**

7. **Utinam reviviscat** frater aliamque classem in Siciliam **ducat** atque istam multitudinem **perditum eat!** (Gell. 10, 6, 2) **да оживет** брат и **поведет** другой флот в Сицилию и **погубит** эту толпу! — Это — слова дочери Аппия Клавдия, брат которой в 1-ю Пуническую войну погиб в морском сражении с карфагенянами, причем погибло множество граждан. Но так как это желание высказано по отношению к будущему времени, то поставлено praes. conjunctivi, несмотря на фактическую невыполнимость его.

В рассказе о том же событии другой автор эту же мысль выразил так: **Utinam** frater meus **viveret** et itĕrum classem **duceret!** (Periocha libri XIX Livii) о **если бы** брат мой **был жив** (в настоящую минуту) и опять **вел** флот = **(как) жаль, что** брат мой **не находится в живых** и **не ведет** флот. — Здесь желание высказано по отношению к моменту речи, и потому поставлено impf. conjunctivi.

§ 703. Вместо utinam с praes. conjunctivi может быть поставлено velim, nolim, malim с praes. conj. или с infinitivus (и accusativus cum infinitivo, § 1030). Вместо utinam с impf. или с plqp. conj. может быть поставлено vellem, nollem, mallem с impf. или plqp. conj. или с inf. (и acc. c. inf., § 1030).

1. **Velim** mihi **ignoscas** (Cic. Fam. 13, 75, 1) хотел бы я, чтоб ты меня простил.

2. Quam **vellem** Panaetium nostrum nobiscum **haberemus!** (Cic. Reip. 1, 15) как я хотел бы, чтобы мы имели в своей среде нашего Панетия = жаль, что мы не имеем...!

4. Conjunctivus imperativus. Conjunctivus prohibitivus

§ 704. Conjunctivus imperativus (сослагательное повеления) и conjunctivus prohibitivus (сослагательное запрещения) употребляются (см. § 690) для указания на действие, которое должно (или не должно) быть исполнено в будущем или должно было (или не должно было) быть исполнено в прошедшем.

§ 705. Употребляются praesens, perfectum, imperfectum и plusquamperfectum conjunctivi. Отрицание — **ne.**

§ 706. Praesens употребляется в 3-м лице ед. и множ. числа в требованиях, и наставлениях, относящихся к будущему (ближайшему или более отдаленному), без отрицания или с отрицанием; только в официальном языке законов употребляется imperativus. См. § 688 и примеры 17, 19 в § 691.

§ 707. Praesens употребляется во 2-м лице ед. числа в требованиях, наставлениях и т. п., относящихся к будущему времени (ближайшему или более отдаленному), без отрицания или с отрицанием, когда речь обращена не к определенному лицу, а ко всякому человеку. См. § 685.

Isto bono **utāre**, dum adsit; quum absit, **ne requīras** (Cic. Sen. 33) этим благом (телесною силою) пользуйся (должно пользоваться), пока оно есть; когда его нет, не жалей (не следует жалеть). — Здесь наставление, обращенное к неопределенному лицу.

§ 708. Perfectum употребляется во 2-м лице ед. и множ. числа с отрицанием **ne** (или со сложными отрицательными словами — **nemo, nihil, nullus** и т. п.) в отрицательных требованиях, наставлениях и т. п., т. е. в запрещениях, относящихся к будущему времени (ближайшему или более отдаленному), преимущественно, когда речь обращена к определенному лицу (но также и в наставлениях общего характера, обращенных ко всякому человеку). См. § 685.

1. **Ne** vos **quidem**, judĭces, mortem **timueritis** (Cic. Tusc. 1, 98) и вы, судьи, не бойтесь смерти. — Здесь обращение к определенным лицам.

2. **Neminem** cito **laudavĕris**, **neminem** cito **accusavĕris: semper puta**, te coram diis testimonium dicere (Sen. De moribus, 76) никого скоро не хвали, никого скоро не обвиняй: всегда думай, что ты даешь свидетельское показание перед богами. — Здесь наставление общего характера.

§ 709. Imperfectum и plusquamperfectum употребляются во 2-м и 3-м лице ед. и множ. числа, без отрицания или с отрицанием, в требованиях, относящихся к прошедшему времени, т. е. содержащих в себе сожаление о том, что действие не было (или было) исполнено.

1. Quae hic erant, **curares** (Ter. Hec. 230) тебе бы позаботиться (тогда) о том, что здесь было; ты должна была позаботиться.

2. Si meis incommŏdis laetabantur, urbis tamen pericŭlo **commoverentur** (Cic. Sest. 54) если они радовались моим несчастьям, пусть бы все-таки тронулись (тогда) опасностью города (они должны были тронуться...).

3. **Ne poposcisses** (Cic. Att. 2, 1, 3) тебе бы не требовать (тогда); ты не должен был требовать.

5. Conjunctivus concessivus

§ 710. Conjunctivus concessivus (сослагательное уступления) употребляется для указания на предположение или на уступку чьему-либо мнению.

§ 711. Употребляется praesens и perf. conjunctivi. Отрицание — **ne.**

§ 712. Praesens выражает предположение или уступление, относящееся к настоящему времени: «предположим, что», «допустим, что», «пусть» с настоящим.

1. **Sit** fur, **sit** sacrilĕgus, **sit** flagitiorum omnium princeps; at est bonus imperator (Cic. Verr. 5, 4) пусть (допустим, что Веррес — вор, пусть он — святотатец, пусть он — первый во всех гнусных преступлениях; но он — хороший военачальник.

2. **Ne sit** sane summum malum dolor; malum certe est (Cic. Tusc. 2, 14) — пусть (допустим, что) боль не есть высшее зло; но во всяком случае она — зло.

§ 713. Perfectum выражает предположение или уступление, относящееся к прошедшему времени: «предположим, что», «допустим, что», «пусть» с прошедшим.

Malus civis Carbo fuit. **Fuerit** aliis; tibi quando esse coepit? (Cic. Verr. 1, 37) плохой гражданин был Карбон. Пусть (допустим, что) он был таким для других; для тебя когда он стал таким?

§ 714. Чаще уступление выражается придаточными предложениями с союзами. См. § 908 и след.

6. Conjunctivus potentialis

§ 715. Conjunctivus potentialis (сослагательное возможности): а) выражает возможное действие, b) выражает скромное утверждение о будущем, как синоним с futurum indicativi, только выражает мнение говорящего менее категорическим образом. В русском — условное наклонение, или описание «могу» с неопред. формой, или «может быть», «пожалуй» (при отрицании: «едва ли») с буд. временем.

§ 716. Употребляются praesens, perfectum и imperfectum conjunctivi. Отрицание — **non.**

§ 717. Praesens и perfectum употребляются в одинаковом значении для выражения возможного действия в будущем (ближайшем или более отдаленном). Употребление это ограничивается тем случаем, когда подлежащим бывает неопределенное лицо, выраженное неопределенным местоимением (aliquis, quispiam и др.), вопросительным местоимением (quis), или содержащееся в глагольной форме 2-го лица.

Таковы выражения: dicat (dixerit) aliquis, dixerit quispiam, dixerit quis кто-нибудь сказал бы; кто-нибудь, пожалуй (может быть) скажет; кто-нибудь может сказать; quaerat quispiam ктонибудь может спросить, спросит; quis dubitet кто бы стал сомневаться? кто бы мог сомневаться?

Но часто в таких формулах также ставится ind. futuri без заметной разницы в значении: quaeret aliquis, quaeret quispiam, dicet aliquis.

1. O stultum hominem, **dixerit quispiam** (Cic. Off. 3, 100) о глупец! пожалуй, кто-нибудь скажет.

2. Non igitur faciat, **dixerit quis,** quod utile sit? (Cic. Off. 3, 76), итак, он не станет делать, может сказать кто-нибудь, что полезно? — Здесь faciat есть conj. dubitativus.

3. Ubi istum **invenias,** qui honores amici **anteponat** suo? (Cic. Lael. 64) где найдешь того, кто честь друга ставил бы выше своей?

4. Quem neque gloriă neque pericŭla excĭtant, nequiquam **hortēre** (= hortēris) (Sall. Cat. 58, 2) на кого не действуют ни слава, ни опасности, того напрасно (станешь) уговаривать.

5. Vix veri simile fortasse **videātur** (Cic. Fam. 7, 2, 3) пожалуй, едва ли покажется правдоподобным.

§ 718. Perfectum (реже praesens) употребляется также в 1-м лице для того, чтобы придать утверждению менее категорический характер (скромное утверждение), как и по-русски вместо будущего употребляется в таком смысле условное наклонение: **я сказал бы (я скажу), я не решился бы сказать** и т. д. Особенно часто употребляются сослагательные possim, velim, nolim, malim вместо possum, volo, nolo, malo.

6. Hoc non dubĭtans **dixerim** (Cic. Div. 1, 125) это я сказал бы (могу сказать) не колеблясь.

7. De gloria vix dicere **ausim** (= audeam) (Liv. 7, 12, 6) о славе я едва ли решился бы сказать; пожалуй, не решился бы говорить.

8. **Velim** mihi ignoscas (Cic. Fam. 13, 75, 1) хотел бы я, чтобы ты меня простил. — Такой оборот с velim часто служит описанием повелительного наклонения: **прости меня.** См. § 689.

§ 719. Imperfectum употребляется преимущественно во 2-м лице ед. ч., выражающем неопределенное подлежащее, для обозначения возможного действия в прошедшем. Наиболее обычны в этом смысле выражения: credĕres, putares подумал бы, можно было думать; dicĕres сказал бы, можно было сказать; vidēres, cernĕres увидел бы, можно было (у)видеть.

1. Maesti (**credĕres** victos) redeunt in castra (Liv. 2, 43, 9) печальные (можно было подумать, что они побеждены) возвращаются они в лагерь.

2. Haud facile **discernĕres,** utrum Hannĭbal imperatori, an exercitui carior esset (Liv. 21, 4, 3) не легко было разобрать, кому Ганнибал был дороже, — полководцу, или войску.

§ 720: В 3-м лице такой imperfectum чаще всего ставится в вопросах:

3. Quis **putaret?** (Cic. Fam. 15, 15, 2) кто мог (бы) думать?

4. Poterat Sextilius impūne negare: quis enim **redarguĕret?** (Cic. Fin. 2, 55) Секстилий имел возможность отрицать безнаказанно: кто, в самом деле, мог (бы) его опровергать?

III. Времена изъявительного наклонения

(В главных и простейших придаточных предложениях)

§ 721. Латинский язык имеет шесть форм времени в изъявительном наклонении: praesens, imperfectum, perfectum, plusquamperfectum, futurum I (simplex), futurum II (exactum). Все они могут

употребляться как сказуемые и в главных и в придаточных предложениях. Латинский глагол, как и русский в изъявительном наклонении имеет виды — **длительный** и **недлительный**. Вид длительный выражает действие[1], которое происходит или происходило, или будет происходить, без указания на его окончание. Вид недлительный выражает действие, которое произошло или произойдет, с указанием на его окончание. Praesens и imperfectum относятся к длительному виду, perfectum, plusquamperfectum и futurum exactum — к недлительному виду, futurum simplex — к тому и другому.

A. Praesens indicativi

§ 722. P r a e s e n s — настоящее время длительного вида — употребляется, как и по-русски, и означает не только действие, происходящее в момент речи говорящего, но также действие, относящееся ко всякому времени.

1. Illă **cantat,** nos **tacēmus** (Pervigilium Veneris, 89) она поет, мы молчим (в момент речи).

2. Facile omnes, quum **valemus,** consilia aegrotis **damus** (Ter. Andr. 309) мы все, когда бываем здоровы, легко даем советы больным (действие всегдашнее).

§ 723. Praesens употребляется, как и по-русски, вместо прошедшего: p r a e s e n s h i s t o r i c u m.

1. **It, redit** et **narrat** (Hor. Epist. 1, 7, 55) он идет, возвращается и рассказывает.

2. Pisĭdas resistentes Datămes **invădit,** primo impĕtu **pellit,** fugientes **persequĭtur,** multos **interfĭcit,** castra hostium **capit** (Nep. 14, 6, 7) на сопротивляющихся писидов Датам нападает, при первом ударе обращает в бегство, бегущих преследует, многих убивает, лагерь неприятельский берет.

3. Roma intĕrim **crescit, duplicatur** civium numerus, Caelius **additur** urbi mons (Liv. 1, 30) между тем Рим растет, удваивается число граждан, присоединяется к городу гора Целий.

4. Nostri, omissis pilis, gladiis rem **gerunt.** Repente post tergum equitatus **cernitur;** cohortes aliae **appropinquant.** Hostes terga **vertunt;** fugientibus equites **occurrunt. Fit** magna caedes (Caes. B. G. 7, 88, 3) наши, отбросив копья, действуют мечами. Вдруг в тылу (галлов) показывается конница (римская); другие когорты приближаются. Неприятели обращаются в бегство; навстречу бегущим несутся всадники. Происходит страшная резня. — Здесь живость рассказа усиливается еще отрывистостью его, отсутствием союзов между предложениями.

---

[1] Под словом «действие» (и здесь и в дальнейшем изложении) разумеется не только действие в собственном смысле, но и состояние.

Сравните описание Полтавского боя у Пушкина, где большая часть сказуемых выражена таким настоящим, например: «швед, русский — **колет, рубит, режет»**.

B. Perfectum indicativi

§ 724. P e r f e c t u m, прошедшее недлительного вида, употребляется в двояком значении: a) как p e r f e c t u m h i s t o r i c u m, b) как p e r f e c t u m p r a e s e n s.

1. Perfectum historicum

§ 725. P e r f e c t u m h i s t o r i c u m употребляется в рассказе о прошедших событиях, представляя действие просто как совершившийся факт, без указания на его длительность. Вследствие этого перфект употребляется главным образом в рассказе о действии, которое было недлительным. По-русски в этом случае ставится прошедшее недлительного вида, по-гречески — аорист.

1. **Veni, vidi, vici** (Suet. 1, 37) я пришел, увидел, победил. — В таких выражениях Юлий Цезарь прислал сообщение сенату о своей победе над Фарнаком.

2. Pyrrhus, lapĭde ictus, **interiit** (Nep. 21, 2) Пирр погиб, пораженный камнем.

3. Dux Parthorum vulnus **accēpit** eoque **interiit** (Cic. Att. 5, 20, 3) предводитель парфян получил рану и от нее погиб.

4. Heri Athēnis Ephĕsum **advēni** vespĕri (Plaut. Mil. 439) вчера я прибыл из Афин в Эфес вечером.

5. Tantum bellum Pompejus extremā hiĕme **apparavit,** ineunte vere **suscepit**, mediā aestate **confecit** (Cic. Pomp. 35) такую войну Помпей в конце зимы подготовил, в начале весны предпринял, в середине лета окончил.

6. Primo Punico bello Regulus **captus est** a Poenis (Cic. Off. 1, 39) в первую Пуническую войну Регул был взят в плен карфагенянами.

7. Socrătes omnium sapientissimus oraculo Apollĭnis **judicatus est** (Cic. Sen. 78) Сократ был признан оракулом Аполлона за величайшего из всех мудреца.

8. Sicilia prima omnium provincia **est appellata** (Cic. Verr. 2, 2) Сицилия первая из всех (стран) была названа провинцией.

§ 726. Однако перфект может быть употреблен и в рассказе о действии, которое в действительности было длительным, где по-русски ставится прошедшее длительного вида, где и по-латыни можно было бы поставить имперфект (прошедшее длительного вида). От некоторых глаголов перфект и имперфект мало отличаются по видовому значению. Таковы, например, глаголы: fui и eram был, habui и habebam имел; volui и volebam хотел; potui и poteram мог; debui и debebam должен был; dixi и dicebam сказал, говорил; dilexi и diligebam любил; vixi и vivebam жил.

1. Magnă **fuit** quondam capĭtis reverentiă cani, inque suo pretio rugă senĭlis **erat** (Ov. Fast. 5, 57) велико было некогда уважение к седой голове, и старческая морщина была в своей (надлежащей) цене. — Здесь fuit и erat поставлены наряду в одном значении.

2. Urbem Romam a principio reges **habuēre** (Tac. Ann. 1) город Рим сначала имели цари в своей власти. — Почти ту же мысль выразил Юстин имперфектом: Principio rerum, gentium nationumque imperium penes reges **erat** (Justin. 1, 1, 1) вначале власть над народами и племенами была в руках царей.

3. Ego Quintum Maximum senem adulescens ita **dilexi**, ut aequalem (Cic. Sen. 10) я в молодости любил старика Квинта Максима, как ровесника. — Но: Tarquinius sic Servium, **diligebat**, ut is ejus vulgo haberetur filius (Cic. Reip. 2, 37) Тарквиний так любил Сервия, что он обыкновенно считался его сыном. — В первом примере поставлен перфект, потому что действие не представляется как современное другому прошедшему, во втором поставлен имперфект, потому что это действие представлено как современное главному действию.

4. Hic est sepulcrum haud pulchrum pulchrae femĭnae: suum marĭtum corde **dilexit** suo; domum **servavit**; lanam **fecit** (Carmina epigraphica latina, ed. Buecheler, 52) здесь могила некрасивая красивой женщины: она любила своего мужа сердцем своим; хранила дом; пряла шерсть. — Это — надгробная надпись; хотя упомянутые в ней действия умершей женщины продолжались в течение большей части ее жизни, но они выражены перфектом.

§ 727. Длительное действие по большей части выражается перфектом, когда указано количество времени, в течение которого оно продолжалось, — определенное какой-либо мерой времени (годами, месяцами, днями и т. п.) или наречиями: semper всегда, saepe часто, diu долго, plerumque по большей части и т. п. По-русски ставится или прошедшее длительного вида, или прошедшее недлительного вида с приставкой **про-**.

1. Arganthonius quidam octoginta **regnavit** annos, centum viginti **vixit** (Cic. Sen. 69) некто Аргантоний 80 лет (про)царствовал, 120 лет (про)жил.

2. Duodequadraginta annos tyrannus Syracusanorum **fuit** Dionysius (Cic. Tusc. 5, 57) 38 лет тираном сиракузским (про)был Дионисий.

3. Perĭcles quadraginta annis **praefuit** Athēnis (Cic. De or. 3, 138) Перикл в течение 40 лет стоял во главе Афин.

4. Sex menses cum Antiŏcho philosŏpho **fui** (Cic. Brut. 315) шесть месяцев я (про)был с философом Антиохом.

5. Non hoc nunc primum audit; jam antea **miliens audivit** (Cic. Verr. 3, 130) это он слышит теперь не впервые; уже раньше тысячу раз он слыхал.

6. Ego **semper** illum **appellavi** hostem (Cic. Phil. 12, 17) я всегда называл его врагом.

7. **Saepe** tibi meum **narravi, saepe** ex te **audivi** tuum somnium (Cic. Div. 1, 58) часто я рассказывал тебе свой сон, часто слыхал от тебя твой. — Но: equidem e Cn. Aufidio **saepe audiebam** (Cic. Fin. 5, 54) я часто слыхал от Гнея Авфидия.

§ 728. Также в отрицательных предложениях, особенно при **nemo, nunquam,** по большей части ставится перфект, тогда как в русских отрицательных предложениях чаще ставится прошедшее длительного вида.

1. **Nemo illum** tutorem **unquam** libĕris suis **scripsit, nemo illum sermone** dignum **judicabat**; omnes aspernabantur, omnes fugiebant (Cic. Cluent. 41) никто никогда не записывал его опекуном для своих детей, никто не считал его достойным разговора; все его презирали, все избегали. — Здесь при nemo рядом поставлены perf. и imperf.; можно было бы поставить и judicavit (как и поставлено в некоторых рукописях и изданиях).

2. **Nemo unquam** sapiens proditori credendum **putavit** (Cic. Verr. 1, 38) ни один умный человек никогда не считал возможным верить предателю.

3. Hoc mihi **nunquam** veri simile **visum est** (Cic. Verr. 4, 91) это никогда не казалось мне правдоподобным.

2. Perfectum praesens

§ 729. P e r f e c t u m p r a e s e n s (или p e r f e c t u m l o g i c u m) означает с о с т о я н и е, последовавшее за действием как его результат и существующее в настоящее время. Таким образом, в этом типе перфекта как бы соединено понятие о прошедшем действии и о настоящем состоянии: fecit он сделал (когда-то) и (теперь) есть сделавший, — причем главное внимание обращается на теперешнее состояние, а не на прошедшее действие. Этим отличается perfectum praesens от perfectum historicum, которое заключает в себе понятие только о прошедшем действии (а какой результат его в настоящем, это не принимается во внимание). Если я говорю: pater meus jam mortuus est отец мой уже умер, — то я хочу сказать только то, что т е п е р ь моего отца нет в живых; если же я говорю pater meus abhinc viginti annos est mortuus отец мой умер двадцать лет тому назад,—то я обращаю внимание только на момент смерти отца.

§ 730. Русский глагол не имеет особой формы, соответствующей этому виду перфекта в действительном залоге, как не имеет ее и латинский глагол; но в греческом языке есть особая форма, соответствующая этому виду, именно перфект, тогда как историческому перфекту латинскому соответствует по большей части аорист (реже имперфект). Всего лучше по-русски передается perfectum praesens в просторечии прошедшим деепричастием с подразумеваемой формой глагола **быть** в настоящем времени, например: **он — выпивши;**

этим оборотом выражается, что упомянутый субъект в какое-то, ближе не определяемое, прошедшее время выпил вина и в настоящую минуту находится в состоянии опьянения, являющемся последствием этого прошедшего действия. Вообще же, в русском литературном языке perfectum praesens действительного залога переводится прошедшим недлительного вида, причем для ясности часто прибавляются слова **уже, теперь, в настоящее время** и т. п. или употребляется описание посредством глагола **(уже) успел** с неопределенной формой. Но для перевода этого типа перфекта страдательного залога в русском языке имеется вполне соответствующая форма, именно причастие прошедшего времени недлительного вида с подразумеваемой формой настоящего времени глагола **быть.** Urbs deleta est — город **разрушен** (perfectum praesens): но urbs abhinc viginti annos deleta est город **был разрушен** двадцать лет тому назад (perfectum historicum).

В латинском языке также в смысле perfectum praesens гораздо чаще употребляется страдательная форма, чем действительная; часто, как в русском, прибавляются слова jam уже, nunc теперь и т. п. См. § 760.

1. Themistŏcles **veni** ad te (Nep. 2, 9, 2) я, Фемистокл, пришел к тебе (т. е. нахожусь в твоей стране). — Так писал Фемистокл персидскому царю Артаксерксу, прибыв в его владения.

2. **Nunc** quidem **jam abiit** pestilentiă (Cic. Fam. 14, 1, 3) теперь уже прошла зараза. — Здесь прибавка слов nunc «теперь» и jam «уже» указывает на отношение abiit к настоящему времени.

3. Cupīdo **cepit** misĕram **nunc** me prolŏqui caelo atque terrae Medēae miserias (Ennius ap. Cic. Tusc. 3, 63) мной, несчастной, овладело теперь желание поведать небу и земле несчастия Медеи.

4. Galliă **est** omnis **divīsa** in partes tres (Caes. B. G. 1, 1) Галлия вся разделена на три части.

5. Pugnā magnā **victi sumus** (Liv. 22, 7, 8) мы побеждены в большом сражении.

6. Magnă Graeciă **nunc** quidem **deleta est**, tum florebat (Cic. Lael. 13) Великая Греция теперь уничтожена, а тогда процветала.

7. **Nunc** hujus scientiae splendor **deletus est** (Cic. Off. 2, 5) теперь блеск этого знания уничтожен.

8. **Profligata jam** haec et paene ad exĭtum **adducta** quaestio est (Cic. Tusc. 5, 15) этот вопрос уже решен и почти доведен до конца.

§ 731. Так как в perfectum praesens указание на результат действия в настоящем имеет большее значение, чем самое действие, то естественно, что перфект некоторых глаголов получил значение подлинного настоящего времени. Таковы глаголы: novi знаю, memini помню, odi ненавижу, consuevi имею обыкновение.

§ 732. Вместо простого perfectum praesens очень обычны описательные обороты habeo и teneo с partic. perf. pass.: compertum

habeo = compĕri, cognitum habeo = cognovi, mihi persuasum habeo я убежден. Этот оборот употребляется и в прошедших временах: cognitum habui, cognitum habebam.

Из него произошло впоследствии французское passé composé: «j'ai écrit» = habeo scriptum, английское Present Perfect: «I have written» и немецкое Perfektum: «ich habe geschrieben».

1. Multi in Asiā magnas pecunias **collocatas habent** (Cic. Pomp. 18) многие поместили (и держат) в Азии большие капиталы.

2. Caesar equitatum omnem, quem ex omni provincia **coactum habebat**, praemittit (Caes. B. G. 1, 15) Цезарь посылает вперед всю конницу, которую он собрал из всей провинции. — Здесь coactum habebat = coegĕrat.

3. Caesar multis jam rebus perfidiam Aeduorum **perspectam habebat** (Caes. B. G. 7, 54, 2) Цезарь на основании многих обстоятельств вполне уже заметил вероломство эдуев.

4. Totā acies equitatu hostium **circumdătā tenebatur** (Caes. B. G. 2, 41, 7) все войско было окружено неприятельской конницей.

C. Imperfectum indicativi

§ 733. I m p e r f e c t u m, прошедшее длительного вида, употребляется: a) для выражения прошедшего длительного действия, современного другому прошедшему действию, т. е. такого, которое происходило в то время, когда происходило что-нибудь другое; b) для выражения того, что в известное прошедшее время было обычаем или часто повторялось. В этом смысле оно вполне соответствует русскому прошедшему длительного вида и греческому имперфекту.

§ 734. a) Таким образом, imperfectum часто встречается в рассказе наряду с perfectum historicum, причем perfectum выражает главное действие, а imperfectum (в главном или в придаточном предложении) выражает современные ему обстоятельства (perfecto procēdit, imperfecto insistit oratio посредством перфекта рассказ двигается вперед, посредством имперфекта он останавливается).

Поэтому имперфект употребляется в рассказе преимущественно для описания местностей, нравов, мнений действующих лиц, сопутствующих фактов и т. п., определяя обстановку, при которой происходило главное действие.

1. Fuit olim senex; ei filiae duae **erant**; eae erant duobus nuptae fratribus; **erant** minori illi adulescenti fidicĭna et tibicĭna; sed ille **erat** caelebs senex. Deinde senex ille illi **dixit**, cujus **erat** tibicina (Plaut. Stich. 539 sq.) жил-был когда-то старик; у него было две дочери; они были замужем за двумя братьями; у того младшего молодого человека были две женщины, — одна, игравшая на струнном инструменте, другая — флейтистка; но старик тот был одинок; потом тот старик сказал тому, у которого была флейтистка. — Здесь перфектом fuit выражен главный факт рассказа; следующими импер-

фектами erant, erat выражена обстановка, при которой жил старик; перфектом dixit выражен дальнейший факт рассказа.

Но: **Erant** in quadam civitate rex et regīnă. Hi tres numĕro filias formā conspicuas **habuēre,** sed majores quidem natu celebrari posse laudibus humānis **credebantur,** at vero puellae junioris pulchritudo ne sufficienter quidem laudari **poterat.** Multi denique civium et advĕnae copiōsi, quos eximii spectacŭli rumor **congregabat,** ut ipsam deam Venĕrem **venerabantur** (Apul. Metam. 4, 28, p. 89 Vliet) в некотором государстве жили-были царь и царица. У них были три дочери замечательной красоты; но о старших (двух) думали, что их можно превозносить человеческими похвалами, а красоту младшей девушки нельзя было даже и хвалить в достаточной мере. В конце концов многие граждане и иностранцы, которых в большом числе привлекал слух о таком необыкновенном зрелище, поклонялись ей как самой богине Венере. — Это — начало такой же сказки, как и предыдущая; но первая фраза выражена в ней имперфектом erant (тогда как в предыдущей перфект fuit), а вторая фраза выражена перфектом habuere (тогда как в предыдущей имперфект erant). Следовательно, автор первой сказки считал главной мыслью первую фразу, а автор второй сказки считал главной мыслью вторую фразу; в дальнейшем рассказе оба автора выражали подробности имперфектами. Таким образом, во многих случаях от воли автора зависит, какое действие представить главным и какое сопутствующим ему, побочным.

2. Regŭlus Carthaginem **rediit**, neque eum carĭtas patriae **retinuit** nec suorum. Neque vero tum **ignorabat,** se ad crudelissimum hostem et ad exquisīta supplicia proficisci, sed jus jurandum conservandum **putabat** (Cic. Off. 3, 100) Регул возвратился в Карфаген, и его не удержала любовь к отечеству и к своей семье. И он знал тогда, что идет к жесточайшему врагу и на утонченные мучения, но считал необходимым соблюсти клятву. — Здесь перфектами rediit и retinuit выражены главные факты рассказа — положительный и отрицательный. Рассказ на этом и оканчивается; имперфекты ignorabat и putabat выражают мысли Регула, которыми он руководился при возвращении в Карфаген.

3. Caesar Alesiam circumvallare **instituit.** Ipsum **erat** oppĭdum Alesiă in colle summo, cujus collis radīces duo duabus ex partibus flumina **subluebant.** Ante id oppidum planicies **patebat;** relĭquis ex omnibus partibus colles oppidum **cingebant** (Caes. B. G. 7, 69) Цезарь решил окружить Алезию валом. Самый город Алезия находился на очень высоком холме, подошвы которого омывали с двух сторон две реки. Перед этим городом простиралась равнина; со всех остальных сторон город опоясывали холмы. — Здесь описание местности, в которой происходило указанное в первой фразе действие (circumvallare instituit), выражено имперфектами.

4. Verres, inflammatus scelere et furore, in forum **venit; ardebant** oculi; toto ex ore crudelitas **eminebat; exspectabant** omnes, quo tandem

progressurus aut quidnam acturus esset (Cic. Verr. 5, 161) Веррес, воспламененный преступной яростью, пришел на форум; глаза горели; из всего лица выступала свирепость; все ждали, до чего он дойдет и что станет делать.

5. Pausanias non mores patrios solum, sed etiam cultum vestitumque **mutavit.** Apparātu regio **utebatur,** veste Medicā; satellĭtes Medi et Aegyptii **sequebantur; epulabatur** more Persarum luxuriosius, quam, qui **adĕrant**, perpĕti possent; aditum petentibus conveniendi non **dabat**; superbe **respondebat**; crudeliter **imperabat;** Spartam redire **nolebat** (Nep. 4, 3, 1—3) Павсаний переменил не только родные обычаи, но также образ жизни и одежду. Он имел царскую обстановку, мидийскую одежду; его сопровождали телохранители мидяне и египтяне; он пировал по персидскому обычаю — роскошнее, чем могли это терпеть бывшие при нем люди; просившим у него аудиенции не давал: гордо отвечал; жестоко властвовал; в Спарту вернуться не хотел. — Здесь главное действие рассказа выражено перфектом (mutavit); в чем проявлялась эта перемена, выражено имперфектами.

6. Consules ad meum sanguĭnem hauriendum **advolaverunt. Vexabatur** uxor meă, libĕri ad necem **quaerebantur,** gener a Pisōnis consulis pedibus supplex **reiciebatur,** bona **diripiebantur** eaque ad consules **deferebantur,** domus **ardebat** in Palatio; consules **epulabantur** (Cic. Sest. 54) консулы прилетели черпать (пить) мою кровь. Мучили жену мою; детей искали для убийства; зятя отталкивали от ног консула Пизона, когда он молил его; имущество грабили и уносили к консулам; дом на Палатине пылал; консулы пировали. — Здесь имперфектами нарисована целая картина фактов, происходивших во время пребывания консулов в доме Цицерона.

Во всех предыдущих примерах главное действие поставлено на первом месте; сопутствующие обстоятельства поставлены после главного действия. В следующих примерах приводятся сперва факты, рисующие обстановку, при которой произошло упомянутое дальше главное действие.

7. Datis, etsi non aequum locum **videbat** suis, tamen, fretus numĕro copiarum suarum, confligere **cupiebat**, eoque magis, quod, priusquam Lacedaemonii subsidio venirent, dimicare utile **arbitrabatur**. Ităque in aciem peditum centum, equitum decem milia **produxit,** proeliumque **commisit** (Nep. 1, 5, 4) хотя Датис видел, что место неудобно для его армии, тем не менее, надеясь на численность своего войска, он желал битвы, тем более, что находил полезным сразиться прежде, чем придут на помощь спартанцы. Ввиду этого он вывел на бой пехоты сто, а конницы десять тысяч и дал сражение.

8. Principio rerum gentium nationumque imperium penes reges **erat,** quos ad fastigium hujus majestatis non ambitio popularis, sed spectatā inter bonos moderatio **provehebat**. Populi nullis legibus **tenebantur,** arbitria princĭpum pro legibus **erant.** Fines imperii tueri magis, quam proferre mos **erat;** intra suam cuique patriam regna **finiebantur.**

Primus omnium Ninus, rex Assyriorum, vetĕrem morem novā imperii cupiditate **mutavit**. Hic primus intulit bella finitĭmis et rudes adhuc ad resistendum populos termĭnos usque Libyae **perdomuit** (Justin. 1, 1,) первоначально власть над племенами и народами принадлежала царям; на высоту этого величия продвигало их не искание народного расположения, а их умеренность, признанная у хороших людей. Народ не был связан никакими законами; решения князей заменяли законы. Было более в обычае охранять границы подвластной страны, чем расширять их; каждое царство ограничивалось пределами родной земли. Нин, царь ассирийский, первый заменил этот старинный обычай неслыханной дотоле жаждой власти. Он первый начал воевать с соседями и покорил народы, еще не умевшие сопротивляться, до границ Ливии. — Здесь сперва описаны обычаи первобытных народов, служившие обстановкой, при которой обнаружились захватнические стремления царя Нина.

§ 735. b) Но имперфект употребляется также и самостоятельно, без отношения к другому прошедшему действию, для обозначения обычаев (народов или отдельных лиц) и вообще фактов, которые повторялись.

1. Ut Romae consules, sic Carthagĭne quotannis annui bini reges **creabantur** (Nep. 23, 7, 4) как в Риме консулы, так в Карфагене ежегодно избирались два царя на год.

2. Augustus non amplius, quam septem horas **dormiebat** (Suet. Aug. 78) Август спал не больше семи часов. — Здесь поставлен имперфект, хотя при нем находится винительный времени (septem horas), при котором обыкновенно ставится перфект (§ 727), потому что разумеется не единичный факт, а повторявшийся каждые сутки обычай Августа.

3. Tigellius noctes **vigilabat** ad ipsum mane, diem totum **stertebat** (Hor. Sat. 1, 3, 18) Тигеллий ночи не спал до самого утра, день целый храпел. — Обычай; если бы речь шла об единичном факте, то при винительных времени (noctes, diem totum) был бы поставлен перфект.

4. Marcus Cato cellam penariam rei publicae nostrae, nutrīcem plebis Romanae Siciliam **nominabat** (Cic. Verr. 2, 5) Марк Катон называл Сицилию житницей нашей республики, кормилицей римских плебеев. — Действие повторявшееся.

5. Me benignius omnes salūtant, quam **salutabant** prius (Plaut. Aul. 115) меня любезнее все приветствуют, чем приветствовали прежде. — Действие повторявшееся.

6. Majores nostri suos agros studiōse **colebant**, non aliēnos **appetebant**; quibus rebus rem publicam **auxerunt** (Cic. Amer. 50) наши предки старательно обрабатывали свои поля, не желали чужих; этим (именно) они приумножили государство. — Здесь имперфектами выражен обычай, перфектом (auxerunt) — результат этого обычая.

7. **Discebamus** pueri duodecim (tabulas), quas jam nemo discit (Cic. Leg. 2, 59) мы в детстве изучали двенадцать таблиц, которые

теперь уж никто не изучает. — Здесь имперфектом выражен обычай; перфект didicimus значил бы «мы изучили».

§ 736. Иногда имперфект означает только начало действия, окончание которого выражается перфектом глагола, или намерение, или попытку совершить его, так что перфект по значению отличается от имперфекта. Такой имперфект называется imperfectum de conatu. Это значение свойственно не только имперфекту, но и настоящему. Такие глаголы есть и в русском языке, например, **давал** отличается от **дал** тем, что первая форма (длительного вида) означает начало или намерение, или попытку совершить действие, окончание которого выражается второй формой (недлительного вида). На русский язык imperfectum de conatu переводится или прошедшим длительного вида, иногда с прибавкой слова **было**, или описаниями с глаголами **пытался, старался, хотел, начал** (в страдательном залоге описанием: **имелось в виду**) с неопределенным наклонением.

1. Utrum pluris aestimemus pecuniam Pyrrhi, quam Fabricio **dabat**, an continentiam Fabricii, qui illam pecuniam **repudiabat?** (Cic. Parad. 6, 48) что мы должны дороже ценить, — деньги Пирра, которые он давал (предлагал, хотел дать) Фабрицию, или бескорыстие Фабриция, который от этих денег отказывался?

2. Rex Asiae et partis Eurŏpae, Antiŏchus, filiam suam in matrimonium mihi **dabat; restituebat** extemplo civitates, quae defecerant a nobis (Liv. 37, 53, 13) Царь Азии и части Европы, Антиох, давал (предлагал, хотел дать) мне дочь свою замуж, хотел тотчас возвратить государства, которые отложились от нас.

3. Quid est, Catilīnă? num dubĭtas id me imperante facere, quod jam tuā sponte **faciebas?** (Cic. Catil. 1, 13) что же, Катилина? неужели ты не решаешься сделать по моему приказанию то, что ты хотел сделать уже по своей воле?

4. Germani, qui auxilio **veniebant**, perceptā Treverorum fugā, sese domum receperunt (Caes. B. G. 6, 8, 7) германцы, которые шли (шли было, старались прийти) на помощь, узнав о бегстве треверов, возвратились домой.

5. Regni certamine **ambigebant** fratres; major minore ab fratre **pellebatur** (Liv. 21, 31, 6) братья вели спор из-за царской власти; старшего старался свергнуть с престола младший брат.

6. Cato pro lege, quae **abrogabatur**, ita disseruit (Liv. 34, 1, 7) Катон так говорил в защиту закона, который отменялся (подлежал отмене, должен был быть отменен).

§ 737. Действие, современное главному прошедшему действию, может быть выражено в придаточном предложении не только имперфектом, но также и перфектом, так как и перфект может быть употреблен в действии длительном (§ 726). Разница между имперфектом и перфектом в этом случае та, что имперфект своей формой указывает на длительность и современность выражаемого им действия главе

ному действию, а перфект выражает прошедшее действие без отношения к какому-либо другому прошедшему действию, и лишь из общего смысла фразы видна современность упоминаемых фактов. Особенно возможно в этом случае употребление таких перфектов, которые, как сказано выше (§ 726), по видовому значению мало отличаются от имперфектов: fui и eram, habui и habebam, volui и volebam, potui и poteram, debui и debebam и др.

1. Themistŏcles de servīs suis, quem **habuit** fidelissimum, ad regem misit (Nep. 2, 4, 3) Фемистокл послал к царю самого верного из рабов своих, какого имел. — Но: huc Mithridātes cum uno, cui maxime **habebat** fidem, venit (Nep. 14, 11, 2) сюда Митридат пришел с одним человеком, к которому имел очень большое доверие. — Было бы возможно также в первом месте поставить habebat, а во втором habuit· перфект в первом месте указывает, что раб был верен вообще, всегда (а не только во время упомянутого действия misit), а имперфект во втором месте указывает только на то, что во время упомянутого действия venit Митридат имел доверие к сопровождавшему его человеку (без отношения к другому времени).

2. Pugnatum ab hostibus ita acriter est, ut a viris fortibus **debuit** (Caes. B. G. 2, 33, 4) неприятели сражались так ожесточенно, как должны были сражаться храбрецы. — Но: multa suppliciter locutus est, ut de sua atque omnium salute debebat (Caes. B. G. 3, 19, 3) много говорил он с мольбою, как должен был (говорить) о своем собственном и общем благе.

3. Id eā ratione fecit, quod **noluit** eum **locum** vacare (Caes. B. G. 1, 28, 4) он сделал это на том основании, что не хотел, чтобы то место оставалось пустым. — Но: quod pluribus praesentibus eas res jactari **nolebat**, celeriter concilium dimittit (Caes. B. G. 1, 18, 1) так как он не хотел, чтобы об этом шли разговоры в присутствии нескольких лиц, то он быстро распускает собрание.

4. Quod ejus avaritiam cives Romani ferre non **potuerunt**, domi suae vivus exustus est (Cic. Verr. 1, 70) так как римские граждане не могли выносить его алчности, то он был сожжен живым в своем доме.

5. Edidi, quae **potui**, non ut **volui**, sed ut me temporis angustiae **coëgerunt** (Cic. De or. 3, 228) я высказал, что мог, не так, как хотел, но так, как меня вынудила ограниченность времени.

6. Omni Macedŏnum gazā, quae **fuit** maximā, potītus, Paullus nihil domum suam **intulit** (Cic. Off. 2, 76) овладев всей македонской казной, которая была очень велика, Павел в свой дом ничего не внес.

7. Triginta dies obsidio **fuit**, per quos nix **jacuit** (Liv. 21, 61, 10) тридцать дней продолжалась осада, в течение которых лежал снег.

§ 738. В русском языке также необходимо употребление прошедшего длительного вида для описания обстоятельств, сопровождающих главное действие, выраженное прошедшим недлительного вида.

1. Степь, синея, **расстилалась** вдоль азовских берегов; запад **гас**, и ночь **спускалась**; вихрь **скользил** между холмов. И, тряхнувшись, в поле диком серый сокол тихо **сел**, и к нему с ответным криком брат стрелою **прилетел** (Лермонтов, «Два сокола»).

2. **Было** тихо. С высокого неба город белый луна **озаряла**. Вдруг **взвилась** из-за города бомба, и пошли басурмане на приступ (Пушкин, «Видение короля»).

3. Вечер **был**, **сверкали** звезды; на дворе мороз **трещал; шел** по улице малютка, **посинел** (=был посиневшим) и весь **дрожал**... **Шла** дорогой той старушка, **услыхала** сироту, **привела** домой, **согрела** и поесть **дала** ему.

4. Шестого сентября войско наше **приблизилось** к Дону, и князья **рассуждали** с боярами, здесь ли ожидать моголов, или идти далее. Мысли **были** несогласны: Ольгердовичи **говорили**... (Карамзин). — Здесь при слове «приблизилось» подразумевается «и находилось у Дона»; с этим «находилось» современны дальнейшие глаголы длительного вида: рассуждали, были, говорили.

5. В стихотворении Лермонтова «Сон»: «В полдневный жар в долине Дагестана с свинцом в груди **лежал** недвижим я...» все сказуемые поставлены в прошедшем времени длительного вида, потому что содержат описание положения, без всякого движущегося вперед действия.

6. То же самое и в стихотворении Лермонтова «Тамара»; «В глубокой теснине Дарьяла... старинная башня **стояла**». — Здесь бóльшая часть сказуемых выражает повторявшиеся действия.

§ 739. В историческом рассказе вместо имперфекта нередко употребляется infinitivus praesentis (с подлежащим в именительном падеже), который называется infinitivus historicus или infinitivus descriptivus.

1. Interim cotidie Caesar Aeduos frumentum **flagitare**. Diem ex die **ducere** Aedui: conferri, comportari, adesse **dicere** (Caes. B. G. 1, 16) Цезарь ежедневно требовал от эдуев хлеба. Эдуи тянули со дня на день: говорили, что он сносится, свозится, что он уже тут.

2. At Romani, domi militiaeque intenti, **festinare, parare**, alius alium **hortari, **hostibus obviam **ire**, libertatem, patriam parentesque armis **tegĕre** (Sall. Cat. 6, 5) но римляне, озабоченные и дома и на войне, спешили, готовились, ободряли друг друга, шли навстречу врагам, защищали оружием свободу, отечество, родителей.

3. Hinc senatores plebem **adulari: salutare**, benigne **invitare**, apparatis **accipere** epulis (Liv. 23, 4, 2) с этого времени сенаторы льстили (стали льстить) плебеям: приветствовали их, любезно приглашали, принимали на пышных пирах.

§ 740. В русском языке (разговорном) неопределенное наклонение может употребляться в подобном смысле (обычно с частицей «ну», но также и без нее): «И царица хохотать, и плечами пожимать, и подмигивать глазами, и прищелкивать перстами, и вертеться подбочась» (Пушкин, «Спящая красавица»).

D. Plusquamperfectum indicativi

§ 741. Plusquamperfectum употребляется по большей части в придаточных предложениях для выражения прошедшего действия, предшествовавшего другому прошедшему действию.

Русский глагол не имеет формы, выражающей этот смысл. Так как предшествующее действие может быть как недлительного, так и длительного вида, то по-русски его можно переводить прошедшим того и другого вида, смотря по смыслу; для ясности можно прибавить слово **прежде, раньше** и т. п.

1. Themistŏcles fecit idem, quod viginti annis ante **fecerat** Coriolānus (Cic. Lael. 42) Фемистокл сделал то же, что за двадцать лет до этого сделал Кориолан.

2. Aristīdes decessit fere post annum quartum, quam Themistŏcles Athenis **erat expulsus** (Nep. 3, 3, 3) Аристид умер почти 4 года после того, как Фемистокл был изгнан из Афин.

3. Pausanias eodem loco sepultus est, ubi vitam **posuerat** (Nep. 4, 5) Павсаний был похоронен на том же месте, где окончил жизнь.

4. Scipio summam spem civium, quam de eo jam puero **habuerant**, continuo adulescens incredĭbĭli virtute superavit (Cic. Lael. 11) самую высокую надежду, какую имели (лелеяли) о Сципионе уже в его детстве сограждане, он тотчас же в юношеском возрасте превзошел невероятной доблестью.

5. Orgetŏrix persuādet Castĭco, cujus pater regnum in Sequănis multos annos **obtinuerat** et a senatu populi Romani amicus **appellatus erat**, ut regnum in civitate sua occuparet, quod pater ante **habuerat** (Caes. B. G. 1, 3, 4) Оргеториг убеждает Кастика, отец которого много лет занимал престол в области секванов и получил от сената народа римского титул друга, чтобы он занял престол в своем государстве, который отец его занимал прежде. — Здесь persuadet есть praesens historicum, имеющий значение перфекта.

6. M. Fundanius et L. Valerius tulerunt de Oppia lege abroganda. **Tulerat** eam M. Oppius in medio ardore Punĭci belli (Liv. 34, 1, 2) Марк Фунданий и Люций Валерий внесли предложение об отмене Оппиева закона. Внес о нем предложение Марк Оппий в самом разгаре Пунической войны. — Здесь tulerat поставлено в главном предложении; оно указывает на факт, происшедший раньше действия, обозначенного перфектом tulerunt, — именно на время возникновения упомянутого закона.

§ 742. Plusquamperfectum этого типа заменяет собою perfectum historicum: так, если бы в 4-м примере предложение quam de eo jam puero habuerant не находилось в связи с главным предложением, как предшествующее ему по времени, то в нем было бы поставлено perfectum historicum: de Scipione jam puero cives summam spem habuerunt.

§ 743. Но есть плюсквамперфект другого типа, заменяющий собою perfectum praesens и употребляющийся преимущественно в главных предложениях.

§ 744. Как perfectum praesens означает состояние, последовавшее за действием как его результат и существующее в настоящее время (§ 729), так и плюсквамперфект этого типа означает состояние, последовавшее за действием как его результат и существовавшее в упоминаемое прошедшее время. Таким образом в этом типе плюсквамперфекта соединено понятие о прошедшем действии и о прошедшем же, но более позднем, состоянии: fecerat

он сделал (когда-то) и (в упоминаемое прошедшее время) **был сделавшим**, причем главное внимание обращается на состояние, а не на более раннее действие. Этим отличается второй тип плюсквамперфекта от первого, который заключает в себе понятие только о предшествовавшем действии (а какой результат его был в последовавшее время, это не принимается во внимание). Если я говорю: eo anno pater meus jam mortuus **erat** в том году отец мой был уже умершим, то я хочу сказать только то, что в том году моего отца уже не было в живых (а смерть его произошла, может быть, много лет раньше).

§ 745. Русский глагол не имеет особой формы, которая бы точно передавала второй тип плюсквамперфекта, как не имеет ее латинский глагол; всего лучше передается он в просторечии прошедшим деепричастием с прошедшим **был**: напр., **вчера вечером он был пообедавши**; этим оборотом выражается, что упомянутый субъект в какой-то, ближе не определяемый час вчерашнего дня пообедал и вечером находился в состоянии сытости, являющемся последствием этого более раннего действия. Вообще же в русском литературном языке второй тип плюсквамперфекта действительного залога переводится прошедшим недлительного вида, причем для ясности часто прибавляются слова **уже, тогда, в то время** и т. п. или употребляется описание посредством глагола (**уже к тому времени**) **успел** с неопределенной формой. Для перевода этого типа плюсквамперфекта страдательного залога можно употреблять причастие прошедшего времени длительного вида в полной или усеченной форме с глаголом **был**: urbs tum **deleta erat** город был тогда уже разрушенным (разрушен).

§ 746. Таким образом, плюсквамперфект второго типа указывает на состояние, с о в р е м е н н о е упоминаемому или подразумеваемому прошедшему факту и являющееся следствием действия, раньше бывшего. Поэтому оно по смыслу равняется имперфекту глагола, выражающего это состояние; от глаголов, перфект которых имеет значение настоящего, как novi, memini, odi, consuevi (§ 731), плюсквамперфект имеет значение имперфекта: noveram я знал, memineram я помнил, oderam ненавидел, consueveram я имел обыкновение.

1. Pyrrhi temporibus **jam** Apollo versūs facere **desierat** (Cic. Div. 2, 116) во времена Пирра Аполлон уже перестал сочинять стихи. — Здесь desierat указывает не на то, что во времена Пирра предсказания Аполлонова оракула впервые стали даваться не в стихотворной форме (эта мысль была бы выражена перфектом desiit), а на то, что во времена Пирра Аполлонов оракул уже не говорил стихами (а началось это раньше времен Пирра). Таким образом, jam desierat facere имеет значение: **уже** не сочинял.

2. In his operibus consiliisque biduum consumitur; tertio die magnā **jam** pars opĕris Caesăris **processerat** (Caes. B. C. 1, 82, 1) на эти работы и соображения было потрачено два дня; на третий день большая часть сооружения Цезаря была уже продвинувшейся (успела уже продвинуться) вперед. — Здесь processerat выражает только результат работы двух предшествовавших дней, а не дальнейшее продвижение (это было бы выражено перфектом processit): в два дня было сделано известное продвижение, и потому на третий день это продвижение равнялось уже большой части работы. Плюсквамперфект здесь никак не может выражать действия, предшествовавшего действию consumitur (praesens historicum).

3. Multi **jam** menses erant et hiems **praecipitaverat**, neque Brundisio naves legionesque ad Caesărem veniebant (Caes. B. C. 3, 25, 1) много месяцев уже прошло, и зима уже успела склониться к концу (была на исходе), а из Брундизия корабли и легионы не приходили к Цезарю. — Здесь praecipitaverat также не выражает действия, предшествовавшего какому-либо другому действию, а выражает состояние (период), в котором находилась зима в упоминаемое время.

4. Triginta dies obsidio fuit, per quos raro unquam nix minus quattuor pedes altā jacuit, adeoque pluteos ac vineas Romanorum **operuerat**, ut... (Liv. 21, 61, 10) тридцать дней продолжалась осада, в течение которых снег лежал редко когда на глубину меньше 4 футов, и до того он покрыл римские осадные

щиты и навесы, что... — Здесь operuerat не может выражать действия, предшествующего какому-либо другому прошедшему; он выражает состояние снега, современное осаде: «снег (в это время) был покрывшим (покрывал)».

§ 747. Ко второму типу плюскавмперфекта относятся также случаи употребления его в главном предложении, при котором придаточное предложение вводится союзом quum inversum. См. § 958.

§ 748. Подобный тип прошедшего времени есть и в русском языке: «Моя хозяйка была пригожа и добра, а муж-то **помер**» (П у ш к и н, «Гусар»). — Здесь «помер» соответствует второму типу латинского плюсквамперфекта, так как автор хочет указать не на момент смерти мужа, а на то, в каком состоянии был он в упоминаемое время: «тогда его не было в живых, а умер он, может быть, за несколько лет до этого». Такое же прошедшее в фразе: «В гомерическое время личность уже **заявила** свои права» (Л е о н т ь е в, Мифическая Греция, Пропилеи, т. II, стр. 70): **уже заявила=была уже заявившей.**

E. Futurum I

§ 749. F u t u r u m I (s i m p l e x) употребляется так же, как в русском языке будущее, но не обозначает его вида. Поэтому в главных предложениях оно переводится будущим длительного или недлительного вида, смотря по смыслу. В придаточных предложениях оно означает будущее действие, современное будущему действию главного предложения, и потому переводится в этом случае только будущим длительного вида.

Значение будущего времени в главном предложении имеют также imperativus и другие обороты, содержащие в себе идею будущего.

1. Quando ego te **videbo?** (Plaut. Curc. 212) когда я тебя увижу?
2. **Ibo** ad medicum atque ibi me toxico morti **dabo** (Plaut. Merc. 472) я пойду к врачу и там предам себя смерти ядом.
3. Ego vero eas opiniones **defendam** semper semperque defendi (Cic. N. D. 3, 5) я всегда буду защищать и всегда защищал те мнения.
4. Ut nihil pertinuit ad nos ante ortum, sic nihil post mortem **pertinebit** (Cic. Tusc. 1, 91) как ничто не имело отношения к нам до рождения, так ничто не будет иметь отношения после смерти.
5. Naturam si **sequemur** ducem, nunquam **aberrabimus** (Cic. Off. 1, 100) если мы будем следовать руководству природы, то никогда не будем заблуждаться (не впадем в заблуждение).

§ 750. Futurum I употребляется также в с м ы с л е п о в е л и т е л ь н о г о н а к л о н е н и я (см. § 689), как и по-русски; но по-русски будущее имеет смысл строгого приказания; этого оттенка в латинском будущем нет.

1. Tu me **diliges** et **valebis** (Cic. Fam. 9, 22, 5) люби меня и будь здоров.
2. Loquacitati **ignosces** (Cic. Att. 7, 13a, 4) извини за болтливость.

F. Futurum II

§ 751. F u t u r u m II (e x a c t u m) употребляется по большей части в придаточных предложениях и означает будущее дей-

ствие, предшествующее будущему действию главного предложения. Поэтому оно переводится только будущим недлительного вида.

1. Ut sementem **feceris**, ita metes (Cic. De or. 2, 261) как сделаешь посев (посеешь), так и будешь жать (пожнешь).

2. Quum valetudini tuae **consulueris**, tum consulito navigationi (Cic. Fam. 16, 4, 3) когда ты позаботишься о своем здоровье, тогда (по)заботься о плавании.

3. Morietur Epicūrus, quum duo et septuaginta annos **vixerit** (Cic. Fat. 19) умрет Эпикур, когда проживет 72 года.

4. Romam quum **venero**, quae **perspexero**, cribam ad te (Cic. Quint. fr. 3, 7, 2) когда я приеду в Рим, я напишу тебе, что увижу.

§ 752. Futurum I и futurum II от глаголов possum и volo в придаточных предложениях не отличаются существенно по значению, как по-русски **буду в состоянии (могу) и смогу, буду хотеть (хочу) и захочу;** qui poterit кто будет в состоянии (может); qui potuerit кто сможет; qui volet кто будет хотеть (хочет); qui voluerit кто захочет. Но по-русски гораздо чаще употребляется в таких случаях будущее недлительного вида или настоящее, а по-латыни—буд. длительного вида (futurum I).

1. Quum navigare **poteris**, ad nos veni (Cic. Fam. 16, 7) когда ты будешь в состоянии (когда тебе можно будет) ехать по морю, приезжай к нам.

2. Si me adsĕqui **potueris**, ut tibi **videbitur**, sepelīto (Cic. Tusc. 1, 103) если ты (с)можешь догнать меня, похорони, как тебе (будет) угодно.

3. Huic legi omnes parebunt, qui secundum naturam **volent** vivere (Cic. Off. 3, 23) этому закону все будут повиноваться, которые хотят (будут хотеть) жить согласно с природой.

4. Errore maximo, si Epicūrum audire **voluerint**, liberabuntur (Cic. Fin. 1, 42) если они захотят слушать Эпикура, то освободятся от величайшего заблуждения.

§ 753. Редко употребляется futurum II в главных предложениях для обозначения состояния, современного упоминаемому или подразумеваемому будущему факту и являющегося следствием будущего действия, раньше бывшего. Поэтому оно по смыслу равняется будущему I глагола, выражающего это состояние; от тех глаголов, перфект которых имеет значение настоящего, а плюсквамперфект—значение имперфекта, как novi, memini, odi, consuevi (см. §§ 731 и 746), futurum II имеет значение простого будущего: novero я буду знать; meminero я буду помнить; odero я буду ненавидеть; consuevero я буду иметь обыкновение.

1. Quum tu haec leges, ego illum fortasse **convenero** (Cic. Att. 9, 15, 3) когда ты будешь это читать, я с ним, может быть, уже успею повидаться. — Здесь convenero указывает на состояние, в котором будет находиться Цицерон во время чтения его письма Аттиком: я буду повидавшимся.

2. **Odero**, si potero; si non, invītus amabo (Ov. Am. 3, 11, 35) я буду ненавидеть, если могу; если нет, буду любить против воли.

§ 754. Иногда futurum II автор ставит и в придаточном и в главном предложении только для того, чтобы выразить полное совпадение действий обоих предложений по времени.

1. Pergrātum mihi **feceris**, si de amicitia **disputaveris**, quid sentias (Cic. Lael. 16) ты доставишь мне большое удовольствие, если (тем, что) изложишь свое мнение о дружбе.

2. Qui Antonium **oppresserit**, is hoc bellum **confecerit** (Cic. Fam. 10, 19, 2), кто уничтожит Антония, (тем самым) окончит эту войну.

IV. Описательные спряжения

(Conjugationes periphrasticae)

§ 755. А. Participium futuri activi в соединении с разными формами глагола sum обозначает предстоящее действие с разными оттенками в значении conjugatio periphrastica activa (см. §§ 254, 255).

§ 756. a) Это сочетание означает намерение или желание человека, составляющее проявление его воли: Scripturus sum я намерен (хочу) писать. Scripturus fui, scripturus eram, scripturus fueram я был намерен (хотел) писать. Scripturus его я буду намерен писать.

§ 757. b) Оно означает предположение о будущем, причем выражается мысль, что подлежащее этого сочетания будет действовать или будет находиться в известном положении не по своей воле, а в силу каких-либо внешних обстоятельств; в этом случае такое сочетание может быть передано словами: **можно ожидать, что я..., мне суждено, мне предстоит, я должен, я имею** (с неопределенным наклонением) и т. п., например: Animus interiturus est можно ожидать, что душа погибнет, душе суждено погибнуть, душа должна погибнуть, душа имеет погибнуть, душе предстоит погибнуть (гибель) и т. п. Animus interiturus fuit, interiturus erat, interiturus fuerat душа должна была погибнуть и т. п. Animus interiturus erit душа должна будет погибнуть, и т. п.

1. Bellum **scripturus sum**, quod populus Romanus cum Jugurtha gessit (Sall. Jug. 5, 1) я намерен (хочу, предполагаю, имею в виду, думаю) описать (описывать) войну, которую римский народ вел с Югуртой. — Здесь scripturus sum выражает намерение, зависящее от воли субъекта.

2. Facite, quod libet; **daturus** non **sum** amplius (Cic. Verr. 2, 70) делайте что угодно; больше давать я не намерен (не хочу).

3. Catŭli, qui jam **dispecturi sunt**, caeci aeque et ii, qui modo nati (sunt) (Cic. Fin. 4, 64) щенята, которым уже предстоит прозреть (которые уже близки к тому, чтобы прозреть, которые скоро должны прозреть), столь же слепы, как и те, которые только что родились. — Здесь dispecturi sunt выражает ожидаемое действие, не зависящее от воли субъекта (catuli).

4. Quid timeam, si aut non miser post mortem, aut beatus etiam **futurus sum?** (Cic. Sen. 67) чего бояться мне, если я должен быть (буду, мне предстоит быть, мне суждено быть) после смерти или не несчастным, или даже счастливым? — Здесь futurus sum выражает состояние, не зависящее от воли субъекта.

5. Vos cum Mandonio consilia communicastis et arma **consociaturi fuistis** (Liv. 28, 28, 5) вы делились мыслями с Мандонием и хотели (готовы были, намеревались, думали) и оружие (военные силы) соединить с ним.

6. Sublato tyranno, tyrannĭda manere video: nam, quae ille **facturus** non **fuit**, ea fiunt (Cic. Att. 14, 14, 2) хотя тиран уничтожен, но тирания, как я вижу, остается; потому что делается то, чего он не думал (не собирался, не предполагал, не хотел) делать.

7. Rex, quia non **interfuturus** navāli certamini **erat**, Magnesiam concessit (Liv. 36, 43, 9) так как царь не имел намерения (не хотел, не думал, не имел в виду) участвовать в морском сражении, то он удалился в Магнезию.

8. Aemilius Paulus Delphis inchoatas in vestibŭlo columnas, quibus **impositurl** statuas regis Persei **fuerant**, suis statuis victor destinavit (Liv. 45, 27, 7) Эмилий Павел, победитель, предназначил для своих статуй колонны, начатые в преддверии (храма) в Дельфах, на которые (раньше) предполагали (имели в виду, хотели было, думали) поставить статуи царя Персея.

9. Attentos faciemus auditores, si demonstrabimus, ea, quae **dicturi erimus**, magna, nova, incredibilia esse (Cic. De inv. 1, 23) мы будем делать слушателей внимательными (будем возбуждать внимание в слушателях), если будем показывать им, что то, о чем мы предполагаем говорить, важно, ново, невероятно.

§ 758. При пассивном обороте употребляется в смысле этого описательного спряжения выражение est in eo, ut... дело находится в таком положении, что... Близко по смыслу подходит также imperfectum de conatu, если речь идет о намерении в прошедшем времени (см. § 736, пример 6: abrogabatur).

§ 759. Так как это описательное спряжение по смыслу очень близко к futurum, то сослагательное и неопределенное наклонение его заменяют соответствующие формы, которых futurum не имеет (см. §§ 771 и 1020).

§ 760. В. Participium perfecti passivi в соединении с разными формами глагола sum употребляется не только как perfectum, plusquamperfectum и futurum exactum passivi в значении пассивного действия, но может выражать также состояние, в котором что-либо находится вследствие предшествовавшего действия. Так, domus ornata est значит не только «дом был украшен» (perf. historicum), но также «дом украшен» (perfectum praesens), как состояние: дом когда-то украсили и теперь он находится в украшенном виде (см. §§ 729, 730). Причастие в этом случае почти теряет свое обычное значение причастия и получает смысл прилагательного. Так образуется как бы спряжение особого глагола со всеми временами и наклонениями.

Praesens indicativi: domus **ornata est** дом украшен.

Imperf. indicativi: domus **ornata erat** Perf. indicativi: domus **ornata fuit** Plusquamperf. ind.: domus **ornata fuerat**	дом был украшен.

Futurum I indicativi: domus **ornata erit** дом будет украшен.

1. Gallia sub septentrionibus **posita est** (Caes. B. G. 1, 16, 2) Галлия расположена (=лежит) на севере.

2. Venetorum naves ad hunc modum **factae armataeque ėrant** (Caes. B. G. 3, 13, 1) корабли венетов были устроены и оснащены следующим образом.

3. Janus bis post Numae regnum **clausus fuit** (Liv. 1, 19, 3) храм Януса после царствования Нумы дважды был запертым (стоял запертым).

4. Naves **paratae fuerunt** (Liv. 42, 3, 3) корабли были готовы.

5. Arma, quae **fixa** in parietibus **fuerant**, ea sunt humi inventa (Cic. Div. 1, 74) оружие, которое было (прежде) прибито (висело) на стенах, нашли на земле.

6. Multa nobilia signa a Marcello in urbem illata sunt, quibus Syracūsae **ornatae fuerant** (Liv. 26, 21, 8) Марцелл внес в город (Рим) много знаменитых статуй, которыми (прежде) были украшены Сиракузы (которые были украшением Сиракуз).

7. Quod tibi **fuerit persuasum**, huic **erit persuasum**; quod tibi **fuerit probatum**, huic **erit probatum** (Cic. Com. 3) в чем будешь ты убежден, он будет убежден; что будет тебе нравиться, ему будет нравиться. — Здесь формы fuerit persuasum и fuerit probatum выражают будущее состояние, предшествующее будущему состоянию главного предложения.

§ 761. Однако формы с fueram и fuero встречаются иногда и в смысле простого plusquamperfectum и futurum II для обозначения действия, а не состояния.

§ 762. С. Participium futuri passivi (gerundivum) в соединении с разными формами глагола sum означает действие, которое должно быть совершено (conjugatio periphrastica passiva; см. §§ 254, 256 — 260).

§ 763. Описательное спряжение пассивное может быть личное и безличное. Личное образуется от переходных глаголов через соединение герундива как имени сказуемого в форме, согласованной с его подлежащим, с глаголом sum; безличное образуется от непереходных глаголов (или переходных, но употребляемых в смысле непереходных, без объекта) через соединение герундива в среднем роде ед. числа с 3-м лицом ед. числа глагола sum.

§ 764. Если указано лицо, которое должно произвести действие (действующее лицо), то оно ставится как при личной, так и при безличной конструкции в дательном падеже; а лицо или предмет, над которым должно быть произведено действие, при личной конструкции ставится в виде подлежащего предложения. При переводе на русский язык предпочитается в обоих случаях безличная конструкция, в которой действующее лицо ставится также в дательном падеже, а лицо или предмет, над которым должно быть произведено действие, при личной конструкции ставится в винительном падеже.

Однако при личной конструкции и по-русски возможна личная конструкция:

a) Pater mihi amandus est мне должно любить отца; отец должен быть любим мною.

b) Mihi pugnandum est мне должно сражаться.

1. Aut **diligendi sunt doctores**, aut non **audiendi** (Varr. Sent. 54) учителей надо или любить, или не слушать.

2. Si quis quid reddit, magna **habenda est gratia** (Ter. Phorm. 56) если кто возвращает что-нибудь, надо быть очень благодарным.

3. Non domo domĭnus, sed domĭno **domus honestanda est** (Cic. Off. 1, 139) не по дому следует почитать хозяина, а дом следует почитать по хозяину.

4. Quaeritur, **praeponendane sit** divitiis gloriă (Cic. Top. 84) спрашивается, должно ли предпочитать славу богатству.

5. Non omnis error stultitiă **est dicenda** (Cic. Div. 2, 90) не всякая ошибка должна называться глупостью (не всякую ошибку должно называть глупостью). См. § 419.

6. **Fugienda** semper **injuriă est** (Cic. Off. 1, 25) всегда должно избегать несправедливости.

7. Lex jubet ea, **quae facienda sunt,** prohibetque contraria (Cic. Leg. 1, 18) закон повелевает то, что следует делать, и запрещает противное этому.

8. **Tria videnda sunt oratori**, quid dicat, et quo quidque loco, et quomŏdo (Cic. Orat. 43) оратору следует иметь в виду три обстоятельства: что́ сказать, что́ в каком месте и каким образом.

9. **Faciendum id nobis,** quod parentes impĕrant (Plaut. Stich. 54) нам надо делать то, что родители приказывают.

10. Si Galli bellum facere conabuntur, **excitandus nobis erit** ab infĕris **Marius** (Cic. Font. 56) если галлы задумают воевать, придется нам вызвать из преисподней Мария.

11. **Moriendum est omnibus** (Cic. Tusc. 1, 9) умереть должно всем.

12. Suo **cuique** judicio **est utendum** (Cic. N. D. 3, 1) каждому надо иметь свое суждение.

13. Apud Pythagŏram **discipŭlis** quinque annis **tacendum erat** (Sen. Epist. 52, 10) у Пифагора ученикам полагалось (ученики должны были) молчать в течение пяти лет.

§ 765. Иногда в предложениях отрицательных (с non или vix едва ли), условных и вопросительных герундив имеет значение возможности: vix credendum est едва ли можно верить.

1. Civitatem ignobĭlem Eburŏnum suă sponte populo Romano bellum facere ausam **vix erat credendum** (Caes. B. G. 5, 28, 1) едва ли можно было поверить, что незначительная община эбуронов добровольно (по своей инициативе) осмелилась вести войну с римским народом.

2. Quam multa passus est Ulixes in illo errore diuturno, quum mulieribus, — si Circe et Calypso muliĕres **appellandae sunt**, — inserviret (Cic. Off. 1, 113) как много испытал Улисс при том долгом блуждании, когда он служил женщинам, — если можно называть женщинами Кирку и Калипсо.

СИНТАКСИС СЛОЖНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ

I. Сослагательное наклонение и его времена в придаточных предложениях

§ 766. В придаточных предложениях может употребляться как изъявительное, так и сослагательное наклонение. В некоторых видах придаточных предложений употребляется только сослагательное наклонение, в некоторых — употребляются оба наклонения с известной разницей в значении, и, наконец, во всяком придаточном предложении может быть поставлено вместо изъявительного сослагательное наклонение, если оно зависит от предложения, выраженного сослагательным или неопределенным наклонением.

§ 767. Придаточное предложение, зависящее непосредственно от главного (**А**), называется придаточным предложением первой степени (**a^1**); придаточное предложение, зависящее от придаточного предложения первой степени, называется придаточным предложением второй степени (**a^2**) и т. д.

§ 768. В сложном предложении одно из предложений называется управляющим, другое — зависящим. Так, при сочетании **А** и **a^1**, **А** есть управляющее, **a^1** — зависящее; при сочетании **a^1** и **a^2**, **a^1** есть управляющее, **a^2** — зависящее и т. д.

§ 769. Употребление времен в зависящем предложении, выраженном изъявительным накл., гораздо более свободно, чем в зависящем предложении, выраженном сослагат. наклонением.

§ 770. Правила об употреблении времен сослагательного наклонения в придаточных предложениях носят в грамматике название consecutio temporum (последовательность времен).

§ 771. В латинском языке каждая временная форма имеет как изъявительное, так и сослагательное наклонение, за исключением будущего, которое собственной формы сослагательной не имеет. Этот недостаток восполняется формами на **-urus sim** и на **-urus essem**, составляющими praesens conjunctivi и imperfectum conjunctivi описательного спряжения (см. § 759). В учении о последовательности времен эти формы называются futurum periphrasticum praesentis и futurum periphrasticum imperfecti.

§ 772. Основные правила последовательности времен следующие:

А. Если в управляющем предложении находится главное время, т. е. praesens indicativi и conjunctivi и futurum, то в зависящем предложении ставится: a) praesens conjunctivi — для обозначения действия, современного главному; b) perfectum conjunctivi — для обозначения действия, предшествующего главному; c) futurum

periphrasticum praesentis — для обозначения действия, будущего по отношению к главному:

Scio, Sciam, } quid **agas** — я знаю, я буду знать, } что ты делаешь.

Scio, Sciam, } quid **egeris** — я знаю, я буду знать, } что ты делал, (что ты сделал).

Scio, Sciam, } quid **acturus sis** — я знаю, я буду знать, } что ты будешь делать (что ты сделаешь).

§ 773. К главным временам относятся также imperativus, conjunctivus prohibitivus (в perfectum), conjunctivus potentialis (в praesens и perfectum) и (иногда) perfectum praesens.

§ 774. B. Если в управляющем предложении находится историческое время, т. е. perfectum historicum, imperfectum и plusquamperfectum, то в зависящем предложении ставится:

a) imperfectum conjunctivi — для обозначения действия, современного главному;

b) plusquamperfectum conjunctivi — для обозначения действия, предшествующего главному;

c) futurum periphrasticum imperfecti — для обозначения действия, будущего по отношению к главному:

Scivi, Sciebam, Sciveram, } quid **ageres** } я знал, что ты делаешь.

Scivi, Sciebam, Sciveram, } quid **egisses** } я знал, что ты делал (что ты сделал).

Scivi, Sciebam, Sciveram, } quid **acturus esses** } я знал, что ты будешь делать (что ты сделаешь).

§ 775. К историческим временам относятся также infinitivus historicus и (большей частью) perfectum praesens.

1. Facta et casus et orationes tribus ex temporibus **considerabuntur:** quid **fecerit**, quid ipsi **acciderit**, quid **dixerit**; aut quid **faciat**, quid ipsi **accidat**, quid **dicat**; aut quid **facturus sit**, quid ipsi **casurum sit**, qua **sit usurus** oratione (Cic. Inv. 1, 36) действия, случаи и речи будут рассматриваться с точки зрения трех времен: что он (с)делал, что с ним самим случилось (происходило), что он сказал (говорил); или, что он делает, что с ним самим происходит, что он говорит; или,

что он будет делать (сделает), что с ним самим случится (будет происходить), какую речь он будет держать (произнесет).

2. Antea **dubitabam**, **venturaene essent** legiones; nunc mihi **non est dubium**, quin **venturae** non **sint** (Cic. Fam. 2, 17, 5) прежде я сомневался, придут ли легионы; теперь у меня нет сомнения, что они не придут.

3. **Dent** opĕram consules, ne quid res publica detrimenti **capiat** (Caes. B. G. 1, 5, 3) пусть консулы заботятся, чтобы государство не понесло какого-л. ущерба. — Но: Senatus decrevit, **darent** opĕram consules, ne quid res publica detrimenti **caperet** (Sall. Cat. 29, 2) сенат постановил, чтобы консулы заботились, чтобы государство не понесло какого-либо ущерба.

4. Sicilia provincia prima **docuit** majores nostros, quam praeclarum **esset** extĕris gentibus imperare (Cic. Verr. 2, 2) провинция Сицилия первая научила наших предков, как хорошо властвовать над чужеземными народами.

5. Epaminondas quum **vicisset** Lacedaemonios apud Mantinēam atque ipse gravi vulnere exanimari se **videret**, **quaesivit**, salvusne **esset** clipeus (Cic. Fin. 2, 97) когда Эпаминонд победил спартанцев при Мантинее и видел, что изнемогает от тяжкой раны, он спросил, цел ли щит.

776. Разница между латинским и русским способом выражения в придаточных предложениях заключается в следующем. По-русски придаточное предложение имеет ту же форму времени и наклонения, какую выражаемая им мысль имела бы в независимой речи. По-латыни, если управляющее предложение выражено историческим временем, то придаточное предложение должно иметь одно из двух прошедших времен: или imperfectum — для обозначения современности, или plusquamperfectum — для обозначения предшествующего. Поэтому общая мысль, которая в независимой речи выражается настоящим временем, должна быть выражена в придаточном предложении имперфектом, если в управляющем предложении сказуемое поставлено в историческом времени. Так, если общая мысль: «счастье непрочно» felicitas cadūca **est**, окажется в придаточном предложении: «ты испытал, как непрочно счастье», то по-латыни est меняется на esset: expertus es, quam cadūca felicitas **esset** (Qu. Curt. 8, 14, 43), т. е. эта общая мысль рассматривается не как истина, существующая во всякое время, но только как истина, существовавшая в упомянутое прошедшее время — буквально: ты испытал, как непрочно было (в то время) счастье.

§ 777. Однако и в русской литературе встречаются случаи, где в зависящем предложении ставится прошедшее (вместо настоящего) для обозначения действия, современного прошедшему управляющего предложения: — Иван-царевич доложил ему, что вор нашелся и что этот вор был (= есть) не человек, а птица (Жуковский). — Читая, бог зевал и, наконец, спросил, каких лет стихотворец **был** (=есть) и оды громкие давно ли **сочиняет** (В. Пушкин).— Мне чудилось, что лестница крутая меня **вела** (= ведет) на башню (А. Пушкин).

§ 778. Как видно из приведенных в §§ 772 и 774 образцов, в зависящем предложении praesens conjunctivi переводится по-русски настоящем временем; imperfectum conj. — настоящим (или прошедшим длительного вида); perfectum и plusquamperfectum conj. — прошедшим недлительного или длительного вида; futurum periphrasticum — будущим длительного или недлительного вида.

§ 779. Если в управляющем предложении находится praesens historicum, оно рассматривается то как главное время (по грамматической форме), то как историческое (по логическому значению), и потому в зависящем предложении может быть соответственно этому двоякая последовательность времен.

1. Vercingetŏrix Gallos **hortatur**, ut commūnis libertatis causā arma **capiant** (Caes. B. G. 7, 4, 4) Верцингеториг убеждает галлов, чтобы они ради общей свободы взялись за оружие (взяться за оружие).

2. Pompejus ne duobus **circumcluderetur** exercitibus, ex eo loco **discēdit** (Caes. B. C. 3, 30, 7) Помпей, чтобы не быть окруженным двумя войсками, уходит из того места.

3. Orgĕtŏrix **persuādet** Castĭco, ut regnum in civitate sua **occuparet** (Caes. B. G. 1, 3, 4) Оргеториг убеждает Кастика, чтобы он занял престол в своем государстве (занять престол).

§ 780. Если в управляющем предложении находится perfectum praesens, то оно по большей части рассматривается как историческое время (по грамматической форме), но иногда и как главное (по логическому значению), если в нем очень ясна идея настоящего времени. Таковы перфекты: memini, novi, oblītus sum, cognovi, didici, audivi, intellexi, accepi, animadverti, mihi persuasi (mihi persuasum est) exploratum est и др.

1. **Explicavi** sententiam meam, et eo quidem consilio, tuum judicium ut **cognoscerem** (Cic. Fin, 1, 72) я изложил свое мнение, именно с той целью, чтобы узнать твое суждение.

2. Ad eamne rem vos **reservati estis**, ut eos **condemnaretis?** (Cic. Amer. 151) неужели для того вы остались живы, чтобы осуждать тех?

3. An **oblītus es**, quid initio **dixerim?** (Cic. N. D. 2, 2) или ты забыл, что я вначале сказал? — Здесь oblitus es равно: «не помнишь», «не знаешь».

4. Initium quod huic cum matre **fuerit** simultatis, **audistis** (Cic. Cluent. 17) какое было начало вражды у него с матерью, вы слышали. — Здесь audistis равно: «знаете».

5. Etiamne ad subsellia **venistis**, ut hic **juguletis** aut **condemnetis** Roscium? (Cic. Amer. 32) неужели вы пришли даже к судейским скамьям, чтобы здесь или убить Росция, или добиться его осуждения? — Здесь venistis равно: adestis — находитесь здесь.

§ 781. Если придаточное предложение зависит от accusativus (или nominativus) cum infinitivo praesentis или futuri, participium praesentis или futuri, герундия, супина, то consecutio temporum определяется не этими формами, а временем главного глагола, от которого эти формы зависят.

1. Rex Prusias **negabat**, se **audere** pugnare, quod exta **prohiberent** (Cic. Div. 2, 52) царь Прусий говорил, что он не отваживается сражаться, потому что внутренности (жертвенных животных) препятствуют.

2. Sophŏcles in somnis **vidit** ipsum deum **dicentem**, qui id **fecisset** (Cic. Div. 1, 54) Софокл видел во сне, что сам бог говорит ему, кто это сделал. — Здесь dicentem = qui dicebat и потому имеет значение прошедшего времени.

3. Meus frater, a Philippo **interrogatus**, quid **latraret**, furem se videre **respondit** (Cic. De or. 2, 220) мой брат, будучи спрошен Филиппом, почему он лает, отвечал, что он видит вора. — Здесь interrogatus respondit = interrogatus est et respondit, и потому причастие имеет значение прошедшего времени. — Но: academĭcus, **interrogatus**, quid ei **videatur**, dubitare se **dicet** (Cic. Acad. poster. fragm. 20, vers. 24) академик, будучи спрошен, что ему кажется (= какое его мнение), скажет, что он сомневается. — Здесь interrogatus dicet = si interrogatus erit, dicet, и потому причастие имеет значение будущего времени. Следовательно, в обоих этих примерах решающее значение для consecutio temporum имеет управляющий глагол, а не причастие.

4. Cupīdo **incessit** animos juvĕnum **sciscitandi**, ad quem eorum regnum Romanum **esset venturum** (Liv. 1, 56, 10) в душу юношей запало желание спросить (бога), к кому из них перейдет власть над Римом.

5. Athenienses **miserunt** Delphos **consultum**, quidnam **facerent** de rebus suis (Nep. 2, 2, 6) афиняне послали в Дельфы спросить (бога), что им делать в их положении.

§ 782. Если же придаточное предложение зависит от accusativus (nominativus) cum infinitivo perfecti, то consecutio temporum определяется этой формой, и она рассматривается как время историческое. Однако есть и отступления (сравните § 826).

1. Posidonius **affert**, Rhodium quendam morientem sex aequāles nominasse et **dixisse**, qui primus eorum, qui secundus **moriturus esset** (Cic. Div. 1, 64) Посидоний приводит пример, что один родосец, умирая, назвал шестерых ровесников и сказал, кто из них умрет первый, кто второй.

2. Satis mihi multa verba **fecisse videor**, quare **esset** hoc bellum necessarium (Cic. Pomp. 27) мне кажется, я довольно много сказал, почему эта война необходима.

§ 783. Если придаточное предложение второй степени (**a²**) зависит от придаточного предложения первой степени (**a¹**), то consecutio temporum в **a²** определяется формой сказуемого в **a¹** (а не в **A**).

Ego vero illi maximam gratiam **habeo**, qui me eā poenā **multaverit**, quam **possem** dissolvere (Cic. Tusc. 1, 100) я очень благодарен ему за то, что он наложил на меня такой штраф, который я могу заплатить.— Здесь, хотя в предложении **A** поставлено настоящее (habeo), тем не менее в **a²** поставлен имперфект (possem), потому что в **a¹** стоит перфект (multaverit).

§ 784. Вышеприведенное правило о том, что будущее время в придаточном предложении выражается по-

средством futurum periphrasticum, относится к следующим видам зависящих предложений: к косвенным вопросам (§ 853), предложениям с союзом quin при non dubito и др. (§ 815), предложениям следствия с ut consecutivum (§ 824) и с заменяющим его qui (§ 933).

§ 785. В других случаях действие, будущее по отношению к управляющему глаголу, выражается посредством одной из основных форм сослагательного наклонения. Это бывает в следующих видах зависящих предложений:

§ 786. А. В предложениях цели с союзами и местоимениями, каким бы способом ни была выражена эта цель.

Сюда относятся: собственно финальные предложения с ut finale и ne; дополнительные с ut objectivum, ne, quo, quominus, quin в смысле quominus и в смысле ut non; относительные, заключающие в себе смысл цели; временные с dum, donec, quoad, antequam, priusquam, заключающие в себе смысл цели и т. п.

Хотя действие, составляющее цель, всегда бывает будущим по отношению к времени управляющего глагола, тем не менее в таких предложениях ставится praesens conjunctivi, если в управляющем предложении главное время, или imperfectum conjunctivi, если в управляющем предложении историческое время.

1. Ut **jugŭlent** hominem, **surgunt** de nocte latrones (Hor. Epist. 1, 2, 32) чтобы задушить человека, разбойники встают ночью.

2. Vercingetŏrix Gallos **hortatur, ut** commūnis libertatis causā arma **capiant** (Caes. B. G. 7, 4, 4) Верцингеториг убеждает галлов, чтобы они ради общей свободы взялись за оружие.

3. Divitiăcus Caesărem obsecrare **coepit, ne** quid gravius in fratrem **sta ueret** (Caes. B. G. 1, 20, 1) Дивитиак начал умолять Цезаря, чтобы он не наказывал брата слишком сурово.

§ 787. В. Когда в управляющем предложении находится futurum, то в зависящем предложении будущее действие, современное ему, выражается посредством futurum I (§ 749), а предшествующее ему — посредством futurum II (§ 751). Если такое сложное предложение становится в зависимость от другого предложения (**A**), то бывшее управляющее предложение само становится придаточным первой степени (**a**^{1}), а зависящие от него — придаточным второй степени (**a**^{2}). Если сказуемое в **a**^{2} должно быть поставлено в сослагательном наклонении, то futurum I обращается в praesens conjunctivi, когда в **A** главное время, или в imperfectum conjunctivi, когда в **A** историческое время, а futurum II обращается в perfectum conjunctivi, когда в **A** главное время, или в plusquamperfectum conjunctivi, когда в **A** историческое время.

Так, если сложное предложение: Naturam si sequemur ducem, nunquam aberrabimus (§ 749, пример 5) станет зависимым, то оно примет такую форму:

а) **Negat** Cicero, si naturam **sequamur** ducem, unquam nos aberraturos Цицерон говорит, что если мы будем следовать руководству природы, то никогда не будем заблуждаться.

b) **Negabat** Cicero, si naturam **sequeremur** ducem, unquam **nos** aberraturos Цицерон говорил, что...

Если сложное предложение: Non ante moriar, quam duo et septuaginta annos vixero (§ 751, пример 3) станет зависимым, то оно примет такую форму:

a) Spero, non ante me moriturum, quam duo et septuaginta annos **vixerim** я надеюсь, что не раньше умру, чем проживу 72 года.

b) Epicūrus sperabat, non ante se moriturum, quam duo et septuaginta annos **vixisset** Эпикур надеялся, что он не раньше умрет, чем проживет 72 года.

1. Legati, ab Arvernis missi, quae **imperaret**, se facturos **pollicentur** (Caes. B. G. 7, 90, 2) послы, отправленные арвернами, обещают, что они будут исполнять то, что он будет приказывать. — Здесь pollicentur есть praesens historicum, предложение, от него зависящее, имело бы в независимой речи следующую форму: quae imperabis, faciemus.

2. Ad Caesarem legāti **venerunt** qui se ea, quae **imperasset**, facturos **pollicerentur** (Caes. B. G. 4, 22, 1) к Цезарю пришли послы, чтобы обещать, что они исполнят то, что он прикажет. — Здесь предложение, зависящее от pollicerentur, имело бы в независимой речи следующую форму: quae imperaveris, faciemus.

§ 788. Из сказанного видно, что в придаточном предложении второй степени **a²** замена будущего одной из основных форм сослагательного возможна лишь в том случае, когда идея будущего выражена в управляющем предложении первой степени (**a¹**). Но замена бывает и в том случае, когда предложения первой степени (**a¹**) нет, но идея будущего так или иначе выражена смыслом главного предложения (**A**).

1. Utrīque mortem **est minitatus**, nisi sibi hortorum possessione **cessissent** (Cic. Mil. 75) обоим он угрожал смертью, если они не уступят ему своих садов. — Здесь mortem minitatus est заключает в себе идею будущего, потому что это выражение имеет смысл: «грозил, что убьет их». См. § 1176.

2. Jugurtha **timebat** iram senatūs, ni **paruisset** legātis (Sall. Jug. 25, 7) Югурта боялся гнева сената, если не окажет повиновения послам. — Здесь timebat iram имеет смысл: «думал, что возбудит гнев».

3. Xerxes praemium **proposuit**, qui **invenisset** novam voluptatem (Cic. Tusc. 5, 20) Ксеркс назначил награду тому, кто изобретет новое удовольствие. — Здесь praemium proposuit имеет смысл: «обещал, что даст награду».

§ 789. Замена будущего одной из основных форм сослагательного бывает и в придаточных предложениях первой степени (**a¹**), в которых вообще должно быть futurum periphrasticum, напр. в косвенных вопросах или в предложениях с союзом quin (при non dubito), особенно если сказуемое его выражено глаголом, не имеющим participium futuri activi, или глаголом в страдательном залоге, который совсем не имеет причастия будущего времени, потому что participium

futuri passivi (герундив) имеет значение не будущего времени, а долженствования. В этом случае часто (но не всегда) прибавляется какое-нибудь слово, указывающее на будущее время, например, brevi, mox, statim, postea, semper, или придаточное предложение второй степени a^2, имеющее смысл будущего, или вместо самого глагола ставится possim, possem с инфинитивом этого глагола.

1. An vero, si utilitatibus amicitias colemus, dubium est, **quin** fundos et insŭlas amicis **anteponamus**? (Cic. Fin. 2, 83) или есть сомнение, что, если мы будем ценить дружбу на основании пользы, то поместья и доходные дома будем предпочитать друзьям? — Здесь условное предложение с будущим **colemus** препятствует понять anteponamus в смысле настоящего.

2. Non dubito, **quin**, quoad plane valeas, te neque navigationi neque viae **committas** (Cic. Fam. 16, 4, 1) я не сомневаюсь, что, пока ты не будешь совсем здоров, ты не пустишься в дорогу ни морем, ни сухим путем. — Здесь предложение с quoad, указывающее на будущее время, препятствует понять committas в смысле настоящего.

3. Erat nemini dubium, **quin** Ptolomaeus in regnum **restitueretur** a senatu populoque Romano (Cic. Rab. Post. 4) ни у кого не было сомнения, что Птоломей будет опять поставлен на царство сенатом и народом римским. — Здесь restitueretur имеет смысл будущего, хотя и нет никакого внешнего указания на это.

II. Предложения цели

§ 790. Предложения цели (или финальные) вводятся посредством союзов ut (uti) чтобы, ne (ut ne) чтобы не, (neve) и чтобы не. Такое ut называется ut fināle (цели).

§ 791. В управляющем предложении на такое зависящее предложение могут указывать слова: idcirco, eo, ideo для того, propterea потому, eo consilio с тем намерением, с той целью, eā condicione с тем условием и др.

§ 792. Если в управляющем предложении главное время, то в зависящем предложении ставится praesens conjunctivi; если же историческое, — то imperfectum conjunctivi (см. § 786). Perfectum и plusquamperfectum conjunctivi в финальном предложении не может стоять, потому что действие, служащее целью, не может предшествовать действию управляющего предложения.

§ 793. В русском языке, при одинаковом подлежащем в главном и придаточном предложениях, при союзе **чтобы** ставится инфинитив; возможен один инфинитив без **чтобы**, отглагольное существительное и другие обороты.

§ 794. Вместо ut с отрицательным словом (местоимением, наречием, союзом) употребляется **ne** с соответствующим неопределенным словом:

Ne quis (quisquam) чтобы никто	**Ne quid (quidquam)** чтобы ничто
Ne ullus чтобы никакой	**Ne unquam** чтобы никогда
Ne usquam чтобы нигде	**Ne aut—aut** чтобы ни — ни

1. Legibus **idcirco** omnes servīmus, **ut** libĕri esse **possimus** (Cic. Cluent. 146) мы все — рабы законов для того, чтобы иметь возможность быть свободными.

2. Esse (= edĕre) oportet, **ut vivas**, non vivere, **ut edas** (Ad Herenn. 4, 39) следует есть, чтобы жить, а не жить, чтобы есть.

3. Nolo esse laudator, **ne videar** adulator (Ad Her. 4, 29) не хочу быть хвалителем, чтобы не казаться льстецом.

4. Helvetii constituerunt sementes quam maximas facere, **ut** in itinere copiă frumenti **suppeteret** (Caes. B. G. 1, 3, 1) гельветы решили сделать как можно бо́льшие посевы, чтобы (количество)— хлеба в походе было достаточно.

5. Dionysius, **ne** tonsori collum **committeret**, tondēre filias suas docuit (Cic. Tusc. 5, 58) Дионисий научил дочерей своих стричь, чтобы не вверять шею цирюльнику.

6. Sub vespĕrum Caesar milites ex oppĭdo exire jussit, **ne quam** noctu oppidāni a militibus injuriam **acciperent** (Caes. B. G. 2, 33) под вечер Цезарь приказал солдатам выйти из города, чтобы ночью горожане не получили какой-л. (никакой) обиды от солдат.

§ 795. Кроме предложения с ut finale, цель может быть выражена и другими (синонимными) оборотами; например, предложение «были отправлены послы, (чтобы) просить мира» может быть переведено:

1. Legāti missi sunt, **ut** pacem **peterent**.
2. » » » **qui** pacem **peterent**.
3. » » » pacem **petītum**.
4. » » » pacem **petituri**.
5. » » » **ad** pacem **petendam**.
6. » » » pacis **petendae causā** (gratiā).

III. Дополнительные предложения с *ut* и *ne* objectivum

§ 796. Союзы **ut** и **ne** (**ut ne**), **neve** употребляются также во многих предложениях дополнительных, которые логически представляют собою дополнение или подлежащее управляющего глагола.

Такое **ut** называется ut objectivum.

§ 797. Они имеют те же времена сослагательного наклонения, как и предложения цели, и переводятся предложениями (дополнительными) с союзом **чтобы** или инфинитивом.

§ 798. Таким образом, по внешнему виду дополнительные предложения этой категории ничем не отличаются от предложений цели (обстоятельственных) как в латинском, так и в русском языке (но в греческом отличаются). Поэтому их можно назвать финально-объективными. Разница в том, что предложения цели указывают на цель какого-угодно действия управляющего предложения и потому могут быть при всяком глаголе управляющего предложения, а предложения дополнительные могут быть лишь при некоторых разрядах глаголов и выражений управляющего предложения. Кроме того, дополнительные предложения не могут быть заменены теми синонимическими оборотами, которыми могут быть заменены финальные предложения (см. § 795). Практически легче всего различить их так: если перед предложением с союзом **чтобы** можно поставить слова **для того** (как и по-латыни idcirco, ideo и т. п.), то такое предложение есть предложение цели; если же этого нельзя сделать,

а можно поставить слова **о том, к тому** и др., то такое предложение — дополнительное. Например, в фразе: я забочусь **о том, чтобы** ты был здоров, **для того, чтобы** ты был счастлив, первое предложение с **чтобы**—дополнительное, второе — финальное: я забочусь о твоем здоровье (дополнение), ради твоего счастья (цель).

§ 799. А. Глаголы, при которых финально-объективные предложения служат логическим дополнением, выражают проявление воли (verba studii et voluntatis); это — глаголы со следующими значениями:

«стараться», «стремиться», «заботиться», «желать», «просить», «требовать», «побуждать», «убеждать» и «советовать», «поручать» и «приказывать», «позволять», «допускать», «достигать» и «решать»;

a) заботиться, стараться, стремиться: curo, opĕram do, consŭlo, video, (id) ago, (id) specto и др.

b) желать, просить, требовать, побуждать, убеждать, советовать, приказывать, поручать: opto, rogo, oro, peto, obsĕcro, obtestor (заклинать), postŭlo, flagĭto, impello, incĭto, permoveo, addūco, indūco; hortor, moneo, suadeo, persuadeo, auctor sum, consilium do, impĕro, edĭco, praecipio, mando и др.

c) достигать, добиваться: facio, efficio, perficio, assĕquor, consĕquor, impĕtro, adipiscor;

d) позволять, допускать: concēdo, permitto, committo (доводить дело до того) и др.

e) решать, постановлять: statuo, constituo, decerno и др.[1]

f) legem fero вношу закон, dico говорю (чтобы), scribo пишу (чтобы), mitto посылаю (приказ), nuntio извещаю (чтобы) и др.

1. Ante senectutem **curavi, ut** bene **viverem**; in senectute, **ut** bene **moriar** (Sen. Ep. 61, 2) до старости я заботился о том, чтобы хорошо жить, в старости (забочусь) о том, чтобы хорошо умереть.

2. **Dent opĕram** consules, **ne** quid res publica detrimenti **capiat** пусть консулы заботятся (стараются), чтобы государство не понесло какого-либо ущерба.

3. **Decrevit** quondam senatus, **ut** Opimius consul **videret, ne** quid respublica detrimenti **caperet** (Cic. Cat. 1, 4) когда-то сенат постановил, чтобы консул Опимий смотрел, чтобы государство не понесло какого-либо ущерба.

4. Multi tum, quum maxime fallunt, **id agunt, ut** viri boni esse **videantur** (Cic. Off. 1, 41) многие тогда, когда наиболее обманывают, стараются казаться честными людьми.

5. Ubii **petunt** atque **orant, ut** Caesar sibi **parcat** (Caes. B. G. 6, 9, 7) убии просят и молят, чтобы Цезарь их пощадил.

[1] Слова эти можно запомнить в таком порядке:

facio, efficio,
impetro, perficio,
adipiscor, assĕquor,
concēdo *и* permitto,
postŭlo *и* flagĭto,
oro, rogo, peto,
opto, precor, obsĕcro,
impĕro, edĭco,
moneo *и* hortor,
suadeo, persuadeo,
incĭto, impello,
statuo, constituo,
mando *и* decerno.

6. Senectutem **ut adipiscantur**, omnes **optant**; eandem accūsant adepti (Cic. Sen. 4) достигнуть старости все желают, а достигши—ее же винят.

7. Caesar **postulavit, ne** Ariovistus Aeduis bellum **inferret** (Caes. B. G. 1, 43, 9) Цезарь потребовал, чтобы Ариовист не начинал войны с эдуями.

8. Paupertas **impŭlit** audax, **ut** versūs **facerem** (Hor. Ep. 2, 2, 50) отважная бедность заставила (побудила) меня писать стихи.

9. Te sedŭlo et **moneo** et **hortor, ne** te **misereat** (Ter. Heaut 64) я усердно внушаю тебе и советую не жалеть.

10. Vercingetŏrix Gallos **hortatur, ut** commūnis libertatis causā arma **capiant** (Caes. B. G. 7, 4, 4) Верцингеториг убеждает галлов ради общей свободы взяться за оружие.

11. Orgetŏrix **persuādet** Castĭco, **ut** regnum in civitate sua **occuparet** (Caes. B. G. 1, 3, 4) Оргеториг убеждает Кастика занять престол в своем государстве.

12. Pestilentiā, civitatem adortā, coēgit senatum **imperare** decemvīris, **ut** libros Sibyllīnos **inspicerent** (Liv. 7, 27, 1) эпидемия, охватившая государство, заставила сенат приказать децемвирам навести справку в сивиллиных книгах.

13. Hamilcar **effecit, ut** imperator cum exercitu in Hispaniam mitteretur (Nep. 22, 3, 1) Гамилькар достиг (добился) того, чтобы его послали главнокомандующим с войском в Испанию.

14. Sol **effĭcit, ut** omnia **floreant** (Cic. N. D. 2, 41) солнце производит то, что все цветет (производит цветение всего).

15. **Facio** libenter, **ut** per littĕras tecum **collŏquar** (Cic. Fam. 1, 7, 1) я охотно беседую с тобою посредством писем. — Часто оборот facio ut, особенно в соединении с libenter охотно, invītus против воли, служит описанием простого глагола, как и здесь.

16. Dumnŏrix a Sequănis **impĕtrat, ut** per fines suos Helvetios **ire patiantur** (Caes. B. G. 1, 9, 4) Думнориг упросил секванов разрешить гельветам идти через их страну (добился у секванов разрешения).

17. Ei **concessisti**, ut in te, quae vellet, **diceret** (Cic. Phil. 2, 42) ему ты дозволил говорить о тебе, что хочет.

18. Thrasybūlus **legem tulit, ne** quis ante actarum rerum **accusaretur neve multaretur** (Nep. 8, 3, 2) Фрасибул внес законопроект, чтобы никто не подвергался обвинению и наказанию за прежние действия.

19. Caesar Dolabellae **dixit, ut** ad me **scriberet, ut** in Italiam **venirem** (Cic. Att. 11, 7, 2) Цезарь сказал Долабелле, чтобы он написал мне, чтобы я приехал в Италию. — Здесь два финально-объективные предложения поставлены при глаголах dixit и scriberet, которые в данном случае имеют значение приказания (как и по-русски, при них стоит предложение с союзом **чтобы**, а не **что**).

§ 800. К числу вышеназванных глаголов относится также **caveō** остерегаюсь, принимаю меры, при котором ставится предложение с **ne** (но не с **ut**).

1. **Cavendum est, ne** assentatoribus **patefaciamus** aures **neve** adulari nos **sinamus** (Cic. Off. 1, 91) должно остерегаться открывать уши для льстецов и позволять им льстить нам.

Особенно употребительна формула cave с conjunctivus (без **ne**), служащая для выражения отрицательного приказания (См. § 690).

2. **Cave festines** (Cic. Fam. 16, 12) не спеши.

§ 801. В. Финально-объективное предложение имеет смысл логического подлежащего:

а) при вышеуказанных глаголах в пассивной форме, например: **permittitur, fit, fieri (non) potest** и др.

b) при некоторых безличных глаголах: **accĭdit** случается, **contingit** удается, **est** бывает, **restat, relinquitur** остается, **placet, convĕnit** решено, **sequitur** следует;

с) при некоторых выражениях, состоящих из существительного или прилагательного среднего рода с глаголом est: **mos est, moris est, consuetudo est** есть обычай, **lex est** есть закон, **in eo res est** дело дошло до того, **proximum est** ближе всего предстоит, и др.

§ 802. Если финально-объективное предложение имеет смысл отрицательный, то в одних случаях ставится **ut ne** или **ne,** в других — **ut non**; **ut ne** или **ne** ставится, когда управляющее предложение заключает в себе проявление воли, требование, чтобы что-нибудь **не** случилось (по-русски можно построить фразу так, что **в** ней получится союз **чтобы**), например lex est закон требует, чтобы; mos est обычай требует, чтобы; placet = decretum est. **Ut non** (также ut nemo, ut nihil и т. д.) ставится, если в управляющем предложении **нет** выражения воли, намерения (по-русски—предложение с союзом **что**).

1. Consuli **permissum est, ut** duas legiones **scriberet** novas (Liv. 35, 20, 4) консулу было позволено набрать два новых легиона.

2. Puto **concēdi** nobis oportēre, **ut** Graeco verbo **utamur** (Cic. Fin. 3, 15) думаю, что нам должно быть позволено (должно позволить) употреблять греческое слово.

3. Nuper fixa tabŭlā est, **quā statuitur, ne sit** Creta provincia (Cic. Phil. 2, 97) недавно была прибита доска, на которой есть постановление, чтобы Крит не был провинцией.

4. **Fieri potest, ut errem** (Cic. Fin. 1, 23) может быть, (что) я ошибаюсь.

5. Ita **fit, ut** omnīno **nemo** esse **possit beatus** (Cic. Tusc. 2, 16) так происходит, что совершенно никто не может быть счастлив = из этого следует, что...

6. Crassi virtute consilioque **factum est, ne** fugitīvi ad Messānam transire **possent** (Cic. Verr. 5, 5) мужеством и рассудительностью

Красса было сделано то, что беглецы не могли перейти к Мессане (= благодаря мужеству и рассудительности Красса беглецы не могли...). — Здесь поставлено предложение с **ne**, потому что факт, упоминаемый в нем, был проявлением воли Красса: он действовал так или стремился к тому, чтобы беглецы не могли перейти.

7. **Accĭdit, ut** unā nocte omnes hermae **deicerentur** (Nep. 7, 3, 2) случилось, что в одну ночь все гермы (статуи Гермеса) были сброшены.

8. Thrasybulo **contĭgit, ut** patriam in libertatem **vindicaret** (Nep 8, 1, 2) Фрасибулу удалось освободить отечество.

9. **Placuit** Caesări, **ut** ad Ariovistum legātos **mitteret** (Caes. B. G. 1, 34, 1) Цезарь решил отправить послов к Ариовисту.

10. Ita **convēnit, ne** unis castris **miscerentur** omnes (Liv. 10, 27, 2) так состоялось соглашение, чтобы не соединялись все в одном лагере.

11. Si hoc enuntiatum verum non est, **sequitur, ut** falsum **sit** (Cic. Fam. 28) если это утверждение не истинно, то из этого следует, что оно ложно.

12. **Relĭquum est, ut** egómet mihi **consŭlam** (Nep. 25, 21, 9) остается мне самому (по)заботиться о себе.

13. **Lex est, ut** orbae, qui sint genere proximi, eis **nubant** (Ter. Phorm. 125) есть закон, чтобы сироты выходили замуж за тех, которые ближе по роду (= за ближайших родственников).

14. Negavit, **moris esse** Graecorum, **ut** in convivio virorum **accumbĕrent** muliĕres (Cic. Verr. 1, 66) он сказал, что не в обычае у греков, чтобы на мужской пирушке присутствовали женщины.

§ 803. При многих глаголах, при которых ставится предложение финально-объективное, может быть поставлено сослагательное наклонение без **ut**. Это не значит, что **ut** пропускается; это — архаический способ выражения, постановка независимого предложения рядом с другим независимым, тогда как в более позднем языке одно предложение подчинялось другому («сочинение» вместо «подчинения»). Подобным образом по-русски можно сказать: **советую тебе, пошел бы ты к врачу; боюсь, не заболел бы он.**

1. Jugurthā oppidanos **hortatur,** moenia **defenderent** (Sall. Jug. 56) Югурта убеждает горожан защищать стены (защищали бы они стены).

2. Hunc **admŏnet,** iter caute **faciat** (Caes. B. G. 5, 49, 2) ему он советует совершать путь осторожно.

3. Tu nos **fac ames** (Cic. Fam. 5, 9, 2) ты люби нас. — Это — один из способов описания повелительного наклонения (см. § 689).

4. Tu **velim** animo sapienti fortique **sis** (Cic. Fam. 9, 12, 2) будь умен и тверд. — Это также описание повелительного наклонения (см. § 689).

5. Quiquid orĭtur, qualecunque est, causam **habeat** a natura **necesse est** (Cica Div. 2, 60) все, что возникает, каково бы оно ни было, необходимо должно иметь причину (возникновения) от природы. — Здесь при necesse est поставлено сослагательное наклонение; предложение с **ut** при necesse est бывает очень редко.

6. Me ipsum **ames oportet,** non mea (Cic. Fin. 2, 85) меня самого должен ты любить, а не мое имущество. — При oportet предложение с **ut** никогда не ставится.

IV. Дополнительные предложения с *ne* и *ut* при глаголах и выражениях боязни

§ 804. Финально-объективные предложения с **ne** и **ut** ставятся также при глаголах и выражениях боязни (verba timendi); **vereor, timeo, metuo** боюсь; **metus est** есть опасение; **pericŭlum est** есть опасность; **metus incĭdit** alicui страх нападает на кого-нибудь и др. Предложение с **ne** указывает на факт нежелательный для боящегося лица, а предложение **с ne non** или с **ut** — на факт желательный для него. По-русски предложение с **ne** переводится предложением с союзом **что** или **чтобы не** или неопределенной формой без отрицания, если подлежащее главного и придаточного предложения одно и то же; предложение **с ne non** или **ut** переводится предложением с союзом **что не** или неопределенной формой с отрицанием, если подлежащее главного и придаточного предложения одно и то же.

§ 805. Consecutio temporum в этих предложениях та же, что в предложениях цели (§ 792):

Timeo, **ne** pater **veniat** боюсь, что отец придет (чтобы, как бы не пришел, не пришел бы).

Timebam, **ne** pater **veniret** я боялся, что отец придет (чтобы не пришел и т. д.).

Timeo, **ne** pater **non veniat** или: **ut** pater **veniat** боюсь, что отец не придет.

Timebam, **ne** pater **non veniret** или: **ut** pater **veniret** я боялся, что отец не придет.

Timeo, **ne** ei **occurram** боюсь встретиться с ним.

Timeo, **ne ei** non **occurram** или: **ut occurram** боюсь не встретиться с ним.

1. Valde **metuo, ne frigeas** in hibernis (Cic. Fam. 7, 10, 2) очень боюсь, что ты будешь зябнуть на зимних квартирах.

2. Imprŏbi semper **sunt in metu, ne** poenā **afficiantur** aliquando (Cic. Fin. 2, 53) люди порочные всегда находятся в страхе, что подвергнутся наконец наказанию.

3. Omnes labores te excipere video; **timeo, ut sustineas** (Cic. Fam. 14, 2, 3) вижу, (что) ты берешь на себя все труды; боюсь, (что) ты не выдержишь.

4. **Non est pericŭlum,** qui leonem aut taurum pingat egregie, **ne** idem in multis aliis quadrupedibus facere **non possit** (Cic. De or. 2, 69) если кто превосходно рисует льва или быка, то нет опасности (опасения), что он не (с)может делать того же по отношению ко многим другим четвероногим.

5. Bomilcar metuebat, **ne** ad supplicium **traderetur** (Sall. Jug. 61, 5) Бомилькар боялся, что будет выдан на казнь (= как бы его не выдали на казнь).

6. Timebam, **ne evenirent** ea, quae acciderunt (Cic. Fam. 6, 21, 1) я боялся, что произойдет (как бы не произошло) то, что случилось.

7. Labiēnus **veritus est, ne** hostium impĕtum sustinēre **non posset** (Caes. B. G. 5, 47) Лабиен боялся, что не сможет выдержать натиска неприятелей.

§ 806. Опасение может относиться не к будущему, а к факту, современному с опасением; в этом случае **боюсь** = со страхом думаю, что что-нибудь есть, или чего-нибудь нет. Это выражается также через praesens и imperfectum conjunctivi. По-русски ставится настоящее.

1. Hoc quia vos foedus non jusseritis, **veretur** Hiempsal, **ut** satis firmum **sit** (Cic. De lege agr. II, 58) так как этот договор вы не утвердили, то Гиемпсал опасается, достаточно ли он (что он недостаточно) прочен.

2. **Pavor ceperat** milites, **ne** mortifĕrum **esset** vulnus Scipionis (Liv. 24, 42, 2) страх овладел солдатами (= со страхом думали солдаты), не смертельна ли рана Сципиона.

§ 807. Опасение может относиться и к факту, который предшествует опасению; в этом случае **боюсь** = со страхом думаю, что что-нибудь было или чего-нибудь не было. Это выражается через perfectum (при главном времени в управляющем предложении) и через plusquamperfectum (при историческом времени в управляющем предложении). По-русски ставится прошедшее.

1. **Vereor, ne** longior **fuerim** (Cic. N. D. 1, 56) боюсь, что я был (не был ли я) слишком многоречив.

2. **Vereor, ne** barbarorum rex Romŭlus **fuerit** (Cic. Reip. 1, 58) боюсь, что Ромул был (не был ли Р.) царем варваров.

3. Intellexi te **vereri, ne** superiores littĕrae mihi **redditae non essent** (Cic. Fam. 14, 5, 1) как я понял, ты опасался, что предыдущее письмо мне не было доставлено.

§ 808. Vereor с infinitivus значит **боюсь** (делать что-нибудь) в смысле «не решаюсь, совещусь (делать что-нибудь)».

Vereor te laudare praesentem (Cic. N. D. 1, 58) боюсь хвалить тебя в лицо.

V. Дополнительные предложения с *ne, quominus, quin* при глаголах и выражениях препятствия

§ 809. Финально-объективные предложения с **ne, quomĭnus** и **quin** ставятся также при глаголах и выражениях препятствия (verba impediendi): **impedio, obsto, prohibeo, deterreo** препятствую, мешаю; **interdico** запрещаю; **recūso** отказываюсь; **resisto** сопротивляюсь: **per me stat** я виною, я виноват и др. — По-русски такое предложение переводится большей частью неопределенной формой или отглагольным существительным.

§ 810. Consecutio temporum в этих предложениях та же, что в предложениях цели (§ 792).

§ 811. Quominus употребляется по большей части тогда, когда управляющий глагол соединен с отрицанием (или стоит в форме «риторического вопроса»), а **quin** — исключительно в этом случае.

1. Aetas **non impĕdit, quominus** agri colendi studia **teneamus** usque ad ultimum tempus senectutis (Cic. Senect. 60) возраст не мешает нам заниматься земледелием до глубокой старости.

2. Plura **ne scribam**, dolore **impedior** (Cic. Att. 11, 13, 5) больше писать мешает мне печаль.

3. Hiĕmem credo adhuc **prohibuisse, quominus** de te certum **haberemus**, quid ageres (Cic. Fam. 12, 5, 1) зима, думаю, до сих пор мешала нам иметь о тебе верные сведения, как ты поживаешь.

4. **Obstitisti, ne** ex Italia transire in Siciliam fugitivorum copiae **possent** (Cic. Verr. 5, 5) ты оказал сопротивление полчищам беглецов (пытавшимся) перейти из Италии в Сицилию.

5. Quid obstat **quominus** sit beatus? (Cic. N. D. 1, 95) что мешает ему быть счастливым? — Здесь вопросительное предложение quid obstat имеет смысл отрицательный: ничто не мешает.

6. Epaminondas **non recusavit, quominus** legis poenam **subiret** (Nep. 15, 8, 2) Эпаминонд не отказался подвергнуться законному наказанию.

§ 812. При prohibeo ставится также accusativus cum infinitivo в том же смысле; см. § 1028.

VI. Дополнительные предложения с *quin* при отрицательных выражениях

§ 813. Дополнительные предложения с **quin** ставятся, когда управляющее предложение имеет смысл отрицательный. Отрицательный смысл может быть выражен или отрицательным словом (non, nemo, nihil и т. д.), или без отрицания, «риторическим вопросом», на который явно должен быть дан отрицательный ответ, например: кто сомневается в этом? = никто не сомневается (см. §§ 834, 1323).

В частности, предложения с quin ставятся в следующих случаях:

§ 814. а) Когда в управляющем предложении находится: **non dubĭto** не сомневаюсь; **dubium non est** нет сомнения; **quis dubitat?** кто сомневается? и т. п. По-русски предложение с quin в этом случае переводится предложением с союзом **что**.

§ 815. Consecutio temporum в таких предложениях соответствует основным правилам (см. §§ 772—774):

Non dubito **quin** me **ames, amaveris, amaturus sis** не сомневаюсь, что ты меня любишь, любил, будешь любить.

Non dubitavi, **quin** me **amares, amavisses, amaturus esses** я не сомневался, что ты меня любишь, любил, будешь любить.

1. Illi **non dubitant, quin** ea vera **sint**, quae defendunt (Cic. Acad. 2, 8) они не сомневаются, что то, что они защищают, истинно (= они не сомневаются в истинности того, что они защищают).

2. **Non dubitari debet, quin fuerint** ante Homerum poetae (Cic. Brut. 71) не следует сомневаться, что до Гомера были поэты.

3. Antea dubitabam, venturaene essent legiones; nunc mihi **non est dubium,** quin **venturae** non **sint** (Cic. Fam. 2, 17, 5) прежде я сомневался, придут ли легионы; теперь у меня нет сомнения, что они не придут.

4. Mihi **nunquam dubium fuit, quin** tibi **essem** carissimus (Cic. Fam. 5, 19, 1) я никогда не сомневался, что тебе я очень дорог.

5. **Nemo dubitabat, quin** aliquid de pace in epistŭla **esset scriptum** (Nep. 23, 11, 2) никто не сомневался, что в письме было написано что-нибудь о мире.

§ 816. Non dubito с инфинитивом значит «я не колеблюсь, решаюсь (что-либо делать)». Но и при этом значении может быть предложение с quin.

6. Milites **transire** flumen **non dubitaverunt** (Caes. B. C. 2, 23, 2) солдаты не колебались перейти реку (без колебания перешли).

7. Domitius sibi **dubitandum non putavit, quin** proelio **decertaret** (Caes. B. C. 3, 37, 2) Домиций полагал, что ему не следует колебаться (что ему следует без колебания) дать решительное сражение.

Вместо futurum periphrasticum при quin иногда употребляется одна из основных форм сослагательного; см. § 789.

§ 817. b) Когда в управляющем предложении находится одно из следующих отрицательных выражений: mihi non tempĕro, teneri, retineri non possum не могу удержаться; non multum (nihil) abest немногого недостает; facere non possum не могу не (с неопределенной формой); fieri non potest не может быть, чтобы не и др. По-русски предложение с quin в этом случае переводится предложением с союзом **чтобы (не)**.

§ 818. Consecutio temporum в таких предложениях та же, что в предложениях цели (§ 792):

8. **Neque sibi** homines feros **temperaturos** existimabat, **quin** in Italiam **contenderent** (Caes. B. G. 1, 33, 4) он полагал, что такие дикие люди не удержатся от того, чтобы не устремиться в Италию.

9. **Aegre** milites **sunt retenti, quin** oppĭdum **irrumperent** (Caes. B. G. 2, 13, 4) с трудом (едва) можно было удержать солдат, чтобы они не ворвались в город.

10. **Non multum afuit, quin** Ismenias **interficeretur** (Liv. 42, 44, 2) немногого недоставало, чтобы Исмений был убит (еще немного, и И. был бы убит).

11. **Facere non possum, quin** cotidie ad te **mittam** littĕras (Cic. Att. 12, 27, 2) я не могу не посылать тебе писем каждый день.

12. **Fieri nullo modo poterat, quin** Cleomĕni parceretur (Cic. Verr. 5, 104) нельзя было не пощадить Клеомена. — Но: fieri non poterat, **ut** Cleomeni **parceretur** значит: «нельзя было пощадить Клеомена» (см. § 801).

§ 819. c) В предложениях следствия вместо ut consecutivum и в предложениях относительных, имеющих смысл предложений следствия; см. §§ 829, 939.

VII. Предложения следствия

§ 820. Предложения следствия (или консекутивные) вводятся посредством союза **ut** (что); **ut non** (что не) (**ut nemo, ut nihil, ut nunquam** и т. д.); **neque** (и что не). Такое **ut** называется ut consecutivum (следствия).

§ 821. В управляющем предложении на такое зависящее предложение могут указывать соотносительные местоимения указательные со значением «такой» или соотносительные наречия указательные с значением «так», «столь», «до того», «до такой степени» (см. §§ 176, 177): ita, sic, ejusmŏdi, adeo, tantopĕre, talis, tantus, tam, hic, is,— если is значит **такой**.

§ 822. Но такие соотносительные местоимения и наречия могут и не быть налицо в управляющем предложении, а только подразумеваться. Если они имеются налицо, то **ut** переводится **что**; если их нет, то **ut** переводится **так что** (без разделения этих слов в произношении паузой, а на письме запятой).

§ 823. Consecutio temporum в таких предложениях в общем соответствует основным правилам (см. §§ 772—774).

§ 824. Perfectum и plusquamperfectum conjunctivi, а также futurum periphrasticum, хотя и возможны, но встречаются на практике сравнительно редко, так как по большей части следствие бывает современно производящему его действию, если действие представляется длительным; но даже если оно представляется недлительным и потому должно произойти после действия управляющего глагола, оно все-таки считается как бы современным главному действию.

Поэтому обычными временами в предложениях консекутивных бывают praesens и imperfectum conjunctivi:

1. **Tantă** vis probitatis est, **ut** eam in hoste etiam **diligamus** (Cic. Lael. 29) так велика (такова) сила честности, что ее мы любим даже во враге.

2. **Tantă** subĭto tranĭquillĭtas exstĭtit, **ut** se ex loco commovere naves non **possent** (Caes. B. G. 3, 15, 3) вдруг наступил такой штиль (в море), что корабли не могли двинуться с места.

3. **Tantus** in curia clamor factus, est, **ut** populus **concurreret** (Cic. Verr. 2, 47) в курии (месте собрания) поднялся такой крик, что народ сбежался. — Здесь действие придаточного предложения (concurreret) могло быть лишь после действия главного предложения (factus est); однако поставлено imperfectum, как будто оно было современно.

4. Epaminondas **adeo** fuit veritatis dilĭgens, **ut** ne joco quidem **mentiretur** (Nep. 15, 3, 1) Эпаминонд до того любил правду, что даже в шутку не лгал.

5. Tot annos **ita** vivo, **ut** a nullius unquam me tempore aut commŏdo otium meum **abstraxerit** (Cic. Arch. 12) столько лет я живу

так, что ни от чьих опасностей или интересов (ни от чьего уголовного или гражданского дела) никогда меня не отвлекал мой отдых.

6. Arboribus consĭta Italiā est, **ut** totā pomarium **videatur** (Varr. R. R. 1, 2) Италия засажена деревьями, так что вся она кажется фруктовым садом. — Здесь в главном предложении нет слова, указывающего на придаточное предложение.

7. In natūris hominum dissimilitudines sunt, **ut** alios dulcia, alios subamāra **delectent** (Cic. Fat. 8) в природе людей есть несходства, так что одним нравится сладкое, другим горьковатое.

8. Cujus aures clausae veritati sunt, **ut** ab amico verum audire **nequeat**, hujus salus desperanda est (Cic. Lael. 90) у кого уши закрыты для правды, так что он не может слышать правду от друга, на спасение того надо отложить надежду.

§ 825. Однако возможны (хотя и редки на практике) случаи, когда в главном предложении стоит прошедшее время, а в придаточном praesens conjunctivi: оно указывает на то, что следствие современно не управляющему глаголу, а моменту речи говорящего; равным образом может быть в придаточном предложении futurum periphrasticum: оно указывает на то, что следствие относится ко времени, будущему по отношению к моменту речи говорящего.

1. Themistŏclis vitia ineuntis adolescentiae magnis sunt emendata virtutibus, **adeo ut anteferatur** huic nemo, pauci pares **putentur** (Nep. 2, 1, 1) пороки Фемистокла в ранней молодости были заглажены великими добродетелями, так что никого не ставят выше его и лишь немногих считают ему равными. — Здесь praesens (anteferatur и putentur) указывает на действие, современное самому историку; imperfectum указывало бы на то, что Фемистокла еще при его жизни ставили выше всех.

2. Trajānus rem publicam **ita administravit**, **ut** omnibus principibus merĭto **praeferatur** (Eutrop. 8, 2) Траян так управлял государством, что по заслугам его ставят выше всех властителей. — Здесь praesens поставлено по той же причине, что и в предыдущем примере.

3. Siciliam Verres per triennium **ita vastavit**, **ut** eā restitui in antiquum statum nullo modo **possit** (Cic. Verr. act. prior. 12) Сицилию Веррес в течение трех лет так разорил, что ее никак нельзя привести в прежнее состояние. — Здесь также praesens (possit) указывает на положение, современное самому оратору; imperfectum (posset) указывало бы на то, что Сицилию нельзя было восстановить во время правления там Верреса.

4. In eam rationem vitae nos fortunā **deduxit**, **ut** sempiternus sermo hominum de nobis **futurus sit** (Cic. Quint. fr. 1, 1, 38) счастье привело нас в такое положение (в) жизни, что о нас будут вечные разговоры у людей. — Здесь futurus sit указывает на время будущее по отношению к моменту речи Цицерона; futurum periphr. I поставлено потому, что deduxit есть perfectum praesens. См. § 780.

5. **Docuit** nos Epicurus, naturā effectum esse mundum, tamque eam rem esse facilem, **ut** innumerabĭles naturā mundos **effectura sit**, **efficiat**, **effecerit** (Cic. N. D. 1, 53) Эпикур научил нас, что мир создан природой, и что это так легко, что природа будет создавать, создает, создала бесчисленные миры. — Здесь docuit есть perfectum praesens и рассматривается как главное время для consecutio temporum (§ 780).

§ 826. Нарушением правил последовательности времен является употребление perfectum conjunctivi в придаточном предложении, когда в главном поставлено историческое время (perfectum или imperfectum). Это бывает тогда, когда придаточное предложение, если бы было независимым, имело бы perfectum praesens, но иногда (осо-

бенно у историков — Ливия, Корнелия Непота) и perfectum historicum остается в виде perfectum conjunctivi (хотя гораздо чаще оно обращается в imperfectum).

1. Verres dabat se labori atque itineribus, in quibus **eo usque** se praebebat patientem atque impĭgrum, **ut** eum **nemo unquam** in equo sedentem **viderit** (Cic. Verr. 5, 27) Веррес предавался труду и путешествиям, во время которых он выказывал себя до того выносливым и деятельным, что никто никогда не видал (видывал) его сидящим на лошади (чтобы он видел на лошади). — Здесь придаточное предложение в независимом положении имело бы такую форму: nemo unquam vidit.

2. Hortensius ardebat cupiditate **sic**, **ut** in **nullo unquam** flagrantius studium **viderim** (Cic. Brut. 302) Гортенсий горел страстью так, что я ни в ком никогда не видал более кипучей энергии.

3. **Adeo** excellebat Aristīdes abstinentiā, **ut** unus post hominum memoriam cognomine justus **sit appellatus** (Nep. 3, 1) Аристид до такой степени отличался бескорыстием, что он один на памяти людей (= в историческое время) получил прозвище «справедливый». — Здесь sit appellatus есть perfectum praesens: «имеет прозвище».

4. Attĭcum praecipue dilexit Cicero, **ut** ne frater quidem ei Quintus carior **fuerit** (Nep. 25, 16, 2) Аттика Цицерон любил особенно, так что даже брат его Квинт не был ему дороже.

§ 827. Предложение с ut consecutivum с частицей **quam** ставится в сочетании со сравнительной степенью прилагательного или наречия, находящейся в главном предложении. По-русски такой оборот переводится: **слишком... для того чтобы, так что.**

Chabrias indulgebat sibi **liberalius**, **quam ut** invidiam vulgi **posset effugere** (Nep. 12, 3) Хабрий удовлетворял свои желания слишком роскошно, так что не мог избежать зависти народа.

§ 828. Предложение с **ita... ut non** может значить: **с тем ограничением, что...**

Ita probanda est mansuetudo atque clementiā, **ut adhibeatur** severitas (Cic. Off. 1, 88) мягкость и кротость заслуживают одобрения, но с тем ограничением, чтобы применялась строгость (= хотя мягкость..., но должно применять строгость).

§ 829. Предложения с **ut non** иногда переводятся посредством «без того чтобы не» ... или посредством деепричастия с отрицанием. Если главное предложение отрицательное (по форме или по смыслу), то вместо ut non ставится также **quin**.

1. Malet existimari bonus vir, **ut non sit**, quam esse, **ut non putetur** (Cic. Fin. 2, 71) он предпочтет считаться хорошим человеком, не будучи таким, чем быть таким, но не считаться.

2. Augustus nunquam filios suos populo commendavit, **ut non adiceret**: si merebuntur (Suet. Aug. 56) Август никогда не рекомендовал народу своих сыновей без того, чтобы не прибавить (не прибавляя): если они будут заслуживать.

3. **Nunquam** accedo, **quin** abs te **abeam** doctior (Ter. Eun. 791) я никогда не подхожу к тебе без того, чтобы не уйти более ученым.

§ 830. При выражении **tantum abest** ставятся два предложения с **ut**, из которых первое — дополнительное (служащее подлежащим к безличному abest), второе — консекутивное: **так далеко от того, чтобы... что...; не только не... но даже** (но напротив).

Philosophia, **tantum abest, ut laudetur, ut vituperetur** (Cic. Tusc, 5, 6) так далеко от того, чтобы философию хвалили, что ее бранят, т. е. философию не только не хвалят, но (напротив) бранят.

VIII. Вопросительные предложения

§ 831. Вопросительные предложения бывают прямые и косвенные. Прямой вопрос есть главное предложение; косвенный вопрос есть придаточное дополнительное предложение, находящееся в зависимости от главного предложения: «что ты делаешь?» есть прямой вопрос; а в сложном предложении: «я спрашиваю тебя, что ты делаешь», придаточное предложение есть косвенный вопрос.

§ 832. Прямые вопросы, как и другие главные предложения, ставятся в изъявительном наклонении или с в conjunctivus dubitativus (§ 697), conjunctivus potentialis (§ 717).

§ 833. Обе формы вопросительных предложений вводятся или вопросительными местоимениями и наречиями, или особыми вопросительными частицами. Прямые вопросы иногда выражаются только интонацией.

§ 834. От вопросов в собственном смысле (т. е. вопросов, требующих ответа) следует отличать вопросы риторические, которые под видом вопроса содержат суждение утвердительное или отрицательное; таким вопросом спрашивающий дает понять, какого ответа он ожидает: кто в этом сомневается? (=никто не сомневается); кто этого не знает? (= всякий знает); неужели ты в этом сомневаешься? (=ты, конечно, не сомневаешься); разве ты этого не знаешь? (=ты, конечно, это знаешь). См. § 1323.

§ 835. Вопросительные местоимения суть частью существительные, частью прилагательные (см. §§ 158—163 и 176).

§ 836. Наиболее употребительны из вопросительных местоимений и наречий следующие:

Местоимения-существительные:

quis? quid? кто? что?

Местоимения-прилагательные:

qui? quae? quod? который? какой? что за?
uter (и сущ.) кто из двух? который из двух?
qualis? какой? какого качества?
quantus? сколь великий?
quotus? который (по счету)?
quotusquisque? (и сущ.) сколь немногие?
quot? (несклон.) сколько (по числу)? сколь многие?

Н а р е ч и я:

ubi? где?
unde? откуда?
quo? куда?
quā? по какому пути?
quando? когда?
quamdiu? quousque? доколе? до каких пор?
quotiens? как часто? сколько раз?
quam? (пред прилагательным и наречием) как? сколь?
quantopĕre? (пред глаголами) как? насколько?
quomŏdo? quemanmŏdum? quī? ut? как? каким образом?
cur? quare? quamŏbrem? почему? зачем?
cur non? quidni? quin? почему не?

1. **Quis** amicior, quam frater fratri? (Sall. Jug. 10, 5) кто больший друг, как не брат брату?

2. **Quid** melius Romā? Scythĭco **quid** frigŏre pejus? (Ov. Pont. 1, 3, 37) что лучше Рима? Что хуже скифского холода?

3. **Ubi** habĭtas? (Plaut. Vidul. 54) где ты живешь?

4. **Quot** habes digĭtos in manu? (Pl. Pers. 187) сколько пальцев у тебя на руке?

5. **Quale** tibi consilium Pompei videtur? (Cic. Att. 7, 11, 3) каким тебе кажется план Помпея?

6. **Cur** ego vivo? **Cur** non morior? **Quid** mihi est in vita boni? (Pl. Merc. 471) зачем я живу? зачем не умираю? что у меня в жизни (есть) хорошего? (жалобы влюбленного Харина).

§ 837. Quid употребляется также в смысле наречия «почему? зачем?», как и русское «что?» : **quid fles?** что ты плачешь?

§ 838. Nescio quis не знаю кто — получило значение одного слова «кто-то»; также **nescio quomŏdo, nescio quo pacto** как-то; каким-то образом.

§ 839. Quī в смысле quomodo ставится по большей части в соединении с глаголами fieri и posse: **qui fit?** каким образом бывает? **qui** potest? как возможно?

§ 840. Quidni ставится всегда с сослагательным наклонением в прямых вопросах, на которые не ожидается никакого ответа: **quidni** hoc faciam? почему мне этого не делать?, т. е. я во всяком случае буду это делать.

§ 841. Quin ставится в вопросах, которые в форме вопроса содержат приглашение или приказание: **quin** conscendimus equos? почему мы не садимся на коней?, т. е. сядем на коней.

§ 842. Quid? quod? указывает на переход к другому предмету речи (буквально: что сказать о том, что...) и получает значение «мало того даже», «далее».

§ 843. Вопросительные предложения, которые вводятся частицами, разделяются на о д н о ч л е н н ы е (п р о с т ы е) и д в у ч л е н н ы е (д в о й н ы е), а иногда даже м н о г о ч л е н н ы е.

§ 844. Одночленные вопросы вводятся следующими в о п р о с и т е л ь н ы м и ч а с т и ц а м и: **ne, num, nonne.**

§ 845. ne (ли) присоединяется к слову, служащему предметом вопроса, и указывает, что спрашивающий не предрешает своим вопросом, какого ответа (утвердительного или отрицательного) он ждет от своего собеседника. Но часто из общей связи речи видно, какой ожидается ответ, утвердительный или отрицательный.

1. **Daturne** illă Pamphĭlo hodie nuptum? (Ter. Andr. 301) выдают ли ее сегодня замуж за Памфила?

2. **Estne** intus nunc Phronesium? **Valetne?** (Plaut. Truc. 189) дома ли Фронесия? Здорова ли?

3. **Meministine** me dicere in senatu? (Cic. Cat. 1, 7) разве ты не помнишь, как я говорил в сенате?

4. **Videtisne**, ut apud Homērum saepissime Nestor de virtutibus suis praedĭcet? (Cic. Sen. 31) разве вы не видите (= вы видите), что у Гомера очень часто Нестор упоминает с похвалой о своих добродетелях?

5. **Potestne** tibi ullă spes salutis ostendi, quum recordaris, in deos immortāles quam impius fueris? **Apollinemne** tu Delium spoliare ausus es? **Illīne** tu templo tam sancto manūs impias afferre conatus es? (Cic. Verr. 1, 47) может ли (= разве может) тебе, (Верресу), представляться хоть какая-н. надежда на спасение, когда ты вспоминаешь, каким нечестивым ты был по отношению к бессмертным богам? Неужели Аполлона Делосского дерзнул ты ограбить? Неужели на тот храм, столь чтимый, пытался ты наложить свои нечестивые руки?

6. **Nihilne** te nocturnum praesidium Palatii, nihil horum ora vultūsque moverunt? (Cic. Cat. 1, 1) неужели на тебя нисколько не подействовали ночные караулы на Палатине, их (= сенаторов) лица и взоры?

§ 846. Num употребляется тогда, когда спрашивающий желает указать, что он ожидает ответа о т р и ц а т е л ь н о г о: неужели? разве?

1. **Num** quis est hic alius praeter me atque te? Nemo est (Plaut. Trin. 69) разве есть кто другой здесь кроме меня и тебя? Никого нет.

2. **Num** negare audes? (Cic. Cat. 1, 8) неужели ты смеешь отрицать?

§ 847. Nonne употребляется тогда, когда спрашивающий желает указать, что он ожидает ответа у т в е р д и т е л ь н о г о: неужели не? разве не?

1. Quid? canis **nonne** simĭlis lupo? (Cic. N. D. 1, 97) а что? собака разве не похожа на волка?

2. Quid? poētae **nonne** post mortem nobilitari volunt? (Cic. Tusc. 1, 34) а что? поэты разве не желают славиться после смерти?

3. Quid? si te rogavero aliquid, **nonne respondebis?** (Cic. Tusc. 1, 17) как? если я спрошу тебя о чем-нибудь, разве ты не ответишь?

848. Вопросы могут не иметь никакого вопросительного слова; вопрос тогда выражается только интонацией, как и по-русски.

1. Etiam **rogas?** (Plaut. Bacch. 331) ты еще спрашиваешь?

2. Patere tua consilia non **sentis?** (Cic. Cat. 1, 1) не понимаешь ты, что твои намерения открыты?

3. Tu id **nesciebas?** (Cic. Verr. 3, 132) ты этого не знал?

§ 849. Вопрос, высказанный с негодованием (или восклицанием), может выражаться предложением в praesens conjunctivi с **ut** или в **accusativus** cum infinitivo (см. § 1034).

Te **ut** ullă res **frangat?** Tu **ut** unquam te **corrigas?** (Cic. Cat. 1, 22) чтобы тебя хоть что-нибудь сломило? чтобы ты когда-нибудь исправился?—Предложение с ut зависит от подразумеваемого понятия fierine potest разве может случиться, чтобы... — Следовательно, это — u t o b j e c t i v u m (см. § 801).

§ 850. В д в о й н ы х и м н о г о ч л е н н ы х п р я м ы х в о п р о с а х первый вопрос вводится частицами **utrum** (средний род от uter) или **ne**, а иногда выражается и без вопросительной частицы, второй и все следующие — частицею **an**. По-русски: **ли—или; an non** (без глагола) значит **или нет**. Так получаются следующие схемы:

a) **Utrum** hoc verum, **an** falsum est? верно ли это, или ложно?

b) **Estne** hoc verum, **an** falsum? **Verumne** hoc, **an** falsum est?

c) Verum hoc, **an** falsum est?

1. **Utrum** hoc tu parum commeministi, **an** ego non satis intellexi, **an** mutasti sententiam? (Cic. Att. 9, 2) помнишь ли ты это плохо, или я не вполне понял, или ты переменил мнение?

2. **Vosne** Domitium, **an** vos Domitius deseruit? (Caes. B. C. 2, 32, 8) вы ли оставили Домиция, или вас Домиций?

3. Dicam huic, **an** non dicam? (Ter. Eun. 968) сказать ли мне ему, или не сказать?

4. **Isne** est, quem quaero, **an non?** (Ter. Phorm. 852) тот ли это, кого я ищу, или нет?

§ 851. При переводе двойных вопросов следует иметь в виду, что по-русски часто ставится сперва общий вопрос, а затем частные. Так, в последнем примере можно сказать: кто это? тот ли, кого я ищу?

§ 852. Частицей **an** может начинаться и одночленный вопрос. Такой одночленный вопрос есть вторая часть двучленного вопроса, в котором первая часть не выражена, а только подразумевается. По-русски — **или**.

Есть и другое объяснение этого факта: **an** могло употребляться первоначально в одночленном вопросе, а потом уже стало употребляться во второй части двучленного.

1. **An** tu mei simĭlem putas esse aut tui deum? profecto non putas (Cic. N. D. 1, 84) или ты думаешь, что бог похож на меня либо на тебя? Конечно, ты этого не думаешь. — Здесь можно подразумевать первую часть в такой форме: «думаешь ли ты, что бог непохож на меня либо на тебя, или..?»

2. **An** est quicquam similius insaniae, quam ira? (Cic. Tusc. 4, 52) или есть что-нибудь более похожее на безумие, чем гнев?

§ 853. В к о с в е н н ы х в о п р о с а х всегда ставится сослагательное наклонение. Consecutio temporum в косвенных вопросах соответствует основным правилам (§§ 772—774).

§ 854. В одночленных косвенных вопросах частицы **ne** или **num** без различия соответствуют русскому **ли**, **nonne—неужели не**, но оно редко употребляется в косвенных вопросах, а по большей части заменяется через **ne**; **num** может сохранять свое основное значение **неужели**.

1. Facta et casūs et orationes tribus ex temporibus considerabuntur: **quid fecerit**, **quid** ipsi **acciderit**, **quid dixerit**; aut **quid faciat**, **quid** ipsi **accĭdat**, **quid dicat**; **aut quid facturus sit**, **quid** ipsi **casurum sit**, **quā sit usurus** oratione (Cic. Inv. 1, 36) действия, случаи и речи будут рассматриваться с точки зрения трех времен: что он (с)делал, что с ним самим случилось (происходило), что он сказал (говорил); или что он делает, что с ним самим происходит, что он говорит; или что он будет делать (сделает), что с ним самим случится (будет происходить), какую речь он будет держать (произнесет).

2. Academĭcus interrogatus, **quid** ei **videatur**, dubitare se dicet (Cic. Acad. poster. fragm. 20, vers. 24) академик (т. е. представитель скептического направления Аркесилая или Карнеада), будучи спрошен, что ему кажется (каково его мнение), скажет, что он сомневается.

3. An oblītus es, **quid** initio **dixerim?** (Cic. N. D. 2, 2) или ты забыл, что я вначале сказал?

4. Potestne tibi ullă spes salutis ostendi, quum recordaris, in deos immortāles **quam** impius **fueris?** (Cic. Verr. 1, 47) может ли тебе представляться хоть какая-нибудь надежда на спасение, когда ты вспоминаешь, каким нечестивым был ты по отношению к бессмертным богам?

5. Siciliă provinciă primă docuit majores nostros, **quam** praeclarum **esset** extĕris gentibus imperare (Cic. Verr. 2, 2) провинция Сицилия первая научила наших предков (римлян), как хорошо властвовать над чужеземными народами.

6. Sophŏcles in somnis vidit ipsum deum dicentem, **qui** id **fecisset** (Cic. Div. 1, 54) Софокл видел во сне, что сам бог говорил ему, кто это сделал.

7. Cupīdo incessit anĭmos juvenum sciscitandi, ad **quem** eorum regnum Romanum **esset venturum** (Liv. 1, 56, 10) в душу юношей запало желание спросить (бога), к кому из них перейдет власть над Римом.

8. Epaminondas, quum vicisset Lacedaemonios apud Mantinēam atque ipse gravi vulnere exanimari se videret, quaesivit **salvusne esset** clipeus (Cic. Fin. 2, 97) когда Эпаминонд победил спартанцев при Мантинее и видел, что изнемогает от тяжкой раны, он спросил, цел ли щит.

9. Antea dubitabam, **venturaene essent** legiones, nunc mihi non est dubium, quin venturae non sint (Cic. Fam. 2, 17, 5) прежде я сомневался, придут ли легионы; теперь у меня нет сомнения, что они не придут.

10. Hannĭbal imperavit puero, ut sibi nuntiaret, **num** undĭque **ob-**

sideretur (Nep. 23, 12, 4) Ганнибал приказал слуге доложить ему, со всех ли сторон он окружен. — Здесь num не отличается от ne.

11. Lacedaemonii, Philippo minitante, se omnia quae conarentur, prohibiturum, quaesiverunt, **num** se **esset** etiam mori **prohibiturus** (Cic. Tusc. 5, 42) когда Филипп грозил спартанцам, что он помешает всему, что они замышляют, они спросили, неужели он помешает им даже умереть. — Здесь num сохраняет свое основное значение: ответ ожидается отрицательный.

12. Socrătes, quum esset ex eo quaesītum, Archelāum **nonne** beātum **putaret**, haud scio, inquit, nunquam enim cum eo collocutus sum (Cic. Tusc. 5, 34) когда Сократа спросили, неужели он не считает счастливым Архелая, он отвечал: не знаю, я никогда с ним не разговаривал. — Здесь спрашивавшие ожидали, что Сократ даст ответ утвердительный.

§ 855. Сослагательное наклонение в косвенном вопросе может соответствовать не только изъявительному наклонению прямого вопроса, как во всех приведенных примерах, но также и сослагательному наклонению прямого вопроса (conjunctivus dubitativus или conjunctivus potentialis), причем praesens conjunctivi прямого вопроса переходит в imperfectum conjunctivi, если в управляющем предложении поставлено историческое время.

Athenienses miserunt Delphos consultum, **quidnam facerent** de rebus suis (Nep. 2, 2, 6) афиняне послали в Дельфы спросить бога, что им делать в их положении. — В прямом вопросе было бы: quidnam faciamus? См. §§ 697, 698.

§ 856. При глаголах с значением: пытаться, пробовать, ожидать (experior, tento, conor, exspecto) косвенный вопрос вводится союзом **si** в значении **не—ли**. Иногда глагол с подобным значением только подразумевается в управляющем предложении.

1. Hostes nonnunquam interdiu, saepius noctu, **si** perrumpĕre **possent**, conati sunt (Caes. B. G. 1, 8, 4) неприятели иногда днем, а чаще ночью, пробовали, не (с)могут ли пробиться. — Здесь предложение si... possent могло бы быть заменено инфинитивом: perrumpere conati sunt пробовали пробиться.

2. Palūdem **si** nostri **transirent**, hostes exspectabant (Caes. B. G. 2, 9, 1) неприятели ждали, не станут ли наши переходить через болото.

3. Circumfunduntur ex relĭquis hostes partibus, **si** quem adĭtum reperire **possent** (Caes. B. G. 6, 37, 4) неприятели обступают (лагерь) с остальных сторон, пробуя, не (с)могут ли найти какого-л. входа.

§ 857. В двойных и многочленных косвенных вопросах употребляются те же схемы, которые употребляются в соответствующих прямых (§ 850), но кроме этих трех схем возможна (хотя и редко встречается) в косвенном вопросе еще четвертая, в которой первая часть выражается без вопросительной частицы, а вторая — частицею **ne**; поэтому во второй части (без глагола) может быть не только **an non**, но (чаще) и **necne** в значении «или нет». Так получаются следующие схемы:

а) Quaero, **utrum** hoc verum, **an** falsum **sit** я спрашиваю, верно ли это, или ложно.

b) Quaero, **sitne** hoc verum, **an** falsum.
Quaero, **verumne** hoc, **an** falsum **sit**.
c) Quaero, verum hoc, **an** falsum **sit**.
d) Quaero, verum hoc, **falsumne** sit.

1. Non possum existimare, **utrum** ipse **erret, an** vos in errorem ducere **velit** (Cic. Font. 2) не могу судить, сам ли он ошибается, или хочет вас ввести в ошибку.

2. Difficile dictu est, **utrum** hostes magis virtutem ejus pugnantes **timuerint**, **an** mansuetudinem victi **dilexerint** (Cic. Pomp. 42) трудно сказать, более ли боялись враги его храбрости сражаясь, или уважали его кротость, будучи побеждены (какое чувство у неприятелей было сильнее—страх ли перед его храбростью в битвах, или уважение к его кротости после победы).

3. Haud facile discernēres, **utrum** Hannĭbal imperatori, **an** exercitui carior **esset** (Liv. 21, 4, 3) не легко было разобрать, кому Ганнибал был дороже, — полководцу, или войску (о discerneres см. § 719).

4. Is de se ter sortibus consultum (esse) dicebat, **utrum** igni **necaretur, an** in aliud tempus **reservaretur** (Caes. B. G. 1, 53, 7) он сказывал, что три раза о нем бросали жребий, тотчас ли его сжечь, или отложить на другое время. — В прямом вопросе был бы conjunctivus dubitativus: utrum necetur, an reservetur? См. §§ 855 и 697, 698.

5. Necdum sciebat, **utrum** successor sibi alter ex novis consulibus **mitteretur**, **an** imperium **prorogaretur** (Liv. 32, 32, 7) он еще не знал, пришлют ли ему преемника в лице одного из новых консулов, или продлят власть. — Здесь поставлены имперфекты mitteretur—prorogaretur в смысле будущего, ввиду невозможности поставить futurum periphrasticum в пассиве. См. § 789.

6. Hoc primum videndum est, cum **omnibusne** pax esse **possit, an sit** aliquod bellum inexpiabile (Cic. Phil. 13, 2) прежде всего надо рассмотреть, со всеми ли может быть мир, или есть какая-то непримиримая война.

7. Agitur, **liberine vivamus, an** mortem **obeamus** (Cic. Phil. 11, 24) вопрос в том, жить ли нам свободными, или умереть. — В прямом вопросе был бы conjunctivus dubitativus в этой же форме. См. §§ 697, 698.

8. Quaero, **rediturusne** extemplo in Italiam **sis**, **an exspectaturus (sis)**, quid de ea re consuli placeat (Liv. 37, 19, 2) спрашиваю, возвратишься ли ты немедленно в Италию, или будешь ожидать, что решит об этом консул.

9. Scire ex vobis volo, **ovumne** prius **exstiterit, an** gallīna (Macrob. Sat. 7, 16, 1) хочу знать от вас, что прежде явилось: яйцо, или курица?

10. Versabor in re difficili et saepe quaesīta, suffragia clam, **an** palam ferri melius **esset** (Cic. Leg. 3, 33) я займусь вопросом трудным,

который часто ставился, как лучше производить голосование, — тайно, или открыто (какое голосование лучше — тайное или открытое).

11. Dubii discesserunt — in castra Galli, Graeci retro ad naves, victos se, **an** victores **putarent** (Liv. 7, 25, 4) (противники) разошлись, — галлы в лагерь, греки обратно на корабли, — в недоумении, считать ли себя побежденными, или победителями. — В прямом вопросе был бы conjunctivus dubitativus: victos nos, an victores putemus?

12. Sine sciam, ad hostem, **an** ad filium **venerim**, captivă **materne** in castris tuis **sim** (Liv. 2, 40, 5) позволь мне узнать, к кому я пришла, — к неприятелю, или к сыну, пленница я в твоем лагере, или мать (мать ли). — Здесь два двучленных вопроса: в обоих первые члены не имеют вводящей частицы; второй член в первом вопросе вводится частицею **an**, во втором вопросе — частицею **ne**. (С этими словами к Кориолану обращается его мать).

13. Apud Germanos eă consuetudo erat, ut matresfamiliae eorum sortibus et vaticinationibus declararent, **utrum** proelium committi ex usu esset, **necne** (Caes. B. G. 1, 50, 4) у германцев был такой обычай, чтобы их матери семейств на основании жребиев и предсказаний объявляли, выгодно ли дать сражение или нет.

§ 858. В одночленном косвенном вопросе **an** употребляется только в выражениях haud scio an, nescio an, dubito an не знаю, не — ли; эти выражения имеют смысл почти наречия: пожалуй, может быть. Если в предложении с **an** есть отрицание — haud scio an (non, nemo, nunquam и т. д.), то получается значение: пожалуй не, может быть не, вряд ли, едва ли. Такие выражения настолько получили смысл наречия, что могут употребляться без сказуемого в предложении с **an**.

1. Quod de Corintho dixi, id **haud scio an liceat** de cuncta Graecia dicere (Cic. Reip. 2, 8) что я сказал о Коринфе, то, пожалуй, можно сказать о всей Греции (буквально: не знаю, нельзя ли сказать).

2. Quae parare et quaerere arduum fuit, **nescio an** tueri difficilius **sit** (Liv. 37, 54, 16) что приобрести и добыть было трудно, то, пожалуй, сохранить еще труднее.

3. Timoleonti uni contĭgit, quod **nescio an nulli** (Nep. 20, 1) Тимолеонту одному выпало на долю то, что, пожалуй, (может быть) никому (не выпадало на долю) (едва ли кому выпадало на долю).

IX. Дополнительные предложения с *quod*

§ 859. Союз **quod** (что) по происхождению своему есть средний род местоимения относительного, подобно русскому союзу **что**.

§ 860. Союз quod вводит д о п о л н и т е л ь н о е п р е д л о ж е н и е , которое логически представляет собою дополнение или под-

лежащее управляющего глагола. Такое quod называется quod explicativum (изъяснительное).

§ 861. В предложении с quod explicativum по большей части ставится изъявительное наклонение того времени, какое было бы в этом предложении, если бы оно было независимым.

§ 862. Такое предложение изъясняет или ближе определяет содержание главного предложения или отдельного понятия в нем. Оно всегда обозначает действительный факт. По-русски quod переводится: **то, что; то обстоятельство, что.**

В качестве логического дополнения или подлежащего оно ставится в следующих случаях:

§ 863. а) Предложение с quod explicativum содержит объяснение имени существительного или указательного местоимения в главном предложении; по большей части (но не всегда) в главном предложении находятся слова hoc, illud, id и т.п. в каком-нибудь падеже, причем безразлично, каким глаголом выражено его сказуемое.

1. Inter inanĭmum et anĭmal **hoc** maxime interest, **quod** anĭmal **agit** aliquid (Cic. Acad. 2, 37) между неодушевленным существом и одушевленным разница, главным образом, та, что одушевленное существо что-нибудь делает. — Здесь предложение с quod есть как бы приложение к слову hoc, которое служит подлежащим при interest; разница эта — делание чего-нибудь живым существом.

2. **Hoc** uno praestamus vel maxime feris, **quod colloquimur** inter nos et **quod** exprimĕre dicendo sensa **possumus** (Cic. De or. 1, 32) больше всего превосходим мы животных вот чем одним, — что говорим между собою и что можем словами выражать свои чувства. — Здесь предложение с quod есть как бы приложение к hoc uno, которое служит дополнением при praestamus.

3. Hic annus **eo** fuit insignis, **quod** urbs Romana a Gallis **capta est** (Just. 6, 6) этот год был замечателен тем, что город Рим был взят галлами. — Здесь предложение с quod имеет смысл дополнения: взятием Рима.

4. Euměni, inter Macedŏnes viventi, multum detraxit, **quod** aliěnae **erat** civitatis (Nep. 18, 1, 2) Эвмену, жившему среди македонян, много повредило (то обстоятельство, тот факт), что он был из чужого государства. — Здесь в главном предложении нет указательного слова, и предложение с quod служит логическим подлежащим к detraxit: принадлежность его к чужому государству.

§ 864. b) Предложение с quod explicativum служит логическим подлежащим или дополнением глаголов со значением: «случается», «делается», «делаю», составляющих сказуемое управляющего предложения; эти глаголы бывают соединены с каким-нибудь наречием (или прилагательным, или существительным с прилагательным), заключающим в себе суждение о содержании придаточного предложения (одобрение или порицание): bene, male, commŏde, opportūne fit, evěnit, accĭdit; bene, male, prudenter, gratum facio и т. п.

1. **Bene** mihi **evĕnit, quod mittor** ad mortem (Cic. Tusc. 1, 97), для меня счастье (хорошо случается), что я приговорен к смертной казни (слова Сократа на суде). — Здесь предложение с quod служит логическим подлежащим к evenit; словом bene высказывается суждение об этом факте: «приговор к смертной казни есть для меня, Сократа, счастливое обстоятельство».

2. **Accĭdit perincommŏde, quod** eum nusquam **vidisti** (Cic. Att. 1, 17, 2) случилось очень несчастливо, что ты его нигде не видал. — Здесь предложение с quod служит логическим подлежащим к accidit; словом perincommode высказывается суждение об этом факте; отсутствие встречи двух упомянутых лиц было несчастливым случаем.

3. **Opportunissimă res accĭdit, quod** Germani ad eum in castra **venerunt** (Caes. B. G. 4, 13, 4) произошло очень благоприятное обстоятельство, что германцы пришли к нему в лагерь. — Здесь вместо наречия opportunissime поставлено существительное res с прилагательным opportunissima, служащее грамматическим подлежащим к accidit, но логическим подлежащим к нему служит предложение с quod.

4. **Bene facis, quod me adjŭvas** (Cic. Fin. 3, 16) ты хорошо делаешь (поступаешь), что мне помогаешь. — Здесь предложение с quod служит логическим косвенным дополнением в facis; словом bene высказывается суждение об этом факте: ты совершаешь хороший поступок тем, что мне помогаешь.

5. **Fecisti** mihi **pergrātum, quod** librum ad me **misisti** (Cic. Att. 2, 4, 1) ты доставил мне очень большое удовольствие тем, что прислал мне книгу.

§ 865. При упомянутых сейчас глаголах (со значением: случаться, делаться, делаю) ставится также предложение с ut (§§ 799, 801). Разница между этими конструкциями состоит в следующем. Предложение с quod содержит факт, уже известный слушателю или читателю, и посредством наречия (bene и т. п.) в главном предложении говорящий произносит суждение об этом факте; поэтому такое наречие составляет существенную часть этой конструкции и должно быть в главном предложении (в виде ли наречия, или в виде другого оборота, равного по смыслу наречию). Предложение с ut, напротив, имеет целью сообщить слушателю или читателю, что произошел такой-то неизвестный ему факт; поэтому главный глагол (accidit, fit, facio и т. п.) имеет лишь формальное значение; наречие, содержащее суждение об этом факте, при нем не ставится; существенную часть всей конструкции составляет придаточное предложение.

§ 866. с) Предложение с quod ставится впереди главного предложения в смысле логического дополнения при сказуемом его, указывая тему, на которую хочет говорить в главном предложении рассказчик. По-русски употребляется в таком смысле оборот **что касается того, что...,** или подобный ему. По большей части говорящий в предложении с quod цитирует чьи-либо слова, на которые он и отвечает в главном предложении. Наклонение при quod — изъявительное.

1. **Quod** autem me Agamemnŏnem aemulari **putas**, falleris (Nep. 15, 5, 6) что касается того, то ты думаешь, будто я вхожу в соревнование с Агамемноном, то ты ошибаешься. — Здесь Эпаминонд отвечает на упрек Менеклида (там же, § 5), будто ему (Эпаминонду) кажется, что он достиг военной славы Агамемнона.

2. **Quod scribis** de reconciliata gratia nostra, non intellego, cur reconciliatam esse dicas, quae nunquam imminuta est (Cic. Fam. 5, 2, 5) что касается твоих слов в письме о восстановлении между нами добрых отношений, то я не понимаю, почему ты говоришь о восстановлении их, коль скоро они никогда не ухудшались. — Здесь Цицерон отвечает на слова своего корреспондента в его письме.

§ 867. d) Предложение с quod ставится при verba affectuum в главном предложении, т. е. при глаголах, означающих внутреннее чувство или внешнее выражение его:

радоваться (gaudeo, laetor), печалиться (doleo), негодовать (aegre, graviter, moleste, indigne fero, indignor, suscenseo), удивляться (miror, admīror), жаловаться (queror), хвастаться (glorior), а также при глаголах хвалить (laudo), порицать (reprehendo, vitupĕro), обвинять (accūso), поздравлять (gratŭlor), благодарить (gratias ago) и др.

§ 868. Предложение этого типа есть дополнительное и в то же время причинное, так как обозначает и предмет чувства, и причину его: радуюсь *тому, что* отец меня любит, и радуюсь *вследствие того, что* отец меня любит.

§ 869. При verba affectuum употребляется (и притом гораздо чаще) также оборот accusativus cum infinitivo (см. § 1026). Напротив, при глаголах со значением «хвалить, порицать, поздравлять, благодарить, обвинять» обыкновенно ставится предложение с quod.

§ 870. В предложении с quod при упомянутых выше глаголах употребляется как изъявительное, так и сослагательное наклонение с соблюдением правил последовательности времен. Сослагательное накл. употребляется в том же случае, что и в предложении чисто причинном (см. § 873), — именно, когда говорящий приводит причину не от своего имени, но от имени того лица, которое упоминается в управляющем предложении.

1. **Quod spiratis, quod** vocem **mittitis, quod** formas hominum **habetis,** indignantur (Liv. 4, 3, 8) что вы, (плебеи), дышите, что подаете голос, что имеете образ человеческий, — они (патриции, на это) негодуют.

2. **Molestissime fero, quod,** te ubi visurus sim, **nescio** (Cic. Fam. 3, 6, 5) мне очень неприятно, что я не знаю, где тебя увижу.

3. **Gratŭlor** tibi, **quod** ex provincia salvum te ad tuos **recepisti** (Cic. Fam. 13, 73, 1) поздравляю тебя (с тем), что ты возвратился из провинции в добром здоровье к своим.

4. Tibi **gratias ago, quod** me omni molestiā **liberasti** (Cic. Fam. 13, 62) благодарю тебя (за то), что ты избавил меня от всякой неприятности.

5. Scipio **querebatur, quod** omnibus in rebus homines diligentiores **essent,** (quam in amicis eligendis) (Cic. Lael. 62) Сципион жаловался, что люди во всем проявляют больше внимания, (чем при выборе друзей). — Здесь в предложении с quod поставлено сослагательное наклонение essent для указания на то, что высказанная в нем мысль принадлежит не рассказчику, а упоминаемому в рассказе лицу (Сципиону).

6. **Laudat** Africānum Panaetius, **quod fuerit** abstĭnens (Cic. Off. 2, 76) Панетий хвалит Сципиона Африканского (за то), что он был бескорыстен. — Здесь также сослагательное наклонение указывает, что высказанная в предложении с quod мысль принадлежит упоминаемому в рассказе лицу (Панетию).

7. Phalereus Demetrius Perĭclem **vitupĕrat, quod** tantam pecuniam in praeclara illa propylaea **conjecerit** (Cic. Off. 2, 60) Деметрий Фалерский осуждает Перикла (за то), что он столько денег истратил на те прекрасные пропилеи.

8. Socrătes **accusatus est, quod corrumpĕret** juventutem (Cic. Quint. 4, 4, 5) Сократ был обвинен (в том), что развращает молодежь.

9. Miltiădes **accusatus est** proditionis, **quod,** quum Parum expugnare posset, a rege corruptus, infectis rebus **discessisset** (Nep. 1, 7, 5) Мильтиад был обвинен в измене (именно в том), что, имея возможность завоевать Парос, он, подкупленный царем, удалился, не исполнив этого дела.

X. Предложения причины

§ 871. Предложения причины вводятся посредством союзов **quod, quia, quoniam, quum** потому что, так как.

§ 872. В управляющем предложении на такое зависящее предложение могут указывать слова: **propterea, ideo, idcirco, ob eam causam** потому, по той причине.

§ 873. Союз quum в причинном значении соединяется всегда с сослагательным наклонением (см. § 963). В предложениях с союзами quod, quia, quoniam употребляется как изъявительное, так и сослагательное наклонение с соблюдением правил последовательности времен. Сослагательное наклонение употребляется в том случае, когда говорящий приводит причину не от своего имени, но от имени того лица, которое упоминается (или даже подразумевается) в управляющем предложении. При этом безразлично, будет ли эта причина истинная, или ложная, будет ли она такая, с которой говорящий согласен, или не согласен: сослагательным наклонением выражается только то, что эта причина есть мнение не автора, а другого лица. Даже если автор приводит свою собственную причину, но высказанную им когда-то в другое время, то и в этом случае ставится сослагательное наклонение. По-русски этот оттенок смысла можно выразить или прибавкой частицы «де» (в разговорном языке):

так как-де..., или прибавкой вводной фразы, вроде: «по его словам, по его мнению, как он говорил, как он думал» и т. п.

§ 874. Таким образом, по внешнему виду дополнительные предложения с quod при глаголах: хвалить, порицать и т. д. (см. § 867), ничем не отличаются от предложений собственно причинных (обстоятельственных). Разница в том, что предложения причинные указывают на причину какого угодно действия управляющего предложения и потому возможны при всяком глаголе, а предложения дополнительные упомянутой категории могут быть лишь при некоторых разрядах глаголов и выражений управляющего предложения. Кроме того, в этих дополнительных предложениях употребляется в классический период почти исключительно quod, а не quia, quoniam, quum. Разницу между дополнительным и причинным предложением можно видеть из следующего примера: Сократ был обвинен в том, **что** развращает молодежь, по той причине, **что** обвинители были его личными врагами. Здесь первое предложение с **что** — дополнительное, второе — причинное.

1. Helvetii relĭquos Gallos virtute praecēdunt, **quod** fere cotidianis proeliis cum Germanis **contendunt** (Caes. B. G. 1, 1, 4) гельветы превосходят остальных галлов храбростью, потому что почти ежедневно сражаются с германцами.

2. Propter frigŏra, **quod** Galliă sub septentrionibus **posita est**, frumenta in agris matūra non erant (Caes. B. G. 1, 16, 2) вследствие холодов, так как Галлия расположена на севере, хлеба в полях не созрели.

3. **Quia** natūrā mutari non **potest**, idcirco verae amicitiae sempĭternae sunt (Cic. Lael. 32) так как природа изменяться не может, поэтому истинная дружба вечна.

4. Sapiens legibus non propter metum paret, sed eas sequitur, **quia** id salutāre maxime esse **judĭcat** (Cic. Parad. 34) мудрец повинуется законам не из страха, но следует им, потому что считает это в высшей степени спасительным.

5. Titus Manlius Torquātus bello Gallĭco filium suum, **quod** is contra imperium in hostem **pugnaverat**, necari jussit (Sall. Cat. 52, 30) Тит Манлий Торкват во время войны с галлами приказал казнить своего сына за то, что он вопреки приказу сражался с врагом.

6. Vos, Quirītes, **quoniam** jam **est** nox, in vestra tecta discedite (Cic. Cat. 3, 29) вы, квириты, так как уже ночь, расходитесь по своим домам.

7. Qui erant cum Aristotěle, Peripatetĭci dicti sunt, **quia disputabant** inambulantes in Lycio (Cic. Acad. 1, 17) последователи Аристотеля были названы перипатетиками, потому что они вели (философские) беседы, прогуливаясь в Ликее.

8. Aristīdes nonne ob eam causam expulsus est patria, **quod** praeter modum justus **esset**? (Cic. Tusc. 5, 105) Аристид разве не по той причине был изгнан из отечества, что был справедлив через меру? — Здесь в предложении с quod поставлено сослагательное наклонение esset, потому что автор приводит эту причину не от себя, но как мотив, которым руководились сограждане Аристида, осуждая его на изгнание. Чтобы выразить этот оттенок смысла, надо перевести

так: что, **по мнению сограждан,** был справедлив через меру. В этом примере сограждане Аристида даже не упомянуты, а только подразумеваются.

§ 875. Глаголы со значением «говорить и думать» (с accusativus cum infinitivo), находящиеся в предложени с quod, ставятся в сослагательном наклонении, хотя не самый факт «говорить» и «думать» обозначается как мнение другого лица, а то, что это лицо говорит или думает.

9. Dumnŏrix petere contendit, ut in Gallia relinqueretur, partim **quod** mare **timeret**, partim **quod** religionibus impediri sese **diceret** (Caes. B. G. 5, 6, 3) Думнориг упрашивал (Цезаря) оставить его в Галлии, отчасти потому, что он будто бы боится моря, отчасти потому, что, по его словам, ему мешают религиозные причины. — Здесь сослагат. наклонение timeret поставлено потому, что эту причину Цезарь приводит как мотив Думнорига (и притом такой, которому Цезарь не верит), а quod impediri sese diceret сказано вместо quod impediretur или quod impediri sese dicebat.

§ 876. Сослагательное наклонение ставится также в предложениях с non quod или non quo «не потому чтобы» и non quin «не потому чтобы не», так как в них отрицается причина; а действительная причина выражается через sed quod или sed quia с изъявительным наклонением.

1. Pugĭles, etiam quum feriunt adversarium, ingemescunt, **non quod doleant, sed quia** profundendā voce omne corpus **intendĭtur venitque** plagă vehementior (Cic. Tusc. 2, 56) кулачные бойцы, даже когда поражают противника, вскрикивают, — не потому, что им больно, но потому, что посредством испускания крика все тело напрягается, и удар выходит сильнее. — Здесь и по-русски для выражения отрицаемой причины можно поставить условное наклонение: «не потому, чтобы им было больно».

2. Iisdem de rebus volui ad te saepius scribere, **non quin confiderem** diligentiae tuae, sed rei me magnitudo movebat (Cic. Fam. 16, 24, 1) я хочу тебе еще раз написать о тех же делах, — не потому, чтобы я не надеялся на твою аккуратность, но важность дела меня вынуждает (к этому). — Здесь действительная причина выражена главным предложением (sed...) вместо придаточного (sed quod или sed quia).

XI. Условные предложения

§ 877. Условные предложения вводятся союзом **si** (если), при отрицании — **nisi** или **ni** (если не), или **si non**, когда отрицание относится не ко всей мысли, а к отдельному слову. Сложное предложение, состоящее из соединения придаточного условного предложения с главным, называется у с л о в н ы м п е р и о д о м.

§ 878. По значению, равно как и по форме, условные периоды разделяются на следующие т р и г р у п п ы (придаточное предложение называется п р ό т а с и с, главное — **а п ό д о с и с**):

Протасис:	Аподосис:
1. **si** с ind. всех времен	ind. или imperat. (или всякая другая форма сказуемого главного предложения)
2. **si** с praes. или perf. conj.	praes. или perf. conj.
3. **si** с impf. или plqp. conj.	impf. или plqp. conj.

§ 879. Чтобы понять значение этих форм, лучше всего сравнить их с формами условных периодов в русском языке. Русский язык имеет лишь две формы: в первой форме *если* соединяется с изъявительным наклонением, во второй форме *если* соединяется с условным наклонением (или иначе говоря, во второй форме ставится *если бы* с прошедшим). Разница между ними та, что посредством первой формы говорящий высказывает предположение объективно, не выражая своего мнения о том, соответствует ли действительности предположение, или нет; а посредством второй формы он высказывает такое предположение, которое он представляет не соответствующим действительности. Например, когда я говорю: *если изучение древних языков развивает ум, то оно всем необходимо,* — то из этой фразы не видно, считаю ли я древние языки развивающими ум. Но когда я говорю: *если бы изучение древних языков развивало ум, то оно было бы введено во всех странах,* то этой формой предположения я даю понять моему собеседнику, что я не считаю древние языки развивающими ум, потому что здесь скрыта мысль: «но изучение древних языков не развивает ума, а потому оно и не введено во всех странах». Напротив, когда я говорю: *если бы изучение древних языков не развивало ума, то оно не было бы введено в культурных странах,* — я даю понять своему собеседнику, что я считаю древние языки развивающими ум, потому что здесь скрыта мысль: «но изучение древних языков развивает ум, а потому оно и введено в культурных странах».

§ 880. Из трех форм условных периодов, первая форма соответствует русской первой форме (если), а вторая и третья — русской второй форме (если бы). Разница между второй и третьей формами заключается в том, что посредством второй формы высказывается предположение, относящееся к области будущего, а посредством третьей — предположение, относящееся к области настоящего или прошедшего. Под б у д у щ и м разумеется не только отдаленное будущее, но даже и такое, которое следует непосредственно за моментом речи говорящего. Равным образом, под п р о ш е д ш и м разумеется не только отдаленное прошедшее, но даже и такое, которое предшествует непосредственно моменту речи говорящего. По-русски латинская вторая и третья форма выражаются одинаково — посредством *если бы* с прошедшим.

§ 881. Таким образом, п е р в о й латинской формой говорящий высказывает предположение, относящееся к настоящему или прошедшему или будущему, и притом объективно, т. е. не обнаруживая своего мнения об отношении предположения к действительности.

§ 882. В т о р о й формой говорящий высказывает предположение, относящееся к будущему, и притом субъективно, т. е. давая понять в скрытом виде, что он **не** ожидает исполнения этого предположения в действительности.

§ 883. Т р е т ь е й формой говорящий высказывает предположение, относящееся к настоящему или прошедшему, и притом субъективно, т. е. давая понять в скрытом виде, что такое предположение противоположно действительности.

§ 884. Как видно из этого, условие первой формы, выраженное будущим изъявительного наклонения, и условие второй формы имеют большое сходство

между собою: оба они относятся к будущему времени. Но, так как будущее неизвестно, то, конечно, говорящий не может высказывать мнение о соответствии или несоответствии такого предположения будущей действительности с такой уверенностью, как в условии первой формы, выраженном настоящим или прошедшим изъявительного наклонения, и в условии третьей формы. Поэтому в условных периодах, относящихся к области будущего, речь может быть уже не о полном знании говорящим будущего положения вещей, а лишь о догадке его относительно будущего. Так, 1) он может выразиться совершенно объективно, не делая никакой догадки о будущей действительности, например: *если я узнаю об этом, то скажу тебе*; 2) он может высказать такое предположение, которое, по его расчету, должно исполниться, например: *если я узнаю об этом, на что надеюсь, то скажу тебе*; 3) наоборот, он может высказать такое предположение, которое, по его расчету, не должно исполниться, например: *если я узнаю об этом, на что, впрочем, не надеюсь, то скажу тебе*. В последнем случае условие, выраженное изъявительным наклонением, не отличается по смыслу от условия, выраженного условным наклонением (если бы): в приведенном сейчас примере, без перемены смысла, можно сказать: *если бы я узнал* (например, завтра) *об этом, то сказал бы тебе;* но в условии с *если* сомнение говорящего в осуществлении на практике предполагаемого действия видно только из связи речи (в приведенном примере — из слов: *на что, впрочем, не надеюсь*), а в условии с *если бы* сомнение это выражается условным наклонением сказуемого.

§ 885. Такое же отношение между латинской 1-й формой с будущим и 2-й формой: 1-й формой говорящий высказывает такое предположение, которое он выражает объективно или которое, по его расчету, должно исполниться; а 2-й формой — такое, которое, по его расчету, не должно исполниться. Поэтому предположение, относящееся к будущему, о чем-либо невозможном или о чем-либо таком, что высказывается без всякой мысли об осуществлении его на практике, выражается 2-й формой, например, такого типа: *если бы завтра воскрес из мертвых Ликург, то он сказал бы...*; или *если бы кто в здравом уме отдал тебе на сохранение меч, а потом, сойдя с ума, потребовал его обратно, то отдать меч было бы преступлением*. Предположения такого отвлеченного, умозрительного характера часто встречаются в философских сочинениях и ставятся во 2-й форме: этой формой говорящий показывает, что такое предположение не имеет никакого отношения к действительной жизни и что он нисколько не думает об осуществлении его на практике.

§ 886. Из сказанного следует, что условие 2-й формы всегда может быть заменено условием 1-й формы с будущим, как более общей формы, а, наоборот, условие 1-й формы с будущим может быть заменено условием 2-й формы лишь в известном случае. Так, например, в законах может употребляться только 1-я форма, а не 2-я, так как законодатель, естественно, высказывает предположение, которое может исполниться в будущем, а не такое, которое на практике не должно встречаться.

§ 887. Так как сомнение в осуществлении предположения в будущем может иметь разные степени (от уверенности в физической невозможности какого-либо действия до самого легкого оттенка сомнения в осуществлении действия вполне возможного), то и разница по смыслу между 2-й и 1-й формой с будущим может быть то больше, то меньше; иногда она бывает едва заметна, и тогда вполне возможна замена одной из этих форм другою; но оттенок сомнения в осуществлении на практике, хотя бы самый легкий, всегда присущ 2-й форме; ею выражается иногда даже такой оттенок, что говорящий не желает или боится осуществления своего предположения.

§ 888. 2-я форма передается на русский яз. одинаково с 3-й. Поэтому иногда по русской форме *если бы* невозможно определить, какая форма соответствовала бы ей в латинском языке. На практике надо добавить в русской фразе такого типа какое-л. указание на время, к которому относится предположение, напр.: *если бы это было* (вчера, завтра, в данную минуту); а еще удобнее пред-

ставить себе, к какому времени относится действительность, которой противополагается такое условие: например, предположение *если бы была хорошая погода, я гулял бы* (*пошел бы гулять*) противополагается такой действительности: *но на самом деле сейчас нет хорошей погоды*, или *но на самом деле вчера не было хорошей, погоды* или *но на самом деле завтра, вероятно, не будет хорошей погоды*. В зависимости от того, к какому времени относится действительность, должна быть выбрана и форма латинского условного периода.

§ 889. В 1-й форме употребляются все времена изъявительного наклонения, как в протасисе, так и в аподосисе, в их нормальных значениях (см. § 721 и след.). В аподосисе могут быть и другие формы сказуемого, например, imperativus, conjunctivus adhortativus, conjunctivus prohibitivus и др. Особенно важно помнить, что futurum I в протасисе означает действие, современное будущему или императиву аподосиса, и потому переводится по-русски будущим длительного вида (§ 749); а futurum II в протасисе означает действие, предшествующее будущему или императиву аподосиса, и потому переводится по-русски будущим недлительного вида (§ 751).

§ 890. Во 2-й форме употребляется преимущественно praesens conjunctivi как в протасисе, так и в аподосисе; он обозначает действие как длительного, так и недлительного вида. Реже встречается perfectum conjunctivi; оно обозначает действие недлительного вида, притом иногда предшествующее действию, выраженному через praesens conjunctivi. Поэтому praesens conjunctivi в этом случае переводится условным наклонением длительного или недлительного вида, а perfectum conjunctivi — условным наклонением недлительного вида. Conjunctivus в этой форме есть conjunctivus potentialis (§ 717).

§ 891. В 3-й форме imperfectum conjunctivi как в протасисе, так и в аподосисе обозначает действие длительное или повторяющееся, противоположное действительности в настоящем времени, т. е. употребляется там, где истинное положение дел было бы выражено через praesens indicativi.

§ 892. Plusquamperfectum conjunctivi как в протасисе, так и в аподосисе означает действие недлительного или длительного вида, противоположное действительности в прошедшем времени, т. е. употребляется там, где истинное положение дел было бы выражено через perfectum или plusquamperfectum indicativi.

§ 893. Но иногда и imperfectum conjunctivi означает действие, противоположное действительности в прошедшем времени, но непременно длительное или повторявшееся, т. е. употребляется там, где истинное положение дел было бы выражено через imperfectum indicativi. Поэтому imperfectum conjunctivi в 3-й форме надо переводить условным наклонением длительного вида, а plusquamperfectum conjunctivi — условным наклонением недлительного или длительного вида.

§ 894. В протасисе и аподосисе 3-й формы могут быть одинаковые времена (т. е. в обоих imperfectum или в обоих plusquamper-

fectum), но могут быть и разные (т. е. в одном imperfectum, в другом plusquamperfectum).

§ 895. Кроме указанных трех основных форм условных периодов, могут быть формы смешанные, т. е. состоящие из соединения протасиса одной формы с аподосисом другой. Особенно часто встречается соединение протасиса с conj. praesentis и аподосиса с ind. futuri, вследствие близости этих форм по значению, а также аподосиса с ind. praesentis.

§ 896. Для краткости можно назвать формы латинских условных периодов так: 1-я — реальная (или индикативная), 2-я — потенциальная, 3-я — ирреальная.

А. Реальная (индикативная) форма

§ 897. Схема: Si id credis, erras (Ter. Heaut. 105) если ты этому веришь, то ошибаешься.

Si id credebas, errabas если ты этому верил, то ошибался.

Si id credidisti, erravisti если ты этому поверил, то ошибся.

Si id credes, errabis если ты этому будешь верить, то ошибешься (будешь ошибаться).

Si id credideris, errabis если ты этому поверишь, то ошибешься.

1. **Si** dies **est**, lucet (Cic. Inv. 1, 86) если (теперь) день, то светло.

2. **Si** tu et Tulliă **valetis**, ego et Cicĕro valemus (Cic. Fam. 14, 5) если вы с Туллией здоровы, то и мы с Цицероном здоровы.

3. Parvi sunt foris arma, **nisi est** consilium domi (Cic. Off. 1, 76) малую цену имеет оружие вне страны, если нет благоразумия дома.

4. **Si** pace frui **volumus**, bellum gerendum est; **si** bellum **omittimus**, pace nunquam **fruemur** (Cic. Phil. 7, 19) если мы хотим наслаждаться миром, надо вести войну; если мы от войны отказываемся, то миром никогда наслаждаться не будем.

5. **Si vis** amari, **amā** (Sen. Ep. 9, 6) если ты хочешь быть любимым, люби.

6. **Si** me **dilĭgis**, postridie Calendas **cenā** apud me (Cic. Att. 4, 12) если ты меня любишь, пообедай у меня на другой день после календ (т. е. 2-го числа).

7. Di me, pater, omnes **oderint, ni** magis te, quam ocŭlos nunc **amo** meos (Ter. Ad. 700) пусть меня боги все ненавидят, отец, если я теперь не люблю тебя больше глаз своих!

8. Ne **sim** salvus, **si** aliter **scribo**, ac sentio (Cic. Att. 16, 13a, 1) пусть я не буду здоров, если пишу иначе, чем чувствую!

9. **Si** quid in nobis animi **est, persequamur** eorum mortem, qui indignissime interierunt, atque hos latrones **interficiamus** (Caes.

B. G. 7, 38, 8) если в нас есть сколько-нибудь мужества, отомстим за смерть тех, которые погибли так недостойно, и убьем этих разбойников! (слова Литавика о римлянах).

10. **Si** quid in te **peccavi, ignosce** (Cic. Att. 3, 15) если я в чем провинился перед тобою, — прости.

11. **Si** aliquando **peccavit**, nunquam **corrigetur** (Cic. Inv. 1, 86) если когда-нибудь он совершил проступок, то никогда не исправится (пример неверного заключения).

12. Natūram **si sequemur** ducem, nunquam **aberrabimus** (Cic. Off. 1, 100) если мы будем следовать руководству природы, то никогда не будем заблуждаться (никогда не впадем в заблуждение).

13. Errore maximo, **si** Epicūrum audire **voluerint, liberabuntur** (Cic. Fin. 1, 42) если они захотят слушать Эпикура, то освободятся от величайшего заблуждения.

14. **Si** me adsĕqui **potueris** aut **sicŭbi nanctus eris,** ut tibi videbitur, **sepelito** (Cic. Tusc. 1, 103) если ты сможешь догнать меня или если где-нибудь найдешь, похорони, как тебе (будет) угодно. Sicŭbi = si alicŭbi (§ 177).

15. **Si** te amicus tuus moriens **rogaverit,** ut hereditatem reddas suae filiae, nec usquam id **scripserit**, nec cuiquam **dixerit,** quid **facies?** (Cic. Fin. 2, 58) если друг твой, умирая, попросит тебя отдать наследство его дочери, и нигде этого не напишет, и никому не скажет, что ты сделаешь (как ты поступишь)?

16. Pergrātum mihi **feceris, si** de amicitia **disputaveris**, quid sentias (Cic. Lael. 16) ты доставишь мне большое удовольствие, если изложишь свое мнение о дружбе.

17. Quid **timeam, si** aut non miser post mortem aut beātus etiam **futurus sum?** (Cic. Sen. 67) чего бояться мне, если я должен быть (буду, мне предстоит быть, мне суждено быть) после смерти или не несчастным, или даже счастливым?

В. Потенциальная форма

§ 898. Схема: Si id credas (credideris), erres (erraveris) (в случае) если бы ты этому поверил, ты ошибся бы.

1. Dies **deficiat, si velim** numerare, quibus bonis male evenerit, nec minus, **si commemŏrem**, quibus imprŏbis optime (Cic. N. D. 3, 81) не хватило бы дня если бы я захотел перечислять, каким хорошим людям жилось плохо, а равно, если бы я стал рассказывать, каким дурным людям жилось очень хорошо.

2. Dies jam me **deficiat si,** quae dici in eam sententiam possunt, **coner** exprоmĕre (Cic. Cael. 29) дня уже не хватило бы мне, если бы я попробовал изложить то, что можно сказать на эту тему. — Но si nostros colligere **coepero, perficiam** illud quidem, sed dies me **deficiet** (Cic. Fin. 2, 62) если я начну перечислять наших (героев), то,

хотя я исполню это, но мне не хватит дня. — В обоих примерах потенциальной формы автор высказывает свои предположения как такие, которых он не будет исполнять в действительности; в третьем примере, индикативной формы, он высказывает свое предположение объективно, не выражая мысли о том, что он не будет исполнять его.

3. Thucydĭdis orationes imitari neque **possim, si velim**, nec **velim** fortasse, **si possim** (Cic. Brut. 287) речам Фукидида я не мог бы подражать, если бы захотел, да, пожалуй, и не захотел бы, если бы мог. — В объективной форме эта мысль была бы выражена будущим временем: речам Ф. я не смогу подражать, если, захочу, да, пожалуй, и не захочу, если смогу.

4. Nonne sapiens, **si** fame ipse **conficiatur, abstulerit** cibum alteri homini, ad nullam rem utĭli? Minime vero (Cic. Off. 3, 29) если бы мудрец сам умирал с голода, разве он не отнял бы пищу у другого человека, ни на что непригодного? О, нет! — Здесь перфект abstulerit имеет значение недлительного вида, а настоящее conficiatur — значение длительного вида. В объективной форме эта мысль была бы выражена будущим временем: если мудрец сам будет умирать с голода, неужели он не отнимет пищу у другого человека, ни на что непригодного?

5. **Si** gladium quis apud te sanā mente **deposuerit, repĕtat** insaniens, reddĕre peccātum **sit**, officium non reddere (Cic. Off. 3, 95) если бы кто в здравом уме положил у тебя меч на сохранение, а стал бы требовать его обратно, будучи безумным, то отдать его было бы преступлением, а обязанностью было бы не отдавать. — Здесь перфект deposuerit имеет значение недлительного вида, и притом указывает на действие, предшествующее по отношению к repetat и sit, а настоящее repetat имеет значение длительного вида.

6. Gaudia sua **si** omnes homines **confĕrant** unum in locum, **tamen** mea **exsupĕret** laetitiā (Comicorum lat. fragm. p. 82 D Ribbeck) если бы все люди снесли свои радости в одно место, все-таки моя радость превзошла бы их. — Фантастический характер такого предположения очевиден. В объективной форме эта мысль была бы выражена будущим временем: если снесут..., превзойдет...

7. **Si exsistat** hodie ab infĕris Lycurgus, **gaudeat** ruīnis eorum (murorum) et nunc se patriam et Spartam antīquam agnoscĕre **dicat** (Liv. 39, 37, 3) если бы сегодня явился с того света Ликург, он обрадовался бы развалинам стен и сказал бы, что теперь узнает свое отечество и древнюю Спарту. — Фантастический характер такого предположения очевиден. В объективной форме эта мысль была бы выражена будущим временем: если сегодня явится..., обрадуется... и скажет... И, действительно, в следующем примере, совершенно аналогичном с только что приведенным, употреблена индикативная форма с futurum: Caecus ille **si exstiterit**, sic **aget** et sic **loquetur** (Cic. Cael. 33) если тот Слепец (Аппий Клавдий) явится (с того света), то он будет вести такой разговор и так будет говорить.

8. Quid, **si** pater fana **expilet**, cuniculos **agat** ad aerarium, **indicetne** id magistratibus filius?... Quid, **si** tyrannidem occupare, si patriam prodere **conabitur** pater, **silebitne** filius? (Cic. Off. 3, 90) что, если бы отец стал грабить храмы, делать подкопы к казначейству, донес ли бы сын об этом властям?... Что, если отец будет пытаться овладеть верховной властью, предать отечество, будет ли молчать сын? — Здесь рядом поставлены обе формы — потенциальная и индикативная — совершенно в аналогичных случаях; но в первом случае говорящий уже самой формой указывает, что предположение никакого отношения к действительной жизни не имеет, а во втором случае говорящий выражается объективно и не высказывает своего мнения формой условия.

C. Ирреальная форма

§ 899. Схема: Si id crederes, errares если бы ты этому верил (теперь), ты ошибался бы (но на самом деле ты этому не веришь и потому не ошибаешься).

Si id credidisses, errasses если бы ты этому поверил (тогда), ты ошибся бы (но на самом деле ты этому не поверил и потому не ошибся).

1. Siciliă totă **si** ună voce **loqueretur**, hoc **diceret... Si** universă provinciă loqui **posset**, hac voce **uteretur**; quoniam id non poterat, harum rerum actorem ipsă delēgit (Cic. Caec. 11. 19) если бы вся Сицилия говорила одним голосом, она говорила бы вот что... Если бы вся провинция могла говорить, она употребляла бы эти слова; так как она не могла этого (сделать), то сама выбрала представителя в этих делах. — Это предположение противополагается такому положению вещей: но на самом деле вся Сицилия не может говорить одним голосом, а потому и не говорит и т. д. Но в следующей фразе в том же значении употреблена потенциальная форма: Haec si tecum patriă **loquatur**, nonne impetrare **debeat?** (Cic. Catil. 1, 19) если бы отечество так стало говорить с тобой, разве оно не должно было бы достигнуть (исполнения своей воли)? — Разница между этими двумя способами выражения заключается в том, что ирреальное условие противополагается действительности в настоящем, а потенциальное содержит предположение, столь же невозможное в действительности, но относящееся к будущему.

2. **Si venisses** ad exercitum, a tribūnis militaribus **visus esses**; non **es** autem ab his **visus**; non **es** igĭtur ad exercitum **profectus** (Cic. Inv. 1, 87) если бы ты пришел к войску, тебя увидали бы военные трибуны; но они тебя не видали; следовательно, ты не ходил к войску. — Здесь в самом тексте указано действительное положение, которому противополагается ирреальное условие. Отсюда видно, что plqp. conj. ирреального условия соответствует perf. ind. того же или подобного глагола в безусловной речи (es visus, es profectus).

3. Tadius non ita multum tecum **fuit**, qui **si** semper ună tecum **fuisset**, tamen suae famae **pepercisset** (Cic. Verr. 2, 49) Тадий не так

долго был с тобою; если бы он был с тобою всегда, он все-таки пожалел бы свое доброе имя. — Здесь также plqp. conj. fuisset соответствует perf. ind. fuit безусловной речи.

4. Hac inimicitias Roscius **si** cavere **potuisset, viveret** (Cic. Amer. 17) если бы Росций мог (тогда) остерегаться этой вражды, он был бы жив (теперь). — Здесь действие протасиса относится к прошедшему времени, действие аподосиса — к настоящему.

5. Non haec, quae loquor, **crederem, nisi** mecum ipse senex **esset locutus** (Cic. Verr. 3, 62) я не верил бы (теперь) тому, что говорю, если бы сам старик не говорил (тогда) со мною. — Здесь также действие протасиса относится к прошедшему времени, действие аподосиса — к настоящему.

6. **Abĕrat** omnis dolor; qui **si adesset,** nec molliter **ferret** Balbus, et tamen medĭcis plus, quam philosŏphis, **uteretur** (Cic. Fin. 2, 64) никакого страдания (у Бальба) не было, да если бы оно и было, он его переносил бы не слабодушно и все-таки более прибегал бы к врачам, чем к философам. — Здесь impf. conj. adesset, ferret указывает на предполагаемое прошедшее действие и притом длительного вида, как видно уже из того, что противоположное действие безусловное выражено через impf. ind. (aberat).

7. Laelius suavitatem ipsam **neglegebat;** quod non **faceret, si** in voluptate summum bonum poneret (Cic. Fin. 2, 25) Лелий был равнодушен к самой приятности (вкуса); этого он не делал бы, если бы в удовольствии полагал высшее благо. — Здесь impf. conj. выражает обычай, который был бы выражен через impf. ind., если бы указанные действия были не предположениями, а на самом деле случившимися фактами, как показывает уже neglegebat.

§ 900. В ирреальном условном периоде сказуемое аподосиса часто (но не всегда) ставится в impf. или perf. i n d i c a t i v i, если оно выражено глаголами со значением «могу, должен» или описательным спряжением активным или пассивным (§ 755 и след., § 762 и след.), или перфектом со словами paene и prope (почти, чуть не), или одним из выражений, упомянутых в §§ 902, 903.

§ 901. Но по большей части не самое понятие возможности или долженствования бывает обусловлено действием протасиса, а то действие, которое может или должно происходить. Для уяснения этого надо заменить условный период противоположным ему безусловным, и тогда бывает видно, что в этом безусловном предложении сказуемым является не глагол возможности или долженствования, но то действие, которое в аподосисе условия представлено возможным или необходимым. И по-русски в этом случае часто употребляется изъявительное наклонение *мог, должен был*, наряду с условным *мог бы, должен был бы*.

1. Deleri totus exercitus **potuit, si** fugientes **persecuti** victores **essent;** (sed equitem angustiae locorumque asperitas, peditem armorum gravitas **impediit**) (Liv. 32, 12, 7) все войско могло бы быть уничтожено, если бы победители преследовали бегущих; (но коннице помешали теснины и неровность местности, а пехоте — тяжесть оружия). — Здесь действительное положение вещей выражается

так: но победители не преследовали бегущих, и потому войско не было уничтожено (а не так: и потому войско не могло быть уничтожено). В более полном виде мысль условного периода следует выразить так: все войско *могло* быть уничтожено (без условия), и оно *было бы уничтожено*, если бы победители преследовали бегущих.

2. Omnibus eum contumeliis onerasti quem patris loco, **si** ullă in te piĕtas **esset**, colere **debebas** (Cic. Phil. 2, 99) ты осыпал всякими оскорблениями того, кого ты должен был (бы) почитать как отца, если бы в тебе было хоть какое-нибудь родственное чувство. — В более полном виде эту мысль следует выразить так: кого *ты должен был* почитать и *почитал бы*, если бы в тебе было родственное чувство. Действительное положение вещей выражается так: но в тебе нет родственного чувства, и потому ты не почитал его. Было бы бессмысленно в таком противоположении сказать: и потому ты *не должен был* почитать его.

3. Eă mulier, **si** hoc tempore non diem suum **obisset,** paucis post annis tamen ei **moriendum fuit** (Cic. Fam. 4, 5, 4) если бы эта женщина не умерла в настоящее время, то спустя немного лет все равно ей необходимо было умереть. — В более полном виде: ей *необходимо было* умереть, и если бы она не умерла в настоящее время, все равно *умерла бы* спустя немного лет.

4. Hasdrŭbal Carăles **perventurus erat, ni** Manlius eum populatione **continuisset** (Liv. 23, 40, 8) Гасдрубал намеревался было дойти до Карал, если бы Манлий не удержал его от опустошения. — В более полном виде: Гасдрубал *намеревался дойти* до К. и *дошел бы*, если бы...

5. Pons iter **paene** hostibus **dedit, ni** unus vir **fuisset** Horatius Cocles (Liv. 2, 10, 2) мост чуть не дал было дороги врагам, если бы не было (не будь) одного человека, Горация Коклеса. — В более полном виде: мост *чуть не дал* дороги врагам и *дал бы*, если бы...

§ 902. Если нет протасиса, а есть только главное предложение, где сказуемым служит глагол или выражение со значением возможности и долженствования или безличное выражение, составленное из прилагательного в среднем роде с глаголом esse (например, aequum, par, justum est справедливо), то часто ставится изъявительное наклонение одного из прошедших времен (по общему правилу об употреблении времен), хотя по-русски возможно поставить и условное наклонение: я мог бы, я должен бы был; долго было бы и т. д. Однако и по-русски, наряду с условным, ставится и изъявительное наклонение. По-латыни также может быть и conjunctivus в таких случаях[1].

---

§ 903. [1] Эти глаголы и выражения следующие:

Longum, magnum, optimum,	Possum, debeo, oportet,
Satis est *и* satius,	Licet, convĕnit *и* decet,
Melius, utilius,	Также esse *с герундивом,*
Infinitum, facile,	Est necesse, par, fas, aequum,
Grave *и* difficile,	Justum, consentaneum.

1. Ad mortem te, Catilīnă, duci jam pridem **oportebat** (Cic. Catil. 1, 2), уже давно следовало (бы) вести тебя на казнь, Катилина.

2. Aut non suscĭpi bellum **oportuit,** aut geri pro dignitate popŭli Romani et perfĭci quam primum oportet (Liv. 5, 4, 9) или не следовало (бы) предпринимать войну, или следует вести ее сообразно с честью римского народа и довести до конца как можно скорее.

3. Catilīnă erŭpit e senatu triumphans gaudio, quem omnino vivum illinc exire non **oportuerat** (Cic. Mur. 51) Катилина бурно вышел из сената, ликуя от радости, — он, которому не следовало (бы) вовсе выходить оттуда живым.

4. Plato philosŏphos ne ad rem publicam accessuros quidem putat, nisi coactos; **aequius** autem **erat,** id voluntate fieri (Cic. Off. 1, 28) Платон думает, что философы даже и не приступят к занятию государственными делами, кроме как по принуждению; но справедливее было бы, чтобы это делалось по доброй воле.

5. Longe **utilius fuit** angustias praesidio occupare (Curt. 3, 4) гораздо полезнее было (бы) занять узкий проход гарнизоном.

6. Quae condicio non **accipiendă fuit** potius, quam relinquendă patriă? (Cic. Att. 8, 3, 3) какого условия не следовало (бы) принять лучше, чем оставит отечество?

§ 904. При противоположении двух условных периодов, в протасисе второго периода ставится: 1) si без союза противительного (при отрицании — si non, si minus, si nihil, si nullus); 2) si autem, si vero, sed si, at si а если, но если; 3) чаще всего — sin, sin autem а если, но если (при отрицании — sin non, sin minus, sin nihil, sin nullus).

1. **Si** feceris id, magnam habebo gratiam; **si non** feceris, ignoscam (Cic. Fam. 5, 19, 2) если ты сделаешь это, я буду очень благодарен; если не сделаешь, прощу.

2. **Si** summam injuriam ab illo accepisti, tamen non potes eum sine ulla vituperatione accusare; **si vero non** ullă tibi facta est injuriă, sine scelere eum accusare non potes (Cic. Caecil. 60), если ты получил от него величайшую обиду, ты все-таки не можешь обвинять его без порицания для себя (не навлекая на себя порицания); если же никакой обиды тебе не сделано, ты не можешь обвинять его, не совершая преступления.

3. Nunc mihi timorem eripe; **si est** verus, ne opprĭmar; **sin falsus,** ut tandem aliquando timere desĭnam (Cic. Catil. 1, 18) избавь меня от этого страха; если он основательный, чтобы мне не быть уничтоженным; если же он ложный, чтобы наконец когда-нибудь мне перестать бояться.

§ 905. Во втором условном периоде при si (sin) minus, sin aliter сказуемое, тождественное со сказуемым первого периода, может быть опущено; по-русски — *в противном случае.*

Debebant di omnes bonos efficere, **si** quidem hominum generi consulebant; **sin id minus,** bonis quidem certe consulere debebant (Cic. N. D. 3, 79—80) боги должны были (бы) всех людей сделать хорошими, если они заботились о человеческом роде; в противном случае (если же нет), они должны были позаботиться, по крайней мере, о хороших.

§ 906. Nisi, находящееся в предложении с отрицательным словом (или с вопросительным словом, дающим отрицательный смысл), получает смысл наречия: *кроме как, за исключением.*

1. Dixi, amicitiam **nisi** inter bonos **esse non** posse (Cic, Lael. 65) я сказал, что дружба не может быть, кроме как между хорошими людьми (дружба может быть *только* между хорошими). — Два отрицания nisi — non взаимно уничтожаются и могут быть переведены словом *только*.

2. Apollo oraculum edidit, Spartam nullā aliā re, **nisi** avaritiā esse perituram (Cic. Off. 2, 77) Аполлон дал оракул, что Спарта ни от чего другого не погибнет, кроме как от корыстолюбия (Спарта погибнет *только* от корыстолюбия).

3. Philosophia, omnium mater artium, **quid** est aliud, **nisi** donum d orum? (Cic. Tusc. 1, 64) философия, мать всех искусств, что̀ иное, как не дар богов? — Здесь quid est равно по смыслу nihil est.

4. Oblivisci **nihil** soles **nisi** injurias (Cic. Ligar. 35) ты ничего не забываешь кроме обид (ты забываешь *только* обиды).

5. Tusculānum et Pompejānum valde me delectant, **nisi quod** me aere aliēno obruerunt (Cic. Att. 2, 1, 11) мои усадьбы, Тускульская и Помпей кая, очень меня радуют: *только* (буквально: за исключением того, что) они завалили меня долгами. — Здесь фраза с nisi quod составляет самостоятельное предложение и стоит после утвердительного предложения.

§ 907. Sive — sive (также **seu — seu**), вводящие отдельные предложения или поставленные при частях одного предложения, указывают на возможность выбора между двумя или несколькими случаями; по-русски: *ли—или*.

1. Si fatum tibi est ex morbo convalescere, **sive** medĭcum **adhibueris, sive** non **adhibueris**, convalesces (Cic. Fat. 29) если тебе суждено выздороветь от болезни, —возьмешь ли ты врача, или не возьмешь, выздоровеешь.

2. Nonnulli **sive** felicitate quadam, **sive** bonitate natūrae, **sive** parentium disciplīnā rectam vitae secuti sunt viam (Cic. Off. 1, 118) некоторые, благодаря счастью ли какому, или хорошим природным качествам, или учению родителей, пошли по правильному жизненному пути.

3. Romŭlus centum creat senatores, **sive quia** is numĕrus satis erat, **sive quia** soli centum erant, qui creari patres possent (Liv. 1, 8, 7) Ромул выбирает сто сенаторов, — потому ли, что этого числа было достаточно, или же потому что было только сто человек, которые могли быть выбраны в сенаторы.

XII. Уступительные предложения

§ 908. Уступительные предложения вводятся союзами: si, etsi, etiamsi, tametsi, quamquam (quanquam), quamvis, licet, quum, ut (ne); по-русски — словами: *хотя*, *хотя бы*, *даже если*, *как бы ни*, *пусть*, *положим что* и т. п.

§ 909. В главном предложении этим союзам соответствуют слова: tamen, at, attămen, certe, nihĭlo minus и др.; по-русски: *однако*, *но*, *тем не менее*, *по крайней мере*, *все-таки* и др.

§ 910. Предложения с союзами **si, etsi, etiamsi, tametsi** суть условные и также могут быть индикативными, потенциальными и ирреальными, но большей частью бывают индикативными. Как в условных, так и в уступительных предложениях индикативной формы говорящий по большей части высказывает допускаемое им предположение объективно, не выражая своего мнения о том, соответствует ли действительности это предположение, или нет, и тогда эти союзы имеют значение «даже если»; но иногда говорящий представляет упоминаемый в них факт как действительно существующий или существовавший, и тогда эти союзы имеют значение «хотя».

§ 911. В предложениях с **quamquam** упоминаемый факт всегда представляется как действительно существующий или существовавший; сказуемое в них ставится в изъявительном наклонении, и quamquam имеет значение «хотя».

§ 912. Quamvis *как (бы) ни* по большей части соединяется ближайшим образом с прилагательными или наречиями (или с глаголом, допускающим возможность усиления обозначаемого им свойства), но может значить и «хотя» (без усиления свойства). При нем ставится сослагательное наклонение по consecutio temporum.

§ 913. Licet есть безличный глагол, соединяющийся с conj. concessivus, буквально: «позволено чтобы»... (см. § 710 и след.) Но с течением времени licet стало чувствоваться как союз *пусть, хотя*. Так как licet есть настоящее время, то сослагательное наклонение при нем ставится в praesens или perfectum.

§ 914. Ut и **ne** соединяются с conj. concessivus: *пусть, пусть не, допустим что (не)*.

§ 915. Quum соединяется с conj.: *хотя*. См. § 964.

1. Datis, **etsi** non aequum locum **videbat** suis, tamen, fretus numero copiarum suarum, confligere cupiebat (Nep. 1, 5, 4) хотя Датис видел, что место неудобно для его армии, тем не менее, надеясь на численность своего войска, он желал битвы.

2. Quod crebro aliquis videt, non miratur, **etiamsi**, cur fiat, **nescit** (Cic. Div. 2, 49) что часто кто-нибудь видит, тому не дивится, хотя (даже если) не знает, почему оно происходит.

3. Sunt, qui, quod sentiunt, **etsi** optimum **sit**, tamen invidiae metu non audent dicere (Cic. Off. 1, 84) есть люди, которые, боясь ненависти, не смеют высказать свою мысль, хотя бы (даже если бы) она была очень хорошей.

4. Ubi semel quis pejeraverit, ei credi postea, **etiamsi** per plures deos **juret**, non oportet (Cic. Rab. Post. 36) лишь только однажды кто-н. даст ложную клятву, тому после верить не следует, хотя бы он клялся несколькими богами.

5. **Quamquam** omnis virtus nos ad se **allĭcit**, tamen justitiā et liberalitas id maxime effĭcit (Cic. Off. 1, 56) хотя всякая добродетель нас к себе влечет, однако всего более это делает справедливость и щедрость.

6. **Quamvis** hoc turpe **sit**, tamen, quoniam expĕdit, faciam (Cic. Off. 3, 53) (никто не скажет ведь): «как ни позорно это (хотя это и позорно), все-таки я сделаю это, потому что оно выгодно». — Здесь quamvis соединено ближайшим образом с turpe и указывает на степень свойства, заключенного в этом понятии.

7. Illa, **quamvis** ridicula **essent**, sicut erant, mihi risum non moverunt (Cic. Fam. 7, 32, 3) как ни (хотя и) было это смешно, как оно и было (на самом деле), но смеха во мне не возбудило. — Здесь при quamvis поставлено impf. conj. по consecutio temporum, так как в главном предложении стоит перфект (moverunt).

8. Quod turpe est, id, **quamvis occultetur,** tamen honestum fieri nullo modo potest (Cic. Off. 3, 78) что безнравственно, то как бы оно ни скрывалось (как ни скрывай его), все-таки не может никоим образом сделаться нравственным. — Здесь quamvis соединено с глаголом occultetur, который допускает возможность усиления обозначаемого им свойства, именно степени сокровенности (occulto скрываю, значит «делаю тайным»).

9. **Ii,** qui, armis positis, ad imperatorum fidem confugient, **quamvis** murum aries **percusserit,** recipiendi (sunt) (Cic. Off. 1, 35) тех, которые, положив оружие, будут прибегать к покровительству полководцев, хотя (бы) таран уже пробил стену, следует принимать (под защиту). — Здесь quamvis может иметь значение только *хотя* (а не *как ни*), так как глагол percusserit не заключает в себе понятия о свойстве. Perf. conj. (percusserit) поставлено по consecutio temporum.

10. **Fremant** omnes **licet,** dicam, quod sentio (Cic. De or. 1, 195) пускай все ворчат (хотя бы все ворчали), я скажу, что думаю.

11. **Ut desint** vires, tamen est laudanda voluntas (Ov. Pont. 3, 4, 79) пусть (допустим, что) не хватает сил, все-таки заслуживает похвалы желание.

12. **Ne sit** sane summum malum dolor; malum certe est (Cic. Tusc. 2, 14) пусть (допустим, что) боль не есть высшее зло; но во всяком случае она — зло.

§ 916. **Quamquam** и **etsi** вводят часто также главное предложение, которое содержит ограничение или поправку к высказанной раньше мысли; тогда они соответствуют русскому *впрочем, однако.* Чаще всего это бывает в фразе: quamquam quid loquor? впрочем (однако), что я говорю?

XIII. Сравнительные предложения

§ 917. А. Сравнительные предложения вводятся союзами (относительными наречиями) со значением «как»: ut (uti), sicut (sicŭti), quemadmŏdum, quomŏdo. В главном предложении им соответствуют указательные наречия со значением «так»: ita, sic, item. Наклонение в сравнительных предложениях этого типа почти всегда изъявительное. Часто сказуемое в них пропускается; тогда оно подразумевается из главного предложения.

1. **Ut** sementem **feceris, ita** metes (Cic. De or. 2, 261) как сделаешь посев (посеешь), так и будешь жать (пожнешь).

2. **Ut** magistratibus leges, **ita** popŭlo praesunt magistratūs (Cic. Leg. 3, 2) как над начальниками законы, так над народом начальствуют начальники. — Здесь сказуемое главного предложения praesunt подразумевается и в придаточном.

§ 918. Предложение с ut, которому соответствует в главном ita или sic, может иметь уступительное значение: *хотя — однако.*

Ut errare potuisti, sic decipi te non potuisse, quis non videt? (Cic. Fam. 10, 20, 2) хотя ты мог ошибиться, но (однако) не мог быть обманут: кто этого не видит?

§ 919. Предложение с ut quisque и превосходной степенью прилагательного или наречия, которому соответствует в главном ita также с превосходной степенью, может иметь значение *чем — тем* с сравнительной степенью в обоих предложениях.

Ut quisque est vir **optimus, ita difficillime** esse alios improbos suspicatur (Cic. Quint. fr. 1, 1, 12) чем лучше человек, тем труднее он подозревает других в бесчестности.

§ 920. В том же смысле по-латыни употребляется аналогичный с русским оборот: quo — eo или quanto — tanto со сравнительной степенью в обоих предложениях. В приведенном примере можно было бы сказать так: quisque est vir melior, eo difficilius... См. §§ 495 и 1241.

§ 921. В. Сравнительные предложения другого типа (условно-сравнительные) вводятся союзами, сложенными с союзом si, со значением: «как если бы, как будто (бы)» — quasi, tanquam (tamquam) si и tanquam (без si), ut si, velut si, ac si. В главном предложении им соответствуют наречия со значением: «так», «подобно (тому)» — ita, sic, perinde, proinde, similiter, aeque, non secus. Наклонение в предложениях этого типа всегда сослагательное; время его определяется правилами о consecutio temporum.

1. Sed quid ego his testibus utor, **quasi** res dubia aut obscūra **sit**? (Cic. Caecil. 14) но зачем я пользуюсь этими свидетелями, как будто дело это сомнительное или темное?

2. **Tamquam si** claudus **sim**, cum fusti est ambulandum (Pl. Asin. 427) как будто я хромой, мне надо ходить с палкой.

3. Parvi primo ortu sic jacent, **tamquam** omnīno sine anĭmo **sint** (Cic. Fin. 5, 42) маленькие дети при первом появлении на свет лежат так, как будто у них нет души.

4. Sequăni absentis Ariovisti crudelitatem, **velut** si coram **adesset**, horrebant (Caes. B. G. 1, 32, 4) секваны страшились жестокости отсутствовавшего Ариовиста, как будто (бы) он лично присутствовал.

XIV. Условно-желательные предложения

§ 922. К условным предложениям примыкают предложения с союзами dum, modo, dummŏdo только бы, лишь бы. Отрицание при них — **ne**. Наклонение в них всегда сослагательное; время его определяется правилами о consecutio temporum.

1. Oderint, **dum metuant** (Suet. Cal. 30) пусть ненавидят, только бы боялись (слова императора Калигулы).

2. Manent ingenia senibus, **modo permaneat** studium et industriă (Cic. Sen. 22) остаются способности у стариков, лишь бы только оставался (пусть только остается) у них интерес к делу и трудолюбие.

3. Multi omnia recta et honesta neglĕgunt, **dummŏdo** potentiam

consequantur (Cic. Off. 3, 21) многие пренебрегают всем справедливым и честным, только бы достигнуть могущества.

4. Omnia postposui, **dummŏdo** praeceptis patris **parērem** (Cic. Fam. 16, 21, 6) я все поставил ниже (отложил в сторону), только бы повиноваться наставлениям отца.

§ 923. От dum не отличается по значению nedum «тем менее», «нечего и говорить», «не говоря уже». Оно соединяется с сослагательным наклонением или ставится без сказуемого в виде наречия.

1. Vix in ipsis tectis frigus vitatur, **nedum** in mari **sit** facile abesse ab injuria temporis (Cic. Fam. 16, 8, 2) едва можно избежать холода даже в домах; тем менее легко в море (в море подавно нелегко) предохранить себя от вредной погоды.

2. Aegre inermis tantā multitudo, **nedum** armatā sustineri potest (Liv. 6, 7, 2) с трудом можно устоять против такой массы безоружной, не говоря уже о вооруженной (о вооруженной нечего и говорить).

XV. Относительные предложения

§ 924. В относительных предложениях, к которым как по значению, так и по употреблению наклонений и времен могут быть причислены предложения обстоятельственные места и образа действия, употребляются наклонения смотря по тому, есть ли относительное предложение — предложение определительное, или оно логически представляет собою (в форме относительного) предложение обстоятельственное цели, причины, уступления, противоположения, следствия.

§ 925. Относительные предложения обоих этих типов вводятся относительными местоимениями и наречиями места и образа действия (см. таблицу соотносительных местоимений и наречий, §§ 176, 177). При этом простые местоимения и наречия (qui, qualis, quantus, quot, ubi, unde, quo, qua, ut, quomŏdo) употребляются, когда определяется единичный предмет или целый класс предметов; а сложные местоимения и наречия (quicunque, quisquis, qualiscunque, quantuscunque, quotquot, ubicunque, undecunque, quocunque, utcunque и др.) употребляются только, когда определяется целый класс предметов: *всякий кто*, *везде где* и т. п. В управляющем предложении часто ставится соответствующее указательное местоимение или наречие, но оно может и отсутствовать.

§ 926. В предложениях собственно определительных, т. е. таких, которые подобно прилагательному содержат просто определение какого-нибудь слова в управляющем предложении, без всякого побочного значения, ставится изъявительное наклонение всех времен, совершенно так же, как если бы такое предложение было независимым. Возможны также повелительное наклонение и те виды сослагательного, которые употребляются в главных предложениях

(§ 692 и след.). По-русски, когда определяется целый класс предметов, часто употребляется условное наклонение: *кто бы ни был, что бы то ни было* и т. п.

1. Semper potentior lex est, **quae vetat,** quam **quae permittit** (Quint. Decl. 374) всегда бывает сильнее (тот) закон, который воспрещает, чем (тот), который позволяет.

2. Gravior multo poenă videtur, **quae** a miti viro **constituitur** (Sen. Clem. 1, 22) гораздо тяжелее кажется (то) наказание, которое назначается мягким человеком.

3. Caesar a lacu Lemanno, **qui** in flumen Rhodănum **influit,** ad montem Juram, **qui** fines Sequanorum ab Helvetiis **divĭdit,** murum perdūcit (Caes. B. G. 1, 8, 1) Цезарь проводит стену от озера Леманна, которое вливается в реку Рону, до горы Юры, которая отделяет область секванов от гельветов.

4. Caesar Helvetios oppida vicosque, **quos incenderant,** restituere jussit (Caes. B. G. 1, 28, 3) Цезарь велел гельветам восстановить города и села, которые они сожгли.

5. Quid enim viderunt? Hoc, **quod,** nunc vos, quaeso, **perspicite** (Cic. Agr. 2, 94) что они увидали? А вот что, что̀ вы теперь, пожалуйста, рассмотри́те.

§ 927. Но относительное предложение, составляя определение, может вместе с тем иметь еще специальное значение. В предложениях такого типа ставится conjunctivus. Время сослагательного наклонения определяется по consecutio temporum.

§ 928. А. Относительное предложение может содержать в себе п р и ч и н у: который = так как я, ты, он...

1. O magnă vis veritatis, **quae** facile se per se ipsă **defendat** (Cic. Cael. 63) о великая сила истины, которая (= так как она) легко защищает себя сама собою!

2. Ego vero illi maximam gratiam habeo, **qui** me eā poenā **multaverit,** quam possem dissolvere (Cic. Tusc. 1, 100) я очень благодарен ему за то, что он наложил на меня такой штраф, который я могу заплатить.

3. Alexander, quum ad Achillis tumŭlum adstitisset: «O fortunāte» inquit, «adulescens, **qui** tuae virtutis Homērum praecōnem **inveneris**» (Cic. Arch. 24) Александр, став подле могилы Ахилла, сказал: «О счастливый юноша,—ты, который (= так как ты) нашел в лице Гомера глашатая твоей доблести!»

4. Caninius fuit mirificā vigilantiā, **qui** suo toto consulātu somnum non **viderit** (Cic. Fam. 7, 30, 1) Каниний отличался удивительной бдительностью,—он, который (= так как он) во все свое консульство не видал сна. — Здесь нарушение правил последовательности времен, подобное тому, какое бывает в предложениях следствия: см. § 826. В независимом предложении было бы: somnum non vidit.

5. Tarquinio quid impudentius, **qui** bellum **gereret** cum iis, qui

ejus non tulerant superbiam? (Cic. Tusc. 3, 27) что бесстыднее Тарквиния, который (=так как он) вел войну с теми, которые не вынесли его надменности? — Impf. (gereret) поставлено потому, что в управляющем предложении подразумевается fuit.

6. Indutiomārus, **qui** jam ante inimīco in nos animo **fuisset**, multo gravius hoc dolore exarsit (Caes. B. G. 5, 4, 4) Индуциомар, который (=так как он) уже раньше был настроен к нам враждебно, от этого горя еще гораздо больше озлобился.

§ 929. Чтобы более подчеркнуть п р и ч и н н ы й х а р а к т е р относительного предложения ставится quippe qui вместо простого qui.

Eos libros non contemno, **quippe quos** nunquam **legerim** (Cic. Tusc. 2, 7) эти книги я не презираю, потому что никогда их не читал.

§ 930. Но причинный характер относительного предложения далеко не всегда выражается сослагательным наклонением; по произволу писателя в таких предложениях ставится и изъявительное, и сослагательное наклонение без всякой разницы в значении; дело лишь в том, что в первом случае причинный оттенок остается невыраженным формально (читатель или слушатель сам догадывается по смыслу о причинном характере предложения), а во втором случае на причинный оттенок обращается особенное внимание и посредством формы.

1. Sumne **sanus**, **qui** haec vos **doceo?** (Cic. Acad. Post. 1, 18) в своем ли уме я, который (= так как я) учу вас этому? — Но: sed ego insipientior, **qui** quidem contra eos tam diu **disputem** (Cic. Div. 2, 51) но еще неразумнее я, который (=так как я) столь долго рассуждаю против них.

2. Habeo senectuti magnam gratiam, **quae** mihi sermonis aviditatem **auxit**, potionis et cibi **sustŭlit** (Cic. Sen. 46) я очень благодарен старости, которая (=за то, что она) увеличила во мне жадность к беседе, но уничтожила жадность к еде и питью.

3. O solem beatissimum, **qui**, antĕquam se abderet, fugientem **vidit** Antonium (Cic. Phil. 14, 27) о счастливейшее солнце, которое (=так как оно) прежде, чем скрылось, (у)видело бегство Антония.

§ 931. В. Относительное предложение может содержать в себе у с т у п л е н и е: который=хотя я, ты, он...

1. Quis est, qui Gai Fabricii, Manii Curii non cum caritate aliqua benevŏla memoriam usurpet, **quos** nunquam **viderit?** (Cic. Lael. 28) кто не вспоминает с некоторым чувством благорасположения о Гае Фабриции, Мании Курии, которых (=хотя их) никогда не видал?

2. Egŏmet, **qui** sero ac leviter Graecas littĕras **attigissem, tamen**, quum Athĕnas venissem, complūres tum ibi dies commoratus (Cic. De or. 1, 82) я сам, который (=хотя я) поздно и лишь поверхностно коснулся греческой литературы, все-таки, приехав в Афины, провел тогда там много дней.

3. Pompei milites miserrimo ac patientissimo exercitui Caesăris luxuriem obiciebant, **cui** semper omnia ad necessarium usum **defuissent** (Caes. B. G. 3, 96, 2) солдаты Помпея бросали войску Цезаря, в высшей степени жалкому и терпеливому, упрек в роскоши, хотя у него всегда был недостаток во всех предметах первой необходимости.

§ 932. Уступительный характер относительного предложения (как и причинный) может быть не выражен сослагательным наклонением.

1. Egŏmet, **qui** te consolari **cupio,** consolandus ipse sum (Cic. Fam. 5, 18, 1) я, который (=хотя я) желаю тебя утешать, сам нуждаюсь в утешении.

2. Ego, **qui** illa nunquam **probavi, tamen** conservanda concordiae causā arbitratus sum (Cic. Phil. 1, 23) я, который (=хотя я) никогда этого не одобрял, все-таки считал нужным сохранить это ради согласия.

§ 933. С. Относительное предложение может содержать в себе следствие (т. е. qui равно по смыслу ut consecutivum): который = так что я, ты, он... Последовательность времен в таких предложениях—как в предложениях с ut consecutivum (§§ 823—826).

Предложения с **qui** консекутивным ставятся в следующих случаях:

§ 934. a) Когда в управляющем предложении местоимению qui соответствуют слова со значением *такой, так:* is, talis, ejusmŏdi, tantus, tam с прилагательным. Слова эти могут и подразумеваться.

1. Non **is** sum, **qui** mortis pericŭlo **terrear** (Caes. B. G. 5, 30, 2) я не таков, чтобы устрашился (мог устрашиться) опасности смерти.

2. Nullă acies humāni ingenii **tanta** est, **quae** penetrare in caelum **possit** (Cic. Acad. 2, 122) никакая острота ума человеческого не бывает так велика, чтобы могла проникнуть в небо.

3. Erat iter **tale,** per **quod** vix tranquillum ab hostīli metu agmen expediri **posset** (Liv. 35, 30, 4) путь был таков, что по нему едва могло двигаться войско, не тревожимое страхом пред врагом.

4. Ego vero illi maximam gratiam habeo, qui me **eā** poenā multaverit, **quam possem** dissolvere (Cic. Tusc. 1, 100) я очень благодарен ему за то, что он наложил на меня такой штраф, который я могу заплатить.

§ 935. b) Когда в управляющем предложении местоимению qui соответствуют прилагательные: dignus достойный; indignus недостойный; idoneus и aptus удобный, подходящий.

1. Liviānae fabŭlae non satis **dignae** sunt, **quae** itĕrum **legantur** (Cic. Brut. 71) драмы Ливия (Андроника) не вполне достойны того, чтобы их читать во второй раз.

2. Vibullium Caesar **idoneum** judicavit, **quem** cum mandātis ad Pompejum **mitteret** (Caes. B. C. 3, 10, 2) Вибуллия Цезарь счел подходящим человеком для того, чтобы послать с поручениями к Помпею.

§ 936. c) Когда в управляющем предложении находятся выражения: est, sunt, non desunt, exsistunt, inveniuntur, reperiuntur есть (люди); также: nemo est нет никого; nullus est нет никакого; nihil est нет ничего; quis est кто есть? quid est что есть? и т. п.

1. **Sunt, qui censeant,** unā anĭmum cum corpore occidĕre (Cic. Tusc. 1, 18) есть люди, которые держатся мнения, что душа погибает вместе с телом.

2. **Qui** se ultro morti **offĕrant**, facilius **reperiuntur, quam qui** dolorem patienter **ferant** (Caes. B. G. 7, 77, 5) легче находятся такие люди, которые добровольно идут на смерть, чем такие, которые терпеливо переносят боль.

3. **Quis est, cui sit** exploratum, se ad vesperum esse victurum? (Cic. Sen. 67) кто есть, кому известно, что он проживет до вечера?

4. **Nemo est, qui nesciat...** (Cic. Fam. 1, 4) нет никого, кто не знает (не знал бы)...

5. Difficillimum est **reperire, quod sit** ex omni parte in suo genere perfectum (Cic. Lael. 79) очень трудно найти (что-нибудь такое), что (было бы) во всех отношениях совершенно в своем роде.

6. **Est, ubi** id **valeat** (Cic. Tusc. 5, 23) есть, где (= бывают случаи, где) это имеет значение.

7. **Est, unde** jus cīvīle **discatur** (Cic. Verr. 1, 115) есть (источник), откуда (из которого) можно учиться гражданскому праву.

8. **Nemo est** orator, **qui** se Demosthĕnis simĭlem esse **nolit** (Cic. De opt. gen. or. 6) нет ни одного оратора, который не хочет (не хотел бы) быть похожим на Демосфена.

§ 937. Но если при указанных глаголах в управляющем предложении поставлено подлежащее, выраженное местоимением или прилагательным, например, multi, quidam, alii, nonnulli, pauci, aliquis, quotusquisque (сколь немногие, сколь мало), omnes, или существительным, например, homines, philosophi, или числительным, например, unus, duo, tres, tria, то в относительном предложении может быть поставлено как сослагательное, так и изъявительное наклонение.

1. **Inventi multi sunt, qui** vitam profundere pro patria parati **essent** (Cic. Off. 1, 84) находилось много людей, которые были готовы пожертвовать жизнью за отечество. Но: sunt **multi, qui eripiunt** aliis, quod aliis largiantur (Cic. Off. 1, 43) есть много людей, которые отнимают у одних (что-нибудь), чтобы дать другим.

2. Sunt **bestiae** quaedam, **in quibus inest** aliquid simile virtutis (Cic. Fin. 5, 38) есть некоторые животные, в которых есть что-то похожее на мужество.

3. Unum est etiam, **quod** me maxime **perturbat** (Cic. Cluent. 135) есть еще одно (обстоятельство), которое меня в высшей степени смущает.

§ 938. Сюда же относится употребление союза quod в выражениях: **est** quod есть основание, чтобы; nihil est quod нет основания, чтобы; quid est quod какое есть основание, чтобы; non habeo quod не имею основания, чтобы; **nihil** habeo quod не имею никакого основания, чтобы. Вместо quod может быть **cur.**

1. Nihil habeo, **quod accūsem** senectutem (Cic. Senect. 13) я не имею никакого основания, (чтобы) обвинять старость.

2. Quid est, **cur** in hoc loco **sedeas?** (Cic. Caec. 47) какая причина, что ты сидишь на этом месте?

3. Quattuor reperio causas, **cur** senectus misĕră **videatur** (Cic. Sen. 15) я нахожу четыре причины, почему (по которым) старость кажется несчастной.

§ 939. Вместо qui, quae, quod non в именительном или винительном падежах может быть поставлен союз **quin** (= ut non), если управляющее предложение имеет отрицательный смысл (nemo est, quis est и т. п.).

1. In castello **nemo** fuit militum, **quin vulneraretur** (Caes. B. C. 3, 53, 2) в укреплении не было ни одного солдата, который бы не был ранен.

2. **Quis** unquam templum illud aspexit, **quin** avaritiae tuae testis **esset?** (Cic. Verr. 1, 154) кто когда-либо взглянул на тот храм без того, чтобы не быть (=кто не был бы) свидетелем твоей жадности?

§ 940. D. Относительное предложение может содержать в себе ц е л ь (т. е. qui равно по смыслу ut finale; который=чтобы я, ты, он...).

1. Clusini legātos Romam, **qui** auxilium ab senatu **peterent,** misēre (Liv. 5, 35, 4) жители Клузия отправили в Рим послов, которые бы (=чтобы они) просили помощи у сената.

2. Sunt multi, qui eripiunt aliis, **quod** aliis **largiantur** (Cic. Off. 1, 43) есть много людей, которые отнимают у одних (что-нибудь), чтобы дать это другим.

3. Delegisti, quos Romae **relinqueres, quos** tecum **educeres** (Sall. Cat. 1, 9) ты выбрал, кого оставить в Риме, кого увести с собою.

4. Themistŏcli Artaxerxes Lampsăcum urbem donavit, **unde** (=e qua) vinum **sumeret** (Nep. 2, 10, 3) **Фемистоклу** Артаксеркс подарил город Лампсак, откуда бы (=чтобы оттуда) он получал вино.

§ 941. Сюда же относится quo (= ut eō) «чтобы тем», употребляемое преимущественно (но не всегда) при сравнительной степени прилагательного или наречия.

1. Legem brevem esse oportet, **quo facilius** ab imperītis **teneatur** (Sen. Epist. 94, 38) закон должен быть краток, чтобы (тем) легче его удерживали (в памяти) люди неопытные.

2. Deos hominesque testamur, nos arma neque contra patriam cepisse, neque **quo** pericula aliis **faceremus** (Sall. Cat. 33, 1) призываем в свидетели богов и людей, что мы взялись за оружие не против отечества и не для того, чтобы доставлять опасности другим. — Здесь более редкий случай употребления **quo** без сравнительной степени.

3. Is erit ob eam rem vobis carior, **ut** cetĕri **libentius** suo pericŭlo vestris cupiditatibus **serviant** (Cic. Verr. 3, 9) он будет вам дороже потому, чтобы остальные охотнее служили вашим страстям с опасностью для себя. — Здесь более редкий случай употребления **ut** (а не quo) при сравнительной степени.

§ 942. E. Относительное предложение может содержать в себе о г р а н и ч е н и е о б щ е й м ы с л и у п р а в л я ю щ е г о п р е д л о ж е н и я. Всего чаще встречаются с таким смыслом некоторые выражения: quod sciam насколько я знаю, quod intellegam, quod sentiam насколько я понимаю, quod meminerim сколько я помню. — Часто при qui ставится quidem по крайней мере.

1. Ex oratoribus Atticis antiquissimi sunt, **quorum quidem** scripta **constent,** Pericles atque Alcibiădes (Cic. De or. 2, 93) из аттических ораторов, по крайней мере тех, сочинения которых существуют (дошли до нас), древнейшие — Перикл и Алкивиад. — Здесь относительное предложение ограничивает общее понятие «древнейшие ораторы», суживая его до одного лишь вида его: «древнейшие ораторы, сочинения которых дошли до нас».

2. Adeo excellebat Aristides abstinentiā, ut unus post hominum memoriam, **quem quidem** nos **audierimus,** cognomine justus sit appellatus (Nep. 3, 1, 2) Аристид до такой степени отличался бескорыстием, что он на памяти людей один, о ком по крайней мере мы слышали, получил прозвище «справедливый».

§ 943. Но почти столь же часто в предложениях этого типа употребляется и изъявительное наклонение; почти всегда оно ставится в выражениях с quantum: quantum equĭdem intellĕgo насколько я по крайней мере понимаю; quantum possum насколько могу; quantum scio насколько я знаю, сколько мне известно.

§ 944. F. Относительное предложение может по смыслу содержать в себе протасис условного периода любой формы (§ 877 и сл.), всего чаще реальной, но также и потенциальной и ирреальной: который = если я, ты, он... Предложения, которыми определяется целый класс предметов (§ 925), почти всегда представляют собою такого рода скрытый протасис условного периода.

1. Perpetuo vincit, **qui utitur** clementiā (Syr. 539) постоянно побеждает (всякий) кто (= если он) применяет кроткие меры.

2. **Quemcunque quaerit** calamĭtas, facile invĕnit (Syr. 558) кого ищет (= если кого ищет) беда, легко находит.

3. Haec **qui videat,** nonne cogatur confiteri? (Cic. N. D. 2, 12) кто видел бы (= если бы кто видел) это, разве не был бы вынужден сознаться? — Здесь qui videat по смыслу равно протасису потенциального условного периода.

4. **Qui videret,** urbem captam **diceret** (Cic. Verr. 4, 52) кто видел бы (= если бы кто видел), говорил бы, что город взят. — Здесь qui videret по смыслу равно протасису ирреального условного периода.

XVI. Временные предложения

§ 945. Временные предложения вводятся следующими союзами:

a) при указании на действие, современное действию главного предложения: quum когда; quotienscunque когда бы то ни было; quamdiu, dum, quoad, donec пока;

b) при указании на действие, предшествующее действию главного предложения: quum когда; postquam (posteaquam) после того как; ut, ubi, simulac, simulatque, simul ut, quum primum, ut primum, ubi primum как только; ex quo с тех пор как;

c) при указании на действие, следующее за действием главного предложения: priusquam, antequam прежде чем; dum, donec, quoad (до тех пор) пока не.

§ 946. Союзам придаточного временного предложения соответствуют в главном предложении выраженные или подразумеваемые наречия времени: tum (tunc) тогда; nunc теперь; jam уже; tam diu до тех пор, или существительные, означающие время, как tempus, annus, mensis, dies.

Во временных предложениях употребляется как изъявительное, так и сослагательное наклонение.

§ 947. Во временных предложениях — так же, как в условных и относительных, — различаются случаи, в которых речь идет о действиях единичных и в которых речь идет о действиях, повторяющихся в настоящем или повторявшихся в прошедшем времени (итеративные предложения). Об итеративных предложениях см. § 987 и след.

А. Предложения с союзами *postquam, posteāquam, ut, ubi, simŭlac, simulatque, simul ut, quum primum, ut primum, ubi primum, ex quo*

§ 948. В предложениях с этими союзами употребляется всегда изъявительное наклонение.

§ 949. Когда речь идет о действиях прошедших единичных, то в этих предложениях ставится perfectum или praesens historicum, а не plusquamperfectum, которое должно было бы быть поставлено, так как действие придаточного предложения предшествует действию главного.

1. Lacedaemonii, **postquam audierunt,** muros strui, legātos Athēnas miserunt, qui id fieri vetarent (Nep. 2, 6, 4) после того, как спартанцы услышали, что стены (в Афинах) строятся, они отправили в Афины послов, чтобы запретить это делать.

2. **Ubi** de Caesăris adventu Helvetii certiores **facti sunt,** legatos ad eum mittunt (Caes. B. G. 1, 7, 3) как только гельветы получили известие о прибытии Цезаря, они отправляют к нему послов.

3. Pompejus, **ut** equitatum suum pulsum **vidit,** acie excessit (Caes. B. C. 3, 94, 5) как только Помпей увидал бегство свой конницы, он удалился с поля сражения.

§ 950. Plusquamperfectum при postquam ставится обыкновенно лишь тогда, когда указан промежуток времени между действием придаточного и главного предложения (посредством творительного или винительного падежа). Но бывает и в этом случае perfectum.

1. Hamilcar **nono anno post, quam** in Hispaniam **venerat,** in proelio occisus est (Nep. 22, 4, 2) Гамилькар на девятом году по прибытии в Испанию был убит в сражении.

2. Tabellarii venerunt **post diem quadragesimum sextum, quam** a vobis **discesserant** (Cic. Fam. 16, 21, 1) письмоносцы пришли через 46 дней после того, как ушли от вас.

3. **Centum et octo annis post, quam** Lycurgus leges scribere **instituit,** primā posita est olympias (Cic. Reip. 2, 18) через 108 лет после того, как Ликург стал писать законы, была установлена первая олимпиада.

§ 951. Imperfectum в предложениях с этими союзами указывает на состояние, начало которого было раньше наступления действия главного предложения, но которое еще продолжалось при наступлении его. Таким образом, эти союзы получают почти значение «когда».

Labiēnus, **postquam** neque aggĕres neque fossae vim hostium sustinere **poterant,** Caesărem facit certiorem (Caes. B. G. 7, 87, 3) когда ни насыпи, ни рвы не могли сдерживать натиска неприятелей, Лабиен извещает Цезаря... — Здесь postquam poterant имеет значение: после того как не смогли (или: когда не могли).

В. Предложения с союзом *quum*

§ 952. В предложениях с союзом quum (quom, cum) употребляется как изъяв., так и сослаг. наклонение. Действие в предложении с союзом quum может быть как современным, так и предшествующим действию главного предложения.

§ **953.** Изъявительное наклонение употребляется в предложениях с следующими видами союза quum:

1) quum temporale, 2) quum iterativum, 3) quum inversum, 4) quum explicativum (coincĭdens).

§ **954.** Сослагательное наклонение употребляется в предложениях с следующими видами союза quum:

1) quum historicum, 2) quum causale, 3) quum concessivum, 4) quum adversativum.

§ **955.** А. Quum temporale соответствует русскому «когда» и употребляется:

а) всегда, когда в придаточном предложении с союзом quum речь идет об единичном действии, настоящем или будущем; в этом случае quum соединяется с praesens или futurum I или II;

b) редко, когда в придаточном предложении с союзом quum речь идет об единичном действии прошедшем; тогда quum соединяется с одним из прошедших времен изъявительного наклонения. Но обыкновенно в этом случае ставится quum historicum с сослагательным наклонением.

§ **956.** В главном предложении в соответствии с союзом quum temporale часто ставятся слова: nunc tum, tempus в каком-либо падеже и тому подобные обозначения времени. Эти слова имеют значительное влияние на постановку изъявительного наклонения при quum; если их нет, то по большей части ставится при quum сослагательное наклонение, когда речь идет о прошедших событиях.

1. Si rem publicam **tum** defendebam, **quum** mihi aliquid illă **debebat**, quid **nunc** me facere oportet, **quum** ego illi plurimum **debeo?** (Cic. Post. reditum in sen. 36) если я защищал республику тогда, когда она была мне кое-что должна, что следует делать мне теперь, когда я ей очень много должен?

2. Quanto hosti facilius abire fuit, quum procul abessemus, quam **nunc, quum** in cervicibus **sumus?** (Liv. 44, 39, 7) насколько легче было неприятелю уйти, когда мы были далеко, чем теперь, когда мы у него на шее?

3. Conon fuit **extremo Peloponnesio bello** praetor, **quum** apud Aegos flumen copiae Atheniensium ab Lysandro **sunt devictae** (Nep. 9, 1) Конон был стратегом в конце Пелопоннесской войны, когда афинское войско было разбито Лисандром при Эгос-Потамосе

4. Romam **quum venero,** quae perspexero, scribam ad te (Cic. Quint. fr. 3, 7, 2) когда я приеду в Рим, я напишу тебе, что увижу.

5. Morietur Epicūrus, **quum** duo et septuaginta annos **vixerit** (Cic. Fat. 19) умрет Эпикур, когда проживет 72 года.

6. **Quum** valetudini tuae **consulueris,** tum consulito navigationi (Cic. Fam. 16, 4, 3) когда ты позаботишься о своем здоровье, тогда позаботься о плавании.

7. **Quum** navigare **poteris,** ad nos veni (Cic. Fam. 16, 7) когда ты будешь в состоянии ехать по морю, приезжай к нам.

§ 957. B. Quum iterativum: см. § 999.

§ 958. C. Quum inversum (quum «переставленное») называется так потому, что предложение, вводимое им, по смыслу главное, грамматически становится придаточным: предложение же, по смыслу придаточное, грамматически ставится главным. Это главное предложение ставится на первом месте и имеет impf. или plqp. ind. (§ 747), обыкновенно в соединении со словами: jam уже; nondum еще не; vix едва. Предложение с quum ставится на втором месте и имеет perf. historicum (или praesens historicum), обыкновенно в соединении со словами: repente, subĭto вдруг (quum repente как вдруг).

1. Galli jam hoc facere noctu **apparabant, quum** matres familiae **repente** in publĭcum **procurrerunt** (Caes. B. G. 7, 26, 3) галлы уже готовились это сделать ночью, как вдруг матери семейств выбежали на площадь. — Более логическое построение этой фразы было бы такое: когда галлы готовились..., матери семейств выбежали. Impf. apparabant указывает на состояние, современное с главным (логически) действием procurrerunt.

2. **Vixdum** epistŏlam tuam **legeram, quum** ad me Postumus Curtius venit (Cic. Att. 9, 2a, 3) едва я прочел (успел прочесть) твое письмо, как ко мне пришел Постум Курций. — Более логическое построение этой фразы было бы такое: когда я прочел..., пришел Курций... Здесь plqp. legeram указывает на действие, предшествующее главному (логически) действию venit.

3. Trevĕri **jam** a Labiēno non longius bidui viā **abĕrant, quum** duas venisse legiones **cognoscunt** (Caes. B. G. 6, 7, 2) треверы находились от Лабиена на расстоянии не более двух дней пути, когда узнали, что пришли два легиона.

§ 959. D. Quum explicativum (quum «изъяснительное») или quum coincĭdens (quum «совпадающее») называется так потому, что предложение, вводимое им, служит пояснением для главного и содержит указание на действие, совпадающее (тождественное) с главным. По смыслу оно равно quod explicativum (§ 860 и след.) В предложении с quum explicativum ставится то же время изъявительного наклонения, какое стоит в главном. По-русски ему соответствует предложение с словами «тем, что» или деепричастие.

1. De te, Catilīnă, **quum tacent**, clamant (Cic. Cat. 1, 21) о тебе, Катилина, когда молчат (тем, что молчат, молчанием), кричат.

2. **Quum** «nosce te» **dicit** Apollo, hoc dicit: nosce anĭmum tuum (Cic. Tusc. 1, 52) когда Аполлон говорит (Аполлон, говоря): познай себя, говорит вот что: познай свою душу.

3. Epicūrus ex anĭmis hominum extraxit radicĭtus religionem, **quum** dis immortalibus et opem et gratiam **sustŭlit** (Cic. N. D. 1, 121) Эпикур вырвал с корнем религию из души человеческой, — **тем**, что отнял (отняв) у бессмертных богов помощь и милость (т. е. возможность помогать людям и миловать их).

§ 960. E. Quum historicum или quum narrativum соответствует русскому «когда» и не отличается по смыслу от quum temporale, иногда употребляясь наряду с ним. Но quum temporale с изъявительным наклонением, как сказано, употребляется редко, когда в придаточном предложении речь идет о прошедшем событии. Напротив, quum historicum с сослагательным наклонением употребляется исключительно в рассказе о прошедших событиях и потому соединяется по consecutio temporum с impf. conj. или с plqp. conj., а именно: impf. означает действие, современное действию главного предложения, а plqp. — действие, предшествующее действию главного предложения.

1. Epaminondas, **quum vicisset** Lacedaemonios apud Mantinēam atque ipse gravi vulnere exanimari se **videret**, quaesivit, salvusne esset clipeus (Cic. Fin. 2, 97) когда Эпаминонд победил спартанцев при Мантинее и видел (Эп., победив... и видя), что изнемогает от тяжкой раны, он спросил, цел ли щит. — Здесь при quum поставлено plqp. (vicisset) потому, что это действие предшествовало действию главного предложения (quaesivit), а impf. (videret) потому, что это действие было современно ему.

2. Agesilāus, **quum** ex Aegypto **reverteretur venissetque** in portum, in morbum implicĭtus, decessit (Nep. 17, 8, 6) когда Агесилай возвращался из Египта и прибыл (Аг., возвращаясь... и прибыв, или: на возвратном пути..., прибыв) в гавань, он впал в болезнь и умер.

3. Antigŏnus in proelio, **quum** adversus Seleucum et Lysimăchum **dimicaret**, occīsus est (Nep. 21, 3, 2) Антигон был убит в бою, когда сражался (сражаясь) с Селевком и Лисимахом.

4. Alexander, **quum interemisset** Clitum, vix a se manus abstinuit (Cic. Tusc. 4, 79) Александр, убив Клита, едва не наложил на себя руки.

§ 961. По большей части между содержанием придаточного и главного предложения бывает внутренняя, причинная связь. Но иногда причинную связь нельзя заметить: связь может быть только внешняя, временнáя. Поэтому иногда в совершенно аналогичных случаях мы находим то quum temporale с изъявительным наклонением, то quum historicum с сослагательным наклонением.

1. **Quum** varīces **secabantur** Mario, dolebat (Cic. Tusc. 2, 35) когда резали опухоли Марию, он чувствовал боль. Но: Marius **quum secaretur**, principio vetuit se alligari (Cic. Tusc. 2, 53) когда Мария резали, он сначала запретил себя привязывать.

2. Res, **quum** haec **scribebam**, erat in extremum adducta discrimen (Cic. Fam. 12, 6, 2) когда я писал это, дело было доведено до крайне опасного положения. Но: **quum** haec maxime **scriberem**, ecce tibi Sebōsus (Cic. Att. 2, 15, 3) как раз когда я писал это, вот тебе (приходит) Себос.

3. Tu **quum** Romae **eras**, hoc mihi negotium erat, tecum id otii consumere (Cael. ap. Cic. Fam. 8, 3, 1) когда ты был в Риме, у меня было вот какое дело: с тобою потратить это свободное время. — Но: **quum** Romae **essem** et te jam jamque visurum me **putarem**, cotidie tamen horae, quibus exspectabam, longae videbantur (Cic. Fam. 12, 5, 4) когда я был в Риме и думал, что вот-вот увижу тебя, все-таки часы, в которые я ожидал, казались долгими.

§ 962. Но есть один случай, когда невозможно поставить quum historicum с сослагательным наклонением, а необходимо должно быть quum temporale с изъявительным наклонением в рассказе о прошедшем событии. Это бывает в том случае, если главное предложение выражает (длительное) состояние (impf. ind.), во время которого наступило (недлительное) действие (perf. ind). придаточного предложения.

1. **Quum** Caesar in Galliam **venit**, alterius factionis principes **erant** Aedui, alterius Sequăni (Caes. B. G. 6, 12, 1) когда Цезарь пришел в Галлию, во главе одной партии были эдуи, во главе другой — секваны. — Здесь vēnit выражает действие, современное с erant, но недлительное, относящееся к erant, как точка к линии; поэтому нельзя выразить его через quum с impf. conj., так как это указывало бы на действие длительное (не пришел, но приходил); нельзя выразить его и через quum с plqp. conj., так как это указывало бы на действие, предшествующее состоянию erant.

2. Praedones tum, **quum** Pompejo bellum maritimum gerendum **datum est**, toto mari **vagabantur** (Cic. Flacc. 30) когда Помпею было поручено ведение морской войны, пираты бродили по всему морю.

§ 963. F. Q u u m c a u s a l e (quum причинное) соответствует русскому «так как», почему и соединяется со всеми временами сослагательного наклонения по consecutio temporum. Иногда и русское «когда» имеет причинное значение.

1. Tu autem, **quum** ipse tantum librorum **habeas**, quos hic tandem requīris? (Cic. Fin. 3, 10) когда (так как) ты сам имеешь столько книг, какие же здесь ищешь?

2. **Quum** solitudo et vită sine amicis insidiarum et metŭs plena **sit**, ratio ipsa monet amicitias comparare (Cic. Fin. 1, 66) так как уединение и жизнь без друзей полна интриг и страха, то сам разум советует обзаводиться дружбой.

3. **Quum** Athenas, tanquam ad mercatūram bonarum artium, **sis profectus**, inānem redire turpissimum est (Cic. Off. 3, 6) когда (так как) ты поехал в Афины, словно на торжище благородных наук, то возвращаться с пустыми руками в высшей степени позорно.

4. Dionysius, **quum** in communibus suggestis consistere non **auderet**, contionari ex turri alta solebat (Cic. Tusc. 5, 59) так как Дионисий не осмеливался встать на общей ораторской кафедре, то он обыкновенно говорил к народу с высокой башни.

5. Quae **quum** ita **sint (essent)...** так как это так, поэтому, ввиду этого... — Часто употребляемое выражение.

§ 964. G. Q u u m c o n c e s s i v u m (quum «уступительное») соответствует русскому «хотя», «несмотря на то что» и соединяется со всеми временами сослагательного наклонения по consecutio temporum.

1. Praedones, **quum** hostes commūnes **sint** omnium, **tamen** aliquos sibi instituunt amicos (Cic. Verr. 4, 21) хотя пираты общие враги всем, однако они делают себе некоторых друзьями.

2. **Quum** Sophŏcles optime **scripserit** Electram, **tamen** male conversam Atilii mihi legendam puto (Cic. Fin. 1, 5) хотя Софокл пре-

красно написал Электру, я все-таки считаю нужным читать ее в плохом переводе Атилия.

3. Phocion fuit perpetuo pauper, **quum** divitissimus esse **posset** (Nep. 19, 1, 2) Фокион был всегда беден, хотя мог (имея возможность) быть очень богатым.

4. Multi viri, **quum** praedonem nullum **cepissent,** mare **tamen** tutum praestiterunt (Cic. Flacc. 31) многие, хотя не взяли в плен (не взявши в плен) ни одного пирата, тем не менее сделали море безопасным.

5. Sabīnus castris sese tenebat, **quum** Viridŏvix contra eum duum (=duorum) milium spatio **consedisset** cotidieque pugnandi potestatem **faceret** (Caes. B. G. 3, 17, 5) Сабин оставался в лагере, хотя Виридовик расположился против него на расстоянии двух тысяч (шагов) и ежедневно давал возможность сражаться.

§ 965. При quum causale и quum concessivum ставится наречие praesertim в следующих значениях: praesertim quum (causale) в особенности потому, что; тем более, что; praesertim quum (concessivum) это тем более удивительно, что.

1. Alcibiădes erat eā sagacitate, ut decīpi non posset, **praesertim quum** animum **attendisset** ad cavendum (Nep. 7, 5, 1) Алкивиад отличался такой проницательностью, что его обмануть было невозможно, тем более что он устремил свое внимание на принятие мер предосторожности.

2. Caesar Aeduos accūsat, quod ab iis non sublevetur, **praesertim quum** eorum precibus adductus bellum **susceperit** (Caes. B. G. 1, 16, 6) Цезарь обвиняет эдуев в том, что они не поддерживают его, несмотря на то, что по их просьбам он предпринял войну. — Здесь praesertim quum имеет уступительное значение; для передачи оттенка, заключающегося в praesertim, можно сказать: «и это тем более удивительно, что...».

§ 966. Н. Quum adversativum (quum «противительное») соответствует русскому «между тем как», «тогда так» и соединяется со всеми временами сослагательного наклонения по consecutio temporum.

1. Anĭmal hoc, quem vocamus hominem, solum est ex tot animantium generibus partĭceps rationis et cogitationis, **quum** cetĕra **sint** omnia expertia (Cic. Leg. 1, 22) это существо, которое мы зовем человеком, одно лишь из стольких родов живых существ получило в удел разум и способность мыслить, тогда как остальные существа все лишены этого.

2. Nostrorum equitum erat quinque milium numĕrus, **quum** hostes non amplius octingentos equites **haberent** (Caes. B. G. 4, 12, 1) число наших всадников было пять тысяч, тогда как неприятели имели не более восьмисот всадников.

3. Socrătis ingenium variosque sermones immortalitati scriptis suis Plato tradidit, **quum** ipse littĕram Socrătes nullam **reliquisset** (Cic. De or. 3, 60) гениальность Сократа и его разнообразные беседы Платон предал бессмертию (увековечил) своими сочинениями, между тем как Сократ сам не оставил ни единой буквы.

C. Другие случаи употребления *quum*

§ 967. А. Как относительное предложение может содержать в себе следствие (§ 933), так и временное предложение с quum может содержать в себе определение свойства времени, упомянутого в главном предложении: «такое время, когда»=«такое время, в которое» (quum=ut eo tempore). В этом случае quum соединяется с сослагательным наклонением по consecutio temporum.

§ 968. Сюда относятся особенно сочетания: fuit (erit) tempus (dies) quum было (будет) время, когда; fuit quum было (время), когда (подобно сочетаниям: est qui, est ubi, est unde и т. п. См. § 936).

1. **Fuit** antea **tempus, quum** Germanos Galli virtute **superarent** (Caes. B. G. 6, 24, 1) было прежде (такое) время, когда галлы превосходили германцев храбростью.

2. **Fuit tempus, quum** rura **colerent** homines neque urbem **haberent** (Varr.. R. R. 3, 1, 1) было время, когда люди возделывали поля и не имели города.

3. **Fuit, quum** mihi quoque initium requiescendi fore justum **arbitrarer** (Cic. De or. 1, 1) было время, когда я думал, что и для меня начало отдыха будет законным.

4. **Erit** illud profecto **tempus** et illucescet aliquando ille **dies, quum** tu fortissimi viri magnitudinem **desidĕres** (Cic. Mil. 69) будет (наступит), конечно, время и засияет когда-нибудь тот день, когда ты почувствуешь нужду в величии (этого) доблестного мужа.

§ 969. В. Чисто временной смысл имеет quum historicum в выражении: audivi aliquem (ex, de, ab, aliquo), **quum diceret** я слышал (от) кого-нибудь, что он говорил. — Слова quum diceret при переводе можно пропустить.

Saepe ex socĕro meo **audivi, quum is diceret,** socĕrum suum Laelium semper fere cum Scipione solitum rusticari (Cic. De or. 2, 22) я слыхал от своего тестя, (как он говорил), что его тесть Лелий всегда почти проводил время в деревне со Сципионом.

§ 970. С. Qúum с изъявительным накл. может означать **с тех пор как.**

1. Vicesimus annus est, **quum** omnes scelerāti me unum **petunt** (Cic. Phil. 12, 24) вот уже двадцатый год (с тех пор), как все злодеи нападают на меня одного.

2. Aliquot sunt anni, **quum** vos duo **delēgi** (Cic. Att. 9, 11 A, 2) вот уже несколько лет (с тех пор), как я выбрал вас двоих.

3. Permulti anni jam erant, **quum** inter patricios magistratūs tribunosque nulla certamina **fuerant, quum** ex ea familia certāmen orĭtur (Liv. 9, 33, 3) уже много лет прошло с тех пор, как между должностными лицами из патрициев и трибунами не было никакой борьбы, как вдруг борьба начинается из той фамилии. — Здесь второе quum есть q u u m i n v e r s u m.

§ 971. D. Часто встречается сочетание двух предложений или частей предложения, из которых в первом предложении или части его находится quum, во втором—tum, в значении: «как — так»; «с одной стороны — с другой стороны»; «не только — но и»; «хотя — но». По большей части второму члену (с tum) придается бо́льшее значение, чем первому. В предложении с quum (если в нем есть свое сказуемое) по большей части ставится изъявительное наклонение; сослагательное наклонение ставится лишь тогда, когда оно имеет уступительный смысл.

1. Multum **quum** in omnibus rebus, **tum** in re militari potest **fortūnā** (Caes. B. G. 6, 30, 2) как во всем, так (особенно) в военном деле большое значение

имеет счастье. — Здесь при quum нет самостоятельного сказуемого; quum — tum соединены лишь с частями одного общего предложения.

2. Plenă exemplorum est nostră respublică **quum** saepe, **tum maxime** bello Punico secundo (Cic. Off. 3, 47) полна примеров наша республика, как во многие другие времена, так особенно во время второй Пунической войны.

3. Themistŏcles **quum** divitiis **ornavit, tum etiam** peritissimos belli navālis **fecit** Athenienses (Nep. 2, 2, 3) Фемистокл и богатством наделил афинян и еще сделал их чрезвычайно опытными в морской войне.

4. **Quum** multae res in philosophia nequāquam satis adhuc **explicatae sint, tum** perdifficilis et perobscūră quaestio **est** de natūra deorum (Cic. N. D. 1, 1) хотя многое в философии до сих пор совершенно недостаточно объяснено, но особенно труден и темен вопрос о природе богов.

5. Consilium tuum **quum** semper **probavissem, tum** multo magis **probavi,** lectis tuis proximis littĕris (Cic. Fam. 4, 4, 2) хотя я всегда одобрял твое намерение, но еще гораздо более одобрил я его по прочтении твоего последнего письма.

D. Предложения с союзами *dum, quoad, donec, quamdiu*

§ 972. В предложениях с этими союзами употребляется как изъявительное, так и сослагательное наклонение.

По-русски в соответствующих предложениях употребляется: «пока», когда действие придаточного предложения современно действию главного, причем сказуемое имеет форму длительного вида, и «пока не», когда действие придаточного предложения совершается после действия главного, причем сказуемое имеет форму недлительного вида.

Союзы dum и quoad употребляются как в смысле «пока», так и в смысле «пока не»; quamdiu — только в смысле «пока»; donec в классический период — только в смысле «пока не» (в более поздний — и в смысле «пока»).

§ 973. Dum, quoad и **quamdiu** с изъявительным наклонением в значении «пока».

A. Dum, quoad и **quamdiu** с изъявительным наклонением означают «(в с ё то время) пока» (со всеми временами длительного вида) и указывают на одинаковую продолжительность действий придаточного и главного предложений. Действие обоих предложений можно сравнить с двумя параллельными линиями одинаковой длины (=). Так как оба действия в этом случае длительны и одновременны, то могут употребляться все времена изъявительного наклонения, кроме fut. II и plqp. По большей части (но не всегда) в обоих предложениях употребляются одни и те же времена.

1. Ut aegrōto, **dum** anĭmă **est,** spes esse **dicitur,** sic ego, **quoad** Pompejus in Italia **fuit,** sperare non **destĭti** (Cic. Att. 9, 10, 3) как у больного, пока в нем есть жизнь, говорят, есть надежда, так и я, пока Помпей был в Италии, не переставал надеяться. — Здесь:

пока = все то время, пока; состояние, выраженное словом est, имеет одинаковую продолжительность с состоянием, выраженным словами esse dicitur; также состояние, выраженное словом fuit, имеет одинаковую продолжительность с состоянием, выраженным словами non destiti.

2. Nec enim, **dum eram** vobiscum, anĭmum meum **videbatis** (Cic. Sen. 79) (все время) пока я был с вами, вы не видали моей души.

3. **Fuit** Lacedaemoniorum gens fortis, **dum** Lycurgi leges **vigebant** (Cic. Tusc. 1, 101) спартанцы были храбры (все время), пока законы Ликурга имели силу.

4. Bibŭlus se oppĭdo munitissimo tamdiu **tenuit, quamdiu** in provincia Parthi **fuerunt** (Cic. Fam. 12, 19, 2) Бибул находился в городе, сильно укрепленном, все время, пока в провинции были парфяне.

5. Gracchus tam diu **laudabitur, dum** memoriă rerum Romanarum **manebit** (Cic. Off. 2, 43) Гракх будет славиться так долго, пока будет сохраняться память о римских деяниях.

§ 974. В. **Dum** с praesens hist. ind. означает «пока», «между тем как» (с прошедшим длительного вида) и указывает на прошедшее действие длительного вида, во время которого произошло действие главного предложения, или недлительного вида, или более короткое, чем действие придаточного предложения. Отношение действия придаточного предложения к действию главного предложения можно сравнить с отношением линии к точке (—̣) или линии к более короткой параллельной линии (—̠).

§ 975. Отличие этого типа от предыдущего состоит в том, что в предложениях первого типа оба прошедшие действия не только одновременны, но и одинаково продолжительны, а в предложениях второго типа оба прошедшие действия одновременны но не одинаково продолжительны: действие главного предложения или мгновенно, или длительно, но короче действия придаточного предложения.

§ 976. В главном предложении по большей части бывает perfectum historicum или praesens historicum; реже — imperfectum.

1. Haec **dum** apud hostes **geruntur,** Pothīnus a Caesăre **est interfectus** (Caes. B. C. 3, 112, 12) пока (между тем как) это происходило у неприятелей, Потин был казнен Цезарем.

2. Interea, **dum** haec **geruntur,** hostium copiae **conveniunt** (Caes. B. G. 7, 66, 1) между тем, пока это происходило, неприятельские силы собрались (пока происходит..., собираются).

3. **Dum** haec a Caesăre **geruntur,** Trevĕri Labiēnum adoriri **parabant** (Caes. B. G. 6, 7, 1) в то время как Цезарь этим занимался, треверы готовились напасть на Лабиена.

§ 977. Dum, quoad и donec с изъявительным и сослагательным наклонением употребляются в значении «пока не».

C. **Dum, quoad** и **donec** (вообще, редкое в классической прозе) с изъявительным наклонением (с perf. ind. или fut. II) означают «до тех пор», «пока не» (с будущими или прошедшим недлительного вида) и указывают на предел, до которого простиралось или будет простираться действие главного предложения (только во временном смысле, без всякого побочного оттенка, какой бывает при сослагательном наклонении; см. ниже).

1. Epaminondas **usque eo** ferrum in corpore retinuit, **quoad renuntiatum est**, vicisse Boeotios (Nep. 15, 9, 3) Эпаминонд удерживал в теле железо (остриё копья) до тех пор, пока не пришло известие, что одержали победу беотийцы.

2. **Quoad dedita** arx **est,** caedes totā urbe passim factae (sunt) (Liv. 26, 46, 10) пока не была сдана цитадель, по всему городу везде совершались убийства.

3. De comitiis, **donec rediit** Marcellus, silentium fuit (Liv. 23, 31, 9) пока не возвратился Марцелл, о комициях было молчание (не было и помина).

4. Mihi usque curae erit, quid agas, **dum,** quid egeris, **sciero** (Cic. Fam. 12, 19, 3) я буду постоянно в тревоге о том, как идут твои дела, пока не узнаю, как они шли.

5. Non faciam finem rogandi, **quoad nuntiatum erit,** te id fecisse (Cic. Att. 16, 16, 16) я не перестану просить (до тех пор), пока не получу известия о том, что ты исполнил это.

§ 978. D. **Dum, quoad** (и **donec**) с сослагательным наклонением (с praes. или impf. conj.) означают «(до тех пор) пока не» (с будущим недлительного вида) и указывают не только на предел действия главного предложения во временном смысле, но также и на цель этого действия или на то, что действие придаточного предложения имеется в виду (логическим) подлежащим главного предложения, когда оно производит свое действие. Временное предложение в этом случае логически равно финальному «чтобы тем временем». Времена сослагательного наклонения в придаточном предложении ставятся по consecutio temporum (как при ut finale): praes. conj., если в главном предложении находится настоящее или будущее время; impf. conj., если в главном предложении находится одно из прошедших времен.

1. Irātis subtrahendi sunt ei, in quos impĕtum conantur facere, **dum** se ipsi **collĭgant** (Cic. Tusc. 4, 78) от разгневанных должно устранять тех, на которых они пытаются сделать нападение, (до тех пор) пока они не придут в себя. — Здесь л о г и ч е с к о е подлежащее главного предложения, именно лицо, устраняющее тех, кто возбудил гнев, имеет в виду момент, когда разгневанный человек придет в себя: «чтоб тем временем они пришли в себя».

2. Scaevŏlă paulum requiscet, **dum** se calor **frangat** (Cic. De or. 1, 265) Сцевола немного отдохнет, пока не спадет жара.

3. Epaminondas exercebatur plurimum currendo et luctando **ad eum finem, quoad** stans complecti **posset** adversarium atque contendere (Nep. 15, 2, 4) Эпаминонд больше всего упражнялся в беге и борьбе до тех пор, пока мог стоя обхватить противника и бороться с ним. — Здесь возможность бороться есть цель упражнений Эпаминонда: «чтобы иметь возможность...».

4. Quinctius paucos moratus est dies, **dum** se copiae ab Corcўra **assequerentur** (Liv. 32, 9, 8) Квинкций пробыл там несколько дней, пока его не догонят войска от Коркиры (чтобы тем временем его догнали...).

5. Thraces nihil se moverunt, **donec** Romani armati **transirent** (Liv. 38, 40, 9) фракийцы не трогались, пока не пройдут вооруженные римляне (чтобы дать время пройти вооруженным римлянам).

§ 979. У позднейших авторов (со времени Ливия) сослагательное наклонение в предложениях этого типа употребляется в чисто временном смысле, без оттенка цели, где автор классического периода поставил бы изъявительное наклонение.

1. Danubius plures popŭlos adit, **donec** in Pontĭcum mare sex meatibus **erumpat** (Tac. Germ. 1) Дунай проходит земли многих народов, пока не вливается (вольется) в Понтийское (Черное) море шестью устьями. — Здесь, конечно, о преднамеренном действии реки не может быть и речи.

2. Elephanti nihil trepidabant, **donec** continenti velut ponte **agerentur** (Liv. 21, 28, 10) пока слонов вели как бы по сплошному мосту, они не выражали никакого беспокойства. — Здесь также donec agerentur не может быть целью слонов.

E. Предложения с союзами *priusquam* и *antĕquam*

§ 980. В предложениях с этим союзами употребляется как изъявительное, так и сослагательное наклонение. Выбор конструкции в значительной степени зависит от того, есть ли отрицание в главном предложении, или нет. Если нет отрицания в главном предложении, то действие придаточного предложения представляется как следующее за действием главного предложения. Если же есть отрицание в главном предложении, то (так как non prius = post) действие придаточного предложения представляется как предшествующее действию главного предложения. В этом случае non prius (antĕ) quam по смыслу равно postquam и потому имеет конструкцию, одинаковую с postquam.

§ 981. а) Если в главном предложении е с т ь о т р и ц а н и е, то в придаточном предложении употребляется по большей части изъявительное наклонение, а именно: о действии прошедшем (единичном) — perf. historicum ind., о действии будущем (единичном) — fut. II.

1. Omnes hostes terga verterunt **neque prius** fugĕre destiterunt, **quam** ad flumen Rhenum **pervenerunt** (Caes. B. G. 1, 53, 1) все неприятели обратились в бегство и не прежде перестали бежать, чем достигли реки Рейна (перестали бежать лишь после того, как достигли...).

2. Epaminondas **non prius** bellare destitit, **quam** urbem Lacedaemoniorum obsidione **clausit** (Nep. 15, 8, 5) Эпаминонд не прежде перестал воевать, чем запер Спарту блокадой.

3. De Carthagĭne vereri **non ante** desĭnam, **quam** illam excīsam esse **cognovero** (Cic. Sen. 18) я не прежде перестану опасаться Карфагена, чем узнаю о его разрушении.

4. Respondebo tibi equĭdem, sed **non ante, quam** mihi tu ipse **responderis** (Cic. Leg. 1, 3) я отвечу тебе, но не раньше, чем ты сам мне ответишь.

§ 982. b) Если в главном предложении н е т о т р и ц а н и я, то в придаточном предложении употребляется как изъявительное, так и сослагательное наклонение, а именно: о действии прошедшем (единичном) — perf. (historicum) ind. или imperf. conj.; о действии будущем (единичном) — praes. ind. или praes. conj.

§ 983. Сослагательное наклонение в придаточном предложении может указывать или на цель действия главного предложения, или на то, что действие придаточного предложения имеется в виду (логическим) подлежащим главного предложения, когда оно производит свое действие. Этот оттенок цели или преднамеренность можно выразить каким-нибудь описанием, например, **имея в виду, что..., не дожидаясь того, чтобы...** Иногда даже priusquam illud fieret по смыслу равно ne illud fieret чтобы это не случилось раньше, чтобы помешать (не дать) этому случиться.

1. Ventidio fui semper amicus, **antequam** ille rei publicae **est factus** inimicus (Cic. Phil. 12, 23) Вентидию я всегда был другом прежде, чем (до тех пор пока не) сделался он врагом государству. — Здесь придаточное предложение находится только во временном отношении к главному, указывая предел времени, до которого продолжалось действие главного предложения.

2. Is mortuus est nescio an **ante, quam** Verres praetūram petere **coepit** (Cic. Verr. 1, 125) он умер пожалуй раньше, чем Веррес начал искать должность претора. — Здесь придаточное предложение находится только во временном отношении к главному.

3. Caesar, **priusquam** se hostes ex terrore ac fuga **reciperent,** in fines Suessionum exercitum duxit (Caes. B. G. 2, 12, 1) прежде чем неприятели успели опомниться от страха и бегства, Цезарь повел войско в область свессионов. — Здесь временное предложение по смыслу равно финальному: не дать опомниться врагам было целью Цезаря, когда он повел войско. Можно перевести: чтобы не дать (раньше) опомниться врагам; не давши опомниться врагам; не дожидаясь того, чтобы враги опомнились; имея в виду, что враги могут опомниться.

4. **Antequam** verbum **facerem,** praetor de sella surrexit atque abiit (Cic. Verr. 4, 147) прежде, чем я произнес хоть одно слово, претор встал с кресла и ушел. — Здесь временное предложение по смыслу равно финальному: не дать произнести ни одного слова упоминае-

мому лицу было целью претора, когда он встал с судейского кресла и ушел. Можно перевести: чтобы не дать мне произнести ни одного слова; не давши мне произнести ни одного слова.

5. Quā de re **antequam** dicere **incipio**, perpauca mihi de meo officio verba facienda sunt (Cic. Cluent. 117) прежде, чем я начну (чем мне начать) говорить об этом, мне надо сказать несколько слов о своей обязанности.

6. Videamus, **antequam veniunt** alii, quidnam sit, de isto altero sole quod nuntiatum est in senatu (Cic. Reip. 1, 15) прежде, чем придут другие (до прихода других), посмотрим, что такое то, о чем доложено в сенате об этом втором солнце.

7. **Antequam** de re publica **dicam**, expōnam vobis consilium et profectionis et reversionis meae (Cic. Phil. 1, 1) прежде, чем я буду говорить (чем говорить) о государственных делах, я изложу вам цель моей поездки и возвращения. — Здесь praes. conj. (dicam) по смыслу не отличается от praes. ind. (incipio) в 5-м примере.

8. **Antequam veniat** in Pontum, littĕras ad Pompejum mittet (Cic. De lege agr. 2, 53) прежде чем он приедет (чем приехать) в Понт, он пошлет письмо Помпею.

§ 984. Уже Цезарь никогда не употребляет о прошедшем действии perf. ind. в предложениях этого типа, если в главном предложении нет отрицания, а всегда impf. conj. при указании на временное отношение. У позднейших авторов (со времени Ливия) impf. conj. составляет обычное явление при указании на временное отношение, без оттенка цели. Даже у Цицерона есть такие места. См. § 979.

1. Ducentis annis **ante, quam** Clusium **oppugnarent** urbemque Romam **caperent**, in Italiam Galli transcenderunt (Liv. 5, 33, 5) галлы, за двести лет до того, как осаждали Клузий и взяли город Рим, перешли в Италию (за двести лет до осады Клузия и взятия Рима).

2. **Ante, quam** prodictā dies **veniret**, morbo morĭtur (Liv. 2, 61, 8) прежде, чем наступил назначенный срок, он умер от болезни.

3. O solem beatissimum, qui, **antequam** se **abdĕret**, fugientem vidit Antonium (Cic. Phil. 4, 27) о, как счастливо солнце: оно прежде, чем скрылось (скрыться), увидело бегство Антония. — Здесь придаточное предложение не содержит оттенка цели, а указывает только на временное отношение: «до захода».

4. Puer ante noctem mortuus et postridie, **antequam lucĕret**, combustus est (Cic. Cluent. 27) мальчик до ночи умер и на другой день прежде, чем рассвело, был сожжен. — Здесь придаточное предложение указывает только на временное отношение: «до рассвета».

§ 985. Иногда употребляется impf. conj. в придаточном предложении, даже если есть отрицание в главном предложении (у позднейших авторов, но есть и у Цезаря).

Chabrias **non prius** inde discessit, quam totam insŭlam bello **devinceret** (Nep. 12, 2, 2) Хабрий не прежде удалился оттуда, чем завоевал весь остров. — Здесь завоевание острова представляется как цель Хабрия.

§ 986. Автор может и не выразить оттенка цели, находящегося в действии придаточного предложения, а указать только на временное отношение его к действию главного предложения.

1. **Fratris libĕros prius vitā privavit, quam illi hanc a natura lucem accipere potuerunt** (Cic. Cluent. 31) ребенка брата он лишил жизни раньше, **чем он мог получить** этот свет от природы (т. е. до его рождения, отравив его мать). — Здесь временное предложение по смыслу равно финальному: не дать увидеть свет ребенку было целью отравителя его матери. Однако поставлено perf. ind. (potuerunt); автор хотел указать только на временное отношение.

2. **Neque** ante dimisit eum Hispălă, **quam** fidem **dedit** adulescens, ab his sacris se temperaturum (Liv. 39, 10, 9) Гиспала не прежде отпустила его, чем юноша дал слово, что он не будет участвовать в этих священнодействиях. — Здесь поставлено perf. ind. (dedit), хотя это действие представляется как цель Гиспалы, потому что в главном предложении есть отрицание.

XVII. Придаточные предложения итеративные

§ 987. Если в придаточном предложении временном, условном, относительном речь идет о действии не единичном, но повторяющемся в настоящем или повторявшемся в прошедшем времени, то употребляется по большей части изъявительное наклонение (у авторов классического периода), причем употребление времен отличается от употребления времен русских, обычно соответствующих латинским. Такое придаточное предложение называется и т е р а т и в н ы м.

§ 988. Для выражения в итеративном предложении действия, п о в т о р я ю щ е г о с я в н а с т о я щ е м в р е м е н и, употребляется p r a e s e n s i n d. или p e r f e c t u m i n d.

§ 989. Для выражения в итеративном предложении действия, п о в т о р я в ш е г о с я в п р о ш е д ш е м в р е м е н и, употребляется i m p e r f e c t u m i n d. или p l u s q u a m p e r f. i n d.

§ 990. Praesens и imperfectum в итеративном предложении с союзами, означающими «когда», указывают на действие, которое в каждом из повторяющихся или повторявшихся случаев есть или было современным действию главного предложения. Perf. и plusquamperf. в итеративном предложении означают действие, которое в каждом из повторяющихся или повторявшихся случаев есть или было предшествующим действию главного предложения.

§ 991. В русском языке praesens и perfectum в итеративном предложении выражаются одинаково настоящим временем, а imperfectum и plusquamperfectum — одинаково прошедшим временем длительного вида. В главном предложении, как обычно, praesens выражается настоящим, imperfectum — прошедшим длительного вида. Таким образом, русский язык не передает в придаточном предложении разницы между praesens и perf. с одной стороны и imperf. и plusquamperf. — с другой стороны.

§ 992. П р и м е р ы:

1. Если (всякий раз, когда) земледелец работает в поле, то он бывает весел. Кто (всякий земледелец, который) работает в поле, тот бывает весел. — В этих фразах действие придаточного предложения в каждом отдельном случае современно действию главного предложения, и оба действия относятся к настоящему времени. Поэтому в латинском языке оба такие действия должны быть выражены через praesens indicativi.

2. Если (всякий раз, когда) земледелец хорошо обрабатывает поле, то он получает обильный урожай. Кто (всякий земледелец, который) хорошо обрабатывает поле, тот получает обильный урожай. — В этих фразах по-русски также оба действия выражены настоящим временем. Но действие придаточного предложения *обрабатывает* в каждом отдельном случае предшествует действию главного предложения *получает*. Поэтому в латинском языке *обрабатывает* должно быть выражено через perf. ind., а *получает* — через praes. ind.

3. Если (всякий раз, когда) земледелец работал в поле, то он бывал весел. Кто (всякий земледелец, который) работал в поле, тот бывал весел. — В этих фразах по-русски оба действия выражены прошедшим временем длительного вида, оба они были современны в каждом отдельном случае и относятся к прошедшему времени. Поэтому в латинском языке оба такие действия должны быть выражены через imperfectum ind.

4. Если (всякий раз, когда) земледелец хорошо обрабатывал поле, то он получал обильный урожай. Кто (всякий земледелец, который) хорошо обрабатывал поле, тот получал обильный урожай. — В этих фразах по-русски также оба действия выражены прошедшим временем длительного вида. Но действие придаточного предложения *обрабатывал* в каждом отдельном случае предшествовало действию главного предложения *получал*. Поэтому в латинском языке *обрабатывал* должно быть выражено через plqp. ind., а *получал* — через impf. ind.

§ 993. Однако и русский язык может выразить эту разницу, а именно: лат. perf. и plqp. могут быть выражены будущим недлительного вида, тогда как лат. praes. и impf. могут быть выражены только настоящим и прошедшим длительного вида. Например, у Пушкина:

«Он знак *подаст*, и все хлопочут;
Он *пьет*, все пьют и все кричат;
Он *засмеется*, все хохочут;
Нахмурит брови, все молчат».

Здесь придаточные предложения условных (или временных) периодов выражены главными предложениями (т. е. употреблено сочинение вместо подчинения, что и по-латыни возможно); при подчинении они приняли бы такую форму: «если (когда) он подаст (подает) знак, то все хлопочут; если он пьет, то...» и т. д.; или: «если (когда) он подаст (подавал) знак, то все хлопотали; если (когда) он пил, то все пили» и т. д. В трех из этих фраз придаточное предложение имеет будущее время, в одной — настоящее: это потому, что в трех фразах действие придаточного предложения в каждом отдельном случае недлительное (и потому предшествующее действию главного предложения), а в одной — действие придаточного предложения в каждом отдельном случае длительное (и современное действию главного предложения): в каждом отдельном случае все начинали хлопотать лишь *после того*, как он подаст знак и т. д., но в каждом отдельном случае все пили и кричали *в то же время*, когда он пил.

Будущее время русское и соответствует здесь латинскому perfectum или plqp., а настоящее — латинскому praes. или impf. (в главном предложении настоящее здесь есть praes. historicum).

§ 994. Итеративные предложения могут относиться также к будущему времени.

Пример:

Если (всякий раз, когда) земледелец будет работать в поле, то он будет весел. Кто (всякий земледелец, который) будет работать в поле, тот будет весел. Если (всякий раз, когда) земледелец будет хорошо обрабатывать поле, то он будет получать обильный урожай. Кто (всякий земледелец, который) будет хорошо обрабатывать поле, тот будет получать обильный урожай.

В таких предложениях будущее действие придаточного предло-

жения, современное в каждом отдельном случае действию главного предложения, выражается через futurum I, а будущее действие придаточного предложения, предшествующее в каждом отдельном случае действию главного предложения, выражается через futurum II.

А. Условные итеративные предложения

§ 995. Условные итеративные предложения суть условные предложения реальной формы, в которых речь идет о действии, повторяющемся в настоящем или повторявшемся в прошедшем времени.

1. Non **licet** hominem esse saepe ita, ut vult, **si** res non **sinit** (Ter. Heaut. 666) часто нельзя бывает человеку быть таким, каким он хочет быть, если обстоятельства того не позволяют (слова Хрема). —Здесь sinit выражает действие, одновременное с licet в каждом отдельном из этих **часто** (saepe) встречающихся случаев.

2. Quidquid dicunt, laudo; id rursum **si negant, laudo** id quoque (Ter. Eun. 251) все, что утверждают они, я хвалю; если, наоборот, они это отрицают, я и это хвалю.

3. Medĭci minimae etiam parti, **si condoluit, medentur** (Cic. Tusc. 3, 82) врачи лечат даже самую малую часть (тела), если она заболеет (заболевает, заболела). — Здесь condoluit выражает состояние, предшествующее действию medentur в каждом отдельном случае.

4. **Indignamur, si** quis nostrum **interiit** aut **occisus est** (Cic. Fam. 4, 5, 4) мы возмущаемся, если кто из нас погибнет (погибает) или будет убит (бывает убит).

5. **Si** quā in parte nostri laborare aut gravius premi **videbantur,** eo signa inferri Caesar aciemque constitui **jubebat** (Caes. B. G. 7, 67, 4) если видно было, что в каком-нибудь пункте наши находятся в затруднительном положении или их сильно теснят, Цезарь приказывал туда нести знамена и строиться в боевой порядок. — Здесь videbantur выражает состояние, одновременное с jubebat в каждом отдельном случае.

6. **Si** mons **erat ascendendus**, facile ipsă loci natūră pericŭlum **repellebat** (Caes. B. C. 1, 79, 2) если приходилось подниматься на гору, то самая природа местности легко устраняла опасность.

7. Pedites, **si** quid **erat** durius, **concurrebant**; **si** qui equo **deciderat, circumsistebant** (Caes. B. G. 1, 48, 4) если положение было затруднительно, пехотинцы сбегались туда; если кто падал с лошади, они его окружали. — Здесь erat durius выражает состояние, одновременное с concurrebant в каждом отдельном случае, а deciderat — действие, предшествовавшее действию circumsistebant в каждом отдельном случае.

8. **Si** quando suis fortūnis desperare **coeperant,** se in proxima oppĭda **recipiebant** (Caes. B. G. 3, 12, 3) если когда-нибудь они начинали отчаиваться в своем положении, то удалялись в соседние города.

§ 996. Вместо impf. и plqp. ind. в условных итеративных предложениях употребляется — редко у Цицерона и Цезаря, чаще у Ливия и более поздних писателей — также impf. и plqp. conj.

Fugitīvis omnibus nostris certus erat Alexandrīae receptus; **si** quis a domino **prehenderetur**, consensu militum **eripiebatur** (Caes. B. C. 3, 110, 4) для всех наших бежавших рабов был надежный приют в Александрии: если кого из них хватал его господин, то солдаты по общему соглашению отнимали его.

B. Относительные итеративные предложения

§ 997. В относительных итеративных предложениях употребляются как простые, так и сложные относительные местоимения и наречия; см. § 925. По-русски: **(всякий) кто, (везде) где** и т. п.; **кто (бы) ни, сколько (бы) ни, где (бы) ни, куда (бы) ни, откуда (бы) ни, как (бы) ни** и т. п.

1. **Quidquid dicunt,** laudo; id rursum si negant, laudo id quoque (Ter. Eun. 251) все, что утверждают они, я хвалю; если, наоборот они это отрицают, я и это хвалю.

2. Virtutem **qui adeptus erit, ubicunque** erit gentium, a nobis diligetur (Cic. N. D. 1, 121) кто достигнет нравственного совершенства, будет любим нами, где на свете он ни будет.

3. Terrā nunquam sine usūra reddit, **quod accepit** (Cic. Sen. 51) земля никогда не возвращает без процентов того, что получает (получит, получила).

4. **Quocunque aspexisti,** ut furiae, sic tuae tibi occurrunt injuriae (Cic. Parad. 18) куда ни взглянешь, тебе попадаются, как фурии, твои неправды.

5. Comĭtes Graecŭli (erant), **quocunque ibat** (Cic. Mil. 55) (бывали) спутники греки, куда он ни шел.

6. **Hi, quamcunque** in partem impĕtum **fecerant,** hostes loco cedere cogebant (Caes. B. C. 2, 41, 4) в какую сторону они ни делали натиск, они вынуждали неприятелей отступать с того места.

7. Rubrius, **quocunque venerat,** haec investigare omnia solebat (Cic. Verr. 1, 64) куда ни приходил Рубрий, все это разузнавал.

8. **Quemcunque** equitem Romanum in provincia **viderant,** beneficiis prosequebantur (Cic. Verr. 3, 94) какого римского всадника они ни видели в провинции, каждому оказывали услуги.

C. Временные итеративные предложения с союзами *ubi, simŭlac* и др.

§ 998. 1. Mihi plaudo ipse domi, **simulac** nummos **contemplor** in arca (Hor. Sat. 1, 1, 66) я сам себе рукоплещу (всякий раз), как смотрю на деньги в сундуке. — Здесь поставлено praesens contemplor потому, что в каждом отдельном случае это действие современно действию главного предложения plaudo.

2. **Ubi** quis ex principibus in concilio **dixit,** se ducem fore, consurgunt ii, qui et causam et hominem probant, suumque auxilium pollicentur (Caes. B. G. 6, 23, 7) как только кто-нибудь из старейшин

на сейме скажет, что он будет вождем, то встают те, которые одобряют и это предприятие, и это лицо, и обещают свою помощь. — Здесь поставлено perfectum (dixit) потому, что в каждом отдельном случае это действие предшествует действию главного предложения (consurgunt, pollicentur).

3. **Simul ut experrecti sumus,** visa illa contemnimus (Cic. Acad. 2, 51) как только мы проснемся (просыпаемся), мы относимся к тем сновидениям с пренебрежением.

4. Alcibiădes, **simulac se remiserat** neque causă **subĕrat,** quare anĭmi laborem perferret, luxuriŏsus reperiebatur (Nep. 7, 1, 4) как только Алкивиад давал себе отдых и (когда) не было повода к духовному напряжению, он оказывался расточительным. — Здесь поставлено plqp. remiserat потому, что в каждом отдельном случае начало отдыха предшествовало состоянию главного предложения reperiebatur, а impf. suberat потому, что отсутствие повода к духовному напряжению в каждом отдельном случае было современно состоянию главного предложения.

5. Hostes **ubi** ex litŏre aliquos singulāres ex navi egredientes **conspexerant,** impedītos adoriebantur, plures paucos circumsistebant (Caes. B. G. 4, 26, 2) как только неприятели замечали, что какие-нибудь одиночные воины выходят из корабля, нападали на них, обремененных тяжестями, многие окружали немногих.

D. Временные итеративные предложения с союзом *quum*

§ 999. Предложения с q u u m i t e r a t i v u m суть предложения с q u u m t e m p o r a l e (§§ 955, 956), в которых речь идет о действии, повторяющемся в настоящем или повторявшемся в прошедшем времени.

В одном значении с quum iterativum употребляются союзы: quotiens и quotienscunque.

1. **Quum complector** anĭmo, quattuor reperio causas, cur senectus misĕră videatur (Cic. Sen. 15) (всякий раз) когда я обнимаю умом причины, почему (по которым) старость кажется несчастной, я нахожу их четыре. — Здесь complector современно reperio в каждом отдельном случае.

2. Poetarum libros delectationis causā, **quum est** otium, legere soleo (Cic. De or. 2, 59) сочинения поэтов я читаю для удовольствия, когда есть свободное время.

3. Qui non defendit injuriam neque propulsat, **quum potest,** injuste facit (Cic. Off. 3, 74) кто не отвращает и не отклоняет от себя несправедливость, когда может, поступает несправедливо.

4. Veteres Romani, **quum** consilium publĭcum **desiderabatur,** e villis arcessebantur in senatum (Colum. 1, praef. 18) (всякий раз) когда требовался совет по поводу общественных дел, древних римлян приглашали из их усадеб в сенат.

5. Philosophiae studia renovabam, **quum licebat,** legendo (Cic.

Acad. 1, 11) я обновлял занятия философией посредством чтения, когда было можно.

6. Galli, **quum superaverunt**, animalia capta immŏlant (Caes. B. G. 6, 17, 3) когда галлы одерживают (одержат) победу, они приносят в жертву взятых животных.

7. Muliĕres in India, **quum est** commūnis earum vir **mortuus**, in certāmen veniunt, quam plurimum ille dilexerit (Cic. Tusc. 5, 78) женщины в Индии, когда умирает (умрет) их общий муж, вступают в спор о том, которую он больше всех любил.

8. **Quum** ver esse **coeperat**, Verres dabat se labori atque itineribus (Cic. Verr. 5, 27) когда наставала (настанет) весна, Веррес предавался труду и путешествиям.

9. **Quum** quaepiam cohors ex orbe **excesserat** atque impĕtum **fecerat**, hostes velocissimme refugiebant (Caes. B. G. 5, 35, 1) (всякий раз) когда какая-нибудь когорта выходила из круга и делала натиск, неприятели очень быстро бежали назад.

§ 1000. Вместо impf. и plqp. ind. при q u u m i t e r a t i v u m (а также и при других временных союзах) употребляется уже в языке классического периода нередко, а у Ливия и более поздних писателей очень часто, также impf. и plqp. conj. (как и в условных предложениях; § 996).

1. Hanc sphaeram Gallus **quum moveret**, fiebat, ut soli lunā succederet (Cic. Reip. 1, 22) когда Галл приводил в движение этот шар (небесный глобус), то происходило то, что луна следовала за солнцем.

2. Timoleon veniebat in theātrum, **quum** ibi concilium populi **haberetur** (Nep. 20, 4, 2) Тимолеонт приходил в театр, когда там происходило народное собрание.

3. **Quum** cohortes ex acie **procucurrissent**, Numĭdae impĕtum nostrorum effugiebant (Caes. B. C. 2, 41, 6) (всякий раз) когда когорты выбегали вперед из боевой линии, нумидийцы бежали от натиска наших.

4. Dejotărus persaepe revertit ex itinere, **quum** jam **progressus esset** multorum dierum viam (Cic. Div. 1, 27) Дейотар очень часто возвращался с дороги, когда уже проезжал многодневный путь.

Е. Временные итеративные предложения с союзами *antequam* и *priusquam*

§ 1001. Употребление времен в итеративных предложениях с priusquam и antequam несколько отличается от употребления времен в итеративных предложениях других типов, а именно:

a) для выражения действия, повторяющегося в настоящем, употребляется perf. ind., или praes. ind., или praes. conj., которое в других итеративных предложениях не употребляется;

b) для выражения действия, повторявшегося в прошедшем, употребляется plqp. ind., или plqp. conj., или impf. conj.

1. Membris utimur **prius, quam didicimus**, cujus eā causā utilitatis habeamus (Cic. Fin. 3, 66) мы пользуемся членами раньше, чем научимся, для какой пользы мы имеем их.

2. **Ante** occupatur anĭmus ab iracundia, **quam** providere ratio **potuit**, ne occuparetur (Cic. Quint. fratr. 1, 1, 38) гнев овладевает душой раньше, чем рассудок может предусмотреть, чтобы гнев не овладел ею.

3. Catŭli aeque caeci (sunt), **priusquam dispexerunt**, ac si ita futuri semper essent (Cic. Fin. 4, 65) щенята бывают так же слепы прежде, чем прозреют, как если бы им предстояло быть всегда в таком положении.

4. Maritĭmus et navālis hostis **ante** adesse potest, **quam** quisquam venturum esse suspicari **queat** (Cic. Reip. 2, 6) морской враг может быть на месте с флотом раньше, чем кто-либо может (мог бы) подозревать, что он явится.

5. Graeci tragoedi **cotidie, antequam pronuntient**, vocem cubantes sensim excĭtant (eandemque, quum egerunt, sedentes ab acutissimo sono usque ad gravissimum sonum recipiunt) (Cic. De or. 1, 251) греческие трагические актеры ежедневно перед тем, как декламировать, лежа постепенно возвышают голос (и потом, когда окончат упражнение, сидя понижают голос от самого высокого звука до самого низкого). — Здесь повторяющееся действие в предложении с antequam выражено через praes. conj. pronuntient, а в предложении с quum iterativum через perf. ind. egerunt по общему правилу (§§ 988, 990).

6. Medĭco diligenti, **priusquam conetur** aegro adhibēre medicīnam, non solum morbus ejus, sed etiam consuetudo valentis et natură corporis cognoscenda est (Cic. De or. 2, 186) добросовестный врач прежде, чем назначить больному лечение, должен узнать не только его болезнь, но и привычки его в здоровом состоянии и свойства тела.

7. Qui cives Romani erant rerum capitalium condemnati, **non prius** hanc civitatem amittebant, **quam** erant in eam **recepti**, quo vertendi soli causā venerant (Cic. De domo 78) римские граждане, осужденные за уголовные преступления, лишались этого права гражданства не прежде, чем бывали приняты в права гражданства (получали права гражданства) того города, куда они приходили для перемены места жительства. — Здесь в главном предложении есть отрицание, и повторявшееся действие во временном предложении выражено через plqp. ind. (erant recepti), как и в находящихся тут же относительных предложениях qui erant condemnati, quo venerant.

8. Saepe magnă indŏles virtutis, **priusquam** rei publicae prodesse **potuisset**, exstincta est (Cic. Phil. 5, 47) часто великий талант с высокими нравственными качествами угасал прежде, чем мог приносить пользу государству (не успевши принести пользу государству). — Здесь повторявшееся действие во временном предложении выражено через plusquamperfectum conj.

9. Epaminondas, quum civium suorum aliquis ab hostibus esset captus, amicorum consilium habebat et, quantum quisque daret, pro facultatibus imperabat. Eamque summam quum fecerat, **priusquam acciperet** pecuniam, adducebat eum, qui quaerebat, ad eos, qui conferebant, eique ut ipsi numerarent, faciebat (Nep. 15, 3, 5) всякий раз когда кто-нибудь из сограждан попадал в плен к неприятелям, Эпаминонд держал совет с друзьями и, сообразно со средствами каждого, назначал, сколько кто должен дать. Когда он составлял эту (нужную) сумму, то прежде, чем получить деньги (еще не получив деньги), он приводил искавшего деньги к жертвователям и предлагал им уплачивать деньги самому этому лицу. — Здесь итеративное действие с первым quum выражено через plqp. conj.(esset captus), итеративное действие со вторым quum выражено через plqp. ind. (fecerat), итеративное действие с priusquam выражено через impf. conj. (acciperet), так как это — действие, имевшееся в виду подлежащим главного предложения (Эпаминондом) как такое, которое он не намеревался приводить в исполнение.

XVIII. Придаточные предложения со сказуемым во втором лице ед. числа и с неопределенным подлежащим

§ 1002. В придаточных предложениях временных, условных, уступительных и относительных, имеющих сказуемое во 2-м лице ед. числа с неопределенным подлежащим, по большей части употребляется сослагательное наклонение (praes. conj. и perf. conj.) даже там, где при подлежащем в первом и третьем лице было бы поставлено изъявительное наклонение. Предложения этого типа относятся к числу итеративных.

§ 1003. Подобное этому явление наблюдается и в употреблении praes. conj. imperativi (§ 707) и praes. или impf. conj. potentialis (§§ 717, 719) во 2-м лице ед. числа с неопределенным подлежащим в главных предложениях.

1. Urbānă dissimulatio est, quum alia dicuntur, **ac sentias, quum** aliter **sentias**, ac **loquāre** (Cic. De or. 2, 269) тонкая ирония бывает, когда говорится другое, чем думаешь, когда думаешь иначе, чем говоришь. — Здесь сказуемые 2-го лица поставлены в сослагательном наклонении (sentias, loquare), а сказуемое 3-го лица — в изъявительном наклонении (dicuntur).

2. «Carēre» hoc significat: egēre eo, **quod** habere **velis**. Dicitur alio modo etiam «carere», **quum** aliquid non **habeas** et non habere te **sentias, etiam si** id facile **patiāre** (Cic. Tusc. 1, 88) слово carere означает вот что: нуждаться в том, что желаешь иметь. Carere употребляется также и в другом смысле, — когда чего-нибудь не имеешь и сознаешь, что не имеешь, хотя легко переносишь это. — Если бы здесь сказуемые были в 1-м лице множ. числа, то они были бы поставлены в изъявительном наклонении (quod volumus, quum non habemus et sentimus, etiam si patimur).

3. **Quum** huic cupiditati **obsecutus sis**, illi est repugnandum (Cic. Tusc. 5, 60) когда уступишь (уступаешь) этой страсти, нужно бывает противиться той. — В 1-м лице было бы поставлено: quum obsecuti sumus.

4. Bonus tantummŏdo segnior fit, **ubi neglĕgas**, at malus improbior (Sall. Jug. 31, 28) хороший человек, когда на него не обращаешь внимания, становится только менее деятельным, а дурной — более преступным. — Здесь при пассивном обороте было бы: ubi neglegitur.

5. **Priusquam incipias**, consulto et, **ubi consulueris**, matūre facto opus est (Sall. Cat. 1, 6) прежде, чем что-либо предпримешь, надо обдумать, и, как скоро обдумаешь, своевременно привести в исполнение.

6. In omnibus negotiis, **priusquam aggrediāre**, adhibenda est praeparatio dilĭgens (Cic. Off. 1, 73), во всех делах прежде, чем приступить к ним, нужна тщательная подготовка.

7. Nullă est excusatio peccāti, **si** amici causā **peccaveris** (Cic. Lael. 37) нет никакого извинения проступка, (даже) если сделаешь его ради друга.

8. Memoriă minuitur, **nisi** eam **exerceas** aut etiam **si** sis naturā tardior (Cic. Sen. 21) память уменьшается, если ее не упражняешь или также если ты от природы мало способен. — При другом обороте было бы: nisi exercetur или nisi quis eam exercet, si quis est tardior.

9. Agere, **quod agas**, considerāte decet (Cic. Off. 1, 94) следует осмотрительно делать то, что делаешь.

10. Tantum cuique tribuendum, primum **quantum** ipse efficere **possis**, deinde etiam **quantum** ille, quem **dilĭgas** atque **adjŭves**, sustinēre (Cic. Lael. 75) каждому надо оказывать (добра) столько, сколько, во-первых, сам можешь сделать, а затем еще сколько может принять его тот, кого любишь и кому помогаешь.

11. Tantum remănet, **quod** virtute et recte factis **consecutus sis** (Cic. Sen. 69) (при конце жизни) остается лишь то, что приобрел своими нравственными качествами и хорошими делами (quod quis consecutus est).

12. In excitando et in acuendo plurimum valet, **si laudes** eum **quem cohortēre** (Cic. Fam. 15, 21, 4) при ободрении и при побуждении очень большое значение имеет, если хвалишь того, кого убеждаешь.

13. Quid habent eorum inimicitiae pericŭli, **quorum** anĭmos jam **ante habueris** inimīcos et invĭdos, **quam** ullas inimicitias **susceperis?** (Cic. Verr. 5, 182) какую опасность представляет вражда тех, в ком ты имеешь (имел) врагов и завистников уже раньше того, чем навлек на себя (чем-либо) их вражду? — Здесь сослагательное наклонение поставлено и в относительном предложении (quorum... habueris) и во временном (ante quam susceperis).

14. Neque enim id est celare, **quidquid reticeas**, sed **quum**, quod tu scias, id ignorare emolumenti tui causā **velis** eos, quorum intersit id scire. (Cic Off. 3, 57) ведь «скрывать» заключается не в том, что умалчиваешь то, что умалчиваешь, но когда ради своей выгоды хочешь, чтобы не знали то, что ты знаешь, люди, которым важно знать это. — Здесь в предложении с quidquid поставлено сослагательное наклонение.

ОТГЛАГОЛЬНЫЕ ИМЕНА

I. Неопределенное наклонение

§ 1004. Форма, обыкновенно называемая неопределенным наклонением или инфинитивом (modus infinitivus или просто infinitivus), по основному значению своему есть отглагольное имя существительное (§ 206), сохраняющее вместе с тем и смысл глагола.

§ 1005. Глагольное значение инфинитив имеет в следующих отношениях:

a) он имеет различные формы для выражения времен и залогов;

b) дополнение его ставится в том же падеже, как и при других формах глагола (а не в genetivus objectivus, как при существительном): studere littĕris заниматься науками, но studium litterarum занятие науками;

c) определением его служит не прилагательное, а наречие: beāte vivere жить счастливо, но vita beāta счастливая жизнь;

d) подлежащее действия, выражаемого инфинитивом, ставится не в genetivus subjectivus как логическое подлежащее отглагольного существительного: Hercŭlis labores труды Геркулеса, но не Hercŭlis laborare.

§ 1006. Инфинитив бывает в предложении подлежащим или дополнением и (редко) сказуемым. Употребление его в этих случаях одинаково с употреблением его в русском языке. Употребляется в этих случаях только infinitivus praesentis (и очень редко infinitivus perfecti в качестве подлежащего). По-русски ему соответствует инфинитив как длительного, так и недлительного вида.

§ 1007. Инфинитив как подлежащее составляет как бы отглагольное существительное среднего рода в именительном падеже.

Сказуемым при нем может быть:

a) глагол est (erat, fuit и т. д.) с прилагательным среднего рода или с существительным в именительном падеже, или в genetivus characteristicus (§ 502), но также с другим инфинитивом (который в этом случае имеет значение тоже отглагольного существительного);

b) многие безличные глаголы (§§ 321, 323) и выражения, например: placet, visum est угодно, praestat лучше, opus est, necesse est, oportet надо, должно, следует, in anĭmo est, consilium est, certum решено и др. (которые в этом случае становятся уже не безличными, так как имеют подлежащим инфинитив);

c) редко — личные глаголы.

1. Dulce et **decŏrum est** pro patria **mori** (Hor. Carm. 3, 2, 13) отрадно и славно — умереть за отечество.

2. Non **est mentiri meum** (Ter. Heaut. 549) лгать у меня не в обычае.

3. Apud Persas summă **laus est** fortiter **venari**, luxuriōse **vivere** (Nep. 7, 11, 5) у персов высшая слава — храбро охотиться, пышно жить.

4. **Cujusvis hominis est errare, nullius,** nisi **insipientis,** in errore **perseverare** (Cic. Phil. 12, 5) каждому человеку свойственно ошибаться, но никому, кроме глупца, не свойственно упорствовать в ошибке.

5. Docto homini **vivere est cogitare** (Cic. Tusc. 5, 111) для человека ученого жить есть мыслить. — Здесь vivere — подлежащее, est cogitare — сказуемое.

6. **Interest** omnium recte **facere** (Cic. Fin. 2, 72) для всех важно поступать честно.

7. Me **pudebat** in eam urbem **redire** (Cic. Phil. 108) мне стыдно было возвращаться в тот город.

8. Oratorem **irasci** minime **decet, simulare** non **dedĕcet** (Cic. Tusc. 4, 55) оратору сердиться вовсе неприлично, а делать вид (что он сердится) не неприлично.

9. Homini **necesse est mori** (Cic. Fat. 17) человеку необходимо умереть.

10. Nunc **visum est** mihi de senectute aliquid ad te **conscribere** (Cic. Sen. 1) теперь я решил написать тебе кое-что о старости.

11. Misĕrum istuc verbum et pessimum est — **habuisse** et nihil **habere** (Plaut. Rud. 1321) горькое это слово и очень дурное — быть имевшим (прежде) и ничего не иметь (теперь). — Здесь habuisse есть inf. perfecti logici (§ 729); им выражается состояние в настоящее время, являющееся результатом прошедшего действия: habui я имел (а теперь не имею).

12. Majus dedĕcus est parta **amittere,** quam omnino non **paravisse** (Sall. Jug. 31, 17) больший позор — потерять приобретенное, чем совсем не быть приобретшим. — Здесь paravisse также есть inf. perfecti logici.

§ 1008. Имя сказуемого при инфинитиве-подлежащем ставится в винительном падеже (по-русски — в творительном); также в винительном падеже ставится причастие, определяющее действие инфинитива (по-русски — деепричастие)[1]. Это бывает гл. обр. тогда,

---

[1] Поэтому, когда в грамматиках и словарях приводится выражение, состоящее из инфинитива вспомогательного глагола (esse, fieri, exsistere и т.п.) с существительным или прилагательным, то последние ставятся в винительном падеже, например: сделаться тираном — tyrannum exsistere, советовать — auctorem esse.

когда глагол в инфинитиве принадлежит к числу глаголов, соединяющихся с двойным именительным падежом (§§ 427—429).

1. Dilĭgi et **carum esse** jucundum est (Cic. Fin. 1, 53) быть любимым и дорогим — приятно. — Здесь carum есть винительный падеж ед. числа мужского рода, составляющий имя сказуемого при esse; в мужском роде оно поставлено, потому что согласовано с подразумеваемым словом «человек».

2. Semper est honestum **virum bonum esse** (Cic. Off. 3, 64) всегда почетно быть добродетельным человеком.

3. Sapientis est nihil contra mores, leges, instituta **facientem habere** rationem rei familiaris (Cic. Off. 3, 63) обязанность мудреца — иметь попечение о своем достоянии, не поступая ни в чем против обычаев, законов, установлений. — Здесь facientem, определяющее образ действия инфинитива habere (на вопрос как?), поставлено в винительном падеже ед. числа мужского рода.

4. Quum Athēnas, tanquam ad mercatūram bonarum artium, sis profectus, **inānem redire** turpissimum est (Cic. Off. 3, 6) когда ты поехал в Афины, словно на торжище благородных наук, то возвращаться пустым (пустому, с пустыми руками) в высшей степени позорно. — Здесь inanem есть имя сказуемого при redire.

§ 1009. Инфинитив как дополнение ставится при многих непереходных глаголах, которые одни не дают полного смысла, как и по-русски при соответствующих им глаголах со значением: *могу*, *хочу*, *стараюсь*, *долженствую*, *смею*, *начинаю*, *продолжаю*, *перестаю*, *спешу*, *медлю*, *привыкаю*, *имею обыкновение*, *умею*, *учусь*, *думаю*, *замышляю* и др.

могу: possum, queo, nequeo;
хочу: volo, nolo, malo, cupio;
стараюсь: studeo, conor;
долженствую: debeo;
смею: audeo;
начинаю: incipio, instituo, coepi;
продолжаю: pergo, persevēro;
перестаю: desĭno, desisto;
спешу: festino, matūro, propĕro;
привыкаю: assuesco, consuesco, assuefio;
имею обыкновение: soleo, consuēvi;
умею: scio;
учусь: disco;
думаю, замышляю: cogĭto, paro;
решаю: statuo, constituo, decerno.

Инфинитив ставится также при некоторых выражениях, имеющих значение: решаю, намереваюсь (habeo in anĭmo, consilium capio, anĭmum indūco, in anĭmum indūco).

§ 1010. Имя сказуемого при инфинитиве-дополнении ставится в именительном падеже. Это бывает тогда, когда глагол в инфинитиве принадлежит к числу глаголов, соединяющихся с двойным именительным падежом (§§ 427—429).

1. Phocion fuit perpetuo pauper, quum **divitissimus esse posset** (Nep. 19, 1, 2) Фокион был всегда беден, хотя мог быть очень богат (богатым).

2. Cato **esse,** quam **videri, bonus malebat** (Sal. Cat. 54. 6) Катон хотел лучше быть, чем казаться добродетельным.

3. Irātis subtrahendi sunt ei, in quos impĕtum **conantur facere** (Cic. Tusc. 4, 78) от разгневанных должно устранять тех, на которых они пытаются сделать нападение.

4. Homines minus **credŭli esse coeperunt** (Cic. Div. 2, 117) люди стали (быть) менее легковерны.

5. De Carthagĭne **vereri** non ante desinam, quam illam excīsam esse cognovero (Cic. Sen. 18) я не прежде перестану опасаться Карфагена, чем узнаю о его разрушении.

6. Caesar **matūrat proficisci** (Caes. B. G. 1, 7, 1) Цезарь спешит идти (Цезарь поспешно идет).

7. Darīus Scythis bellum **inferre decrēvit** (Nep. 1, 3, 1) Дарий решил начать войну со скифами.

8. **Vincere scis,** Hannĭbal, victoriā **uti nescis** (Liv. 22, 51, 4) побеждать ты умеешь, Ганнибал; пользоваться победой не умеешь.

9. Spartae **rapĕre** pueri et **clepĕre discunt** (Cic. Reip. 4, 3) в Спарте мальчики учатся грабить и воровать.

10. Dionysius, quum in communibus suggestis **consistere** non **audēret, contionari** ex turri alta **solebat** (Cic. Tusc. 5, 59) так как Дионисий не осмеливался встать на общей ораторской кафедре, то он имел обыкновение говорить (обыкновенно говорил) к народу с высокой башни.

11. Vercingetŏrix **consilium capit** omnem ab se equitatum **dimittere** (Caes. B. G. 7, 71, 1) Верцингеториг принимает решение отослать от себя всю конницу.

12. Sapientes **indūcant anĭmum** divitias contemnere (Cic. Tusc. 5, 30) пусть мудрецы решатся презирать богатство.

§ 1011. Русским безличным оборотам: **можно, нельзя, должно** и т. п. с инфинитивом по большей части соответствуют в латинском языке безличные обороты с **inf.** passivi: можно сказать — dici potest; нельзя поверить — credi non potest. Это бывает в том случае, когда инфинитив не имеет никакого дополнения или имеет его не в винительном падеже: можно сказать — dici potest (dicere potest значит: «он может сказать»); нельзя сомневаться — dubitari non potest; туда нельзя прийти — eo veniri non potest; должно сражаться — pugnari debet; меня никогда нельзя было убедить — mihi persuaderi nunquam potuit (Cic. Sen. 80). См. §§ 452, 669. Но если инфинитив имеет дополнение в винительном падеже, то русскому безличному обороту соответствует в латинском языке личный оборот с inf. passivi.

1. Socrătes parens philosophiae jure **dici potest** (Cic. Fin. 2, 1) Сократа с полным правом можно назвать отцом философии.

2. Seră gratulatio **reprehendi non solet** (Cic. Fam. 2, 7, 1) обыкновенно не порицают запоздалое поздравление.

§ 1012. Но и в латинском языке есть оборот безличный, вполне соответствующий русскому — именно, когда инфинитив поставлен при безличном глаголе licet (а не potest), oportet (а не debet).

1. **Licet** eădem de Pausania Lysandroque **dicere** (Cic. Off. 1,76) можно сказать то же самое о Павсании и Лисандре.

2. Ex malis **eligere** minima **oportet** (Cic. Off. 3, 3) из зол должно выбирать наименьшее.

§ 1013. Инфинитив как дополнение ставится также при некоторых переходных глаголах: учу — doceo, приучаю — assuefacio, заставляю — cogo.

§ 1014. При них получается таким образом двойной винительный падеж (лица и вещи), подобный тому, который указан в § 443; инфинитив является в роли винительного вещи.

§ 1015. Имя сказуемого при таком инфинитиве-дополнении ставится в винительном падеже, так как оно согласуется с логическим подлежащим инфинитива, которое поставлено в винительном падеже, как прямое дополнение главного глагола.

1. Dionysius **tondēre filias** suas **docuit** (Cic. Tusc. 5, 58) Дионисий научил дочерей своих стричь.

2. Caesar **cetĕras nationes** imperio popŭli Romani **parēre assuefecit** (Cic. Prov. cons. 33) Цезарь приучил прочие народы повиноваться власти народа римского.

3. **Quem** ea, quae gignuntur nobis ad fruendum, non **gratum esse cogunt?** (Cic. Leg. 2, 16) кого не заставляет быть благодарным то, что рождается нам для пользования?

A. Accusativus cum infinitivo

§ 1016. Во всех вышеуказанных случаях употребления инфинитива при нем не выражено его логическое подлежащее. Так, в примере homini necesse est mori логическое подлежащее при mori есть «человек» — homo, но это слово поставлено в виде дополнения при necesse est, а при mori только подразумевается. В примере Spartae rapere pueri et clepere discunt логическое подлежащее при rapere и clepere есть «мальчики» — pueri, но это слово поставлено в виде подлежащего при discunt, а при обоих инфинитивах только подразумевается. В примере Dionysius tondēre filias suas docuit логическое подлежащее при tondēre есть «дочери» filiae, но это слово поставлено в виде дополнения при docuit. В этом примере получается винительный падеж с неопределенным наклонением, но грамматически этот винительный падеж не есть подлежащее инфинитива, а дополнение управляющего глагола.

§ 1017. Если инфинитив имеет свое грамматическое подлежащее, то оно ставится в винительном падеже. Таким образом возникает

инфинитивное предложение, называемое accusativus cum infinitivo. Такого оборота нет в русском языке; он передается по-русски обыкновенно придаточным предложением (дополнительным) с союзом *что* или *чтобы*.

§ 1018. Имя сказуемого, относящееся к подлежащему инфинитива, ставится тоже в винительном падаже.

§ 1019. Как простой инфинитив, так и acc. c. inf. бывает или (логическим) подлежащим управляющего глагола, или его (логическим) дополнением.

§ 1020. В acc. c inf. употребляются все времена инфинитива с следующими значениями:

a) Praesens infinitivi означает действие, современное действию управляющего глагола.

b) Perfectum infinitivi означает действие, предшествующее действию управляющего глагола.

c) Futurum infinitivi означает действие, будущее по отношению к действию управляющего глагола.

1. Dico / Dixi / Dicam } fratrem epistulam **scribere.**

я говорю, / я сказал, / я скажу, } что брат пишет письмо.

2. Dico / Dixi / Dicam } fratrem decem diebus ante epistulam **scripsisse.**

я говорю, / я сказал, / я скажу, } что брат написал (писал) письмо десять дней тому назад.

3. Dico / Dixi / Dicam } fratrem postĕro die epistulam **scripturum esse.**

я говорю, / я сказал, / я скажу, } что брат напишет (будет писать) письмо на следующий день.

§ 1021. Отсюда видно, что praesens inf. в acc. c. inf. переводится на русский язык в предложении с союзом *что* настоящим временем, perf. inf. — прошедшим недлительного или длительного вида, fut. inf. — будущим недлительного или длительного вида.

§ 1022. Perfectum inf. и futurum inf. употребляются в accusativus c. inf. и nominativus cum inf. только в том случае, когда этот оборот поставлен при verba sentiendi и declarandi и verba affectuum (§§ 1025, 1026), или при составных выражениях и безличных глаголах, равных по смыслу этим глаголам, например: fama est есть слух, nuntius allatus est пришло известие, constat известно, appāret очевидно.

§ 1023. При глаголах и выражениях этих категорий accusativus cum infinitivo (и nominativus cum inf.) служит для выражения косвенной речи (§ 1139), которая по-русски выражается посредством дополнительного предложения с союзом *что* (а не *чтобы*). Поэтому времена инфинитива в таком acc. c. inf. имеют значение тех форм прямой речи, которые ими заменяются, а именно praes. inf. заменяет собою praes. ind.; perf. inf. заменяет собою perf. ind.; fut. inf. заменяет собою fut. ind. Так, в приведенном выше примере:

dico (dixi, dicam), fratrem epistulam **scribere**=dico (dixi, dicam): frater epistulam **scribit** я говорил, (сказал, скажу): брат пишет письмо;

dico (dixi, dicam), fratrem epistulam **scripsisse**=dico (dixi, dicam): frater epistulam **scripsit** я говорю (сказал): скажу: брат написал (писал) письмо;

dico (dixi, dicam), fratrem epistulam **scripturum esse**=dico (dixi, dicam): frater epistulam **scribet** я говорю (сказал, скажу): брат напишет (будет писать) письмо.

§ 1024. Но, когда acc. c. inf. поставлен при других категориях глаголов (например, при verba voluntatis: § 1030), где по-русски ставится дополнительное предложение с союзом *чтобы* или неопределенная форма, то употребляется почти только praesens infinitivi (редко perf. inf., притом уже не в значении прошедшего времени) и никогда — futurum inf.

§ 1025. A. Accusativus cum infinitivo, как дополнение или как подлежащее, ставится при глаголах со значением «чувствовать» и «говорить» (verba sentiendi et declarandi).

a) Verba sentiendi: video вижу, audio слышу, sentio чувствую, animadverto замечаю, opinor, arbitror, puto, existimo, censeo думаю, credo верю, judico сужу, spero надеюсь, scio знаю, nescio, ignōro не знаю, cognosco, comperio узнаю, intellego понимаю, memini помню, recordor вспоминаю, obliviscor забываю и др.

b) Verba declarandi: dico, ajo говорю, nego отрицаю, говорю что не, affirmo утверждаю, trado передаю, рассказываю, ferunt говорят, nuntio возвещаю, сообщаю, doceo учу, объясняю, доказываю, demonstro доказываю, moneo напоминаю, persuadeo убеждаю, respondeo отвечаю, scribo пишу, promitto, polliceor обещаю, juro клянусь и др.

c) Выражения, составленные из глагола с существительным, имеющие значение глаголов «чувствовать» и «говорить», или одни существительные (без глагола) с таким значением, или даже местоимения среднего

рода (hoc, illud), при которых такое понятие подразумевается: memoria teneo (=memini) храню в памяти, in spem venio, in spe sum (=spero) питаю надежду, spem affero, in spem adduco подаю надежду, certiorem facio, nuntium affero (=nuntio) приношу известие, nuntius allatus est пришло известие, opinionem habeo (=opinor) имею мнение, auctor sum, testis sum свидетельствую, fama est, rumor est есть слух, suspicio est есть подозрение и др.; sententia, opinio мнение, spes надежда, suspicio подозрение, illud (с род. падежом, например, illud Platonis то изречение Платона) и др.

d) Безличные глаголы и выражения, имеющие значение глаголов «чувствовать» и «говорить»: constat, patet, appāret, certum est, apertum est, perspicuum est (=omnes sciunt) известно, очевидно, me fallit (=nescio) мне неизвестно и др.

1. **Patēre** tua **consilia** non **sentis?** (Cic. Catil. 1, 1) не понимаешь ты, что твои намерения открыты?

2. Philosŏphi semper **beātum censent esse sapientem** (Cic. Tusc. 5, 119) философы думают (держатся мнения), что мудрец всегда счастлив.

3. Epicūrus **posse putat** etiam minorem esse **solem,** quam videatur, sed non multo (Cic. Acad. 2, 82) Эпикур думает, что солнце может быть даже меньше, чем кажется, но не намного.

4. Peripatetĭci in omnibus fere rebus **mediocritatem esse optimam existĭmant** (Cic. Tusc. 4, 46) перипатетики думают, что во всем умеренность лучше всего.

5. Galli **Mercurium** ad mercatūras **habere** vim maximam **arbitrantur** (Caes. B. G. 6, 17, 1) галлы думают, что Меркурий имеет очень большое влияние на торговлю.

6. Num **existimas, formicam anteponendam esse** huic pulcherrimae urbi? (Cic. N. D. 3, 21) неужели ты думаешь, что муравья следует поставить выше этого прекрасного города?

7. Nec **ignōro, varias** philosophorum **fuisse** sententias (Cic. Fin. 3, 30) я хорошо знаю, что мнения философов были различны.

8. **Platonem** Tarentum **venisse** Lucio Camillo, Appio Claudio consulibus, **reperio** (Cic. Sen. 41) я нахожу, что Платон приезжал в Тарент в год консульства Луция Камилла и Аппия Клавдия.

9. **Existimare** debes, omnium **ocŭlos** in te **esse conjectos** unum (Cic. Lael. 6) ты должен думать, что взоры всех обращены на тебя одного.

10. Difficile est **eos putare** aliquid moderāte aut humāne **esse facturos** (Cic. Phil. 13, 36) трудно думать, что они (виновники изгнания Цицерона) поступят в чем-нибудь умеренно или гуманно.

11. Num **leniorem** in Italia **fore putatis Antonium?** (Cic. Phil. 11, 6) неужели вы думаете, что Антоний в Италии будет мягче?

12. Apronium **absolutum iri putabat** (Cic. Verr. 3, 153) он думал, что Апроний будет оправдан.

13. **Ais, Democrĭtum dicere, innumerabĭles esse mundos** (Cic. Acad. 2, 55) ты утверждаешь, что Демокрит говорит, что миры бесчисленны. — Здесь от ais зависит acc. c. inf. Democritum dicere, а от dicere зависит другой acc. c. inf. — innumerabiles esse mundos.

14. Stoici **ajunt, manēre anĭmos**, quum e corpore excesserint, sed non semper (Cic. Tusc. 1, 78) стоики утверждают, что душа, выйдя из тела, остается, но не навсегда.

15. Druĭdes hoc volunt **persuadēre**, non **interire anĭmas**, sed ab aliis post mortem **transire** ad alios (Caes. B. G. 6, 14, 5) друиды хотят уверить (учеников) в том, что душа не погибает, а по смерти переходит от одних людей к другим.

16. **Respondes, crudelitatem** tibi non placere (Cic. Pis. 14) ты отвечаешь, что тебе не нравится жестокость.

17. An **negabis, esse rem** ullam, quae cognosci possit? (Cic. Acad. 2, 62) или ты будешь говорить, что нет ничего, что можно познать?

18. **Orpheum poētam docet** Aristotēles nunquam **fuisse** (Cic. N. D. 1, 107) Аристотель доказывает, что поэта Орфея никогда не было.

19. Aristotēles, vetēres philosŏphos accūsans, **ait, eos** aut stultissimos aut gloriosissimos **fuisse** (Cic. Tusc. 3, 69) Аристотель, обвиняя древних философов, утверждает, что они были или очень глупы, или очень хвастливы.

20. **Platonem ferunt,** ut Pythagorēos cognosceret, in Italiam venisse et **didicisse** Pythagorēa omnia (Cic. Tusc. 1, 39) говорят, что Платон, чтобы познакомиться с пифагорейцами, приехал в Италию и изучил все пифагорейское учение.

21. Quis Epicūrum **negat** bonum virum **fuisse?** (Cic. Fin. 2, 80) кто отрицает, что Эпикур был (кто говорит, что Э. не был) хорошим человеком?

22. **Crassum** semel **ait** in vita **risisse** Lucilius (Cic. Fin. 5, 92) Луцилий говорит, что Красс лишь однажды в жизни (за)смеялся.

23. Ambiŏrix **interfectos esse legātos** duos magnamque partem exercitūs **interisse demonstrat** (Caes. B. G. 5, 38, 3) Амбиориг указывает, что два легата убиты и что большая часть войска погибла.

24. Diagŏras et Theodōrus **deos esse negabant** (Cic. N. D. 1, 117) Диагор и Феодор говорили, что богов нет.

25. Arcesĭlas **negabat, esse quidquam**, quod sciri posset (Cic. Acad. 1, 45) Аркесилай утверждал, что нет ничего, что можно знать.

26. Aristo praeter vitia atque virtutes **negavit rem esse** ullam aut **fugiendam** aut **expetendam** (Cic. Fin. 5, 73) Аристон утверждал, что, кроме пороков и добродетелей, ничего не следует ни избегать, ни искать.

27. Balbus Antonii consilia **narrabat, illum circumire** veterānos (Cic. Att. 14, 21, 2) Бальб рассказывал планы Антония, что он обходит (= обойти) ветеранов.

28. Medĭci nunquam aegris **dicunt,** illo morbo **eos esse morituros** (Cic. Div. 2, 54) врачи никогда не говорят больным, что они умрут от данной болезни.

29. Amicitiae nostrae **memoriam spero** sempiternam **fore** (Cic. Lael. 15) я надеюсь, что память о нашей дружбе будет вечной.

30. **Habitari** ait Xenophănes in luna, **eamque esse** terram multarum urbium et montium (Cic. Acad. 2, 123) Ксенофан утверждает, что на луне живут и что она есть земля со многими городами и горами. — Здесь habitari не имеет подлежащего; в независимой речи было бы: habitatur in luna (см. § 669).

31. Patrōnus causae, si Hannĭbal ad portas venisset, **negaret,** esse in malis **capi, vēnire, interfici,** patriam **amittere?** (Cic. Fin. 4, 22) если бы Ганнибал подошел к воротам, стал ли бы адвокат утверждать, что не принадлежит к числу несчастий быть взятым в плен, быть проданным, быть убитым, лишиться отечества? — Здесь в acc. c. inf. сказуемое — esse, а подлежащее — инфинитивы capi, venire, interfici, amittere.

32. **Platonem animadvertisse dicunt,** in arēna geometrĭcas **formas** quasdam **esse descriptas** (Cic. Reip. 1, 29) говорят, что Платон заметил, что на песке начерчены какие-то геометрические фигуры. — Здесь от dicunt зависит acc. c. inf. Platonem animadvertisse, а от него зависит другой acc. c. inf. — formas esse descriptas.

33. **In spem** maximam **sumus adducti,** hunc **annum** salutarem civitati **fore** (Cic. Mil. 78) мы приведены в очень большую надежду (мы получили очень большую надежду), что этот год будет спасительным для государства. — Здесь выражение in spem sumus adducti по значению равно sperare coepimus.

34. Quod est majus **argumentum,** nihil **philosophiam prodesse,** quam quosdam perfectos **philosŏphos** turpiter **vivere?** (Cic. Tusc. 2, 12) какое большее доказательство того, что философия не приносит никакой пользы, как не то, что некоторые достигшие совершенства философы живут безнравственно? — Здесь acc. c. inf. philosophiam prodesse есть дополнение при quod est argumentum, которое по смыслу равно quid magis demonstrat. Второй acc. c. inf. philosophos vivere есть подлежащее к argumentum est и по смыслу равен philosophorum vita. Всю эту фразу можно переделать так: quorundam philosophorum vita demonstrat, philosophiam nihil prodesse.

35. **Opinio manebat**, **Pausaniam** cum rege **habere** societatem (Nep. 4, 3, 5) оставалось мнение, что Павсаний находится в союзе с царем (персидским). — Здесь opinio manebat = opinabantur думали.

36. Eum sermonem mandavi litteris, ut illa **opinio** tolleretur, **alterum** non doctissimum, **alterum** plane indoctum **fuisse** (Cic. De or. 2, 7) я записал этот разговор, чтобы уничтожилось то мнение, что (будто) один был не очень ученым, а другой был совершенным неучем. — Здесь acc. c. inf. alterum fuisse поставлен при существительном opinio даже без глагола.

37. Erillus **scientiam** summum bonum **esse defendit** (Cic. Fin. 5, 73) Эрилл защищал (мнение), что знание есть высшее благо. —

Здесь acc. c. inf. scientiam esse грамматически поставлен при глаголе defendit, не имеющем значения «чувствовать» и «говорить», но логически acc. c. inf. относится к слову opinionem или sententiam, которое подразумевается при defendit.

38. Facĕtum **illud Biōnis**, stultissimum **regem** in luctu capillum sibi **evellere** (Cic. Tusc. 3, 62) то остроумное (изречение) Биона, что глупый царь в печали рвет на себе волосы. — Здесь acc. c. inf. regem evellere грамматически поставлен при illud, но логически acc. c. inf. относится к понятию verbum или подобному, которое подразумевается при illud.

39. Per exploratores Caesar **certior factus est**, tres jam partes copiarum **Helvetios** id flumen **traduxisse** (Caes. B. G. 1, 12, 2) через разведчиков Цезарь получил известие, что гельветы уже переправили через ту реку три (четвертых) части войск. — Здесь certior factus est = cognovit, compĕrit.

40. Alii, **ipsos** se in dicionem consulis **permisisse**, **auctores sunt** (Liv. 8, 20, 6) другие рассказывают (свидетельствуют), что они сами предоставили себя во власть консула. — Здесь auctores sunt = narrant.

41. **Constat**, ad salūtem civium **inventas esse** leges (Cic. Leg. 2, 11) известно, что законы изобретены для блага граждан.

42. Hoc quidem **appāret, nos** ad agendum **esse natos** (Cic. Fin. 5, 58) это очевидно, что мы рождены для деятельности.

43. **Apertum** est, sibi **quemque** natura **esse** carum (Cic. Fin. 5, 34) очевидно, что по природе каждый себе дорог.

44. **Est perspicuum, fieri omnia illa** propter argentum (Cic. Verr. 4, 40) очевидно, что все это делается из-за денег.

45. Quem nostrum **fefellit, ita vos esse facturos**? (Cic. Orat. 225) кому из нас было неизвестно, что вы так поступите?

46. **Verum est, amicitiam**, nisi inter bonos, esse non **posse** (Cic. Lael. 65) верно то (верно говорят), что дружба может быть только между хорошими людьми.

§ 1026. B. Accusativus cum infin., как д о п о л н е н и е, ставится при следующих глаголах, означающих какое-либо душевное движение (verba affectuum):

gaudeo, laetor радуюсь, doleo печалюсь, angor беспокоюсь, graviter, aegre, moleste fero мне неприятно, тягощусь, miror удивляюсь, queror жалуюсь, indignor негодую, glorior хвастаюсь.

1. **Gaudeo**, tibi jucundas **esse** meas littĕras (Cic. Quint. fratr. 2, 12, 1) я рад, что тебе приятно мое письмо.

2. Utrumque **laetor**, et sine dolore corporis te **fuisse** et animo **valuisse** (Cic. Fam. 7, 1, 1) я рад и тому и другому, как тому, что ты был без телесного страдания, так и тому, что ты был здоров духом.

3. De urbānis rebus **doleo non me** tuis littĕris certiorem **fieri** (Cic.

Att. 6, 3, 4) печалюсь, что из твоих писем я не получаю сведений о событиях в Риме.

4. **Miror, te** ad me nihil **scribere** (Cic. Att. 8, 12, B, 1) удивляюсь, что ты мне ничего не пишешь.

5. **Moleste ferebam**, tantum **ingenium** in tam ineptas sententias **incidisse** (Cic. N. D. 1, 59) мне было неприятно, что такой великий ум дошел до таких нелепых мнений.

6. **Te** hilări anĭmo **esse**, valde me **juvat** (Cic. Quint. fratr. 2, 11, 1) что ты в веселом настроении, мне очень приятно. — Здесь acc. c. inf. грамматически есть подлежащее безличного глагола juvat. Но так как me juvat по смыслу равно gaudeo, то логически acc. c. infinitivo можно считать дополнением.

§ 1027. При verba affectuum ставится также предложение с quod (см. § 867).

§ 1028. C. Accusativus cum infin., как дополнение, ставится при глаголах: jubeo приказываю, veto запрещаю, sino, patior позволяю, prohibeo мешаю, запрещаю. Инфинитив может быть только настоящего времени (§ 1024). По-русски при соответствующих глаголах употребляется дательный падеж с неопределенной формой.

§ 1029. Если не названо лицо, которому что-либо приказывают, запрещают, позволяют, то acc. c. inf. имеет форму пассивную. Однако и в этом случае acc. c. inf. может иметь форму активную, если лицо, которому отдается приказание или запрещение, подразумевается из связи речи, или если приказание или запрещение относится не к определенному лицу, а ко всякому вообще человеку.

1. **Jubet** nos Pythius Apollo **noscere nosmet ipsos** (Cic. Fin. 5, 44) Пифийский Аполлон повелевает нам познать самих себя.

2. Caesar **Labienum** summum jugum montis **ascendere jubet** (Caes. B. G. 1, 21, 2) Цезарь приказывает Лабиену взойти на вершину горного хребта.

3. Caesar **portas claudi militesque** ex oppĭdo **exire jussit** (Caes. B. G. 2, 33, 1) Цезарь приказал запереть ворота и солдатам выйти из города. — Здесь первый acc. c. inf. (portas claudi) поставлен в пассивной форме, потому что не указано лицо, которому приказывается запереть ворота (буквально: приказал, чтобы ворота были заперты); второй acc. c. inf. (milites exire) поставлен в активной форме, потому что указаны лица, которым приказывается выйти из города.

4. Pittăcus omnīno **accedere quemquam vetat** in funus āliorum (Cic. Leg. 2, 66) Питтак запрещает вообще кому-нибудь приходить на похороны других.

5. **Furem** luce **occĭdi vetant** duodecim tabŭlae (Cic. Tull. 50) законы двенадцати таблиц запрещают убивать вора при свете (днем). — Здесь acc. c. inf. (furem occidi) поставлен в пассивной форме, потому что не указано лицо, которому запрещается убивать вора.

6. Transalpīnas **gentes** oleam et **vitem serere** non **sinimus** (Cic. Reip.

3, 16) заальпийским народам мы не позволяем сажать маслины и виноградные лозы.

7. Dumnŏrix a Sequănis **impĕtrat**, ut per fines suos **Helvetios ire patiantur** (Caes. B. G. 1, 9, 4) Думнориг упросил секванов разрешить гельветам идти через их страну.

8. Germani **vinum** ad se **importari** non **sinunt** (Caes. B. G. 4, 2, 6) германцы не позволяют ввозить к ним вино.

9. Nervii **nihil patiuntur** vini **inferri** (Caes. B. G. 2, 15, 4) нервии не позволяют ввозить никакого количества вина.

10. Receptui **canere jussit** (Liv. 29, 7, 6) он приказал трубить к отступлению. — Здесь поставлен inf. activi (canere), потому что подразумевается слово tubicines трубачам. Но: Caesar receptui **cani jussit** (Caes. B. G. 7, 47, 1) — здесь поставлен по основному правилу inf. passivi (cani).

11. Lex recte **facere jubet, vetat delinquere** (Cic. Leg. 1, 19) закон повелевает поступать правильно, запрещает совершать проступки. — Здесь поставлен inf. praes. (facere, delinquere), потому что веление и запрещение закона относится ко всякому человеку. Но в примере пятом при аналогичном случае поставлен inf. passivi (occidi) по основному правилу.

12. Quis unquam consul **senatum** ipsius decrētis **parēre prohibuit?** (Cic. Sest. 32) какой консул когда-либо мешал (не давал) сенату повиноваться его собственным постановлениям?

13. Pompejus ignes **fieri prohibuit** (Caes. B. C. 3, 30, 5) Помпей запретил разводить огни (костры).

§ 1030. D. Accusativus cum infin., как дополнение, ставится при глаголах: volo хочу, nolo не хочу, malo предпочитаю, cupio желаю (verba voluntatis), если подлежащее инфинитива неодинаково с подлежащим управляющего глагола.

Инфинитив может быть только настоящего времени (§ 1024).

По-русски при соответствующих глаголах употребляется дополнительное предложение с союзом *чтобы*, если подлежащее зависящего глагола неодинаково с подлежащим управляющего глагола.

1. Ego **Catilīnam perire volui**. Num tu, **qui omnes salvos vis, Catilinam salvum esse voluisti?** (Cic. Phil. 8, 15) я хотел, чтобы Катилина погиб. Неужели, ты, желающий, чтобы все были целы, хотел, чтобы Катилина был цел?

2. Caesar **noluit** eum **locum**, unde Helvetii discesserant, **vacare** (Caes. B. G. 1, 28, 4) Цезарь не хотел, чтобы то место, откуда ушли гельветы, оставалось пустым.

3. Saguntīni **parentes** suos **liberos emŏri**, quam **servos vivere maluērunt** (Cic. Parad. 24) жители Сагунта предпочли, чтобы родители их умерли свободными, чем жили рабами.

4. Omnes **Fontejum incolŭmem esse cupiunt** (Cic. Font. 32) все желают, чтобы Фонтей был невредим.

5. Epicūrus **voluptatem** summum **bonum esse** vult, summumque **malum dolorem** (Cic. Fin. 1, 29) Эпикур утверждает, что удовольствие есть высшее благо, а высшее зло — страдание. — Здесь volo, как и часто в философском языке, имеет значение: думать, говорить.

§ 1031. Если при указанных verba voluntatis логическое подлежащее инфинитива одинаково с подлежащим управляющего глагола, то ставится простой инфинитив (§ 1009), как и при соответствующих русских глаголах.

§ 1032. Гораздо реже при одинаковом подлежащем инфинитива и управляющего глагола ставится acc. c. inf.; это бывает главным образом тогда, когда инфинитив есть глагол в пассивной форме или глагол esse с именем сказуемого.

1. Equĭdem **me** Caesăris **militem dici volui** (Caes. B. G. 2, 32, 13) я хотел называться (чтобы меня называли) простым солдатом Цезаря.

2. Ego **me cupio** non **mendācem putari** (Cic. Leg. 1, 4) я хочу, чтобы меня не считали лжецом.

3. Ego **me Phidiam esse mallem**, quam vel optimum fabrum tignarium (Cic. Brut. 257) я предпочел бы быть Фидием, чем даже самым лучшим плотником.

4. **Judĭcem esse me,** non **doctorem volo** (Cic. Orat. 117) я хочу быть судьей, а не учителем.

§ 1033. E. Accusativus cum infin., как подлежащее, ставится при многих безличных глаголах и выражениях, не имеющих значения глаголов «чувствовать» и «говорить», при которых ставится и простой инфинитив (§ 1007):

a) при глаголе est (erat, fuit и т. д.) с именем сказуемого, которым может быть прилагательное среднего рода или существительное в именительном падеже и в genetivus characteristicus (§ 502);

b) при многих безличных глаголах и выражениях.

Инфинитив может быть только настоящего времени (§ 1024).

По-русски при соответствующих глаголах и выражениях употребляется придаточное предложение с союзом *чтобы*.

1. Utile est rei publicae, nobĭles **homines esse dignos** majoribus suis (Cic. Sest. 21) для государства полезно, чтобы знатные люди были достойны своих предков.

2. Maximum est in amicitia, **superiorem parem esse** inferiori (Cic. Lael. 69) самое главное в дружбе то, чтобы высший был равен низшему.

3. Scipio nihil **difficilius esse** dicebat, quam **amicitiam** usque ad extremum vitae diem **permanēre** (Cic. Lael. 33) Сципион говорил, что нет ничего труднее, чем то, чтобы дружба оставалась до последнего дня жизни.

4. Quid **est stultius,** quam **venditorem** ejus rei, quam vendat, vitia **narrare?** (Cic. Off. 3, 55) что (может быть) глупее, чем то, чтобы продавец рассказывал недостатки той вещи, которую продает? (слова Диогена).

5. **Mos est** Athēnis, **laudari** in contione eos, qui sint in proeliis interfecti (Cic. Or. 151) есть обычай в Афинах, чтобы в народном собра-

нии восхвалялись те, которые были убиты в сражениях (есть обычай восхвалять убитых). — Здесь при mos est может быть поставлено предложение с ut (§ 801).

6. Magnă **laus** et grată hominibus, unum **hominem elaborare** in **ea** scientia, quae sit multis profutura (Cic. Mur. 19) великая заслуга и достойная благодарности людей, чтобы один человек усердно работал (когда один человек усердно работает) в области той науки, которая может принести пользу многим.

7. **Tempus est** jam hinc **abire me** (Cic. Tusc. 1, 99) пора уже мне отсюда уходить.

8. **Nihil est negotii,** subito oppressam **legionem interfici** (Caes. B. G. 5, 38, 4) дело совсем нетрудное (ничего не стоит) внезапно напасть на легион и уничтожить его.

9. **Legem brevem esse oportet,** quo facilius ab imperītis teneatur (Sen. Epist. 94, 38) следует, чтобы закон был краток (закон должен быть краток), чтобы легче его удерживали (в памяти) люди неопытные. — При oportet может быть поставлено сослагательное наклонение (без ut); см. § 803, пример 6.

10. Clodii **interĕrat, Milōnem perire** (Cic. Mil. 56) для Клодия было важно, чтобы Милон погиб (для Клодия была важна гибель Милона).

11. **Oratorem irasci** minime **decet, simulare** non **dedĕcet** (Cic. Tusc. 4, 55) (совершенно неприлично, чтобы оратор сердился) оратору сердиться совершенно неприлично (не подобает, не годится), а делать вид (что он сердится) не неприлично.

12. Omnibus bonis **expĕdit, salvam esse rem publicam** (Cic. Phil. 23, 16) для всех хороших граждан полезно, чтобы государство было невредимо.

13. **Necesse** est, semper **beātum esse sapientem** (Cic. Tusc. 5, 83) необходимо, чтобы мудрец был всегда счастлив (необходимо допустить, что...). — При necesse est может быть поставлено сослагательное наклонение (без ut); см. § 803, пример 5.

14. Nunc **opus est, te** anĭmo **valere** (Cic. Fam. 16, 14, 2) теперь нужно, чтобы ты был здоров духом.

§ 1034. F. Accusativus cum infinitivo ставится в восклицаниях подобно винительному падежу в восклицаниях (§ 449). Такой acc. c. inf., не имеющий главного предложения, представляется как логическое подлежащее к подразумеваемой мысли с таким приблизительно значением: разве не удивительно, что...? разве не возмутительно, что...? возможно ли, что...?

1. **Te** nunc, meă Terentiă, sic **vexari! idque fieri** meā culpā! (Cic. Fam. 14, 2, 2) возможно ли, что ты, моя Теренция, теперь так терзаешься! И это происходит по моей вине!

2. O spectacŭlum misĕrum atque acerbum! Ludibrio **esse** Urbis **gloriam** et popŭli Romani **nomen!** (Cic. Verr. 5, 100) какое жалкое и прискорбное зрелище! Слава Рима и имя народа римского стало посмешищем!

§ 1035. Такие восклицания (или негодующие вопросы) выражаются также предложением в praes. conj. с ut (§ 849).

§ 1036. А. Когда подлежащее инфинитива есть местоимение 1-го или 2-го лица, то оно всегда выражается через **me, te, nos, vos** (тогда как при сказуемом в личной форме глагола оно по большей части не ставится).

1. **Me** timĭdum **fuisse confiteor** (Cic. Sest. 36) сознаюсь, что я был труслив.

2. **Confitēre, te** sobrium non **fuisse** (Cic. Phil. 2, 84) сознайся, что ты не был трезвым.

3. **Fateor, me errasse** (Cic. Amer. 142) сознаюсь, что я ошибся.

§ 1037. В. Когда подлежащее инфинитива есть местоимение 3-го лица, то оно выражается возвратным местоимением **se**, если под ним разумеется подлежащее управляющего глагола.

Если же оно означает какое-либо другое 3-е лицо или предмет, то выражается указательным местоимением *eum*, *eam*, *id*, *eos*, *eas*, *eă* или *illum*, *illam* и т. д.

Pater filio dixit, **se** errasse отец сказал сыну, что он (отец) ошибся.

Pater filio dixit, **eum (illum)** errasse отец сказал сыну, что он (сын) ошибся.

1. Segestāni, cognatione **se** cum popŭlo Romano **conjunctos esse arbitrantur** (Cic. Verr. 4, 72) жители Сегесты думают, что они соединены родством с римским народом.

2. Qui **existimabit, posse se** misĕrum esse, beātus non erit (Cic. Fin. 2, 87) кто будет думать, что он может быть несчастен, тот не будет счастлив.

3. Verres palam **dictĭtat,** non sine causa **se** cupĭdum pecuniae **fuisse** (Cic. Verr. 1, 8) Веррес открыто говорит, что не без причины он был жаден к деньгам (очень любил деньги).

4. Regŭlus **non ignorabat, se** ad crudelissimum hostem **proficisci** (Cic. Off. 3, 100) Регул знал, что он идет к жесточайшему врагу.

5. Rex Prusias **negabat, se audere pugnare** (Cic. Div. 2, 52) царь Прусий говорил, что он не осмеливается сражаться.

6. Meus frater, a Philippo interrogatus, quid latraret, furem **se videre respondit** (Cic. De or. 2, 220) мой брат, будучи спрошен Филиппом (на вопрос Филиппа), почему он лает, отвечал, что видит вора.

7. Academĭcus, interrogatus, quid ei videatur, **dubitare se dicet** (Cic. Acad. poster, fragm. 20, vers. 24) академик (т.е. скептический философ), будучи спрошен (на вопрос), каково его мнение, скажет, что он сомневается.

8. Balbus Antonii consilia **narrabat, illum circumire** veterānos (Cic. Att. 14, 21, 2) Бальб рассказывал планы Антония, что он (Антоний) обходит ветеранов.

9. Medĭci nunquam aegris **dicunt,** illo morbo **eos esse morituros** (Cic. Div. 2, 54) врачи никогда не говорят больным, что они (больные) умрут от данной болезни.

§ 1038. С. Точно так же, когда дополнение инфинитива в каком-либо падеже есть местоимение 3-го лица, то оно выражается возвратным местоимением **sui, sibi, se**, если под ним разумеется подлежащее управляющего глагола. Также употребляется местоимение **suus** как определение какого-либо слова в acc. c. inf., если оно указывает на принадлежность предмета подлежащему управляющего глагола.

Если же дополнение инфинитива, выраженное местоимением 3-го лица, или определение слова в acc. c. inf. означает какое-либо другое 3-е лицо или предмет, то оно выражается указательным местоимением.

По-русски в соответствующих случаях употребляется личное местоимение 3-го лица (**его, ему** и т. д.), а не возвратное (**себе, свой**).

Pater filio **dixit, sibi ejus donum** gratum **fore** отец сказал сыну, что ему (отцу) его (сына) подарок будет приятен.

Pater filio **dixit, ei donum suum** gratum fore отец сказал сыну, что ему (сыну) его (отца) подарок будет приятен.

1. Pompejus **neminem** dignitate **secum exaequari volebat** (Caes. B. C. 1, 4, 4) Помпей хотел, чтобы никто не равнялся с ним (Помпеем) властью.

2. Pausanias ex vultu cujusdam ephŏri **insidias sibi fieri intellexit** (Nep. 4, 5, 1) Павсаний по выражению лица одного эфора понял, что против него (Павсания) ведется интрига (делается покушение на его жизнь).

3. **Doleo, Stoïcos** nostros Epicurēis irridendi sui facultatem **dedisse** (Cic. Div. 2, 39) я скорблю, что наши стоики дали эпикурейцам возможность их (стоиков) осмеивать.

4. Gajus Gracchus multis **dixit, sibi** in somnis **Tiberium fratrem visum esse dicere**, eodem **sibi** leto, quo ipse interisset, esse pereundum (Cic. Div. 1, 56) Гай Гракх говорил многим, что ему (Гаю) во сне явился брат Тиберий и говорил, что ему (Гаю) предстоит погибнуть тою же смертью, которою он сам (Тиберий) погиб.

5. Ambiŏrix **peditatum sese subsĕqui** jubet (Caes. B. G. 5, 38, 1) Амбиориг приказывает пехоте следовать за ним.

6. Eam **urbem sibi** Mithridātes Asiae januam **fore putavit** (Cic. Mur. 33) Митридат думал, что тот город будет ему (Митридату) дверью в Азию.

7. Ariovistus respondit, non **sese** Gallis, sed Gallos **sibi** bellum **intulisse** (Caes. B. G. 1, 44, 3) Ариовист отвечал, что не он (Ариовист) начал войну с галлами, но галлы начали войну с ним (Ариовистом).

8. **Homērum** Colophonii civem **esse dicunt suum** (Cic. Arch. 19) жители Колофона говорят, что Гомер — их (колофонцев) гражданин.

9. Caesar ab Lucio Roscio **certior factus est,** magnas Gallorum **copias** oppugnandi **sui** causā **convenisse** neque longius milia passuum octo **ab hibernis suis afuisse** (Caes. B. G. 5, 53, 7) Цезарь получил известие от Луция Росция, что большие силы галлов сошлись для его (Росция)

осады и находились от его (Росция) зимних квартир на расстоянии не более 8000 шагов. — Здесь sui и suis указывает не на грамматическое подлежащее главного предложения (Caesar), а на логическое (Roscius), так как выражение Caesar ab L. R. certior factus est по смыслу равно: Lucius Roscius Caesărem certiorem fecit.

10. Caesări diadēma impōnens, Antonius, servum **se illius,** quam collēgam, **esse malebat** (Cic. Phil. 13, 17) Антоний, возлагая диадему на Цезаря, предпочитал быть его (Цезаря) рабом, чем товарищем по должности.

11. Homines **inimicos suos** morte **affĭci volunt** (Cic. Cluent. 169) люди хотят, чтобы их враги подвергались смерти.

§ 1039. D. Когда инфинитивом бывает безличный глагол, то получается один инфинитив без винительного падежа.

Заменой винительного падежа в этом случае служит то выражение, которое имеет смысл логического подлежащего при безличном глаголе.

1. Caesar **dicere** solebat, non tam suā, quam rei publicae **interesse,** ut salvus esset (Suet. Jul. 86) Цезарь говаривал, что не столько для него (Цезаря), сколько для республики важно, чтобы он был жив. — Здесь инфинитив interesse стоит при dicere без винительного падежа; он заменяется предложением ut salvus esset, которое имеет смысл логического подлежащего при interesse: что его жизнь важна.

2. Di **existĭmant,** nihil **interesse** hominum scire, quid sit futurum (Cic. Div. 2, 101) боги думают, что для людей нисколько не важно знать, что будет. — Здесь при инфинитиве interesse логическим подлежащим служит инфинитив scire.

3. Ne bello quidem **arbĭtror** vobis **opus fore** (Liv. 7, 30, 17) я думаю, что у вас даже не будет надобности в войне.

§ 1040. E. Когда инфинитив состоит из причастия с глаголом esse (inf. fut. act., inf. perf. pass., герундив с esse), то esse часто опускается.

1. **Sperat** adolescens, diu **se victurum** (Cic. Sen. 68) юноша надеется, что он проживет долго (прожить долго).

2. **Affirmabat** Postŭmus, se vivo illam **domum** istius nunquam **futuram** (Cic. Pro domo 115) Постум уверял, что при его (Постума) жизни тот дом никогда не будет принадлежать ему (Клодию).

3. Legāti **dixerunt,** post diem tertium ad Caesărem **se reversuros** (Caes. B. G. 4, 9, 1) послы сказали, что через три дня они вернутся к Цезарю.

4. Neque sibi **homines** feros **temperaturos existimabat,** quin in Italiam contenderent (Caes. B. G. 1, 33, 4) он полагал, что такие дикие люди (т. е. германцы) не удержатся от того, чтобы не устремиться в Италию.

5. Lacedaemonii, Philippo **minitante, se** omnia, quae conarentur, **prohibiturum,** quaesiverunt, num **se** esset etiam mori prohibiturus

(Cic. Tusc. 5, 42), когда Филипп грозил спартанцам, что он помешает всему, что они замышляют, они спросили, неужели он помешает им даже умереть.

6. Caesar **reperiebat, Belgas** Rhenum antiquĭtus **traductos** (Caes. B. G. 2, 4, 2) Цезарь находил, что бельги в древности были переведены через Рейн.

7. Hostium **exercitum caesum fusumque cognovi** (Cic. Phil. 14, 1) я узнал, что неприятельское войско разбито и рассеяно.

8. Thucydĭdes **Themistŏclem ait** Magnesiae morbo **mortuum** (Nep. 2, 10, 4) Фукидид говорит, что Фемистокл умер в Магнесии от болезни.

9. Regŭlus **jus jurandum conservandum putabat** (Cic. Off. 3, 100) Регул полагал, что должно соблюсти клятву (считал необходимым соблюсти клятву).

10. Domitius sibi **dubitandum** non **putavit,** quin proelio decertaret (Caes. B. C. 3, 37, 2) Домиций полагал, что ему не следует колебаться дать решительное сражение.

11. Cetĕris, si errorem suum deposuerint, **veniam et impunitatem dandam puto** (Cic. Phil. 8, 32) я думаю, что остальным, если они откажутся от своего заблуждения, следует дать прощение и безнаказанность.

§ 1041. F. Вместо inf. fut. act. и pass. часто употребляется описание **fore ut** с conj. praes. или с conj. impf. (реже **futurum esse ut**). Это описание возможно вместо всякого inf. fut. act. и pass., но оно необходимо, когда глагол не имеет супина, и потому нельзя образовать от него infinitivus fut. activi и passivi (см. § 781).

Таким образом,

вместо: sperat, Marcellum ipsum esse dicturum он надеется, что Марцелл сам скажет, — можно сказать: **fore, ut Marcellus ipse dicat;**

вместо: sperabat (speravit), Marcellum ipsum esse dicturum (Cic. Verr. 4, 91) он надеялся, что Марцелл сам скажет, — можно сказать: sperabat (speravit) **fore, ut Marcellus ipse diceret;**

вместо: Apronium absolutum iri putat он думает, что Апроний будет оправдан, — можно сказать: **fore, ut Apronius absolvatur;**

вместо: Apronium absolutum iri putabat (putavit) (Cic. Verr. 3, 15) он думал, что Апроний будет оправдан, — можно сказать: putabat (putavit), **fore, ut Apronius absolveretur.**

1. Erit ei persuasum, **fore** aliquando, **ut** omnis hic mundus ardore **deflăgret** (Cic. Acad. 2, 119) он (стоик) будет уверен, что когда-нибудь этот мир сгорит от жара. — Здесь fore, mundus deflagret = mundum deflagraturum (esse).

2. Illud tibi affirmo, **fore, ut** ab omnibus **collaudēre** (= collauderis) (Cic. Fam. 1, 7, 5) уверяю тебя в том, что ты будешь хвалим всеми (что все будут хвалить тебя). — Здесь fore, ut collaudere = te collaudatum iri.

3. Exaudita vox est, **futurum esse,** ut Romă **caperetur** (Cic. Div. 1, 101) был услышан голос, что Рим будет взят. — Здесь futurum esse, ut R. caperetur = Romam captum iri.

4. Clamabant, **fore, ut** ipsi se dii immortāles **ulciscerentur** (Cic. Verr. 4, 87) кричали, что бессмертные боги сами за себя отомстят. — Здесь fore ut dii ulciscerentur = deos ulturos (esse).

5. Non speraverat Hannĭbal, **fore, ut** tot in Italia ad se **deficerent** popŭli (Liv. 28, 44, 4) Ганнибал не надеялся, что столько народов в Италии перейдет на его сторону. — Здесь fore, ut tot populi deficerent = tot populos defecturos (esse).

6. Non eram nescius, **fore, ut** hic noster labor in varias reprehensiones **incurrĕret** (Cic. Fin. 1, 1) я знал, что этот труд наш подвергнется различным порицаниям. — Здесь fore, ut labor incurreret = laborem incursurum (esse).

7. Spero, **fore, ut contingat** id nobis (Cic. Tusc. 1, 82). Надеюсь, что это нам удастся. — Здесь описание необходимо, потому что глагол contingit не имеет супина.

8. Hujus me constantiae **puto, fore, ut** nunquam **paeniteat** (Cic. Fam. 2, 16, 3) я думаю, что никогда не буду раскаиваться в этой твердости убеждений. — Здесь описание необходимо, потому что глагол paenitet не имеет супина.

§ 1042. G. Вместо описания **fore ut** с conj. употребляется также близкое к нему по смыслу описание **posse** с inf. praesentis.

Roscio damnato, sperat Chrysogŏnus, **se posse,** quod adeptus est per scelus, id per luxuriam **effundere** (Cic. Amer. 6) Хрисогон надеется, что если Росций будет осужден, он промотает на роскошь то, что получил через злодеяние. — Здесь posse effundere = effusurum esse.

§ 1043. H. При некоторых глаголах и выражениях со значением «говорить» может быть двоякая конструкция: acc. c. inf. или предложение финально-объективное (ut, ne); если они обозначают мнение (*что* нечто есть), то ставится acc. c. inf.; если же они обозначают проявление воли (*чтобы* нечто было), т. е. если они приближаются по значению к глаголам со значением «требовать», «приказывать», то ставится предложение с ut или ne (§ 799). Так:

Persuadeo alicui, **aliquid esse** убеждаю кого-нибудь, *что* что-либо есть.

Persuadeo alicui, **ut aliquid faciat** убеждаю кого-нибудь, *чтобы* он сделал что-либо (убеждаю сделать).

Persuadeo alicui, **ne aliquid faciat** убеждаю кого-нибудь, *чтобы* он *не* делал чего-либо (убеждаю не делать).

Moneo, admoneo, **aliquid esse** напоминаю, *что* что-либо есть.

Moneo, admoneo, **ut aliquis aliquid faciat** убеждаю кого-нибудь, *чтобы* он сделал что-либо (убеждаю сделать).

Moneo, admoneo, **ne quis aliquid faciat** предостерегаю кого-нибудь, *чтобы* он *не* делал чего-либо.

Dico **ut**... говорю, *чтобы*...; scribo **ut**... пишу, чтобы; respondeo **ut**... отвечаю, *чтобы;* nuntio **ut**... сообщаю, *чтобы* и т. п.

1. Illud mihi **persuadeo, te** nihil temĕre **fecisse** (Cic. Fam. 13, 73, 2) я убеждаю себя в том, *что* ты ничего не делал необдуманно. — Но: illud tibi **persuadeo, ne** quid temere **facias** я убеждаю тебя, *чтобы* ты не делал ничего необдуманно.

2. **Dixi, fratrem** epistŭlam **scribere** я сказал, *что* брат пишет письмо. — Но: Caesar Dolabellae **dixit, ut** ad me **scriberet, ut** in Italiam **venirem** (Cic. Att. 11, 7, 2) Цезарь сказал Долабелле, *чтобы* он написал мне, *чтобы* я приехал в Италию.

3. **Respondit, Athenienses** moenibus se **munire** он ответил, что афиняне ограждают себя стенами. — Но: Atheniensibus Pythiă **respondit, ut** moenibus ligneis se **munirent** (Nep. 2, 2, 6) Пифия ответила афинянам, *чтобы* они оградили себя деревянными стенами.

§ 1044. I. При глаголах censeo, statuo, constituo (высказываю мнение. постановляю, решаю) ставится как предложение с ut (ne), так и acc. c. **inf.** с герундивом в одинаковом значении: «чтобы что-нибудь было», «что что-нибудь должно быть». При глаголах statuo, constituo по большей части ставится простой инфинитив, если его логическое подлежащее одинаково с подлежащим управляющего глагола.

1. Caesar **statuit,** sibi **Rhenum esse transeundum** (Caes. B. G. 4, 16, 1) Цезарь решил, что ему должно перейти Рейн (решил перейти). — Можно сказать также: Caesar Rhenum transire statuit. — Caesar ipse in Aeduos **proficisci statuit** (Caes. B. G. 7, 33, 2) Цезарь решил сам идти в область эдуев. — Можно сказать также: Caesar statuit, sibi in Aeduos esse proficiscendum. — Galli **statuunt,** ut decem milia hominum in oppidum **mittantur** (Caes. B. G. 7, 21, 2) галлы решают, чтобы десять тысяч человек были посланы в город. — Можно сказать также: Galli statuunt, decem milia hominum in oppidum esse mittenda, или: statuunt... mittere.

2. Omnem **memoriam** discordiarum oblivione sempiterna **delendam censui** (Cic. Phil. 1, 1) я высказал мнение, что память о раздорах должно изгладить вечным забвением. — Можно сказать также: censui, ut memoriă... deleretur. — Ita **censuerunt, ut** Lentŭlus in custodiam **traderetur** (Cic. Catil. 3, 14) постановили так, чтобы Лентул был отдан под стражу. — Можно сказать также: censuerunt, Lentulum in custodiam (esse) tradendum.

B. Nominativus cum infinitivo

§ 1045. Когда глагол со значением «чувствовать», «говорить» не имеет подлежащего (т. е. употребляется безлично), то, по общему правилу (§ 423), он ставится в 3-м лице множ. числа: ajunt, ferunt, dicunt говорят, tradunt передают, putant думают. — При таком безличном употреблении этих глаголов так же, как и при личном употреблении их, ставится acc. c. inf.

1. **Platonem ferunt,** ut Pythagorēos cognosceret, in Italiam **venisse et didicisse** Pythagorēa omnia (Cic. Tusc. 1, 39) говорят, что Платон, чтобы познакомиться с пифагорейцами, приехал в Италию и изучил все пифагорейское учение.

2. **Platonem animadvertisse dicunt,** in arēna geometricas formas quasdam esse descriptas (Cic. Reip. 1, 29) говорят, что Платон заметил, что на песке начерчены какие-то геометрические фигуры.

§ 1046. Обыкновенно безличный активный оборот с 3-м лицом множ. числа глагола обращается в личный пассивный оборот: как вместо laudant Platonem (хвалят Платона) употребляется Plato laudatur (§ 432), так и вместо Platonem animadvertisse dicunt (говорят, что Платон заметил) употребляется пассивный оборот Plato animadvertisse dicitur (потому что и винительный

падеж подлежащего в acc. c. inf. рассматривается как прямое дополнение управляющего глагола)[1]. Такой пассивный оборот называется n o m i n a t i v u s c u m i n f i n i t i v o.

§ 1047. Nom. c. inf. получается из acc. c. inf., поставленного в виде дополнения при глаголе со значением «чувствовать», «говорить», «приказывать», «запрещать», «мешать» в 3-м лице множ. числа, не имеющем подлежащего. При этом винительный падеж подлежащего в acc. c. inf. обращается в именительный, который становится подлежащим в nom. c. inf., управляющий глагол ставится в пассивной форме, которая согласуется с этим подлежащим и становится сказуемым в nom. c. inf.; инфинитив остается без перемены; имя сказуемого при инфинитиве ставится в именительном падеже и согласуется с подлежащим. Если подлежащим в nom. c. inf. должно быть личное местоимение, то оно обыкновенно пропускается и обозначается лишь соответствующим лицом глагола-сказуемого.

§ 1048. В русском языке нет оборота, соответствующего nom. c. inf.; для перевода его надо сказуемое в пассивной форме перевести 3-м лицом множ. числа в активной форме без подлежащего (говорят, думают и т. д.) и при нем поставить предложение с союзом *что*, в котором подлежащим будет nominativus; а инфинитив обратить в изъявительное наклонение соответствующего времени и согласовать его, как сказуемое, с подлежащим.

Dicor vicisse = dicunt, me vicisse говорят, что я победил.

Dicĕris vicisse = dicunt, te vicisse говорят, что ты победил.

Frater **dicĭtur vicisse** = dicunt, fratrem vicisse говорят, что брат победил.

Dicĭmur vicisse = dicunt, nos vicisse говорят, что мы победили.

Dicimĭni vicisse = dicunt, vos vicisse говорят, что вы победили.

Romani **dicuntur vicisse** = dicunt, Romanos vicisse говорят, что римляне победили.

§ 1049. Nominativus cum infinitivo ставится при следующих глаголах:

a) **jubeor, vetor, prohibeor** (§ 1028);
b) **videor** я кажусь = кажется, что я;
c) при глаголах sentiendi и declarandi:

---

[1] Поэтому не следовало бы acc. c. inf. отделять запятой от управляющего глагола, как и по-русски в фразе *я учу брата читать* не ставится запятая после *«учу»*. Так обыкновенно и делается в печатных текстах латинских авторов. Но так как при расстановке знаков препинания в латинских текстах следует руководствоваться скорее удобством современного читателя, чем древним способом интерпункции, а современному читателю acc. c. inf. представляется придаточным дополнительным предложением, то лучше отделять его запятой от главного предложения там, где это возможно. Но иногда части главного предложения бывают так перемешаны с частями acc. c. inf., что разделить их знаком препинания невозможно. Нельзя также и nom. c. inf. отделять от управляющего глагола, так как именительный падеж есть общее подлежащее как инфинитива, так и управляющего глагола.

во всех лицах: **dicor, putor, judĭcor, existĭmor** говорят, что я; думают, что я;

только в 3-м лице: **fertur, feruntur, tradĭtur, traduntur** говорят, что он, они; передают, рассказывают, что он, они [1].

Инфинитив в nom. c inf. при глаголах, перечисленных под **b** и **c**, может быть во всех временах; при глаголах, перечисленных под **a**, — только в настоящем времени (§§ 1023, 1024). Кроме указанных глаголов, наиболее употребительных, nom. c. inf. ставится при многих других глаголах.

1. **Consules jubentur scribere** exercitum (Liv. 3, 30, 3) консулам приказывают (консулы получают приказание) набирать войско.

2. **Antiŏchus** Tauro tenus **regnare jussus est** (Cic. Dejot. 36) Антиоху было приказано (Антиох получил приказание) царствовать до Тавра (не дальше Тавра).

3. **Simonĭdes vetĭtus est navigare** (Cic. Div. 2, 134) Симониду было запрещено плыть по морю.

4. **Parentes prohibentur adire** ad filios, **prohibentur** libĕris suis cibum vestitumque **ferre** (Cic. Verr. 5, 117) родителям (по приказу Верреса) запрещается посещать сыновей, запрещается приносить пищу и одежду своим детям.

5. **Voluptas** ei **videtur esse** summum **bonum** (Cic. Fin. 2, 2) ему кажется, что удовольствие есть высшее благо.

6. Navigantibus **moveri videntur ea,** quae stant (Cic. Div. 2, 120) плывущим кажется, что стоящие предметы движутся.

7. Mihi **videris** unā mercēde duas res assĕqui **velle** (Cic. Amer. 80) мне кажется, что ты за одну и ту же плату хочешь достигнуть двух целей.

8. Non **videmur esse victuri** (Cic. Att. 15, 2, 2) кажется, что мы (римляне) не победим.

9. In nostra acie **Castor** et **Pollux** ex equis **pugnare visi sunt** (Cic. Div. 2, 6) видели, что в нашем войске Кастор и Поллукс сражались на конях. — Здесь visi sunt имеет значение: «были видны», а не «казались».

10. **Epaminondas** fidibus praeclāre **cecinisse dicitur** (Cic. Tusc. 1, 4) говорят, что Эпаминонд прекрасно играл на лире.

11. **Romŭlus dicitur** ab Amulio ad Tibĕrim **expōni jussus esse** (Cic. Reip. 2, 4) говорят, Амулием было приказано (был дан приказ) положить Ромула у Тибра. — Здесь двойной nom. c. inf.: Romulus jussus esse относится к dicitur, Romulus exponi относится к jussus esse. Exponi поставлено в пассиве, потому что не названо лицо, которому приказывают (§ 1029).

---

[1] Можно запомнить эти глаголы в следующем порядке:

Dicor, fertur, videor,
Traditur, prohibeor,
Putor, vetor, jubeor,
Judicor, existimor.

12. **Bellum esse** in Syria magnum **putatur; id videtur** in hanc provinciam **erupturum** (Cic. Att. 6, 3, 2) думают, что в Сирии большая война; кажется, что она прорвется в эту провинцию.

13. Terentii **fabellae** propter elegantiam sermonis **putabantur** a Gajo Laelio **scribi** (Cic. Att. 7, 3, 10) о комедиях Теренция думали, вследствие красоты их слога, что их писал Гай Лелий.

14. Verres ita sese in ea provincia (Sicilia) per triennium gessit, ut ab isto non solum hominibus, verum etiam diis immortalibus **bellum indictum putaretur** (Cic. Verr. 4, 72) Веррес так вел себя в той провинции (Сицилия), что думали, что им объявлена война не только людям, но даже бессмертным богам.

15. **Manlius** regnum **appetisse est judicatus** (Cic. Pro domo 101) предполагали, что Манлий стремился к царской власти.

16. **Disciplīnă** druĭdum in Britannia **reperta** atque inde in Galliam **translāta esse existimatur** (Caes. B. G. 6, 13, 11) думают, что учение друидов (галльских жрецов) изобретено (возникло) в Британии и оттуда перенесено в Галлию.

17. **Thales primus** defectionem solis **praedixisse fertur** (Cic. Div. 1, 112) говорят, что Фалес первый предсказал солнечное затмение.

18. Lycurgi temporibus **Homērus fuisse traditur** (Cic. Tusc. 5, 7) рассказывают (есть предание), что Гомер жил во времена Ликурга.

19. **Thrasymăchus** et **Gorgias primi traduntur** arte quadam verba **vinxisse** (Cic. Orat. 40) рассказывают (есть предание), что Фрасимах и Горгий первые стали связывать слова при помощи некоторой искусственности.

§ 1050. Однако во многих случаях при verba sentiendi и declarandi в страдательном залоге ставится также и accusativus cum infinitivo.

§ 1051. При сложных формах глаголов, употребленных безлично, состоящих из глагола est с partic. perfecti passivi и partic. futuri pass. в среднем роде (§ 669), например: nuntiatum est, traditum est, dicendum est, putandum est, existimandum est.

1. **Traditum est, Homērum caecum fuisse** (Cic. Tusc. 5, 114) сохранилось предание, что Гомер был слеп.

2. Nec sine causa **dictum est, nihil** facilius, quam **lacrimas inarescere** (Quintil. 6, 1, 27) не без основания сказано, что ничто не сохнет легче слез.

3. Caesari **nuntiatum est, equites** Ariovisti **accedere** (Caes. B. G. 1, 46, 1) Цезарю было сообщено (сообщили), что всадники Ариовиста подходят.

4. **Civitatem** ignobĭlem Eburōnum suā sponte popŭlo Romano bellum facere **ausam,** vix **erat credendum** (Caes. B. G. 5, 28, 1) едва ли можно было поверить, что незначительная община эбуронов добро-

вольно (по своей инициативе) осмелилась вести войну с римским народом.

5. **Philōnem existimandum est disertum fuisse** (Cic. De or. 1, 62) надо полагать, что Филон был красноречив.

6. **Fides et tibias** eorum causā **factas dicendum est**, qui illis uti possent (Cic. N. D. 2, 157) надо сказать, что лира и флейта сделаны ради тех, кто ими может пользоваться.

7. **Athēnas** et **Lacedaemŏnem** Atheniensium Lacedaemoniorumque causā **putandum est conditas esse** (Cic. N. D. 2, 154) надо думать, что Афины и Спарта основаны ради афинян и спартанцев.

§ 1052. Но и при таких сложных формах этих (наиболее обычных) глаголов вполне возможно употребление nom. c. inf., причем эти формы по общему правилу согласуются с подлежащим nom. c. inf., т. е. бывают личными.

1. **Ascitius dictus est adjūtor fuisse** (Cic. Cael. 23) сказали, что Асциций был помощником.

2. **Sacerdos** idem **fecisse erit existimandus** (Cic. Verr. 3, 214) надо будет думать, что Сацердот сделал то же.

§ 1053. Accusativus cum inf. ставится также, когда при пассивной форме глагола sentiendi и declarandi находится наречие или дательный падеж, или когда inf. pass. такого глагола соединен с potest или debet, например: vere (recte) dicitur правильно (верно) говорят, dici potest можно сказать, nuntiatur mihi приходит известие ко мне, сообщают мне, intellegi potest (debet) можно (должно) понять.

1. **Vere dici potest, magistrātum legem esse** loquentem, **legem** autem mutum **magistratum** (Cic. Leg. 3, 2) по справедливости можно сказать, что начальник есть говорящий закон, а закон — немой начальник.

2. Ecce **repente nuntiatur**, piratarum **esse naves** in portu (Cic. Verr. 5, 87) вот вдруг сообщают (приходит известие), что суда морских разбойников находятся в гавани.

3. **Conantibus** (Gallis) **adesse Romanos nuntiatur** (Caes. B. G. 6, 4, 1) галлам, пытавшимся (собраться), сообщают, что римляне находятся тут.

C. Dativus cum infinitivo

§ 1054. При licet (можно) редко ставится acc. c. inf. Обыкновенно при нем ставится дательный падеж лица с инфинитивом; имя сказуемого при инфинитиве ставится также в дательном падеже. Такой оборот имеет значение логического подлежащего при licet.

1. **Licuit esse otiōso Themistŏcli** (Cic. Tusc. 1, 33) можно было быть свободным (от общественной деятельности) Фемистоклу

2. **Iis ingrātis esse** non **licet** (Cic. Off. 2, 63) им нельзя быть неблагодарными.

§ 1055. Если инфинитив не имеет логического подлежащего, то имя сказуемого при нем ставится в винительном падеже.

Haec praescripta **servantem licet** magnifice **vivere** (Cic. Off. 1, 92) соблюдая эти предписания, можно жить благородно.

D. Способы перевода acc. c. inf. и nom. c. inf.

§ 1056. Acc. c. inf. и nom. c. inf. можно переводить не только предложением с союзом **что** или **чтобы**, но и другими способами.

1. Philosŏphi semper **beātum censent esse sapientem** (Cic. Tusc. 5,119). Эту фразу можно перевести:

a) Философы думают, что мудрец всегда счастлив.

b) Мудрец, (как) думают философы, всегда счастлив.

c) По мнению философов, мудрец всегда счастлив.

d) Философы думают о мудреце, что он всегда счастлив.

e) Философы считают мудреца всегда счастливым.

2. **Crassum** semel **ait** in vita **risisse** Lucilius (Cic. Fin. 5, 92):

a) Луцилий говорит, что Красс лишь однажды в жизни (за) смеялся.

b) Красс, как говорит Луцилий, лишь однажды в жизни (за) смеялся.

c) Красс, по словам Луцилия, лишь однажды в жизни (за)смеялся.

d) О Крассе Луцилий говорит, что он лишь однажды в жизни (за)смеялся.

3. Non **videmur esse victuri** (Cic. Att. 15, 2, 2):

a) Кажется, что мы (римляне) не победим.

b) (Как) кажется, мы (римляне) не победим.

c) Повидимому, мы (римляне) не победим.

d) Как будто мы (римляне) не победим.

4. Lycurgi temporibus **Homērus fuisse traditur** (Cic. Tusc. 5, 7)

a) Рассказывают (есть предание), что Гомер жил во времена Ликурга.

b) По преданию, Гомер жил во времена Ликурга.

§ 1057. Если acc. c. inf. или nom. c. inf. входит в состав относительного или вопросительного предложения, то перевод его предложением с союзом *что* невозможен; тогда необходим такой способ перевода, при котором acc. c. inf. или nom. c. inf. стал бы управляющим предложением, а бывшее управляющее предложение стало бы придаточным или вводным предложением, или частью предложения.

1. In funeribus Galli omnia, **quae** vivis cordi **fuisse arbitrantur**, in ignem infĕrunt (Caes. B. G. 6, 19, 4) при похоронах галлы бросают в огонь все, что, по их мнению (как они думают), было дорого живым.

2. Caesar ea, **quae fore suspicatus erat**, facta cognovit (Caes. B. G. 4, 6, 2) как Цезарь узнал, произошло то, что по его предположению, должно было произойти (что его подозрения оправдались).

3. Deos precari debetis, ut **quam urbem pulcherrimam florentissimamque esse voluerunt,** hanc a perditissimorum civium nefario scelĕre defendant (Cic. Catil. 2, 29) вы должны молить богов чтобы они

этот город, их соизволением ставший прекраснейшим и счастливейшим в мире, защитили от нечестивого злодеяния преступнейших граждан.

4. Crassus vehementer commōtus est eā oratione, **quae ferebatur habitā esse** in contione a Philippo, **quem dixisse constabat,** videndum sibi esse aliud consilium (Cic. De or. 3, 2) Красс был сильно встревожен речью, произнесенной, как рассказывали, в народном собрании Филиппом, который, по достоверным сведениям, сказал, что ему надо искать другого совещательного учреждения.

5. **Qualem** illam **femĭnam fuisse putatis,** quae cum Verre loqueretur? (Cic. Verr. 4, 102) как вы думаете, какова была эта женщина, которая разговаривала с Верресом?

6. Quid concilii ceperis, **quem** nostrum **ignorare arbitraris** (Cic. Catil. 1, 1) кто из нас, думаешь ты, не знает, какое ты принял намерение?

§ 1058. Но и в латинском языке возможен оборот, подобный русскому вводному предложению «как говорят» и т. п.: ut ajunt, ut ait (Plato), ut est in proverbio как говорит пословица, ut opinor. Такой вводный глагол может быть даже без ut (как и по-русски без «как»), но иногда с оттенком иронии: opinor, credo, puto.

1. Omnis auctorĭtas philosophiae, **ut ait Theophrastus,** consistit in beāta vita comparanda (Cic. Fin. 5, 86) все значение философии, как говорит Теофраст, состоит в том, что она доставляет счастливую жизнь.

2. Memoriă minuitur (**credo,** nisi eam exerceas) (Cic. Senect. 21) память уменьшается (думаю, если ее оставляешь без упражнения).

§ 1059. Если acc. c. inf. поставлен при одном из глаголов со значением: обещать (promitto, polliceor), надеяться (spero), клясться (juro), угрожать (minor, minĭtor), отказываться (nego), то в нем ставится, по общему правилу, inf. futuri, когда речь идет об обещании, отказе, надежде, клятве, угрозе, относящейся к будущему времени. По-русски acc. c. inf. при таких глаголах в этом случае переводится инфинитивом, если подлежащее его одинаково с подлежащим управляющего предложения.

1. Adulescens **juravit, se** Pomponium statim **interfecturum** (Cic. Off. 3, 112) юноша поклялся сейчас убить (что убьет) Помпония.

2. A Pyrrho perfŭgă senatui **est pollicĭtus,** se venēnum regi **daturum** et eum **necaturum** (Cic. Off. 1, 40) перебежчик от Пирра обещал сенату дать царю яд и его умертвить.

3. **Sperat** adulescens, diu **se victurum** (Cic. Senect. 68) юноша надеется долго (про)жить.

4. Verres **se** fundĭtus **eversurum** illam civitatem **minabatur** (Cic. Verr. 4, 76) Веррес грозил уничтожить до основания тот город.

5. Cotta **se** ad armātum hostem **iturum negat** atque in eo persevērat (Caes. B. G. 5, 36, 4) Котта отказывается идти к вооруженному врагу и остается при этом мнении.

II. Причастие

Participium

§ 1060. Причастие (participium) есть отглагольное имя прилагательное (§ 209), сохраняющее вместе с тем и смысл глагола.

§ 1061. Причастие имеет свойства прилагательного в следующих отношениях:

a) оно изменяется по родам, числам и падежам;

b) оно может быть определением существительного и само может употребляться в значении существительного (субстантивироваться);

c) кроме того, некоторые причастия совершенно обратились в прилагательные, например: cautus осторожный, sapiens мудрый, doctus ученый, — и имеют степени сравнения. Многие причастия настоящего времени от переходных глаголов соединяются с дополнением в родительном падеже (§ 520), теряя, таким образом, свою глагольную конструкцию, например: civis patriae amans гражданин, любящий отечество.

§ 1062. Причастие имеет свойства глагола в следующих отношениях:

a) оно имеет различные формы для выражения времен и залогов;

b) дополнение при нем ставится в том же падеже (без предлогов или с предлогом), как и при других формах глагола;

c) определением его служит наречие.

§ 1063. Латинское причастие соответствует русскому причастию и деепричастию.

§ 1064. Русское деепричастие имеет след. формы: 1) форму настоящего времени действительного, возвратного и страдательного залогов: *украшая, украшаясь, будучи украшаем*; 2) форму прошедшего времени недлительного вида: *украсив* (*украсивши*), *украсившись, будучи украшен*; 3) форму прошедшего времени длительного вида: *украшав* (*украшавши*), *украшавшись* (но она почти не употребляется в современном языке).

§ 1065. Русское причастие имеет след. формы: 1) форму настоящего времени действительного и возвратного залогов: *украшающий, украшающийся*; 2) форму прошедшего времени недлительного вида: *украсивший, украсившийся*; 3) форму прош. времени длительного вида: *украшавший, украшавшийся*; 4) форму наст. времени страдательного залога: *украшаемый*; 5) форму прош. времени недлительного вида: *украшенный*.

§ 1066. Русское деепричастие, относительно обозначения времени, отличается от изъявительного наклонения. Изъявительное наклонение обозначает время по отношению к моменту речи говорящего: настоящее *я украшаю* означает действие, современное моменту речи говорящего; прошедшее я *украсил* или я *украшал* означает действие, предшествующее моменту речи говорящего; будущее *я украшу* или *я буду украшать* означает действие, которое совершится после момента речи говорящего. Напротив, деепричастие обозначает время по отношению ко времени управляющего глагола, к которому оно относится. Именно, деепричастие настоящего времени означает действие, современное действию управляющего глагола, к какому бы времени оно ни относилось. Деепричастие прошедшего времени недлительного вида означает действие, предшествующее действию управляющего глагола, к какому бы времени оно ни относилось. Так, в предложении я *работаю молча* — *молча* означает действие, современное настоящему *работаю*, и потому равно настоящему — *я работаю и молчу*. В предложении я *работал молча* — *молча* означает действие, современное прошедшему *работал*, и потому равно прошед-

шему — я *работал и молчал*. В предложении *я буду работать молча* — *молча* означает действие, современное будущему *буду работать*, и потому равно будущему — *я буду работать и буду молчать*. В предложении *я пишу тебе письмо, только что возвратясь* (*возвратившись*) *домой*, — *возвратясь* означает действие, предшествующее настоящему *пишу*, и потому равно прошедшему — *я возвратился и пишу*. В предложении *я написал ему письмо, возвратясь* (*возвратившись*) *домой*, — *возвратясь* означает действие, предшествующее прошедшему *написал*, и потому равно прошедшему — *я возвратился и написал*. В предложении *я напишу ему письмо, возвратясь (возвратившись) домой*, — *возвратясь* означает действие, предшествующее будущему *напишу*, но также будущее — *я возвращусь и напишу*. Деепричастие прош. времени длительного вида означает действие, современное прош. времени управляющего глагола. Так, в предложении *шедши по улице, я встретил брата* — *шедши* означает действие, современное прошедшему *встретил*, и потому равно прошедшему — *я шел и встретил*. В этом случае в одном значении с ним употребляется деепричастие настоящего времени: *идя по улице, я встретил брата*.

1067. Русское причастие, относительно обозначения времени, отчасти сходно с деепричастием, отчасти с изъявительным наклонением. Именно, причастие настоящего времени по большей части означает действие, современное действию управляющего глагола, но иногда означает действие, современное моменту речи говорящего. Причастие прошедшего времени недлительного вида по большей части означает действие, предшествующее моменту речи говорящего, т. е. прошедшее. Впрочем, если управляющий глагол поставлен в настоящем или прошедшем времени, то причастие прошедшего времени недлительного вида означает вместо с тем и действие, предшествующее действию управляющего глагола. Но если управляющий глагол поставлен в будущем времени, то причастие прошедшего времени недлительного вида лишь в исключительных случаях может означать будущее действие, но предшествующее будущему действию управляющего глагола, а нормально оно в этом случае означает действие прошедшее, предшествующее моменту речи говорящего. Причастие прошедшего времени длительного вида употребляется в обоих указанных значениях, а именно: при управляющем глаголе прошедшего времени оно может указывать на действие, современное его действию (наряду с причастием настоящего времени); но оно может указывать и на действие, предшествующее моменту речи говорящего, к какому бы времени ни относилось действие управляющего глагола. Так, в предложении *я вижу мальчика, несущего молоко*, — *несущего* означает действие, современное настоящему *вижу*, и потому равно настоящему — *я вижу мальчика, который несет молоко*. В предложении *я (у)видел мальчика, несущего молоко*, — *несущего* означает действие, современное прошедшему *(у)видел*, и потому равно прошедшему — *я (у)видел мальчика, который нес молоко*. В предложении *я увижу мальчика, несущего молоко*, — *несущего* означает действие, современное будущему *увижу*, и потому равно будущему *я увижу мальчика, который будет нести молоко*. Но в предложении *я увидел* или *увижу мальчика, носящего нам молоко*, — *носящего* уже не означает действия, современного прошедшему или будущему, а означает действие, современное моменту речи говорящего, т. е. настоящее (в смысле постоянно совершающегося действия): *я (у)видел* или *увижу мальчика, который носит нам молоко*. В предложении *я вижу, (у)видел* или *увижу мальчика, принесшего нам молоко*, — *принесшего* означает действие, предшествующее моменту речи говорящего, т. е. прошедшее: *я вижу, (у)видел* или *увижу мальчика, который принес нам молоко*. Также и в предложении *я вижу, (у)видел* или *увижу молоко, принесенное нам мальчиком*, — *принесенное* означает действие прошедшее: *которое (было) принесено мальчиком*. Но в фразе — *завтра мальчик принесет нам молоко, и я попробую принесенное им молоко* — *принесенное* означает действие будущее: *которое будет принесено мальчиком*. Но это — случай исключительный: только из общего смысла фразы видно, что это действие предшествует действию управляющего глагола (*попробую*), но является будущим по отношению к моменту речи говорящего. В предложении *я (у)видел мальчика, несшего молоко*, —

несшего обозначает действие, современное прошедшему *(у)видел*, и потому равно прошедшему: *я (у)видел мальчика, который нес молоко*; здесь *несшего= несущего*. Но в предложении *я вижу* или *увижу мальчика, несшего вчера молоко*, — *несшего* не означает действия, современного настоящему или будущему, а означает действие, предшествующее моменту речи говорящего: *я вижу* или *увижу мальчика, который нес вчера молоко*.

§ 1068. Латинское причастие имеет четыре формы — две активные и две пассивные.

Активные формы причастий: 1) participium praesentis activi, 2) participium futuri activi.

Пассивные формы причастий: 1) participium perfecti passivi, 2) participium futuri passivi, иначе называемое gerundivum.

§ 1069. Participium praesentis означает действие, современное действию управляющего глагола.

Participium perfecti означает действие, предшествующее действию управляющего глагола.

Participium futuri activi означает намерение и употреблялось в классическую эпоху почти исключительно в описательном спряжении с глаголом sum (см. § 755 и след.).

Participium futuri passivi означает долженствование (см. § 762 и след.).

§ 1070. Таким образом, латинские participium praesentis activi и participium perfecti passivi выражают время только по отношению ко времени управляющего глагола, и потому они аналогичны в этом отношении с русскими деепричастиями, которые, как сказано выше, также выражают время не само по себе, а только по отношению ко времени управляющего глагола. Так, например, legens может значить не только *читающий*, но и *читавший* и *который будет читать*, или *читая*: lectus может значит не только *читанный*, *прочитанный*, но и *который будет прочитан*.

§ 1071. Именно, когда управляющий глагол поставлен в настоящем времени, то participium praesentis activi, означая действие, современное настоящему, имеет значение praesens. Когда управляющий глагол поставлен в одном из прошедших времен, то participium praesentis, означая действие, современное прошедшему, имеет значение imperfectum. Когда управляющий глагол поставлен в будущем времени, то participium praesentis, означая действие, современное будущему, имет значение futurum I.

Video hominem, epistulam scribentem я вижу человека, пишущего письмо = я вижу человека, который *пишет* письмо = video hominem, qui epistulam **scribit**.

Vidi hominem, epistulam scribentem я видел человека, писавшего (пишущего) письмо = я видел человека, который *писал* письмо = vidi hominem, qui epistulam **scribebat**.

Videbo hominem, epistulam scibentem я увижу человека, пишущего письмо = я увижу человека, который *будет писать* письмо = videbo hominem, qui epistulam **scribet**.

§ 1072. Когда управляющий глагол поставлен в настоящем времени, то participium perfecti passivi, означая действие, предшествующее настоящему, имеет значение perfectum. Когда управляющий глагол поставлен в одном из прошедших времен, то participium perfecti, означая действие, предшествующее прошедшему, имеет значение plusquamperfectum. Когда управляющий глагол поставлен в будущем времени, то participium perfecti, означая действие, предшествующее будущему, имеет значение futurum II; но оно может также иметь значение perfectum, т. е. в этом случае оно так же двусмысленно, как русское причастие прошедшего времени недлительного вида.

Video epistulam, a fratre scriptam я вижу письмо, написанное братом = я вижу письмо, которое (*было*) *написано* братом = video epistulam, quae a fratre **scripta est**.

Vidi epistulam, a fratre scriptam я видел письмо, написанное братом = я видел письмо, которое *было написано* братом = vidi epistulam, quae a fratre **scripta erat.**

Videbo epistulam, a fratre scriptam я увижу письмо, написанное братом = я увижу письмо, которое *будет написано* братом = videbo epistulam, quae a fratre **scripta erit**. Или: я увижу письмо, которое (*было*) *написано* братом = videbo epistulam, quae a fratre **scripta est**.

§ 1073. Латинское причастие, как сказано выше, соответствует русскому как причастию, так и деепричастию. В первом случае оно есть сокращенное придаточное предложение относительное, во втором — обстоятельственное, и потому всегда может быть переведено соответствующим полным придаточным предложением.

§ 1074. Participium praesentis activi переводится причастием или деепричастием настоящего времени действительного залога: ornans украшающий, украшая. Если управляющий глагол поставлен в прошедшем времени, то participium praesentis можно переводить также причастием или деепричастием прошедшего времени длительного вида: в этом случае ornans значит не только ***украшающий, украшая***, но и ***украшавший, украшав(ши)***. Если управляющий глагол поставлен в будущем времени, то participium praesentis переводится или деепричастием настоящего времени, или соответствующим полным придаточным предложением с будущим временем длительного вида: ornans украшая; который (когда, так как и т. п.) будет украшать.

§ 1075. Participium perfecti passivi переводится причастием или деепричастием прошедшего времени страдательного залога: ornatus украшенный, будучи украшен.

§ 1076. P a r t i c i p i u m f u t u r i a c t i v i переводится описательно: ornaturus намеревающийся (намереваясь) украшать (украсить); тот, кто будет украшать (украсит).

§ 1077. P a r t i c i p i u m f u t u r i p a s s i v i (g e r u n d i v u m) переводится описательно: ornandus тот, который должен быть украшаем (украшен); тот, которого должно украшать (украсить).

§ 1078. О т л о ж и т е л ь н ы е и п о л у о т л о ж и т е л ь н ы е г л а г о л ы имеют ч е т ы р е п р и ч а с т и я, из которых три имеют активное зачение: participium praesentis, participium perfecti, participium futuri activi, и одно имеет пассивное значение: participium futuri passivi (gerundivum).

hortans ободряющий, ободряя;

hortatus ободривший, ободрив(ши);

hortaturus намеревающийся (намереваясь) ободрять (ободрить); тот, который будет ободрять (ободрит);

hortandus тот, который должен быть ободряем (ободрен); тот, которого должно ободрять (ободрить).

§ 1079. Таким образом, в русском языке нет причастий и деепричастий, соответствующих латинским причастиям будущего времени, а в латинском языке нет причастий, соответствующих русскому причастию и деепричастию настоящего времени страдательного залога (украшаемый, будучи украшаем) и русскому причастию и деепричастию прошедшего времени действительного залога недлительного вида (украсивший, украсив). Этим причастиям и деепричастиям соответствуют в латинском языке полные придаточные предложения, относительные (qui) или обстоятельственные (quum и др.). Только отложительные и полуотложительные глаголы имеют participium perfecti, соответствующее русскому причастию и деепричастию прошедшего времени действительного залога недлительного вида.

§ 1080. Причастие может относиться к какому-нибудь имени существительному или местоимению, находящемуся в предложении, и тогда согласуется с ним, или же может стоять независимо. В первом случае оно называется p a r t i c i p i u m c o n j u n c t u m (причастие соединенное), во втором случае — p a r t i c i p i u m a b s o l u t u m (причастие самостоятельное, независимое).

A. Participium conjunctum

§ 1081. а) P a r t i c i p i u m c o n j u n c t u m употребляется в качестве о п р е д е л е н и я имени существительного (p a r t i c i p i u m a t t r i b u t i v u m), и в этом случае оно равно по смыслу относительному предложению с qui. На русский язык оно переводится причастием или полным относительным предложением.

1. Temerĭtas est **florentis** aetatis, prudentiă **senescentis** (Cic. Senect. 20) нерассудительность свойственна цветущему возрасту, предусмотрительность — стареющему.

2. Omnia, quae fiunt, causis fiunt **antegressis** (Cic. Fat. 21) все, что происходит, происходит вследствие предшествовавших причин.

3. Virtus, quae **venientibus** malis obstat, fortitudo nominatur (Cic. Part. or. 77) добродетель, которая противится грядущему злу, называется храбростью.

4. Gloriă est **consentiens** laus bonorum, incorruptă vox bene judicantium de excellente virtute (Cic. Tusc. 3, 3) слава есть согласная похвала хороших людей, неподкупный голос людей, правильно судящих о выдающейся добродетели.

5. Profluens amnis nullo modo, **conclusă** autem aquă facile corrumpitur (Cic. N. D. 2, 20) текущая река никоим образом не портится, а запертая вода легко портится.

6. Astrolŏgi motūs **errantium** stellarum notaverunt (Cic. Fat. 146) астрономы отметили движение блуждающих звезд.

§ 1082. b) Аттрибутивное причастие, подобно прилагательному, может субстантивироваться, т. е. может употребляться в качестве существительного, не служа определением другого существительного: dormiens спящий (= is, qui dormit), moriens умирающий, mortuus умерший, мертвый.

1. Jacet corpus **dormientis, ut mortui** (Cic. Div. 1, 63) тело спящего лежит, как (тело) мертвого.

2. Nihil difficile **amanti** puto (Cic. Orat. 33) я не считаю ничего трудным для любящего.

3. Divinare **morientes,** illo exemplo confirmat Posidonius (Cic. Div. 1, 64) Посидоний подтверждает этим примером, что умирающие имеют дар предвидения.

4. Vae **victis** (Liv. 5, 48, 9) горе побежденным! (слова Бренна).

5. Uno et eodem temporis puncto **nati** dissimiles et natūras et vitas habent (Cic. Div. 2, 95) (люди) родившиеся в одно и то же мгновение имеют и природу, и жизнь несходную.

6. Gloriă est consentiens laus bonorum, incorruptă vox bene **judicantium** de excellente virtute (Cic. Tusc. 3, 3) слава есть согласная похвала хороших людей, неподкупный голос людей, правильно судящих о выдающейся добродетели.

7. Romŭlus, vetĕre consilio **condentium** urbes, asўlum apĕrit (Liv. 1, 8, 5) Ромул, по старинному способу основателей городов, открывает убежище (в Риме).

8. Male **parta** male dilabuntur (Cic. Phil. 2, 65) дурно приобретенное дурно погибает.

9. **Orta** omnia intereunt (Sall. Ad Caes. de rep. ord. 1, 5) все рожденное погибает (обречено на исчезновение).

§ 1083. c) Participium conjunctum употребляется в смысле сокращенного обстоятельственного предложения времени, причины, условия, уступления, образа действия. В этом случае оно равно по смыслу придаточ-

ному предложению с союзами: quum, dum, postquam, si, quamquam и т. д. На русский язык оно переводится причастием, деепричастием, полным придаточным предложением с соответствующим союзом (*когда*, *так как*, *если*, *хотя*, *причем*), отглагольным существительным.

1. **Aranti** Quinctio Cincinnāto nuntiatum est, eum dictatorem esse factum (Cic. Sen. 56) Квинкцию Цинциннату, пахавшему (пашущему) (= когда он пахал), было сообщено (сообщили), что он назначен диктатором.

2. Mendāci homini, ne verum quidem **dicenti**, credere solemus (Cic. Div. 2, 146) лживому человеку мы не верим, даже когда (если) он говорит правду.

3. Opto, ut **moriens** populum Romanum liběrum relinquam (Cic. Phil. 2, 119) я желаю, умирая, оставить народ римский свободным.

4. Tu illum amas **mortuum** (Cic. Phil. 2, 110) ты любишь его мертвого (после смерти) (=когда он умер).

5. Dionysius tyrannus, Syracūsis **expulsus**, Corinthi pueros docebat (Cic. Tusc. 4, 27) тиран Дионисий, изгнанный (будучи изгнан) (после изгнания) (= когда был изгнан) из Сиракуз, учил в Коринфе детей.

6. **Relictusne** abs te vivam? (Plaut. Truc. 418) неужели, оставленный тобою (будучи оставлен тобою) (= когда ты оставишь меня), я буду жив?

7. Dionysius, cultros **metuens** tonsorios, candente carbōne sibi aurebat capillos (Cic. Off. 2, 25) Дионисий, боясь (= так как боялся) (из боязни) бритв, жег себе волосы горящим углем.

8. Athenienses Alcibiădem, **corruptum** a rege, capere Cymen noluisse arguebant (Nep. 7, 7, 2) афиняне обвиняли Алкивиада в том, что он, подкупленный (будучи подкуплен) (= так как был подкуплен) царем (персидским), не хотел взять Киму.

9. Curio, hostes fugěre **arbitratus**, copias ex locis superioribus in campum ducit (Caes. B. C. 2,40,3) Курион, думая (= так как думал), что враги бегут, ведет войско с возвышенных мест в равнину.

10. Aedui legātis nostris renuntiant, se, Biturīgum perfidiam **veritos**, revertisse (Caes. B. G. 7,5,5) эдуи сообщают нашим легатам, что они, боясь (= так как боялись) (из боязни) вероломства битуригов, вернулись обратно.

11. Quid mihi, inquit Diogěnes, ferarum laniātus oběrit, nihil **sentienti?** (Cic. Tusc. 1, 114) какой вред будет мне от того, что меня растерзают дикие звери, если я не буду ничего чувствовать? сказал Диоген.

12. Quid hominem octoginta anni juvant, per inertiam **exacti?** (Sen. Epist. 93, 3) что толку человеку от восьмидесяти лет, проведенных (= если они проведены) в ничегонеделании?

13. Orgetorīgem **damnatum** poenam sequi oportebat, ut igni cremaretur (Caes. B. G. 1, 4, 1) Оргеториг, в случае осуждения (если бы он был осужден), должен был подвергнуться казни посредством сожжения огнем.

14. Scripta tua jam diu **exspectans**, non audeo tamen flagitare (Cic. Acad. 1, 3) уже давно ожидая (=хотя я уже давно ожидаю) твоих сочинений, однако не смею их требовать.

15. Risus interdum ita repente erumpit, ut eum **cupientes** tenere nequeamus (Cic. De or. 2, 235) смех иногда вырывается так внезапно, что, при всем желании (=хотя и желаем), мы не можем его удержать.

16. Sese omnes princīpes **flentes** Caesări ad pedes projecerunt (Caes. B. G. 1, 31, 2) все старейшины плача (с плачем) (= при чем плакали) бросились к ногам Цезаря.

17. Dumnŏrix se manu defendere suorumque fidem implorare coepit, saepe **clamitans**, libĕrum se liberaeque esse civitatis (Caes. B. G. 5, 7, 8) Думнориг стал защищаться и взывать к своим о помощи, часто восклицая (причем кричал), что он свободный и что он гражданин свободного государства.

18. Qui erant cum Aristotĕle, Peripatetĭci dicti sunt, quia disputabant, **inambulantes** in Lycīo (Cic. Acad. 1, 17) последователи Аристотеля были названы перипатетиками, потому что они вели беседы, прогуливаясь в Ликее.

19. Epicūrus non **erubescens** voluptates persequitur omnes nominatim (Cic. N. D. 1, 111) Эпикур, не краснея, перечисляет все удовольствия поименно.

§ 1084. d) P a r t i c i p i u m c o n j u n c t u m употребляется в качестве приложения к дополнению некоторых verba sentiendi (video, conspicio вижу, audio слышу, animadverto замечаю и др.), при которых в том же смысле ставится accusativus cum infinitivo (§ 1025). Конструкция, получаемая при таком сочетании глагола с винительным падежом дополнения и винительным падежом причастия, есть конструкция д в о й н о г о в и н и т е л ь н о г о п а д е ж а —дополнения и имени сказуемого (§ 443). Так, в фразе: video fratrem epistulam scribentem я вижу брата пишущим письмо, fratrem есть винительный дополнения, a scribentem — винительный сказуемого. Такое причастие называется p a r t i c i p i u m p r a e d i c a t i v u m.

§ 1085. Такое причастие предикативное в винительном падеже было в старо-славянском и древне-русском языке и попадается изредка в произведениях новой русской литературы: *Ласточку свою он видит на снегу замерзшую* (К р ы л о в). *Я нашел его окруженного нашими офицерами* (П у ш к и н). *Я очень удивился, услышав ее (=собачку) говорящую* (Г о г о л ь).

1. Verrem nemo unquam in equo **sedentem vidit** (Cic. Verr. 5, 27) никто никогда не видал (видывал) Верреса сидящим на лошади (чтобы Веррес сидел на лошади).

2. Socrătem **audio dicentem**, cibi condimentum esse famem, potionis sitim (Cic. Fin. 2, 28) как я слышу, Сократ говорит, что приправа к еде — голод, к питью — жажда.

3. Hostes aliquos ex navi **egredientes conspexerunt** (Caes. B. G. 4, 26, 2) неприятели увидали, как некоторые выходили из корабля.

4. Aristīdes **animadvertit** quendam **scribentem**, ut patria pelleretur (Nep. 3, 1,3) Аристид заметил, что один человек пишет, чтобы он (Аристид) был изгнан из отечества.

§ 1086. Ту же конструкцию имеют глаголы facio, fingo, indūco в значении представляю, изображаю кого-нибудь (в сочинении или на сцене) делающим что-нибудь; pingo рисую кого-нибудь в каком-нибудь виде.

1. Polyphemum Homerus cum ariete **colloquentem facit** (Cic. Tusc. 5, 115) Полифема Гомер изображает разговаривающим с бараном.

2. Tiresiam poētae nunquam **indūcunt deplorantem** caecitatem suam (Cic. Tusc. 5, 115) Тиресия поэты никогда не изображают оплакивающим слепоту свою.

3. Apelles **pinxit** Alexandrum Magnum fulmen **tenentem** (Plin. Nat. hist. 35, § 92) Апеллес нарисовал Александра Великого держащим молнию.

§ 1087. Сочетание глаголов habeo и teneo с винительным падежом дополнения и винительным падежом причастия прошедшего времени страдательного залога в смысле perfectum praesens есть такая же конструкция д в о й н о г о в и н и т е л ь н о г о п а д е ж а (см. § 732).

В. Ablativus absolutus

§ 1088. Когда причастие не относится ни к подлежащему, ни к дополнению управляющего глагола, то оно ставится в т в о р и т е л ь н о м падеже; в том же падеже ставится и его логическое подлежащее, с которым причастие согласуется в роде и числе. Такое причастие называется p a r t i c i p i u m a b s o l u t u m (причастие самостоятельное, независимое), так как причастие не зависит грамматически ни от одного слова управляющего предложения. Этим оно отличается от participium conjunctum, — причастия, относящегося в качестве определения или имени сказуемого к подлежащему или дополнению управляющего предложения. Такой оборот, состоящий из независимого причастия в творительном падеже с логическим подлежащим в том же падеже, называется a b l a t i v u s a b s o l u t u s (творительный самостоятельный). Из сказанного следует, что такой оборот возможен только тогда, когда логическое подлежащее его не является ни подлежащим, ни дополнением управляющего глагола.

§ 1089. Если же логическое подлежащее причастия поставлено при управляющем глаголе в качестве подлежащего или дополнения, то причастие должно быть соединено с ним в виде participium conjunctum.

§ 1090. В греческом языке обороту abl. abs. соответствует genetivus absolutus, в старославянском — дательный самостоятельный. Этот оборот некоторые писатели нового времени пробовали ввести в литературу: *Бывшу мне* на море, восстала сильная буря (Л о м о н о с о в). Кругом *взгроможденному морю*, видит как будто из адския бездны далекое небо (Ж у к о в с к и й) (Буслаев, Историческая грамматика русского языка, § 244, 5). Однако в новом языке этот оборот не утвердился.

§ 1091. Ablativus absolutus, подобно participium conjunctum употребляется в смысле сокращенного обстоятельственного предложения времени, причины, условия, уступления, образа действия. Поэтому abl. abs. равен по смыслу придаточному предложению с союзами: quum, dum, postquam, si, quamquam и т. д. На русский язык abl. abs. переводится полным придаточным предложением с соответствующим союзом (когда, так как, если, хотя, причем или отглагольным существительным.

§ 1092. Причастием и деепричастием abl. abs. нельзя переводить, так как в современном русском языке нет причастия и деепричастия независимого. Однако деепричастием очень часто можно переводить abl. abs. с participium perfecti passivi, если обратить пассивную конструкцию в активную и тогда перевести латинское пассивное причастие русским активным деепричастием.

§ 1093. В качестве определения ablativus absolutus не может употребляться, так как при управляющем глаголе не должно быть слова, с которым могло бы соединяться причастие этого оборота.

1. Pythagŏras, **Tarquinio Superbo regnante,** in Italiam venit (Cic. Tusc. 1, 38) Пифагор пришел в Италию, когда царствовал Тарквиний Гордый (в царствование Тарквиния Гордого).

2. Quaeritur, utrum mundus, **terrā stante,** circumeat, an, **mundo stante,** terrā vertatur (Seneca, Nat. quaest. 7, 2) спрашивается, небо ли ходит кругом в то время, как земля стоит, или земля вертится в то время, как небо стоит.

3. Crastĭno die, **oriente sole,** redĭte in aciem (Liv. 3, 2, 9) завтрашний день, при восходе солнца, приходите опять в строй.

4. Nostri, **eruptione factā, multis** eorum **interfectis, capto** etiam nobĭli **duce,** suos incolŭmes reduxerunt (Caes. B. G. 5, 22, 2) наши, сделав вылазку, убив многих из них, взяв даже знаменитого вождя их, своих привели обратно невредимыми (без всякого урона). — Здесь удобно обратить пассивные abl. abs. в активную конструкцию и перевести их деепричастиями.

5. **Alexandro mortuo,** legātos Tyrum misimus (Cic. Leg. agr. 2, 41) когда Александр умер (по смерти Александра), мы отправили послов в Тир.

6. **Testamento facto,** mulier morĭtur (Cic. Caecin. 17) сделав завещание, эта женщина умирает.

7. Artes innumerabĭles repertae sunt, **docente naturā** (Cic. Leg. 26) изобретены бесчисленные искусства благодаря тому, что учила природа (благодаря указанию со стороны природы).

8. **Obscurato sole,** tenĕbrae factae sunt repente (Cic. Reip. 1, 25) так как солнце затмилось (вследствие солнечного затмения), вдруг сделалось темно.

9. Nihil potest evenire, nisi **causā antecedente** (Cic. Fat. 34)

ничто не может произойти, кроме как только вследствие предшествующей причины.

10. Quaenam sollicitūdo vexaret impios, **sublato** suppliciorum **metu?** (Cic. Leg. 1, 40) какая тревога мучила бы нечестивых людей, если бы был уничтожен страх перед наказаниями? — Здесь sublato metu=si metus sublatus esset = условному периоду ирреальной формы.

11. Quae potest esse jucundĭtas vitae, **sublatis amicitiis?** (Cic. Planc. 80) какая может быть сладость в жизни, если уничтожить (если будут уничтожены) дружественные связи?

12. Tot milia latrocinantur, **morte propositā** (Cic. N. D. 1, 86) столько тысяч (людей) занимается разбоем, хотя за это положена смерть.

13. **Perdĭtis rebus** omnibus, **tamen** ipsa virtus se sustentare potest (Cic. Fam. 6, 1, 4) хотя все потеряно, добродетель, однако, сама себя может поддержать.

14. Muliĕres in proelium proficiscentes (Germanos), **passis manibus,** flentes implorabant, ne se in servitūtem Romanis traderent (Caes. B. G. 1, 51, 3) женщины, распростерши (простирая) руки, с плачем (с распростертыми руками, плача) умоляли (германцев), шедших в сражение, не отдавать их в рабство римлянам.

15. Sabīnae muliĕres, **crinibus passis scissāque veste, victo** malis muliĕbri **pavore,** ausae (sunt) se inter tela volantia inferre (Liv. 1, 13, 1) сабинские женщины, с распущенными волосами и в разорванной одежде, победив в себе под влиянием несчастий женский страх, решились броситься между летящими стрелами.

16. Scipio, duabus **urbibus eversis,** non modo praesentia, verum etiam futura bella delevit (Cic. Lael. 11) Сципион, разрушив два города, уничтожил не только настоящие, но и будущие войны. — Здесь abl. abs. по смыслу равняется предложению с quod explicativum: eo, quod duas urbes evertit.

§ 1094. Сказуемое в ablativus absolutus может быть выражено также существительным или прилагательным в творительном падеже без причастия. Но в классический период такое употребление творительного самостоятельного без причастия ограничивается лишь небольшим числом существительных и прилагательных.

§ 1095. Наиболее употребительные существительные и прилагательные этого рода суть следующие:

1. Существительные, означающие действующее лицо: adjutor помощник, auctor руководитель, советник, dux руководитель, вождь, judex судья, praeceptor, magister наставник, testis свидетель.

2. Существительные, означающие должностное лицо: consul консул, praetor претор, rex царь, imperator полководец, главнокомандующий.

3. Существительные, означающие возраст: puer ребенок, senex старик.

4. Прилагательные: **conscius** знающий (вместе с другим что-нибудь), соучастник, **inscius** не знающий, **invitus** не желающий, **incolŭmis**, **salvus** невредимый, целый, **vivus** живой.

Многие из них по смыслу близки к причастиям: **adjūtor**=**adjŭvans**, **dux**=ducens, auctor=**suadens**, **praeceptor**, **magister**=**docens**, **invītus**=**nolens**, **vivus**=vivens и т. д.

§ 1096. Такой творительный самостоятельный переводится существительным с предлогом: Cicerone consule в консульство Цицерона, natūrā duce под руководством природы, nobis pueris во время нашего детства, Caesăre auctore по совету Цезаря, patre invīto против воли отца, patre vivo при жизни отца.

1. **Natūrā duce,** errari nullo pacto potest (Cic. Leg. 1, 20) при руководстве природы ошибаться никоим образом нельзя.

2. **Sapientiā praeceptrīce,** in tranquillitate vivi potest (Cic. Fin. 1, 43) под руководством мудрости (пользуясь наставлениями мудрости) можно жить в спокойствии.

3. Bellum Gallĭcum, **Caesăre imperatore,** gestum est (Cic. Prov. cons. 32) война с галлами велась под предводительством Цезаря.

4. Natus est Augustus, **Cicerone et Antonio consulibus** (Suet. Aug. 5) Август родился в консульство (в год консульства) Цицерона и Антония.

5. Brutus collēgam sibi creavit Valerium, **quo adjutore** reges ejecerat (Liv. 2, 2, 11) Брут избрал себе в товарищи Валерия, при помощи которого он изгнал царей.

6. **Magis auctoribus,** Xerxes inflammasse templa Graeciae dicitur (Cic. Leg. 2, 26) по совету магов Ксеркс, говорят, поджег греческие храмы.

7. Galbă orator magno in honore, **pueris nobis,** erat (Cic. Brut. 127) оратор Гальба, во время нашего детства, был в большом почете.

8. Quem tibi hominem, **invītis dis** immortalibus, auxilio futurum putas? (Cic. Verr. 4, 78) какой человек, думаешь ты, придет к тебе на помощь против воли богов?

9. **Omnibus insciis,** eo, ubi erat rex, venit (Nep. 14, 3, 1) тайно ото всех, он пришел туда, где был царь.

10. Romani, **Hannibăle vivo,** nunquam se sine insidiis futuros existimabant (Nep. 23, 12, 2) римляне думали, что, при жизни Ганнибала (пока жив будет Ганнибал), они никогда не будут в безопасности от его коварных замыслов.

C. Participium futuri activi

§ 1097. P a r t i c i p i u m f u t u r i a c t i v i в классический период употребляется почти всегда в соединении с формами глагола esse, образуя описательное активное спряжение (§§ 755—757).

§ 1098. Только в более поздний период (у Ливия и других авторов) это причастие стало употребляться (и притом очень часто) как participium conjunctum и в ablativus absolutus, в тех же значениях, которые оно имеет в описательном спряжении: а) в значении цели или намерения, зависящего от воли

упоминаемого лица (особенно при глаголах, означающих движение); b) в значении предстоящего действия, не зависящего от воли упоминаемого лица (такой, которому предстоит что-либо; такой, которого можно ожидать); c) в смысле сокращенного аподосиса условного периода ирреальной формы (см. § 1166).

1. Senŏnes Galli ad Clusium venerunt, legionem Romanam castraque **oppugnaturi** (Liv. 10, 26, 7) галлы-сеноны подошли к Клузию, чтобы осадить (с намерением осадить) римский легион и лагерь.

2. Horatius Cocles rem ausus est, plus famae **habituram** ad postĕros, quam fidei (Liv. 2, 10, 11) Гораций Коклес отважился на дело, которое должно было иметь в глазах потомков больше славы, чем веры (дело, которому предстояло иметь...).

3. Ave, imperator, **morituri** te salūtant! (Suet. Claud. 21, 6) здравствуй, император, люди, которым предстоит умереть, приветствуют тебя!

4. Carthaginiensibus metus et pericŭlum cessandi non dabat tempus, luce **oppugnaturis hostibus** castra (Liv. 28, 15, 13) страх и опасность не давали карфагенянам времени быть праздными, так как можно было ожидать, что на рассвете враги нападут на лагерь.

5. Dedit mihi, quantum maximum potuit, **daturus** amplius, si **potuisset** (Plin. Epist. 3, 21, 6) он дал мне так много, как мог, и дал бы больше, если бы мог. — Здесь daturus=et dedisset.

D. Participium futuri passivi

(Gerundivum)

§ 1099. P a r t i c i p i u m f u t u r i p a s s i v i (g e r u n d i v u m) употребляется по большей части в соединении с формами глагола esse, образуя описательное пассивное спряжение (§§ 762—765).

§ 1100. Реже оно употребляется в виде participium conjunctum: mirandus достойный удивления, laudandus достойный похвалы, похвальный, spernendus, contemnendus заслуживающий презрения, metuendus страшный и др.

1. **Mirandum in modum** Graeci rebus istis delectantur (Cic. Verr. 4, 134) удивительным образом греки наслаждаются этими предметами.

2. Factus nuntiatur terrae motus horribilis cum quibusdam multis **metuendisque** rebus (Cic. Harusp. resp. 62) сообщают, что произошло ужасное землетрясение, сопровождавшееся множеством каких-то страшных обстоятельств.

3. Par est omnes omnia experiri, qui **res** magnas et magno opĕre **expetendas** concupiverunt (Cic. Orat. 4) следует делать всякие попытки всем, кто стремится к предметам великим и весьма желательным.

§ 1101. P a r t i c i p i u m f u t u r i p a s s i v i употребляется, как particium praedicativum (§§ 1084—1086), в качестве приложения к дополнению некоторых глаголов для выражения цели действия их: do даю, trado передаю, отдаю, habeo имею, relinquo оставляю, curo забочусь, suscipio беру на себя и др. Герундив в этом случае переводится неопределенною формою или отглагольным существительным с предлогом *на, для*.

1. Antigŏnus **Eumĕnem** mortuum propinquis ejus **sepeliendum tradidit** (Nep. 18, 13, 4) Антигон отдал мертвого Эвмена (труп Эвмена) родственникам его для погребения (похоронить). — Здесь двойной винительный падеж: Eumĕnem есть винительный дополне-

ния, sepeliendum — винительный сказуемого. Буквально это значит: отдал Эвмена (как) долженствующего быть похороненным.

2. Popŭlus Romanus Crasso **bellum gerendum dedit** (Cic. Phil. 11, 18) римский народ предоставил Крассу вести войну.

3. Caesar **pontem** in Arăre **faciendum curat** (Caes. B. G. 1, 13, 1) Цезарь приказывает устроить мост на Араре.

4. Diomĕdon rogātu Artaxerxis regis Epaminondam pecuniā **corrumpendum suscepit** (Nep. 15, 4, 1) Диомедонт, по просьбе царя Артаксеркса, предпринял (взялся) подкупить Эпаминонда.

5. **Domos** nostras et **patriam** ipsam vel **diripiendam** vel **inflammandam reliquimus** (Cic. Fam. 16, 12, 1) мы оставили свои дома и самое отечество на разграбление или на поджог.

6. Lentŭlus **attribuit nos trucidandos** Cethēgo et cetĕros **cives interficiendos** Gabinio, **urbem inflammandam** Cassio, totam **Italiam vastandam diripiendamque** Catilīnae (Cic. Cat. 4, 13) Лентул поручает нас избить Цетегу, остальных граждан — перебить Габинию, город поджечь — Кассию, всю Италию — опустошить и разграбить Катилине.

Е. Способы перевода причастий

§ 1102. Латинское причастие можно переводить не только причастием и деепричастием или соответствующим им полным придаточным предложением, но и другими способами.

§ 1103. а) Часто бывает удобно переводить participium conjunctum и ablativus absolutus независимым предложением, соединяя его с главным предложением союзами *и*, *а*, *но* и т. п.

1. Miltiădes capĭtis **absolutus,** pecuniā multatus est (Nep. 1, 7, 6) Мильтиад был оправдан в уголовном преступлении, но подвергнут денежному штрафу.

2. Grues, quum, loca calidiora **petentes,** maria transmittunt, triangŭli efficiunt formam (Cic. N. D. 2, 125) когда журавли направляются в более теплые места и перелетают моря, то они образуют фигуру треугольника.

3. Peripatetĭci Academicique, re **consentientes,** vocabŭlis differebant (Cic. Fin. 4, 5) перипатетики и академики были согласны по существу, но расходились в словах.

4. Nostri, **eruptione factā, multis** eorum **interfectis, capto** etiam nobĭli **duce,** suos incolŭmes reduxerunt (Caes. B. G. 5, 22, 2) наши сделали вылазку, убили многих из них, взяли даже знаменитого вождя их и привели своих обратно невредимыми (без всякого урона).

§ 1104. b) Participium conjunctum со своим именем существительным иногда переводится или предложением со словами: *то, что; то обстоятельство, что,* — или отглагольным существительным с родительным падежом: Caesar occīsus (убитый Цезарь) то обстоятельство, что Цезарь был убит, убийство Цезаря.

1. Angebant Hamilcărem **Siciliă Sardiniaque amissae** (Liv. 21, 1, 5) Гамилькара мучило то (обстоятельство), что Сицилия и Сардиния были потеряны; Гамилькара мучила потеря Сицилии и Сардинии. — Здесь Sicilia Sardiniaque amissae по смыслу равно предложению с quod (§ 867).

2. **Terră mutată** non mutavit mores (Liv. 37, 54, 18) то (обстоятельство), что переменена страна, не переменило нравы=перемена страны не переменила нравы.

3. Prusiam suspectum Romanis et **receptus Hannibal** et **bellum,** adversus Euměnem **motum,** faciebat (Liv. 39, 51) Прусия делало подозрительным в глазах римлян как то, что им был принят Ганнибал (то, что он принял Ганнибала), так и то, что им была начата война (то, что он начал войну) с Эвменом=Прусия делало подозрительным в глазах римлян принятие им Ганнибала и объявление войны Эвмену.

4. Homērus fuit et Hesiŏdus **ante Romam conditam** (Cic. Tusc. 1, 3) Гомер и Гесиод жили раньше основания Рима.

5. Regnatum Romae ab **condĭta urbe** ad **liberatam** annos ducentos quadraginta quattuor (Liv. 1, 60, 3) царская власть в Риме от основания города до освобождения его продолжалась 244 года.

6. Lucius Tarquinius missum se dicebat, qui Catilīnae nuntiaret, ne eum **Lentŭlus et Cethegus aliique** ex conjuratione **deprehensi** terrērent (Sall. Cat. 48, 4) Луций Тарквиний говорил, что он был послан сообщить Катилине, чтобы его не страшил арест Лентула, Цетега и других заговорщиков. — Здесь получился бы совершенно превратный смысл при буквальном переводе: «чтобы его не страшили Лентул, Цетег и другие арестованные заговорщики».

§ 1105. с) Если participium conjunctum или ablativus входит в состав относительного или вопросительного предложений, так что относительное или вопросительное слово непосредственно соединено с причастием в виде его объекта, то необходим такой способ перевода, при котором причастие стало бы управляющим предложением, а бывшее управляющее предложение стало бы придаточным предложением или частью предложения, или же надо перевести причастие отглагольным существительным или иным способом.

Впрочем, и по-русски есть случаи соединения вопросительного слова с деепричастием, но это — неправильный способ выражения: **Откуда,** журавль, **пролетая,** ты радуешь криком меня?

По-латыни такие обороты тоже очень редко встречаются.

1. Non sunt ea bona dicenda nec habenda, **quibus abundantem** licet esse miserrimum (Cic. Tusc. 5, 15) не следует называть и считать благами те предметы, при изобилии которых можно быть очень несчастным, или: которыми можно обладать в изобилии, оставаясь (и быть) при этом очень несчастным.

2. **Quam utilitatem** aut **quem fructum petentes,** scire cupĭmus illa, quae occulta nobis sunt? (Cic. Fin. 3, 37) какую пользу или какую прибыль мы имеем в виду, когда желаем знать то, что сокрыто для нас?

3. Solon Pisistrăto tyranno, quaerenti, **qua** tandem spe **fretus** sibi tam audaciter obsisteret, respondisse dicitur: senectute (Cic. Sen. 72) Солон, на вопрос тирана Писистрата, на что же он надеется, так смело противясь (что так смело противится) ему, говорят, отвечал: «на старость».

4. Cogitate, **quantis laboribus fundatum imperium, quanta virtute stabilitam** libertatem una nox paene delerit (Cic. Cat. 4, 19) подумайте, с какими трудами была основана наша держава, с какой храбростью была укреплена свобода, которую чуть не уничтожила одна ночь.

5. **Quibus rebus gestis, quo hoste superato** contionem advocare ausus es? (Cic. Verr. 3, 185) какие подвиги ты совершил, какого врага победил, что осмелился собрать сходку?

§ 1106. d) Причастие прошедшего времени некоторых отложительных и полуотложительных глаголов можно переводить русским деепричастием настоящего времени.

Это не значит, что такие причастия прошедшего времени стали на самом деле причастиями настоящего времени; но при переводе на русский язык возможно, без заметной разницы в смысле, поставить деепричастие настоящего времени вместо деепричастия прошедшего времени. Так, admiratus удивившись — можно перевести: удивляясь, confīsus положившись — полагаясь, diffīsus не положившись — не полагаясь, arbitratus, ratus подумавши — думая, gavīsus обрадовавшись — радуясь, verĭtus испугавшись — боясь, secūtus последовавши — следуя, usus воспользовавшись — пользуясь, commoratus пробывши — пребывая, находясь[1].

1. Dolabellā, nullā aliā **confisus** urbe, Laodicēam se contŭlit (Cic. Fam. 12, 14, 4) Долабелла, не полагаясь ни на какой другой город, поехал в Лаодикею.

2. Fatebor, me quoque in adulescentia, **diffisum** ingenio meo, quaesisse adjumenta doctrīnae (Cic. Mur. 63) сознаюсь, что и я в молодости, не полагаясь (не надеясь) на свой ум, искал помощи, доставляемой образованием,

3. Caesar, **arbitratus,** id bellum celeriter confĭci posse, eo exercitum adduxit (Caes. B. G. 3, 28, 1) Цезарь, думая, что эту войну можно быстро окончить, привел туда войско.

4. Alcibiădes, utilissimum **ratus** impendentem evitare tempestātem, clam se ab custodibus subduxit (Nep. 7, 4, 4) Алкивиад, считая наиболее полезным избежать грозившей бури, незаметно скрылся от стражей.

5. Caesar **veritus,** ne hostes nocte ex oppĭdo profugĕrent, duas legiones in armis excubare jubet (Caes. B. G. 7, 11, 6) Цезарь, опасаясь как бы враги ночью не бежали из города, приказывает двум легионам стоять на карауле при оружии.

6. Nostri, hostes impeditioribus locis **secuti,** paucos ex suis deperdiderunt (Caes. B. G. 3, 28, 4) наши, преследуя врагов в местах трудно проходимых, потеряли немногих из своих.

---

[1] Эти причастия можно запомнить в следующем порядке:

admiratus, con-, dif-fisus,
arbitratus *и* gavisus,
veritus, secutus, ratus,
usus, *также* commoratus.

7. Massilienses, **usi** Domitii consilio, naves longas expediunt (Caes. B. C. 1, 56, 1) массилийцы, пользуясь советом (по совету) Домиция, снаряжают военные корабли.

8. Caesar, **admiratus,** quaerit ex perfŭgis causam (Caes. B. G. 7, 44, 2) Цезарь, удивляясь, спрашивает перебежчиков о причине.

§ 1107. e) P a r t i c i p i u m p e r f e c t i p a s s i v i некоторых глаголов можно переводить русским причастием настоящего времени страдательного залога, если нет заметной разницы в смысле между причастием настоящего и прошедшего времени. Так, speratus, exspectatus ожидавшийся — можно перевести: ожидаемый, obsessus осажденный — осаждаемый, honoratus почтённый — почитаемый уважаемый.

1. Melior tutiorque est certă pax, quam **sperată** victoriă (Liv. 30, 30, 19) лучше и безопаснее несомненный мир, чем ожидаемая победа.

2. Eo die **obsesso,** quam obsidenti, similior erat Poenus (Liv. 23, 37, 5) в тот день карфагеняне были похожи более на осаждаемых, чем на осаждающих.

III. Герундий

(Gerundium)

§ 1108. Г е р у н д и й (g e r u n d i u m) есть отглагольнсе имя существительное (§ 207), сохраняющее вместе с тем и смысл глагола.

§ 1109. Оно имеет с в о й с т в а с у щ е с т в и т е л ь н о г о в том отношении, что изменяется по падежам. Оно имеет с в о й с т в а г л а г о л а в том отношении, что дополнение при нем ставится в том же падеже (без предлога или с предлогом), как и при других формах глагола, и что определением его служит наречие. Но герундий не имеет времен и страдательного залога; е г о з н а ч е н и е — а к т и в н о е.

§ 1110. Герундий имеет ч е т ы р е п а д е ж а: родительный, дательный, винительный, и творительный; именительным падежом к герундию по смыслу служит инфинитив. Таким образом, по смыслу падежи герундия суть падежи инфинитива настоящего времени действительного залога:

Nom. **legere** чтение (читать), Gen. **legendi** чтения, Dat. **legendo** чтению, Acc. **legere** или (с предлогом) **legendum** чтение, Abl. **legendo** чтением.

§ 1111. На русский язык герундий переводится неопределенною формою глагола или отглагольным существительным отвлеченным, означающим действие.

§ 1112. Если герундий есть глагол переходный, и при нем находится дополнение в винительном падеже, то обыкновенно конструкция с герундием з а м е н я е т с я к о н с т р у к ц и е й с г е р у н д и в о м: дополнение ставится в падеже герундия, а герундий

заменяется герундивом, который, как прилагательное, согласуется с бывшим своим дополнением в роде, числе и падеже. Например, вместо consilium capiendi urbem намерение взять город — получается consilium **urbis capiendae**; вместо persequendo hostes преследованием врагов — получается **hostibus persequendis.**

§ **1113.** З а м е н а г е р у н д и в о м г е р у н д и я, при котором находится дополнение в винительном пад., о б я з а т е л ь н а, если такой герундий должен был бы стоять в дательном падеже или в падеже (винительном или творительном) с предлогом. Таким образом, замена герундия с винительным падежом герундивом необязательна только тогда, когда герундий стоит в родительном падеже или в творительном падеже без предлога. В этом случае одни авторы предпочитают герундий, другие — герундив.

Однако у авторов классического периода конструкция с герундивом и в этом случае употребляется несравненно чаще, чем конструкция с герундием[1].

§ **1114.** П а д е ж и г е р у н д и я и г е р у н д и в а употребляются далеко не во всех значениях, в каких употребляются соответствующие падежи существительных.

§ **1115.** А. В и н и т е л ь н ы й п а д е ж г е р у н д и я и заменяющего его г е р у н д и в а употребляется всегда с предлогами и, притом, у писателей классического периода, почти только с предлогом **ad** для (редко с **ob**).

1. Non solum **ad discendum** propensi sumus, verum etiam **ad docendum** (Cic. Fin. 3, 66) мы склонны не только учиться, но и учить.

2. Ut ad cursum equus, **ad arandum** bos, **ad indagandum** canis, sic homo ad duas res, **ad intellegendum** et **agendum,** natus est (Cic. Fin. 2, 40) как лошадь рождена для беганья, вол для паханья, собака для отыскивания чутьем, так человек рожден для двух целей: для мышления и деятельности.

3. Mithridātes Datămi ait, se animadvertisse locum **ad castra ponenda** idoneum (Nep. 14, 11, 4) Митридат сказал Датаму, что он заметил место, удобное для устройства лагеря.

4. E terrae cavernis ferrum elicĭmus, rem **ad colendos agros** necessariam (Cic. N. D. 2, 151) из недр земли мы извлекаем железо, — предмет, необходимый для возделывания полей.

5. Est flagitiōsum **ob rem judicandam** pecuniam accipere, flagitiosius eum, a quo pecuniam **ob absolvendum** acceperis, condemnare (Cic. Verr. 2, 78) преступно брать деньги за вынесенные приговоры; еще преступнее осудить того, с кого возьмешь деньги за оправдание.

§ **1116.** В. Д а т е л ь н ы й п а д е ж г е р у н д и я и г е р у н д и в а употребляется: в значении цели и, притом, очень редко

---

[1] Так, у Цицерона герундий в родительном падеже с дополнением в винительном падеже находится только в 24 местах, а герундив — в 587 местах. У Цезаря такой герундий находится в 7 местах, а герундив — в 280 местах.

у авторов классического периода, при выражениях: studēre, opĕram dare прилагать старание к чему-нибудь, заниматься чем-нибудь; в выражении solvendo non esse быть несостоятельным; при названиях должностных лиц.

1. **Juri** et **legibus cognoscendis** studere (Cic. Reip. 5, 5) заниматься изучением права и законов.

2. Consul **placandis dis habendoque dilectu** (= dilectui) dat operam (Liv. 22, 2, 1) консул занимается умилостивлением богов и набором войска.

3. Nobilĭtas **triumvĭrum coloniis deducundis** (= deducendis) necavit (Sall. Jug. 42, 1) знать убила члена коллегии трех по основанию колоний (колонизационной «тройки»).

§ 1117. С. Родительный падеж герундия и герундива употребляется в смысле genetivus objectivus:

a) при существительных, например:

ars, causa, consensio, consuetūdo, cupidĭtas, difficultas, facultas, genus, libīdo, metus, modus, occasio, potestas, ratio, scientia, spes, studium, vis, voluntas, auctor, magister, dux, princeps;

b) при прилагательных, соединяющихся с gen. objectivus, например:

avĭdus, cupĭdus, insuētus, perītus, studiōsus (§ 519);

c) при словах causā и gratiā (§ 658).

При глаголах родительный падеж герундия и герундива не употребляется.

1. Sapientiă **ars vivendi** putanda est (Cic. Fin. 1, 42) мудрость следует считать искусством жить.

2. Cum **spe vincendi** simul abjecisti **certandi** etiam **cupiditatem** (Cic. Fam. 4, 7, 2) вместе с надеждою на победу ты отбросил и страсть к борьбе (охоту бороться).

3. Avāri homines non solum **libidine augendi** cruciantur, sed etiam **amittendi metu** (Cic. Parad. 6) скряги мучатся не только страстью к умножению (богатства), но и страхом потерять его.

4. Nihil Xenophonti tam regāle videtur, quam **studium agri colendi** (Cic. Sen. 59) ничто Ксенофонту не кажется столь достойным царя, как занятие обработкой земли (земледелием).

5. Quis ignōrat, Gallos retinere illam immānem ac barbăram **consuetudinem hominum immolandorum?** (Cic. Font. 31) кто не знает, что галлы сохраняют тот ужасный, варварский обычай приносить в жертву людей?

6. Miltiădes hortatus est pontis custōdes, ne a fortūna datam **occasionem liberandae Graeciae** dimitterent (Nep. 1, 3, 3) Мильтиад убеждал стражей моста (устроенного Дарием на Истре) не упускать благоприятного случая освободить Грецию (к освобождению Греции).

7. Universae Galliae **consensio** fuit **libertatis vindicandae** et pristĭnae belli **laudis recuperandae** (Caes. B. G. 7, 76, 2) во всей Галлии

было единодушие (единодушное желание) защищать свободу и вернуть прежнюю военную славу.

8. Homo amens me **auctorem** fuisse **Caesăris interficiendi** criminatur (Cic. Fam. 12, 2, 1) безумец обвиняет меня, что я был инициатором убийства Цезаря.

9. Viri boni sequuntur natūram, optimum bene **vivendi ducem** (Cic. Lael. 19) хорошие люди следуют природе, лучшей руководительнице к нравственной жизни.

10. Epaminondas **studiōsus** fuit **audiendi:** ex hoc enim facillime disci arbitrabatur (Nep. 15, 3, 2) Эпаминонд был любителем слушать (других): благодаря этому, думал он, легче всего учиться.

11. Homines **bellandi cupidi** magno dolore afficiebantur (Caes. B. G. 1, 2, 4) люди, страстно любившие воевать (войну), испытывали большую печаль.

12. Timotheus fuit rei militāris **perītus** neque minus **civitatis regendae** (Nep. 13, 1, 1) Тимофей был опытен в военном деле и не менее опытен в управлении государством.

13. Multi sunt ad rem militārem apti et **cupidi bellorum gerendorum** (Cic. Off. 1, 74) многие пригодны для военного дела и имеют страсть к ведению войн (вести войны).

14. Equus **vehendi causā** generatus est, **arandi** bos, **venandi** et **custodiendi** canis (Cic. N. D. 2, 37) лошадь рождена для того, чтобы возить, вол — чтобы пахать, собака — чтобы охотиться и сторожить.

15. Vestis **frigŏris depellendi causā** reperta est (Cic. De or. 3, 155) одежда изобретена для (ради) устранения холода.

16. **Liberorum quaerendorum causā** ei uxor data est (Plaut. Capt. 889) жена была дана ему для того, чтобы обзавестись детьми.

17. Pythagoreorum more **exercendae memoriae gratiā,** quid quoque die dixerim, audierim, egerim, commemŏro vespĕri (Cic. Senect. 38) по обычаю пифагорейцев, я, для развития памяти, вспоминаю вечером, что я днем сказал, слышал, сделал.

§ 1118. К родительному падежу личных местоимений mei, tui, sui, nostri, vestri присоединяется герундив в родительном падеже на *i*, без различия числа и рода, например: nostri, vestri, tui, sui videndi, даже если эти местоимения относятся к лицам женского пола или множ. числа. Это объясняется тем, что формы mei, tui и т. д. суть формы родительного падежа ед. числа среднего рода meum, tuum и. т. д. в значении «мое существо» и т. д.

1. Multi principes civitatis Romā non tam **sui conservandi**, quam tuorum consiliorum reprimendorum **causā** profugerunt (Cic. Cat. 1, 7) многие из первых граждан бежали из Рима не столько для спасения себя, сколько для подавления твоих замыслов. — Здесь поставлено единственное число герундива conservandi, несмотря на то, что sui указывает на multi principes.

2. Doleo, Stoĭcos nostros Epicurēis **irridendi sui facultatem** dedisse (Cic. Div. 2, 39) я скорблю, что наши стоики дали эпикурейцам возможность их (стоиков) осмеивать. — Здесь поставлено единственное число irridendi, несмотря на то, что sui указывает на Stoicos.

3. Non vereor, ne quis me haec **vestri adhortandi causā** magnifice loqui existĭmet (Liv. 21, 41, 1) я не боюсь, что кто-нибудь подумает, будто я хвастаюсь ради ободрения вас.

§ 1119. D. Творительный падеж герундия и герундива употребляется без предлога или с предлогом.

§ 1120. a) Творительный падеж герундия и герундива без предлога употребляется почти только в смысле ablativus instrumenti (§ 478).

1. Hominis mens **discendo** alitur et **cogitando** (Cic. Off. 1, 105) человеческий ум питается учением и размышлением.

2. Lycurgi leges laboribus erudiunt juventutem, **venando, currendo, esuriendo, sitiendo, algendo, aestuando** (Cic. Tusc. 2, 34) законы Ликурга воспитывают молодежь трудами, заставляя (её) охотиться, бегать, переносить голод, жажду, холод, зной.

3. Exercenda est memoriă **ediscendis** ad verbum quam plurimis et nostris **scriptis** et aliēnis (Cic. De or. 1, 157) следует развивать память заучиванием слово в слово как можно большего числа сочинений как наших, так и чужих.

4. Loquendi elegantiă augetur **legendis oratoribus** et **poëtis** (Cic. De or. 3, 39) чистота речи совершенствуется посредством чтения ораторов и поэтов.

§ 1121. b) Творительный падеж герундия и герундива соединяется с предлогами: **a, de, ex, in,** реже **pro.**

1. Aristotēlem non deterruit **a scribendo** amplitūdo Platonis (Cic. Orat. 5) Аристотеля не отпугнул от авторской деятельности величавый образ Платона.

2. Quae **de** bene beateque **vivendo** a Platone disputata sunt, haec explicari non placebit Latīne? (Cic. Fin. 1, 5) разве не желательно будет, чтобы были изложены по-латыни рассуждения Платона о добродетельной и счастливой жизни?

3. Qui ingenuis studiis atque artibus delectantur, **ex discendo** capiunt voluptatem (Cic. Fin. 5, 48) любители благородных наук и искусств получают удовольствие от изучения.

4. Plus **in metuendo** mali est, quam in ipso illo, quod timetur (Cic. Fam. 6, 4, 4) в опасении больше зла, чем в самом том предмете, которого боятся.

5. **A rebus gerendis** senectus abstrăhit (Cic. Senect. 15) старость отвлекает от занятия делами.

6. Primus liber Tusculanarum disputationum est **de contemnenda morte,** secundus **de tolerando dolore, de aegritudine lenienda** tertius (Cic. Div. 2, 2) в первой книге Тускуланских бесед говорится о презрении к смерти, во второй — о перенесении боли, в третьей — о смягчении скорби.

7. Virtus constat **ex hominibus tuendis** (Cic. Off. 1, 157) добродетель состоит в защите людей.

8. Brutus **in liberanda patria** est interfectus (Cic. Senect. 74) Брут был убит при освобождении отечества.

§ 1122. E. Родительный и творительный падежи герундия с дополнением в винительном падеже иногда не заменя-

ются конструкцией с герундивом, как сказано выше (§ 1113).

1. Effĕror studio **patres** vestros **videndi** (Cic. Senect. 83) меня влечет желание видеть ваших отцов.

2. Germanis neque consilii habendi neque **arma capiendi** spatium datum est (Caes. B. G. 4, 14, 2) германцам не было дано времени ни устроить совещание, ни взяться за оружие. — Здесь в первом члене поставлена конструкция с герундивом (consilii habendi), во втором — конструкция с герундием (arma capiendi), — может быть, для избежания тяжелых окончаний на ***-orum*** (armorum capiendorum), хотя родительные падежи с такими окончаниями часто находятся у авторов.

3. Legāti Germanorum a Caesăre petebant, sibi ut potestatem faceret in Ubios **legātos mittendi** (Caes. B. G. 4, 11, 2) послы германцев просили Цезаря предоставить им возможность отправить послов к убиям.

4. Themistŏcles maritĭmos **praedōnes consectando** mare tutum reddidit (Nep. 2, 2, 3) Фемистокл преследованием морских разбойников сделал море безопасным.

5. Homines ad deos nullā re propius accēdunt, quam **salutem** hominibus **dando** (Cic. Lig. 38) людей ничто не приближает так к богам, как то, что они даруют спасение людям.

6. Si plurimas a praetore tuo injurias accepisses, tamen **eas ferendo** majorem laudem, quam ulciscendo merērēre (= merērēris) (Cic. Caecil. 60) если бы ты получил от своего претора очень много обид, все-таки ты заслуживал бы большей похвалы перенесением их, чем местью.

§ 1123. Когда родительный и творительный падеж герундия имеет дополнение в винительном падеже, выраженное средним родом местоимения или прилагательного, то конструкция с герундием не заменяется конструкцией с герундивом (так как родительный и творительный падеж среднего рода герундива имеет форму, одинаковую с родительным и творительным падежом мужского рода).

1. Cupidĭtas **agendi aliquid** adolescit unā cum aetatibus (Cic. Fin. 5, 55) стремление делать что-нибудь (к деятельности) крепнет вместе с годами (возрастом).

2. Non est tempus **plura narrandi** (Cic. Fam. 8, 6, 2) нет времени рассказывать подробнее.

3. Diogenes dicebat, artem se tradere **vera** ac **falsa dijudicandi** (Cic. De or. 2, 157) Диоген (один из философов, прибывших в Рим в 155 г.) говорил, что он преподает искусство различать истинное и ложное. — Но: **veri et falsi judicandi** scientiā (Cig. Leg. 1, 62) умение судить об истинном и ложном.

4. **Nihil agendo** homines male facere discunt (Cato apud Colum. 11, 1, = p. 423 Nisard) через безделье (ничегонеделание) люди учатся делать дурно.

5. Dolorem fugientes, multi in tormentis mori maluerunt **falsum fatendo,** quam infitiando dolere (Cic. Partit. or. 50) избегая боли, многие при пытках предпочитали умереть, сознаваясь в ложном (преступлении), чем страдать, отрицая (преступление).

6. **In narrando aliquid** (Cic. Orat. 87) при рассказе о чем-нибудь.

§ 1124. Конструкция с герундивом, как сказано выше (§ 1112), возможна лишь тогда, когда при глаголе находится дополнение в винительном падеже, т. е. когда глагол этот — переходный. Но глаголы utor, fruor пользуюсь, fungor исполняю должность, potior овладеваю, соединяющиеся с творительным падежом, могут иметь конструкцию с герундивом, потому что первоначально они были переходными.

1. Tenendus est **voluptatis fruendae** modus (Cic. Off. 1, 106). должно соблюдать меру при наслаждении удовольствием (наслаждаясь удовольствием).

2. Nos **in** omni **munere fungendo** summam adhibebimus diligentiam (Cic. Att. 1, 1, 2) мы при исполнении всякой обязанности приложим величайшее старание.

3. In spem **potiundorum castrorum** venerunt (Caes. B. G. 3, 6, 2) они пришли к надежде (возымели надежду) овладеть лагерем.

§ 1125. F. Конструкция с герундивом аналогична тому употреблению причастия прошедшего времени, когда оно со своим именем существительным переводится отглагольным существительным с родительным падежом (§ 1104). Но герундив указывает на действие, будущее по отношению к действию сказуемого или современное ему и еще не оконченное (в этом случае герундив имеет значение причастия страдательного залога настоящего времени); а participium perfecti passivi указывает на действие, предшествующее и уже оконченное по отношению к действию сказуемого. Таким образом, во фразе dux urbe defensā magnam sibi pepĕrit gloriam вождь приобрел себе великую славу защитой города — слова urbe defensa указывают на действие, предшествующее действию глагола peperit: urbe defensa = eo, quod urbem defenderat тем, что защитил город (буквально: защищенным городом). Но во фразе dux in urbe defendenda fortissime pugnavit вождь очень храбро сражался при защите города — слова in urbe defendenda указывают на действие, современное действию глагола pugnavit: in urbe defendendā = quum urbem defenderet когда защищал город (буквально: при защищаемом городе).

Ab urbe oppugnanda Poenum absterruere **conspecta moenia**, haudquaquam prompta oppugnanti (Liv. 23, 1, 10) от осады города карфагенянина (= Ганнибала) отпугнул вид стен, совсем не легких для осаждающего. — Здесь oppugnanda указывает на действие, будущее по отношению к absterruere, a conspecta — на действие, предшествующее по отношению к absterruere.

IV. Супин

§ 1126. С у п и н (s u p i n u m) есть отглагольное имя существительное, имеющее две формы (supinum I, supinum II), из которых первая оканчивается на **-um**, вторая на **-u.** По форме это — винительный и творительный падежи ед. числа по 4-му склонению (§ 208).

§ 1127. С в о й с т в а г л а г о л а выражаются в супине тем, что он имеет залоги: супин I имеет значение действительного залога, а супин II имеет значение страдательного залога. Кроме того, супин I имеет свойства глагола в том отношении, что дополнение при нем ставится в том же падеже (без предлога или с предлогом), как и при других формах глагола, и что определением его служит наречие.

§ 1128. А. Супин I (на **-um**) употребляется при глаголах движения для обозначения действия, которое служит целью движения: eo иду, venio прихожу, proficiscor отправляюсь, mitto посылаю

и др. На русский язык он переводится неопределенной формой с союзом *чтобы* или без него.

§ 1129. В старо-славянском языке супину I соответствует достигательное наклонение.

1. Totīus fere Galliae legāti ad Caesărem **gratulatum convenerunt** (Caes. B. G. 1, 30, 1) послы всей почти Галлии сошлись к Цезарю, (чтобы) поздравить его.

2. Eumĕnes Antigŏnum in Mediam **hiematum** coēgit **redire** (Nep. 18, 8, 1) Эвмен заставил Антигона вернуться в Мидию зимовать.

3. Athenienses **miserunt** Delphos **consultum**, quidnam facerent de rebus suis (Nep. 2, 2, 6) афиняне послали в Дельфы спросить (бога), что̀ им делать в их положении.

4. Aedui legātos ad Caesărem **mittunt rogatum auxilium** (Caes. B. G. 1, 11, 2) эдуи отправляют к Цезарю послов просить помощи.

5. Philippus a Pausania, quum **spectatum ludos iret**, occisus est (Nep. 21, 2, 1) Филипп был убит Павсанием, когда шел смотреть игры.

6. Verres **mittit rogatum vasa** ea, quae pulcherrima viderat (Cic. Verr. 4, 63) Веррес посылает просить самые красивые сосуды, которые он видел.

7. Perdiccas **Aegyptum oppugnatum** adversus Ptolomaeum erat **profectus** (Nep. 18, 3, 2) Пердикка пошел против Птоломея, чтобы напасть на Египет.

8. **Spectatum veniunt,** veniunt spectentur ut ipsae (Ovid. A. A. 1, 99) они приходят смотреть, приходят, чтобы на них самих смотрели.— Здесь в первой фразе цель выражена супином, во второй — предложением с ut finale: это было необходимо уже потому, что супин имеет активное значение, а смысл второй фразы — пассивный.

§ 1130. Из соединéния супина с inf. pass. от eo (iri) образовался inf. fut. pass. Это — оборот безличный: iri есть инфинитив к безличному индикативу itur «идут» (§ 669). Таким образом, в фразе spero, consilia mea probatum iri «я надеюсь, что мои планы будут одобрены», — индикативная форма была бы: consilia mea probatum itur «идут одобрить мои планы»; consilia mea есть прямое дополнение в винительном падеже, зависящее от probatum. Поэтому и в acc. c. inf. винительный падеж consilia, кажущийся подлежащим инфинитива probatum iri, на самом деле есть винительный падеж прямого дополнения, зависящий от probatum, а probatum iri есть безличный оборот. Первоначальное значение такого acc. c. inf. было такое : «я надеюсь, что идут одобрить мои планы». Отсюда понятно, почему в inf. fut. pass. форма на -um остается без изменения, какого бы рода ни было слово в винит. падеже, кажущееся его подлежащим.

§ 1131. Супин I употребляется нечасто авторами классического периода. Вместо него употребляются другие обороты, означающие цель: предложение с ut finale: предложение с qui (§ 940); герундий или герундив в винит. падеже с предлогом ad; герундий или герундив в родительном падеже со словом causā; partic. praes.; partic. fut. act. (§ 1098). Например, фраза legāti missi sunt pacem petītum «отправлены были послы просить мира» может быть выражена так:

1) legati missi sunt, ut pacem peterent; 4) legati missi sunt pacis petendae causā;
2) legati missi sunt, qui pacem peterent; 5) legati missi sunt, pacem petentes;
3) legati missi sunt ad pacem petendam; 6) legati missi sunt, pacem petituri.

§ 1132. В. Супин II (на -u) употребляется при различных прилагательных для обозначения действия, по отношению к которому качество, выражаемое прилагательным, свойственно определяемому им предмету. Таким образом, он обозначает то же, что ablativus limitationis (§ 494).

§ 1133. Он ставится при следующих прилагательных : jucundus приятный, facilis легкий, difficilis трудный, optimus превосходный, incredibilis невероятный, turpis позорный и др. Кроме того, он ставится при выражениях: fas est можно, nefas est нельзя.

§ 1134. Так как супин II имеет пассивное значение, то он может быть произведен только от глаголов переходных. По этой причине при нем не может быть дополнения в винительном падеже.

§ 1135. Наиболее употребительные супины II следующие: dictu сказать, factu сделать, auditu слышать, visu видеть, cognĭtu узнать, inventu найти, memoratu упомянуть.

§ 1136. В русском языке нет формы, соответствующей хотя бы приблизительно супину II; по большей части он переводится неопределенной формой действительного залога или отглагольным существительным с предлогами: *для*, *на*, *по*.

Перевод этот неточен уже потому ,что неопределенная форма действительного залога имеет активное значение, а супин — пассивное. Буквальный смысл фразы hoc difficile est dictu такой: «это трудно в отношении того, чтобы быть сказанным».

1. **Difficile dictu** est, utrum hostes magis virtutem ejus pugnantes timuerint, an mansuetudinem victi dilexerint (Cic. Pomp. 42) трудно сказать, более ли боялись враги его храбрости, сражаясь, или уважали его кротость, будучи побеждены.

2. Quod **optimum factu** videbitur, facies (Cic. Att. 7, 22, 2) что по-твоему лучше всего будет сделать, то и сделай. — Супин factu можно оставить без перевода: что найдешь лучшим, то и сделай.

3. Quid est tam **jucundum cognitu** atque **auditu,** quam sapientibus sententiis gravibusque verbis ornată oratio? (Cic. De or. 1, 31) что так приятно для познания и слушания (для ума и слуха), как речь, украшенная мудрыми мыслями и многозначительными словами?

4. **Nefas** est **dictu** misĕram talem senectutem (Cic. Senect. 13) нельзя сказать, чтобы такая старость была несчастной.

§ 1137. Супин II употребляется нечасто авторами классического периода. Вместо него употребляются другие обороты: inf. praes. act.; герундий в винительном падеже с предлогом ad; пассивный личный оборот; отглагольное имя существительное и др.

Например, фраза haec res facilis est cognĭtu «это (дело) легко узнать» — может быть выражена так:

1) facile es hanc rem cognoscere;
2) haec res facilis est ad cognoscendum;
3) haec res facile cognoscitur;
4) hujus rei cognitio facilis est.

КОСВЕННАЯ РЕЧЬ

(Oratio obliqua)

§ 1138. Если слова или мысли какого-нибудь лица передаются без перемены, в той форме, в которой они были им выражены, то такой способ изложения называется прямой речью (oratio recta); если же слова или мысли какого-нибудь лица передаются в форме подчиненного предложения, зависящего от глагола sentiendi или declarandi, то такой способ изложения называется косвенной речью (oratio obliqua). Например, в фразе: Иван сказал Петру: «Я подарю тебе книгу» — слова: я подарю тебе книгу — представляют прямую речь; а в фразе: Иван сказал Петру, что он подарит ему книгу — слова: что он подарит ему книгу — представляют косвенную речь.

§ 1139. Таким образом, всякий accusativus cum infinitivo при глаголе sentiendi или declarandi есть уже косвенная речь. Но косвенною речью преимущественно называется такое повествование, в котором делается зависимою от глагола sentiendi или declarandi не одна мысль, но ряд мыслей или целая речь.

§ 1140. В русском языке косвенная речь выражается в форме дополнительных предложений, в которых местоимения лица первого (если слова не принадлежат самому излагающему их) и второго обращены в местоимение третьего лица; наклонение повелительное обращено в изъявительное или условное; междометия, обращения, частицы утверждения и отрицания и разные оттенки речи опущены или выражены другими оборотами; прямой вопрос обращен в косвенный. При этом восклицательные предложения и риторические вопросы не могут быть выражены посредством замены одних синтаксических форм другими, а должны быть передаваемы внесением новых слов и выражений, обозначающих те чувства, которыми восклицания или вопросы вызваны, например, внесением глаголов «желать», «укорять», «упрекать», «сожалеть», «удивляться» и т. п.

Так, фраза: Харúн сказал: хоть бы мне умереть! получает в косвенной речи такую форму: он сказал, что **желал** бы умереть, или он высказал **желание** умереть. Фраза: он воскликнул: зачем я не был при его кончине! получает в косвенной речи форму: он **сожалел** (выразил сожаление), что не был при его кончине. Фраза: Иоанна говорит: ах, почто за меч воинственный я мой посох отдала! получает в косвенной речи форму: Иоанна **сожалеет** (скорбит), что она отдала свой посох за воинственный меч. Фраза: отец сказал сыну: как смел ты бранить меня? получает в косвенной речи форму: отец **укорял** (упрекал) сына, что он его бранил. Фраза: и ты не возражал? спросила его жена — получает в косвенной речи форму: жена **удивилась,** что он не возражал. В разговорном языке косвенная речь иногда отмечается вставкой частиц **де, дескать, мол** и т. п.

§ 1141. Таким образом, в русском языке нет особых грамматических средств для точной передачи длинной речи в косвенной форме; возможно только изложение содержания такой речи с прибавлением некоторых слов от имени рассказчика.

§ 1142. В латинском языке, напротив, можно передавать в косвенной форме какую бы то ни было речь, хотя бы она занимала несколько страниц; при этом строго соблюдаются некоторые правила: например, местоимения **я, ты** заменяются местоимением **он,** одно наклонение заменяется другим и т. д.; но затем удерживаются все

выражения речи до мельчайших подробностей, так что можно восстановить прямую речь дословно, как она была произнесена.

I. Правила, по которым прямая речь обращается в косвенную

А. Форма предложений

§ 1143. 1. Главные предложения прямой речи, не вопросительные, выраженные изъявительным наклонением, в косвенной речи ставятся в acc. c. inf.

§ 1144. 2. Главные предложения прямой речи, вопросительные, выраженные изъявительным наклонением, в косвенной речи ставятся отчасти в acc. c. inf., отчасти в conjunctivus, а именно:

a) если вопрос относится к 1-му или 3-му лицу, то они ставятся в acc. c. inf.;

b) если вопрос относится ко 2-му лицу, то они ставятся в conjunctivus.

§ 1145. 3. Главные предложения прямой речи, выраженные повелительным или сослагательным наклонениями (conj. adhortativus, dubitativus, optativus, imperativus, prohibitivus, concessivus), в косвенной речи ставятся в conjunctivus (без ut).

§ 1146. 4. Придаточные предложения прямой речи в косвенной речи ставятся в conjunctivus.

В. Время сослагательного наклонения

§ 1147. Время сослагательного наклонения определяется правилами о consecutio temporum (§ 772 и след.). Так как в управляющем предложении, при котором стоит косвенная речь, по большей части глагол бывает поставлен в историческом времени, то все сослагательные наклонения косвенной речи должны быть поставлены в imperfectum или в plusquamperfectum (§ 774). Таким образом, в главных предложениях прямой речи praes. и impf. conj. (а также perf. conj. prohibitivi) переходят в косвенной речи в impf. conj. В придаточных предложениях прямой речи (которые в косвенной речи становятся уже придаточными предложениями второй или третьей степени, § 767), praes. ind., impf. ind., fut. I (§ 787), praes. conj., impf. conj. переходят в косвенной речи в impf. conj., а perf. ind., plqp. ind., fut. II (§ 787), perf. conj., plqp. conj. переходят в косвенной речи в plqp. conj.

§ 1148. Поэтому impf. conj. в косвенной речи может соответствовать русскому настоящему, прошедшему длительного вида и будущему длительного вида; а plqp. conj. в косвенной речи может соответствовать русскому прошедшему недлительного (а иногда и длительного) вида и будущему недлительного вида.

§ 1149. Отрицанием в косвенной речи при сослагательном наклонении, происшедшем из сослагательного наклонения в главных предложениях прямой речи, служит **ne**; в остальных случаях — **non**.

§ 1150. Время инфинитива определяется, как во всяком acc. c. inf., правилами, изложенными в § 1020.

С. Местоимения

§ 1151. 1. Первое лицо прямой речи, становясь в косвенной речи третьим, выражается возвратным местоимением **sui, sibi, se, а в** именительном падеже (особенно при противоположении другому лицу) — чрез **ipse.** Соответственно этому, вместо meus и noster ставится **suus.**

§ 1152. 2. Второе лицо прямой речи, становясь в косвенной речи третьим, выражается указательным местоимением **ille** или **is.** Соответственно этому, вместо tuus и vester ставится illius, illorum, ejus, eorum.

Примеры

§ 1153. *а) Главные предложения прямой речи, не вопросительные, выраженные изъявительным наклонением*

Косвенная речь:

Caesar cădem secrēto ab aliis quaerit; repĕrit esse veră:

Ipsum esse Dumnorĭgem summā audaciā, magnā apud plebem propter liberalitatem gratiā, **cupidum** rerum novarum. Complūres annos portoria reliquaque omnia Aeduorum vectigalia parvo pretio redempta **habere.**

His rebus et suam rem familiārem **auxisse** et facultates ad largiendum magnas **comparasse;** magnum numĕrum equitātūs suo sumptu semper **alĕre** et circum se **habēre,** neque solum domi, sed etiam apud finitĭmas civitates largĭter **posse,** atque hujus potentiae causā matrem in Biturigibus homini illic nobilissimo ac potentissimo **collocasse, ipsum** ex Helvetiis uxōrem **habere,** sorōrem ex matre et propinquas suas nuptum in alias civitates **collocasse.**

Favēre et **cupĕre** Helvetiis propter eam affinitatem, **odisse** etiam suo nomine Caesărem et Romanos (Caes. B. G. 1, 18).

Прямая речь:

Caesar haec repĕrit:

Ipse est Dumnŏrix summā audaciā, magnā apud plebem propter liberalitatem gratiā, **cupidus** rerum novarum. Complūres annos portoria reliquaque omnia Aeduorum vectigalia parvo pretio redempta **habet.**

His rebus et suam rem familiārem **auxit** et facultates ad largiendum magnas **comparavit;** magnum numĕrum equitatūs suo sumptu semper **alit** et circum se **habet,** neque solum domi, sed etiam apud finitĭmas civitates largĭter **potest,** atque hujus potentiae causā matrem in Biturigibus homini illic nobilissimo ac potentissimo **collocavit, ipse** ex Helvetiis uxōrem **habet,** sorōrem ex matre et propinquas suas nuptum in alias civitates **collocavit.**

Favet et **cupit** Helvetiis propter eam affinitatem, **odit** etiam suo nomine Caesărem et Romanos.

Цезарь спрашивает о том же самом тайно у других; находит, что это — правда. Виновник этого есть именно Думнориг, человек в высшей степени смелый, очень любимый народом за свою щедрость, жаждущий государственного переворота. Уже много лет он держит на откупе за небольшую плату таможенные пошлины и все прочие подати эдуев. Через это он, с одной стороны, увеличил свое состояние, с другой — приобрел большие средства для щедрых раздач; он всегда содержит на свой счет большое количество конницы и имеет ее при себе; он имеет большое влияние не только на родине, но и у соседних общин; в целях увеличения этого влияния он выдал замуж мать в общине битуригов за человека, там очень знатного и влиятельного, а сам имеет жену из общины гельветов; сестру по матери и родственниц своих он выдал замуж в другие общины; к гельветам он расположен и желает им добра благодаря этому свойству, а к Цезарю и римлянам питает также и личную ненависть. — Здесь целый ряд главных предложений, которые в прямой речи были бы выражены изъявительным наклонением, поставлен в косвенной речи в acc. c. inf.

§ 1154. *b) Главные предложения прямой речи, вопросительные, выраженные изъявительным наклонением*

Косвенная речь:	Прямая речь:
1. Tribūni militum et centuriōnes docebant, et ex proximis hibernis et a Caesăre conventura subsidia; postrēmo, **quid esse levius** aut **turpius,** quam auctore hoste de summis rebus capere consilium? (Caes. B. G. 5, 28, 6).	Tribuni militum et centuriōnes haec docebant: et ex proximis hibernis et a Caesăre convenient subsidia; postrēmo, **quid est levius** aut **turpius,** quam auctore hoste de summis rebus capere consilium?

Военные трибуны и центурионы указывали, что придет помощь и из соседних зимних квартир и от Цезаря. Наконец (спрашивали они), что более легкомысленно или позорно, чем по совету врага принимать решение о делах первостепенной важности? — Здесь вопросительное предложение имеет сказуемое в 3-м лице. Вопросы в 1-м и 3-м лице почти всегда риторические (§ 834); в этом примере вопрос: quid est levius aut turpius содержит в себе утверждение: nihil est levius aut turpius (нет ничего легкомысленнее или позорнее), и потому он поставлен в acc. c. inf.

2. Fabius orationem habuit, ...quonam modo **se** oblivisci Decii **posse?** (Liv. 10, 26, 2).	Fabius hanc orationem habuit: quonam modo oblivisci Decii **possum?**

Фабий произнес речь: как может он забыть о Деции? — Здесь вопрос риторический, относящийся к 1-му лицу; он содержит в себе утверждение: nullo modo oblivisci Decii possum я никоим образом не могу забыть о Деции.

3. Ariovistus respondit: se prius in Galliam venisse, quam popŭlum Romanum. **Quid** sibi **vellet? Cur** in suas possessiones **veniret?** (Caes. B. G. 1, 44, 7).

Ariovistus respondit: prius in Galliam veni, quam populus Romanus. **Quid** tibi **vis? Cur** in meas possessiones **venis?**

Ариовист отвечал, что он в Галлию пришел прежде, чем римский народ. Что ему (= тебе) надо? Почему он приходит (= ты приходишь) в его (= мои) владения? — Здесь вопрос относится ко 2-му лицу и потому выражен сослагательным наклонением. Местоимение suas указывает на принадлежность предмета говорящему лицу.

§ 1155. *c) Главные предложения прямой речи, выраженные повелительным или сослагательным наклонением*

1. Convocatis centurionibus, milites certiores facit, paulisper **intermittĕrent** proelium ac tantummŏdo tela missa **excipĕrent** seque ex labore **reficĕrent,** post, dato signo, ex castris **erumpĕrent** atque omnem spem salutis in virtute **ponĕrent** (Caes. B. G. 3, 5, 3).

Convocatis centurionibus, milites certiores facit: paulisper, inquit, **intermittite** proelium ac tantummŏdo tela missa **excipite** vosque ex labore **reficite,** post, dato signo, ex castris **erumpite** atque omnem spem salutis in virtute **ponite.**

Созвав центурионов, он (Гальба) приказывает солдатам на некоторое время прекратить сражение и только прикрываться от стрел, пущенных неприятелями, и отдохнуть от трудов, а потом, по данному знаку, броситься из лагеря и всю надежду на спасение полагать в храбрости. — Здесь сослагательные наклонения косвенной речи заменяют собою повелительные наклонения прямой речи.

2. Nuntius Agesilāo domo venit, bellum Athenienses et Boeŏtos indixisse Lacedaemoniis: quare venire **ne dubitaret** (Nep. 17, 4, 1).

Agesilāo hic nuntius domo venit: bellum Athenienses et Boeŏti indixerunt Lacedaemoniis: quare venire **ne dubitaveris (noli dubitare)**.

К Агесилаю пришло известие из отечества о том, что афиняне и беотийцы объявили войну спартанцам; поэтому пусть он не медлит вернуться (= не медли вернуться). — Здесь сослагательное наклонение косвенной речи (в имперфекте) заменяет собою conjunctivus prohibitivus (в перфекте) прямой речи.

3. Caesar in eam spem venerat, se sine pugna rem conficere posse. **Cur** etiam secundo proelio aliquos ex suis **amitteret? Cur** vulnerari **paterētur** optime de se merĭtos milites? **Cur** denĭque fortūnam **pericli̇tarētur?** (Caes. B. G. 1, 72, 1)

Caesar secum sic reputabat: sine pugna rem conficere possum. **Cur** etiam secundo proelio aliquos ex meis **amittam? Cur** vulnerari **patiar** optime de me merĭtos milites? **Cur** denĭque fortūnam **pericli̇ter?**

Цезарь возымел надежду, что он может окончить дело без боя. Зачем (думал он) ему (= мне) даже при счастливом сражении терять кого-нибудь из своих? Зачем допускать, чтобы получали раны воины, оказавшие ему (= мне) великие услуги? Зачем, наконец, испытывать судьбу? — Здесь сослагательные наклонения косвенной речи (в имперфекте) заменяют собою conjunctivus dubitativus прямой речи (в настоящем).

4. Burrus praetoriānos nihil adversus progeniem Germanĭci ausuros respondit: **perpetraret** Anicētus promissă (Tac. Ann. 14, 7).

Burrus respondit: praetoriāni nihil adversus progeniem Germanĭci audebunt: **perpĕtret** Anicētus promissă.

Бурр отвечал, что преторианцы не осмелятся ни на что против потомства Германика: пусть Аницет выполнит свои обещания. — Здесь сослагательное наклонение косвенной речи (в имперфекте) заменяет собою conjunctivus imperativus прямой речи (в настоящем).

§ 1156. *d) Придаточные предложения прямой речи*

Косвенная речь:

1. Divĭco ita cum Caesāre egit: **Si** pacem populus Romanus cum Helvetiis **faceret,** in eam partem ituros atque ibi futuros Helvetios, **ubi** eos Caesar **constituisset** atque esse **voluisset; sin** bello persequi **perseveraret,** reminiscerētur pristĭnae virtutis Helvetiorum. **Quod** improvĭso unum pagum **adortus esset, quum ii, qui** flumen **transissent,** suis auxilium ferre non **possent,** ne ob eam rem aut suae magno opĕre virtuti tribuĕret, aut ipsos despicĕret. Se ita a patribus majoribusque suis didicisse, **ut** magis virtute **contendĕrent,** quam dolo aut insidiis **niterentur.** Quare ne committĕret, **ut** is locus, **ubi constitissent,** ex calamitate populi Romani et internicione exercitūs nomen **capĕret** aut memoriam **prodĕret** (Caes. B. G. 1, 13).

Прямая речь:

Divĭco ita cum Caesāre egit: **Si** pacem populus Romanus nobiscum **faciet,** in eam partem ibimus atque ibi erimus, **ubi** nos tu **constitueris** atque esse **volueris; sin** bello persequi **perseverabis,** reminiscĭtor pristĭnae virtutis nostrae. **Quod** improvĭso unum pagum **adortus es, quum** ii, **qui** flumen **transierant,** suis auxilium ferre non **possent,** ne ob eam rem aut tuae magno opĕre virtuti tribueris, aut nos despexeris. Ita a patribus majoribusque nostris didicimus, **ut** magis virtute **contenderēmus,** quam dolo aut insidiis **niterēmur.** Quare ne commiseris, ut is locus, **ubi constitimus,** ex calamitate populi Romani et internicione exercitūs nomen **capiat** aut memoriam **prodat.**

Дивикон вел такие переговоры с Цезарем: «Если римский народ заключит мир с гельветами, они (= мы) пойдут в те места и будут жить там, где Цезарь их поселит и захочет, чтобы они оставались. Если же он будет продолжать войну с ними, то пусть он вспомнит о древней храбрости гельветов. Если он напал врасплох на один кантон их в то время, когда перешедшие через реку не могли

подать помощи своим соотечественникам, то пусть он из-за этого не придает много значения своей храбрости и не презирает их. Они от своих отцов и предков научились больше бороться храбростью, чем полагаться на хитрость и коварство. Поэтому пусть он не доводит дело до того, чтобы то место, где они стоят, получило название от несчастья римского народа и уничтожения его войска и передало воспоминание об этом потомству». — Здесь сослагательные наклонения в придаточных предложениях 2-й и 3-й степени косвенной речи заменяют собою следующие формы прямой речи: faceret, perseveraret = fut. I; constituisset, voluisset = fut. II; adortus esset, constitissent = perf. ind.; transisssent = plqp. ind.; possent, contenderent, niterentur = impf. conj.; caperet, proderet = praes. conj. Сослагательные наклонения в главных предложениях косвенной речи заменяют собою следующие формы прямой речи: reminisceretur = imperativus; tribueret, despiceret, committeret = conjunctivus prohibitivus.

§ 1157. Если в управляющем предложении, при котором стоит косвенная речь, глагол поставлен в praesens historicum, то сослагательные наклонения косвенной речи могут быть поставлены (но не обязательно) в praesens (вместо impf.) и в perfectum (вместо plqp.):

Косвенная речь:	Прямая речь:
2. Vercingetŏrix peditātu se fore contentum dicit, neque fortūnam temptaturum aut in acie dimicaturum, sed, **quoniam abundet** equitatu, perfacile esse factu frumentationibus pabulationibusque Romanos prohibēre; aequo modo anĭmo sua ipsi frumenta **corrumpant** aedificiaque **incendant, quā** rei familiāris jactūrā perpetuum imperium libertatemque se consequi **videant** (Caes. B. G. 7, 64).	Vercingetŏrix, peditātu, inquit, contentus ero, neque fortūnam temptabo aut in acie dimicabo, sed, **quoniam abundo** equitātu, perfacile est factu frumentationibus pabulationibusque Romanos prohibēre; aequo modo anĭmo vestra ipsi frumenta **corrumpite** aedificiaque **incendite, quā** rei familiāris jactūrā perpetuum imperium libertatemque vos **consĕqui videtis.**

Верцингеториг говорит, что пехоты ему будет достаточно и что он не будет испытывать судьбу и не будет сражаться в открытом поле. Но так как конницы у него много, то очень легко препятствовать римлянам снабжаться хлебом и фуражом: только со спокойным сердцем пусть они (галлы) сами уничтожат свои хлеба и зажгут здания, потому что через такую потерю имущества, как они видят, они получают (получат) вечную власть и свободу. — Здесь в придаточных и главных предложениях косвенной речи сослагательные abundet, videant, corrumpant, incendant поставлены в praesens, потому что управляющий глагол dicit есть praesens historicum.

§ 1158. Но даже и в том случае, если в управляющем предложении глагол поставлен в прошедшем времени, сослагательные

наклонения косвенной речи могут быть поставлены в praesens (вместо impf.) и в perf. (вместо plqp.). Оба способа выражения иногда употребляются в одной и той же речи, наряду друг с другом.

Косвенная речь:

1. Cicĕro ad haec unum modo respondit: non esse consuetudinem populi Romani accipĕre ab hoste armāto condicionem; **si** ab armis discedĕre **velint**, se adjutore **utantur** legatosque ad Caesărem **mittant**; sperare pro ejus justitia, **quae petierint**, impetraturos (Caes. B. G. 5, 41).

Прямая речь:

Cicĕro ad haec unum modo respondit: non est consuetūdo popŭli Romani accipĕre ab hoste armāto condicionem; **si** ab armis discedĕre **vultis**, me adjutore **utimini** legatosque ad Caesărem **mittite**; spero, vos pro ejus justitia, **quae petieritis**, impetraturos.

Цицерон на это ответил лишь одно: не в обычае у народа римского принимать условие от вооруженного врага. Если они (= нервии) хотят положить оружие, то пусть пользуются его помощью и отправят послов к Цезарю; ввиду его (Цезаря) справедливости, он (= Цицерон) надеется, что они получат то, чего попросят. — Здесь все сослагательные наклонения косвенной речи поставлены в praesens и perfectum, хотя управляющий глагол (respondit) есть perfectum.

2. Ad ea Caesar respondit:... neque nunc id (se) agĕre, **ut** ab illis abductum exercitum **teneat** ipse, **quod** tamen sibi difficile non **sit**, sed **ne** illi **habeant**, **quo** contra se uti **possint**. Proinde, **ut esset dictum**, provinciis **excedĕrent** exercitumque **dimittĕrent**; si id **sit factum**, se nociturum nemini (Caes. B. C. 1, 85, 11).

Ad ea Caesar haec respondit:... neque nunc id ago, **ut** a vobis abductum exercitum **teneam** ipse, **quod** tamen mihi difficile non **est**, sed **ne** vos **habeatis**, **quo** contra me uti **possītis**. Proinde, **ut est dictum**, provinciis **excedite** exercitumque **dimittite**; si id **erit factum**, nocebo nemini.

На это Цезарь ответил: «И теперь он стремится не к тому, чтобы отнять у них войско и самому держать его, что однако ему нетрудно, но чтобы они не имели ничего, чем могли бы воспользоваться против него. Поэтому, как было сказано, пусть они выйдут из провинций и распустят войско. Если это будет сделано, он не сделает вреда никому». — Здесь сослаг. наклонения косвенной речи поставлены частью в imperfectum и plusquamperfectum, частью в praesens и perfectum, хотя управляющий глагол (respondit) есть perfectum.

§ 1159. Предложения с местоимением qui иногда в косвенной речи ставятся в acc. c. inf. (а не в conjunctivus). Причина этого та, что такое предложение рассматривается не как придаточное, а как главное предложение, так что qui = et is, is autem, is vero, is enim. Такое употребление qui обычно и в прямой речи (см. § 1233).

1. Philosŏphi censent, unum quemque nostrum mundi esse partem; **ex quo** illud natūrā **consĕqui**, ut commūnem utilitatem nostrae anteponāmus (Cic. Fin. 3,64) философы думают, что каждый из нас составляет часть мира; а из этого

естественно следует, чтобы мы общую пользу ставили выше нашей (личной). — Здесь ex quo=ex eo autem.

2. Fama est, aram esse in vestibŭlo templi; **cujus cinĕrem** nullo unquam **movēri** vento (Liv. 24, 3, 7) есть молва, что в преддверии храма находится жертвенник, что зола его не двигается никогда ни от какого ветра. — Здесь cujus = hujus autem.

§ 1160. В придаточном предложении косвенной речи ставится изъявительное наклонение, если такое предложение содержит в себе объяснение или заметку, которую писатель делает от себя в виде дополнения к словам того лица, речь которого он излагает.

1. Exploratores Caesari refĕrunt, apud Suebos silvam esse infinitā magnitudine, **quae appellatur** Bacēnis (Caes. B. G. 6, 10, 5) разведчики доносят Цезарю, что у свебов есть лес безграничного размера, который называется Баценис. — В предложении quae appellatur поставлено изъявительное наклонение, потому что эти слова не входят в состав донесения разведчиков, но прибавлены Цезарем от себя.

2. Attĭ um ipsum gloriantem audivi, se nunquam cum sorore fuisse in simultate; **quam** prope aequālem **habebat** (Nep. 25, 17, 1) я слышал, как Аттик сам хвалился, что он никогда не был во вражде с сестрой, которая была почти его ровесницей. — В предложении quam prope aequalem habebat поставлено изъявительное наклонение, потому что эти слова не входят в состав речи Аттика, но прибавлены автором от себя.

§ 1161. В управляющем предложении не всегда бывает глагол sentiendi или declarandi; иногда глагол, вводящий косвенную речь, есть глагол со значением: желать, требовать, отправлять послов и т. п. В таком случае понятие «говорить» или другое подобное подразумевается из поставленного глагола или из смысла всего управляющего предложения. Иногда бывает поставлен глагол с отрицанием или с отрицательным смыслом, и из него извлекается понятие глагола с утвердительным смыслом.

1. Ubii magno opĕre **orabant,** ut sibi auxilium ferret; vel, si id facere occupationibus rei publicae prohiberetur, exercitum modo Rhenum transportaret; **id** sibi ad auxilium satis **futurum** (esse) (Caes. B. G. 4, 16, 5) убии усердно просили (Цезаря) помочь им или, если ему мешают это сделать занятия государственными делами, только перевести войско через Рейн: этого будет достаточно, чтобы помочь им. — Здесь управляющий глагол есть orabant; из него извлекается понятие «говорить», от которого и зависит acc. c. infinitivo **id** — **futurum** (esse).

2. Milites, qui erant Corfinii, **legātos** ex suo numĕro ad Caesărem **mittunt**: **sese paratos esse** portas aperire, quaeque imperaverit, facere (Caes. B. C. 1, 20, 5) воины, находившиеся в Корфинии, отправляют к Цезарю послов из своей среды: они (-де) готовы отворить ворота и исполнить, что он прикажет. — Здесь в управляющем предложении поставлено выражение legatos mittunt, от которого непосредственно не может зависеть acc. c. inf. **sese** — **esse**; он зависит от подразумеваемого выражения qui nuntiarent чтобы они сообщили, или quorum haec fuit oratio речь которых была такова.

3. Regŭlus in senatum venit, mandāta exposuit, sententiam **ne** diceret, recusavit: quamdiu jurejurando hostium teneretur, **non esse**

se senatorem (Cic. Off. 3, 100) Регул пришел в сенат, изложил поручения, **(но)** мнение высказать отказался: пока (-де) он связан клятвою, данною врагам, он не сенатор. — Здесь из recusavit извлекается глагол dixit, от которого и зависит acc. c. inf. **non esse se senatorem.**

4. Regŭlus reddi captīvos **negavit** esse utĭle: **illos** enim **adulescentes esse** et bonos **duces, se** jam **confectum** senectute (Cic. Off. 3, 100) Регул сказал, что не полезно возвращать пленных: они (-де) молоды и хорошие вожди, а он уже удручен старостью. — Здесь из negavit извлекается глагол dixit, от которого и зависит acc. c. inf. **illos — senectute.**

II. Условные периоды, входящие в состав косвенной речи и придаточных предложений

§ 1162. Если целый условный период входит в состав косвенной речи, то в нем происходят следующие изменения:

§ 1163. А. В условном периоде индикативной формы (§ 897) аподосис ставится в acc. c. inf. или в conjunctivus по общим правилам о форме главных предложений в косвенной речи (§ 1143 и след.). Протасис ставится в imperfectum (praesens) или plusquamperf. (perf.) conjunctivi по правилам о форме придаточных предложений в косвенной речи (§§ 1146, 1147).

1. **Si** ab armis discedĕre **velint,** se adjutore **utantur** (Caes. B. G. 5, 41)=si... vultis... utimini (§ 1158, пример 1).

2. **Si** pacem populus Romanus cum Helvetiis **faceret,** in eam partem **ituros** atque ibi **futuros Helvetios** (Caes. B. G. 1, 13) = si ... faciet, ... ibimus ... erimus (§ 1156, пример 1).

3. **Sin** bello persĕqui **perseveraret, reminisceretur** pristĭnae virtutis Helvetiorum (Caes. B. G. 1, 13)= sin ... perseverabis, reminiscitor... (§ 1156, пример 1).

4. **Si** id **sit factum, se nociturum** nemini (Caes. B. C. 1, 85, 11)= =si id erit factum, nocebo nemini (§ 1158, пример 2).

§ 1164. В. Условный период потенциальной формы (§ 898) по смыслу очень близок к условному периоду индикативной формы с будущим и всегда может быть заменен им (§ 886). В косвенной речи условный период потенциальной формы не отличается от условного периода индикативной формы. Поэтому аподосис его ставится в acc. c. inf. fut., протасис — в impf. (praes.) или plqp. (perf.) conj. (§ 1147).

§ 1165. Схема получается такая:

Прямая речь: Si id **credas (credideris), erres (erraveris).**

Косвенная речь: Caesar dixit, te, si id **crederes (credidisses), erraturum esse.** Caesar dicit, te, si id **credas (credideris), erraturum esse.**

1. **Voluptatem** quidem, **si** ipsă pro se **loquatur** nec tam pertinăces **habeat** patrōnos, **concessuram arbĭtror** dignitati. Etĕnim **sit** impŭdens, **si** virtuti diutius **repugnet** aut **si** honestis jucunda **antepōnat** (Cic.

Fin. 3, 1) если бы удовольствие могло говорить само за себя и не имело столь упрямых защитников, то, полагаю, оно уступило бы величию добродетели. В самом деле, оно было бы бесстыдно, если бы продолжало сопротивляться добродетели, или приятное предпочитало нравственно-доброму. — Здесь вторая фраза (sit и т. д.), содержащая условный период потенциальной формы, показывает, что и первая фраза содержит также условный период потенциальной формы, который в независимом положении имел бы такой вид: voluptas, **si** ipsa pro se **loquatur** nec tam pertinaces **habeat** patronos, **concēdat** dignitati.

2. Num utiliorem tibi hunc **Triarium putas** esse **posse**, quam **si** tua **sint** Putĕolis granaria? (Cic. Fin. 2, 84) неужели ты полагаешь, что наш Триарий мог бы быть (был бы) полезнее для тебя, чем житницы в Путеолах, если бы они были твоими? — Здесь глагол posse указывает на потенциальный характер этого условного периода, который в независимом положении имел бы такой вид: num utilior tibi hic Triarius **sit**, quam **si** tua **sint** Puteolis granaria? Глагол possum не был бы нужен в прямой речи, так как самая форма сказуемого аподосиса sit указывала бы на потенциальный характер условного периода. Вместо Triarium putas esse posse можно было бы сказать: Triarium putas futurum esse (§ 1042).

§ 1166. С. В аподосисе у с л о в н о г о п е р и о д а и р р е а л ь н о й ф о р м ы (§ 899) impf. или plqp. conj. act. в прямой речи может быть заменен почти без ущерба для смысла через impf. или perfectum indicativi активного (I) описательного спряжения (см. §§ 900, 901, 1098).

1. Hasdrŭbal Carăles **perventurus erat, ni** Manlius eum **populatione continuisset** (Liv. 23, 40, 8) Газдрубал намеревался было дойти (и дошел бы) до Карал, если бы Манлий не удержал его от опустошения. — Смысл фразы не изменился бы, если бы вместо perventurus erat было поставлено pervenisset дошел бы.

2. Illi ipsi aratores, qui remanserant, **relicturi** agros omnes **erant, nisi** ad eos Metellus Romā **littĕras misisset** (Cic. Verr. 3, 121) те самые земледельцы, которые остались, хотели было все бросить свои поля (и бросили бы их), если бы Метелл не прислал им из Рима письма. — Смысл фразы не изменился бы, если бы вместо relicturi erant было поставлено reliquissent.

3. Furium et Aemilium ego, **si** tribūnal triumphare me **prohiberent, testes citaturus fui** rerum a me gestarum (Liv. 38, 47, 4) если бы трибуны препятствовали мне праздновать триумф, я имел в виду пригласить (и пригласил бы) Фурия и Эмилия в свидетели совершенных мною подвигов. — Смысл фразы не изменился бы, если бы вместо citaturus fui было поставлено citarem пригласил бы.

§ 1167. В косвенной речи протасис условного периода ирреальной формы в активе остается без изменения, а в аподосисе impf. и plqp. conj. act. изменяется в infinitivus perfecti активного (I) описательного спряжения (-urum fuisse).

§ 1168. Таким образом, процесс этого преобразования происходит следующим образом: impf. или plqp. conj. act. заменяется через impf. или perf. ind. активного (I) описательного спряжения, а затем эта форма заменяется через infinitivus perfecti того же спряжения.

§ 1169. В пассиве этот оборот не употребляется; вместо него ставится potuisse с praes. inf. pass. данного глагола или употребляется активная конструкция.

§ 1170. Схема получается такая:

Прямая речь:
Si id **crederes, errares.**
Si id **credidisses, errasses.**

Косвенная речь:
Caesar dixit (dicit), te, si id **crederes, erraturum fuisse.**
Caesar dixit (dicit), te, si id **credidisses, erraturum fuisse.**

1. Quid censes? **si** ratio **esset** in beluis, non suo quasque generi plurimum **tributuras fuisse?** (Cic. N. D. 1, 78) как ты думаешь? если бы у зверей был разум, разве не стал бы каждый отдавать преимущество своей породе? — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: si esset, tribuerent.

2. Neque vero non fuit apertum, **si** Conon non **fuisset,** Agesilāum Asiam Tauro tenus regi **fuisse erepturum** (Nep. 9, 2, 3) было ясно, что, если бы не было Конона (не будь Конона), Агесилай отнял бы у царя (персидского) Азию до Тавра. — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: si Conon non fuisset, Agesilaus eripuisset.

3. An me, **nisi** te audire **vellem,** censes haec **dicturum fuisse?** (Cic. Fin. 1, 28) или ты думаешь, что я сказал бы это, если бы не хотел тебя слушать? — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: an, nisi vellem, haec dixissem?

4. Omnibus apparuit, **nisi** Agesilāus **fuisset,** Spartam futuram non **fuisse** (Nep. 17, 6, 2) всем было очевидно, что, если бы не было Агесилая (не будь Агесилая), Спарта не существовала бы. — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: nisi Agesilaus fuisset, Sparta non esset.

§ 1171. Подобным образом, если аподосис условного периода ирреальной формы в прямой речи выражен через impf. или perf. ind. глаголов со значением «могу», «должен» или описательного пассивного (II) спряжения (§§ 900, 901), или одним из выражений, упомянутых в §§ 902 и 903, то в косвенной речи протасис остается без изменения, а в аподосисе impf. и perf. ind. изменяются в infinitivus perfecti.

1. Platonem existĭmo, **si** genus forense dicendi tractare **voluisset,** gravissime et copiosissime **potuisse** dicere (Cic. Off. 1, 4) я думаю, что, если бы Платон захотел заниматься судебным родом красноречия,

то он мог бы говорить очень сильно и обильно. — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: Plato, si voluisset, potuit dicere.

2. Constabat, **etiamsi** senatus Carthaginiensium non **censuisset, eundum** tamen Hasdrubali **fuisse** in Italiam (Liv. 27, 20, 6) (Газдрубал и Магон) были согласны в том, что, даже если бы сенат карфагенский не сделал постановления, все-таки Газдрубалу надо бы было идти в Италию. — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: si senatus non censuisset, eundum fuit.

3. Illud satis constat, **si** pax cum populo Romano **manĕret** hospitiumque privātim regi cum Scipionibus **esset,** neque liberalius neque benignius haberi colique adolescentem, quam cultus est, **potuisse** (Liv. 37, 34, 7) вполне достоверно то, что если бы у царя оставался мир с римским народом и был частный гостеприимный союз со Сципионами, то и тогда нельзя было бы обойтись с молодым человеком ласковее и радушнее и оказать ему больший почет, чем тот, который ему был оказан. — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: si pax maneret hospitiumque esset, neque liberalius neque benignius adolescens haberi colique potuit.

§ 1172. Если аподосис условного периода ирреальной формы становится в зависимость от союза, соединяющегося с conjunctivus (например, ut consecutivum, quin), или если аподосис становится косвенным вопросом, то протасис остается без изменения, а в аподосисе impf. conj. тоже остается без изменения, plqp. conj. act. изменяется в perfectum conjunctivi активного (I) описательного спряжения (urus fuerim), а plqp. conj. pass. остается без изменения. В косвенном вопросе, при историческом времени в управляющем предложении, plqp. conj. act. может измениться не только в perf. conj. описательного спряжения (urus fuerim), но и в plqp. conj. его (urus fuissem).

§ 1173. Процесс этого преобразования происходит следующим образом: plqp. conj. act. заменяется через perf. ind. активного (I) спряжения (§ 1166), а затем эта форма заменяется через perf. или plqp. conj. того же спряжения.

1. Hunc tibi ita commendo, **ut, si** meus libertus **esset,** majore studio commendare non **possem** (Cic. Fam. 13, 23, 2) его я рекомендую тебе так, что, если бы он был моим вольноотпущенником, я не мог бы его рекомендовать с бо́льшим старанием. — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: si esset, non possem.

2. Honestum tale est, **ut,** vel **si ignorarent** id homines, vel si **obmutuissent,** suā tamen pulchritudine **esset** laudabĭle (Cic. Fin. 2, 49) нравственно-доброе таково, что, если бы о нем люди не знали или если бы они онемели, все-таки оно было бы похвально по своей красоте. — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: si ignorarent vel si obmutuissent, esset.

3. Adeo inopiā est coactus Hannĭbal, **ut, nisi** cum fugae specie abeundum ei **fuisset,** Galliam **repetiturus fuerit** (Liv. 22, 32, 3) Ганнибал был стеснен недостатком провианта до того, что, если бы ему не приходилось отступать, имея вид бегущего (если бы отступление его не имело вида бегства), то он удалился бы назад в Галлию. — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: nisi abeundum fuisset, repetisset.

4. Legāti ex Macedonia adeo exspectati venerunt, **ut, nisi** vesper **esset,** extemplo senatum **vocaturi** consules **fuerint** (Liv. 44, 20, 1) прихода послов из Маке-

донии ждали так (с таким нетерпением), что если бы не (был) вечер, то консулы немедленно созвали бы сенат. — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: nisi esset, vocavissent.

5. Quis dubĭtat, **quin, si** Saguntinis **tulissemus** opem, totum in Hispaniam **aversuri** bellum **fuerimus?** (Liv. 31, 7, 3) кто сомневается, что если бы мы оказали помощь жителям Сагунта, то отвратили бы всю войну в Испанию? — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: si tulissemus, avertissemus.

6. Dic, **quidnam facturus fueris, si** eo tempore censor **fuisses** (Liv. 9, 33, 7) скажи, что ты сделал бы, если бы в то время был цензором. — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: quidnam fecisses, si fuisses.

7. Hoc ille **si repudiasset,** dubitatis, **quin** ei vis **esset allata?** (Cic. Sest. 62) неужели вы сомневаетесь, что, если бы он это отверг, то над ним было бы совершено насилие? — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: si repudiasset, vis esset allata. В аподосисе plqp. conj. passivi не мог быть заменен через perf. conj. активного описательного спряжения.

8. Apparuit, **quantam excitatura** molem verā **fuisset** clades, quum vanus rumor tantas procellas excitavisset (Liv. 28, 24, 2) было очевидно, какое беспокойство произвело бы действительное несчастие, когда лживый слух возбудил такие бури. — Здесь условный период неполный, без протасиса (протасис скрыт в слове vera). В независимом положении и полном виде получился бы такой условный период: quantam molem excitavisset clades, si vera fuisset. Здесь поставлено plqp. conj. описательного спряжения (-ura fuisset) по consecutio temporum в косвенном вопросе при прошедшем времени в управляющем предложении (apparuit).

§ 1174. Если аподосис условного периода ирреальной формы выражен через impf. или perf. ind глаголов со значением «могу», «должен» или описательного пассивного (II) спряжения (§§ 900, 901), или одним из выражений, упомянутых в §§ 902 и 903, то при зависимости его от союза, соединяющегося с conjunctivus (напр., ut consecutivum, quin) или при обращении его в косвенный вопрос, протасис остается без изменения, а в аподосисе impf. и perf. ind. изменяются в perf. conj. (в вопросе при историческом времени в управляющем предложении может быть plqp. conj.).

1. Tantum pavorem fecerunt, **ut, si admōtus** extemplo exercitus **foret** (=esset), capi castra **potuerint** (Liv. 43, 4, 1) они произвели такой страх, что если бы войско было тотчас двинуто, то лагерь мог бы быть взят. — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: si admotus esset, potuerunt.

2. Haud dubiā res fuit, **quin, nisi** eā morā **intervenisset,** castra eo die Punica capi **potuerint** (Liv. 24, 42, 3) было несомненно, что если бы не случилось этой задержки (не случись этой задержки), то карфагенский лагерь мог бы быть взят в этот день. — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: nisi intervenisset, potuerunt.

3. Adeo aequis viribus gesta res est, **ut, si affuissent** Etrusci et Umbri, **accipienda** clades **fuerit** (Liv. 10, 27, 11) дело (сражение) шло при боевых силах настолько равных, что если бы были тут этруски и умбры, то пришлось бы потерпеть поражение. — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: si affuissent, accipienda fuit.

4. Declarari malui, **quanta** vis esse **potuisset** in consensu bonorum, **si** iis pugnare **licuisset** (Cic. Fam. 1, 9, 13) я предпочел, чтобы было видно, какая сила могла бы быть в согласии добрых граждан, если бы им можно было сражаться. — Здесь условный период в независимом положении имел бы такой вид: potuit, si licuisset. В аподосисе поставлено plqp. conj. (potuisset) по consecutio temporum в косвенном вопросе при прошедшем времени в управляющем предложении (malui).

III. Косвенные придаточные предложения

§ 1175. Кроме косвенной речи в собственном смысле (§ 1138), бывает косвенная речь в особом смысле: при известных условиях выражается сослагательным наклонением, как в косвенной речи, такое придаточное предложение, которое при других, нормальных, условиях должно было бы быть выражено изъявительным наклонением, тогда как главное предложение его не составляет части косвенной речи. Такое придаточное предложение, выраженное косвенно при главном, выраженном не косвенно, называется к о с в е н н ы м п р и д а т о ч н ы м п р е д л о ж е н и е м.

§ 1176. Это явление бывает в тех случаях, когда придаточное предложение представляется автором не как его собственная мысль, а как мысль или слова того лица, о котором он говорит. Это лицо по большей части есть грамматическое или логическое подлежащее управляющего предложения. Всего чаще это бывает в причинных (§ 873) и относительных предложениях. По-русски для выражения такого оттенка надо в придаточном предложении поставить слова: **как он говорил, как он думал, де, будто** и т. п.

1. Aristīdes nonne ob eam causam expulsus est patriā, **quod** praeter modum justus **esset?** (Cic. Tusc. 5, 105) Аристид разве не по той причине был изгнан из отечества, что был справедлив через меру? — Такой перевод неточен, потому что из него не видно, что повод к изгнанию Аристида (чрезмерная справедливость) приводится Цицероном не как его собственная (объективная) мысль, а как мысль (субъективная) тех лиц, которые изгоняли Аристида. Для выражения этого оттенка надо перевести эту фразу так: что он-**де** был чрезмерно справедлив, **будто...**, что он, **по словам (по мнению) афинян, как говорили афиняне, как думали афиняне,** был справедлив через меру. Если бы Цицерон хотел представить эту причину обвинения как выставленную им самим, то он сказал бы: quod... **erat.**

2. Alexandrum filium Philippus accūsat, **quod** largitione benevolentiam Macedŏnum **consectetur** (Cic. Off. 2, 53) Филипп обвиняет своего сына Александра в том, что он (-де) старается приобрести расположение македонян щедрыми подарками. — Здесь повод к обвинению выставлен как мысль обвинителя, с которой автор может быть согласен, но может быть и не согласен.

3. Paetus omnes libros, **quos** frater suus **reliquisset,** mihi donavit (Cic. Att. 2, 1, 12) Пет подарил мне все книги, которые **(как он говорил, по его словам)** его брат оставил. — Здесь относительное предложение (quos reliquisset) представлено как слова Пета, и потому в нем поставлено сослагательное наклонение (и возвратное местоимение suus). Но в другом письме Цицерон о том же факте говорит так: Paetus mihi libros eos, **quos** Servius Claudius **reliquit,** donavit (Cic. Att. 1, 20, 7). Здесь Цицерон высказывает мысль quos reliquit объективно, как свою собственную, и потому выражает ее изъявительным наклонением.

4. Erat Athēnis reo damnato, **si** fraus capitālis non **esset**, quasi poenae aestimatio (Cic. De or. 1, 232) в Афинах обвиняемому после его осуждения предоставлялось как бы определение наказания, если не было уголовного преступления. — Здесь в условном предложении поставлено сослагательное наклонение (esset), потому что мысль, выраженная в нем, представляется как цитата из закона. Поэтому для точности перевода следовало бы сказать так: если, как сказано в законе, нет уголовного преступления.

5. Marti Galli ea, **quae** bello **ceperint,** plerumque devŏvent (Caes. B. G. 6, 17, 3) галлы по большей части посвящают Марсу то, что возьмут на войне. — Здесь относительное предложение представляется как слова галлов; в глаголе devovent заключается понятие «говорят»; можно перифразировать эту мысль так: Galli vovent Marti se daturos ea, quae bello ceperint галлы дают обет, что они посвятят Марсу то, что возьмут на войне; тогда получится косвенная речь, где perf. conj. (ceperint) соответствует fut. II прямой речи: Galli dicunt: quae bello ceperimus, Marti dabimus. В русском переводе будущее время сохранено из прямой речи.

6. Xerxes praemium proposuit, **qui invenisset** novam voluptatem (Cic. Tusc. 5, 20) Ксеркс назначил награду тому, кто изобретет новое удовольствие. — Здесь относительное предложение представляется как слова Ксеркса; в глаголе proposuit заключается понятие «сказал»; можно перифразировать эту мысль так: Xerxes dixit, se praemium ei daturum, qui invenisset n. v.; тогда получается косвенная речь, где plqp. conj. (invenisset) соответствует fut. II прямой речи: Xerxes, dabo, inquit, ei praemium, qui invenerit n. v. В русском переводе поставлено будущее время (изобретет), хотя рассказ относится к прошедшему времени: оно сохранено здесь из прямой речи. См. аналогичный случай с perf. conj. в § 1222, пример 2.

7. Jugurthă timebat iram senatūs, **ni paruisset** legātis (Sall. Jug. 25, 7) Югурта боялся гнева сената, если не послушается послов. — Здесь условное предложение представлено как мысль Югурты. Можно перифразировать эту мысль так: «боюсь я: сенат прогневается на меня, если я не послушаюсь послов». В этом условном предложении было бы поставлено fut. II, которое при косвенном выражении этой мысли перешло в plqp. conj. по consecutio temporum (см. § 788). В русском переводе будущее время (послушается) сохранено из прямой речи.

§ 1177. Нередко в причинном предложении с quod (или в относительном с qui), выражающем слова или мысль лица, упоминаемого автором, ставится и самый глагол со значением «говорить» или «думать», но не в изъявительном наклонении, как следовало бы ожидать, а в сослагательном наклонении (§ 875).

1. Rediit paulo post, **quod** se oblitum nescio quid **diceret** (Cic. Off. 1, 40) он вернулся несколько времени спустя, потому что, как он говорил, он что-то забыл. — Здесь причина возвращения заключается не в слове diceret, а в слове oblitum. Поэтому следовало бы выразить эту субъективную причину сослагательным наклонением глагола obliviscor: quod nescio quid oblitus esset (ut dicebat). Сослагательное наклонение перенесено на глагол dicere.

2. **Littĕras, quas me sibi misisse diceret, recitavit** (Cic. Phil. 2, 7) он прочел письмо, которое, как он говорил, я ему послал. — Здесь следовало бы сказать: quas, ut dicebat, (ego) sibi misissem; но сослагательное наклонение перенесено на глагол dicere.

IV. Attractio modi

§ 1178. A. Часто сослагательное наклонение ставится в придаточном (всего чаще — относительном) предложении, в котором должно бы быть изъявительное наклонение, только потому, что оно входит в состав предложения (придаточного или, реже, главного) с сослагательным наклонением. Постановка сослагательного наклонения в таких придаточных предложениях обусловлена формальной причиной: тут происходит у п о д о б л е н и е наклонения зависящего предложения наклонению управляющего предложения (a t t r a c t i o m o d i или a s s i m i l a t i o m o d i).

1. Di tibi dent, **quaecunque optes** (Plaut. Mil. 1038) да пошлют тебе боги все, чего ты желаешь. — Здесь в относительном предложении поставлено сослагательное наклонение (optes) только потому, что в управляющем предложении — conj. optativus (dent). Если бы оно не зависело от предложения с сослагат. накл., в нем было бы изъявительное наклонение, как обыкновенно бывает при сложных относительных местоимениях и наречиях (§§ 987, 997).

2. Furetur, **quod queat** (Plaut. Bacch. 657) пусть он крадет, что может. — Здесь в относительном предложении поставлено сослагательное наклонение (queat) только потому, что в управляющем предложении — conj. imperativus (furetur). При независимом положении его было бы изъявительное наклонение.

3. Isto bono utāre (=utāris), **dum adsit; quum absit**, ne requiras (Cic. Senect. 33) этим благом пользуйся, пока оно есть; когда (же) его нет, не ищи его. — Здесь во временных предложениях поставлено сослагательное наклонение (adsit, absit) потому, что в управляющих предложениях conj. imperativus (utare, requiras). При независимом положении их было бы изъявительное наклонение (adest, abest).

4. Virtus facit, ut eos diligamus, in **quibus** ipsă inesse **videatur** (Cic. Off. 1, 56) добродетель заставляет нас любить тех, в ком она сама, повидимому, находится. — Здесь в относительном предложении поставлено сослагательное наклонение (videatur) потому, что оно, как придаточное предложение второй степени, входит в состав придаточного предложения с сослагательным наклонением (ut eos diligamus). При независимом положении его было бы изъявительное наклонение (videtur).

5. Nemo adhuc inventus est, cui, **quod haberet**, esset satis (Cic. Parad. 52) до сих пор не нашлось никого, кому было бы достаточно того, что он имеет. — Здесь в относительном предложении поставле-

но сослагательное наклонение (haberet) по attractio modi с esset; при этом imperfectum поставлено по consecutio temporum. При независимом положении было бы habet.

6. In Hortensio memoriā fuit tanta, ut, **quae** secum **commentatus esset**, eā sine scripto verbis eisdem redderet, **quibus cogitavisset** (Cic. Brut. 301) у Гортенсия была такая память, что то, что он обдумывал (обдумает), он излагал в тех же словах, в каких мыслил это. — Здесь в обоих относительных предложениях поставлено сослагательное наклонение commentatus esset, cogitavisset вместо commentatus erat, cogitaverat по attractio modi с redderet.

7. Accĭdit, ut nonnulli milites, **qui** lignationis causā in silvas **discessissent**, repentīno equitum adventu interciperentur (Caes. B. G. 5, 39, 2) случилось, что некоторые воины, которые разошлись по лесам для рубки дров, были отрезаны от своих внезапно явившимися всадниками. — Здесь в относительном предложении поставлено сослагательное наклонение discessissent вместо discesserant по attractio modi с interciperentur.

§ 1179. В. Очень часто бывает attractio modi в придаточных предложениях, входящих в состав условного периода ирреальной или потенциальной формы; при ирреальной форме происходит также и уподобление времени, т. е. вместо praesens ind. ставится impf. conj., вместо perf. ind. — plqp. conj.

1. Si solos eos diceres misĕros, **quibus moriendum esset,** neminem tu quidem eorum, **qui viverent,** exciperes (Cic. Tusc. 1, 9) если бы ты называл несчастными только тех, которым предстоит умереть, то ты не исключал бы никого из тех, которые живут. — Здесь в относительном предложении поставлено сослагательное наклонение moriendum esset и viverent вместо moriendum est и vivunt по attractio modi с diceres и exciperes.

2. Cogerem te, ut respondēres, nisi verērer, ne Hercŭlem ipsum ea, **quae** pro salute gentium **gessisset,** voluptatis causa gessisse diceres (Cic. Fin. 2, 119) я заставил бы тебя ответить, если бы не опасался, что ты скажешь, что и сам Геркулес совершил ради удовольствия то, что он совершил для блага народов. — Здесь в относительном предложении поставлено сослагательное наклонение gessisset вместо gesserat по attractio modi с diceres.

3. Si luce quoque canes latrent, **quum** deos salutatum aliqui **venerint,** opīnor, iis crura suffringantur, **quod** acres **sint** etiam tum, **quum** suspicio nulla **sit** (Cic. Amer. 56) если бы собаки стали лаять и днем, когда некоторые приходят на поклонение богам, думаю, им перебили бы ноги за то, что они злы даже тогда, когда нет никакого подозрения. — Здесь в предложениях с quum и quod поставлено сослагательное наклонение venerint, sint, sit вместо venerunt, sunt, est по attractio modi с latrent и suffringantur. Но этот случай аттракции отличается от предыдущих, а именно: в предыдущих примерах относительное предложение содержит указание на факт, существующий или существовавший в действительности; а в данном случае все три предложения (с quum и quod) содержат такое же предположение, как и сам условный период, в состав которого они входят. Этот смысл можно выразить и по-русски в переводе условным наклонением: «если бы собаки стали лаять и днем, когда **приходили бы** некоторые на поклонение богам, думаю, им перебили бы ноги за то, что они **были бы** злы даже тогда, когда не **было бы** никакого подозрения».

§ 1180. Attractio modi может и не применяться: тогда в придаточном предложении остается изъявительное наклонение в том времени, в котором оно должно было быть без аттракции. По большей части аттракция применяется в та-

ких предложениях, в которых высказывается мысль общего характера, не относящаяся к определенному факту; а в предложениях, содержащих указание на определенный факт, ставится обыкновенно изъявительное наклонение. Однако есть исключения и в том и в другом случае.

Isti hominum generi praecipue debere videmur, ut, **quorum praeceptis sumus eruditi**, apud eos ipsos, **quod** ab eis **didicerimus**, velĭmus exproměre (Cic. Quint. fratr. 1, 1, 28) этому народу (грекам) мы, повидимому, особенно обязаны, так что перед теми самыми, наставлениями которых мы воспитаны, мы хотим высказать то, чему мы у них научились. — Здесь в первом относительном предложении поставлено изъявительное наклонение (eruditi sumus), во втором — сослагательное наклонение (didicerimus) по attractio modi с velimus, хотя в обоих указывается на факт. Так как можно было в обоих случаях и применить аттракцию, и не применить, то, вероятно, Цицерон ради разнообразия в одном случае применил его, в другом не применил.

§ 1181. Один из случаев неприменения аттракции в относительном предложении — тот, когда предложение с qui содержит в себе описание отдельного понятия (которое можно выразить одним существительным), например: ii qui audiunt слушатели, ea quae scimus известное, ea quae ignoramus неизвестное, ea quae gessit действия и т. п. Обыкновенно в управляющем предложении не бывает существительного, к которому могло бы относиться qui, кроме слова res.

Eloquendi vis efficit, ut et ea, **quae ignoramus**, discere, et ea, **quae scimus**, alios docere possĭmus (Cic. N. D. 2, 148) сила красноречия дает возможность учиться тому, чего мы не знаем (= неизвестному), и учить других тому, что мы знаем (= известному нам).

§ 1182. С. Часто сослагательное наклонение ставится в придаточном (относительном) предложении, в котором должно бы быть изъявительное наклонение, — только потому, что оно входит в состав предложения с infinitivus или accusativus cum infinitivo, имеющим значение логического подлежащего (§ 1019). Такой inf. или acc. c. inf. не имеет смысла косвенной речи; употребление сослагательного наклонения в зависящих от него придаточных предложениях есть также особого рода attractio modi.

1. Pluris putare, **quod** utile **videatur**, quam quod honestum, turpissimum est (Cic. Off. 3, 18) ценить дороже то, что кажется полезным, чем то, что кажется нравственным, в высшей степени позорно. — Здесь в относительном предложении поставлено сослагательное наклонение (videatur) только потому, что оно зависит от infinitivus (putare), которое есть подлежащее. Без этого условия было бы поставлено изъявительное наклонение: homo malus pluris putat, quod utile videtur, quam quod honestum.

2. Magnă laus est, unum hominem elaborare in ea scientia, **quae sit** multis **profutura** (Cic. Mur. 19) великая слава, чтобы один человек усердно работал в той области знания, которая многим будет приносить пользу. — Здесь в относительном предложении поставлено сослагательное наклонение (sit profutura) только потому, что оно зависит от acc. c. inf. (hominem elaborare), которое есть подлежащее. Без этого условия было бы поставлено изъявительное наклонение: unus homo cum magna laude elabōrat in ea scientia, quae est multis profutura.

3. Mos est Athēnis, laudari in contione eos, **qui sint** in proeliis

interfecti (Cic. Orat. 151) в Афинах есть обычай прославлять в народном собрании тех, которые были убиты в сражениях. — Здесь в относительном предложении поставлено сослагательное наклонение (sint interfecti) только потому, что оно зависит от acc. c. inf. (laudari eos), которое есть подлежащее. Без этого условия было бы поставлено изъявительное наклонение: Athenis laudantur ei, qui sunt interfecti.

§ 1183. И в этом случае аттракция может не применяться:

Tantum mihi licet dicere, **quantum possum**, tantum judĭci suspicari, **quantum velit** (Cic. Verr. 2, 176) я имею право говорить столько, сколько могу; судья имеет право подозревать столько, сколько хочет. — Здесь в первом относительном предложении аттракция не применена (possum), во втором применена, — вероятно, ради разнообразия.

§ 1184. D. Сослагательное наклонение ставится во всех видах придаточных предложений, которые относятся к acc. c. inf., употребленному в качестве дополнения при глаголе sentiendi или declarandi, также voluntatis, или к nom. c. inf. В соединении с придаточным предложением acc. c. inf. представляет собою косвенную речь в небольшом размере, и потому употребление сослагательного наклонения в таком придаточном предложении ничем не отличается от употребления его в придаточных предложениях косвенной речи. Время сослагательного наклонения определяется по consecutio temporum (§§ 781, 782): при acc. (nom.) c. inf. praesentis или futuri последовательность времен определяется временем главного глагола; при acc. c. inf. perfecti последовательность времен определяется этой формой, и она рассматривается как время историческое.

1. Negat Epicūrus, jucunde posse vivi, **nisi** cum virtute **vivatur** (Cic. Tusc. 3, 49) Эпикур говорит, что нельзя жить приятно, если живешь без добродетели. — Здесь в условном предложении поставлено praes. conj. (vivatur), потому что главный глагол (negat) есть время настоящее, и действие vivatur современно с vivi; в прямой речи было бы: jucunde vivi non potest, nisi cum virtute vivitur.

2. Rex Prusias negabat, se audere pugnare, **quod** exta **prohiberent** (Cic. Div. 2, 52) царь Прусий говорил, что он не отваживается сражаться, потому что внутренности (жертвенных животных) препятствуют. — Здесь в причинном предложении поставлено impf. conj. (prohiberent), потому что главный глагол (negabat) есть время историческое, и действие prohiberent современно с audere; в прямой речи было бы: non audeo pugnare, quod exta prohĭbent.

3. Dixit quidam ex militibus, plus, quam **pollicitus esset,** Caesărem facere (Caes. B. G. 1, 42, 6) один солдат сказал, что Цезарь делает больше, чем обещал. — Здесь в придаточном предложении поставлено plqp. conj. (pollicitus esset), потому что главный глагол (dixit) есть время историческое, и действие pollicitus esset предшествует действию facere, хотя facere есть infinitivus praes. В прямой речи было бы: Caesar plus facit, quam pollicitus est.

НЕКОТОРЫЕ СИНТАКСИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ В УПОТРЕБЛЕНИИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ, ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ И МЕСТОИМЕНИЙ

I. Имена существительные

§ 1185. 1. Единственное число существительных употребляется иногда в собирательном смысле, как и по-русски:

§ 1186. a) о лицах, особенно в военном языке: hostis неприятель (неприятели); miles (=солдаты); eques конница; pedes пехота; Romanus (milites Romani);

§ 1187. b) о животных, растениях, плодах: Villā abundat **porco, haedo, agno, gallīnā** (Cic. Senect. 56) усадьба богата свиньями, козлятами, ягнятами, курами. **Fabam, lentem, rapum** serere сеять бобы, чечевицу, репу.

§ 1188. 2. Множественное число существительных употребляется иногда там, где по-русски единственное:

§ 1189. a) от слов, обозначающих тело и его части, если говорится о многих лицах: Milites **corpora** curant солдаты укрепляют тело. Captīvis **capĭta** sunt praecīsa у пленных отрубили голову (или: головы). Hostes **terga** verterunt неприятели обратили тыл. Dux militum **animos** confirmavit вождь ободрил (дух) воинов;

§ 1190. b) от слов, обозначающих атмосферные явления, как и по-русски иногда: nives снега; pluviae дожди; imbres ливень; frigŏra холод; pruīnae иней; grandĭnes град;

§ 1191. c) от отвлеченных существительных, если обозначаются виды и проявления действия или качества или если действие или качество присуще нескольким предметам, или повторяется в разные времена: mortes виды смерти; odia, invidiae проявления ненависти; formidĭnes страшные образы; insaniae безумные действия; adventūs imperatorum nostrorum in urbes sociorum прибытие наших полководцев в города союзников; exĭtūs bellorum исход (конец, результат) войн; incurrĕre in **odia** hominum подвергаться *ненависти* людей.

II. Имена прилагательные

А. Прилагательные в смысле существительных

§ 1192. Прилагательные употребляются в смысле существительных, как и по-русски:

§ 1193. 1. В мужском роде множественного числа: paupĕres бедные; divĭtes богатые; docti ученые; indocti неученые; boni хорошие, благонамеренные; nobĭles знатные; summi высокопоставленные; infĭmi низкопоставленные.

§ 1194. 2. В мужском роде единственного числа, главным образом, в genetivus characteristicus (§ 502): stulti est свойственно глупому; dementis videtur кажется признаком безумного.

§ 1195. 3. В среднем роде единственного числа в смысле отвлеченных существительных (особенно в философском языке): bonum добро, благо; malum зло; verum правда, истина; falsum ложь; honestum нравственно-доброе.

§ 1196. Также в некоторых выражениях: **in publĭco esse** быть в общественном месте, на улице; **in publĭcum prodire** выходить на улицу; **sine dubio** без сомнения; **in dubium vocare** подвергать сомнению; **in tuto esse** быть в безопасности.

§ 1197. В genetivus partitivus и objectivus от прилагательных 2-го скл. (§§ 505, 507): nihil **novi** ничего нового; studium **veri** стремление к истине.

§ 1198. 4. В среднем роде множественного числа (прилагательных и местоимений) для обозначения всех или многих предметов одного и того же свойства, чаще всего в именительном и винительном падеже; по-русски употребляется в этом смысле средний род единственного числа: **praeterĭtă, praesentiă, futură** scire знать прошедшее, настоящее, будущее; **humānă** despicere презирать человеческое (человеческие дела); **turpiă** fugere избегать позорного; ad **altioră** tendĕre стремиться к более высокому, иметь возвышенные стремления; **omnia** все; **multa** многое; **paucă** немногое; **haec** это; **eă, illă** то; **quae** что.

§ 1199. В косвенных падежах употребляется в этом смысле слово res с соответствующим прилагательным или местоимением: **omnibus rebus** diffidĕre не надеяться ни на что; a **rebus turpibus** abhorrēre чуждаться позорного; **rerum futurarum** scientiă знание будущего.

§ 1200. 5. Прилагательное иногда переводится по-русски существительным в род. падеже или в каком-нибудь падеже с предлогом: doctrinā **puerilis** обучение детей; metus **hostilis** страх перед неприятелями; **dictatoriă** invidiă ненависть к диктатору; bellum **Gallĭcum** война с галлами; pugnă **Marathoniă** сражение при Марафоне; oratio **Catĭlinariă** речь против Катилины.

В. Степени сравнения

§ 1201. a) Сравнительная степень прилагательного или наречия иногда означает более высокую степень качества против надлежащего или против обыкновенного и переводится положительною степенью с прибавлением слов: **слишком, сравнительно, довольно, несколько, немного.** При этом второго члена сравнения (quam с каким-нибудь падежом или abl. comparationis) не бывает. Поэтому сравнительная степень такого рода называется comparativus absolutus (сравнительная степень независимая).

1. Themistŏcles **liberius** vivebat (Nep. 2, 1, 3) Фемистокл жил слишком неумеренно.

2. Senectus est natūrā **loquacior** (Cic. Senect. 55) старость от природы слишком (довольно) болтлива.

§ 1202. b) Превосходная степень может употребляться в двух смыслах: в смысле наивысшей степени свойства (gradus superlativus); и в смысле очень высокой степени свойства (gradus elativus). Например, fortissimus может означать: 1) самый храбрый, храбрейший (по сравнению со всеми другими); 2) очень храбрый (без сравнения с другими). См. § 126.

§ 1203. c) Превосходная степень некоторых прилагательных, выражающих отношение к месту и времени, ставится в виде определения при существительном и означает лишь часть того предмета, который обозначается этим существительным: extrēmus, ultĭmus, intĭmus, imus, infĭmus, summus, primus, а также medius. По-русски эти определения переводятся существительными: **конец, внутренность, низ, верх, начало,** с родительным падежом определяемого слова. Summus mons вершина горы; in intimam Macedoniam penetrare проникнуть в глубь (внутрь) Македонии; in imo mari в глубине моря, на дне морском; per mediam urbem через середину (центр) города; prima luce на рассвете.

Maximum bellum Pompejus **extremā** hiĕme apparavit, **ineunte** vere suscepit, **mediā** aestate confecit (Cic. Pomp. 35) величайшую войну Помпей в конце зимы подготовил, в начале весны предпринял, в середине лета окончил.

§ 1204. d) Для усиления сравнительной степени служат слова: multo гораздо; aliquanto значительно (abl. mensurae: § 495); etiam еще. Для усиления превосходной степени служат слова: longe далеко; unus, unus omnium, vel, etiam даже; quam или quam possum как можно более.

1. Patriā mihi vitā meā **multo** est **carior** (Cic. Cat. 1, 27) отечество для меня гораздо дороже жизни.

2. Apud Helvetios **longe nobilissimus** fuit et **ditissimus** Orgetŏrix (Caes. B. G. 1, 2, 1) у гельветов был самым знатным и богатым человеком Оргеториг.

3. Eloquentiă res **ună** est **omnium difficillima** (Cic. Brut. 25) красноречие — предмет наитруднейший из всех.

4. **Vel iniquissimam** pacem justissimo bello antefĕro (Cic. Fam. 6, 6, 5) даже самый несправедливый мир я (Цицерон) предпочитаю самой справедливой войне.

5. Caesar **quam maximis potest** itineribus in Galliam Ulteriorem contendit (Caes. B. G. 1, 7, 1) Цезарь как можно бо́льшими переходами идет в Дальнюю Галлию.

6. Civitatibus maximă laus est, **quam latissime** circum se vastatis finibus, solitudines habere (Caes. B. G. 6, 23, 1) для (германских) государств величайшая слава — опустошить (соседние) земли на возможно большем пространстве и иметь около себя пустыню.

III. Местоимения

А. Местоимения личные

§ 1205. Если местоимение личное должно быть подлежащим, то оно обыкновенно пропускается. Оно ставится только тогда, когда имеет на себе логическое ударение, например, если оно противополагается другому подлежащему (см. § 422).

1. Haec neque **ego** neque **tu** fecimus (Ter. Ad. 103) этого ни я, ни ты не делали.

2. Si **tu** et Tulliă valetis, **ego** et Cicĕro valemus (Cic. Fam. 14,5) если ты и Туллия здоровы, то я и Цицерон здоровы.

3. Paene **ille** timore, **ego** risu corrui (Cic. Quint. fratr. 2, 8, 2) он чуть не упал от страха, я — от смеха.

В. Местоимение возвратное

§ 1206. a) Местоимение sui, sibi, se и притяжательное suus употребляется по отношению к подлежащему того предложения, в котором оно находится, как и по-русски (прямое возвратное местоимение).

1. Omne anĭmal et **se** ipsum et omnes partes **suas** dilĭgit (Cic. Fin. 2, 33) всякое живое существо любит и себя самого и все свои части.

2. Themistŏcles domicilium Magnesiae **sibi** constituit (Nep. 2, 10, 2) Фемистокл устроил себе местопребывание в Магнесии.

§ 1207. Suus может указывать на принадлежность предмета не только подлежащему, но и другому члену того же предложения (например, дополнению); в этом случае suus переводится чрез *его же, его собственный*, но также и чрез *свой же*.

1. Hannibălem **sui** cives e cīvitate ejecerunt (Cic. Sest. 142) Ганнибала свои же (его же, его собственные) сограждане изгнали из отечества.

2. Caesar Fabium cum **sua** legione remittit (Caes. B. G. 5, 53, 3) Цезарь отсылает Фабия с его собственным легионом.

Сравните: «Его (= льва) *своя кичливость* съела» (Крылов, «Лев и мышь»).

§ 1208. b) Местоимения sui, sibi, se и suus употребляются в придаточных предложениях по отношению к подлежащему управляющего предложения, а именно: в предложениях, сокращенных через причастие (partic. conjunctum, ablativus absolutus); в acc. c. inf.; в косвенных вопросах; в предложениях цели (с ut или qui); в предложениях финально-объективных; в предложениях с quod с conj. (§§ 870, 873); во всех предложениях косвенной речи; в косвенных придаточных предложениях (§ 1175 и след.) (косвенное возвратное местоимение). По-русски во всех этих случаях употребляется личное местоимение: *он, его*.

1. Quā humanitate Pompejus tulit contentionem meam pro Milone, adversante interdum actionibus **suis** (Cic. Fam. 3, 10, 10) с какой гуманностью Помпей отнесся к моей борьбе за Милона, который иногда противился его мероприятиям.

2. Ariovistus, exercitu **suo** praesente, conclamavit (Caes. B. G. 1, 47, 6) Ариовист, в присутствии своего войска (= когда его войско присутствовало), воскликнул.

3. Socrătes multa vitia **sibi** insĭta, sed ratione a **se** dejecta (esse) dicebat (Cic. Tusc. 4, 80) Сократ говорил, что многие пороки ему были врождены, но были отброшены им благодаря разуму.

4. Lacedaemonii, Philippo minitante, **se** omnia, quae conarentur, prohibiturum, quaesiverunt, num **se** esset etiam mori prohibiturus (Cic. Tusc. 5, 4, 2) когда Филипп грозил спартанцам, что он помешает всему, что они замышляют, они спросили, неужели он помешает им

даже умереть. — Здесь первое se в acc. c. inf. указывает на Philippo (подлежащее в abl. abs.), второе (в косвенном вопросе) — на Lacedaemonii (подлежащее управляющего предложения).

5. Ubii magno opĕre orabant, ut **sibi** auxilium ferret (Caes. B. G. 4, 16, 5) убии усердно просили (Цезаря) помочь им.

6. Ad ea Caesar respondit:... neque nunc id (se) agere, ut ab illis abductum exercitum teneat ipse, quod tamen **sibi** difficile non sit, sed ne illi habeant, quo contra **se** uti possint (Caes. B. C. 1, 85, 11) на это Цезарь ответил: и теперь он стремится не к тому, чтобы отнять у них войско и самому держать его, что однако ему нетрудно, но чтобы они не имели ничего, чем могли бы воспользоваться против него.

7. Paetus omnes libros, quos **frater suus** reliquisset, mihi donavit (Cic. Att. 2, 1, 12) Пет подарил мне все книги, которые (как он говорил) его брат оставил.

§ 1209. c) В одном и том же предложении возвратные местоимения могут быть прямыми и косвенными, т. е. могут относиться к подлежащим различных предложений: или к подлежащему того предложения, в котором они находятся, или к подлежащему управляющего предложения:

1. Ariovistus respondit, neminem **secum** sine **sua** pernicie contendisse (Caes. B. G. 1, 36, 6) Ариовист отвечал, что никто не боролся с ним без своей гибели. — Здесь secum указывает на Ariovistus, a sua на neminem.

2. Romani legatos miserunt, qui a Prusia rege peterent, ne inimicissimum **suum secum** haberet **sibique** dederet (Nep. 23, 12, 2) римляне отправили послов просить царя Прусия, чтобы он не держал при себе их злейшего врага и выдал бы его им. — Здесь suum и sibi указывает на Romani, a secum на Prusias (подлежащее глагола dederet).

C. Взаимность

§ 1210. a) Для выражения взаимности ни в латинском, ни в русском языках нет местоимения. В латинском языке взаимность обозначается выражением, составленным из предлога inter с винительным падежом личного местоимения (nos, vos), если подлежащее предложения есть 1-е или 2-е лицо, или возвратного местоимения se, если подлежащее предложения есть 3-е лицо. В русском языке взаимность обозначается выражениями: *друг друга, один другого* в разных падежах, иногда *между собою*:

Amamus **inter nos** мы любим друг друга; amatis **inter vos** вы любите друг друга; amant **inter se** они любят друг друга.

1. Hoc uno praestamus vel maxime feris, quod colloquimur **inter nos** (Cic. De or. 1, 32) вот в чем одном мы имеем главное преимущество перед дикими животными, — (в том), что разговариваем друг с другом (между собою).

2. Sequăni et Helvetii obsĭdes **inter se** dant (Caes. B. G. 1, 9, 4) секваны и гельветы дают друг другу заложников.

§ 1211. b) Ближе к русскому способу выражения взаимность

обозначается сочетанием разных падежей слова alter, когда речь идет о двух лицах, и разных падежах слова alius, когда речь идет о большем числе лиц: alter alterum, alius alium, alius alii, alii alios и т. д.

1. Accidit, ut **alter alterum** necopināto videremus (Cic. Fin. 3, 8) случилось, что мы (двое) неожиданно увидали друг друга (один другого).

2. **Alius alium,** ut proelium incipiant, circumspectant (Liv. 2, 10, 9) они смотрят друг на друга, чтобы начинали бой.

3. Quum **alius alii** subsidium ferret, audacius resistere coeperunt (Caes. B. G. 2, 26, 2) когда они стали помогать друг другу, они нāчали смелее сопротивляться.

4. Intuentes **alii alios,** diu immobiles silent (Liv. 9, 2, 11) смотря друг на друга, они долго стоят неподвижно и молчат.

5. Placet Stoĭcis, homines hominum causā esse generatos, ut ipsi **inter se alii aliis** prodesse possent (Cic. Off. 1, 22) стоики держатся мнения, что люди рождены ради людей, чтобы могли сами приносить пользу взаимно одни другим. — Здесь взаимность обозначена тремя способами: 1) повторением существительного (homines hominum); 2) выражением inter se; 3) сочетанием alii aliis.

D. Указательные местоимения

§ 1212. Hic есть указательное местоимение п е р в о г о л и ц а; оно указывает на предмет, близкий говорящему по месту или времени или только что упомянутый. По-русски ему соответствует **этот.** Часто оно подходит по значению к словам: *мой*, *наш*. **Hic** locus это место (= где я нахожусь или где мы находимся). **Haec** urbs этот город (= наш город). **Haec** tempora эти времена (= настоящие времена). **Hi** mores эти нравы (= теперешние нравы). **Hic** liber эта книга (= о которой я говорю).

§ 1213. Iste есть указательное местоимение в т о р о г о л и ц а; оно указывает на предмет, находящийся перед говорящим. По-русски ему соответствует **этот** (иногда **тот**). Часто подходит по значению к словам: *ты, вы, твой, ваш*. Поэтому в судебных речах означает противника и содержит иногда оттенок презрения. **Ista** urbs этот город (= твой, ваш город). **Iste** liber эта (= твоя) книга. **Ista** tua stŭdia эти (= твои) занятия.

§ 1214. Ille есть указательное местоимение т р е т ь ё г о л и ц а; оно указывает на предмет, отдаленный от говорящего по месту или времени или упомянутый раньше. По-русски ему соответствует **тот.** Часто имеет значение *он*, *его*. **Illa** urbs тот город (= тамошний город, вышеупомянутый город). **Ille** dies тот день (= тогдашний день).

§ 1215. Ille употребляется также в смысле: знаменитый, известный (в этом значении ставится после определяемого слова). **Socrătes ille** знаменитый Сократ; **illud** Solōnis известное изречение Солона.

§ **1216. Hic** и **ille** может значить «следующий» при указании на дальнейшее изложение: locutus est **hoc** modo (in **hunc** modum, **hanc** in sententiam) он говорил следующим образом, вот как. — Но **hic** может указывать и на предыдущее: **haec** habui, quae dicerem вот что я имел сказать. Sed **haec** leviora, **illa** vero graviora но это (вышесказанное) сравнительно неважно, а вот что (следующее) важнее. В таком же двояком смысле употребляется русское **вот что**.

§ 1217. Если **hic** и **ille** относятся к двум различным упомянутым предметам, то по большей части hic значит — последний, а ille — первый. Но бывает и наоборот.

1. Ignaviă corpus hebĕtat, labor firmat; **illă** matūram senectutem, **hīc** longam adolescentiam reddit (Cels. 1, 1) ничегонеделание притупляет тело, труд укрепляет; первое причиняет раннюю старость, последний (второй) — долгую молодость.

2. Melior est certă pax, quam sperată victoriă: **haec** in tua, **illa** in deorum manu est (Liv. 30, 30, 19) лучше верный мир, чем ожидаемая победа: первый в твоих руках, последняя — в руках богов. — Здесь haec указывает на более отдаленное слово pax, illa — на ближайшее victoria.

§ 1218. Is употребляется в двух значениях:

а) **он** или **этот**; b) **тот** или **такой**.

§ 1219. а) В значении **он** is употребляется для указания на упомянутое лицо или вещь, без определяемого существительного. По большей части это бывает в косвенных падежах, когда is употребляется в качестве дополнения. В именительном падеже в качестве подлежащего is (как и личные местоимения) обыкновенно пропускается, если и в предыдущем предложении — то же подлежащее, но может быть и поставлено.

1. Nostri in hostes impĕtum fecerunt atque **eos** in fugam dederunt (Caes. B. G. 4, 26, 5) наши сделали нападение на врагов и обратили их в бегство.

2. Hostes terga verterunt, magnusque **eorum** numĕrus est occīsus (Caes. B. G. 4, 37, 4) враги обратили тыл, и большое число их было убито.

3. Anco regnante, Lucŭmo Romam commigravit. Demarāti Corinthii filius erat (Liv. 1, 34, 1) в царствование Анка Лукумон переселился в Рим. Он был сын коринфянина Демарата. — Здесь во втором предложении is не поставлено; понятие **он** подразумевается из предыдущего предложения.

4. Apud Helvetios longe nobilissimus fuit et ditissimus Orgetŏrix. **Is** conjurationem nobilitatis fecit (Caes. B. G. 1, 2, 1) у гельветов самым знатным и богатым человеком был Оргеториг. Он устроил заговор знати.

§ 1220. Is в значении *он* употребляется, когда на нем нет логического ударения. Если же «он» противополагается другим лицам, то употребляется ille.

1. Paene **ille** timore, **ego** risu corrui (Cic. Quint. fratr. 2, 8, 2) он чуть не упал от страха, я — от смеха.

2. Deinde **ego illum** de suo regno, **ille me** de nostra republica percontatus est (Cic. Reip. 6, 9) потом я расспрашивал его об его царстве, он меня — о нашей республике.

§ 1221. Если при **is** находится существительное, упомянутое в предыдущем изложении или вообще известное, то **is** переводится **этот** (или **тот**).

1. Duplicato **ejus diei** itinere octo milia passuum ex **eo loco** procēdit (Caes. B. G. 3, 76, 4) сделав в этот день двойной переход, он продвигается на 8000 шагов от этого места.

2. Erant in **ea** legione fortissimi viri, centuriones (Caes. B. G. 5, 44, 1) были в этом легионе очень храбрые люди, центурионы.

§ 1222. b) В значении *тот* **is** (без определяемого существительного или с ним) употребляется, когда is указывает на предложение относительное (с qui, также с наречиями: ubi, unde, quo).

1. Egens aeque est **is, qui** non satis habet, et **is, cui** satis nihil potest esse (Ad Herenn. 4, 24) нуждается одинаково тот, кто не имеет достаточно, и тот, кому ничто не может быть достаточным.

2. Magnă propōnit **iis, qui** occiderint, praemia (Caes. B. G. 5, 58, 5) он назначает большие награды тем, кто убьет (Индуциомара).

3. Germani deorum numĕro **eos** solos ducunt, **quos** cernunt et **quorum** aperte opibus juvantur, Solem et Vulcānum et Lunam (Caes. B. G. 6, 21, 2) германцы признают богами только тех, которых видят и помощью которых явно пользуются, — Солнце, Вулкана и Луну.

4. Huc **ea, quae** paraverant, confĕrunt (Caes. B. G. 7, 86, 4) сюда они сносят то, что приготовили.

5. Ex **iis aedificiis, quae** trans flumen habuerant, demigraverunt (Caes. B. G. 4, 4, 3) они переселились из тех зданий, которые имели по ту сторону реки.

6. Ne committeret, ut **is locus, ubi** constitissent, ex calamitate populi Romani nomen caperet (Caes. B. G. 1, 13, 7) пусть он не доводит дело до того, чтобы то место, где они стоят, получило название от несчастия римского народа.

§ 1223. c) Если **is** указывает на следующее предложение следствия (с ut или qui), то оно переводится **такой.**

1. **Eā** celeritate atque **eo** impĕtu milites ierunt, **ut** hostes impĕtum sustinere non possent (Caes. B. G. 5,18,5) воины шли с такой скоростью и с такой стремительностью, что враги не могли выдержать натиска.

2. Ego **is** sum, **qui** nihil unquam meā potius, quam meorum civium causa fecerim (Cic. Fam. 5, 21, 2) я таков (= такой человек), что ничего никогда не делал более в своих интересах, чем в интересах своих сограждан.

§ 1224. Is, указывающее на относительное предложение (с qui), может быть пропущено, как и по-русски, в особенности, если оно должно было бы стоять в одном падеже с qui.

1. Sapienter cogĭtant (ii), **qui** temporibus secundis casūs adversos reformi-

dant (Ad Herenn. 4, 24) мудро думают те, которые в счастливые времена страшатся несчастных случаев.

2. **Qui** adulescentium peccātis ignosci putant oportere, (ii) falluntur (Ad Herenn. 4, 25) кто считает нужным прощать проступки юношей, ошибается.

3. **Quem** neque gloriă neque pericŭla excītant, (eum) nequīquam hortēre (Sall. Catil. 58, 2) на кого не действуют ни слава, ни опасности, (того) напрасно уговаривать.

4. Xerxes praemium proposuit (ei), **qui** invenisset novam voluptatem (Cic. Tusc. 5, 20) Ксеркс назначил награду (тому), кто изобретет новое удовольствие.

§ 1225. d) **Et is, atque is, isque** (с отрицанием **nec is, neque is**) означают **а именно, и притом, к тому же** и определяют существительное, с которым и согласуются в роде, числе и падеже. Atque id, idque имеют то же значение, но относятся к глаголу в предложении или к целому предложению.

1. Homo habet memoriam, **et eam** infinitam, rerum innumerabilium (Cic. Tusc. 1, 57) человек имеет память о бесчисленном количестве предметов, и притом безграничную.

2. Levi facto equestri proelio, **atque eo** secundo, in castra exercitum reduxit (Caes. B. G. 7, 53, 2) после незначительного кавалерийского сражения и притом удачного, он отвел войско обратно в лагерь.

3. Galli legionem, **neque eam** plenissimam, despiciebant (Caes. B. G. 3, 2, 3) галлы смотрели с презрением на легион, к тому же еще бывший не в полном составе.

4. Negotium magnum est navigare, **atque id** mense Quinctili (Cic. Att. 5, 12, 1) великое дело плыть по морю, да еще в Квинктилии (июле) месяце.

5. Tamēsis uno omnino loco pedibus, **atque hoc** aegre, transiri potest (Caes. B. G. 5, 18, 1) Тамезис (Темзу) можно перейти в брод всего в одном месте, да и то с трудом.

§ 1226. e) **Idem** (тот же) употребляется в смысле выражений: **в то же время, вместе с тем, также и, и притом,** если названию лица или вещи придаются два сказуемых или два определения.

1. Quidquid honestum est, **idem** est utile (Cic. Off. 2, 10) все, что нравственно, вместе с тем (в то же время) и полезно.

2. Quidam nimis magnum studium in res obscūras atque difficiles confĕrunt, **easdemque** non necessarias (Cic. Off. 1, 19) некоторые прилагают слишком много старания к предметам темным и трудным, и в то же время не необходимым.

§ 1227. Наоборот, наречие **item** употребляется в смысле **также, тоже, равным образом,** если о каком-нибудь предмете говорится то же, что о другом, только что упомянутом.

Adĕrat Romŭlus augur cum Remo fratre **item** augŭre (Cic. Div. 1, 107) был там авгур Ромул с братом Ремом, тоже авгуром.

§ 1228. f) **Ipse** (сам, самый) иногда употребляется в смысле выражений: **именно, уже, один, сам по себе, сам собою, ровно** (при числительных): **ipso** illo die в тот самый день, именно в тот день; nunc **ipsum** именно теперь; tum **ipsum** именно тогда.

1. Pompei adventu **ipso** impĕtūs hostium repressi sunt (Cic. Pomp. 13) уже одним прибытием Помпея приостановлены вторжения врагов.

2. **Ipsă** spes inopiam sustentabat (Caes. B. G. 3, 49, 1) уже одна (самая) надежда помогала переносить недостаток (хлеба).

3. In templo Hercŭlis valvae clausae subĭto se **ipsae** aperuerunt (Cic. Div. 1, 74) в храме Геркулеса запертые двери сами (собою) отворились.

4. **Nunc ipsum** sine te esse non possum (Cic. Att. 12, 16) именно (как раз) теперь я не могу быть без тебя.

5. Athēnis decem **ipsos** dies fui (Cic. Fam. 2, 8, 3) в Афинах я пробыл ровно десять дней.

6. Crassus fuit triennio **ipso** minor quam Antonius (Cic. Brut. 161) Красс ровно на три года был моложе Антония.

§ 1229. Существительное, к которому относится qui, в некоторых случаях ставится в относительном предложении (как иногда и по-русски):

§ 1230. a) когда относительное предложение поставлено впереди главного:

1. **Quam** quisque norit **artem**, in hac se exerceat (Cic. Tusc. 1, 41) какое кто знает искусство, пусть тем и занимается.

2. **Qua nocte** natus Alexander est, eādem Diānae Ephesiae templum deflagravit (Cic. N. D. 2, 69) в ту же самую ночь, в которую родился Александр, сгорел храм Дианы Эфесской.

§ 1231: b) когда существительное, определяемое предложением с qui, есть приложение:

Amānus Syriam a Cilicia divĭdit, **qui mons** erat hostium plenus sempiternorum (Cic. Att. 5, 20, 3) Аман отделяет Сирию от Киликии, — гора, которая была полна всегдашними врагами.

§ 1232: c) когда существительное, определяемое предложением с qui, имеет при себе прилагательное в превосходной степени, то это прилагательное переносится в предложение с qui:

1. Themistŏcles de servis suis, **quem** habuit **fidelissimum,** ad Xerxem misit (Nep. 2, 4, 3) Фемистокл послал к Ксерксу самого верного из своих рабов (самого верного раба), какого имел.

2. Verres mittit ad Antiŏchum regem rogatum ea vasa, **quae pulcherrima** apud eum viderat (Cic. Verr. 4, 63) Веррес посылает к царю Антиоху просить самые красивые сосуды, которые он у него видел.

§ 1233. О т н о с и т е л ь н ы е м е с т о и м е н и я и н а р е ч и я часто употребляются там, где по-русски ставится местоимение личное **он** или указательное с каким-л. союзом: **и, а, но, именно (ибо), поэтому,** т. е. не придаточное, а главное предложение. Таким образом, в этом случае qui = et is, is autem, nam is, is igitur и т. п.

1. Res loquitur **ipsă; quae** semper valet plurimum (Cic. Mil. 53) само дело говорит, и оно всегда имеет очень большое значение.

2. Centuriones nutu vocibusque hostes vocare coeperunt; **quorum** progrĕdi ausus est nemo (Caes. B. G. 5, 43, 6) центурионы стали звать врагов знаками и голосами; но из них никто не осмелился выступить вперед.

3. Multas ad res perutĭles Xenophontis libri sunt: **quos** legite studiŏse (Cic. Senect. 59) Ксенофонтовы сочинения очень полезны для многих случаев (во многих отношениях); поэтому читайте их старательно.

§ 1234. Quod ставится перед союзами: si, nisi, quum, ubi, utinam, для связи с предыдущим изложением. По-русски для выражения этой связи ставятся слова: **поэтому, таким образом, же, ведь** и др.

Hannĭbal, quotiescunque cum popŭlo Romano congressus est in Italia, semper discessit superior. **Quod nisi** domi civium suorum invidiā debilitatus esset, Romanos videtur superare potuisse (Nep. 23, 1, 2) сколько раз ни сражался Ганнибал с римским народом в Италии, он всегда выходил победителем. Поэтому, если бы он не был ослаблен на родине завистью сограждан, он, повидимому, мог бы победить римлян.

§ 1235. Относительное предложение может содержать в себе вопросительное слово, второе относит. местоимение, союз другого придаточного предложения. По-русски это невозможно, и потому при переводе фраз подобного рода приходится относительное местоимение делать личным или указательным или заменять относительное предложение именем существительным и т. п.

1. Errare malo cum Platone, **quem tu quanti facias scio**, quam cum istis verā sentire (Cic. Tusc. 1, 39) я предпочитаю ошибаться с Платоном, твое уважение к которому мне известно, чем с ними судить правильно.

2. Ea suasi Pompejo, **quibus** ille **si paruisset,** Caesar tantas opes, quantas nunc habet, non haberet (Cic. Fam. 6, 6, 5) я давал Помпею такие советы, что если бы он им последовал, то Цезарь не имел бы такой силы, какую он теперь имеет. Или: я давал Помпею советы: если бы он им последовал, то...

3. **A quo quum quaereretur** (часто встречающаяся формула) когда его спрашивали (спросили).

F. Неопределенные местоимения

§ 1236. Неопределенное местоимение **quis** не может иметь на себе логического ударения и потому употребляется как энклитика, т. е. никогда не ставится на первом месте в предложении, а всегда после какого-нибудь слова, к которому оно примыкает по ударению. Такая же энклитика есть русское неопределенное *кто* в смысле *кто-нибудь.*

§ 1237. a) В главных предложениях quis употребляется с conj. potentialis в формулах: dixerit quis и т. п. (§ 717); с conj. prohibitivus: ne quis, ne quid (§ 706); при слове num: num quis?

Num quid simĭle popŭlus Romanus audierat? (Cic. Lael. 41) неужели что (что-нибудь) подобное слышал римский народ?

§ 1238. В придаточных предложениях quis употребляется в сочетании с союзами: si, nisi, ne.

1. **Si quis** ab ineunte aetate habet causam celebritatis, in hunc oculi omnium coniciuntur (Cic. Off. 2, 44) если кто (кто-нибудь) с юного возраста имеет основание для того, чтобы быть славным, на того устремляются взоры всех. — Здесь и по-русски можно поставить *кто* вместо *кто-нибудь.*

2. Decrevit senatus, ut consul videret, **ne quid** respublica detrimenti caperet (Cic. Cat. 1, 4) сенат постановил, чтобы консул смотрел, как бы государство не понесло какого (какого-нибудь) ущерба.

§ 1239. b) **Quisquam** и **ullus** (а также наречия **unquam** и **usquam**) употребляются в предложениях с отрицанием или в предложениях и оборотах, имеющих отрицательный смысл: neque quisquam и никто, neque quidquam и ничто, neque ullus и никакой, neque unquam и никогда, neque usquam и нигде, nemo unquam никто никогда, nihil unquam ничто никогда, nemo usquam никто нигде, nihil usquam ничто нигде, ne quisquam чтобы никто, ne quidquam чтобы ничто.

1. Veni Athēnas, **neque** me **quisquam** ibi agnōvit (Cic. Tusc. 5, 104) я пришел в Афины, и никто меня там не узнал.

2. **Nec quemquam** senem audivi oblītum, quo loco thesaurum obruisset (Cic. Senect. 21) и я не слыхал (слыхивал), чтобы какой-нибудь старик забыл, в каком месте он зарыл клад.

3. Epicūrus negat, **quicquam** deos nec aliēni curare nec sui (Cic. Div. 2, 104) Эпикур говорит, что боги не заботятся ни о чем — ни о чужом, ни о своем.

4. An potest **quicquam** esse suavius, quam nihil dolere? (Cic. Fin. 2, 11) или (разве) может быть что-нибудь приятнее, чем не чувствовать никакого страдания. — Здесь предложение an — suavius (риторический вопрос) не имеет отрицания, но имеет отрицательный смысл: ничто не может быть приятнее.

5. Lectionem **sine ulla** delectatione neglĕgo (Cic. Tusc. 2, 7) я ставлю ни во что чтение без всякого удовольствия. — Здесь sine ulla delectatione имеет отрицательный смысл: не дающее никакого удовольствия.

6. Te ut **ulla** res frangat? (Cic. Catil. 1, 22) (разве возможно), чтобы тебя хоть что-нибудь сломило? — Здесь вопрос имеет отрицательный смысл: тебя ничто не может сломить.

§ 1240. с) **Quisque** употребляется с некоторыми ограничениями: почти никогда оно не ставится на первом месте фразы. Обыкновенно (но не всегда) оно ставится непосредственно после определенных классов слов, а именно: a) после возвратного местоимения sui, sibi, se, suus, b) после относит. местоимения, c) после вопросительного местоимения, d) после превосходной степени прилагательного или наречия.

1. Ipse **se quisque** dilĭgit (Cic. Lael. 80) каждый сам себя любит.

2. Verum est, fabrum esse **suae quemque** fortūnae (Ps.-Sall. De rep. 1, 1) верно то, что каждый счастья своего кузнец.

3. **Quam quisque** norit artem, in hac se exerceat (Cic. Tusc. 1, 41) какое кто знает искусство, пусть тем и занимается.

4. Est hoc Gallĭcae consuetudinis, uti et viatores etiam invītos consistere cogant et, **quid quisque** eorum de **quaque** re audierit aut cognoverit, quaerant (Caes. B. G. 4, 5, 2) у галлов есть обычай останавливать путников даже против воли их и спрашивать, что каждый из них о каждом деле слышал или узнал.

5. **Optimum quidque** rarissimum est (Cic. Fin. 2, 81) все хорошее редко.

§ 1241. Сочетание quisque с двумя превосходными степенями прилагательного или наречия часто имеет значение сочетания: **чем** (с сравнительной степенью) — **тем** (с сравнительной степенью), которое выражается также сочетаниями: quo quis (quisque) (с сравнительной степенью) — eo (с сравнительной степенью) или ut (с превосходной степенью) — ita (с превосходной степенью).

1. **Optimum quidque** rarissimum est (Cic. Fin 2, 81)=quo quidque melius est, eo rarius=ut quidque optimum est, ita rarissimum чем что (что-нибудь) лучше, тем реже; самое лучшее всегда самое редкое.

2. **Ut quisque** est vir **optimus**, **ita** difficillime esse alios imprŏbos suspicatur

(Cic. Quint. fratr. 1, 1, 12) чем лучше человек, тем труднее он подозревает, что другие дурны.

3. **Quo quisque est sollertior et ingeniosior, hoc** docet **iracundius et laboriosius** (Cic. Com. 31) чем талантливее и способнее человек, тем с большей раздражительностью и мучением он учит.

Отрицания

§ 1242. Отрицания — **non** и **haud;** haud менее сильно и поэтому не употребляется в противоположениях. По большей части оно ставится при прилагательных и наречиях, редко при глаголах (haud scio не знаю). Ne quidem значит «даже не», причем между ne и quidem ставится слово с логическим ударением.

§ 1243. Два отрицания в одном и том же предложении взаимно уничтожаются и дают утверждение (иногда усиленное): **non** nescio, non ignōro я не не знаю = я знаю (хорошо, вполне).

§ 1244. Отрицательные местоимения и наречия в соединении с non имеют различные значения, смотря по тому, предшествует ли им non, или оно следует за ними:

non nemo некто, кто-то — **nemo non** всякий,
non nulli несколько — **nulli non** все (множ. ч.)
non nihil нечто — **nihil non** всё (ед. ч.)
non nunquam иногда — **nunquam non** всегда
non nusquam кое-где — **nusquam non** везде

1. Agesilāus fuit claudus altero pede. Quae res etiam **non nullam** afferebat deformitatem (Nep. 17, 8, 1) Агесилай хромал на одну ногу. Это придавало (ему) даже некоторое безобразие.

2. Athenienses **nihil** Alcibiădem **non** efficere posse ducebant (Nep. 7, 7, 2) афиняне думали, что Алквиад может сделать все.

§ 1245. Два отрицания не уничтожаются, если за первым отрицанием следует выражение с ne quidem (даже не) или с neque — neque ни — ни.

1. **Nunquam** Scipionem **ne** minimā **quidem** re offendi (Cic. Lael. 103) я никогда не оскорблял Сципиона даже и чем-нибудь ничтожным.

2. **Nemo** unquam **neque** poētă **neque** orator fuit, qui quemquam meliorem, quam se, arbitraretur (Cic. Att. 14, 20, 2) никогда не было ни одного ни поэта, ни оратора, который считал бы кого-нибудь лучше себя.

СОЮЗЫ

Conjunctiones

§ 1246. Союзы (conjunctiones), о которых говорилось в статье о наклонениях (finales, consecutivae, temporales, causales, condicionales, concessivae), называются подчиняющими (подчинительными), потому что посредством их одно предложение подчиняется другому (т. е. приводится в зависимость от другого). Следующие союзы называются сочиняющими (сочинительными), потому что посредством их сочиняются (соединяются) равносильные предложения.

§ **1247.** a) Союзы соединительные (conjunctiones copulativae): et, que, ac, atque и; neque, nec и не; etiam также, даже; quoque также; ne — quidem даже не.

§ **1248.** **Que** ставится после слова, к которому относится, и пишется с ним в одно слово.

§ **1249.** **Quoque** ставится после слова, к которому относится.

§ **1250.** При соединении трех или более понятий союз et или ставится перед каждым (кроме первого, но может быть и перед первым) (polysyndeton многосоюзие), или не ставится ни перед одним (asyndeton бессоюзие), или только последний член присоединяется посредством que:

Honeste **et** sapienter **et** juste; honeste sapienter juste; honeste sapienter juste**que** нравственно, мудро и справедливо.

§ **1251.** b) Союзы разделительные (conjunctiones disjunctivae): aut, vel, ve, sive или.

§ **1252.** **Ve** ставится после слова, к которому относится, и пишется с ним в одно слово.

§ **1253.** **Aut** ставится между понятиями, различными по существу, исключающими друг друга:

Aut Caesar, **aut** nihil или Цезарь, или ничто (= или пан, или пропал).

§ **1254.** **Vel** и **sive** ставятся между понятиями однозначащими, но различными лишь по названию, особенно: vel (sive) potius или, лучше (вернее) сказать:

Venit Epicūrus, homo minime malus **vel potius** optimus (Cic. Tusc. 2, 44) приходит Эпикур, человек вовсе не дурной или, вернее сказать, очень хороший.

§ **1255.** **Ve** означает, что различие между двумя понятиями не имеет значения: bis ter**ve** два-три раза.

§ **1256.** c) Союзы противительные (conjunctiones adversativae): sed, verum но; autem, vero а, же; tamen однако; at но, напротив; atqui а между тем.

§ **1257.** **Autem** и **vero** не ставятся на первом месте фразы, как русское **же**.

§ **1258.** **Tamen** редко ставится на первом месте фразы.

§ **1259.** **At** по большей части употребляется, когда говорящий приводит возражение (воображаемого или действительного) противника (но, могут возразить; но, скажет кто-нибудь) и свое опровержение его (но ведь).

§ **1260.** d) Союзы причинные или винословные (conjunctiones causales): nam, enim, namque, etĕnim ибо, ведь, именно; потому что; дело в том, что.

§ **1261.** **Enim** не ставится на первом месте фразы.

§ 1262. е) Союзы заключительные (conjunctiones conclusivae): ităque, igĭtur, ergo, proinde итак, поэтому, таким образом, следовательно.

§ 1263. Igitur не ставится на первом месте фразы.

§ 1264. Proinde употребляется преимущественно в требованиях (при imperativus, conjunctivus adhortativus и т. п.).

Сочетание союзов

§ 1265. Et — et и — и, как — так, с одной стороны — с другой стороны.

§ 1266. Neque (nec) — neque (nec) ни — ни.

§ 1267. Et — neque (nec) и — и не, с одной стороны — с другой стороны не.

§ 1268. Neque (nec) — et не — и, с одной стороны не — с другой стороны.

§ 1269. Quum — tum (etiam, vero, maxime) как — так и (в особенности).

§ 1270. Non solum (modo) — sed (verum) etiam не только — но даже.

§ 1271. Non modo non — sed ne — quidem не только не — но даже не.

§ 1272. Aut — aut, vel — vel или — или.

§ 1273. Sive — sive (seu) ли — или.

РАСПОЛОЖЕНИЕ СЛОВ В ПРЕДЛОЖЕНИИ

§ 1274. Расположение слов в латинском языке отличается большою свободою, как и в русском языке. Расположение слов может быть или грамматическое, или риторическое.

§ 1275. А. Самое простое расположение слов (грамматическое) есть следующее: на первом месте подлежащее и всё, что к нему относится; на последнем месте сказуемое; перед сказуемым все дополнения сказуемого; вопросительные предложения начинаются вопросительными словами; придаточные предложения — союзами или относительными словами.

1. **Divitiăcus** multis cum lacrĭmis, Caesărem complexus, obsecrare **coepit** (Caes. B. G. 1, 20, 1) Дивитиак, с обильными слезами обняв Цезаря, начал умолять (его).

2. **Helvetii** jam per angustias et fines Sequanorum suas copias **traduxerant** et in Aeduorum fines **pervenerant** eorumque agros **populabantur** (Caes. B. G. 1, 11, 1) гельветы уже провели свои войска через теснины и область секванов, прибыли в область эдуев и опустошали их поля.

§ 1276. В. Если автор желает, чтобы читатель или слушатель обратил особенное внимание на какое-либо слово в предложении, то

ставит его на первом или на последнем месте предложения (расположение риторическое). Вследствие этого на первом месте может быть поставлено сказуемое или какой-либо второстепенный член предложения, на последнем — подлежащее или тоже второстепенный член предложения. То же самое бывает и по-русски.

1. Apud Helvetios longe nobilissimus fuit et ditissimus **Orgetorix** (Caes. B. G. 1, 2, 1) у гельветов самым знатным и самым богатым человеком был Оргеториг.

2. **Dicebat** melius, quam scripsit, **Hortensius** (Cic. Orat. 132) говорил лучше, чем писал Гортенсий.

3. **A malis** igitur mors abdūcit, non a **bonis** (Cic. Tusc. 1, 83) итак, от зол удаляет (**несчастных**) смерть, а не от благ.

4. **Sua** enim vitia insipientes et **suam** culpam in senectutem confĕrunt (Cic. Senect. 14) ведь свои (собственные) пороки и свою вину неразумные люди слагают на старость.

5. **Luce** sunt clariora nobis tua consilia omnia (Cic. Catil. 1, 6) света яснее нам все твои замыслы.

6. Helvetii dicebant, sibi esse in animo iter per provinciam facere, propterea quod aliud iter haberent **nullum** (Caes. B. G. 1, 7, 3) гельветы говорили, что у них есть намерение идти через провинцию, потому что другого пути у них нет никакого.

§ 1277. Когда предложение, начинающееся союзом или относительным местоимением, стоит впереди своего главного предложения, то слово, которое особенно важно, может быть поставлено перед относительным словом или союзом.

1. **Romam quae** asportata sunt, ad aedem Honoris videmus (Cic. Verr. 4, 121) в Рим что привезено (что привезено в Рим), мы видим в храме Чести. — Здесь «в Рим» поставлено на первом месте, потому что привезенное в Рим противополагается оставленному в Сиракузах. По-русски можно поставить «в Рим» или на первом месте, или на последнем, и надо произнести с ударением.

2. **Tarentum** vero **quā** vigilantiā, quo consilio (Fabius) recepit! (Cic. Senect. 11) Тарент с какой бдительностью, с какой рассудительностью вернул Фабий! Или: сколько бдительности, сколько рассудительности проявил Фабий, чтобы вернуть Тарент! (с логическим ударением на слове **Тарент**).

3. Palus erat non magnā inter nostrum atque hostium exercitum. **Hanc si** nostri transirent, hostes exspectabant (Caes. B. G. 2, 9, 1) болото было небольшое между нашим и неприятельским войском. Неприятели ждали, чтобы наши перешли его.

4. Ab Atheniensibus, **locum sepultūrae intra urbem ut** darent, impetrare non potui (Cic. Fam. 4, 12, 3) афинян я не мог упросить, чтобы они дали место для погребения внутри города. — Здесь слова: locum — urbem поставлены перед союзом **ut**, потому что на них лежит логическое ударение. Нормальный порядок слов был бы такой: ut locum sepulturae intra urbem darent.

§ 1278. С. Определение, выраженное прилагательным или числительным, или родительным падежом, может стоять как перед определяемым существительным, так и после него. Если на определении или на определяемом есть логическое ударение (например, при противоположении), то по большей части впереди ставится слово с логическим ударением. Если нет логического ударения ни на определении, ни на определяемом, то прилагательное по большей части ставится впереди определяемого.

1. Pausanias non mores **patrios** solum, sed etiam cultum vestitumque mutavit. Apparatu **regio** utebatur, veste **Medicā** (Nep. 4, 3, 1) Павсаний переменил не только нравы отечественные, но также образ жизни и одежду. Пышность у него была царская, одежда мидийская. — Здесь логическое ударение на существительных: mores, cultum, vestitum, apparatu, veste. Поэтому прилагательные: patrios, regio, Medica поставлены после определяемых ими существительных.

2. Est labor, non nego; pericŭla **magnă**, fateor (Cic. Sest. 102) есть труд, не отрицаю; опасности большие, признаю. — Здесь magna поставлено после pericula, потому что логическое ударение — на pericula, которое противополагается слову labor.

3. **Tuscus** ager Romano adjăcet (Liv. 2, 49, 9) этрусская область прилегает к римской. — Логическое ударение на Tuscus.

4. Ad hanc **corporis** firmitatem plura etiam **anĭmi** bona accesserant (Nep. 15, 3, 1) к этой телесной крепости присоединилось большое количество душевных достоинств. — Здесь логическое ударение — на родит. падеже corporis и animi, которые противополагаются друг другу, и они поставлены впереди определяемых ими существительных.

5. Poētă peccat, quum **probi** orationem affingit imprŏbo, stultove sapientis (Cic. Orat. 74) поэт поступает неправильно, когда слова честного человека приписывает (вкладывает в уста) бесчестному, глупому — слова мудрого. — Здесь на родительном падеже probi лежит логическое ударение вследствие противоположения его с improbo, и probi поставлено впереди определяемого им существительного.

6. Cogitemus, **corpus** virorum fortium magnorumque hominum esse mortāle, **animi** vero motūs et **virtutis** gloriam sempiternam (Cic. Sest. 143) подумаем, что тело мужей храбрых и великих людей смертно, а деятельность души и слава их доблести вечна. — Здесь в первом члене определяемое corpus поставлено впереди определения в родительном падаже virorum, а во втором члене определения в родительном падеже animi и virtutis поставлены впереди определяемых motus и gloriam, потому что логическое ударение — на corpus, animi и virtutis. В этой же фразе fortium поставлено после virorum, а magnorum впереди hominum: это показывает, что иногда постановка прилагательного-определения безразлична для смысла.

§ 1279. Если при существительном есть н е с к о л ь к о о п р е д е л е н и й, выраженных различно, — прилагательным, родительным падежом, падежом с предлогом, относительным предложением, то возможны разные комбинации постановок этих определений, например: определение в родительном падеже может быть поставлено между определением-прилагательным и существительным, выражение с предлогом или небольшое относительное предложение может быть поставлено между определением в родительном падеже и существительным:

Summum eloquentiae studium величайшая любовь к красноречию; **in summa bonorum ac fortium virorum** copia при огромном множестве хороших и мужественных людей; **nocturnus** in **urbem** adventus ночное прибытие (прибытие ночью) в город; in **summis, quae nos urgent,** difficultatibus при крайних затруднениях, которые их угнетают; ab **iis, quos miserat,** exploratoribus теми разведчиками, которых он послал.

Но возможны и такие постановки: in **summa** copia **bonorum ac fortium virorum** или in **bonorum ac fortium virorum summa copia** и др.

1. Ex **illo caelesti Epicūri de regŭla et judicio** volumĭne (Cic. N. D. 1, 43) из того небесного (божественного) сочинения Эпикура о правиле и суждении.

2. Marcum Catonem illum Sapientem, clarissimum virum et prudentissimum, cum multis graves inimicitias gessisse accepimus propter **Hispanorum, apud quos consul fuerat,** injurias (Cic. Caecil. 66) мы знаем, что известный Марк Катон Мудрый, человек **знаменитый** и умный политик, со многими был в жестокой вражде из-за притеснений испанцев, у которых он был во время своего консульства.

3. Reminisceretur et **veteris** incommŏdi **popŭli** Romani et **pristĭnae** virtutis **Helvetiorum** (Caes. B. G. 1, 13, 4) пусть он вспомнит и о старом несчастии римского народа, и о древней храбрости гельветов. — Здесь прилагательные-определения поставлены впереди определяемых существительных, а определения в родительном падеже после них. Главное логическое ударение лежит на существительных incommodi и virtutis, второстепенное логическое ударение лежит на определениях в родительном падеже: populi Romani и Helvetiorum; на прилагательных veteris и pristinae нет логического ударения. Если бы автор хотел придать большее логическое ударение словам populi Romani и Helvetiorum, то он поставил бы их перед определяемыми существительными.

§ 1280. Иногда (особенно в ораторской речи) определение **отделяется** от определяемого существительного какими-нибудь словами:

Magnā nuper **laetitiā** affectus sum большую недавно радость испытал я.

1. Quatridui sermonem **superioribus** ad te perscriptum **libris** misimus (Cic. Tusc. 5, 11) мы послали тебе четырехдневную беседу, записанную в предыдущих книгах. — Здесь определение superioribus отделено от определяемого libris словами ad te, которые относятся к misimus, и словом perscriptum, которое относится к sermonem. Порядок слов грамматический был бы такой: quatridui sermonem, superioribus libris perscriptum, ad te misimus.

2. **Permagnum optimi pondus argenti** (Cic. Phil. 2, 66) очень большое количество превосходного серебра. — Здесь permagnum отделено от определяемого pondus словом optimi, которое отделено от своего определяемого argenti словом pondus.

3. **Stoicorum,** non ignŏras, quam sit subtīle vel spinŏsum potius disserendi **genus** (Cic. Fin. 3, 3) у стоиков, тебе известно, какой утонченный или, вернее, запутанный способ рассуждения. — Здесь определение stoicorum отделено от определяемого genus целым рядом слов, в том числе даже управляющим глаголом non ignoras; это потому, что на stoicorum лежит логическое ударение. Это можно было бы выразить в переводе словами: «что касается стоиков». Нормальный порядок слов в этой фразе был бы такой: non ignoras, quam sit subtile vel potius spinosum Stoicorum disserendi genus.

§ 1281. Определение, выраженное притяжательным местоимением, ставится по большей части после определяемого существительного. Но если на местоимении лежит логическое ударение, то оно ставится впереди определяемого. Frater meus мой брат (или: брат мой), soror tua твоя сестра (или: сестра твоя).

Meum consilium accommodabo ad tuum (Cic. Fam. 9, 7, 2) свое решение я согласую с твоим. — Здесь на meum лежит логическое ударение, потому что оно противополагается слову tuum.

§ 1282. Приложение ставится после собственного имени. Cato Sapiens, clarissimus vir et prudentissimus (Cic. Caecil. 66) Катон Мудрый, человек весьма знаменитый и умный политик.

§ 1283. D. Односложные предлоги ставятся иногда между определением (прилагательным или родительным падежом) и определяемым существительным: multis de causis по многим причинам; paucos post menses спустя несколько месяцев; magnā ex parte по большей части; summā cum curā с величайшей заботой; quā de causā, quam ob rem по этой причине, поэтому; quā in urbe в этом городе; quorum de virtutibus о добродетелях которых.

§ 1284. Предлог может быть отделен от своего падежа только определением в родительном падеже или наречием.

1. **Propter** ***Hispanorum***, apud quos consul fuerat, **injurias** (Cic. Caecil. 66) из-за притеснений испанцев, у которых он был во время своего консульства. — Здесь к родительному падежу Hispanorum прибавлено еще относительное предложение.

2. **Ad** ***bene beateque*** **vivendum** (Cic. Off. 1, 19) для хорошей и счастливой жизни.

§ 1285. E. Слова, относящиеся к нескольким членам предложения, связанным между собою, ставятся:

1) впереди их всех, 2) после них всех, 3) между первым и вторым членом.

Omnes agri et maria все поля (земли) и моря, или agri et maria omnia, или agri omnes et maria.

1. Cato in Sicilia **naves longas** — **veteres** reficiebat, **novas** civitatibus imperabat (Caes. B. C., 1, 30, 4) Катон в Сицилии старые военные корабли ремонтировал и приказывал государствам доставлять новые. — Здесь naves longas есть общее определяемое к двум определениям, и оно поставлено впереди них, несмотря на то, что логическое ударение лежит на определениях.

2. Is utitur **consilio** ne **suorum** quidem, sed **suo** (Cic. Fam. 4, 9, 2) он не пользуется даже советом своих сторонников, но (руководится) своим собственным мнением. — Здесь consilio есть общее определяемое к двум определениям, и оно поставлено впереди них, несмотря на то, что логическое ударение лежит на определениях. Если бы было лишь одно определение, то оно было бы поставлено впереди определяемого (§ 1281): ne suorum quidem utitur consilio; suo utitur consilio.

3. Ante **Laelii aetatem** et **Scipionis** (Cic. Tusc. 4, 5) до времени Лелия и Сципиона.

4. Ea sunt et **Graecis litteris** celebrata et **Latinis** (Cic. Acad. 2, 4) это прославлено и в греческих сочинениях и в латинских.

§ 1286. Слова, по значению родственные или противоположные между собою, по большей части ставятся рядом (как и по-русски: рыбак рыбака видит издалека; рука руку моет):

1. Ut **ad senem senex de senectute**, sic **ad amicum amicissimus** scripsi **de amicitia** (Cic. Lael. 5) как старцу я, старец, написал о старости, так друг я, близкий друг, написал о дружбе.

2. **Vi vis** illātā defenditur (Cic. Mil. 9) силой отражается нанесенное насилие.
3. **Manus manum** lavat (Sen. Apocoloc. 9) рука руку моет.

§ 1287. F. Иногда в частях предложения и в целых предложениях соответствующие друг другу члены ставятся не в одинаковом порядке, а в противоположном. Такое расположение слов бывает и по-русски: «там души волновала *слава*; *отчаяние* было здесь» (Лермонтов). В первом предложении поставлено сперва обстоятельство места *там*, потом (дополнение *души* и) сказуемое *волновала*, потом подлежащее *слава*. Во втором предложении: подлежащее *отчаяние*, сказуемое *было*, обстоятельство места *здесь*. Такое расположение слов называется хиазм, т. е. постановка в виде греческой буквы хи — крест-накрест. Так, если написать соответствующие части обеих фраз одну над другой и соединить их чертами, то получится буква «хи»:

волновала *слава*



отчаяние было

Ср. также: «Мутно *небо*, *ночь* мутна» (Пушкин).

1. **Fragĭle corpus animus sempiternus movet** (Cic. Reip. 6, 26) бренное тело дух вечный двигает. — Здесь в первом члене поставлено определение fragile перед определяемым corpus, во втором члене определение sempiternus поставлено после определяемого animus.

2. Clariorem **inter Romanos deditio Postumium, quam Pontium incruenta victoria inter Samnītes** fecit (Liv. 9, 12, 3) более знаменитым сделала среди римлян Постумия сдача, чем бескровная победа Понция среди самнитян. — Здесь хиазм трехчленный (как и в вышеприведенном русском примере).

§ 1288. G. В некоторых сочетаниях постоянно сохраняется определенный порядок слов:

Populus Romanus народ римский. Senatus populusque Romanus сенат и народ римский. Pontĭfex maximus верховный жрец. Magister equitum начальник конницы. Juppĭter Optimus Maximus Юпитер всеблагой всемогущий. Tribūnus plebis народный трибун. Tribūnus militum военный трибун. Dii deaeque боги и богини. Terrā marique (также et terrā et mari; et mari et terrā) на суше и на море. Huc atque illuc туда и сюда. Ultro citroque взад и вперед. Sursum deorsum вверх и вниз. Domi bellique, domi militiaeque в мире и на войне. Ferro atque igni, ferro ignique огнем и мечом.

§ 1289. H. Большое влияние на расположение слов оказывает стремление к благозвучию.

Для этого стараются избегать: 1) стечения одинаковых гласных или согласных звуков; 2) стечения слов с одинаковым числом слогов, с одинаковым ударением, слов со слогами долгими или со слогами короткими; 3) такого расположения слов, при котором в прозе получается стих или значительная часть стиха и т. п.

РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

§ 1290. Главное предложение в соединении с придаточным образует сложное предложение. Из форм сложных предложений самая важная — период.

§ 1291. Период образуется: 1) когда придаточное предложение ставится впереди главного или 2) когда одно или несколько придаточных предложений вводятся в главное. Но древние не называли периодом такого сочетания предложений, в котором главное предшествует придаточному.

§ 1292. Придаточное и главное предложения, составляющие вместе период, могут, в свою очередь, иметь подчиненные им предложения. Если период состоит из одного придаточного предложения и одного главного, он называется простым; а если эти предложения распространяются посредством новых и, в особенности, если эти новые предложения вплетаются в прежние, то такой период называется сложным.

По строению своему периоды бывают очень разнообразны.

§ 1293. a) Все придаточные предложения, кроме предложений следствия, могут предшествовать главному.

b) Все такие придаточные предложения могут быть вставлены в главное.

1. Stultitiă, etsi adepta est, quod concupīvit, nunquam se tamen satis consecūtam putat (Cic. Tusc. 5, 54) глупость, даже если получит то, что желает, все-таки никогда не считает себя получившей достаточно. — Обыкновенно в периодической речи слово, общее придаточному и главному предложению (подлежащее или дополнение), ставится на первом месте фразы. В этом примере выдвинуто на первое место общее подлежащее stultitia. По-русски более обычно вставлять общее подлежащее в придаточное предложение, если оно поставлено впереди главного: «если даже *глупость* получит то, что желает, *она* все-таки никогда не считает себя получившей достаточно».

2. Manlio, quum dictator fuisset, Pomponius, tribūnus plebis, diem dixit (Cic. Off. 3, 112) Манлию, после того, как он был диктатором (когда окончился срок его диктатуры), народный трибун Помпоний предъявил обвинение. — Здесь на первое место поставлено слово Manlio, которое в главном предложении есть дополнение, а в придаточном — подлежащее. По-русски также более обычно было бы вставить его в придаточное предложение: когда окончился срок диктатуры *Манлия*, народный трибун Помпоний предъявил ему обвинение.

3. Neque tanto spatio, **certi quid esset**, explorari poterat (Caes. B. G. 7, 45, 4) и при таком расстоянии нельзя было распознать, что тут есть верного (каково истинное положение вещей). — Здесь косвенный вопрос вставлен в главное предложение.

§ 1294. c) Между предшествующим придаточным предложением и следующим за ним главным может быть вставлено еще второе

п р и д а т о ч н о е п р е д л о ж е н и е, находящееся в более близкой связи с главным. По-русски это второе придаточное предложение должно быть или вставлено в главное, или поставлено после него[1]:

1. Quum hostium copiae non longe absūnt, **etiamsi irruptio nulla facta est**, tamen agri cultūrā deseritur (Cic. Pomp. 15) когда неприятельские войска находятся недалеко, то, даже если не произойдет никакого вторжения, все-таки обработка полей оставляется. — Здесь второе придаточное предложение etiamsi facta est при переводе надо вставить в главное: «*то*, даже если...»; если этого не сделать, а поставить второе придаточное предложение непосредственно после первого, не разделив их словом *то*, может получиться смысл, что второе предложение зависит от первого.

2. Hujus rei quae consuetudo sit, **quoniam apud homines peritissimos dico,** pluribus verbis docere non debeo (Cic. Cluent. 115) что обычно бывает при этом, мне нет надобности доказывать подробно, ввиду того что я говорю перед людьми очень опытными. — Здесь второе придаточное предложение quoniam — dico поставлено непосредственно после первого. При переводе второе предложение надо поставить после главного.

3. Quoniam, **cujus consilio Roscius occīsus sit**, invenio, cujus manu sit percussus, non labōro (Cic. Amer. 97) так как я нахожу, по чьему умыслу Росций был убит, то я и не забочусь о том, чьею рукою он был поражен. — Здесь в первое придаточное предложение quoniam invenio вставлено еще придаточное предложение cujus consilio — sit, а второе придаточное предложение cujus manu sit percussus поставлено непосредственно после первого. При переводе второе предложение надо поставить после главного.

§ 1295. d) Придаточное предложение, зависящее от другого придаточного, иногда ставится впереди него, тогда как по-русски оно или ставится после него, или вставляется в него:

1. Caesar, ab exploratoribus certior factus, hostes sub monte consedisse, **qualis esset natūrā montis**, qui cognoscerent, misit (Caes B. G. 1, 21, 1) Цезарь, извещенный разведчиками, что неприятели остановились под горой, послал людей узнать, каковы свойства горы. — Здесь предложение qualis — montis зависит от предложения qui cognoscerent, но поставлено впереди него. По-русски такая постановка невозможна.

---

1 Вот пример подобного периода в русской литературе:

«Тут бедный Фока мой,
Как ни любил уху, но от беды такой,
Схватя в охапку
Кушак и шапку,
Скорей без памяти домой
И с той поры к Демьяну ни ногой».
(К р ы л о в, «Демьянова уха»).

Здесь главное предложение: «тут бедный Фока мой от беды такой скорей без памяти домой и с той поры к Демьяну ни ногой». В него вставлено сперва одно придаточное предложение: «как ни любил уху», потом поставлена опять часть главного предложения: «но от беды такой», и уже после нее поставлено второе придаточное предложение: «схватя в охапку кушак и шапку», и период заканчивается остальной частью главного предложения.

2. **Quid autem agatur**, quum aperuero, facile erit statuere, quam **sententiam** dicatis aut quam sequamini (Cic. Phil. 5, 6) когда я открою, в чем дело, легко будет решить, какое мнение вам следует высказать или к какому мнению присоединиться. — Здесь предложение quid — agatur зависит от предложения quum aperuero, но поставлено впереди него. По-русски такая постановка невозможна.

e) Когда придаточное предложение поставлено впереди, то в него может быть вставлено или целое управляющее предложение (если оно коротко), или часть его. По-русски также иногда возможна подобная постановка главного предложения (если оно коротко)[1].

§ 1296. Stoicorum, **non ignōras**, quam sit subtile vel spinōsum potius disserendi genus (Cic. Fin. 3, 3) у стоиков, тебе известно, какой утонченный или, вернее, запутанный способ рассуждения. — Здесь главное предложение non ignoras вставлено в придаточное, зависящее от него.

§ 1297. Особенно заметно такое переплетение частей главного и придаточного предложения при соединении acc. c. inf. с управляющим предложением (вероятно, потому что acc. c. inf. не считался совершенно обособленным от главного предложения):

Hoc **negas** te posse nec approbare nec improbare (Cic. Acad. 2, 96) ты говоришь, что не можешь ни одобрить этого, ни не одобрить. — Здесь управляющий глагол (negas) вставлен в acc. c. inf.; hoc есть дополнение к approbare nec improbare.

§ 1298. Русскому языку (по крайней мере, современному) несвойственна периодическая речь. Да и периоды старинных русских авторов (Карамзина, Жуковского, Крылова) гораздо более однообразны, чем периоды латинских авторов. Многие формы сложных латинских периодов нельзя перевести по-русски буквально. По большей части приходится при переводе разбивать латинский период, сколько-нибудь обширный, на мелкие предложения:

1. Est autem infĭmă condicio et fortūnă servorum, **quibus**, non male praecipiunt, qui **ita jubent uti**, ut mercennariis (Cic. Off. 1, 41) а самое низкое положение и судьба — рабов; недурное наставление дают те, которые советуют пользоваться ими так, как наемниками. — Здесь quibus зависит от uti, находящегося также в относительном предложении; таким образом, предложение non male praecipiunt вставлено в зависящее от него предложение quibus qui ita jubent uti. — Сохранить конструкцию этого периода в переводе невозможно; необходимо разбить его на два отдельные предложения.

2. Caesar, etsi a bello atque hoste discedere detrimentōsum esse existimabat, tamen, non ignōrans, quanta ex dissensionibus incommŏda oriri consuessent, ne tantă et tam conjunctă popŭlo Romano civitas, quam ipse semper aluisset omnibusque rebus ornasset, ad vim at-

---

1 Вот примеры подобного периода в русской литературе:

«Я и без вас воды не знаю, где достать» (Крылов, «Мельник»). — Здесь сказуемое главного предложения: *не знаю* вставлено в придаточное *где достать воды*.

«С такою бережью, диковинка ль, что дом скорехонько пойдет вверх дном?» (Там же). — Здесь такая же постановка. Нормальный порядок слов был бы таков: «диковинка ль, что дом с такою бережью скорехонько пойдет вверх дном?»

que arma descenderet, atque ea pars, quae minus confideret, auxilia a Vercingetorīge arcesseret, huic rei praevertendum **existimavit** et, quod legibus Aeduorum iis, qui summum magistratum obtinerent, excedere ex finibus non liceret, ne quid de jure aut de legibus eorum deminuisse videretur, ipse in Aeduos proficisci **statuit** senatumque omnem et quos inter controversiă esset ad se Decetiam **evocavit** (Caes. B. G. 7, 33, 1—2). — Здесь три главных предложения со сказуемыми: existimavit, statuit, evocavit; каждое из них соединено с придаточными предложениями и вследствие этого представляет собою период. Первый период (Caesar — existimavit) начинается (как по большей части бывает) подлежащим главного предложения (Caesar); за ним следует уступительное предложение (etsi — existimabat); затем продолжается главное предложение (одно слово tamen); в него тотчас же вставлено причастие (ignōrans) с зависящим от него косвенным вопросом (quanta — consuessent), вводящее причину к existimavit; затем следует двучленное финальное предложение (ne — descenderet — arcesseret), вводящее цель к existimavit; в каждый член этого финального предложения вставлены относительные предложения (quam — aluisset — ornasset и quae — confideret); после этого поставлено окончание главного предложения (huic rei — praevertendum existimavit). Второй период (et — statuit) присоединен к первому посредством et; на первом месте поставлено придаточное предложение (quod liceret), вводящее причину к statuit; в него вставлено относительное предложение (qui — obtinerent); затем следует финальное предложение (ne — videretur), вводящее цель к statuit; после этого поставлено окончание главного предложения (ipse in Aeduos proficisci statuit). Третий период (senatumque — evocavit) присоединен ко второму посредством que; в него вставлено лишь одно относительное предложение (quos esset). При переводе надо эти длинные периоды разбить на более короткие. Сделать это можно разными способами, придавая речи характер более отрывистый. Вот один из способов перевода (более отрывистого): «Цезарь понимал, что невыгодно удаляться с театра военных действий. Но, с другой стороны, он знал, какие вредные последствия бывают от внутренних смут. Поэтому он счел своим долгом предупредить возможность того, чтобы такое сильное государство, так тесно связанное с римским народом, которое он сам всегда поддерживал и всячески отличал, прибегло к вооруженной силе и чтобы партия, чувствовавшая себя более слабой, призвала на помощь Верцингеторига. Но так как, по законам эдуев, верховным сановникам не дозволяется выходить за пределы страны, то он решил лично идти в область эдуев, чтобы не подумали, будто он не уважает их прáва и законов. Ввиду этого он вызвал весь сенат и обе враждующие партии к себе в Децетию».

3. **Catuvolcus**, rex dimidiae partis Eburōnum, qui unā cum Ambiorīge consilium inierat, aetate jam confectus, quum laborem belli aut fugae ferre non posset, omnibus precibus detestatus Ambiorīgem, qui ejus consilii auctor fuisset, **taxo**, cujus magnă in Gallia Germaniaque copiă est, **se exanimavit** (Caes. B. G. 6, 31, 5). — Здесь одно главное

предложение, и притом очень краткое: Catuvolcus taxo se exanimavit; все остальное составляет его распространение. Период начинается подлежащим главного предложения (Catuvolcus); к этому подлежащему присоединены: приложение (rex — Eburonum), относительное предложение (qui — inierat) и определение в виде причастия (aetate jam confectus), которое вместе с тем служит обоснованием следующего предложения (quum — posset) и потому могло бы быть вставлено в него. Это причинное предложение (quum posset) служит обоснованием сказуемого главного предложения (se exanimavit). Затем следует временное предложение в форме причастия (omnibus — Ambiorigem), к которому присоединено относительное предложение (qui — fuisset). После этого продолжается главное предложение (taxo — exanimavit), в которое вставлено относительное предложение (cujus — est). При переводе можно разбить этот период на два: «Царь другой половины племени эбуронов, Катувольк, который вместе с Амбиоригом задумал восстание, не мог уже по своему преклонному возрасту переносить тягости войны и бегства. Осыпая всевозможными проклятиями Амбиорига, виновника этого восстания, старик отравился тисом, которого очень много в Галлии и Германии».

4. Ut saepe homines aegri morbo gravi, quum aestu febrique jactantur, si aquam gelĭdam biberunt, primo relevari videntur, deinde multo gravius vehementiusque afflictantur, **sic hic morbus**, qui est in republica, relevatus istius poenā, **vehementius**, relĭquis vivis, **ingravescet** (Cic. Catil. 1, 31). — Здесь главное предложение: sic — ingravescet. Придаточное предложение: ut — afflictantur. Они вместе составляют один период. Они не переплетены между собою; но каждое из них представляет собою также период. В придаточном предложении основная часть: ut saepe homines aegri morbo gravi primo relevari videntur, deinde multo gravius vehementiusque afflictantur. В эту основную часть вставлено временное предложение (quum — jactantur) и условное предложение (si — biberunt). В главное предложение вставлено относительное предложение (qui est in republica), потом временное предложение в форме причастия (relevatus istius poena) и условное предложение в форме abl. abs. (reliquis vivis). — При переводе можно разбить этот период на два (или более) периода:

«Часто человек, страдающий тяжкой болезнью, напившись ледяной воды в лихорадочном жару, сперва как будто чувствует облегчение, но потом мучится еще тяжелее, еще сильнее. Точно так же и эта болезнь, которая терзает наше отечество, сперва ослабеет вследствие наказания Катилины, но потом станет еще тяжелее, если остальные (сообщники его) останутся в живых».

5. Numĭtor, inter primum tumultum hostes invasisse urbem atque adortos regiam dictĭtans, quum pubem Albānam in arcem praesidio armisque obtinendam avocasset, postquam juvĕnes, perpetratā caede, pergĕre ad se gratulantes vidit, extemplo advocato concilio, scelus in se fratris, origĭnem nepōtum, ut genĭti, ut educati, ut cognĭti essent,

caedem deinceps tyranni seque ejus auctorem ostendit (Liv. 1, 6, 1). — Здесь одно главное предложение: Numitor scelus in se fratris — ostendit; все остальное составляет его распространение. Период начинается подлежащим главного предложения (Numitor); за ним следует причинное предложение в форме причастия (inter — dictĭtans), которое служит обоснованием следующего предложения (quum — avocasset) и потому могло бы быть вставлено в него. Это временное предложение (quum — avocasset), следующее временное предложение (postquam — vidit со вставленным в него acc. c. inf.) и временное предложение в форме abl. abs. (extemplo advocato concilio) описывают действия, предшествующие действию главного предложения (ostendit). После этого продолжается главное предложение (scelus — ostendit), причем в него вставлено еще придаточное вопросительное предложение (ut geniti — essent.) При переводе надо разбить этот сложный период на несколько периодов:

«Во время начавшегося переполоха (как только начался переполох), Нумитор распустил слух, будто неприятели вторглись в город и напали на дворец. Под этим предлогом он отозвал альбанцев, способных носить оружие, в кремль для его защиты вооруженной силой. Когда же он увидал, что молодые люди, совершив убийство, идут к нему и поздравляют его, он тотчас собрал народ и рассказал ему о преступлении брата по отношению к нему, о происхождении внуков, — как они родились, как были воспитаны, как он узнал их, — сообщил о последовавшем затем убийстве тирана и о том, что оно совершено по его приказанию».

6. Ego idem, quum rogatu fratrum tuorum venissem mane ad Caesărem atque omnem adeundi et conveniendi illius indignitatem et molestiam pertulissem, quum fratres et propinqui tui jacērent ad pedes et ego essem locutus, quae causă, quae tuum tempus postulabat, non solum ex oratione Caesăris, quae sane mollis et liberălis fuit, sed etiam ex ocŭlis et vultu, ex multis praeterea signis, quae facilius perspicere potui, quam scribere, hac opinione discessi, ut mihi tuă salus dubia non esset (Cic. Fam. 6, 14, 2). — Здесь главное предложение: ego idem non solum ex oratione — hac opinione discessi; все остальное составляет его распространение. Период начинается подлежащим главного предложения (ego idem); за ним следуют два временных предложения (quum — venissem atque — pertulissem, quum fratres — jacerent — et ego essem locutus); ко второму временному предложению присоединено относительное (quae — postulabat). Затем продолжается главное предложение (non solum — discessi), в которое вставлены два относительных предложения (quae — fuit, quae facilius — scribere). После главного предложения поставлено предложение следствия (ut — esset). Этот период можно перевести также периодической речью, потому что строение его однообразно[1]:

[1] Примером такого периода в русской литературе может служить стихотворение «Когда волнуется желтеющая нива» (Лермонтов), или отрывок «Демона» (Лермонтов): «Лишь только ночь своим покровом верхи Кавказа осенит».

«Когда я же, по просьбе братьев твоих, утром пришел к Цезарю и перенес все унижение и всю неприятность попасть к нему на прием; когда братья и родственники твои лежали у ног его и я сказал то, чего требовало дело и твое положение, — тогда я не только на основании слов Цезаря, которые были действительно мягки и благородны, но также и на основании его взглядов, выражения лица и многих признаков, которые я легче мог заметить, чем могу описать, — на основании всего этого я вынес такое убеждение, с которым и ушел от него, что у меня нет сомнения в твоем помиловании».

ТРОПЫ И ФИГУРЫ

I. ТРОПЫ

§ 1299. Т р о п есть выражение, перенесенное с одного понятия, к которому оно нормально применяется, на другое понятие. Сюда относятся следующие виды тропа: метафора, синекдоха, метонимия и другие случаи употребления переносного значения слов.

Наиболее употребительные тропы в латинском языке суть следующие:

§ 1300. 1. **Метафора** есть перенесение признака с одного предмета на другой по какому-либо сходству между ними; например, когда на неодушевленный предмет переносится свойство или действие, нормально присущее одушевленному предмету, и наоборот, когда на одушевленный предмет переносится свойство или состояние, нормально присущее неодушевленному предмету: Fabius scutum Romanorum fuit, Marcellus — gladius Фабий был щитом римлян, Марцелл — их мечом. — Сходство между Фабием и щитом заключается в том, что Фабий так же служил для защиты римлян, как щит служит для защиты человека. Сходство между Марцеллом и мечом заключается в том, что Марцелл так же уничтожал врагов, как меч. Tostă sitit tellus (Ovid. Fast. 4, 940) иссохшая жаждет земля. — Здесь состояние одушевленного предмета «жаждать» перенесено на неодушевленный предмет «земля». — Sint florentes cives mei! (Cic. Milo 93) да процветают мои сограждане! — Здесь состояние неодушевленного предмета «цвести» перенесено на одушевленный предмет «сограждане». По-русски: «Все цветет; лишь мой единый не взойдет прекрасный цвет» (Ж у к о в с к и й). Здесь Церера под прекрасным цветом разумеет свою дочь Прозерпину. — «В садах Лицея я безмятежно расцветал» (П у ш к и н). — «Порча мебели влечет за собою уплату ее стоимости»: «влечь» в буквальном (собственном) смысле может только предмет одушевленный; здесь это действие приписывается отвлеченному понятию «порча». — «И жаркою кровью мой прах напоишь»: напоить можно только предмет одушевленный, а не прах.

§ 1301. 2. **Синекдоха** есть употребление названия части вместо названия целого или названия целого вместо названия части: ед. число hostis неприятель — вместо множ. числа hostes неприятели; tectum кровля или limen порог вместо domus дом. По-русски: «И слышно было до рассвета, как ликовал француз» (Л е р м о н т о в).

§ 1302. 3. **Метонимия** есть замена одного понятия другим, родственным, находящимся с ним в связи — необходимой или случайной. Так, могут быть названы:

§ 1303. а) Причина или лицо, производящее действие, вместо того, что им произведено: lego Homerum «читаю Гомера» вместо «читаю сочинения Гомера»; Mars Марс вместо bellum война; Ceres Церера вместо frumentum хлеб.

§ 1304. b) Материал, из которого сделана вещь, вместо названия самой вещи: ferrum железо вместо gladius меч. По-русски: «Как стекло булат его блестит» (П у ш к и н).

§ 1305. c) Отвлеченные существительные вместо конкретных: servitium рабство вместо servi рабы; nobilitas знать вместо nobiles знатные. По-русски: «Все собрание засмеялось».

§ 1306. d) Содержащее вместо содержимого или владелец вместо владения и наоборот: pocŭlum epotum выпитый кубок вместо vinum epotum выпитое вино. Jam proximus ardet Ucalĕgon (Verg. Aen. 2, 311) «уже горит сосед Укалегонт» вместо domus Ucalegontis дом Укалегонта. По-русски: «Я три тарелки съел» (К р ы л о в). «Мешок за пазухой звенит» (П у ш к и н). «Сосед горит. Весь город это знает» (К р ы л о в).

§ 1307. e) Признак предмета вместо самого предмета: laurus лавр вместо victoria победа.

§ 1308. 4. **Антономасия** есть замена собственного (или даже нарицательного) имени нарицательным, которое означает его отличительное свойство и которое могло бы быть приложением к собственному имени: Romanae eloquentiae princeps глава римского красноречия вместо Cicero Цицерон; domĭtor maris усмиритель моря вместо Neptunus Нептун. По-русски: «Смоленский князь» (К р ы л о в) вместо Кутузов. «Певец любви, певец богов» (П у ш к и н) вместо Овидий. «Внимало все тогда любимцу и певцу Авроры» (К р ы л о в) вместо соловью. Замена собственного имени отчеством есть также антономасия: Pelīdes Пелид (сын Пелея) вместо Ахилл. По-русски: «Все свершилось для Пелида» (Ж у к о в с к и й). «Царь народов, сын Атрея, обозрел полков число» (Ж у к о в с к и й) вместо Агамемнон.

§ 1309. 5. **Гипербола** есть чрезмерное преувеличение или преуменьшение предмета, свойства или действия: luce sunt clariora nobis tua consilia omnia (Cic. Catil. 1, 6) света яснее нам все твои замыслы; modo non montes auri pollĭcens (Ter. Phorm. 68) суля чуть не горы золота; et ventis et fulmĭnis ocior alis (Verg. Aen. 5, 319) быстрее и ветров и крыльев молнии; candidior nivibus tunc, quum cecidere recentes (Ovid. Amor. 3, 5, 11) белее снегов, когда они только что выпали. — По-русски: «Дался ему трех сажен удалец» (Г р и б о е д о в). «Наторговали денег горы» (К р ы л о в). «Его усы белее снега» (П у ш к и н). «Скажу в двух словах» — здесь чрезмерное уменьшение действия.

§ 1310. 6. **Ирония** есть троп противоположности: говорящий намеренно употребляет вместо собственного выражения противоположное, истинный смысл которого, однако, виден из связи, например, похвалу ставит вместо порицания, порицание — вместо похвалы; веселое — вместо печального, печальное — вместо веселого и т. п.: lumen curiae светило курии (сената) (Cic. Mil. 33) — называет Цицерон иронически Секста Клодия, произведшего пожар в курии. Magnum imperatorem, fortem exercitum, quorum tot manŭs unam muliercŭlam avexerint какой великий полководец, какое храброе войско! столько рук их увезли одну бабенку! — По-русски: «Целовал ястреб — курочку — до последнего перышка» (п о г о в о р к а): «целовал» указывает на нежность обращения, тогда как здесь идет речь о жестокости. «Я за то тебя, детинушка, пожалую среди поля хоромами высокими, что двумя ли столбами с перекладиной» (п е с н я).

§ 1311. 7. **Евфемизм** есть обозначение какого-нибудь страшного или неприятного предмета или действия не собственным его названием, а более мягким или приятным: de vita migrare, decedere удалиться из жизни вместо mori умереть; si quid acciderit Romanis если что с римлянами случится вместо si Romani pulsi или superati erunt если римляне будут обращены в бегство, будут побеждены. По-русски: «Мы все сойдем под вечны своды» (П у ш к и н) вместо: умрем. «Если с мужиком грех какой случился на пути глухом» вместо: если он убит.

§ 1312. 8. **Литотес** есть обозначение положительного качества посредством противоположного понятия с отрицанием. Вследствие этого иногда получается смысл высокой степени положительного качества: non raro нередко — вместо saepe часто или saepissime очень часто; non (haud) ignoro я не не знаю — вместо (probe) scio я (хорошо) знаю. — По-русски «Он этому не обрадуется» вместо: он опечалится.

§ 1313. 9. **Оксиморон** (буквально: остро-глупое) есть сочетание двух понятий, взаимно исключающих друг друга и потому дающих бессмыслицу,

если понимать их в буквальном значении; но при понимании их в переносном или необычном значении такое сочетание дает полный смысл. Таково например, сочетание: quum **tacent, clamant.** (Cic. Catil. 1, 21) когда они молчат, они кричат. При буквальном понимании слов, это — бессмыслица. Но clamant здесь имеет метафорический смысл, — негодования, протеста: своим молчанием они выражают негодование, которое обыкновенно выражается криком. По-русски: «живой мертвец»; мертвец здесь имеет значение человека, имеющего сходство в некоторых чертах с мертвецом, например, в неподвижности, бледности и т. д. «Нас (богов), безрадостно блаженных, Парки строгие щадят» (Жуковский). «Но красоты их (страстей) **безобразной** я скоро таинство постиг» (Лермонтов). «Сама (ласточка) за собой не успеешь невидимы видеть следы» (Державин).

II. ФИГУРЫ

§ 1314. Фигура не обусловливается таким переносом значения слова, как троп; она состоит в отступающем от нормы сочетании слов, хотя бы употребленных в собственном смысле; это — целый оборот, отступающий от обычного порядка соединения и расположения слов.

§ 1315. Фигуры делятся на фигуры речи и фигуры мысли. Фигура речи заключается в ненормальном словесном построении оборота; фигура мысли — в ненормальном обороте самой мысли, тогда как словесное выражение ее не отличается от нормального.

А. Фигуры речи

К фигурам речи принадлежат, например, следующие виды:

§ 1316. 1. **Эллипсис**, т. е. опущение (сознательное) одного или нескольких слов (обыкновенно, глаголов), причем нельзя их подразумевать из предшествующей фразы. Так, пропускаются слова: est, sunt, inquit, ait, dicit и другие глаголы: Philosophia quid est aliud nisi, **ut Plato,** donum, **ut ego,** inventum deorum? (Cic. Tusc. 1, 64) что иное философия, как не дар, как говорит Платон, или, как говорю я, изобретение богов? Здесь ut Plato и ut ego сказано вместо ut ait (dicit) Plato, ut ego dico. — Omnia praeclārā — **rarā** (Cic. Lael. 76) все прекрасное редко. Здесь пропущено sunt. — A Chrysippo pedem **nunquam** (Cic. Acad. 2, 143) от Хрисиппа ни ногой. — По-русски пропуск глагола **быть** в настоящем времени настолько обычен, что не может быть даже назван фигурой речи. Пропуск глаголов со значением «говорить», «двигаться» и др. также употребителен: «А я ему во все горло: «я» (Фонвизин, «Недоросль»). «Сокол с места, ворона на место». «И с той поры к Демьяну ни ногой» (Крылов). «Так розгами его!» (В. Пушкин).

§ 1317. 2. **Удвоение**, т. е. повторение подряд одного и того же слова: Eheu, fugāces, **Postŭme, Postŭme,** labuntur anni (Hor. Carm. 2, 14, 1) увы, Постум, Постум, мчатся бегущие годы. — **Fuit, fuit** istă quondam in hac re publica virtus (Cic. Catil. 1, 3) была, была некогда в нашем государстве эта доблесть. — По-русски: «О бедность, бедность! как унижает душу нам она» (Пушкин). «Борис, Борис! все пред тобой трепещет» (Пушкин).

§ 1318. 3. **Анафора**, т. е. повторение одного и того же слова в начале нескольких фраз, следующих одна за другою: **Credunt** imprŏbis, **credunt** turbulentis, **credunt** suis (Cic. Phil. 12, 29) они верят людям скверным, верят беспокойным, верят своим. — **Multă**, quum essem consul, de summis rei publicae periculis audivi, **multă** quaesivi, **multă** cognovi; **nullus** unquam de Sulla nuntius ad me, **nullum** indicium, **nullae** littĕrae pervenerunt, **nulla** suspicio (Cic. Sulla 14) когда я был консулом, много я слышал о страшных опасностях государства, много расследовал, много узнал; никакого никогда известия не приходило ко мне о Сулле, никакого доноса, никакого письма, никакого подозрения. — По-русски «*Все* мое, сказало злато; *все* мое, сказал булат. *Все* куплю, ска-

зало злато; *все* возьму, сказал булат» (П у ш к и н). «*Час* разлуки, *час* свиданья им не радость, не печаль» (Л е р м о н т о в).

«*Клянусь* я первым днем творенья,
Клянусь его последним днем,
Клянусь позором преступленья
И вечной правды торжеством.
Клянусь паденья горькой мукой,
Победы краткою мечтой,
Клянусь свиданием с тобой
И вновь грозящею разлукой» и т. д.
(Л е р м о н т о в).

§ 1319. 4. **Эпифора**, или **антистрофа**, т. е. повторение одного и того же слова в конце нескольких фраз, следующих одна за другою: Doletis tres exercitūs popŭli Romani interfectos; interfecit **Antonius**. Desideratis clarissimos cives; eos quoque nobis eripuit **Antonius**. Auctoritas hujus ordinis afflicta est; afflixit **Antonius** (Cic. Phil. 2, 55) вы сокрушаетесь о трех погибших армиях римского народа; погубил Антоний. Вы горюете о славнейших гражданах; их также отнял у нас Антоний. Авторитет этого сословия подорван; подорвал Антоний. — По-русски: «Но царь на все глядел очами *Годунова*, всему внимал ушами *Годунова*» (П у ш к и н).

§ 1320. 5. **Антитеза** есть сопоставление противоположных слов, с которыми соединен и контраст в мысли: **Ars** longa, **vita** brevis est (H i p p o c r a t e s) искусство долго, жизнь коротка. — Ut tum ad **senem senex** de **senectute**, sic hoc libro ad **amicum amicissimus** scripsi de **amicitia** (Cic. Lael. 5) как тогда старцу я, старец, написал о старости, так в этой книгу другу я, близкий друг, написал о дружбе. — Conservate **parenti filium, parentem filio** (Cic. Cael. 80) сохраните отцу сына, отца сыну. — По-русски: **Там** души волновала ***слава, отчаяние*** было **здесь**» (Л е р м о н т о в).

§ 1321. 6. **Гендиадис** есть фигура, в которой одно сложное понятие выражено двумя равносильными словами, не подчиненными одно другому, но соединенными посредством союза **и** (et, que, atque): Homines aegri **aestu febrique** jactantur (Cic. Catil. 1, 31) больные мечутся в лихорадочном жару. — Здесь aestu febrique = aestu febris. — **Natūra pudorque** природный стыд. — Ad **memoriam posteritatemque** prodere (Cic. Verr. 5, 36) предать памяти потомства, оставить потомству на память. — Здесь memoriam posteritatemque = memoriam posteritatis. — **Patĕris** libamus **et auro** (Verg. Georg. 2, 192) мы делаем возлияние золотыми чашами. — Здесь pateris et auro = pateris aureis. — **Molem et montes** altos imposuit (Verg. Aen. 1, 61) он наложил громаду высоких гор, или: громадные высокие горы. — Здесь molem et montes altos = molem altorum montium. — Te semper **amavi et dilexi** я тебя всегда сердечно (горячо) любил. — Здесь соединены два синонима для усиления понятия «любить», выражаемого ими, или для указания на разные оттенки этого чувства. — По-русски бывает соединение синонимов, но без влияния на усиление смысла: «Поедешь» ты **путем и дорогою**» (б ы л и н а). — **Не хочу и не желаю**». — «**В тоске-кручинушке сердечной**» (с т а р и н н ы й р о м а н с).

§ 1322. 7. **Зевгма** есть сочетание двух или нескольких понятий с таким глаголом, который по смыслу подходит только к одному из них: **Ocŭlos dextramque** precantem **protendens** (Verg. Aen. 12, 931) глаза и молящую десницу протягивая. — Здесь protendens по смыслу подходит только к dextram, но не к oculos; поэтому при oculos надо подразумевать подходящий для него глагол convertens: обращая глаза (взоры) и протягивая молящую десницу. — Germanĭcus, quod **arduum**, sibi, **cetĕra** legatis **permisit** (Tac. Ann. 2, 20) Германик трудное себе, а остальное поручил легатам. — Здесь permisit по смыслу подходит только к cetera legatis: поэтому при quod arduum, sibi надо подразумевать подходящий для sibi глагол sumpsit: «трудно взял себе, остальное поручил легатам». — По-русски: «Ему **обещает** полмира, а Фран-

цию только себе» (Лермонтов). — Здесь «обещает» можно соединить только со словами «ему полмира», а для слов «Францию себе» надо подразумевать глагол со значением «оставляет, берет».

В. Фигуры мысли

К фигурам мысли принадлежат, например, следующие виды:

§ 1323. 1. Риторический вопрос, т. е. такой, который под видом вопроса содержит суждение утвердительное или отрицательное; таким вопросом спрашивающий дает понять, какого ответа он ожидает (§ 834). Num negare audes? (Cic. Catil. 1, 8) неужели ты смеешь отрицать? (=конечно, ты не смеешь отрицать). — Canis nonne similis lupo? (Cic. N. D. 1, 97) собака разве не похожа на волка? (=собака похожа на волка). — По-русски: «Где можно нас, гусей, несчастнее найти?» (Крылов) вместо «нигде нельзя найти». «Но что же возвратясь он видит?» (Крылов) вместо «вот что он видит».

§ 1324. 2. Умолчание, или **апосиопеза,** состоит в том, что говорящий под влиянием какого-нибудь обстоятельства (по большей части чувства) не договаривает своей мысли: Si perficitis, quod agitis, me ad vos venire oportet; **sin autem...** sed nihil opus est relĭquă scribere если вы исполните то чем заняты, мне следует к вам прийти; если же... но незачем писать остальное. — По-русски: «Нужно мне ... Тут слезы хлынули совершенно невпопад» (Некрасов).

§ 1325. 3. Олицетворение, или **персонификация,** состоит в том, что говорящий представляет неодушевленные или отвлеченные предметы одушевленными, действующими, говорящими: Nunc te patriă quae commūnis est parens omnium nostrum, odit ac metuit et jam diu nihil te judicat nisi de parricidio suo cogitare... Quae tecum sic agit et quodam modo tacĭtă loquitur (Cic. Catil. 1, 17) теперь родина, общая мать нас всех, тебя ненавидит, боится и полагает, что ты уже давно ни о чем другом не думаешь, как об ее убийстве... Она так обращается к тебе и, можно сказать, молча говорит. — По-русски: «Все мое, сказало злато; все мое, сказал булат. Все куплю, сказало злато; все возьму, сказал булат» (Пушкин).

«Мороз-воевода дозором
Обходит владенья свои.
Идет — по деревьям шагает,
Трещит по замерзлой воде,
И яркое солнце играет
В косматой его бороде»

(Некрасов).

НЕПРАВИЛЬНОСТИ РЕЧИ

§ 1326. К неправильностям речи (сознательным) относятся анаколуф и плеоназм.

1. Анаколуф

§ 1327. Анаколуф, или **анаколуфия,** есть такая форма речи, при которой конец предложения не соответствует грамматической конструкции начала его. Большей частью это бывает тогда, когда предложение прерывается вводными или придаточными предложениями, так что автор в конце фразы как бы забывает, какую конструкцию он избрал в начале ее. Чтобы обозначить, что прерванная речь снова продолжается, автор иногда ставит союзы: sed, verum, verum tamen, igitur и др. По-русски в подобном случае ставятся слова: **говорю я, итак.**

1. **Homines maritimi** Syracūsis quum ejus cruciātu atque supplicio pascere ocŭlos animumque vellent, potestas aspiciendi **nemini** facta est (Cic. Verr. 5,

65) приморские жители в Сиракузах, хотя желали насытить зрение и душу мучительной казнью его (атамана разбойников), никому не дана была возможность взглянуть на него. — Здесь именительный падеж homines maritimi не имеет в продолжении фразы сказуемого: автор имел в виду сказать: homines maritimi aspicere non potuerunt, но потом изменил начатую конструкцию.

2. Tum quum ex Urbe Catilīnam eiciebam (non enim jam vereor hujus verbi invidiam, quum illă magis sit timenda, quod vivus exierit), **sed** tum, quum illum exterminari volebam, reliquam conjuratorum manum simul exituram putabam (Cic. Catil. 3, 3) тогда, когда я изгонял из Рима Катилину (я уже не боюсь возбудить ненависть этим словом, так как гораздо более следует опасаться ненависти за то, что он ушел живым), — **итак**, тогда, когда я хотел удалить его, я думал, что с ним вместе уйдет остальная шайка заговорщиков. — Здесь после перерыва нет перемены конструкции, но начальные слова фразы повторены в несколько измененном виде.

II. Плеоназм

§ 1328. **Плеоназм** есть прибавление к какому-либо понятию слова, как будто поясняющего его, но на самом деле ненужного для смысла, потому что смысл этого слова уже заключается в определяемом понятии или выражен во фразе как-нибудь иначе. Таким излишним словом может быть определение (прилагательное, причастие) при существительном, дополнение или обстоятельство при глаголе и т. д.

Sic **ore** locuta est (Verg. Aen. 1, 614) так сказала устами. — Quum **oculis** videretis (Cic. Catil. 3, 4) когда вы видели глазами. — **Rursus** reverti (Caes. B. G. 4, 4, 5) возвращаться назад. — **Ante** praedicere (Tac. Dial. 18) наперед предсказывать. — **Prima** initia inchoare (Liv. 3, 54, 9) начинать первые начала. — По-русски: «Я тебя заранее предупреждал» — «Я видел своими (собственными) глазами.»

§ 1329. К плеоназму не причисляется украшающий эпитет (epithĕton ornans), т. е. такое определение, которое не отличает определяемого предмета от других предметов того же рода, но приложимо ко всем предметам этого рода и потому служит только украшением. В поэзии такой эпитет встречается очень часто: **Atră** mors черная смерть. — **Pallĭda** mors бледная смерть. — По-русски: «С **высокого** неба город белый луна озаряла» (Пушкин). — «И **бледна** смерть на всех глядит» (Державин). — «Нависли **хладные** штыки» (Пушкин).

ПРАВИЛА ЛАТИНСКОЙ ПРОСОДИИ И МЕТРИКИ

§ 1330. Латинское стихосложение основано на *чередовании долгих и кратких слогов*. Русское стихосложение, напротив, основано на чередовании слогов с ударением и слогов без ударения. Латинский стих (versus) состоит из ряда долгих и кратких слогов, чередующихся в известном порядке. Поэтому для чтения латинского стиха надо знать, какие слоги долгие и какие краткие. Учение о *количестве* (т. е. долготе и краткости) слогов называется *просодией*.

§ 1331. Основные правила о долготе и краткости слогов изложены в §§ 17 и 18. Здесь излагаются эти правила с добавлением некоторых подробностей и исключений.

I. ГЛАВНЫЕ ПРАВИЛА О КОЛИЧЕСТВЕ СЛОГОВ

А. Общие правила

§ 1332. 1. Слог бывает *краток*, если за его гласной следует гласная, даже если перед второй гласной находится h: vĭa, trăho, vĕho.

Исключения:

§ 1333. a) *e* долго в окончании *ei* (родительном и дательном падеже ед. числа 5-го склонения), если перед *ei* находится гласная: diēi, но fidĕi.

§ 1334. b) *i* долго в окончании *-ius* (родительном падеже): unīus, solīus, totīus и т. д., но alterĭus и alterīus, illĭus и illīus (в поэзии).

§ 1335. c) *i* долго в формах глагола fio, за исключением формы fĭt и тех форм, где за *i* следует *er:* fīo, но fĭeri.

§ 1336. 2. Слог бывает *краток*, если за его гласной следуют две согласных, из которых первая — немая, а вторая — плавная *l* или *r* (muta cum liquĭda): rĕplico, făbrica.

Исключение:

§ 1337. У поэтов такой слог может быть и долгим: tenĕbrae и tenēbrae, volŭcris и volūcris.

§ 1338. 3. Слог бывает *долог по природе*, если в нем находится двугласная: praemium, aurum.

§ 1339. 4. Слог бывает *долог по положению*, если за его гласной следуют две или более согласных, не состоящих из немой и плавной, или двойная согласная (x, z): vĭctor, cĭrcus, clăssis, lēx [1].

---

[1] Надо иметь в виду, что по положению делается долгим *слог*, а сам гласный *звук*, находящийся в нем, может быть по природе кратким: так, в слове est «он есть» — *ĕ* по природе, а в слове est «он ест» — *ē* по природе. Слог делается долгим, даже если гласный звук в нем краток по природе, потому что для произнесения краткого звука с следующими двумя или более согласными нужно приблизительно столько же времени, сколько нужно для произнесения одного гласного звука, долгого по природе. Но на практике это не имеет значения, так как нам приходится произносить одинаково и краткие и долгие гласные (§ 17). К тому же, в огромном большинстве случаев нам неизвестно природное количество гласной, за которой следуют две или более согласных.

§ 1340. Если конечный слог одного слова оканчивается на согласную, а в начале следующего слова находится одна или несколько согласных, то такой конечный слог тоже становится долгим. Если же конечный слог одного слова оканчивается на краткую гласную, а в начале следующего слова находится *s* с согласной (*sp*, *sm*) или *z*, то такой конечный слог остается кратким.

§ 1341. 5. Слог может быть или краток, или долог, смотря по количеству самой гласной, если за нею следует одна согласная. Для определения количества самой гласной никаких общих правил нет, этому можно научиться только из опыта; долгота или краткость такой гласной указывается в словарях: lĕvis легкий, но lēvis гладкий; lĭber книга, но līber свободный; sĕdes сидишь, но sēdes седалище; pendĕre весить, но pendēre висеть.

В. Частные правила

Но можно указать некоторые частные правила для определения количества гласных

§ 1342. a) Если гласный звук, находящийся в слоге перед одной согласной, произошел из слияния двух гласных, то он долог; но и это определить не всегда легко: cōgo из co-ago; dēbeo из de-habeo; mālo из ma-volo; dītissimus из divitissimus; consuērunt из consueverunt.

§ 1343. b) Если за гласною следует *j*, то слог бывает долог, потому что из этого сочетания образуется двугласная: majus произносится как [май-юс]; ejus — как [эй-юс]; Troja — как [трой-я]; cujus — как [куй-юс].

§ 1344. c) В двусложных перфектах и супинах (и производных от них формах) основная гласная перед согласной бывает долга по природе: vīdi, vīsum; lēgi; fūgi; mōvi, mōtum. Но в следующих перфектах и супинах основная гласная перед согласной кратка:

Bĭbi, dĕdi, fĭdi, scĭdi,	Rŭtum, dătum, sătum,
Stĕti, stĭti, tŭli.	Sĭtum, ĭtum, rătum.

§ 1345. d) Перфекты с удвоением имеют оба первые слога краткие: *tundo — tŭtŭdi*; *pello — pĕpŭli*; если второй слог долог по положению, то первый все-таки краток: mordeo — mŏmordi; tendeo — tĕtendi. Только caedo имеет cecīdi (но cado — cecĭdi).

а) Количество (по природе) конечных слогов, оканчивающихся на гласную

§ 1346. 1. Окончания *a*, *i*, *o*, *u* обыкновенно бывают долгие.

§ 1347. Исключение: *a* в им. ед. и мн. I склонения кратко: rosă, pomă, corporă; но в творительном падеже ед. числа 1-го склонения *a* долго: rosā.

§ 1348. 2. Окончание *e* по большей части бывает краткое.

§ 1349. Исключения: *e* бывает долгое:

a) в творительном падеже ед. числа 5-го склонения: rē, diē;

b) во 2-м лице ед. числа повелительного наклонения 2-го спряжения: delē;

c) в наречиях, произведенных от прилагательных 2-го склонения: longē, pulchrē.

d) в односложных словах: mē, nē (за исключением приставок: nĕ, quĕ, vĕ и др.).

§ 1350. 3. Во многих двусложных словах с кратким предпоследним слогом конечная гласная бывает или краткая, или обоюдная:

a) краткая: ită, quiă; benĕ, malĕ, nisĭ, quasĭ; egŏ, duŏ, modŏ;

b) обоюдная: mihĭ, tibĭ, sibĭ, ibĭ (но ubĭnam, ubĭvis, ubĭque, ibĭdem, alibĭ), в именительном падеже ед. числа имен 3-го склонения и в 1-м лице ед. числа глаголов: homŏ, leŏ, putŏ, petŏ, но по большей части o в этих формах — долгое, редко — краткое.

b) К о л и ч е с т в о (п о п р и р о д е) к о н е ч н ы х с л о г о в, о к а н ч и в а ю щ и х с я н а с о г л а с н у ю

§ 1351. Односложные имена имеют долгую гласную (за немногими исключениями: vĭr, mĕl, cŏr и др.).

Для остальных слов, односложных и многосложных, имеют силу следующие правила:

§ 1352. 1. Все конечные слоги, оканчивающиеся на согласную кроме *s*, кратки: dolŏr, amăt.

2. В конечных слогах, оканчивающихся на *s:*

§ 1353. a) *as, es, os* по большей части д о л г и е: aetās, amās; nubēs, patrēs, amēs; virōs, honōs, nepōs; но es в именительном падеже ед. числа 3-го склонения с родительным падежом на ĕtis, ĭtis, ĭdis — краткое: segĕs — segĕtis, milĕs — milĭtis, obsĕs — obsĭdis.

§ 1354. b) *is* и *us* по большей части к р а т к и е: civĭs, hortŭs, tempŭs, vetŭs, fructŭs, fructibŭs.

§ 1355. И с к л ю ч е н и я:

1. *is* — долгое:

a) в склонении во множ. числе: rosīs, hortīs, hostīs (винительный падеж множ. числа=hostes), nobīs;

b) в спряжении во 2-м лице ед. числа 4-го спряжения: punīs; также в формах: īs, fīs, sīs, possīs, vīs, mavīs, velīs, malīs, nolīs.

§ 1356. 2. *us* — долгое:

a) в именительном падеже ед. числа слов на *-us* с родительным падежом на -ūtis, -ūdis, -ūris: virtūs — virtūtis, palūs — palūdis, tellūs — tellūris.

b) в родительном падеже ед. числа и именительном и винительном падежах мн. числа 4-го склонения: fructūs.

C. Встреча гласных

§ 1357. 1. **Элизия.** Если за словом, оканчивающимся на гласную или двугласную, следует слово, начинающееся с гласной или двугласной, то такое явление производит неприятное для слуха сочетание звуков, которое называется з и я н и е м (hiātus). Зияние происходит также в том случае, если перед словом, начинающимся с гласной или двугласной, стоит слово, оканчивающееся на *-m*, или если за словом, оканчивающимся на гласную, двугласную или *-m*, следует слово, начинающееся с *h*. В стихе такая встреча гласных редко допускается; большей частью она устраняется тем, что конечная гласная или двугласная с *m* не произносится: вместо sapere aude произносится saper'aude; или вместо Dardanidae e muris — Dardanid'e muris; вместо multum ille — mult'ille; вместо tollere humo — toller(h)umo[1]. Этот пропуск гласной в произношении называется э л и з и е й (elisio «выдавливание»).

§ 1358. Если за словом, оканчивающимся на гласную или на *m*, следует *es* ты еси или *est* он есть, то, наоборот, не произносится *e:* bona est произносится (и часто пишется) bonast; bonum est—bonumst.

§ 1359. 2. **Синизесис.** Если встреча гласных происходит не в разных словах, а внутри одного и того же слова, то иногда они сливаются в произношении в один долгий звук; Orphei произносится как [орфей]; alveo — как [альво]; dehinc — как [динк]. Всегда это бывает в словах: deinde [дейнде], proinde [пройнде], deesse [десе]. Такое слияние двух гласных звуков в один называется с и н и з е с и с.

---

[1] Так произносим мы. Но древние римляне произносили так, что гласная не исчезала совершенно: как видно из одного места Авла Геллия (писателя II века н. э.) в его сочинении Noctes Atticae (13, 21), в Вергилиевом стихе (Aen. 2, 460): turrim in praecipiti stantem summisque sub astra — была слышна разница между turrim и turrem, несмотря на элизию.

§ 1360. По-русски большое стечение гласных как в одном слове, так и в разных тоже производит неприятное для слуха впечатление (какофонию): и у Иова и у Ильи. В этом случае в произношении также происходит иногда синизесис и элизия: вместо Алексеевна говорят Алексевна; вместо Николаевна — Николавна; вместо Марья Ивановна — Марь Иванна.

II. ЭЛЕМЕНТЫ МЕТРИКИ

§ 1361. Метрика есть наука о стихосложении. Латинское стихосложение, как уже сказано, основано на чередовании долгих и кратких слогов.

§ 1362. За единицу меры слогов принимается краткий слог. Время, необходимое для произнесения краткого слога, называется морой (mora «промедление»). Долгий слог содержит в себе две моры.

§ 1363. Стих (versus, буквально: «строка») состоит из стоп (pes). Стопою называется соединение по определенным правилам долгих и кратких слогов в одно целое с одним ритмическим ударением (ictus «удар»), которое может не совпадать с грамматическим ударением (accentus).

§ 1364. Стопы могут быть двухсложные, трехсложные и четырехсложные.

§ 1365. Как в прозе каждое слово имеет свое ударение (accentus), так и в каждой стопе делается на определенном слоге ударение (ictus), а остальные слоги ее произносятся без ударения. Таким образом, при чтении стихов соблюдается только ритмическое ударение (ictus), а грамматическое ударение (accentus) не соблюдается[1].

§ 1366. Та часть стопы, на которой делается ритмическое ударение (по общему правилу, состоящая из долгого слога), называется сильною частью стопы — арсисом (arsis «повышение»), а часть, на которой нет ритмического ударения (по общему правилу, состоящая из одного или двух кратких слогов), называется слабою частью стопы — тесисом (thesis «понижение»).

А. Важнейшие стопы

§ 1367. Важнейшие стопы — следующие:

а) Те, у которых арсис и тесис имеют равную длительность (длительность всей стопы=4 моры):

⊥ ∪ ∪, dactўlus

∪ ∪ ⊥, anapaestus.

b) Те, у которых арсис имеет вдвое большую длительность, чем тесис (длительность всей стопы=3 моры):

⊥ ∪, trochaeus или chorēus

∪ ⊥, iambus

§ 1368. Стопами в собственном смысле называются только те, которые состоят из соединения долгих и кратких слогов; а соединения слогов одного количества, т. е. или одних долгих, или одних кратких, называются стопами несобственными. Из несобственных стоп не составляются целые стихи, потому что тогда не было бы чередования долгих и кратких слогов; но несобственные стопы в отдельных местах стиха заменяют собою собственные стопы.

---

[1] Так читаем мы латинские стихи по образцу современных тонических стихов. Но древние римляне читали их, вероятно, так, что грамматическое ударение соблюдалось, а стихотворный размер выражался только чередованием долгих и кратких слогов. При нашем же чтении не слышится долготы и краткости слогов, а слышатся слоги ударяемые и неударяемые.

§ 1369. Самые употребительные несобственные стопы — следующие:

с) — —, s p o n d ē u s, заменяющий собою дактиль или анапест; если он заменяет дактиль, то имеет ictus на первом долгом слоге (⊥́ —); если он заменяет анапест, то имеет ictus на втором долгом слоге (— ⊥́).

◡ ◡ ◡, t r i b r a c h y s, заменяющий собою трохей и ямб; если он заменяет собою трохей, то имеет ictus на первом кратком слоге (◡́ ◡ ◡); если он заменяет ямб, то имеет ictus на втором кратком слоге (◡ ◡́ ◡).

§ 1370. Такая замена возможна потому, что два кратких слога (2 моры) можно заменить одним долгим (=2 моры), и, наоборот, один долгий слог (2 моры) можно заменить двумя краткими (=2 моры). Поэтому дактиль (⊥́ ◡ ◡) можно заменить спондеем (⊥́ —), анапест (◡ ◡ ⊥́) спондеем (— ⊥́), трохей (⊥́ ◡) трибрахом (◡́ ◡ ◡), ямб (◡ ⊥́) трибрахом (◡ ◡́ ◡). При разложении долгого слога, имеющего ictus, на два кратких, ictus падает на первый краткий слог.

§ 1371. Стопы трохаические, ямбические и анапестические почти всегда употребляются так, что две стопы образуют одно целое, называемое д и п о д и е й (dipodia двустопие, двойная стопа), или м е т р о м (metrum); при этом одна стопа имеет значение арсиса и более сильный ictus, чем другая, которая имеет значение тесиса, и второстепенный, менее сильный ictus: ◡ _″ ◡ ⊥́ надо произносить так, чтобы на первом долгом слоге слышалось более сильное ударение, на втором долгом — более слабое.

§ 1372. Последний слог стиха всегда бывает о б о ю д н ы м, т. е., если он, по стихотворному размеру, должен быть долгим, а сам по себе он — краткий, то все-таки он считается долгим, и наоборот.

§ 1373. Последняя стопа стиха может быть полной и неполной. Стих, в котором последняя стопа — полная, называется а к а т а л е к т и ч е с к и м (versus acatalectus); а стих, в котором последняя стопа — неполная, называется к а т а л е к т и ч е с к и м (versus catalecticus) — от греческого слова catalexis прекращение.

§ 1374. Длинные стихи обыкновенно делятся при произношении на две части тем, что на определенном месте стиха, в середине стопы, должно быть окончание слова: вследствие этого при окончании слова делается небольшая остановка (пауза), и ею стих как бы разрезывается на две части (притом не вполне равные). Такой разрез стиха вследствие окончания слова называется ц е з у р о й (caesūra «разрез»). Иногда разрез стиха окончанием слова бывает не в середине стопы, а при окончании ее; это совпадение конца стопы с концом слова с целью разреза стиха называется д и э р е с и с о м (diaeresis «разделение»).

§ 1375. Стих по числу заключающихся в нем стоп называется д и п о д и е й (2 стопы), т р и п о д и е й (3 стопы), т е т р а п о д и е й (4 стопы), п е н т а п о д и е й (5 стоп), г е к с а п о д и е й (6 стоп). Стих может называться также по числу единиц с главным ритмическим ударением; такая единица измерения называется м е т р о м (metrum «мера»). Таким образом, в стихах трохаических, ямбических и анапестических, т. е. состоящих из трохеев или из ямбов или из анапестов, метром называется диподия, а в дактилических стихах, т. е. состоящих из дактилей, метром называется одна стопа. Отсюда названия: диметр (2 метра), триметр (3 метра), тетраметр (4 метра), пентаметр (5 метров), гексаметр (6 метров).

B. Дактилический гексаметр

§ 1376. Из дактилических стихов самый древний и самый употребительный есть д а к т и л и ч е с к и й г е к с а м е т р (versus hexamĕter). Он состоит из шести дактилей, из которых последний — неполный, т. е. от 6-го дактиля остается только трохей (— ◡). Таким образом, дактили-

ческий гексаметр есть стих каталектический. Каждый из четырех первых дактилей может быть заменен спондеем; 5-й дактиль очень редко заменяется спондеем, и в этом случае 4-я стопа бывает дактилем. Такой стих (со спондеем в 5-й стопе) называется спондаическим (versus spondaïcus). В 6-й стопе может быть как трохей, так и спондей.

§ 1377. Таким образом, схема гексаметра следующая:

—́⏔ | —́⏔ | —́⏔ | —́⏔ | —́⏑⏑ | —́⏓ |

§ 1378. Цезура (отмечаемая знаком ||) в гексаметре может быть в разных местах. По большей части цезура бывает в 3-й стопе, реже в 4-й. В 3-й стопе цезура бывает: или после арсиса (caesūra penthemimĕres цезура пятиполовинная, т. е. после пятой полустопы):

Arma vi | rumque ca | no, || Tro | jae qui | primus ab | oris
—́⏑⏑ | —́⏑⏑ | —́ || — | —́ — | —́⏑⏑ | —́—

(Verg. Aen. 1, 1)

или после 1-го краткого слога дактиля (цезура после трохея 3-й стопы):

O pas | si gravi | ora | da || bit deus | his quoque | finem
—́ — | —́⏑⏑ | —́⏑ | ⏑ || —́⏑⏑ | —́⏑⏑ | —́⏓

(Verg. Aen. 1, 199).

§ 1379. В 4-й стопе цезура бывает после арсиса (caesūra hephthemimĕres — цезура семиполовинная, т. е. после седьмой полустопы); по большей части, кроме нее, в стихе бывает еще цезура после арсиса второй стопы (caesūra trithemimeres — цезура трехполовинная, т. е. после арсиса третьей стопы):

Tydi | de, || me | ne Ilia | cis || oc | cumbere | campis
—́— | —́ || — | —́⏑⏑ | —́ || — | —́⏑⏑ | —́ — (Verg. Aen. 1, 97).

§ 1380. Иногда в стихе бывают две или даже три цезуры, и невозможно определить, которая из них — главная:

Exper | ti: || revo | cate ani | mos || mae | stumque ti | morem
—́— | —́ || ⏑⏑ | —́⏑⏑ | —́ || — | —́⏑⏑ | —́⏓

(Verg. Aen. 1, 202

Insi | gnem || pie | tate || vi | rum || tot ad | ire la | bores
—́— | —́ || ⏑⏑ | —́⏑ || ⏑ | —́ || ⏑⏑ | —́⏑⏑ | —́ — (Verg. Aen. 1, 10)

§ 1381. Гексаметр употребляется во всех эпических поэмах (versus heroïcus — стих героической поэзии), дидактических поэмах, сатирах и поэтических посланиях.

С. Дактилический пентаметр

§ 1382. Дактилический пентаметр состоит из двух частей, разделенных диэресисом, из которых каждая содержит два с половиной дактиля, т. е. два полных дактиля и один слог третьего дактиля; в первой половине стиха этот слог всегда долгий; во второй половине он может быть и долгий и краткий. В первой половине стиха дактили могут быть заменены спондеями; во второй половине должны быть чистые дактили.

§ 1383. Схема пентаметра — следующая[1]:

—́⏔ | —́⏔ | —́ || —́⏑⏑ | —́⏑⏑ | ⏓́

[1] Из этой схемы видно, что пентаметр на самом деле есть также гексаметр, но только с паузой, заменяющей долгий слог спондея в 3-й и в 6-й стопе. Поэтому после первой половины стиха при чтении надо делать некоторую остановку.

§ 1384. Пентаметр никогда не употребляется один, но всегда только в соединении с гексаметром, так что нечетные стихи — гексаметры, четные — пентаметры. Такие два стиха, из которых один — гексаметр, а другой — пентаметр, называются d i s t ĭ c h o n двустишие. Эти дистихи употребляются в элегиях и эпиграммах. Целое стихотворение состоит из ряда дистихов.

Donec e | ris fe | lix | mul | tos nume | rabis a | micos;
⊥∪∪ | ⊥— | ⊥ | — | ⊥ ∪∪ | ⊥∪∪ | ⊥—

Tempora | si fue | rint | nubila, | solus e | ris (Ov. Trist. 1, 9, 5–6).
⊥∪∪ | ⊥∪∪ | ⊥ | ⊥∪∪ | ⊥∪∪ | ⊥

D. Просодический и метрический разбор гексаметра

§ 1385. Прежде чем читать стих, надо составить схему его, т. е. определить количество каждого слога, разделить составленную схему на стопы и расставить знаки ритмического ударения и цезуры. Количество слога определяется отчасти на основании правил, изложенных в §§ 1332—1356, отчасти на основании словаря. Разберем стих:

Arma virumque cano Trojae qui primus ab oris.

1. **Arma.** Первый слог *ar* — долгий по положению, потому что за *a* следуют две согласных *rm* (§ 1339). — Второй слог *ma* краткий по природе, потому что это — окончание винительного падежа мн. числа среднего рода (§ 1347), и так как за ним следует слово, начинающееся с одной согласной (virumque), то он не становится долгим по положению. Схема слова arma: — ∪.

2. **Virumque.** Количество первого слога *vi* нельзя определить на основании правил (но см. § 1351); по справке в словаре мы узнаем, что слог *vi* — краткий по природе, и так как за ним следует одна согласная, то он не становится долгим по положению. — Второй слог *rum* — долгий по положению, потому что за *u* следуют две согласных: *mq* (§ 1339). — Третий слог *que* — краткий по природе (§ 1349, d), и так как за ним следует слово, начинающееся с одной согласной (cano), то он не становится долгим по положению. Схема слова virumque: ∪ — ∪.

3. **Cano.** Количество первого слога *ca* нельзя определить на основании правил; по справке в словаре мы узнаем, что слог *ca* — краткий по природе, и так как за ним следует одна согласная, то он не становится долгим по положению. — Второй слог *no* также нельзя определить на основании правил, и так как за ним следует слово, начинающееся с немой и плавной (Trojae), то он не становится долгим по положению (§ 1336). Но, так как по большей части в 1-м лице ед. числа глагола *o* — долгое (§ 1350, b), то надо считать слог *no* долгим. Схема слова cano: ∪ —.

4. **Trojae.** Первый слог *tro* — долгий по природе, потому что за *o* следует *j*, образующий с ним двугласную (§ 1343). — Второй слог *jae* — долгий по природе, потому что в нем двугласная (§ 1338). Схема слова Trojae: — —.

5. **Qui** имеет слог долгий по природе, потому что конечные слоги на *i* вообще — долгие (§ 1346). Схема слова qui: —.

6. **Primus.** Количество первого слова *pri* нельзя определить на основании правил; по справке в словаре мы узнаем, что слог *pri* — долгий по природе. — Второй слог *mus* — краткий по природе, потому что конечные слоги на *us* вообще — краткие (§ 1354), и так как за ним следует слово, начинающееся с гласной (*ab*), то он не становится долгим по положению. Схема слова primus: — ∪.

7. **Ab** имеет слог краткий по природе, потому что конечные слоги односложных слов (не имен), оканчивающиеся на согласную, вообще краткие (§ 1352), и так как за ним следует слово, начинающееся с гласной (oris), то он не становится долгим по положению. Схема слова ab: ∪.

8. **Oris.** Количество первого слога *o* нельзя определить на основании правил; по справке в словаре мы узнаем, что слог *o* — долгий по природе. —

Количество второго слога *ris*, как последнего в стихе, не имеет значения (§ 1372, 1376). В данном случае слог *ris* — долгий по природе, потому что это — окончание творительного падежа мн. числа (§ 1355, a). Схема слова **oris**: — —.

§ 1386. Соединивши схемы отдельных слов, получим схему всего стиха:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
—	∪	∪	—	∪	∪	—	—	—	—	—	∪	∪	—	—

Слоги 1, 2, 3 составляют дактиль (— ∪ ∪), это — 1-я стопа. Слоги 4, 5, 6 составляют дактиль (— ∪ ∪), это — 2-я стопа. Слоги 7, 8 составляют спондей (— —), это — 3-я стопа. Слоги 9, 10 составляют спондей (— —), это — 4-я стопа. Слоги 11, 12, 13 составляют дактиль; это — 5-я стопа. Слоги 14, 15 составляют спондей, это — 6-я стопа.

§ 1387. Разделим эту схему на стопы и поставим ритмические ударения на первом слоге каждой стопы:

arma vi	rumque ca	no Tro	jae qui	primus ab	oris
⊥ ∪ ∪	⊥ ∪ ∪	⊥ —	⊥ —	⊥ ∪ ∪	⊥—

Чтобы найти цезуру, посмотрим, какое слово окаччивается в средине 3-й или 4-й стопы. Таких слов — два: **cano** оканчивается в арсисе 3-й стопы и **Trojae** оканчивается в арсисе 4-й стопы; таким образом, после cano может быть цезура пятиполовинная, а после Trojae—семиполовинная. Надо считать главной цезурой пятиполовинную, во-первых, потому, что она вообще обычная цезура в гекзаметре, во-вторых, потому, что словом cano оканчивается главное предложение и потому здесь происходит некоторая остановка и по смыслу (хотя это по отношению к цезуре не имеет большого значения), а Trojae относится уже к следующему, придаточному предложению. Кроме того, как сказано выше (§ 1379), при цезуре семиполовинной по большей части бывает в стихе еще цезура трехполовинная, которая в данном случае не может быть (она была бы после virum).

§ 1388. При определении количества слогов в стихе на практике возможны некоторые облегчения.

§ 1389. a) Когда определены какие-нибудь два слога, составляющие — ∪ то следующий слог необходимо должен быть ∪, и потому, если даже количество его нельзя определить по правилам, можно без справки в словаре считать его кратким.

§ 1390. b) Когда определены какие-нибудь три слога, составляющие — ∪ ∪, то следующий слог необходимо должен быть —, и потому, если даже количество его нельзя определить по правилам, можно без справки в словаре считать его долгим.

§ 1391. c) Когда определены какие-нибудь 2 слога, составляющие — — и принадлежащие к одной стопе, то следующий слог должен быть долгим.

§ 1392. d) Первый и предпоследний слоги всегда долги.

§ 1393. e) Количество последнего слога безразлично, и потому нет надобности его определять.

§ 1394. Применим эти правила к только что приведенному стиху.

Определив количество слогов слова **arma** (—∪), можно считать слог *vi* за краткий.

Определив количество слогов **rumque** (—∪), можно считать слог *ca* за краткий.

Определив количество слогов **rumque ca** (— ∪ ∪), можно считать слог *no* за долгий.

Определив количество слогов **jae qui** (— —) и зная, что они принадлежат к одной стопе, можно считать слог *pri* за долгий.

Слог *o* в **oris**, как предпоследний, можно считать за долгий.
Слог *ris* в **oris**, как последний, нет надобности определять.

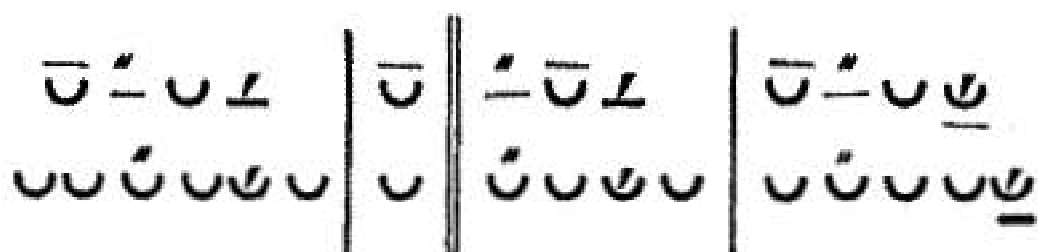
1395. Ввиду этого полезно на практике поступать так: написать весь определяемый стих и подписывать в схеме сперва количество только тех слогов, которые можно определить по основным правилам без справки в словаре; затем подписывать количество тех слогов, которые можно определить по указанным сейчас правилам, и, наконец, справиться в словаре о количестве слогов, оставшихся неопределенными.

Для приведенного стиха не понадобится ни одной справки в словаре.

Е. Ямбические стихи

1396. Из ямбических стихов наиболее употребителен шестистопный. По числу стоп он называется (v e r s u s) s e n a r i u s, по числу диподий — t r i m ĕ t e r i a m b i c u s. Вместо ямба в нечетных стопах (т. е. в 1-й, 3-й и 5-й стопе) может быть также спондей (— —́); во всех стопах, кроме 6-й, может быть трибрахий (⏑ ⏑́ ⏑). Последний слог, как во всех стихах, обоюдный. Главная цезура — после тезиса 3-й стопы (реже после тезиса 4-й стопы).

1397. Схема ямбического триметра — следующая:



1398. Ямбический триметр есть обычный стих в диалоге драмы (трагедии и комедии). В комедии (также в баснях Федра) есть много отступлений от основной нормы: в каждой из первых пяти стоп может быть спондей, а из спондея может быть образован дактиль (—́ ⏑ ⏑) или анапест (⏑ ⏑ —́) посредством замены первого или второго долгого слога спондея двумя краткими.

Aesopus au | ctor ‖ quam materi | am repperit,

Hanc ego poli | vi ‖ versibus | senariis.

Duplex libel | li ‖ dos est: quod | risum movet,

Et quod pruden | ti ‖ vitam con | silio monet (P h a e d r u s).

РИМСКИЙ КАЛЕНДАРЬ

§ 1399. Первоначально у римлян был л у н н ы й год в 10 месяцев, начинавшийся мартом и кончавшийся декабрем; на это указывают, между прочим, и названия месяцев: так, например, название последнего месяца december указывает на то, что он был десятый. Однако скоро — по преданию, при царе Нуме Помпилии или Тарквинии Древнем — римляне перешли к лунному году в 12 месяцев, содержавшему 355 дней. Для приведения его в соответствие с солнечным годом стали прибавлять время от времени лишний месяц (m e n s i s i n t e r c a l a r i u s), — по преданию, уже при Нуме. Но все-таки гражданский год с праздниками, рассчитанными на известные времена года, совершенно не сходился с естественным годом. Окончательно календарь приведен был в порядок Юлием Цезарем в 46 году до н. э.: он ввел с о л н е ч н ы й год в 365 дней со вставкой одного дня в каждом 4-м году (цикл, названный по его имени ю л и а н с к и м) и установил начало года с января.

§ 1400. Месяцы обозначались теми же названиями, как и теперь; только июль и август назывались Quinctīlis (пятый) и Sextīlis (шестой) до времени императора Августа; названия Julius и Augustus они получили в честь Юлия Цезаря и Августа. Таким образом, названия месяцев были следующие: Januarius, Februarius, Martius, Aprīlis, Majus, Junius, Quinctīlis (Julius), Sextīlis (Augustus), September (седьмой), October (восьмой), November (девятый), December (десятый). В каждом из этих месяцев римляне считали столько же дней, сколько считается в настоящее время. Все названия месяцев суть имена прилагательные, при которых слово mensis или подразумевается, или прибавляется.

§ 1401. Отдельные дни месяца римляне обозначали не числами от 1 до 30 или 31, как делаем мы, но обозначали их по трем главным дням в каждом месяце, которые назывались Calendae (Kalendae), Nonae и Idūs (4-го склонения, родительный падеж Iduum). Первоначально в лунном месяце Календы были днем новолуния, Ноны — днем первой четверти луны, Иды — днем полнолуния. К этим словам название месяца прибавлялось как прилагательное: Calendis Januariis (abl. temporis) в январские Календы, Nonis Decembribus в декабрьские Ноны, Idibus Martiis в мартовские Иды и т. д.

§ 1402. Calendae назывался первый день каждого месяца, Nonae — пятый, Idus — тринадцатый. Но в марте, мае, июле и октябре Ноны были седьмой день, а Иды — пятнадцатый[1].

§ 1403. Счет дней производился от этих дней н а з а д: дни между Календами и Нонами обозначались: такой-то (например — 4-й) день перед Нонами; дни между Нонами и Идами обозначались: такой-то (например — 5-й) день перед Идами; дни между Идами и Календами следующего месяца обозначались: такой-то (например — 6-й) день перед Календами такого-то (следующего) месяца.

§ 1404. День перед Нонами, Идами, Календами обозначался словом pridie (накануне) с винительным падежом: pridie Nonas Januarias накануне январских Нон, т. е. 4 января; pridie Idus Januarias накануне январских Ид, т. е. 12 января; pridie Calendas Februarias накануне февральских Календ, т. е. 31 января. День, предшествующий этому кануну, назывался т р е т ь и м днем перед Нонами, Идами, Календами, так как римляне считали первым днем тот день, от которого начинали счет; день, предшествующий третьему дню перед Нонами, Идами, Календами, назывался четвертым днем перед Нонами, Идами, Календами и т. д.

---

[1] Начальные буквы этих месяцев содержатся в (несуществующем) слове «milmo».

§ 1405. Когда при таком обратном счете доходили до одного из главных дней месяца, то день обозначался, как сказано, творительным падежом этого названия, а затем счет шел также назад от этого главного дня.

§ 1406. По этой системе счета, 3 января должно бы было быть обозначено творительным падежом времени: die tertio ante Nonas Januarias в третий день перед январскими Нонами; но вместо этого употреблялся неправильный в грамматическом отношении оборот: ante diem tertium Nonas Januarias (часто пишется сокращенно: a. d. III Non. Jan.) 3 января; вместо die quarto ante Calendas Februarias говорили: ante diem quartum Calendas Februarias 29 января и т. д.

§ 1407. Все такое обозначение рассматривается как о д н о слово, так что перед ним ставятся предлоги in и ex: ex ante diem III Nonas Junias usque ad pridie Calendas Septembres от 3-го дня перед июньскими Нонами до кануна сентябрьских Календ (= от 3 июня до 31 августа); differre aliquid in ante diem XV Calendas Novembres отложить что-нибудь на 15-й день перед ноябрьскими Календами (= на 18 октября).

§ 1408. Чтобы перевести римское число месяца на наше, надо руководиться следующими правилами:

§ 1409. 1. Для дней, предшествующих Нонам, надо вычесть указанное число дней из 6 (а в марте, мае, июле, октябре — из 8): *a. d. III Nonas* Junias = (6—3) 3 июня; *a. d. III Nonas Martias* = (8—3) 5 марта.

§ 1410. 2. Для дней, предшествующих Идам, надо вычесть указанное число дней из 14 (а в марте, мае, июле, октябре — из 16): *a. d. V Idus Septembres* = (14—5) 9 сентября; *a. d. V Idus Octobres* = (16—5) 11 октября.

§ 1411. 3. Для дней, предшествующих Календам, надо прибавить 2 к числу дней предшествующего месяца и вычесть указанное число дней: *a. d. XVII Cal. Febr.* = (31+2) 33—17 = 16 января; *a. d. XIV Cal. Mart.* = (28+2) 30 — 14 = 16 февраля; *a. d. XV Cal. Majas* = (30 + 2) 32 — 15 = 17 апреля.

§ 1412. В високосном году прибавочный день помещался между 23 (*a. d. VII Cal. Mart.*) и 24 февраля (*a. d. VI Cal. Mart.*) и назывался *a. d. bissextum Cal. Mart.*, так что *a. d. VII Cal. Mart.*, как в простом году, соответствует нашему 23 февраля; *a. d. VIII Cal. Mart.* — нашему 22 февраля и т. д.[1]

§ 1413. Год определяли римляне или именами консулов этого года в abl. abs.: *M. Messālā, M. Pisone consulibus* (Caes. B. G. 1, 2, 1) в консульство М. Мессалы и М. Пизона, или порядковым числительным, считая от (предполагаемой) даты основания Рима (753 до н. э.): anno trecentesimo quinquagesimo post Romam condĭtam (Cic. Reip. 1, 25) в 350-м году после основания Рима. — Также: *ab Urbe condĭta* — от основания города (т. е. Рима). — Чтобы перевести римскую дату на наше летосчисление, надо вычесть указанное число года из 754 (так как 753-й год считался 1-м от основания Рима); таким образом получится: 754—350=494 г. до н. э.

§ 1414. С у т к и делили римляне на две части по 12 часов в каждой: одну — от восхода солнца до захода, другую — от захода до восхода. Таким образом, 1-й час есть horā primā (ночью — horā prima noctis), 2-й час — hora secunda, 3-й час — hora tertia и т. д. Но часто невозможно определить, что разумели римляне под таким термином, — конец ли часа, т. е. horā primā — в один час = (по нашему счислению) в семь часов утра, или же всю продолжительность его, т. е. horā primā в первом часу = (по нашему счислению) в седьмом часу утра.

§ 1415. В разные времена года длина часа, т. е. $^1/_{12}$ (одной двенадцатой) части дня между восходом и заходом и $^1/_{12}$ части ночи между заходом и восходом, была различна.

§ 1416. В лагере ночь делилась на четыре с т р а ж и по три римских часа в каждой (vigilia prima, secunda, tertia, quarta).

---

[1] По этому вставному дню (a. d. bissextum Cal. Mart.) и самый год назывался annus b i s s e x t ŭ s или b i s s e x t i l i s. От этого слова происходит наше название в и с о к о с н ы й.

Наши числа	март, май, июль, октябрь (31 день)	январь, август, декабрь (31 день)	апрель, июнь, сентябрь, ноябрь (30 дней)	февраль (28 дней в простом, 29 дней в високосном г.)
1	Calendis Martiis etc.	Calendis Januariis etc.	Calendis Aprilibus etc.	Calendis Februaris
2	VI Nonas,	a. d. IV Nonas Ja-	a. d. IV Nonas Ap-	a. d. IV Nonas
3	V Martias,	III nuarias etc.	III riles etc.	III Febr.
4	a. d. IV Majas	pridie Nonas Jan. etc.	pridie Nonas Apr. etc.	pridie Nonas Febr.
5	III etc.	Nonis Jan. etc.	Nonis Apr. etc.	Nonis Febr.
6	pridie Nonas Martias etc.	VIII	VIII	VIII
7	Nonis Martiis etc.	VII	VII	VII
8	VIII	VI Idus Janua-	VI Idus Apriles	VI Idus Februa-
9	VII	a. d. V rias etc.	a. d. V etc.	a. d. V rias
10	VI	IV	IV	IV
11	a. d. V Idus Martias	III	III	III
12	IV etc.	pridie Idus Jan. etc.	pridie Idus Apr. etc.	pridie Idus Februarias
13	III	Idibus Januariis etc.	Idibus Apr. etc.	Idibus Febr.
14	pridie Idus Martias etc.	XIX	XVIII	XVI
15	Idibus Martiis etc.	XVIII	XVII	XV
16	XVII	XVII	XVI	XIV
17	XVI	XVI	XV	XIII
18	XV	XV	XIV	XII
19	XIV	XIV	XIII	XI
20	XIII	XIII Calendas	XII Calendas	X Calendas
21	XII	XII Februarias,	XI Majas,	a. d. IX Martias
22	XI Calendas Ap-	a. d. XI Septembres,	a. d. X Julias, Octo-	VIII
23	a. d. X riles, Junias,	X Januarias	IX bres, Decem-	VII
24	IX Augustas,	IX	VIII bres	VI
25	VIII Novembres	VIII	VII	V
26	VII	VII	VI	IV
27	VI	VI	V	III
28	V	V	IV	pridie Calendas Martias etc.
29	IV	IV	III	
30	III	III	pridie Calendas Majas etc.	
31	pridie Calendas Apriles, Junias, Augustas, Novembres.	pridie Calendas Februarias, Septembres, Januarias.		

РИМСКИЕ ИМЕНА

§ 1418. 1. Римляне имели обыкновенно три имени: **praenōmen, nomen** и **cognōmen**. Так:

praenomen	nomen	cognomen
Marcus	Tullius	Cicero.

§ 1419. a) Praenomen есть личное имя, соответствующее нашему личному имени. Nomen есть название рода (gens), соответствующее нашей фамилии. Cognomen есть прозвище, которое принадлежало лишь ветви рода.

§ 1420. b) Nomen всегда имеет окончание *-ius:* Tullius, Cornelius, Julius.

§ 1421. c) Cognomen первоначально было прозвищем, указывавшим на какую-нибудь характерную черту отдельного человека: Scaevŏla левша, Balbus картавый, Bibŭlus любящий выпить, Dentātus зубастый, Naso носастый. Но потом cognomen потеряло значение личного прозвища.

§ 1422. 2. Иногда прибавлялось еще второе cognomen в память какого-нибудь славного деяния, совершенного человеком: Cornelius Scipio Africānus Корнелий Сципион Африканский (завоеватель Африки).

§ 1423. 3. Личных имен (praenomina) было очень немного — всего 18. Обыкновенно они пишутся сокращенно, одной или несколькими начальными буквами.

A.—Aulus	L.—Lucius	Q.—Quintus
App.—Appius	M.—Marcus	Sex.—Sextus
C.—Gajus	M'.—Manius	Ser.—Servius
Cn.—Gnaeus	Mam.—Mamercus	Sp.—Spurius
D.—Decĭmus	N.—Numerius	T.—Titus
K.—Kaeso	P.—Publius	Ti(b).—Tiberius

§ 1424. 4. Женщины не имели praenomen; их именем была женская форма названия рода. Так, дочь Марка Туллия Цицерона называлась Tullia. Если было две дочери то к этому имени прибавлялись слова старшая и младшая: Tullia Major, Tullia Minor. Если были еще дочери, то они назывались: Tertia третья, Quarta четвертая и т. д.

ОБЫЧНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ СЛОВ

§ 1425. A. U. C. — ab urbe condita
Aed.—aedilis
Cal. *или* Kal.—Calendae
Cos.—consul
Coss.—consŭles
D.—Divus
Des.—designatus
F.—filius
Imp.—imperator
N.—nepos (например P. Mucius P. F. Q. N.—Publii filius, Quinti nepos)
O. M.—Optimus Maximus (эпитет Юпитера)
P. C.—patres conscripti
P. R.—populus Romanus
Pont. Max. — pontĭfex maximus
Q. B. F. F. Q. S.—quod bonum felix faustumque sit
Quir.—quirītes
Resp.—respublica
S. P. Q. R.—senatus populusque Romanus
S. C.—senatūs consultum
S.—salūtem (в письмах)
S. D. P.—salūtem dicit plurimam (в пи ьмах)
S. V. B. E. E. V.—si vales, bene est; ego valeo (в письмах)
Tr. pl.—tribūnus plebis

УКАЗАТЕЛИ

1. ЛАТИНСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ

(Числа обозначают параграфы).

А

B

C

D

E

F

G

H

I

N

O

P

Q

R

S

2. РУССКИЙ УКАЗАТЕЛЬ

(Числа обозначают параграфы).

Р

С

Т

У

Ф

Х

Ц

Ч

ОГЛАВЛЕНИЕ